



ЮРИДИЧЕСКИЙ
ЕЖЕГОДНИК
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

1982 год

ЮРИДИЧЕСКИЙ
ЕЖЕГОДНИК
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

1982 год



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1990

ST/LEG/SER.C/20

ИЗДАНИЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под № R.89.V.1

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	Стр. xix
СОКРАЩЕНИЯ	xx

Часть первая. Правовой статус Организации Объединенных Наций и связанных с ней межправительственных организаций

ГЛАВА I. ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИ- ТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

1. <i>Болгария</i> Записка постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 27 июля 1983 года	3
2. <i>Канада</i> а) Закон о привилегиях и иммунитетах (международные организа- ции)	4
i) Приказ о привилегиях и иммунитетах ИМКО, 1982 год	4
ii) Приказ о привилегиях и иммунитетах ЮНЕСКО, 1982 год	5
б) Закон о Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций	6
Приказ о привилегиях и иммунитетах ФАО (Североамерикан- ская комиссия по лесоводству — 11-я сессия), 1982 год	6
3. <i>Кабо-Верде</i> Записка постоянного представительства Кабо-Верде при Организа- ции Объединенных Наций от 5 августа 1983 года	7
4. <i>Ирландия</i> Закон о дипломатических сношениях и иммунитетах	8
а) Приказ о межстрановом проекте по статистическим расчетам (привилегии и иммунитеты), 1982 год	8
б) Приказ об общем фонде для сырьевых товаров (назначение организации), 1982 год	9
5. <i>Нидерланды</i> Записка постоянного представительства Нидерландов при Организа- ции Объединенных Наций от 14 июня 1983 года	13
6. <i>Папуа-Новая Гвинея</i> Закон об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях (привилегии и иммунитеты), 1975 год	17
а) Закон (поправка) об Организации Объединенных Наций и спе- циализированных учреждениях (привилегии и иммунитеты), 1977 год	17
б) Закон (поправка) об Организации Объединенных Наций и спе- циализированных учреждениях (привилегии и иммунитеты), 1981 год	17
7. <i>Соломоновы Острова</i>	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
a) Указ о дипломатических привилегиях и иммунитетах, 1978 год	18
b) Приказ о дипломатических привилегиях (международные организации), 1979 год	27
ГЛАВА II. ДОГОВОРНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	
А. ДОГОВОРНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
1. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Утверждена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 февраля 1946 года	29
2. Соглашения, касающиеся сооружений и заседаний	
a) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Финляндией об учреждении в Хельсинки Института по предупреждению и борьбе с преступностью, присоединившегося к Организации Объединенных Наций. Подписано в Нью-Йорке 23 декабря 1981 года	29
b) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Швецией, касающееся подготовительных мероприятий к первому заседанию Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для разработки глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя. Подписано в Найроби 14 января 1982 года	30
c) Обмен письмами, представляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Австрией относительно освобождения от определенных налогов должностных лиц Организации Объединенных Наций, работающих в Австрии. Вена, 12 января 1982 года, и Нью-Йорк, 27 января 1982 года	31
d) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Грецией, касающееся штаб-квартиры Сектора координации для Плана действий в отношении Средиземноморья. Подписано в Найроби 11 февраля 1982 года	32
e) Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций (Экономическая комиссия для Латинской Америки) и Испанией. Подписано в Мадриде 12 февраля 1982 года	33
f) Обмен записками, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Австрией, касающееся второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-82), Нью-Йорк, 10 марта 1982 года	43
g) Обмен записками, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Мальтой, касающееся подготовительных мероприятий к Семинару по вопросу о Палестине, который будет проходить на Мальте 12–16 апреля 1982 года. Нью-Йорк, 23 и 31 марта 1982 года	45
h) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Мексикой относительно подготовительных мероприятий к Совещанию	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

	по вопросам структур для разработки и осуществления политики в области науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое будет проходить в Мехико 27–30 апреля 1982 года. Подписано в Мехико 5 апреля 1982 года	47
i)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Италией относительно подготовительных мероприятий сессии Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии, которая будет проходить в Риме 7–18 июня 1982 года. Подписано в Риме 6 июня 1982 года	48
j)	Обмен письмами, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Швецией относительно подготовительных мероприятий к Семинару по использованию нижних горизонтов почв, который будет проходить в Швеции 24–29 октября 1982 года. Нью-Йорк, 25 мая и 10 июня 1982 года	49
k)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Мексикой, касающееся подготовительных мероприятий к восьмой сессии Всемирного продовольственного совета Организации Объединенных Наций, который будет проходить в Акапулько 21–24 июня 1982 года. Подписано в Мехико 15 июня 1982 года	51
l)	Обмен письмами, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Китаем, касающееся Международного совещания по способам разработки нефтяных месторождений, которое будет проходить в Китае на нефтяном месторождении Дакин в сентябре 1982 года. Нью-Йорк, 3 и 16 июня 1982 года	52
m)	Обмен письмами, представляющий собой соглашение между Организацией Объединенных Наций и Австралией о проведении Симпозиума Организации Объединенных Наций по использованию угля для выработки электроэнергии в развивающихся странах, который состоится в Австралии в декабре 1982 года. Нью-Йорк, 17 июня 1982 года	54
n)	Обмен письмами, представляющий собой соглашение между Организацией Объединенных Наций и Канадой о проведении Межрегионального симпозиума по бурению в горнорудной промышленности, который состоится в Сэдбэри, Канада, 14–28 августа 1982 года. Нью-Йорк, 26 мая 1982 года, и Оттава, 28 июня 1982 года	56
o)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Филиппинами относительно условий проведения восьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям, которая состоится в Маниле с 30 августа по 10 сентября 1982 года. Подписано в Нью-Йорке 29 июня 1982 года	58
p)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Панамой о создании в Панаме Информационного центра Организации Объединенных Наций. Подписано в Нью-Йорке 7 октября 1982 года	60
q)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Египтом, касающееся продолжения работы и дальнейшего расширения Международного демографического учебного и исследова-	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

	тельского центра, созданного в Каире Соглашением между вышеуказанными сторонами, подписанным в Нью-Йорке 8 февраля 1963 года, в Каире 14 ноября 1968 года, в Нью-Йорке 22 июня 1972 года и в Каире 6 ноября 1976 года. Подписано в Нью-Йорке 20 октября 1982 года и в Каире 6 ноября 1982 года	63
r)	Меморандум о договоренности между Организацией Объединенных Наций и Аргентиной относительно пятого Совещания Группы 77 на уровне министров. Подписан в Женеве 3 декабря 1982 года	64
s)	Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Ямайкой об условиях проведения заключительной части одиннадцатой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву для подписания Заключительного акта и открытия Конвенции для подписания, которая состоится в Монтего-Бее 6–10 декабря 1982 года. Подписано в Нью-Йорке 3 декабря 1982 года	64
3.	<i>Соглашения, касающиеся Детского фонда Организации Объединенных Наций: пересмотренный образец соглашения о деятельности ЮНИСЕФ</i> Соглашение между Организацией Объединенных Наций (Детским фондом Организации Объединенных Наций) и Сомали о деятельности ЮНИСЕФ в Сомали. Подписано в Могадишо 24 апреля 1982 года	67
4.	<i>Соглашения относительно Обратного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов</i> Соглашение о проекте (Проект исследования природных ресурсов) между Организацией Объединенных Наций (Оборотным фондом Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов) и Мали. Подписано в Бамако 12 октября 1981 года	67
5.	<i>Соглашения относительно Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций</i> a) Стандартное соглашение между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и Гамбией о помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано в Банжуле 21 января 1982 года	67
	b) Стандартные соглашения между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и правительствами Гаити, Кабо-Верде, Малави, Уганды, Эфиопии, Ботсваны, Объединенной Республики Танзании, Центральноафриканской Республики, Мальдивских Островов, Нигера, Гвинеи, Лесото, Бутана, Того, Бурунди, Йемена и Демократического Йемена о помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписаны соответственно в Порт-о-Прэнсе 21 января 1982 года, в Праге 23 января 1982 года, в Лилонгве 2 февраля 1982 года, в Кампале 5 февраля 1982 года, в Аддис-Абебе 12 февраля 1982 года, в Габароне 15 февраля 1982 года, в Дар-эс-Саламе 25 марта 1982 года, в Банги 26 апреля 1982 года, в Мале 27 апреля 1982 года, в Ниамесе 27 апреля 1982 года, в Конакри 29 ап-	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

реля 1982 года, в Масеру 12 мая 1982 года, в Тимфу 11 июня 1982 года, в Ломе 7 июля 1982 года, в Бужумбуре 29 сентября 1982 года, в Сане 16 октября 1982 года и в Адене 17 октября 1982 года	68
c) Стандартное соглашение между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и Бангладеш о помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано в Дакке 6 марта 1982 года	69
d) Стандартное соглашение между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и Мали об оказании помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано в Бамако 29 января 1982 года	70
e) Стандартные соглашения между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и правительствами Афганистана и Западного Самоа об оказании помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано соответственно в Кабуле 26 мая 1982 года и в Апиа 5 апреля 1982 года	70
6. <i>Соглашения, связанные с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде</i>	
a) Соглашения о предоставлении младших сотрудников категории специалистов	
i) Соглашение между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Ливийской Арабской Джамахирией. Подписано в Найроби 19 мая 1982 года	70
ii) Соглашение между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Федеративной Республикой Германии. Подписано в Найроби 3 сентября 1982 года	71
b) Соглашение между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Ливийской Арабской Джамахирией о предоставлении консультативного обслуживания по некоторым вопросам окружающей среды. Подписано в Найроби 19 мая 1982 года	71
в. ДОГОВОРНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
1. <i>Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений. Утверждена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 ноября 1947 года</i>	72
2. <i>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</i>	
a) Соглашения о создании отделения представителя ФАО	72
b) Соглашения о сессиях ФАО, заключенные на основе стандартного текста "Меморандума об ответственности"	72
c) Соглашения о семинарах, симпозиумах, учебных курсах или связанных с ними ознакомительных поездках, заключенные на основе стандартного "Меморандума об ответственности"	73
3. <i>Всемирная организация здравоохранения</i>	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
Стандартные соглашения о техническом консультативном сотрудничестве	73
4. Межправительственная морская консультативная организация	
Обмен нотами, составляющий соглашение между Межправительственной морской консультативной организацией и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с целью внесения поправок в Соглашение о штаб-квартире Организации, подписанное в Лондоне 28 ноября 1968 года. Лондон, 20 января 1982 года	74
5. Международное агентство по атомной энергии	
а) Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии. Утверждено Советом управляющих Агентства 1 июля 1959 года	76
б) Включение положений Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии путем ссылки на него в других соглашениях	76
в) Положения, касающиеся привилегий и иммунитетов Международного агентства по атомной энергии в Австрии	77
Часть вторая. Деятельность Организации Объединенных Наций и связанных с ней межправительственных организаций в области права	
ГЛАВА III. ОБЩИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВА	
A. ОБЩИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВА	
1. Разоружение и связанные с ним вопросы	81
2. Другие политические вопросы и вопросы безопасности	101
3. Экономические, социальные, гуманитарные и культурные вопросы	106
4. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	128
5. Международный Суд	129
6. Комиссия международного права	134
7. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	136
8. Правовые вопросы, рассматривавшиеся Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи и специальными правовыми органами	139
9. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афроазиатским консультативно-правовым комитетом	150
10. Институт Организации Объединенных Наций по профессиональной подготовке и научным исследованиям	151
B. ОБЩИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
1. Международная организация труда	151
2. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	152
3. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	156

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

4. Международная организация гражданской авиации	160
5. Всемирная организация здравоохранения	161
6. Всемирный банк	162
7. Международный валютный фонд	163
8. Всемирный почтовый союз	166
9. Всемирная метеорологическая организация	167
10. Межправительственная морская консультативная организация	170
11. Международный фонд сельскохозяйственного развития	170
12. Международное агентство по атомной энергии	173
ГЛАВА IV. ДОГОВОРЫ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	187
ГЛАВА V. РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ТРИБУНАЛОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	
А. РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
1. Решение № 289 (14 мая 1982 года): Талан против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Просьба о компенсации за ущерб, причиненный в результате задержки с выплатой пособий по страхованию жизни — Заявительница добивалась судебной защиты в соответствии с пунктом 2 <i>b</i> статьи 2 статута Трибунала — Применение правила 206.2 правил о персонале — Оценка ущерба, причиненного заявительнице в результате задержки, вызванной небрежностью, проявленной службами ответчика — Довод заявительницы, основанный на понижении во время задержки курса доллара Соединенных Штатов по отношению к французскому франку — Обязательство компенсировать путем выплаты процентов ущерб, причиненный в результате неоправданной задержки в выплате определенной суммы денег — Претензия о компенсации за моральный ущерб	188
2. Решение № 300 (15 октября 1982 года): Шейе против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Отстранение от должности сотрудника без выплаты ему жалованья и невозобновление его назначения по срочному контракту — Смягчение ответчиком, действовавшим по рекомендации Объединенной апелляционной коллегии, дисциплинарной меры, принятой против заявителя — Полномочия Генерального секретаря в вопросах дисциплины — Просьба об отмене решения о невозобновлении назначения заявителя по срочному контракту — Обстоятельства не создают правовых оснований для возобновления назначения заявителя	190
В. РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА	
1. Решение № 477 (28 января 1982 года): Шаффтер против Центрального	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

бюро международных железнодорожных перевозок	
Претензия о выплате надбавки для непостоянных жителей, предусматриваемой в статье 17 положений о персонале — Цель надбавки для непостоянных жителей — Фактический и правовой статус пребывания жалобщика в Швейцарии — Необязательно указывать основания для решения	192
2. Решение № 479 (28 января 1982 года): де Аларкон против Всемирной организации здравоохранения	
Возражение против метода исчисления компенсации за значительную утрату в ходе краткосрочной занятости функциональных способностей и способности зарабатывать — Вычитание при выходе в отставку пенсии, подлежащей выплате прежним работодателем сотрудника, не санкционировано, так как пенсия была выплачена не в связи с теми же обстоятельствами — Претензии на получение надбавки в связи с инфляцией и на выплату процентов	193
3. Решение № 493 (3 июня 1982 года): Фольц против Европейской организации по безопасности воздушной навигации	
Невозобновление краткосрочного назначения — Трибунал компетентен в соответствии со статьей 92 Общих условий службы — Жалоба может быть принята, поскольку она представлена в течение срока, установленного в статье VII статута Трибунала — Как правило, Трибунал не применяет норм внутригосударственного права — Возобновление краткосрочного назначения — это вопрос, подлежащий решению Генеральным директором по его усмотрению	195
4. Решение № 495 (3 июня 1982 года): Оливарес Сильва против Пан-американской организации здравоохранения (Всемирная организация здравоохранения)	
Невозобновление контракта ввиду отсутствия средств — Утверждение о том, что решение нарушает правила 910 и 920 правил о персонале — Дискреционные полномочия администрации по продлению временных назначений — Бремя доказывания в случае заявлений об увольнении в порядке репрессий — Трибунал не убедился в том, что средств не было или они не могли быть предоставлены для продления контракта — В данных обстоятельствах любое решение из двух — возобновлять или не возобновлять контракт — может быть оправданно — Вероятность того, что предвзятое отношение к жалобщнику явилось одной из причин невозобновления его контракта	196
5. Решение № 507 (3 июня 1982 года): Асола Бланко и Велис Гарсиа против Европейской южной обсерватории	
Прекращение найма жалобщиков "чрезвычайно трудного экономического положения" — Возможность принятия жалоб — Применение статьи LS II 5.04 положений о местном персонале — Уместность применения внутригосударственного прецедентного права — Решения местного Верховного суда могут быть использованы как вспомогательное средство при истолковании — Понятие превышения полномочий — Оспариваемое решение было вне полномочий Генерального директора	198

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

6.	Решение № 536 (18 ноября 1982 года): Вильегас против Международной организации труда Заявления о пересмотре и истолковании решений № 404 и 442 – Отсутствие требований к форме решений Трибунала – Правильность решения № 442 с точки зрения его формы – Принцип <i>res judicata</i> – Отсутствие оснований для пересмотра и истолкования решений	199
7.	Решение № 537 (18 ноября 1982 года): Люест против Всемирной организации здравоохранения Претензия о выплате выходного пособия в соответствии с правилом 1030.3.4 правил о персонале – Английский и французский варианты правила различаются – Поскольку оба текста, принятые Исполнительным комитетом, являются аутентичными, "исправление" Генеральным директором французского варианта не имеет юридической силы – Полномочия Генерального директора ограничиваются представлением предложений об исправлении правил о персонале – Французский текст отражает намерение Исполнительного комитета	200
C. РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА ВСЕМИРНОГО БАНКА		
1.	Решение № 10 (8 октября 1982 года): Салле против Международного банка реконструкции и развития Прекращение испытательного назначения – В соответствии с положением № 4.02 положений руководства о персонале испытуемый имел законное право на соблюдение условия его найма – Трибунал не будет рассматривать суть решения Банка, кроме как с целью убедиться, что не было злоупотребления дискреционными полномочиями и соответствующие требования справедливости были удовлетворены	201
2.	Решение № 11 (8 октября 1982 года): Ван Гент против Международного банка реконструкции и развития Утверждение заявителя о том, что перевод его на другую должность в результате ликвидации его департамента был произведен неправильно – Положения, касающиеся перевода на другие посты персонала проектов по туризму, изложенные в меморандуме от февраля 1978 года, составляют часть условий найма заявителя – Несоблюдение предписанных процедур дает заявителю законное основание для подачи жалобы	202
3.	Решение № 12 (8 октября 1982 года): Матта против Международного банка реконструкции и развития Прекращение найма заявительницы путем использования системы увольнения по инвалидности – Первостепенным основанием для этого является главным образом не техническая квалификация заявительницы, а ее состояние здоровья, подтвержденное медицинским заключением – Включение в личное дело заявительницы указания на отрицательные аспекты ее работы и на проблемы ее личности представляет собой надлежащее выполнение обязательства ответчика по периодической оценке ее работы	204

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ГЛАВА VI. ОТДЕЛЬНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

A. ЮРИДИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ИЗДАННЫЕ ИЛИ ПОДГОТОВЛЕННЫЕ УПРАВЛЕНИЕМ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ)

1. Использование терминов "представитель и "наблюдатель" в практике Организации Объединенных Наций	208
2. Статус Организации освобождения Палестины в Организации Объединенных Наций: резюме основных событий в эволюции статуса ООП в Генеральной Ассамблее, Совете Безопасности, Экономическом и Социальном Совете, других учреждениях Организации Объединенных Наций и в межправительственных организациях	209
3. Большинство, требуемое для принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, находящегося на ее рассмотрении	212
4. Практика Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов в отношении заявлений наблюдателей	214
5. Практика Генеральной Ассамблеи в отношении выступления в осуществление права на ответ	214
6. Компетенция главных комитетов Генеральной Ассамблеи выносить рекомендации в отношении места проведения заседаний, которые они рекомендуют созвать Генеральной Ассамблее	216
7. Вопрос о том, обладают ли главные комитеты Генеральной Ассамблеи, помимо Пятого комитета, компетенцией рассматривать финансовые последствия проектов резолюций, рекомендуемых ими для принятия Ассамблеей	217
8. Вопрос об участии неправительственных организаций в работе Генеральной Ассамблеи в области разоружения	219
9. Правовой статус Совета Организации Объединенных Наций по Намибии – вопрос о признании его юридическим лицом для целей частного права и/или международного права	220
10. Правовой статус Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	221
11. Вопрос о праве голоса Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву	226
12. Последствия и результаты для Организации Объединенных Наций возбуждения судебного разбирательства в национальных судах Советом Организации Объединенных Наций по Намибии или Комиссаром, выступающим от имени Совета	226
13. Учреждение, финансирование и обслуживание Подготовительной комиссии для международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву	228
14. Вопросы, возникающие в связи с предлагаемым включением в проекте резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций в определение "первоначальных вкладчиков" частных	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

предприятий, вкладывающих средства в разработку технологии добычи с морского дна	230
15. Последствия положения проекта резолюции, содержащего настоятельный призыв к Генеральному секретарю в соответствии с Женевской конвенцией 1949 года о защите гражданского населения во время войны взять на себя ответственность за обеспечение прав человека и других прав на оккупированных территориях, лежащую на оккупирующей державе	236
16. Вопрос о том, может ли делегация в Совете по торговле и развитию внести оговорки в отношении резолюции, принятой на основе консенсуса, после закрытия сессии, на которой была принята указанная резолюция	237
17. Процедура, подлежащая соблюдению при получении патентной охраны для некоторого оборудования и документации, разработанных в рамках проекта, финансируемого Программой развития Организации Объединенных Наций	238
18. Статус Международной организации уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ) по отношению к Организации Объединенных Наций	240
19. Вопрос о компетенции Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара по делам беженцев в отношении исключения или приостановления членства члена Исполнительного комитета	242
20. Представление статистической информации по Западной Сахаре и ее классификация как "развивающаяся страна или территория" в докладах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – резолюция 36/46 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1981 года	243
21. Толкование резолюции 36/231 А Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года о шкале взносов – вопрос о том, должен ли Комитет по взносам считать, что четыре критерия, изложенные в подпунктах 4 а)–d) данной резолюции, имеют для него обязательную силу	244
22. Вопрос о том, могут ли добровольные взносы в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций приниматься на том условии, что из этих взносов будут финансироваться закупки в стране-доноре	245
23. Выполнение статьи 43 Устава Организации Объединенных Наций в отношении предоставления Совету Безопасности вооруженных сил, помощи и средств обслуживания, необходимых для поддержания международного мира и безопасности	246
24. Требования, подлежащие выполнению Экономическим и Социальным Советом в связи с просьбой Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Совет рассмотрел вопрос о предоставлении Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, членства в одном из его вспомогательных органов	248
25. Вопрос о подписании подопечной территорией Тихоокеанские острова Заключительного акта третьей Конференции по морскому праву и Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву	249

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

26.	Наблюдательские функции Организации Объединенных Наций в отношении выборов, проводимых в государстве-члене	252
27.	Роль Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций	254
28.	Вопрос финансовой ответственности Организации Объединенных Наций при рассмотрении требования о выплате компенсации в связи со смертью подписавшего соглашение об особых условиях службы сотрудника	271
29.	Могут ли сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций принимать почетные звания, ордена, награды, подарки или вознаграждения от какого бы то ни было правительства	275
30.	Национальность сотрудника Секретариата, считающего себя де-факто апатридом	277
31.	Значение выражения "аккредитованный персонал постоянных представительств", содержащегося в резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года	278
32.	Привилегии и иммунитеты постоянной миссии наблюдателей при Организации Объединенных Наций	279
33.	Привилегии и иммунитеты, предоставляемые представителям межправительственных организаций, которые получили статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций на основе постоянного приглашения, направленного им Генеральной Ассамблеей	282
34.	Что в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций представляет собой приглашение в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым принимающее государство должно обеспечить доступ приглашенным	285
35.	Налогообложение в соответствии с законами государств-членов окладов и вознаграждений, выплачиваемых Организацией Объединенных Наций гражданам этих государств, работающим за границей или нанимаемым Организацией на местах, на территории этих государств	286
36.	Условия, на которых автомобили, принадлежащие сотрудникам Организации Объединенных Наций, могут быть ввезены беспошлинно на территорию принимающего государства	288
в. ЮРИДИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТОВ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
1.	Международная организация труда	290
2.	Международный валютный фонд Соглашения о займах между Международным валютным фондом и его членами	290
3.	Международный союз электросвязи Исключение государства из списка участников Конференции полномочных представителей и всех других конференций и заседаний Международного союза электросвязи	292

**Часть третья. Судебные решения по вопросам, касающимся
Организации Объединенных Наций и связанных с ней
межправительственных организаций**

ГЛАВА VII. РЕШЕНИЯ И КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРИБУНАЛОВ	
Международный Суд	
Заявление о пересмотре решения № 273 Административного трибунала Организации Объединенных Наций (запрос на консультативное заключение)	305
ГЛАВА VIII. РЕШЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ТРИБУНАЛОВ	
1. <i>Австралия</i>	
Верховный суд Австралии	
a) Симсек против министра по делам иммиграции и этнических групп и другое: Решение от 10 марта 1982 года Заявитель требовал принятия постановления, дающего ему гарантию, что он не будет депортирован из Австралии до определения его статуса беженца — Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года к этой Конвенции — Толкование статьи 32 Конвенции	314
b) Кооварта против Бьелке-Петерсен и других; Квинсленд против Австралийского союза: Решение от 11 мая 1982 года Закон 1975 года о расовой дискриминации — Обязательства государств — членов Организации Объединенных Наций в отношении расовой дискриминации	315
2. <i>Италия</i>	
a) Высший кассационный суд Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций против Национального института страхования руководителей промышленных предприятий (INPDAl): Решение № 5399 от 18 октября 1982 года Судебное дело, возбужденное против ФАО владельцами помещений, которые были переданы в аренду Организации — Ссылка ФАО на свой иммунитет от судебного преследования — Решение Гражданского суда Рима, согласно которому на ФАО не распространяется иммунитет от юрисдикции итальянских судов в данном конкретном случае — Обращение ФАО в Высший кассационный суд для решения вопроса об ее иммунитете	317
b) Pretore di Roma, Sezione Controversie di Lavoro Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций против Национальной организации страхования и помощи работникам зрелищных предприятий (ENPALS): Решение от 20 октября 1982 года ENPALS предъявила иск, по которому ФАО должна внести взнос по социальному страхованию сотрудника, оказывавшего ФАО услуги в качестве киноредактора — Услуги предоставлялись ФАО этим сотрудником несколько раз по конт-	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

	рактам, что было равнозначно отношениям найма, вследствие чего ФАО обязана взять на себя расходы по его социальному страхованию – Вопрос приемлемости иска в соответствии с соглашением о штаб-квартире	320
3.	<i>Соединенные Штаты Америки</i> Апелляционный суд Соединенных Штатов Америки в округе Колумбия Решение по вопросу арбитражного разбирательства дела "Объединение международных морских функционеров против Гвинейской Республики и Соединенных Штатов Америки" от 12 ноября 1982 года Иммунитет стороны, подавшей апелляцию, в соответствии с законом об иммунитетах иностранных граждан – Арбитражное решение Международного центра по урегулированию инвестиционных споров (ИКСИД) – Сторона, подавшая апелляцию, утверждает, что для подтверждения арбитражного решения Окружному суду не хватает юрисдикции в рассматриваемом вопросе	321

Часть четвертая. Библиография

БИБЛИОГРАФИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

А. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО В ЦЕЛОМ		
1.	<i>Общие темы</i>	326
2.	<i>Отдельные вопросы</i>	328
В. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ		
1.	<i>Общие темы</i>	328
2.	<i>Отдельные органы</i>	329
	Генеральная Ассамблея	329
	Международный Суд	329
	Секретариат	331
	Совет Безопасности	331
	Вооруженные силы Организации Объединенных Наций	332
3.	<i>Отдельные вопросы или виды деятельности</i>	332
	Коллективная безопасность	332
	Торговый арбитраж	332
	Консульские сношения	333
	Дипломатические сношения	333
	Разоружение	333
	Вопросы окружающей среды	335
	Права человека	335
	Международное административное право	338
	Международное уголовное право	338
	Международное экономическое право	339
	Международный терроризм	340
	Право международной торговли	341
	Вмешательство	342
	Морское право	342

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Стр.
Право договоров	348
Право войны	349
Поддержание мира	350
Членство и представительство	350
Намибия	350
Природные ресурсы	350
Космическое пространство	351
Мирное разрешение споров	353
Политические вопросы и вопросы безопасности	354
Прогрессивное развитие и кодификация международного права (общие вопросы)	355
Беженцы	355
Право убежища	356
Самооборона	356
Самоопределение	356
Ответственность государств	357
Государственный суверенитет	357
Правопреемство государств	358
Техническое сотрудничество	358
Торговля и развитие	358
Применение силы	361
С. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
1. <i>Общие темы</i>	362
2. <i>Отдельные организации</i>	362
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объеди- ненных Наций	362
Генеральное соглашение по тарифам и торговле	363
Международное агентство по атомной энергии	364
Международная организация гражданской авиации	364
Международная организация труда	365
Международная морская организация	366
Международный валютный фонд	366
Международный союз электросвязи	368
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	368
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	369
Всемирный банк	369
Международный центр по урегулированию инвестиционных споров	370
Всемирная организация здравоохранения	370
Всемирная организация интеллектуальной собственности	370

ПРЕДИСЛОВИЕ

В своей резолюции 1814 (XVII) от 18 декабря 1962 года Генеральная Ассамблея поручила Генеральному секретарю издавать *Юридический ежегодник*, который должен включать определенные документально обоснованные материалы юридического характера, касающиеся Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организаций, а посредством своей резолюции 3006 (XXVII) от 18 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея внесла ряд изменений в основные принципы, лежащие в основе *Ежегодника*.

Главы I и II настоящего тома — двенадцатого тома этой серии — содержат законодательные тексты и договорные положения, касающиеся правового статуса Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организаций. За небольшим исключением законодательные тексты и договорные положения, которые включены в эти две главы, вступили в силу в 1982 году. В главы VII и VIII вошли решения, вынесенные международными и национальными трибуналами относительно правового статуса различных организаций.

Глава III содержит общий обзор деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней межправительственных организаций в области права. Каждая организация подготовила соответствующий раздел.

Глава IV посвящена договорам, касающимся международного права, которые были заключены под эгидой соответствующих организаций в рассматриваемом году, независимо от того, вступили они в силу или нет в течение этого года. Данный критерий использован в целях преодоления в какой-то мере трудностей, которые бывают связаны иногда с разрывом во времени между заключением договоров и опубликованием их в *Сборнике договоров* Организации Объединенных Наций после их вступления в силу. В том случае, когда договоры включают материал, слишком обширный для объема *Ежегодника*, указываются легкодоступные источники.

Наконец, в библиографическом указателе, подготовленном Библиотекой имени Дага Хаммаршельда под руководством Управления по правовым вопросам, перечислены опубликованные в 1982 году работы и статьи правового характера.

Все опубликованные в *Юридическом ежегоднике* документы были представлены соответствующими организациями, за исключением законодательных текстов и судебных решений, содержащихся в главах I и VIII, которые, если не указано иного, были сообщены правительствами по просьбе Генерального секретаря.

СОКРАЩЕНИЯ

БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный почтовый союз
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИМКО	Межправительственная морская консультативная организация
ИМО	Международная морская организация
ИНТЕРПОЛ	Международная организация уголовной полиции
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МАР	Международная ассоциация развития
МБРР	} Международный банк реконструкции и развития
ВСЕМИРНЫЙ БАНК	
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МСЭ	Международный союз электросвязи
МФК	Международная финансовая корпорация
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ОАС	Объединенный апелляционный совет
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине
ООП	Организация освобождения Палестины
ПОЗ	Панамериканская организация здравоохранения (Всемирная организация здравоохранения)
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СВАПО	Народная организация Юго-Западной Африки
СЭВ	Совет Экономической Взаимопомощи
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФКРООН	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
ФПРООН	Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций
ЦЕРН	Европейская организация ядерных исследований
ЦТКООН	Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы

ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по образованию, науке и культуре
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Часть первая

**ПРАВОВОЙ СТАТУС
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Глава I

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

1. Болгария

ЗАПИСКА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БОЛГАРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ИЮЛЯ 1983 ГОДА¹ *

В статье 170 Уголовного кодекса Народной Республики Болгарии был добавлен новый пункт (пункт 3), предусматривающий срок тюремного заключения от одного до трех лет в случае нарушения иммунитета резиденции, транспортного средства или рабочих помещений международно защищенного лица. Если такие акты совершаются в ночное время одним лицом или более, в Уголовном кодексе предусматривается срок тюремного заключения от одного до пяти лет.

В статью 93 был добавлен новый пункт, в котором содержится определение международно защищенных лиц. Этот новый пункт (пункт 13) гласит:

”Международно защищенным лицом является лицо, имеющее право на международную защиту в силу международного договора, участницей которого является Народная Республика Болгарии”.

Статья 170 Уголовного кодекса гласит:

”1. Любое лицо, которое проникает в резиденцию иностранца силой, угрозой, обманом, в результате злоупотребления полномочиями или с применением специальных технических средств, приговаривается к сроку тюремного заключения, не превышающему одного года, или к периоду перевоспитания, не превышающему шести месяцев.

2. Если акт, упомянутый в предыдущем пункте, совершен в ночное время или вооруженным лицом или двумя или более лицами, соответствующим наказанием является срок тюремного заключения не свыше трех лет.

3. Если акты, упомянутые в предыдущих пунктах, совершаются против резидентов, транспортного средства или рабочих помещений международно защищенного лица, соответствующим наказанием будет: в контексте пункта 1 – срок тюремного заключения не свыше трех лет и в контексте пункта 2 – срок тюремного заключения от одного до пяти лет.

* Примечания к каждой главе могут быть найдены в конце этой конкретной главы.

4. Любое лицо, которое незаконно остается в резиденции иностранца несмотря на недвусмысленное требование покинуть ее, приговаривается к периоду перевоспитания, не превышающему шести месяцев, или к штрафу не свыше 50 левов”.

2. Канада

а) ЗАКОН О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ (МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ)²

и) ПРИКАЗ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ ИМКО, 1982 ГОД

Р.С. 1982-1155 22 апреля 1982 года

Его Превосходительство генерал-губернатор в Совете по рекомендации министра иностранных дел и в соответствии с разделом 3 Закона о привилегиях и иммунитетах (международные организации) имеет честь настоящим издать прилагаемый Приказ о привилегиях и иммунитетах в Канаде Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО), 1982 год.

ПРИКАЗ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ В КАНАДЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ
МОРСКОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (ИМКО), 1982 ГОД

Краткое название

1. Этот приказ может называться *Приказом о привилегиях и иммунитетах ИМКО, 1982 год*.

Толкование

2. В настоящем приказе:

”Конвенция” означает Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций³;

”Организация” означает Межправительственную морскую консультативную организацию.

Привилегии и иммунитеты

3. В период, начинающийся 26 апреля 1982 года и заканчивающийся 14 мая 1982 года,

а) Организация будет иметь в Канаде правоспособность юридического лица и будет, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения ее функций, иметь привилегии и иммунитеты, изложенные в статьях II и III Конвенции;

б) должностные лица Организации будут иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения их функций, привилегии и имму-

нитеты, изложенные в статье V Конвенции для должностных лиц Организации Объединенных Наций; и

с) эксперты, находящиеся в командировках по линии Организации, будут иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения их функций, привилегии и иммунитеты, изложенные в статье VI Конвенции для экспертов, находящихся в командировках по линии Организации Объединенных Наций.

ii) ПРИКАЗ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ ЮНЕСКО, 1982 ГОД

Р.С. 1982-1156 22 апреля 1982 года

Его Превосходительство генерал-губернатор в Совете по рекомендации министра иностранных дел и в соответствии с разделом 3 Закона о привилегиях и иммунитетах (международные организации) имеет честь настоящим издать прилагаемый Приказ о привилегиях и иммунитетах в Канаде Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), 1982 год.

ПРИКАЗ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ В КАНАДЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (ЮНЕСКО), 1982 ГОД

Краткое название

1. Этот приказ может называться *Приказом о привилегиях и иммунитетах ЮНЕСКО, 1982 год.*

Толкование

2. В настоящем приказе:

”Конвенция” означает Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций;

”Организация” означает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Привилегии и иммунитеты

3. В период, начинающийся 26 апреля 1982 года и заканчивающийся 14 мая 1982 года,

a) Организация будет иметь в Канаде правоспособность юридического лица и будет, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения ее функций, иметь привилегии и иммунитеты, изложенные в статьях II и III Конвенции;

b) должностные лица Организации будут иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения их функций, привилегии и

иммунитеты, изложенные в статье V Конвенции для должностных лиц Организации Объединенных Наций; и

с) эксперты, находящиеся в командировках по линии Организации, будут иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения их функций, привилегии и иммунитеты, изложенные в статье VI Конвенции для экспертов, находящихся в командировках по линии Организации Объединенных Наций.

b) ЗАКОН О ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРИКАЗ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ ФАО (СЕВЕРОАМЕРИКАНСКАЯ КОМИССИЯ ПО ЛЕСОВОДСТВУ – 11-я СЕССИЯ), 1982 ГОД

Р.С. 1982-331 4 февраля 1982 года

Его Превосходительство генерал-губернатор в Совете по рекомендациям министра иностранных дел и в соответствии с подразделом 2 (2) Закона о Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций имеет честь настоящим издать прилагаемый Приказ о привилегиях и иммунитетах в Канаде одиннадцатой сессии Североамериканской комиссии по лесоводству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

ПРИКАЗ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ В КАНАДЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ СЕВЕРОАМЕРИКАНСКОЙ КОМИССИИ ПО ЛЕСОВОДСТВУ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Краткое название

1. Этот приказ может называться *Приказом о привилегиях и иммунитетах ФАО (Североамериканская комиссия по лесоводству – 11-я сессия), 1982 год.*

Толкование

2. В настоящем приказе:

”Комиссия” означает одиннадцатую сессию Североамериканской комиссии по лесоводству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (Commission);

”Конвенция” означает Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций (Convention);

”заседание” означает заседания Комиссии, которые будут проходить в Виктории, Британская Колумбия, с 16 февраля 1982 года по 19 февраля 1982 года (réunion);

”должностные лица Комиссии” включают всех лиц, приглашенных или необходимых для участия или обслуживания заседаний от имени Продовольственной

и сельскохозяйственной организации или любой межправительственной или неправительственной организации (fonctionnaires de la Commission);

”представители государств или правительств, которые являются членами Комиссии” включают всех представителей государств и правительств, которые приглашены участвовать в заседании (représentants d’Etats et de gouvernements).

3. В период, начинающийся 9 февраля 1982 года и заканчивающийся 26 февраля 1982 года,

a) Комиссия будет иметь правоспособность юридического лица и будет иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения ее функций, привилегии и иммунитеты, изложенные в статьях II и III Конвенции для Организации Объединенных Наций;

b) представители государств и правительств, которые являются членами Комиссии, будут иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения их функций, привилегии и иммунитеты, изложенные в статье IV Конвенции для представителей членов; и

c) должностные лица Комиссии будут иметь в Канаде, в такой мере, в какой это может потребоваться для выполнения их функций, привилегии и иммунитеты, изложенные в статье V Конвенции для должностных лиц Организации Объединенных Наций.

3. Кабо-Верде

ЗАПИСКА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КАБО-ВЕРДЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 АВГУСТА 1983 ГОДА⁴

...

В пункте 3 статьи 6 Декрета № 114/82 от 24 декабря 1982 года, касающегося системы социального обеспечения, говорится следующее:

”Иностраные рабочие в Кабо-Верде, которые временно находятся на службе (...) международных организаций, не охватываются системой социального обеспечения, если они не могут доказать, что они не охвачены системой социального страхования (...) в организации, к которой они принадлежат”.

4. Ирландия

ЗАКОН О ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ СНОШЕНИЯХ И ИММУНИТЕТАХ⁵

а) ПРИКАЗ О МЕЖСТРАНОВОМ ПРОЕКТЕ ПО СТАТИСТИЧЕСКИМ РАСЧЕТАМ (ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ), 1982 ГОД⁶

Поскольку разделом 42А Закона 1967 года о дипломатических сношениях и иммунитетах (№ 8 от 1967 года), дополненным разделом 1 Закона 1976 года (Поправка) о дипломатических сношениях и иммунитетах (№ 2 от 1976 года), предписывается, что правительство может приказом предусмотреть положение, предоставляющее возможность международным организациям, сообществам или органам, их институтам или органам и их собственности и лицам иметь и пользоваться в государстве любой неприкосновенностью, любыми освобождениями, льготами, иммунитетами, привилегиями или правами, предусмотренными в отношении их международным соглашением, участником которого государство является или намеревается стать;

и поскольку соглашение, касающееся Межстранового проекта по использованию компьютеров для статистических целей и проектирования и разработки автоматизированных статистических информационных систем, которое заключено между правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций и подписано от имени правительства и Программы развития Организации Объединенных Наций в 23-й день июня месяца 1982 года, является таким соглашением;

настоящим правительством, в осуществление полномочий, возложенных на него упомянутым разделом 42 А, приказывает следующее:

1. Этот приказ может называться Приказом о межстрановом проекте по статистическим расчетам (Привилегии и иммунитеты), 1982 год.

2. Пункты А и В Приложения I к Соглашению между правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций, подписанного от имени правительства и Программы развития Организации Объединенных Наций в 23-й день июня месяца 1982 года (копия которого изложена в прилагаемом Добавлении), применяются для целей раздела 42А Закона 1967 года о дипломатических сношениях и иммунитетах (№ 8 от 1967 года), дополненного разделом 1 Закона 1976 года (Поправка) о дипломатических сношениях и иммунитетах (№ 2 от 1976 года).

ДОБАВЛЕНИЕ

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ И ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПУНКТЫ А И В ПРИЛОЖЕНИЯ I

А. ЛЬГОТЫ, ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. ПРООН, ЕЭК и их сотрудникам, которые участвуют в осуществлении Проекта, предоставляются льготы, привилегии и иммунитеты, оговоренные или предусмотренные в Соглашении между правительствами и ПРООН (или ее предшествующими программами). Никакое

положение в этом Приложении I не должно толковаться как ограничивающее применимость любого положения в Соглашении.

2. Каждое правительство предоставляет представителям других правительств, участвующих в заседаниях Руководящего комитета и его вспомогательных органов, привилегии и иммунитеты, предусмотренные в статье IV Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций³.

3. Каждое правительство предоставляет должностным лицам ПРООН, ЕЭК и других организаций, участвующих в заседаниях Руководящего комитета и его вспомогательных органов, привилегии и иммунитеты, предусмотренные в статье V Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

4. ПРООН предоставляет правительствам списки сотрудников и их иждивенцев, к которым применяются упомянутые выше привилегии и иммунитеты.

В. ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ

5. Правительственный персонал, работающий над осуществлением Проекта и зарплата которого выплачивается его соответствующими правительствами, остается в сфере ответственности соответствующих правительств. Правительства предоставляют гарантии и ограждают ПРООН и ЕЭК от любых претензий или исков упомянутого правительственного персонала в отношении ПРООН или ЕЭК, вытекающих из участия упомянутого правительственного персонала в Проекте. На тех же условиях ПРООН и ЕЭК несут ответственность за рассмотрение и регулирование претензий персонала ПРООН и ЕЭК, вытекающих из их участия в Проекте.

6. Каждое правительство предоставляет персоналу других правительств, осуществляющему обслуживание Проекта на его территории, такие же привилегии и иммунитеты, которые предоставляются должностным лицам Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей V Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

б) ПРИКАЗ ОБ ОБЩЕМ ФОНДЕ ДЛЯ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ (НАЗНАЧЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ), 1982 ГОД⁷

Поскольку разделом 40 (I) Закона 1967 года о дипломатических сношениях и иммунитетах (№ 8 от 1967 года) предписывается, что правительство может приказом назначить международную организацию, членом которой является или намеревается стать государство или правительство, быть организацией, к которой применяется часть VIII этого Закона;

и поскольку Общий фонд для сырьевых товаров является такой организацией, как сказано выше;

настоящим правительство, в осуществление полномочий, возложенных на него упомянутым разделом 40 Закона 1967 года о дипломатических сношениях и иммунитетах, приказывает следующее:

1. Этот приказ может называться Приказом об Общем фонде для сырьевых товаров (Назначение организации), 1982 год.

2. Общий фонд для сырьевых товаров настоящим назначается организацией, к которой применяется часть VIII Закона 1967 года о дипломатических сношениях и иммунитетах (№ 8 от 1967 года).

3. Глава X (условия которой изложены в Добавлении к настоящему Приказу) Соглашения, учреждающего Общий фонд для сырьевых товаров, со-

вершенного в Женеве в 27-й день июня месяца 1980 года, применяется для целей раздела 42 Закона 1967 года о дипломатических сношениях и иммунитетах.

ДОБАВЛЕНИЕ

ГЛАВА X

Соглашения, учреждающего Общий фонд для сырьевых товаров, совершенного в Женеве в 27-й день июня месяца 1980 года.

Статья 40

ЦЕЛИ

С тем чтобы дать возможность Фонду выполнять функции, которые на него возложены, на территории каждого члена Фонду предоставляются статус, привилегии и иммунитеты, изложенные в настоящей главе.

Статья 41

ПРАВОВОЙ СТАТУС ФОНДА

Фонд обладает полным юридическим лицом и, в частности, полномочиями заключать международные соглашения с государствами и международными организациями, заключать контракты, приобретать и распоряжаться недвижимой и движимой собственностью и возбуждать судебные дела.

Статья 42

ИММУНИТЕТ ОТ СУДЕБНОЙ ПРОЦЕДУРЫ

1. Фонд пользуется иммунитетом от любой формы юридического процесса за исключением исков, которые могут быть возбуждены против Фонда:

- a) кредиторами фондов, заимствованных Фондом, в отношении таких фондов;
- b) покупателями или держателями акций, выпущенных Фондом, в отношении таких акций; и
- c) представителями или преемниками интересов последних в отношении упомянутых выше сделок.

Такие иски могут быть возбуждены только в судах компетентной юрисдикции в местах, на которые Фонд дал письменное согласие другой стороне. Однако, если не предусмотрены условия относительно места или если соглашение в отношении юрисдикции таких судов недействительно по причинам иным, чем вина стороны, возбуждающей правовой иск против Фонда, тогда такой иск может быть возбужден в компетентном суде в том месте, в котором Фонд имеет штаб-квартиру или назначил агента для целей принятия услуг или уведомления о процессе.

2. Никакие иски не могут быть возбуждены против Фонда его членами, ассоциированными международными организациями по сырьевым товарам, международными советами по сырьевым товарам или их участниками, или действующими от их имени или наследующими иски лицами за исключением случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи. Тем не менее ассоциированные международные организации по сырьевым товарам, международные советы по сырьевым товарам или их участники могут прибегать к таким специальным процедурам для урегулирования противоречий между ними и Фондом, какие могут быть предписаны в соглашениях с Фондом, и, в случае членом, в настоящем Соглашении и в любых правилах и постановлениях, принятых Фондом.

3. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, собственность и активы Фонда, где бы и в чем бы владении они ни находились, освобождаются от обыска, любой формы изъятия, лишения права пользования, конфискации, всех форм наложения ареста, судебного запрета и иного судебного процесса, препятствующего выплатам фондов или страхованию или препятствующего распоряжению любыми запасами сырьевых товаров, или ареста запасов и любых других предварительных мер до вынесения в отношении Фонда окончательного решения судом, имеющим юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Фонд может прийти к соглашению со своими кредиторами об ограничении собственности или активов Фонда, что может быть осуществлено во исполнение окончательного решения.

Статья 43

ИММУНИТЕТ АКТИВОВ ОТ ЛЮБЫХ ИСКОВ

Собственность и активы Фонда, где бы и в чем бы владении они ни находились, освобождаются от обыска, реквизиции, изъятия в результате исполнительных или законодательных мер.

Статья 44

ИММУНИТЕТ АРХИВОВ

Архивы Фонда, где бы они ни находились, являются неприкосновенными.

Статья 45

ОСВОБОЖДЕНИЕ АКТИВОВ ОТ ОГРАНИЧЕНИЙ

В той мере, в какой это необходимо для осуществления операций, предусмотренных в настоящем Соглашении, и в зависимости от положений настоящего Соглашения вся собственность и активы Фонда освобождаются от ограничений, предписаний, контроля и мораториев любого рода.

Статья 46

ПРИВИЛЕГИИ В ОТНОШЕНИИ СВЯЗИ

В такой мере, в какой это может быть совместимо с любой действующей международной конвенцией по электросвязи, заключенной под эгидой Международного союза электросвязи, участником которой является какой-либо член, каждый член будет предоставлять официальным сообщениям Фонда такой же режим, какой предоставляется официальным сообщениям других членов.

Статья 47

ИММУНИТЕТЫ И ПРИВИЛЕГИИ ОГОВОРЕННЫХ ЛИЦ

Все управляющие, исполнительные директора, их заместители, директор-распорядитель, члены Консультативного комитета, эксперты, находящиеся в командировках по линии Фонда, а также персонал, кроме домашней прислуги Фонда:

a) освобождаются от юридического процесса в отношении действий, совершенных ими в официальном качестве, за исключением случаев, когда Фонд отменяет такой иммунитет;

b) если они не являются гражданами соответствующего члена, им, а также членам их семей, составляющим часть их домашнего хозяйства, предоставляются такие же иммунитеты от иммиграционных ограничений, требований в отношении регистрации иностранцев и обязанностей в отношении государственной службы и такие же льготы в отношении ограничения обмена, какие предоставляются таким членом представителям, должностным лицам и служащим сопоставимого ранга других международных финансовых учреждений, членом которых он является;

с) пользуются таким же режимом в отношении проездных льгот, какие предоставляются каждым членом представителям, должностным лицам и служащим сопоставимого ранга других международных финансовых учреждений, членом которых он является.

Статья 48

ИММУНИТЕТ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

1. В рамках его официальной деятельности Фонд, его активы, собственность, доходы и его операции и сделки, разрешенные настоящим Соглашением, освобождаются от всех видов прямого налогообложения и от всех таможенных пошлин на товары, импортируемые или экспортируемые для его официального пользования, при условии, что это не будет препятствовать любому члену взимать его обычные налоги и пошлины на сырьевые товары, которые производятся на территории такого члена и которые конфискуются для Фонда при каких-либо обстоятельствах. Фонд не будет претендовать на освобождение от налогов, которые являются не более чем сборами за оказанные услуги.

2. Когда закупки товаров и услуг значительной стоимости, необходимые для официальной деятельности Фонда, осуществляются Фондом или от его имени и когда цена таких закупок включает налоги и пошлины, в той мере, в какой это возможно, и при условии соблюдения законов соответствующего члена, этим членом принимаются меры для предоставления освобождений от таких налогов или пошлин или предусматривается их возмещение. Товары, импортированные или приобретенные при условии освобождения, предусмотренного в настоящей статье, не подлежат продаже или иному использованию на территории того члена, который предоставил освобождение, за исключением случаев, согласованных с этим членом.

3. Никакие налоги не будут взиматься членами в отношении заработной платы и вознаграждений или других форм выплат, осуществляемых Фондом управляющим, исполнительным директорам, их заместителям, членам Консультативного комитета, директору-распорядителю и персоналу, а также экспертам, находящимся в командировках по линии Фонда, которые не являются их гражданами или подданными.

4. Никакие налоги любого рода не будут взиматься с каких-либо обязательств или акций, выпущенных или гарантированных Фондом, включая любые дивиденды или проценты с них, в чем бы владении они ни находились:

a) которые дискриминируют в отношении таких обязательств или акций только в силу того, что они выпущены или гарантированы Фондом; или

b) если единственной юрисдикционной основой такого налогообложения является место или валюта, в которых они выпущены, подлежат оплате или оплачиваются, или местонахождение любого учреждения или место деловых операций Фонда.

Статья 49

ОТКАЗ ОТ ИММУНИТЕТОВ, ЛЬГОТ И ПРИВИЛЕГИЙ

1. Иммуниеты, льготы и привилегии, предусмотренные в настоящей главе, предоставляются в интересах Фонда. Фонд может в той мере и на таких условиях, которые он может определить, отказаться от иммунитетов, льгот и привилегий, предусмотренных в настоящей главе, в тех случаях, когда его действие не наносит ущерба интересам Фонда.

2. Директор-распорядитель имеет полномочия, которые могут быть возложены на него Советом управляющих, и обязанность отказаться от иммунитета любого из сотрудников и экспертов, находящихся в командировках по линии Фонда, в случаях, когда иммунитет препятствует ходу осуществления правосудия и может быть отменен без ущерба для интересов Фонда.

Статья 50

ПРИМЕНЕНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ГЛАВЫ

Каждый член принимает такие меры, которые необходимы для целей придания эффективности на его территории принципам и обязательствам, изложенным в настоящей главе.

5. Нидерланды

ЗАПИСКА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НИДЕРЛАНДОВ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 ИЮНЯ
1983 ГОДА

...

В июле 1982 года министерство финансов Нидерландов составило резюме о финансовом статусе представителя Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Нидерландах. Рассматриваемое резюме (воспроизводится ниже) было основано на существующих правилах и постановлениях о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

РЕЗЮМЕ

Относительно вашего письма от 14 апреля 1982 года о статусе представителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Нидерландах имею честь сообщить вам следующую информацию:

1. Финансовый статус представителя УВКБ в Нидерландах основан на положениях Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций³ (ниже именуемой "Конвенцией"). Официальные лица Организации Объединенных Наций в Нидерландах пользуются привилегиями и иммунитетами, изложенными в статье V раздела 18 Конвенции. Кроме того, в соответствии с условиями раздела 19 той же статьи Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и все помощники Генерального секретаря считаются имеющими дипломатический статус.

Поскольку соответствующее должностное лицо не входит в категорию, упомянутую в разделе 19, не имеется юридических оснований для предоставления ему дипломатического статуса, и поэтому оно не может быть освобождено от подоходного налога, налога на добавленную стоимость и дорожного налога с его личного(ых) автомобиля(ей). Только его заработная плата (и другие доходы) в Организации Объединенных Наций освобождаются от нидерландского подоходного налога (без применения прогрессивной оговорки) в соответствии с разделом 18 b статьи V Конвенции.

В соответствии с разделом 18 g статьи V такое должностное лицо имеет право ввезти мебель и предметы обихода, включая один или более автомобилей, бесплатно. На автомобиль(и) затем выдаются обычные нидерландские номерные знаки. Временное освобождение (со ссылкой на документ Бенилюкс 4), о котором вы говорите, было бы невыгодным для заинтересованного лица потому,

что оно должно было бы платить налог на остаточную стоимость автомобиля (ей) в случае его (их) продажи.

В связи с тем, что такое должностное лицо застраховано в системе социального страхования Организации Объединенных Наций, оно не считается застрахованным в соответствии с нидерландскими системами национального страхования [Приказ, касающийся освобождения должностных лиц, нанимаемых на службу международными организациями, от AOW (Общий закон о пенсиях для престарелых), AWW (Закон о пособиях вдовам и сиротам), AKW (Общий закон о семейных пособиях), AWBZ (Закон о компенсации исключительных медицинских расходов) и AAW (Общий закон о льготах инвалидам)]⁸.

2. Подотдел УВКБ в Нидерландах является частью Организации Объединенных Наций, и налоговые льготы могут быть установлены в соответствии с положениями, предусмотренными в разделах 7 и 8 статьи II Конвенции. Поэтому я счел уместным утвердить следующие мероприятия в отношении Подотдела.

2.1 Помимо освобождения от прямых налогов, исключая налоги на услуги предприятий коммунального обслуживания, как предусмотрено в разделе 7 а статьи II Конвенции, Подотделу предоставляются также следующие освобождения:

a. освобождение от налогов, пошлин и других обложений на импорт и экспорт Подотделом товаров, включая автомобили, для официального пользования (раздел 7 *b* и *c* статьи II Конвенции);

b. освобождение от налогов и других обложений, включенных в цену купленных товаров и полученных услуг в Нидерландах (за исключением автомобилей) для официального пользования Подотдела (раздел 8 статьи II Конвенции);

c. освобождение по запросу от дорожного налога на автомобили для официального пользования.

2.2 *Импортная пошлина*

Освобождение от импортной пошлины, упомянутой выше, в пункте 2.1 *a*, осуществляется на основе разрешения на освобождение, выдаваемого инспектором по таможенным и акцизным вопросам в Гааге. Товары объявляются на беспошлинный ввоз на бланке "Таможня 35" и не подлежат обеспечению.

2.3 *Импорт почтой*

Письма, документы и другие товары, импортируемые почтой, освобождаются от пошлины, если есть основания полагать, что они предназначаются для Подотдела. Не требуется письменной декларации или разрешения на освобождение.

2.4 *Отказ от освобождения*

Товары, определенные в пункте 2.1 *a*, выше, полученные с освобождением от налогов, которые используются для целей иных, чем те, которые давали право на освобождение от налогов (например, в результате продажи, передачи в дар

или сдачи внаем), должны заявляться на ввоз по ставкам, действующим на момент такой декларации, и, когда это необходимо, пошлина должна оплачиваться со стоимости товара в момент такой декларации.

2.5 Налог на добавленную стоимость (свободное обращение)

Для того чтобы получить освобождение от налога на добавленную стоимость на товары и услуги, полученные в Нидерландах, как определено в пункте 2.1 *b*, выше, Подотдел должен подавать в течение трех месяцев по истечении каждого квартала заявку на имя инспектора по таможенным и акцизным вопросам в Гааге о возмещении суммы налогов, выплаченных в этом квартале, используя бланк ОВ 95 или форму, утвержденную инспектором. Инспектор может установить другие условия, такие как представление счетов и других документов в подтверждение заявки.

Налог на добавленную стоимость может возмещаться только с суммы 1500 гульденов и выше (исключая сумму налога), и поэтому в принципе не могут возмещаться счета меньше этой суммы. Однако Подотдел может представить несколько счетов на сумму менее 1500 гульденов каждый от одной фирмы в сводной ведомости:

a. если они связаны с оплатой услуг постоянного характера, таких как снабжение газом, водой и электроэнергией, и если даты оплаты этих счетов не выходят за пределы данного квартала;

b. если счета связаны единым заказом или соглашением какого-либо иного года опять-таки при условии, что даты оплаты этих счетов не выходят за пределы данного квартала.

2.6 Акцизная пошлина

Что касается товаров, подлежащих оплате акцизной пошлины, освобождение может предоставляться в отношении:

a. нефтепродуктов, закупленных в Нидерландах для официального пользования Подотдела; к этому относится обеспечение горючим его автомобилей и отопление зданий, используемых для официальных целей;

b. табачных изделий, алкогольных напитков и неигристых и шипучих вин, полученных с акцизных складов, табачных фабрик или кредитных складов, алкогольных субстанций и вин, предназначенных для официального пользования Подотдела, включая официальные приемы и другие развлекательные цели.

Освобождение, упомянутое в подпункте *a*, выше, предоставляется в виде возмещения оплаченной акцизной пошлины, и единственным лицом, уполномоченным на предоставление такого освобождения, является инспектор по таможенным и акцизным вопросам в Гааге. Подотдел должен подавать ему заявку в течение трех месяцев по окончании каждого квартала для возмещения оплаченной в этом квартале акцизной пошлины, представляя вместе с заявкой подлинный счет на поставленные нефтепродукты. Однако, когда речь идет о нефте-

продуктах для автомобилей, достаточно представления квитанций, выданных во время покупки и содержащих следующую информацию:

- a. имя поставщика;
- b. имя водителя автомобиля;
- c. тип и количество нефтепродуктов;
- d. место и дату покупки;
- e. регистрационный номер автомобиля, для которого закуплены нефтепродукты.

Квитанции должны быть подписаны поставщиком нефтепродуктов и водителем данного автомобиля. Квитанции должны представляться вместе с заявлением о возмещении и отдельным отчетом о количестве приобретенных нефтепродуктов. Если документы должны возвращаться в Подотдел, инспектор визирует представление освобождения.

Что касается освобождения, упомянутого в подпункте *b*, выше, у инспектора по таможенным и акцизным вопросам должно быть получено заблаговременное разрешение. Для заявки об освобождении должен использоваться бланк "Таможня 39", подписанный представителем УВКБ в Нидерландах. Инспектор удовлетворяет заявку, выписывая разрешение. Обеспечения не требуется, хотя инспектор может установить другие условия. Освобождение в этом случае не может быть представлено в виде возмещения.

2.7 Регистрация автомобиля

На автомобили, импортируемые, как описано в пункте 2.2, выше, выдаются регистрационные номера VN или GN серии 8000 и выписывается удостоверение Бенилюкс 4 (обеспечения не требуется). Регистрационное удостоверение содержит слова "Slechts geldig met Benelux 4" (Действительно только вместе с удостоверением Бенилюкс 4).

3. В связи с пунктом 2.6 я просил бы прислать мне образец подписи представителя УВКБ в Нидерландах.

6. Папуа-Новая Гвинея

ЗАКОН ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ (ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ), 1975 ГОД⁹

а) ЗАКОН (ПОПРАВКА) ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ (ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ), 1977 ГОД¹⁰

Будучи законом, исправляющим раздел 7 Закона 1975 года об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях (Привилегии и иммунитеты), с тем чтобы дать возможность главе государства, действующему по рекомендации, предписать привилегии и иммунитеты, отличные от тех, которые предусмотрены в Конвенции,

принятым Национальным парламентом.

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ (ПОПРАВКА К РАЗДЕЛУ 7)

Раздел 7 Основного закона исправляется в результате опущения из подраздела 1 слов "в зависимости от случая" и замены словами:

"или такие привилегии и иммунитеты, которые глава государства, действуя по рекомендации, определяет путем предписания".

б) ЗАКОН (ПОПРАВКА) ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ (ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ), 1981 ГОД¹¹

Будучи законом, исправляющим Закон 1975 года об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях (Привилегии и иммунитеты), предусматривающим предоставление привилегий и иммунитетов лицам, оказывающим услуги от имени специализированного учреждения,

принятым Национальным парламентом, который вступает в силу по опубликовании уведомления в "Нэшнл газетт" главой государства, действующим по рекомендации министра и в соответствии с ней.

1. ТОЛКОВАНИЕ (ПОПРАВКА К РАЗДЕЛУ 5)

Определение "специализированного учреждения" в разделе 5 Основного закона исправляется путем добавления в его конце следующего пункта:

"н) Программа развития Организации Объединенных Наций".

2. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ (ПОПРАВКА К РАЗДЕЛУ 7)

Раздел 7 Основного закона исправляется путем добавления после подраздела 1 следующих подразделов:

”1А) Министр может предоставить лицам, оказывающим услуги от имени специализированного учреждения, привилегии и иммунитеты, применяемые к лицам, упомянутым в подразделе 1.

1В) Для целей подраздела 1А), выражение ”лица, оказывающие услуги” имеет такое же значение, какое оно имеет в Типовом основном соглашении Программы развития Организации Объединенных Наций”.

7. Соломоновы Острова

а) УКАЗ О ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ, 1978 ГОД^{1 2}

УКАЗ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ПРИВИЛЕГИЙ И ИММУНИТЕТОВ И О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ СНОШЕНИЯХ

(7 июля 1978 года)

Постановляется губернатором Соломоновых Островов по рекомендации и с согласия Законодательной ассамблеи Соломоновых Островов следующее:

1. Этот указ может называться Указом 1978 года о дипломатических привилегиях и иммунитетах и вступает в силу 7 июля 1978 года.

2. 1) В этом указе, если контекст не требует иного:

”Конвенция” означает Венскую конвенцию о дипломатических сношениях, подписанную в 1961 году, копия английского текста которой излагается в первом добавлении к настоящему указу;

”организация” означает любую организацию, упомянутую в разделе 6 настоящего указа;

”представительство” означает дипломатическое представительство любого государства;

”государство” означает иностранное государство или любую страну Содружества.

2) Все выражения, использованные в настоящем указе и определенные в статье 1 Конвенции, имеют такое же значение, какое придается им в Конвенции.

3. 1) При условии соблюдения положений подраздела 6 настоящего раздела, положения статей 1, 22–24 включительно и 27–40 включительно Конвенции будут иметь силу закона на Соломоновых Островах.

2) Без ущерба для положений последнего подраздела министр по согласованию с министром финансов может время от времени определять либо в целом, либо в каком-либо случае или ряде случаев финансовые привилегии, которые

будут предоставляться любому представительству или лицам, связанным с любым представительством, несмотря на то, что в результате этого определения может быть предоставлен более благоприятный режим, чем требуется положениями Конвенции, и может таким же образом определять условия, на которых следует пользоваться этими привилегиями.

3) С целью приведения в действие любого обычая или соглашения, посредством которого Соломоновы Острова и любое другое государство предоставляют друг другу более благоприятный режим, чем требуется положениями Конвенции, министр время от времени может, издав приказ, объявить, что представительству этого государства и лицам, связанным с этим представительством, будет предоставляться такой иммунитет от юрисдикции и неприкосновенность, как оговорено в приказе:

при условии, что ничто в настоящем подразделе не будет применяться в отношении лиц, к которым применяется раздел 4 настоящего указа.

4) В подразделах 2) и 3) настоящего раздела выражение "более благоприятный режим" включает предоставление привилегий или иммунитетов, в зависимости от случая, лицам, которые в соответствии с Конвенцией могут пользоваться привилегиями и иммунитетами только в той мере, в какой это разрешается принимающим государством.

5) Когда, в результате или в силу настоящего указа, иммунитет от юрисдикции предоставляется лицам, которые не являются дипломатическими агентами или лицами, пользующимися иммунитетами в соответствии со статьей 37 Конвенции, в иммунитете, предоставляемом этим вышеупомянутым лицам, может быть отказано при условии соблюдения положений, оговоренных в статье 32 Конвенции, и отказ будет иметь те же последствия, что и отказ в соответствии с этой статьей.

6) Для целей соблюдения положений статей, упомянутых в подразделе 1) настоящего раздела:

a) ссылка в этих положениях на принимающее государство толкуется как ссылка на Соломоновы Острова;

b) ссылка в этих положениях на гражданина принимающего государства толкуется как ссылка на гражданина Соломоновых Островов;

c) ссылка в пункте 1 статьи 22 на агентов принимающего государства толкуется как включающая ссылку на любого сотрудника полиции или любое лицо, имеющее полномочия входить в помещения;

d) ссылка в статье 32 на отказ посылающего государства толкуется как включающая отказ главы представительства посылающего государства или лица, в данное время осуществляющего функции главы представительства;

e) статьи 35, 36 и 40 толкуются как предоставляющие привилегии или иммунитеты, которые требуется предоставить в соответствии с этими статьями;

f) ссылка в пункте 1 статьи 36 на такие законы и правила, какие может принять принимающее государство, толкуется как включающая ссылку на любые

действующие на Соломоновых Островах законы, касающиеся карантина, или запрещения, или ограничения импорта или экспорта с Соломоновых Островов животных, растений или товаров:

при условии, что любому иммунитету от юрисдикции, которым может обладать или пользоваться лицо в силу подраздела 1) настоящего раздела, не будет наноситься ущерб;

г) ссылка в пункте 4 статьи 37 на ту степень, в которой привилегии и иммунитеты допускаются принимающим государством, и ссылка в пункте 1 статьи 38 на любые дополнительные привилегии и иммунитеты, которые могут быть предоставлены принимающим государством, в той мере, в какой они относятся к привилегиям, толкуются как ссылки на такие определения, которые могут быть сделаны министром в соответствии с подразделом 2) настоящего раздела, и, в той степени, в какой они относятся к иммунитетам, толкуются как ссылки на такие иммунитеты, которые могут быть установлены приказом в соответствии с подразделом 3) настоящего раздела;

и) ссылка в пункте 2 статьи 38 на ту степень, в которой привилегии и иммунитеты допускаются принимающим государством, в такой мере, в какой это относится к привилегиям, толкуется как ссылка на такие определения, которые могут быть сделаны министром в соответствии с подразделом 2) настоящего раздела, и, в такой мере, в какой она относится к иммунитетам, толкуется в отношении лиц, к которым применяется раздел 4 настоящего указа, как ссылка на иммунитеты, установленные этим разделом, и в отношении других лиц, к которым применяется этот пункт, как ссылка на такие иммунитеты, которые могут быть установлены приказом в соответствии с подразделом 3) настоящего раздела.

4. Членам административного и технического персонала и членам обслуживающего персонала представительства, которые являются гражданами Соломоновых Островов или постоянно проживают на Соломоновых Островах, предоставляется иммунитет от юрисдикции и неприкосновенность только в отношении официальных действий, совершенных при осуществлении их функций.

5. Когда министр уверен, что привилегии и иммунитеты, предоставляемые представительству Соломоновых Островов в любом государстве и лицам, связанным с этим представительством, меньше, чем те, которые установлены настоящим указом или в соответствии с ним, тогда в отношении представительства этого государства или лиц, связанных с этим представительством, он может приказывать, отменить, изменить или ограничить в отношении этого представительства или лиц, связанных с этим представительством, такие из привилегий и иммунитетов в той мере, какая представляется ему необходимой.

6. 1) Этот раздел применяется к любой организации, приказом объявленной министром организацией, два или более государств или их правительств которой являются членами.

2) Министр может время от времени приказом:

а) предусматривать, что любая организация, к которой применяется этот раздел, в той мере, в какой это оговорено в приказе, имеет привилегии и имму-

нитеты, предусмотренные во втором добавлении к настоящему указу, и имеет правомочия юридического лица;

- b) предоставлять
 - i) любым лицам, которые являются представителями (правительств или нет) в любом органе организации или на любой конференции, созванной организацией, или являются членами любого комитета организации или любого ее органа;
 - ii) таким должностным лицам или классам должностных лиц организации, как оговорено в приказе, являющимся обладателями таких высоких постов в организации, как это обусловлено;
 - iii) таким лицам, используемым в командировках от имени организации, как обусловлено в приказе,

в той мере, как может быть оговорено в приказе, привилегии и иммунитеты, предусмотренные в третьем добавлении к настоящему указу;

c) предоставлять таким другим классам должностных лиц и сотрудников организации, которые оговорены в приказе, в той мере, как может быть обусловлено, привилегии и иммунитеты, предусмотренные в четвертом добавлении к настоящему указу, и пятое добавление к настоящему указу будет иметь силу для целей предоставления персоналу таких представителей и членов, которые упомянуты в подпункте i) пункта b) настоящего раздела, и членам семей, составляющим часть домашнего хозяйства должностных лиц организации, любые привилегии и иммунитеты, предоставленные представителям, членам или должностным лицам в соответствии с этим пунктом, за исключением того, что действие пятого добавления к настоящему указу исключается приказом, предоставляющим привилегии и иммунитеты:

при условии, что никакой приказ, изданный в соответствии с положениями настоящего подраздела, не будет предоставлять никаких привилегий или иммунитетов любому лицу как представителю Ее Величества, царствующей на Соломоновых Островах, или правительства Соломоновых Островов или как члену персонала такого представителя.

7. 1) Как только услуги любого лица предоставляются в связи с назначением на государственную службу Соломоновых Островов в соответствии с соглашением между любой из международных организаций, оговоренных в шестом добавлении к настоящему указу, и правительством Соломоновых Островов, министр на законных основаниях может приказом предоставить любому такому лицу, в той мере, в какой это может быть оговорено в приказе, привилегии и иммунитеты, изложенные в седьмом добавлении к настоящему указу или на которые такое лицо может иметь право в силу соответствующего договора, конвенции или другого соглашения, участником которого являются Соломоновы Острова.

2) В каждом приказе, изданном в соответствии с положениями последнего подраздела, указывается дата, с которой установленные в нем привилегии и иммунитеты вступают в силу.

3) Как только любое лицо перестает иметь право на иммунитеты и привилегии, предоставленные любым приказом, изданным в соответствии с настоящим указом, министр направляет соответствующее уведомление, которое должно быть опубликовано в "Газетт".

4) Министр может в любое время, направив уведомление в "Газетт", добавить, изменить или опустить все или любую часть шестого добавления к настоящему указу, действительную с даты, оговоренной в таком уведомлении.

5) Тот факт, что любое лицо является или было уполномоченным или неуполномоченным на любой из иммунитетов или привилегий, изложенных в седьмом добавлении к настоящему указу, может быть убедительно доказан предъявлением экземпляра "Газетт", содержащего соответствующий приказ или уведомление, в зависимости от случая.

8. Министр может время от времени приказом предоставлять судьям и чиновникам-регистраторам Международного Суда, Статут которого опубликован в Уставе Организации Объединенных Наций, и судопроизводителям, утвержденным Уставом Организации Объединенных Наций, и судопроизводителям этого Суда и их агентам, юрисконсультам и адвокатам такие привилегии, иммунитеты и льготы, какие могут потребоваться для приведения в действие любой резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций или утвержденной ею конвенции.

9. Когда

a) конференция проводится на Соломоновых Островах и в ней участвуют представители правительства Соломоновых Островов и правительства или правительств одного или более государств или любых территорий, за международные отношения которых любое из этих правительств несет ответственность; и

b) министру кажется, что могут возникнуть сомнения в отношении той меры, в которой представители этих правительств (исключая правительство Соломоновых Островов) и члены их официального персонала имеют право на привилегии и иммунитеты,

министр может, опубликовав уведомление в "Газетт", постановить, что каждому представителю любого такого правительства (исключая правительство Соломоновых Островов) предоставляются такие из привилегий и иммунитетов, предусмотренных в силу разделов 3 и 4 настоящего указа для дипломатического агента, какие оговаривает министр, и что таким из членов его официального персонала, как может приказать министр, предоставляются такие из привилегий и иммунитетов, предусмотренных в силу разделов 3 и 4 настоящего указа для членов дипломатического персонала или административного и технического персонала дипломатического представительства, как оговаривает министр.

10. Ничто в настоящем указе не толкуется как препятствующее министру отказаться предоставлять привилегии и иммунитеты или отказаться, изменить или ограничить привилегии или иммунитеты гражданам или представителям любого государства или его правительства по причине того, что государство или

его правительство не предоставляет соответствующих привилегий и иммунитетов Соломоновым Островам.

11. 1) Несмотря ни на что иное, предусмотренное в любом указе, министр в сотрудничестве с министром финансов может время от времени полностью или частично освобождать от любого государственного или местного налога, пошлины или сбора любое из следующих правительств или лиц:

a) правительство любого государства или правительство любой территории, за международные отношения которой правительство любого такого государства несет ответственность;

b) представителя или должностное лицо правительства, исключая Соломоновы Острова, или любого временного правительства, национального комитета, международной организации или другого органа власти, признанного Соломоновыми Островами, если он временно проживает на Соломоновых Островах в соответствии с любым соглашением, заключенным с правительством Соломоновых Островов;

c) члена официального или домашнего персонала, или супругу, или находящегося на иждивении ребенка любого лица, к которому применяется пункт b) настоящего подраздела.

2) При условии соблюдения положений любой международной конвенции, договора или соглашения, участником которых являются Соломоновы Острова, когда лицо, которое является членом официального или домашнего персонала лица, к которому применяется пункт b) последнего подраздела, является гражданином Соломоновых Островов, а не гражданином соответствующей страны или не проживает на Соломоновых Островах, лишь с целью выполнения своих обязанностей такого члена, это лицо не имеет, и супруга и находящиеся на иждивении дети этого лица не имеют только в силу того, что они являются членами его семьи, право на любое освобождение, предоставляемое в соответствии с последним подразделом.

12. 1) Полномочия, возложенные на министра подразделами 6, 7 и 11 настоящего указа, рассматриваются как включающие полномочия освобождать от почтовых сборов в соответствии с указом о почтовых сборах и от любого сбора или пошлины в соответствии с любым другим указом, любым соглашением или классом соглашений, участником которого является любая организация, правительство или лицо, в зависимости от случая, к которой или к которому применяется приказ или освобождение.

2) Любое освобождение, предоставленное министром в соответствии с последним разделом, может предоставляться либо безусловно, либо на таких условиях, которые министр сочтет приемлемыми, и министр может в любое время отозвать любое такое освобождение или отозвать, изменить или дополнить любые такие условия.

3) Каждое освобождение, упомянутое в подразделе 2) настоящего раздела, вступает в силу с такой даты, которая может быть оговорена министром.

4) Несмотря на положения любого освобождения, упомянутого в подразделе 2) настоящего раздела, любой вопрос, возникающий в отношении характера или степени любого такого освобождения, или правительств или лиц, имеющих право на любое такое освобождение, передается на рассмотрение и решение министра. Решение министра не подлежит оспариванию, пересмотру и аннулированию в любом суде.

13. 1) Министр финансов может постановить, что такие возмещения или выплаты должны осуществляться из любого государственного фонда, или со счета, или из средств любого местного органа власти, государственного органа или лица, какие, по мнению этого министра, необходимы для приведения в действие любых финансовых привилегий, предоставляемых в соответствии с разделом 3 настоящего указа, или любых освобождений, предоставляемых в соответствии с разделом 6, 8, 9 или 11 настоящего указа.

2) Когда любой местный орган власти, государственный орган или лицо несет ущерб в результате предоставления любых таких привилегий, или любого такого освобождения, или в результате осуществления любого возмещения платежей, осуществляемых в соответствии с настоящим разделом, министр финансов может постановить, что такие платежи будут осуществляться из Общего фонда этому местному органу власти, государственному органу или лицу, какие могут быть необходимы, по мнению этого министра, для возмещения этого ущерба.

14. Если в любом судебном процессе возникает вопрос относительно того, предоставлялись ли в любое время или на любой период привилегии или иммунитеты в силу настоящего указа, окончательным свидетельством этого факта является удостоверение, выдаваемое министром, в котором излагаются любые факты, относящиеся к этому вопросу.

15. Настоящий указ не затрагивает любое юридическое разбирательство, начатое до вступления в силу настоящего указа.

16. Министр может издавать предписания по таким вопросам, которые рассматриваются или необходимы для придания полной силы настоящему указу или для его надлежащего осуществления.

17. Настоящим аннулируется Указ о дипломатических привилегиях.

ПЕРВОЕ ДОБАВЛЕНИЕ

ВЕНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ СНОШЕНИЯХ

(Не воспроизводится)^{1 3}

ВТОРОЕ ДОБАВЛЕНИЕ

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

1. Иммунитет от судебного процесса.

2. Неприкосновенность официальных помещений и архивов, аналогичная той, которая предоставляется в отношении официальных помещений и архивов дипломатического представительства.

3. Иммунитет в отношении их собственности и активов, где бы и в чем бы владении они ни находились, от обыска, реквизиции, конфискации, экспроприации или любой другой формы вмешательства.

4. Освобождение от налогов и сборов, исключая налоги на ввоз товаров, аналогичное тому, которое предоставляется правительству любого иностранного государства.

5. Освобождение от налогов на ввоз товаров, непосредственно импортируемых организацией для ее официального пользования на Соломоновых Островах или для вывоза, или на ввоз любых публикаций организации, непосредственно импортируемых ею, при соблюдении таких условий, какие министр финансов может установить для защиты доходов.

6. Освобождение от запрещений и ограничений на ввоз или вывоз в отношении товаров, непосредственно импортируемых или экспортируемых организацией для ее официального пользования, и в отношении любых публикаций организации, непосредственно импортируемых или экспортируемых ею, при соблюдении таких условий, которые министр финансов может установить для охраны общественного здоровья, предотвращения заболеваний растений и животных и иным образом в общественных интересах.

7. Право воспользоваться для телеграфных сообщений, отправляемых организацией и содержащих только материалы, предназначенные для опубликования в прессе или для радиовещания (включая сообщения, адресованные или отправляемые из мест за пределами Соломоновых Островов), любыми сниженными тарифами, применимыми для соответствующей службы в случае телеграмм прессы.

ТРЕТЬЕ ДОБАВЛЕНИЕ

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, ЧЛЕНОВ КОМИТЕТОВ, ВЫСОКИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ И КОМАНДИРОВАННЫХ ЛИЦ

1. Иммунитет от судебного процесса, аналогичный тому, который предоставляется дипломатическому агенту.

2. Неприкосновенность резиденции, официальных помещений и официальных архивов, аналогичная той, которая предоставляется дипломатическому агенту.

3. Освобождение от налогов и сборов, аналогичное тому, которое предоставляется дипломатическому агенту.

ЧЕТВЕРТОЕ ДОБАВЛЕНИЕ

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ И СЛУЖАЩИХ

1. Иммунитет от судебного процесса в отношении совершенных или несовершенно совершенных действий в ходе выполнения официальных обязанностей.

2. Освобождение от налогов в отношении вознаграждений, полученных в качестве должностного лица или служащего организации.

3. Освобождение от налогов на ввоз мебели и имущества, импортированных при вступлении в должность на Соломоновых Островах; это освобождение предоставляется при соблюдении таких условий, которые министр финансов может установить для защиты доходов.

ПЯТОЕ ДОБАВЛЕНИЕ

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ОФИЦИАЛЬНОГО ПЕРСОНАЛА И ЧЛЕНОВ СЕМЕЙ ВЫСОКИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

1. Когда любому члену предоставляются любые такие иммунитеты и привилегии, которые упомянуты в третьем добавлении к настоящему указу, как представителю в любом

органе организации, или члену любого комитета организации или ее органа, членам его официального персонала, сопровождающим его как такого представителя или члена, предоставляются те привилегии и иммунитеты в такой же мере, как членам персонала представительства предоставляются привилегии и иммунитеты, предоставляемые дипломатическому агенту.

2. Когда любому лицу предоставляются любые такие привилегии и иммунитеты, которые упомянуты в третьем добавлении к настоящему указу, как должностному лицу организации, членам семьи этого лица, которые составляют часть его домашнего хозяйства, также предоставляются те привилегии и иммунитеты в такой же мере, как членам семьи дипломатического агента, которые составляют часть его домашнего хозяйства, предоставляются привилегии и иммунитеты, предоставляемые этому дипломатическому агенту.

ШЕСТОЕ ДОБАВЛЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Организация Объединенных Наций
Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Международная организация гражданской авиации
Всемирная организация здравоохранения
Международный союз электросвязи
Всемирная метеорологическая организация
Международное агентство по атомной энергии
Всемирный почтовый союз
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Межправительственная морская консультативная организация
Международный валютный фонд
Международный банк реконструкции и развития
Международная финансовая корпорация
Азиатский банк развития
Секретариат Содружества наций
Международный Суд
Комиссия для стран южной части Тихого океана
Комиссия Организации Объединенных Наций
Отдел технического сотрудничества Организации Объединенных Наций
Программа развития Организации Объединенных Наций

СЕДЬМОЕ ДОБАВЛЕНИЕ

ИММУНИТЕТЫ И ПРИВИЛЕГИИ

¹ Иммунитет от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и всех действий, совершенных в его официальном качестве.

2. Освобождение от налогообложения всех видов жалованья, вознаграждений и пособий, выплачиваемых ему международной организацией.

Принято Законодательной ассамблеей в восемнадцатый день апреля месяца одна тысяча девятьсот семьдесят восьмого года.

b) ПРИКАЗ О ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ПРИВИЛЕГИЯХ (МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ), 1979 ГОД

В осуществление полномочий, возложенных на меня разделом 6 Закона 1978 года о дипломатических привилегиях и иммунитетах, я, Питер Кауона Кенни-нараисуна Кенилореа, личный советник и министр иностранных дел, настоящим объявляю организации, перечисленные в добавлении к настоящему приказу, организациями, в которых членами являются два или более государств или их правительств, и что каждая организация имеет привилегии и иммунитеты, перечисленные во втором добавлении к этому закону, и также имеет правоспособность юридического лица.

ДОБАВЛЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Организация Объединенных Наций

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Международная организация гражданской авиации

Всемирная организация здравоохранения

Международный союз электросвязи

Всемирная метеорологическая организация

Международное агентство по атомной энергии

Всемирный почтовый союз

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Бюро экономического сотрудничества южной части Тихого океана

Межправительственная морская консультативная организация

Международная организация по делам беженцев

Секретариат Содружества наций
Международный Суд
Комиссия для стран южной части Тихого океана
Отдел технического сотрудничества Организации Объединенных Наций
Программа развития Организации Объединенных Наций

Совершено в Хониаре в седьмой день мая месяца 1979 года.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Перевод подготовлен Секретариатом Организации Объединенных Наций на основе французского варианта, представленного постоянным представительством.

² См. United Nations Legislative Series, *Legislative texts and treaty provisions concerning the legal status, privileges and immunities of international organizations* (ST/LEG/SER.B/10) (United Nations publication, Sales No. 60.V.2), p. 10, и *Юридический ежегодник, 1965 год*, стр. 3.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15.

⁴ Перевод подготовлен Секретариатом Организации Объединенных Наций на основе французского варианта, представленного постоянным представительством.

⁵ *Juridical Yearbook*, 1967, p. 37.

⁶ Statutory Instrument 203 of 1982.

⁷ Statutory Instrument 235 of 1982.

⁸ *Government Gazette 1980*, 131.

⁹ Воспроизведен в *Юридическом ежегоднике, 1975 год*, стр. 6.

¹⁰ № 36 от 1977 года.

¹¹ № 17 от 1981 года.

¹² № 16 от 1978 года.

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95.

Глава II

ДОГОВОРНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВОВОГО СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

А. Договорные положения, касающиеся правового статуса Организации Объединенных Наций

1. КОНВЕНЦИЯ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ¹. УТВЕРЖДЕНА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 13 ФЕВРАЛЯ 1946 ГОДА

В 1982 году к Конвенции не присоединилось ни одно новое государство². Таким образом, число государств – участников Конвенции по-прежнему равно 118³.

2. СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СООРУЖЕНИЙ И ЗАСЕДАНИЙ

- a) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Финляндией об учреждении в Хельсинки Института по предупреждению и борьбе с преступностью, присоединившегося к Организации Объединенных Наций⁴. Подписано в Нью-Йорке 23 декабря 1981 года

Статья VII

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. Должностные лица Организации Объединенных Наций и эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций, выполняющие функции в связи с деятельностью Института, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VI, соответственно, и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹.

2. Стипендиатам Организации Объединенных Наций в Институте предоставляется такой статус и льготы, включая транзитный проезд в Институт и из Института, какие могут потребоваться для выполнения их функций в связи с деятельностью Института.

3. Всем лицам, упомянутым в настоящей статье, предоставляются льготы для скорого проезда, и визы, когда требуется, выдаются быстро и бесплатно.

- b) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Швецией, касающееся подготовительных мероприятий к первому

заседанию Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для разработки глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя⁵. Подписано в Найроби 14 января 1982 года

Статья X

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1. Правительство несет ответственность за урегулирование любого иска, претензии или иного требования в отношении Организации Объединенных Наций или ее персонала (включая персонал ЮНЕП) и связанного с:

a) ущербом для лиц или повреждением или утратой собственности в помещениях, упомянутых в статье III, выше;

b) ущербом для лиц или повреждением или утратой собственности, вызванными или понесенными в результате использования транспортных услуг, упомянутых в статье VI, выше;

c) наймом для обслуживания заседания персонала, предоставленного правительством в соответствии со статьями VIII, выше.

2. Правительство возмещает ущерб и сохраняет в неприкосновенности Организацию Объединенных Наций, ЮНЕП и их персонал в отношении любого такого иска, претензии или иного требования.

Статья XI

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года¹, применяется в отношении заседания. В частности, представители правительств, упомянутые в статье II, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье IV; должностные лица Организации Объединенных Наций, выполняющие функции в связи с заседанием, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII, и эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций в связи с заседанием пользуются привилегиями и иммунитетами в соответствии со статьей VI Конвенции.

2. Представители, упомянутые в статье II, пользуются иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных ими в связи с их участием в заседании.

3. Представители специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, участвующие в заседании, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений или в Соглашении о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии, соответственно.

4. Без ущерба для положений предыдущего пункта настоящей статьи, все лица, выполняющие функции в связи с заседанием, и все приглашенные на заседание пользуются привилегиями, иммунитетами и льготами, необходимыми для независимого выполнения их функций в связи с заседанием.

5. Все лица, упомянутые в статье II, все должностные лица Организации Объединенных Наций, обслуживающие заседание, и все эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций в связи с заседанием имеют право въезда и выезда из Швеции, и никаких препятствий не чинится при их транзите к месту и из места проведения заседания. Им предоставляются условия для скорого проезда. Визы и разрешения на въезд, когда необходимо, предоставляются бесплатно и как можно скорее.

6. Участники заседания, упомянутые в статье II, выше, и должностные лица ЮНЕП и Организации Объединенных Наций, обслуживающие заседание, и эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций в связи с заседанием имеют право вывезти из Швеции, в момент их выезда, без каких-либо ограничений любые неизрасходованные суммы, ввезенные в Швецию в связи с заседанием, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на момент, когда эти средства были ввезены.

7. Правительство разрешает временный беспошлинный ввоз всего оборудования, включая техническое оборудование представителей средств информации, и отменяет импортные пошлины и налоги на товары, необходимые для заседания. Оно без промедления выдает любые необходимые разрешения на импорт и экспорт для этой цели.

с) Обмен письмами, представляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Австрией относительно освобождения от определенных налогов должностных лиц Организации Объединенных Наций, работающих в Австрии⁶. Вена, 12 января 1982 года, и Нью-Йорк, 27 января 1982 года

I

ПИСЬМО ФЕДЕРАЛЬНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА АВСТРИИ

12 января 1982 года

Имею честь сослаться на соглашение, достигнутое между представителями австрийского Федерального правительства и Организацией Объединенных Наций в отношении освобождения должностных лиц Организации Объединенных Наций от определенных налогов, и предложить, чтобы следующие дополнительные привилегии предоставлялись должностным лицам Организации Объединенных Наций с местом службы в Австрии и членам их семей, составляющим часть их домашнего хозяйства, при условии, что они не являются гражданами Австрии или лицами без гражданства, постоянно проживающими в Австрии, без ущерба для соглашения, касающегося штаб-квартиры Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, подписанного 13 апреля 1967 года⁷:

1. Освобождение от налогообложения всех доходов и собственности должностных лиц и членов их семей, составляющих часть их домашнего хозяйства, в той мере, в какой эти доходы и собственность не подпадают под ограниченную налоговую ответственность австрийского законодательства о налогообложении доходов или собственности.

2. Освобождение от налогов на наследство и передачу в дар в той мере, в какой таковое вытекает единственно из того факта, что должностные лица и члены их семей проживают или сохраняют свой domicilio в Австрии.

Если это предложение будет с одобрением встречено Организацией Объединенных Наций, я имею честь предложить, чтобы эта записка и ваш утвердительный ответ на нее составляли соглашение между Федеральным правительством Австрии и Организацией Объединенных Наций, которое вступит в силу через 30 дней после уведомления Организации Объединенных Наций австрийским Федеральным правительством о том, что установленные законом требования для его вступления в силу удовлетворены.

(Подписано) Виллибальд ПАР,
министр иностранных дел

II

ПИСЬМО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

27 января 1982 года

Имею честь сослаться на ваше письмо от 12 января 1982 года, которое на английском языке гласит:

[См. письмо I]

Имею честь подтвердить, что упомянутое выше предложение является приемлемым для Организации Объединенных Наций и что ваша записка и этот ответ составят соглашение между Организацией Объединенных Наций и Федеральным правительством Австрии.

(Подписано) Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР,
Генеральный секретарь

d) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Грецией, касающееся штаб-квартиры Сектора координации для Плана действий в отношении Средиземноморья⁸. Подписано в Найроби 11 февраля 1982 года

Статья III

НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ МЕСТА РАСПОЛОЖЕНИЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ

РАЗДЕЛ 7

a) Правительство признает неприкосновенность места расположения штаб-квартиры, которое находится под контролем и управлением Сектора, как предусмотрено в настоящем Соглашении.

b) За исключением того, что в настоящем Соглашении или в Общей конвенции⁹ предусмотрено иное, в месте расположения штаб-квартиры применяются законы Греческой Республики.

c) За исключением того, что в настоящем Соглашении или в общей конвенции предусмотрено иное, суды и соответствующие органы Греческой Республики имеют юрисдикцию, как предусмотрено в соответствующих законах, над совершенными актами и производящимися сделками в месте расположения штаб-квартиры.

РАЗДЕЛ 8

a) Место расположения штаб-квартиры является неприкосновенным. Ни один чиновник или официальный представитель Греческой Республики, или другие лица, осуществляющие любые государственные функции в Греческой Республике, не вступают в место расположения штаб-квартиры для осуществления в ней любых обязанностей, за исключением тех случаев, когда это осуществляется с согласия или на условиях, утвержденных директором. Исполнение судебного предписания, включая конфискацию частной собственности, не производится в месте расположения штаб-квартиры, за исключением тех случаев, когда это осуществляется с согласия или на условиях, утвержденных директором.

b) Без ущерба для положений Общей конвенции или статьи X настоящего Соглашения, Сектор препятствует использованию места расположения штаб-квартиры в качестве убежища для лиц, которые избегают ареста в соответствии с любым законом Греческой Республики, которые затребованы правительством для экстрадиции в другую страну или которые пытаются избежать исполнения судебного предписания.

Статья VI

СООБЩЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

РАЗДЕЛ 12

a) Все официальные сообщения, направляемые в Сектор или любым должностным лицам Секретариата по окружающей среде в месте расположения штаб-квартиры, и все внешние официальные сообщения Сектора, какими бы средствами и в какой бы форме они ни передавались, освобождаются от цензуры и от любой другой формы перехвата или вмешательства в их конфиденциальный характер. Такой иммунитет распространяется, без ограничения в силу этого перечисления, на публикации, неподвижные и подвижные изображения, фильмы и звукозаписи.

b) Сектор имеет право использовать коды и отправлять и получать корреспонденцию и другие официальные сообщения с курьером или в печатанных мешках, которые пользуются такими же привилегиями и иммунитетами, как дипломатические курьеры и почта.

РАЗДЕЛ 13

a) Правительство признает право Сектора свободно публиковать и передавать по радио в Греческой Республике сообщения для осуществления его целей

при том понимании, что радиовещание осуществляется через национальные сети в соответствии с законами Греческой Республики.

b) Однако Сектор уважает любые законы Греческой Республики или любые международные конвенции, касающиеся авторского права, участницей которых является Греческая Республика.

Статья VII

ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

РАЗДЕЛ 14

a) Сектор, его активы, доходы и другие виды собственности освобождаются от всех форм прямых налогов при условии, однако, что такое освобождение от налогов не распространяется на владельца или арендодателя любой собственности, взятой в аренду Сектором, и что Сектор не претендует на освобождение от налогов, которые фактически являются не более чем сборами за коммунальные услуги.

b) Хотя Сектор, как правило, не претендует на освобождение от налогов, составляющих часть стоимости закупленных товаров или оказанных Сектору услуг, включая сумму арендной платы, тем не менее, когда Сектор осуществляет крупные закупки для официального пользования, с которых взимались или взимаются такие налоги или пошлины, правительство, по мере возможности, принимает соответствующие административные меры по освобождению или возмещению таких налогов или пошлин. Что касается этих налогов или пошлин, то Сектор во все времена пользуется, по меньшей мере, такими же освобождениями и льготами, которые предоставляются представителям греческой государственной администрации или руководителям дипломатических представительств, аккредитованным в Греческой Республике, в зависимости от того, что более выгодно.

c) При любой сделке, стороной в которой является Сектор, правительство, по мере возможности, освобождает Сектор от всех налогов, регистрационных сборов и документальных налогов.

d) Товары, импортируемые или экспортируемые Сектором для официальных целей, освобождаются от таможенных пошлин и других сборов, а также от запретов и ограничений на импорт и экспорт.

e) Сектор освобождается от таможенных пошлин и других сборов, запретов и ограничений на ввоз служебных автомобилей и запасных частей к ним, необходимых для его официальных целей.

f) Правительство, в случае поступления просьбы, предоставляет Сектору такие льготы для обеспечения бензином или другим горючим и смазочными маслами для каждого такого автомобиля, эксплуатируемого Сектором, в таких количествах, которые необходимы для работы Сектора, и по таким специальным нормам, которые могут быть установлены для дипломатических представительств Греческой Республики.

g) Товары, импортируемые в соответствии с подразделами *d)* и *e)* или полученные от правительства в соответствии с подразделом *f)* настоящего раз-

дела, могут быть проданы Сектором в Греческой Республике в любое время после их ввоза или приобретения при условии соблюдения предписаний правительства, касающихся оплаты покупателем таможенных пошлин и других сборов.

Статья VIII

ФИНАНСОВЫЕ ЛЬГОТЫ

РАЗДЕЛ 15

a) Не подвергаясь никакому финансовому контролю, предписаниям или мораторию любого рода, Сектор может свободно:

- i) закупать любую валюту по разрешенным каналам и держать и распоряжаться ею;
- ii) производить операции по счетам в любой валюте;
- iii) закупать по разрешенным каналам, держать и распоряжаться фондами, акциями и золотом; и
- iv) переводить свои фонды, акции, золото и валюту в Греческую Республику и за ее пределы, в любую другую страну и из нее или в пределах Греческой Республики.

b) Правительство оказывает помощь Сектору в получении наиболее благоприятных условий в отношении обменных курсов, банковских комиссионных при операциях обмена и т.д.

c) Сектор, при осуществлении своих прав в соответствии с настоящим разделом, оказывает должное внимание любым представлениям, сделанным правительством, в той мере, в какой такие представления могут осуществляться без ущерба для интересов Сектора.

Статья IX

СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

РАЗДЕЛ 16

Сектор освобождается от всех обязательных взносов в любую систему социального обеспечения Греческой Республики, и, при условии соблюдения положений раздела 17, должностные лица Секретариата по окружающей среде не участвуют в ней.

РАЗДЕЛ 17

Правительство предусматривает такие положения, какие могут быть необходимы для того, чтобы дать возможность любому должностному лицу Сектора, которое не застраховано в системе социального обеспечения Сектора, участвовать в системе социального обеспечения Греческой Республики. Сектор на согласован-

ных условиях принимает меры к участию в греческой системе социального обеспечения тех членов своего персонала, которые не участвуют в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций или которым Сектор не предоставляет социального обеспечения, по меньшей мере эквивалентного тому, которое предоставляется в соответствии с греческими законами.

Статья X

ТРАНЗИТ И ПРОЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 18

a) Правительство принимает все необходимые меры для облегчения въезда и пребывания на греческой территории и не чинит препятствий в способе выезда с греческой территории перечисленным ниже лицам; оно обеспечивает, чтобы не чинилось препятствий в способе их транзита к месту расположения штаб-квартиры или из него, и предоставляет им любую необходимую защиту при транзите:

- i)* представителям государств-членов, их семьям и другим членам их домашних хозяйств, а также канцелярскому и другому вспомогательному персоналу, и их супругам, и находящимся на иждивении детям такого персонала;
- ii)* должностным лицам Секретариата по окружающей среде, их семьям и другим членам их домашних хозяйств;
- iii)* должностным лицам Организации Объединенных Наций, или одного из специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, прикомандированным к Сектору, и тем, кто ведет официальные дела с Сектором, и их супругам, и находящимся на иждивении детям;
- iv)* представителям других организаций, с которыми ЮНЕП или Сектор установил официальные отношения, которые ведут официальные дела с Сектором;
- v)* лицам, помимо должностных лиц Секретариата по окружающей среде, находящимся в командировках по линии ЮНЕП или Сектора или обслуживающим комитеты или другие вспомогательные органы Сектора, и их супругам;
- vi)* представителям прессы, кино, телевидения или других средств информации, которые аккредитованы при Секторе, по его усмотрению после консультаций с правительством;
- vii)* представителям других организаций или другим лицам, приглашенным Сектором в место расположения штаб-квартиры с официальной целью.

Директор сообщает имена таких лиц правительству перед их намеченным въездом.

b) Настоящий раздел не применяется в случае общих нарушений на транспорте, которые будут рассматриваться в разделе 11 *b)*, и не затрагивает эффек-

тивность повсеместно применяющихся законов, касающихся эксплуатации транспортных средств.

с) Визы, если они потребуются для лиц, упомянутых в подразделе а), предоставляются бесплатно и как можно скорее.

д) Никакая деятельность, осуществляемая любым лицом, упомянутым в подразделе а), в его официальном качестве в отношении Сектора, не составляет повода для запрещения его въезда или выезда с территории Греческой Республики или для требования к нему покинуть такую территорию.

е) Лицам, упомянутым в подразделе а), правительство не предлагает покинуть Греческую Республику, за исключением случаев злоупотребления правом проживания, когда применяется следующая процедура:

- i) не возбуждается судебное разбирательство с требованием к любому такому лицу покинуть Греческую Республику, за исключением случаев, когда это осуществляется с предварительного согласия министра, в данное время ответственного за иностранные дела Греческой Республики;
- ii) в случае представителя государства-члена такое согласие дается только после консультации с правительством соответствующего государства-члена;
- iii) в случае любого другого лица, упомянутого в подразделе а), такое согласие дается только после консультации с директором-исполнителем, и, если судебное разбирательство в отношении высылки возбуждается против любого такого лица, директор-исполнитель имеет право участвовать или быть представленным в таком судебном разбирательстве от имени лица, против которого такое судебное разбирательство возбуждается; и
- iv) лицам, которые имеют право на дипломатические привилегии и иммунитеты в соответствии с разделом 22, не предлагается покинуть Греческую Республику иначе как в соответствии с обычной процедурой, применяемой к имеющим сопоставимый ранг членам персонала руководителей дипломатических представительств, аккредитованных в Греческой Республике.

ж) Настоящий раздел не препятствует требованию разумных доказательств с целью установления того, что лица, претендующие на права, предоставляемые этим разделом, относятся к классам, описанным в подразделе а), или разумному применению предписаний в отношении карантина и охраны здоровья.

Статья XI

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПРИ СЕКТОРЕ

РАЗДЕЛ 19

Представители государств-членов на заседаниях, созванных Сектором, и те, кто ведет официальные дела с Сектором, пользуются при осуществлении своих

функций и во время поездок в Греческую Республику и из нее привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье IV общей конвенции.

РАЗДЕЛ 20

Директор сообщает правительству список лиц, подпадающих под сферу действия настоящей статьи, и, по мере необходимости, время от времени пересматривает такой список.

Статья XII

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА И ЭКСПЕРТЫ СЕКРЕТАРИАТА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

РАЗДЕЛ 21

Должностные лица Секретариата по окружающей среде в пределах и в отношении Греческой Республики пользуются следующими привилегиями и иммунитетами:

- a) иммунитетом от судебного процесса любого рода в отношении сказанных или написанных слов и в связи с действиями, осуществленными ими в их официальном качестве, причем такой иммунитет сохраняется несмотря на то, что соответствующие лица, возможно, перестали быть должностными лицами Секретариата по окружающей среде или Сектора;
- b) иммунитетом от конфискации их личного или официального багажа;
- c) иммунитетом от досмотра официального багажа и, если должностное лицо подпадает под сферу действия раздела 22, иммунитетом от досмотра личного багажа;
- d) освобождением от налогообложения в отношении заработной платы, вознаграждений, возмещений и пенсий, выплачиваемых им ЮНЕП или Сектором за прошлые или нынешние услуги, или в связи с их службой в ЮНЕП или Секторе;
- e) освобождением от любой формы налога с доходов, получаемых ими из источников вне пределов Греческой Республики;
- f) освобождением от регистрационных и дорожных сборов в отношении их автомобилей;
- g) освобождением в отношении их самих, их супруг, находящихся на их иждивении детей и других членов их семей от иммиграционных ограничений и регистрации иностранцев;
- h) освобождением от обязанностей нести военную службу при условии, что в отношении греческих граждан такое освобождение ограничивается должностными лицами, имена которых в связи с их обязанностями включены в список, составленный директором-исполнителем и утвержденный правительством; при условии, что, если не включенные в этот список должностные лица, которые являются греческими гражданами, призываются на военную службу, правительство.

по просьбе директора-исполнителя, предоставляет такие временные отсрочки в призыве таких должностных лиц, которые могут быть необходимы с тем, чтобы избежать нарушения основной работы Сектора;

i) правом закупать бензин для их автомобилей без пошлины на тех же условиях, которые предоставляются членам дипломатических представительств, аккредитованных в Греческой Республике;

j) свободой приобретать и держать в Греческой Республике или в других государствах иностранные акции, счета в иностранной валюте и другую движимую собственность и правом вывозить их из Греческой Республики по разрешенным каналам без запретов или ограничений;

k) при условии соблюдения законов Греческой Республики, применяющихся в отношении районов вблизи границ, свободой приобретать один жилой дом в Греческой Республике строго для личного пользования и правом финансировать такую покупку за счет местных ипотечных соглашений на таких же условиях, что и греческие граждане; в случае продажи такого дома, правом вывозить из Греческой Республики по разрешенным каналам вырученные от такой продажи суммы после выплаты любых остающихся сумм местных займов или местных ипотек в переводной валюте;

l) той же защитой и возможностями репатриации в отношении их самих, их супруг, находящихся на их иждивении родственников и других членов их семей, которые предоставляются во время международных кризисов имеющим сопоставимый ранг членам персонала руководителей дипломатических представительств, аккредитованных в Греческой Республике;

m) правом ввозить для личного пользования без пошлины и других сборов, запретов и ограничений на импорт:

i) их мебель, домашнее и личное имущество в одной и более отдельных партиях и впоследствии ввозить необходимые дополнения к ним;

ii) один автомобиль и в том случае, если должностных лиц сопровождают их иждивенцы, два автомобиля каждые три года, если Сектор и правительство не договорятся в конкретных случаях о том, что замены могут производиться в более ранние сроки из-за утраты, значительного повреждения или по другим причинам;

iii) разумные количества определенных товаров, включая спиртные напитки, табак, сигареты и продовольственные товары для личного пользования или потребления, а не для подарков или продажи;

n) автомобили, ввезенные в соответствии с подразделом *m)* *ii)* настоящего раздела, могут быть проданы в Греческой Республике в любое время после их ввоза при условии соблюдения правительственных предписаний, касающихся оплаты покупателем таможенных пошлин;

o) должностные лица Секретариата по окружающей среде, помимо должностных лиц Сектора, не пользуются привилегиями, иммунитетами и освобождениями, предусмотренными в подразделах *e)*, *f)*, *h)*, *i)*, *k)*, *m)* и *n)* настоящего раз-

дела, при том понимании, однако, что это ограничение не наносит ущерба любым привилегиям, иммунитетам или освобождениям, на которые они могут иметь право в соответствии с Общей конвенцией;

p) должностные лица Сектора, которые нанимаются на месте, пользуются только теми привилегиями и иммунитетам, которые предусмотрены в Общей конвенции, при том понимании, однако, что такие привилегии и иммунитеты включают освобождение от налогов на пенсии, выплачиваемые им Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций.

РАЗДЕЛ 22

В дополнение к привилегиям и иммунитетам, указанным в разделе 21, директору и другим должностным лицам Секретариата по окружающей среде, имеющим категорию С-5 и выше, и таким дополнительным категориям должностных лиц Сектора, которые могут быть названы по согласованию с правительством директором-исполнителем в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в связи со сферой их ответственности в Секторе, предоставляются те же привилегии и иммунитеты, освобождения и льготы, которые правительство предоставляет имеющим сопоставимый ранг членам персонала руководителей дипломатических представительств, аккредитованных в Греческой Республике.

РАЗДЕЛ 23

Эксперты (помимо должностных лиц, подпадающих под сферу действия разделов 21 и 22) в командировках, обслуживающие комитеты и другие вспомогательные органы или консультирующие каким-либо образом Сектор по его просьбе, пользуются в отношении Греческой Республики следующими привилегиями и иммунитетам, которые могут быть необходимы для эффективного осуществления их функций:

a) иммунитетом от ареста или задержания и от конфискации их личного и официального багажа;

b) иммунитетом от судебного процесса любого рода в отношении сказанных или написанных слов и всех действий, совершенных ими при выполнении их официальных функций, причем иммунитет продолжает действовать несмотря на то, что соответствующие лица, возможно, больше не используются в командировках, для обслуживания комитетов или в качестве консультантов Сектора, или, возможно, больше не присутствуют в месте расположения штаб-квартиры, или не участвуют в заседаниях, созванных Сектором;

c) неприкосновенностью всех бумаг, документов и других официальных материалов;

d) правом, для целей всех коммуникаций с Сектором, пользоваться кодами и отправлять и получать бумаги, корреспонденцию или другие официальные материалы с курьером или в опечатанных мешках;

e) освобождением в отношении их самих и их супруг от иммиграционных ограничений и регистрации иностранцев;

г) той же защитой и возможностями репатриации в отношении их самих, их супруг, находящихся на их иждивении родственников и других членов их семей, которые предоставляются во время международных кризисов имеющим сопоставимый ранг членам персонала руководителей дипломатических представительств, аккредитованных в Греческой Республике;

д) теми же привилегиями в отношении валюты и обмена, которые предоставляются представителям иностранных правительств, находящимся во временных официальных поездках;

е) теми же иммунитетами и льготами в отношении их личного и официального багажа, которые правительство предоставляет имеющим сопоставимый ранг членам персонала руководителей дипломатических представительств, аккредитованных в Греческой Республике;

ж) когда сфера распространения любой формы налогообложения зависит от проживания, периоды, в течение которых указанные в настоящем разделе лица могут находиться в Греческой Республике для исполнения своих обязанностей, не рассматриваются как периоды проживания; в частности, такие лица освобождаются от налога со своей заработной платы и вознаграждений, полученных от Сектора в такие периоды выполнения обязанностей; и

з) эксперты греческой национальности пользуются привилегиями, иммунитетами и освобождениями, предусмотренными в настоящем разделе, только в той степени, в которой эти привилегии, иммунитеты и освобождения совпадают с предусмотренными в разделе 22 Общей конвенции.

РАЗДЕЛ 24

а) Директор сообщает правительству список должностных лиц Сектора и экспертов, подпадающих под сферу действия настоящей статьи, и время от времени пересматривает такой список по мере необходимости.

б) Правительство обеспечивает лиц, подпадающих под сферу действия настоящей статьи, удостоверением личности с фотографией владельца. Это удостоверение служит для установления личности владельца по отношению ко всем греческим властям.

Статья XIV

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

РАЗДЕЛ 27

Греческая Республика не несет, по причине расположения штаб-квартиры Сектора на ее территории, никакой международной ответственности за действия или упущения Сектора или должностных лиц Сектора по окружающей среде, действующих или отказывающихся действовать в рамках своих обязанностей, помимо международной ответственности, которую Греческая Республика несет как член Организации Объединенных Наций.

РАЗДЕЛ 28

Без ущерба для привилегий и иммунитетов, предоставляемых настоящим соглашением, в обязанность всех лиц, пользующихся такими привилегиями и иммунитетами, входит уважение законов и постановлений Греческой Республики. Они также имеют обязанность не вмешиваться во внутренние дела Греческой Республики.

...

РАЗДЕЛ 29

а) Директор-исполнитель и директор принимают все меры для обеспечения того, чтобы не было злоупотребления привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми настоящим соглашением.

б) Если правительство считает, что произошло злоупотребление привилегией или иммунитетом, предоставленными настоящим соглашением, директор-исполнитель, по поступлении запроса, проводит консультации с соответствующими греческими властями с целью определения того, имело ли место такое злоупотребление. Если в ходе консультации не удастся достичь удовлетворительных для правительства и директора-исполнителя результатов, вопрос рассматривается в соответствии с процедурой, изложенной в разделе 26.

РАЗДЕЛ 30

Настоящее соглашение применяется независимо от того, поддерживает или не поддерживает правительство дипломатические отношения с соответствующим государством, и независимо от того, предоставляет ли соответствующее государство аналогичные привилегии или иммунитеты дипломатическим представителям или гражданам Греческой Республики.

РАЗДЕЛ 32

Положения настоящего соглашения дополняют положения Общей конвенции. В той мере, в какой какое-либо положение настоящего соглашения и какое-либо положение Общей конвенции относятся к одному и тому же вопросу, оба положения, по мере возможности, рассматриваются как взаимодополняющие, с тем чтобы оба положения применялись и ни одно из них не сужало эффект другого.

е) Соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций (Экономическая комиссия для Латинской Америки) и Испанией^{1 0}. Подписано в Мадриде 12 февраля 1982 года

Статья X

Должностные лица Экономической комиссии ООН для Латинской Америки, которые сотрудничают с Программой, а также должностные лица Организации Объединенных Наций пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года¹, участницей которой является Испания.

- f) Обмен записками, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Австрией, касающееся второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях¹¹. Нью-Йорк, 10 марта 1982 года

1

ЗАПИСКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

10 марта 1982 года

Имею честь сослаться на подготовительные мероприятия ко второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-82), которую Организация Объединенных Наций проводит в Хофбурге в Вене, Австрия, 9–21 августа 1982 года. Настоящим письмом я хотел бы получить согласие Вашего правительства на следующие меры:

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

20. Без ущерба для пункта 1 статьи I Соглашения о месте расположения штаб-квартиры, подписанного 19 января 1981 года, правительство несет ответственность за урегулирование любых исков, претензий или иных требований в отношении Организации Объединенных Наций или ее персонала и вытекающих из а) ущерба для лиц, или повреждения, или утраты собственности в помещениях, упомянутых в пунктах 3 и 4 настоящего соглашения; б) ущерба для лиц, или повреждения, или утраты собственности, вызванных или понесенных при использовании транспортных услуг, упомянутых в пункте 11 настоящего соглашения; и в) использования на Конференции персонала, предоставленного правительством во исполнение пунктов 13 и 14 настоящего соглашения.

21. Правительство сохраняет в неприкосновенности Организацию Объединенных Наций и ее персонал в отношении любых таких исков, претензий или иных требований.

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

22. Все представители государств и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, участвующие в Конференции в соответствии с пунктом 1 а) и б) настоящего соглашения, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными для представителей государств-членов в Соглашении о штаб-квартире ЮНИДО, подписанном 13 апреля 1967 года.

23. Наблюдатели, упомянутые в пункте 1 в) и д) настоящего соглашения, пользуются иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных ими в их официальном качестве в связи с Конференцией.

24. Персонал, предоставленный правительством в соответствии с пунктом 14 настоящего соглашения, за исключением тех, кто работает на почасовых ставках,

пользуется иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных ими в их официальном качестве в связи с Конференцией. Однако такой иммунитет не применяется в случае аварии, вызванной автомобилем, судном или самолетом.

25. Наблюдатели от заинтересованных межправительственных или неправительственных организаций, участвующие в Конференции в соответствии с пунктом 1 g) и h) настоящего соглашения, пользуются иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных ими при выполнении своих официальных функций в связи с Конференцией.

...

Я предлагаю далее, чтобы после получения Вашего утвердительного ответа этот обмен письмами составил Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Федеральным правительством Австрии, которое вступит в силу с даты Вашего ответа и будет оставаться в силе на протяжении Конференции и такое время после нее, которое необходимо для полного осуществления положений настоящего соглашения.

*(Подпись) Яш ПАЛ
Генеральный секретарь,
вторая Конференция Организации Объединенных Наций
по исследованию и использованию космического
пространства в мирных целях*

II

ЗАПИСКА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

10 марта 1982 года

Имею честь сослаться на Вашу записку от 10 мая 1982 года, которая на английском языке гласит:

[См. записку I, выше]

Имею честь подтвердить, что содержание записки приемлемо для австрийского правительства и что Ваша записка и этот ответ будут составлять Соглашение между правительством Австрии и Организацией Объединенных Наций, которое вступит в силу с даты этого ответа и будет оставаться в силе на протяжении Конференции и такое время после нее, какое необходимо для полного осуществления положений настоящего Соглашения.

*(Подпись) Карл ФИШЕР
Чрезвычайный и Полномочный посол,
постоянное представительство Австрии
при Организации Объединенных Наций*

- г) Обмен записками, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Мальтой, касающееся подготовительных мероприятий к Семинару по вопросу о Палестине, который будет проходить на Мальте 12–16 апреля 1982 года^{1 2}. Нью-Йорк, 23 и 31 марта 1982 года

I

ЗАПИСКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

23 марта 1982 года

Имею честь сослаться на резолюцию 36/120 В, принятую Генеральной Ассамблеей на ее 93-м пленарном заседании 10 декабря 1981 года, в частности на ее пункт 3 а), в котором Генеральная Ассамблея просила об организации региональных семинаров в дополнение к организации ежегодного семинара в Северной Америке.

Комитет Генеральной Ассамблеи по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа постановил, что темой семинаров будет "Неотъемлемое право палестинского народа". Комитет далее с признательностью принял согласие правительства Вашего Превосходительства, чтобы один из этих семинаров был проведен на Мальте 12–16 апреля 1982 года в Средиземноморском центре конференций в Валлетте.

...

Настоящим письмом имею честь предложить Вашему правительству, чтобы к Семинару применялись следующие условия:

- i) в отношении Семинара применяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 февраля 1946 года. Представители государств, приглашенные Организацией Объединенных Наций участвовать в Семинаре, пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми статьей IV Конвенции, и все другие представители пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми экспертам в командировках по линии Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей VI Конвенции. Должностные лица Организации Объединенных Наций, участвующие или осуществляющие функции в связи с Семинаром, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции. Должностным лицам специализированных учреждений, участвующим в Семинаре, предоставляются привилегии и иммунитеты, предусмотренные в статьях VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 21 ноября 1947 года;
- ii) без ущерба для положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций все участники и лица, осуществляющие функции в связи с Семинаром, пользуются такими привилегиями и иммунитетами, льготами и правами, которые необходимы для независимого осуществления их функций в связи с Семинаром;

- iii) персонал, предоставленный правительством во исполнение настоящего соглашения, пользуется иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных ими в их официальном качестве в связи с Семинаром;
- iv) все участники и все должностные лица Организации Объединенных Наций, осуществляющие функции в связи с Семинаром, имеют право беспрепятственного въезда и выезда с Мальты. Визы и разрешения на въезд, когда необходимо, предоставляются быстро по представлении заявлений и бесплатно;
- v) далее понимается, что Ваше правительство несет ответственность за урегулирование любого иска, претензии или иного требования в отношении Организации Объединенных Наций, вытекающего из i) повреждения или ущерба для лиц или собственности в служебных помещениях конференции, предоставленных для Семинара; ii) в результате перевозки, осуществляемой Вашим правительством; и iii) использования на Семинаре персонала, предоставленного Вашим правительством; и Ваше правительство сохраняет Организацию Объединенных Наций и ее персонал в неприкосновенности в отношении любых таких исков, претензий или иных требований, за исключением случаев, когда сторонами согласовано, что ущерб, утрата или повреждение, возникшие в результате таких исков, претензий или требований, вызваны плохим выполнением своих обязанностей или грубой небрежностью персонала Организации Объединенных Наций;
- vi) любой спор, касающийся толкования или осуществления настоящего соглашения, за исключением спора, подпадающего под соответствующие положения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций или любого другого применяемого соглашения, представляется, если стороны не договорятся об ином, на рассмотрение трибунала из трех судей, один из которых назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, другой – правительством и третий, который будет председателем, – двумя другими судьями. Если любая сторона не назначит судью в течение трех месяцев после уведомления другой стороны, сообщившей имя своего судьи, или если первые два судьи не назначат председателя в течение трех месяцев со дня назначения второго из них, тогда такой судья назначается Председателем Международного Суда по просьбе любой стороны в споре. За исключением иной процедуры, согласованной сторонами, трибунал принимает свои собственные правила процедуры, обеспечивает вознаграждение своих членов и распределение расходов между сторонами и принимает все решения большинством в две трети голосов. Его решения по всем вопросам процедуры и существа являются окончательными и, даже если они выносятся в отсутствие одной из сторон, носят обязательный характер для обеих.

Я предлагаю далее, чтобы после получения согласия Вашего правительства на это предложение настоящее письмо и ответное письмо Вашего правительства составили соглашение между правительством Мальты и Организацией Объединенных Наций относительно подготовки к Семинару.

(Подпись) Уильям В. БАФФУМ
Заместитель Генерального секретаря по политическим
вопросам и вопросам Генеральной Ассамблеи

II

ЗАПИСКА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА МАЛЬТЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

31 марта 1982 года

Я пишу, чтобы поблагодарить Вас за Ваше письмо от 23 марта и подтвердить, что условия, предложенные в этом письме, являются приемлемыми для моего правительства.

В этих обстоятельствах Ваше письмо и настоящий ответ на него составят соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Мальты относительно подготовительных мероприятий к Семинару по вопросу о Палестине, который будет проходить на Мальте 12–16 апреля 1982 года.

(Подпись) Виктор Х. ГАУЧИ
Постоянный представитель

- h) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Мексикой относительно подготовительных мероприятий к Совещанию по вопросам структур для разработки и осуществления политики в области науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое будет проходить в Мехико 27–30 апреля 1982 года⁵. Подписано в Мехико 5 апреля 1982 года

Статья IV

ПРИВИЛЕГИИ, ИММУНИТЕТЫ И ВИЗЫ

a) I. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций с оговорками, сделанными правительством 26 ноября 1962 года, полностью применяется в отношении Совещания. Участники, приглашенные Организацией Объединенных Наций, пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми экспертам в командировках по линии Организации Объединенных Наций, в соответствии со статьей VI Конвенции. Должностные лица Организации Объединенных Наций, участвующие или осуществляющие функции в связи с Совещанием, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции.

II. Без ущерба для положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций все участники и лица, осуществляющие функции в связи с Совещанием, пользуются такими привилегиями и иммунитетами, льготами и правами, какие необходимы для независимого осуществления их функций в связи с Совещанием.

III. Персонал, предоставленный правительством в соответствии с настоящим соглашением, пользуется иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов или действий, совершенных им в его официальном качестве в связи с Совещанием.

b) Все участники и все лица, осуществляющие функции в связи с Совещанием, имеют право въезда и выезда из Мехико. Визы и разрешения на въезд, когда необходимо, предоставляются так быстро, как это возможно, и бесплатно.

c) Правительство несет ответственность за урегулирование любых исков и иных требований в отношении Организации Объединенных Наций, вытекающих из:

I. повреждения или ущерба для лиц или собственности в помещениях, предоставленных для совещания;

II. перевозки, обеспечиваемой правительством;

III. действий или упущений персонала, предоставленного правительством. Правительство сохраняет Организацию Объединенных Наций и ее персонал в неприкосновенности в отношении любых таких исков, претензий или иных требований, за исключением того, когда стороны согласятся, что повреждения или ущерб были вызваны намеренно или в результате грубой небрежности персонала Организации Объединенных Наций.

i) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Италией относительно подготовительных мероприятий сессии Временного комитета по новым и возобновляемым источникам энергии, которая будет проходить в Риме 7—18 июня 1982 года⁵. Подписано в Риме 6 июня 1982 года

Статья X

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года, ниже именуемая "Конвенцией", применяется в отношении сессии.

2. Представители государств, упомянутые в статье II, 1 a), и представители Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, упомянутые в статье II, 1 b), пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье IV Конвенции.

3. Должностные лица Организации Объединенных Наций, выполняющие обязанности в связи с сессией, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции. Представители специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, упомянутые в статье II, 1 e), а также наблюдатели от межправительственных организаций, упомянутые в статье II, 1 f), пользуются такими же привилегиями и иммунитетами, какие предоставляются должностным лицам Организации Объединенных Наций аналогичного ранга.

4. Эксперты, упомянутые в статье II, 1 g), представители организаций, упомянутые в статье II, 1 c) и d), и наблюдатели от неправительственных организаций, упомянутые в статье II, 1 f), пользуются в связи с их участием в сессии привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье VI Конвенции.

5. Без ущерба для предыдущих пунктов настоящей статьи все лица, осуществляющие функции в связи с сессией, включая всех лиц, приглашенных участвовать в сессии, пользуются такими привилегиями и иммунитетами, льготами и правами, какие необходимы для независимого осуществления их функций в связи с сессией.

6. В соответствии со статьями IV, V и VII Конвенции все лица, упомянутые в статье II или в настоящей статье, имеют право въезда и выезда из Италии, и им не препятствуется осуществлять транзит в район проведения Конференции и из него. Им предоставляются условия для быстрого проезда. На той же основе визы и разрешения на въезд, по мере необходимости, предоставляются бесплатно, как можно скорее и не позднее чем за две недели до даты открытия сессии. Если заявка на визу не делается, по крайней мере, за две с половиной недели до открытия сессии, визы предоставляются не позднее чем за три дня после получения заявки.

j) Обмен письмами, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Швецией относительно подготовительных мероприятий к Семинару по использованию нижних горизонтов почв, который будет проходить в Швеции 24–29 октября 1982 года^{1 3}. Нью-Йорк, 25 мая и 10 июня 1982 года

I

ПИСЬМО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

25 мая 1982 года

Имею честь сослаться на подготовку к Семинару по использованию нижних горизонтов почв, который будет проходить в Швеции 24–29 октября 1982 года при содействии Шведского фонда по исследованию механики скальных пород и в сотрудничестве с правительством Швеции.

...

Я хотел бы предложить, чтобы в отношении Семинара применялись следующие условия:

- a) i) Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций применяется в отношении Семинара;
- ii) должностные лица Организации Объединенных Наций, участвующие или осуществляющие функции в связи с Семинаром, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции;
- iii) должностные лица специализированных учреждений, участвующие в Семинаре, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях VI и VIII Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений;

iv) участники Семинара, приглашенные Организацией Объединенных Наций, назначаются Организацией в качестве экспертов в командировках и пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций;

b) Все участники и все лица, выполняющие функции в связи с Семинаром, имеют право беспрепятственного въезда и выезда из Швеции. Визы и разрешения на въезд, когда необходимо, предоставляются бесплатно. Если заявки делаются за четыре недели до открытия Семинара, визы предоставляются не позднее чем за две недели до открытия Семинара. Если заявки делаются менее чем за четыре недели до открытия, визы предоставляются как можно скорее и не позднее чем за три дня до открытия.

c) Далее понимается, что Ваше правительство будет нести ответственность за урегулирование любых исков, претензий или иных требований в отношении Организации Объединенных Наций, вытекающих из повреждения или ущерба для лиц или собственности в помещениях конференции или служебных помещениях, предоставленных для Семинара.

...

И наконец, я предлагаю, чтобы по получении Вашего письменного подтверждения о согласии на вышеупомянутые условия этот обмен письмами представлял собой соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Швеции относительно подготовительных мероприятий к Семинару по использованию нижних горизонтов почв, Швеция.

*(Подпись) БИ Джилонг
Заместитель Генерального секретаря,
Департамент технического сотрудничества
в целях развития*

II

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ШВЕЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

10 июня 1982 года

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 25 мая 1982 года относительно Семинара по использованию нижних горизонтов почв, который будет проходить в Швеции 24—29 октября 1982 года. В ответ имею честь информировать Вас, что шведское правительство согласно с условиями, изложенными в Вашем письме, и будет рассматривать это письмо и настоящий ответ как составляющие соглашение между правительством Швеции и Организацией Объединенных Наций, касающееся подготовки и созыва Семинара.

*(Подпись) Андерс ТУНБОРГ
Посол,
постоянный представитель Швеции
при Организации Объединенных Наций*

- к) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Мексикой, касающееся подготовительных мероприятий к восьмой сессии Всемирного продовольственного совета Организации Объединенных Наций, который будет проходить в Акапулько 21–24 июня 1982 года⁵. Подписано в Мехико 15 июня 1982 года

Статья X

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1. Правительство несет ответственность за урегулирование любых исков, претензий или иных требований в отношении Организации Объединенных Наций или ее персонала, вытекающих из:

- a) повреждения для лиц или ущерба, или утраты собственности в помещениях, упомянутых в статье III, выше;
- b) повреждения для лиц или ущерба, или утраты собственности, вызванных использованием транспортных услуг, упомянутых в статье IV, выше;
- c) использования для сессии персонала, предоставленного правительством в соответствии со статьями VII, выше.

2. Правительство гарантирует возмещение ущерба и сохраняет в неприкосновенности Организацию Объединенных Наций и ее персонал в отношении любых таких исков, претензий или иных требований.

Статья XI

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. В отношении сессии применяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года. В частности, представители государств и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, упомянутые в статье II a) и b), пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье IV; должностные лица Организации Объединенных Наций, осуществляющие функции в связи с сессией, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII, и эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций в связи с сессией пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье VI Конвенции.

2. Представители/наблюдатели, упомянутые в статье II c), e) и g), пользуются иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных ими в связи с их участием в сессии.

3. Персонал, предоставленный правительством в соответствии со статьей VIII, выше, пользуется иммунитетом от судебного процесса в отношении сказанных или написанных слов и любых действий, совершенных им в его официальном качестве в связи с сессией.

4. Представители специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, упомянутые в статье II d), пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставленными Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений или Соглашением о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии, соответственно.

5. Без ущерба для положений предыдущих пунктов настоящей статьи все лица, осуществляющие функции в связи с сессией, и все приглашенные на сессию пользуются привилегиями, иммунитетами и льготами, необходимыми для независимого осуществления их функций в связи с сессией.

6. Все лица, упомянутые в статье II, все должностные лица Организации Объединенных Наций, обслуживающие сессию, и все эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций в связи с сессией имеют право въезда и выезда из Мехико, и не препятствуется их транзиту в район конференции и из него. Им предоставляются возможности для быстрого проезда. Визы и разрешения на въезд, когда необходимо, предоставляются бесплатно, как можно скорее и не позднее чем за две недели до даты открытия сессии. Если заявки на визы не делаются, по меньшей мере, за две с половиной недели до открытия сессии, визы предоставляются не позднее чем через три дня после получения заявки. Предусматриваются также меры для обеспечения того, чтобы визы на время проведения сессии предоставлялись в аэропорту прибытия участникам, которые не имели возможности получить их до своего прибытия. Разрешения на выезд, когда необходимо, предоставляются бесплатно, как можно скорее и в любом случае не позднее чем за три дня до закрытия сессии.

7. Для целей применения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, помещения сессии рассматриваются как представляющие собой помещения Организации Объединенных Наций в смысле раздела 3 Конвенции, и доступ в них входит в сферу компетенции и контроля Организации Объединенных Наций. Эти помещения неприкосновенны на время проведения сессии, включая подготовительную стадию и стадию завершения работы.

8. Участники сессии и представители средств информации, упомянутые в статье II, выше, должностные лица Организации Объединенных Наций, обслуживающие сессию, и эксперты в командировках по линии Организации Объединенных Наций в связи с сессией имеют право вывозить из Мехико во время их отъезда, без каких-либо ограничений, любые неизрасходованные части средств, привезенных ими в Мехико в связи с сессией, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему на момент ввоза таких средств.

9. Правительство разрешает временный беспошлинный ввоз всего оборудования, включая техническое оборудование представителей средств информации, и отменяет импортные пошлины и налоги на предметы, необходимые для сессии. В этих целях оно незамедлительно выдает все необходимые разрешения на импорт и экспорт.

l) Обмен письмами, составляющий соглашение между Организацией Объединенных Наций и Китаем, касающееся Международного совещания по способам разработки нефтяных месторождений, которое будет проходить в Китае на нефтяном месторождении Дакин в сентябре 1982 года^{1 4}. Нью-Йорк, 3 и 16 июня 1982 года

ПИСЬМО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

3 июня 1982 года

...

Настоящим письмом я хотел бы просить подтверждение Вашего правительства на следующие специальные меры:

...

11. a) i) В отношении Совещания применяются статьи I, II и III Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Кроме того, участники, приглашенные Организацией Объединенных Наций, пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми экспертам в командировках по линии Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей VI Конвенции. Должностные лица Организации Объединенных Наций, участвующие в Совещании или осуществляющие свои функции в связи с ним, пользуются привилегиями и иммунитетами в соответствии со статьями V и VII Конвенции.

ii) Без ущерба для положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций все участники и лица, осуществляющие функции в связи с Совещанием, упомянутые в пунктах 2, 3 и 10, выше, пользуются такими привилегиями и иммунитетами, льготами и правами, какие необходимы для независимого осуществления их функций в связи с Совещанием, и они имеют право беспрепятственного въезда и выезда из Китая. Визы и разрешения на въезд, когда необходимо, предоставляются бесплатно и как можно скорее.

b) Далее понимается, что Ваше правительство будет нести ответственность за урегулирование любых исков, претензий или иных требований в отношении Организации Объединенных Наций, вытекающих из:

i) повреждения или ущерба для лиц или собственности в помещениях конференции или служебных помещениях, предоставленных для Совещания;

ii) перевозки, обеспечиваемой Вашим правительством для Совещания. Ваше правительство сохраняет Организацию Объединенных Наций и ее персонал в неприкосновенности в отношении любых таких исков, претензий или иных требований, за исключением случаев, когда согласовано, что претензии или ответственность возникают в результате грубой небрежности или преднамеренного плохого выполнения своих обязанностей вышеупомянутыми лицами.

...

По получении согласия правительства на вышеупомянутые условия настоящего письмо и ответ Вашего Превосходительства будут считаться как составляющие соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Китайской Народной Республики относительно подготовительных мероприятий к Международному совещанию по способам разработки нефтяных месторождений.

*(Подпись) БИ Джилонг
Заместитель Генерального секретаря,
Департамент технического сотрудничества
в целях развития*

II

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

16 июня 1982 года

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 3 июня 1982 года и подтвердить от имени правительства Китайской Народной Республики условия, упомянутые в вышеназванном письме, относительно Международного совещания по способам разработки нефтяных месторождений, которое будет проходить в Китае, на нефтяном месторождении Дакин, в сентябре 1982 года...

Согласны с тем, что Ваше вышеупомянутое письмо и настоящий ответ составляют соглашение между китайским правительством и Организацией Объединенных Наций относительно подготовительных мероприятий к Международному совещанию по способам разработки нефтяных месторождений.

*(Подпись) ЛИН Цин
Чрезвычайный и Полномочный посол,
постоянный представитель
Китайской Народной Республики
при Организации Объединенных Наций*

- т) Обмен письмами, представляющий собой соглашение между Организацией Объединенных Наций и Австралией о проведении Симпозиума Организации Объединенных Наций по использованию угля для выработки электроэнергии в развивающихся странах, который состоится в Австралии в декабре 1982 года^{1 5}. Нью-Йорк, 17 июня 1982 года

I

ПИСЬМО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

17 июня 1982 года

...

Целью настоящего письма является уточнение договоренностей, в отношении которых правительство Австралии и Организация Объединенных Наций несут обоюдную ответственность.

...

Я был бы признателен за подтверждение Вашим правительством его согласия с указанными выше положениями и подтверждение его согласия со следующими условиями:

- a)
 - i) в отношении Симпозиума применяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций;
 - ii) должностные лица Организации Объединенных Наций, принимающие участие в Симпозиуме или осуществляющие свои функции в связи с ним, пользуются привилегиями и иммунитетами в соответствии со статьями V и VII Конвенции;
 - iii) должностные лица специализированных учреждений, принимающие участие в Симпозиуме, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьями VI и VIII Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений;
 - iv) участники Симпозиума, приглашенные Организацией Объединенных Наций, назначаются Организацией в качестве официальных экспертов и пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьями VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

b) Всем участникам и всем лицам, осуществляющим связанные с Симпозиумом функции, разрешается беспрепятственный въезд в Австралию и выезд из нее. Выдача виз и разрешений на въезд осуществляется бесплатно. При подаче обращений за четыре недели до открытия Симпозиума визы выдаются не позднее чем за две недели до его открытия. Если обращение сделано менее чем за четыре недели до открытия, визы предоставляются как можно скорее и не позднее чем за три дня до открытия.

c) Понимается также, что Ваше правительство несет ответственность за урегулирование любых исков, претензий или других требований в отношении Организации Объединенных Наций, возникающих в результате i) нанесения телесных повреждений лицу или ущерба лицу или имуществу в помещениях, отведенных для работы конференции, ii) транспортировки, обеспечиваемой Вашим правительством, и iii) найма в интересах Симпозиума персонала, предоставляемого или обеспечиваемого Вашим правительством, а также что Ваше правительство освобождает Организацию Объединенных Наций и ее персонал от ответственности в связи с любыми исками, претензиями или другими требованиями, за исключением тех случаев, когда такие иски, претензии или иные требования возникают в результате халатной небрежности или умышленного неправильного поведения персонала Организации Объединенных Наций.

...

Я был бы признателен за подтверждение Вами приемлемости указанных выше специальных договоренностей для властей Австралии.

*(Подпись) БИ ДЖИЛОНГ
Заместитель Генерального секретаря,
Департамент технического сотрудничества
в целях развития*

II

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРАЛИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

17 июня 1982 года

Имею честь подтвердить получение Вашего письма ТЕ 326/1(III-38) от 17 июня 1982 года, уточняющего специальные договоренности, согласно которым правительство Австралии и Организация Объединенных Наций несут обоюдную ответственность в связи с планируемым проведением Симпозиума Организации Объединенных Наций по использованию угля для выработки электроэнергии в развивающихся странах.

Предлагаемые Вами специальные договоренности, как представляется, полностью отвечают выводам состоявшихся консультаций и являются приемлемыми для правительства Австралии.

*(Подпись) Г.Д. АНДЕРСОН
Постоянный представитель Австралии
при Организации Объединенных Наций*

- n) Обмен письмами, представляющий собой соглашение между Организацией Объединенных Наций и Канадой о проведении Межрегионального симпозиума по бурению в горнорудной промышленности, который состоится в Сэдбэри, Канада, 14–28 августа 1982 года¹⁶. Нью-Йорк, 26 мая 1982 года, и Оттава, 28 июня 1982 года

I

ПИСЬМО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

26 мая 1982 года

Нами получено письмо государственного министра по делам горнорудной промышленности, министерство энергетики, горнорудной промышленности и ресурсов, г-жи Джуди Эрлс, к которому прилагается Меморандум о договоренности между правительством Канады и Организацией Объединенных Наций о Межрегиональном симпозиуме по бурению в горнорудной промышленности.

Имею честь информировать Вас, что Организация Объединенных Наций согласна с условиями Меморандума о договоренности и Приложения.

...

(Подпись) БИ Джилонг
Заместитель Генерального секретаря,
Департамент технического сотрудничества
в целях развития

МЕМОРАНДУМ О ДОГОВОРЕННОСТИ

...

Статья VI

В отношении проведения Симпозиума применяется Конвенция от 13 февраля 1946 года о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, участником которой является Канада. Официальные лица Организации Объединенных Наций, направляемые в Канаду в связи с Симпозиумом, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей V Конвенции. Участники Симпозиума, лекторы и другие лица, временно привлекаемые Организацией Объединенных Наций в целях проведения Симпозиума, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей VI этой Конвенции. В соответствии со статьей VII Конвенции всем перечисленным выше лицам, за исключением канадских граждан, в необходимых случаях бесплатно выдаются визы и обеспечивается въезд в Канаду в возможно более короткие сроки для предоставления им возможности участвовать в Симпозиуме.

Статья VII

Организация Объединенных Наций примет необходимые меры, чтобы обеспечить страхование ответственности за любые иски, претензии или другие требования, возникающие в связи с проведением Симпозиума в Канаде и затрагивающие лиц, упомянутых в статье VI, включая смерть, нанесение телесных повреждений или ущерб лицу, или имуществу, или его потерю, причиненные указанным выше лицам или любому физическому или юридическому лицу в Канаде. Стоимость страхования, если таковое будет иметь место, включается в расходы, произведенные Организацией Объединенных Наций за счет вклада правительства, осуществляемого в соответствии со статьей II настоящего Меморандума.

II

ПИСЬМО ПРАВИТЕЛЬСТВА КАНАДЫ

28 июня 1982 года

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 26 мая относительно Межрегионального симпозиума по бурению в горнорудной промышленности, который состоится в Сэдбэри, провинция Онтарио, Канада, 14–28 августа 1982 года.

В этой связи прилагаю к моему письму текст Договоренности между Организацией Объединенных Наций и правительством Канады и Приложение к нему, в

отношении которых Вы дали согласие от имени Организации Объединенных Наций.

С удовлетворением информирую Вас о том, что она одобрена правительством Канады и поэтому представляет собой договоренность между Организацией Объединенных Наций и указанным правительством.

*(Подпись) Жак ДЮПЮИ
Помощник заместителя министра,
Бюро по вопросам многосторонних связей,
Департамент внешних связей*

- о) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Филиппинами относительно условий проведения восьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям, которая состоится в Маниле с 30 августа по 10 сентября 1982 года⁵. Подписано в Нью-Йорке 29 июня 1982 года

Статья X

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Правительство несет ответственность за урегулирование любых исков, претензий или других требований к Организации Объединенных Наций, возникающих в результате: *a)* нанесения телесных повреждений лицу или имуществу в помещениях, упомянутых в статье III, выше; *b)* нанесения телесных повреждений лицу или ущерба лицу или имуществу в результате использования транспортных средств, упомянутых в статье VI, выше; *c)* найма для сессии предоставляемого правительством персонала для выполнения функций в связи с сессией. Правительство возмещает убытки и освобождает Организацию Объединенных Наций и ее персонал от ответственности в связи с любыми такими исками, претензиями или другими требованиями, за исключением тех случаев, когда стороны соглашаются, что такое нанесенное телесное повреждение или ущерб были вызваны халатной небрежностью или умышленным неправильным поведением персонала Организации Объединенных Наций.

Статья XI

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года, применяется в отношении сессии в соответствии с присоединением правительства к Конвенции 28 октября 1947 года.
2. Представители государств, упомянутые в статье II, 1 *a)*, и представители Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, упомянутые в статье II, 1 *b)*, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей VI Конвенции.
3. Эксперты-советники, упомянутые в статье II, 1 *g)*, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей VI Конвенции.

4. Должностные лица Организации Объединенных Наций, осуществляющие обязанности в связи с сессией, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции. Представители специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, упомянутые в статье II, 1 e), а также наблюдатели от межправительственных организаций, упомянутые в статье II, 1 f), пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, которые предоставлены должностным лицам Организации Объединенных Наций такого же ранга.

5. Представители организаций, упомянутых в статье II, 1 c) и d), и наблюдатели от неправительственных организаций, упомянутых в статье II, 1 f), пользуются иммунитетом от правового преследования в связи с устными или письменными высказываниями и всеми действиями, совершенными ими в период их участия в сессии.

6. Персонал, предоставляемый правительством во исполнение пункта 2 статьи VII, пользуется иммунитетом от правового преследования в связи с устными или письменными высказываниями и всеми действиями, совершенными ими в период выполнения служебных обязанностей на сессии.

7. Без ущерба для предшествующих пунктов настоящей статьи все лица, осуществляющие функции в связи с сессией, включая всех приглашенных принять участие в работе сессии, пользуются такими привилегиями, иммунитетами и льготами, которые необходимы для независимого осуществления их функций в связи с сессией.

8. Все лица, упомянутые в статье II или в данной статье, имеют право въезда на Филиппины и выезда оттуда, а их передвижение к месту проведения конференции и обратно никоим образом не ограничивается. Им предоставляются средства для быстрого передвижения. Визы и разрешения на въезд в необходимых случаях предоставляются бесплатно, в как можно более короткие сроки и не позднее чем за две недели до даты открытия сессии. Если заявление о выдаче визы не сделано по крайней мере за две с половиной недели до открытия сессии, то виза выдается не позднее чем через три дня после получения заявления.

9. Для целей применения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций упомянутые в статье III, выше, помещения сессии рассматриваются как помещения Организации Объединенных Наций, и доступ в них находится под контролем и в рамках полномочий Организации Объединенных Наций. Режим помещений не может быть нарушен в период проведения сессии, включая время, необходимое для подготовительной стадии и завершения работы.

10. Участники сессии, представители средств информации и официальные лица Организации Объединенных Наций, работающие на сессии, имеют право вывезти с Филиппин в момент своего отъезда без каких-либо ограничений любые неизрасходованные части средств, которые они ввели на Филиппины в связи с сессией, по обменному курсу Организации Объединенных Наций, существовавшему на момент ввоза этих средств.

Статья XII

ИМПОРТНЫЕ ПОШЛИНЫ И НАЛОГИ

1. Правительство разрешает временный беспошлинный и необлагаемый налогами ввоз любого оборудования, включая техническое оборудование, сопровождающее представителей средств массовой информации, и отменяет импортные налоги и пошлины на материалы, необходимые для работы сессии.

2. Правительство настоящим выдает разрешение на ввоз и вывоз материалов, необходимых для работы сессии, в отношении которых Организация Объединенных Наций удостоверяет, что они необходимы для официального использования на сессии.

p) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Панамой о создании в Панаме Информационного центра Организации Объединенных Наций⁵. Подписано в Нью-Йорке 7 октября 1982 года

Статья I

СОЗДАНИЕ ЦЕНТРА

РАЗДЕЛ 1

Информационный центр Организации Объединенных Наций создается в городе Панама, Панама, для выполнения функций, определяемых для него Генеральным секретарем в сфере деятельности Департамента общественной информации.

Статья II

СТАТУС ЦЕНТРА

РАЗДЕЛ 2

Помещения Центра и резиденция Директора Центра пользуются неприкосновенностью.

РАЗДЕЛ 3

Соответствующие панамские власти должным образом обеспечивают безопасность и охрану помещений Центра и его персонала.

РАЗДЕЛ 4

Соответствующие панамские власти обеспечивают в рамках своих полномочий предоставление Центру необходимых коммунальных услуг на справедливых условиях. При использовании телефонных, радиотелеграфных и почтовых средств связи Центр пользуется не менее благоприятными условиями, чем те, которые обычно предоставляются дипломатическим представительствам.

Статья III

СРЕДСТВА ОБСЛУЖИВАНИЯ И УСЛУГИ

РАЗДЕЛ 5

Правительство делает ежегодные взносы на цели эксплуатации и деятельности Центра путем обеспечения: *a)* таких периодических расходов, как выделение Пригодного для использования, свободного от уплаты арендной платы помещения, находящегося во взаимно согласованном месте, соответствующей мебели и других возможных средств обслуживания, необходимых для нормального функционирования Центра, и *b)* таких периодических средств обслуживания, которые необходимы для текущего ремонта и эксплуатации помещений Центра, обеспечения средств электросвязи в пределах территории Панамы, а также трех (3) сотрудников из числа местного населения.

Организация Объединенных Наций выделяет одну (1) должность категории специалистов и две (2) должности, набираемые на местной основе, а также предоставляет необходимые для деятельности средства из своего регулярного бюджета.

Статья IV

ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА ЦЕНТРА

РАЗДЕЛ 6

Должностные лица Центра, за исключением нанимаемого на местной основе персонала категории общего обслуживания или аналогичных категорий, пользуются в Панаме, с соблюдением должного уважения к этой стране, следующими привилегиями и иммунитетами:

a) иммунитетом от правового преследования любого характера в связи с устными или письменными высказываниями и всеми действиями, совершенными ими в их официальном качестве; этот иммунитет сохраняет силу и в том случае, если заинтересованные лица перестанут быть официальными представителями Организации Объединенных Наций;

b) иммунитетом от задержания их официального багажа;

c) иммунитетом от досмотра их официального багажа;

d) освобождением от всех видов налогообложения в том, что касается должностных окладов, вознаграждений, компенсаций и пенсий, выплачиваемых им Организацией Объединенных Наций за прошлую или нынешнюю службу;

e) освобождением от всех видов налогообложения дохода, извлекаемого ими из источников за пределами Панамы;

f) освобождением их самих, их супруг (супругов), находящихся на их иждивении родственников и других совместно проживающих членов семьи от иммиграционных ограничений и регистрации в качестве иностранцев;

g) иммунитетом от обязательств, связанных с национальной службой;

h) теми же привилегиями в отношении обмена иностранной валюты, что и должностные лица соответствующего ранга в дипломатических миссиях. В частности, должностные лица Организации Объединенных Наций имеют право по окончании своей деятельности в Панаме вывезти из страны по разрешенным каналам без запретов или ограничений свои денежные средства в тех же объемах, в которых они ввезли их в Панаму, а также любые другие средства, законное владение которыми они могут подтвердить;

i) такой же защитой и возможностями репатриации в отношении их самих, их супруг (супругов), находящихся на их иждивении родственников и других совместно проживающих членов семьи, которые предоставляются в периоды международных кризисов дипломатическим посланникам; и

j) правом на импорт в целях личного пользования, свободный от пошлин и других обложений, запретов и ограничений импорта:

i) мебели и другого имущества в виде одной или более отдельных грузовых партий и последующего импорта необходимых дополнений к ним, включая автомобили, в соответствии с панамским законодательством, применяемым к аккредитованным в Панаме дипломатическим представителям;

ii) разумного количества определенных товаров для личного пользования или потребления, но не для подарков или продажи.

РАЗДЕЛ 7

Помимо привилегий и иммунитетов, упомянутых в разделе 6, Директор Центра пользуется в отношении себя, своей супруги и находящихся на иждивении родственников привилегиями и иммунитетами, освобождением и льготами, которые обычно предоставляют дипломатическим представителям сравнимого ранга. Для этих целей он вносится в Дипломатический список панамского министерства иностранных дел.

РАЗДЕЛ 8

Должностные лица Центра, набранные на местной основе категории общего обслуживания или аналогичных категорий, пользуются привилегиями и иммунитетами, упомянутыми в подпунктах a), b), c), d) и g) раздела 6 настоящего Соглашения, только на территории Панамы и при должном уважении к стране. Эти должностные лица пользуются также такими другими привилегиями и иммунитетами, которые могут быть им предоставлены в соответствии со статьей V раздела 18 и статьей VII Конвенции.

РАЗДЕЛ 9

Привилегии и иммунитеты, предусмотренные настоящим Соглашением, предоставляются исключительно для целей эффективного осуществления целей и задач Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь может приостановить

вать иммунитет любого сотрудника в случаях, когда, по его мнению, такой иммунитет мог бы затруднить отправление правосудия и может быть приостановлен без ущерба для интересов Организации Объединенных Наций.

Статья V

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

РАЗДЕЛ 10

Положения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, к которой Панама присоединилась 27 мая 1947 года, применяются в полном объеме в отношении Центра, и положения настоящего Соглашения являются дополнением к тем из них, которые касаются того же вопроса; два положения, по возможности, рассматриваются как взаимодополняющие, с тем чтобы применялись оба положения и ни одно из них не ограничивало действие другого.

РАЗДЕЛ 11

Настоящее Соглашение следует толковать в свете его основной цели: содействии Информационному центру Организации Объединенных Наций в Панаме в полном и эффективном осуществлении его обязанностей и выполнении его задач.

q) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Египтом, касающееся продолжения работы и дальнейшего расширения Международного демографического учебного и исследовательского центра, созданного в Каире Соглашением между вышеуказанными сторонами, подписанным в Нью-Йорке 8 февраля 1963 года¹⁷, в Каире 14 ноября 1968 года¹⁸, в Нью-Йорке 22 июня 1972 года¹⁹ и в Каире 6 ноября 1976 года²⁰. Подписано в Нью-Йорке 20 октября 1982 года и в Каире 6 ноября 1982 года

Статья VII

ЛЬГОТЫ, ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. Научная аппаратура, оборудование и учебные материалы, товары и предметы снабжения (такие как счетные машины, книги, фильмы и т.д.), приобретаемые для Центра, ввозятся без ограничений или запретов и освобождаются от таможенных сборов и других пошлин или налогов. Понимается, однако, что такие предметы и товары не подлежат продаже или обмену в Арабской Республике Египет, за исключением случаев, условия которых согласованы между Организацией Объединенных Наций и правительством.

2. Должностные лица Организации Объединенных Наций, осуществляющие свои функции в связи с деятельностью Центра, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, а члены Совета управляющих, указанные в статье II, и члены Консультативного комитета, указанные в статье III, не являющиеся в ином смысле должностными лицами организаций, пользуются привилегиями и

иммунитетами в соответствии со статьей VI Конвенции в случаях, когда отмеченные выше органы проводят заседания или когда члены этих органов осуществляют функции в связи с деятельностью Центра.

3. Без ущерба для указанного выше положения правительство обязуется предоставлять всем членам Совета управляющих и Консультативного комитета такие средства и льготы, которые необходимы для осуществления их функций в связи с деятельностью Центра.

4. Все лица, которым предоставлены стипендии Организации Объединенных Наций в Центре, не являющиеся гражданами Арабской Республики Египет, имеют право въезда, выезда и проживания в Арабской Республике Египет в течение периода, необходимого для их подготовки. Им предоставляются средства для быстрого проезда; в необходимых случаях визы выдаются без задержки и бесплатно.

г) Меморандум о договоренности между Организацией Объединенных Наций и Аргентиной относительно пятого Совещания Группы 77 на уровне министров⁵. Подписан в Женеве 3 декабря 1982 года

ПЕРСОНАЛ, НАНИМАЕМЫЙ В ЦЕЛЯХ СОВЕЩАНИЯ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ НАПРАВЛЯЕМЫЙ НА ЭТО СОВЕЩАНИЕ

7. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, участником которой является Аргентина, применяется в отношении персонала Организации Объединенных Наций, направляемого на Совещание или присутствующего на нем. Этот персонал пользуется привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции. Эксперты, командированные Организацией Объединенных Наций в связи с этим Совещанием, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях VI и VII Конвенции.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

5. Правительство несет ответственность за урегулирование любых исков, претензий или других требований к Организации Объединенных Наций или ее персоналу в связи с Совещанием.

6. Правительство возмещает ущерб и освобождает Организацию Объединенных Наций и ее персонал от ответственности в связи с такими исками, претензиями или другими требованиями.

с) Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Ямайкой об условиях проведения заключительной части одиннадцатой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву для подписания Заключительного акта и открытия Конвенции для подписания, которая состоится в Монтего-Бее 6–10 декабря 1982 года⁵. Подписано в Нью-Йорке 3 декабря 1982 года

Статья X

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1. Правительство несет ответственность за урегулирование любых исков, претензий или других требований к Организации Объединенных Наций или ее должностным лицам, возникающих в результате:

a) нанесения телесных повреждений лицу, или ущерба лицу или имуществу, или утраты имущества в помещениях, упомянутых в статье III, которые предоставлены правительством или находятся под контролем правительства;

b) нанесения телесных повреждений лицу, или ущерба лицу или имуществу, или утраты имущества в результате или в ходе использования транспортных средств, упомянутых в статье VI, которые обеспечиваются правительством или находятся под его контролем;

c) найма для нужд Конференции персонала, предоставляемого правительством в соответствии со статьей VIII.

2. Правительство возмещает ущерб и освобождает Организацию Объединенных Наций и ее должностных лиц от ответственности в связи с любыми такими исками, претензиями или другими требованиями за исключением тех, которые вызваны умышленным неправомерным поведением или халатной небрежностью.

Статья XI

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

1. Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятая Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года, участником которой является Ямайка, применяется в отношении Конференции. В частности, представители государств, территорий и межправительственных органов, упоминаемые в пунктах 1 *i)* *a)* и *b)* и 1 *ii)* *a)*, *b)*, *c)* и *d)* статьи II, выше, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей IV Конвенции; должностные лица Организации Объединенных Наций, осуществляющие функции в связи с Конференцией, упоминаемые в пункте 2 статьи II, выше, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статьях V и VII Конвенции, а любые командированные Организацией Объединенных Наций в связи с Конференцией эксперты пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьями VI и VII Конвенции.

2. Представители наблюдателей, упоминаемые в пункте 1 *i)* *c)* статьи II, выше, пользуются иммунитетом от правового преследования в связи с устными или письменными высказываниями и любыми действиями, совершенными ими в период участия в Конференции.

3. Предоставленный правительством в соответствии со статьей VIII, выше, персонал пользуется иммунитетом от правового преследования в связи с устными или письменными высказываниями и любыми действиями, совершенными ими в своем официальном качестве в связи с Конференцией.

4. Представители специализированных или аналогичных организаций, упоминаемые в пункте 1 i) d) статьи II, выше, пользуются привилегиями и иммунитетами, предоставленными соответственно Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений²¹ или Соглашением о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии²².

5. Все другие лица, осуществляющие функции в связи с Конференцией, в том числе упоминаемые в статье VIII, и все приглашенные на Конференцию пользуются привилегиями, иммунитетами и льготами, необходимыми для независимого осуществления их функций в связи с Конференцией.

6. Все лица, упоминаемые в статье II, имеют право въезда на Ямайку и выезда из нее, причем не будет налагаться никаких ограничений на их перемещение в район Конференции и обратно. Им предоставляются возможности быстрого передвижения. В необходимых случаях визы и разрешения на въезд предоставляются бесплатно, в кратчайшие возможные сроки и не позднее чем за две недели до даты открытия Конференции при условии обращения за визой по крайней мере за три недели до открытия Конференции; если это обращение сделано позднее, виза предоставляется в течение не менее трех дней после получения обращения. Будут также приняты меры в целях обеспечения выдачи виз в период работы Конференции в международном аэропорту Дональд Сангстер тем ее участникам, которые не смогли получить их до своего прибытия. В необходимых случаях разрешения на выезд предоставляются бесплатно, в кратчайшие возможные сроки и в любом случае не позднее чем за три дня до закрытия Конференции.

7. Для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций помещения Конференции, упомянутые в пункте 1 статьи III, выше, рассматриваются в качестве помещений Организации Объединенных Наций в смысле, предусмотримом разделом 3 Конвенции, и доступ в них охвачен полномочиями и находится под контролем Организации Объединенных Наций. На период работы Конференции, включая подготовительный и завершающий этапы, эти помещения являются неприкосновенными.

8. Все лица, упомянутые в статье II, выше, имеют право вывоза с Ямайки в момент своего отъезда, без каких-либо ограничений, любой неизрасходованной части денежных средств, которые они ввели на Ямайку в связи с Конференцией, и обменять в банке любые такие средства по ставкам, применявшимся в момент их первоначального обмена.

9. Правительство разрешает временный ввоз, свободный от налогов и пошлин, любого оборудования, включая техническое оборудование, сопровождающего представителей средств массовой информации, и отменяет импортные пошлины и налоги на необходимые для Конференции материалы. Для этой цели оно незамедлительно выдает необходимые разрешения на ввоз и вывоз.

3. СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНИСЕФ

Статья VI

ПРЕТЕНЗИИ К ЮНИСЕФ

[См. *Юридический ежегодник, 1965 год*, стр. 31 и 32 англ. текста.]

Статья VII

ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

[См. *Юридический ежегодник, 1965 год*, стр. 32 англ. текста.]

Соглашение между Организацией Объединенных Наций (Детским фондом Организации Объединенных Наций) и Сомали о деятельности ЮНИСЕФ в Сомали⁵. Подписано в Могадишо 24 апреля 1982 года

Это Соглашение содержит статьи, аналогичные статьям VI и VII пересмотренного образца соглашения.

4. СОГЛАШЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБОРОТНОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ИССЛЕДОВАНИЯ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ

Соглашение о проекте (Проект исследования природных ресурсов) между Организацией Объединенных Наций (Оборотным фондом Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов) и Мали²³. Подписано в Бамако 12 октября 1981 года

Это Соглашение содержит положения, аналогичные статье V и разделам 6.02 и 6.03 статьи VI Соглашения, воспроизведенного в *Юридическом ежегоднике, 1979 год*, стр. 35–37 англ. текста.

5. СОГЛАШЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ФОНДА КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) Стандартное соглашение между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и Гамбией⁵ о помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано в Банджуре 21 января 1982 года

Статья III

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОМОЩИ

5. Все имущество, включая транспортные средства и оборудование, финансируемое за счет средств помощи, принадлежит ФКРООН, если и до тех пор, пока право владения им не передано на взаимосогласованных между сторонами условиях правительству или назначенной им организации.

6. Правительство принимает меры к страхованию всего имущества, включая транспортные средства и оборудование, финансируемого за счет средств помощи, от любого риска, в том числе пожара, хищения, повреждения в результате небрежного обращения, климатических или иных причин в ходе перевозки и доставки к месту назначения, установки и использования такого имущества и оборудования. Транспортные средства и другое передвижное оборудование дополнительно страхуются от ущерба в результате коллизии и ответственности третьей стороны. Условия такого страхования соответствуют здоровой коммерческой практике и покрывают полную стоимость доставки, включая доставку имущества и оборудования. Эти условия предусматривают страховые выплаты за импортируемое имущество в полностью конвертируемой валюте. Любые страховые выплаты вносятся на текущий счет и во всех отношениях относятся к средствам, регулируемым Соглашением о проекте, и составляют их часть.

7. За исключением случаев, специально оговоренных ФКРООН, правительство не использует и не допускает использования каких-либо залговых, ипотечных, залога, передачи на попечение или задержания какого-либо имущества, включая транспортные средства и оборудование, финансируемого за счет средств помощи, при условии, однако, что этот пункт не применяется в отношении какого-либо задержания, состоявшегося в момент приобретения исключительно в качестве средства обеспечения оплаты покупной цены этого имущества.

Статья V

ПРИВИЛЕГИИ, ИММУНИТЕТЫ И ЛЬГОТЫ

Положения статей IX (Привилегии и иммунитеты) и X (Льготы в целях осуществления помощи) стандартного соглашения об оказании помощи от 24 февраля 1975 года между ПРООН и правительством²⁴ применяются *mutatis mutandis* к вопросам, охватываемым настоящим стандартным соглашением, включая вопросы, охватываемые Соглашением о проекте.

b) Стандартные соглашения между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и правительствами Гаити⁵, Кабо-Верде⁵, Малави⁵, Уганды⁵, Эфиопии⁵, Ботсваны⁵, Объединенной Республики Танзании⁵, Центральноафриканской Республики⁵, Мальдивских Островов⁵, Нигера⁵, Гвинеи⁵, Лесото⁵, Бутана⁵, Того⁵, Бурунди⁵, Йемена⁵ и Демократического Йемена⁵ о помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписаны соответственно в Порт-о-Прэнсе 21 января

1982 года, в Праге 23 января 1982 года, в Лилонгве 2 февраля 1982 года, в Кампале 5 февраля 1982 года, в Аддис-Абебе 12 февраля 1982 года, в Габароне 15 февраля 1982 года, в Дар-эс-Саламе 25 марта 1982 года, в Банги 26 апреля 1982 года, в Мале 27 апреля 1982 года, в Ниамее 27 апреля 1982 года, в Конакри 29 апреля 1982 года, в Масеру 12 мая 1982 года, в Тимфу 11 июня 1982 года, в Ломе 7 июля 1982 года, в Бужумбуре 29 сентября 1982 года, в Сане 16 октября 1982 года и в Адене 17 октября 1982 года.

Эти соглашения содержат положения, аналогичные положениям, приведенным в пункте а), выше.

- с) Стандартное соглашение между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и Бангладеш⁵ о помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано в Дакке 6 марта 1982 года

Это Соглашение содержит положения, аналогичные приведенным в пункте а), выше, за исключением положения, соответствующего пункту 6 статьи II, которое гласит:

”В отношении всего имущества, включая транспортные средства и оборудование, финансируемого за счет средств помощи ФКРООН правительству, последнее покрывает все издержки, связанные с таможенной очисткой этого имущества, его транспортировкой от порта ввоза до места расположения проекта вместе с любыми возможными расходами, связанными с хранением на складе и аналогичными расходами. Страхование такого имущества осуществляется в соответствии с условиями, которые будут согласованы в пересмотренном стандартном соглашении между правительством и Программой развития Организации Объединенных Наций, которое в настоящее время активно рассматривается”.

и положения, соответствующего статье V, которое гласит:

”ПРИВИЛЕГИИ, ИММУНИТЕТЫ И ЛЬГОТЫ

Положения статьи VIII (Льготы, привилегии и иммунитеты) Соглашения от 31 июля 1972 года между ПРООН (Специальный фонд) и правительством²⁵ применяются *mutatis mutandis* в отношении вопросов, охватываемых настоящим стандартным соглашением, включая вопросы, охватываемые Соглашением о проекте. Положения статьи VIII Соглашения ПРООН (Специальный фонд) перестают, однако, применяться после подписания и вступления в силу стандартного соглашения об оказании помощи между ПРООН и правительством, которое в настоящее время рассматривается правительством; после этого положения статей IX (Привилегии и иммунитеты) и X (Льготы в целях оказания помощи) стандартного соглашения об оказании помощи применяются *mutatis mutandis* в отношении вопросов, охватываемых стандартным соглашением, включая вопросы, охватываемые Соглашением о проекте”.

- d) Стандартное соглашение между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и Мали⁵ об оказании помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано в Бамако 29 января 1982 года

Настоящее Соглашение содержит положения, аналогичные приведенным в пункте a), выше, за исключением положения, соответствующего пункту 6 статьи III, которое гласит:

"6. Содержание существующего Соглашения между ПРООН и Республикой Мали применяется в отношении страхования всех материалов и оборудования, предоставляемых ПРООН для проектов в Мали".

- e) Стандартные соглашения между Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций и правительствами Афганистана⁵ и Западного Самоа⁵ об оказании помощи из Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций. Подписано соответственно в Кабуле 26 мая 1982 года и в Апия 5 апреля 1982 года

Эти соглашения содержат положения, аналогичные приведенным в пункте a), выше, за исключением положения, соответствующего статье V, которое аналогично положению, озаглавленному "Привилегии, иммунитеты и льготы", приведенному в пункте c), выше.

6. СОГЛАШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

- a) Соглашения о предоставлении младших сотрудников категории специалистов
- i) Соглашение между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Ливийской Арабской Джамахирией⁵. Подписано в Найроби 19 мая 1982 года

...

1. Джамахирия принимает меры в целях предоставления младших сотрудников категории специалистов для работы в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии со следующими принципами:

a) младшие сотрудники категории специалистов предоставляются Джамахирией по специальным запросам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и командированы для выполнения функций, в отношении которых последняя несет ответственность;

b) окончательное решение относительно назначения и командирования младших сотрудников категории специалистов остается за Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

с) на младших сотрудников категории специалистов на период их назначения в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве международных гражданских служащих распространяется действие Правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций, которые применяются в отношении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в соответствии с их извещениями о назначении, экземпляр которого предоставляется Джамахирии Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

...

ii) Соглашение между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Федеративной Республикой Германии⁵. Подписано в Найроби 3 сентября 1982 года

Настоящее Соглашение содержит положения, аналогичные воспроизведенным в *Юридическом ежегоднике, 1979 год*, стр. 37 англ. текста.

b) Соглашение между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Ливийской Арабской Джамахирией о предоставлении консультативного обслуживания по некоторым вопросам окружающей среды⁸. Подписано в Найроби 19 мая 1982 года

Статья III

1. Назначение консультантов осуществляется в соответствии с положениями, предусмотренными Организацией Объединенных Наций в отношении консультантов, которые указываются в соглашениях о специальном обслуживании. Эти положения включают компенсацию в соответствии с добавлением D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций в случае смерти, телесного повреждения или болезни.

...

Статья IV

...

3. В отношении консультантов, охватываемых настоящим Соглашением, применяются привилегии, иммунитеты и освобождения, предусмотренные статьей IV (5) Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Ливией относительно предоставления оперативного и административного персонала от 27 июня 1959 года.

...

Статья V

1. Джамахирия рассматривает жалобы, которые могут быть выдвинуты третьими сторонами против должностных лиц Программы Организации Объ-

диненных Наций по окружающей среде, в отношении которых применяются положения настоящего Соглашения, при условии, что никому из них не причиняется вреда в результате таких жалоб.

...

В. Договорные положения, касающиеся правового статуса межправительственных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

1. КОНВЕНЦИЯ О ПРИВИЛЕГИЯХ И ИММУНИТЕТАХ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ²¹. УТВЕРЖДЕНА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 21 НОЯБРЯ 1947 ГОДА

В 1982 году следующие государства—участники Конвенции взяли на себя обязательство путем уведомления применять положения Конвенции к указанным ниже специализированным учреждениям²⁶:

<i>Государство</i>	<i>Дата получения уведомления</i>	<i>Специализированные учреждения</i>
Венгрия	19 августа 1982 года	МБРР, МВФ
Габон	30 ноября 1982 года	ФАО, МБРР, ИКАО, МАР, МФК, МОТ, МВФ, ММО, ЮНЕСКО, ВПС, ВОЗ, ВОИС, ВМО

По состоянию на 31 декабря 1982 года, участниками Конвенции были 88 государств²⁷

2. ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

a) Соглашения о создании отделения представителя ФАО

В 1982 году соглашения о создании отделения представителя ФАО, предусматривающие, в частности, привилегии и иммунитеты, были заключены со следующими странами: Ангола, Китай, Экваториальная Гвинея.

b) Соглашения о сессиях ФАО, заключенные на основе стандартного текста "Меморандума об ответственности"

Соглашения о проведении определенных сессий, проводимых за пределами штаб-квартиры ФАО, содержащие положения о привилегиях и иммунитетах ФАО и участников сессии, аналогичные стандартному тексту²⁸, были заключены в 1982

году с правительствами следующих стран, выступающих в качестве стран, принимающих такие сессии:

Австралия²⁹, Австрия, Алжир, Бангладеш, Болгария²⁹, Боливия²⁹, Венгрия, Венесуэла, Дания, Египет, Индия²⁹, Индонезия, Иордания, Испания²⁹, Италия²⁹, Канада²⁹, Катар, Кения²⁹, Кипр, Колумбия²⁹, Коста-Рика, Малайзия, Марокко, Непал, Нигерия, Никарагуа, Перу, Португалия²⁹, Сейшельские Острова, Сенегал, Соединенное Королевство²⁹, Соединенные Штаты Америки²⁹, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уругвай²⁹, Франция²⁹, Ямайка.

- с) Соглашения о семинарах, симпозиумах, учебных курсах или связанных с ними ознакомительных поездках, заключенные на основе стандартного "Меморандума об ответственности"

Соглашения об определенных учебных мероприятиях, содержащие положения о привилегиях и иммунитетах ФАО и ее участников, аналогичные стандартному тексту³⁰, были заключены в 1982 году с правительствами следующих стран, выступающих в качестве стран, принимающих эти учебные мероприятия:

Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Индия²⁹, Индонезия, Испания²⁹, Камерун, Кения, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сенегал, Суринам, Таиланд, Тунис, Филиппины, Ямайка.

3. ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Стандартные соглашения о техническом консультативном сотрудничестве

Стандартные соглашения о техническом консультативном сотрудничестве были заключены в 1982 году между Всемирной организацией здравоохранения и следующими государствами:

<i>Государство</i>	<i>Место подписания</i>	<i>Дата подписания</i>
Доминика	Розо/ Вашингтон, О.К.	2 апреля 1982 года 5 февраля 1982 года
Вануату	Порт-Вила/ Манила	7 сентября 1982 года 22 сентября 1982 года
Китай	Пекин	4 октября 1982 года

Эти соглашения содержат положения, аналогичные пункту 6 статьи I и статье V Соглашения 1968 года между Всемирной организацией здравоохранения и Гайаной³¹.

4. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ³²

Обмен нотами, составляющий соглашение между Межправительственной морской консультативной организацией и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с целью внесения поправок в Соглашение о штаб-квартире Организации, подписанное в Лондоне 28 ноября 1968 года³³. Лондон, 20 января 1982 года³⁴

I

НОТА ПРАВИТЕЛЬСТВА СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

20 января 1982 года

Имею честь сослаться на Соглашение между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Межправительственной морской консультативной организацией относительно штаб-квартиры Организации, подписанное в Лондоне 28 ноября 1968 года (в дальнейшем называемое "Соглашение"), и на переговоры между представителями правительства и Организации относительно учреждения постоянных представительств при Организации.

2. В настоящее время имею честь предложить включить в Соглашение после статьи 13 следующую новую статью:

ЧАСТЬ IV бис

ПОСТОЯННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

Статья 13 бис

1) Каждое лицо, назначенное членом Организации в качестве его постоянного представителя, и находящиеся в стране по долгу службы сотрудники его представительства, имеющие дипломатический ранг, пользуются на период их деятельности при Организации привилегиями и иммунитетами, изложенными в разделе 13 статьи V Конвенции.

2) Кроме того, на период их деятельности при Организации они пользуются:

a) таким же освобождением от налогов и муниципальных местных налогов и таким же освобождением от пошлин и налогов на импорт товаров, ввозимых для их личного пользования или пользования совместно с ними проживающими членами семьи, включая предметы, необходимые для их первоначального обустройства, какие предоставлены дипломатическому представителю;

b) возмещением пошлин и налога на добавленную стоимость на импорт нефтепродуктов, приобретаемых ими или от их имени для их личного пользования или для пользования совместно с ними проживающими членами семьи;

c) освобождением от условий любой схемы социального обеспечения, установленной законодательством Соединенного Королевства; и

d) в отношении проживающих совместно с ними членов семьи освобождением от формальностей регистрации с целью иммиграционного контроля и освобождением от каких-либо обязательств, которые могут быть наложены в связи с национальной службой.

3) Положения разделов 14 и 16 статьи V и раздела 25 статьи VII Конвенции применяются в отношении лиц, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи. По завершении процедур, изложенных в разделе 25 в отношении любого лица, привилегии и иммунитеты этого лица прекращаются по истечении разумного срока, необходимого для выезда из Соединенного Королевства.

4) Генеральный секретарь направляет правительству уведомление в соответствии с установленной Советом процедурой о назначении постоянного представителя и каждого сотрудника представительства. Пункты 1–3 настоящей статьи не применяются в отношении любого лица до тех пор, пока его фамилия и статус не будут должным образом путем уведомления сообщены правительству.

5) Пункты 1–3 настоящей статьи не применяются к любому представителю Соединенного Королевства или любому гражданину Соединенного Королевства и колоний. Пункт 2 не применяется к любому лицу, которое постоянно проживает в Соединенном Королевстве; пункт 1 применяется только к лицу, которое проживает в Соединенном Королевстве в период осуществления своих официальных функций.

6) Настоящая статья не наносит ущерба привилегиям и иммунитетам, на которые представители государств-членов могут иметь право иным, по сравнению с положениями настоящей статьи, образом.

3. Имею честь предложить принятую Советом 17 июня 1981 года процедуру в качестве процедуры уведомления, упомянутой в пункте 4 статьи 13 *бис*, выше.

4. Если приведенное выше предложение является приемлемым для Межправительственной морской консультативной организации, то я имею честь предложить, чтобы настоящая нота вместе с Вашим ответом о приемлемости составила Соглашение между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Межправительственной морской консультативной организацией, которое войдет в силу с даты, когда законодательство Соединенного Королевства, дающее силу положениям новой статьи, вступит в действие.

(Подпись) Р.У.Г. ДЮ БОЛЕЙ
Департамент протокола и конференций,
министерство иностранных дел
и по делам Содружества

II

НОТА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ МОРСКОЙ
КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

20 января 1982 года

Имею честь сослаться на Вашу ноту от 20 января 1982 года, которая гласит:

[См. ноту I.]

Имею честь информировать Вас, что вышеприведенное предложение приемлемо для Межправительственной морской консультативной организации, которая поэтому согласна, чтобы Ваша нота и настоящий ответ составляли Соглашение между Организацией и Вашим правительством, которое войдет в силу с даты, когда законодательство Соединенного Королевства, дающее силу поправке, вступит в действие.

(Подпись) К.П. ШРИВАСТАВА
Генеральный секретарь

5. МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

- a) Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии. Утверждено Советом управляющих Агентства 1 июля 1959 года²²

Следующие государства-члены приняли Соглашение с даты, указанной ниже:

<i>Государство</i>	<i>Дата депонирования документа о принятии</i>
Куба	24 августа 1982 года ³⁵
Иордания	27 октября 1982 года ³⁶

Таким образом, 51 государство стало участником этого Соглашения.

- b) Включение положений Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии путем ссылки на него в других соглашениях:

- 1) Статья 10 Соглашения между Республикой Гватемалой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Договором о нераспространении ядерного оружия; вступило в силу 1 февраля 1982 года.
- 2) Статья 10 Соглашения между Республикой Венесуэлой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Договором о нераспространении ядерного оружия; вступило в силу 11 марта 1982 года.

- 3) Статья 10 Соглашения между Народной Республикой Бангладеш и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия; вступило в силу 11 июня 1982 года.
 - 4) Статья 10 Соглашения между Арабской Республикой Египет и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия; вступило в силу 30 июня 1982 года.
 - 5) Раздел 24 Соглашения между правительством Аргентинской Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в отношении ядерных материалов, поставляемых из Союза Советских Социалистических Республик; вступило в силу 8 июля 1982 года.
 - 6) Раздел 24 Соглашения между правительством Республики Чили и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в отношении ядерных материалов, поставляемых из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; вступило в силу 22 сентября 1982 года.
 - 7) Раздел 27 Соглашения между правительством Федеративной Республики Германии, правительством Испании и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Соглашением между правительствами о сотрудничестве в области использования ядерной энергии в мирных целях; вступило в силу 29 сентября 1982 года.
 - 8) Статья 10 Соглашения между Республикой Колумбией и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке; вступило в силу 22 декабря 1982 года.
- с) Положения, касающиеся привилегий и иммунитетов Международного агентства по атомной энергии в Австрии

Обмен письмами между Международным агентством по атомной энергии и Австрией, касающимися предоставления дополнительных привилегий по освобождению от налогов должностных лиц Агентства и членов их семей; вступило в силу 1 апреля 1982 года.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15.

² Конвенция имеет силу в отношении каждого государства, которое сдало на хранение акт о присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций начиная с даты его депонирования.

³ Перечень этих государств см. в *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 31 December 1987* (United Nations publication, Sales No. E.88.V.3).

⁴ Вступило в силу 8 августа 1982 года.

- ⁵ Вступило в силу с даты подписания.
- ⁶ Вступило в силу 1 апреля 1982 года.
- ⁷ Воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1967 год*, стр. 44 англ. текста.
- ⁸ Вступило в силу временно с даты подписания.
- ⁹ То есть Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, утвержденная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 февраля 1946 года (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15).
- ¹⁰ Вступило в силу 6 октября 1982 года.
- ¹¹ Вступило в силу 10 мая 1982 года.
- ¹² Вступило в силу 31 марта 1982 года.
- ¹³ Вступило в силу 10 июня 1982 года.
- ¹⁴ Вступило в силу 16 июня 1982 года.
- ¹⁵ Вступило в силу 17 июня 1982 года.
- ¹⁶ Вступило в силу 12 июля 1982 года.
- ¹⁷ *Юридический ежегодник, 1963 год*, стр. 25 англ. текста.
- ¹⁸ *Юридический ежегодник, 1968 год*, стр. 41 англ. текста.
- ¹⁹ *Юридический ежегодник, 1972 год*, стр. 31.
- ²⁰ Вступило в силу временно с 6 ноября 1982 года.
- ²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 33, p. 261.
- ²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 374, p. 147.
- ²³ Вступило в силу 9 февраля 1982 года.
- ²⁴ См. *Юридический ежегодник, 1975 год*, стр. 25 англ. текста. Тексты статей IX и X стандартного соглашения см. *Юридический ежегодник, 1973 год*, стр. 32.
- ²⁵ См. *Юридический ежегодник, 1972 год*, стр. 34. Текст статьи VIII стандартного соглашения см. в *Юридическом ежегоднике, 1963 год*, стр. 31 англ. текста.
- ²⁶ Конвенция имеет силу в отношении каждого государства-участника, которое сдало на хранение акт о присоединении, а в отношении специализированных учреждений, перечисленных в ней или в последующем обмене нотами, — начиная с даты сдачи на хранение таких актов или получения такой ноты.
- ²⁷ Перечень этих государств см. в *Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General: Status as at 31 December 1984* (United Nations publication, Sales No. E.85.V.4).
- ²⁸ Воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1972 год*, стр. 43.
- ²⁹ Некоторые отступления от стандартного текста или поправки к нему были сделаны по просьбе правительства принимающей страны.
- ³⁰ Воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1972 год*, стр. 44.
- ³¹ Воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1968 год*, стр. 56 англ. текста.
- ³² В результате вступления в силу поправок к Конвенции ИМКО, принятой в 1975 году, с 22 мая 1982 года Организация получила название "Международная морская организация"; см. стр. 170, ниже.
- ³³ См. *Юридический ежегодник, 1968 год*, стр. 56 англ. текста.
- ³⁴ Вступило в силу 19 мая 1982 года.
- ³⁵ Со следующей оговоркой: "Республика Куба не считает себя связанной положениями разделов 26 и 34 статей VIII и X Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного агентства по атомной энергии, в соответствии с которыми Международный Суд обладает обязательной юрисдикцией при разногласиях, которые могут возникнуть в связи с интерпретацией или применением Соглашения. В отношении компетенции Международного Суда по таким вопросам Куба считает, что для передачи в Суд для урегулирования разногласий в каждом конкретном случае необходимо достигать согласия всех сторон".
- ³⁶ Со следующей оговоркой: "Привилегии и иммунитеты, признаваемые в соответствии с этим Соглашением, не распространяются на должностных лиц Международного агентства по атомной энергии, являющихся гражданами Иордании, если место их службы расположено в самой Иордании".

Часть вторая

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
В ОБЛАСТИ ПРАВА**

Глава III

ОБЩИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВА

А. Общий обзор деятельности Организации Объединенных Наций в области права

1. РАЗОРУЖЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ¹

а) Вторая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению²

и) Двенадцатая специальная сессия

Двенадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, которая явилась второй сессией, посвященной разоружению, открылась 7 июня 1982 года и завершила свою работу 10 июля 1982 года. Она была созвана в соответствии с решением, принятым на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в 1978 году и отраженным в пункте 119 ее Заключительного документа³ и резолюции 33/71 Н Ассамблеи от 14 декабря 1978 года.

На своей специальной сессии Генеральная Ассамблея не смогла принять всеобъемлющую программу разоружения, что явилось одним из основных пунктов ее повестки дня, или достичь консенсуса в отношении тех или иных действий, которые помогли бы остановить и обратить вспять гонку вооружений. Она лишь одобрила Заключительный документ, содержащий отчет о ходе работы и документацию специальной сессии, а также перечень ее выводов⁴.

Вместе с тем специальная сессия все же достигла некоторых позитивных результатов. Так, Генеральная Ассамблея единогласно и решительно подтвердила актуальность Заключительного документа, принятого на ее первой специальной сессии, и свою серьезную приверженность ему.

Ниже воспроизводится глава III ("Выводы") Заключительного документа второй специальной сессии.

III. ВЫВОДЫ

57. Десятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, первая специальная сессия, посвященная разоружению, проведенная в 1978 году, явилась событием исторического значения. Специальная сессия была созвана в ответ на растущую тревогу народов мира в связи с тем, что гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, создает все возрастающую угрозу благосостоянию людей и даже существованию человечества. На этой сессии впервые в истории

переговоров по разоружению мировое сообщество государств достигло согласия по международной стратегии разоружения, ближайшая цель которой состоит в ликвидации опасности ядерной войны и осуществлении мер, останавливающих и обращающих вспять гонку вооружений. Конечной целью стратегии является достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Убежденность в том, что все народы имеют законное право рассчитывать на скорейший и значительный прогресс в области разоружения и жизненно заинтересованы в успехе дела разоружения, привела к тому, что на Организацию Объединенных Наций была возложена одна из центральных ролей и ответственность первостепенной важности в области разоружения.

58. Воплощенное в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2) историческое согласие основывалось на общем понимании того, что накопление оружия, особенно ядерного оружия, представляет собой скорее угрозу, нежели защиту для человечества. Оно основывалось также на признании того, что пришло время положить конец такому положению, поставить под запрет применение силы в международных отношениях и приступить к поискам безопасности через разоружение, то есть посредством постоянного, но эффективного процесса, который начнется с сокращения нынешнего уровня вооружений. В Заключительном документе признается, что в современном мире безопасность государств могла бы быть значительно укреплена посредством эффективных действий, направленных на предотвращение ядерной войны, прекращение гонки вооружений и достижение реального разоружения. Прогресс в области разоружения мог бы в значительной степени способствовать достижению целей экономического и социального развития, в частности развивающихся стран. Согласие, воплощенное в Заключительном документе, было направлено на то, чтобы дать переговорам по разоружению общую перспективу, и оно стало крайне важной составной частью общей картины проведения переговоров по разоружению.

59. В ходе двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, Генеральная Ассамблея отметила, что развитие событий после 1978 года не отвечало надеждам, порожденным десятой специальной сессией. Несмотря на усилия, предпринимавшиеся международным сообществом на многостороннем, двустороннем и региональном уровнях, включая действия в Генеральной Ассамблее и в Комитете по разоружению, с тем чтобы выполнить решения и рекомендации этой сессии, а также несмотря на движение по некоторым конкретным мерам, предусмотренным в Заключительном документе, изложенные в нем цели, первоочередные задачи и принципы в целом не соблюдались. Программа действий, содержащаяся в Заключительном документе, в основном остается невыполненной. Многие важные переговоры либо не были начаты, либо были прерваны; усилия в Комитете по разоружению и других форумах дали мало осязаемых результатов. На отдельных переговорах отмечался определенный прогресс, были начаты двусторонние переговоры в области ядерных вооружений. Однако гонка вооружений, в особенности гонка ядерных вооружений, получила еще более опасный размах, а военные расходы во всем мире резко возросли. Таким образом, после принятия в 1978 году Заключительного документа в области ограничения вооружений и разоружения не было достигнуто значительного прогресса, а серьезность положения еще более возросла.

60. В Заключительном документе говорится, что разоружение, разрядка международной напряженности, уважение права на самоопределение и национальную независимость, мирное урегулирование споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и укрепление международного мира и безопасности непосредственным образом связаны друг с другом. Прогресс в любой из этих областей оказывает благотворное воздействие на все другие области; напротив, неудача в одной из них имеет неблагоприятные последствия для других. За последние четыре года возросло число случаев применения силы или угрозы силой против суверенитета и территориальной целостности государств, военной интервенции, оккупации, аннексии и вмешательства во внутренние дела государств и случаев отказа в осуществлении неотъемлемого права на самоопределение и независимость народов, находящихся под колониальным или иностранным господством. В этот период также имели место другие действия государств, противоречащие Заключительному документу. Возникшие вследствие этого напряженность и конфронтация замедлили прогресс в деле разоружения и, в свою очередь, были еще более усугублены в результате отсутствия существенного прогресса в области разоружения.

61. Было отмечено, что, учитывая ограниченность ресурсов в мире, существует органическая взаимосвязь между расходами на вооружение и экономическим и социальным разви-

тием. Широкомасштабное наращивание военных бюджетов после 1978 года, а также разработка, производство и развертывание новых видов вооружений, особенно государствами, обладающими наиболее крупными военными арсеналами, в огромной и все возрастающей мере отвлекают людские и материальные ресурсы. Помимо значительных капитальных затрат, которые представляют собой эти военные расходы, они также привели к нынешним экономическим проблемам в некоторых государствах. Существующие и планируемые военные программы представляют собой колоссальное разбазаривание ценных ресурсов, которые в иных обстоятельствах можно было бы использовать для повышения жизненного уровня всех народов; более того, подобное разбазаривание в значительной степени усугубляет проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в достижении целей экономического и социального развития.

62. Генеральная Ассамблея выражает сожаление в связи с тем, что на своей двенадцатой специальной сессии она оказалась не в состоянии принять документ по всеобъемлющей программе разоружения и по ряду других пунктов своей повестки дня. Однако по двум пунктам повестки дня, касающимся программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению и Всемирной кампании за разоружение, были разработаны согласованные тексты (см. приложения IV и V), с тем чтобы они могли быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей и по ним были приняты соответствующие решения. Генеральная Ассамблея с воодушевлением восприняла единодушное и решительное подтверждение всеми государствами-членами действенности Заключительного документа десятой специальной сессии, а также их глубокую приверженность этому документу и их обязательство соблюдать приоритеты в переговорах по разоружению, как они были согласованы в Программе действий. Принимая во внимание обстановку международной обстановки и будучи серьезно озабочена продолжением гонки вооружений, особенно ядерных, Генеральная Ассамблея выражает глубокую тревогу в связи с угрозой войны, прежде всего ядерной войны, предотвращение которой по-прежнему остается наиболее насущной и самой срочной задачей сегодняшнего дня. Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все государства-члены рассмотреть как можно скорее соответствующие предложения, направленные на обеспечение предотвращения войны, прежде всего ядерной войны, и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу. Генеральная Ассамблея подчеркивает также необходимость укрепления центральной роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и реализации на практике, как об этом говорится в Заключительном документе, системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и необходимость повышения эффективности Комитета по разоружению как единого многостороннего органа переговоров. В этой связи Комитету по разоружению передается просьба направить свой доклад тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи относительно рассмотрения вопроса о расширении его состава таким образом, чтобы это соответствовало необходимости повысить его эффективность.

63. Государства-члены подтвердили свою решимость продолжать работу с целью срочного завершения переговоров и принятия всеобъемлющей программы разоружения, которая должна охватывать все меры, которые будут сочтены целесообразными для обеспечения того, чтобы цель всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем стала реальностью в мире, в котором восторжествуют международный мир и безопасность и в котором укрепится и утвердит себя новый международный экономический порядок. С этой целью настоящим документом проект всеобъемлющей программы разоружения вновь передается на рассмотрение Комитета по разоружению наряду с высказанными мнениями и достигнутыми на специальной сессии результатами по данному вопросу. К Комитету по разоружению обращается просьба представить пересмотренный проект всеобъемлющей программы разоружения Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

64. Дальнейшее рассмотрение других пунктов повестки дня, по которым на специальной сессии не было достигнуто решений, должно быть проведено на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

65. Генеральная Ассамблея убеждена в том, что состоявшееся на специальной сессии обсуждение проблем разоружения, в котором участвовали представители государств-членов – включая ряд глав государств и правительств и многих министров иностранных дел, – равно как и активный интерес со стороны народов всего мира, станет мощным стимулом для государств-членов в активизации их усилий в пользу разоружения. Генеральная Ассамблея надеется, что Всемирная кампания за разоружение, торжественно открытая на первом заседании спе-

циальной сессии, внесет дальнейший вклад в мобилизацию общественного мнения в поддержку дела разоружения и укрепления международного мира и безопасности. В этом плане кампания должна обеспечивать возможность для проведения обсуждений и дискуссий во всех странах в отношении всех точек зрения, касающихся вопросов разоружения, его целей и условий.

66. Третья специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, должна быть проведена в сроки, которые будут определены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии.

*ii) Последующие меры в связи со специальными сессиями
Генеральной Ассамблеи, посвященными разоружению*

Повестка дня двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи включала, в частности, пункты, озаглавленные "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии" и "Рассмотрение и принятие Всеобъемлющей программы разоружения". Обсуждение этих пунктов в соответствующих рабочих и редакционных группах Специального комитета двенадцатой специальной сессии⁵ сопровождалось исчерпывающим обменом мнениями и значительными согласованными усилиями к достижению компромисса. Тем не менее в ходе общих прений на пленарных заседаниях нередко высказывалось разочарование по поводу отсутствия прогресса в осуществлении мер разоружения, сформулированных в Заключительном документе 1978 года⁶. И в Специальном комитете, и в пленарных органах неоднократно подчеркивались также важное значение будущих последующих мер по различным вопросам, поднятым в ходе специальной сессии, и необходимость позитивной политической воли.

Члены Специального комитета разошлись во мнениях об оптимальных путях достижения этих целей и поэтому не смогли достичь согласия относительно текста по пункту, касающемуся вопросов обзора и оценки. Кроме того, оказалось невозможным завершить рассмотрение пункта о всеобъемлющей программе разоружения.

Таким образом, Специальный комитет смог представить Генеральной Ассамблее информацию лишь о ходе работы своих различных групп и степени достигнутого ими прогресса. Доклады по этим вопросам были включены в доклад Комитета Генеральной Ассамблее, который был впоследствии принят в качестве Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴.

Части Заключительного документа, имеющие непосредственное отношение к вопросу о последующих мерах, содержатся в его главе III, "Выводы"⁷, и в приложении I, озаглавленном "Тексты проектов Всеобъемлющей программы разоружения, представленные рабочей группой I". В частности, в пункте 59 "Выводов" проводится оценка последующих мер в связи с десятой специальной сессией, а в пунктах 63 и 64 затрагивается работа, которую следует проделать в качестве последующих мер в связи с двенадцатой специальной сессией.

Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии

На тридцать седьмой сессии повестка дня Генеральной Ассамблеи включала два пункта, касающихся последующих мер в связи с ее специальными сессиями

по разоружению: ставший уже традиционным пункт об осуществлении решений и рекомендаций десятой специальной сессии и новый, но аналогичный пункт, озаглавленный "Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи". В связи с этими двумя пунктами, каждый из которых охватывал множество отдельных вопросов и предложений, на рассмотрении Ассамблеи находился ряд документов, и она приняла в общей сложности 21 резолюцию (резолюции с 37/78 Н по 37/78 К от 9 декабря 1982 года и с 37/100 А по 37/100 J от 13 декабря 1982 года).

Из числа указанных резолюций 37/78 В, "Международное сотрудничество в целях разоружения", и 37/78 F, "Осуществление рекомендаций и решений десятой специальной сессии", имеют наибольшее отношение к настоящему разделу и поэтому резюмируются ниже, а остальные рассматриваются в соответствующих последующих разделах.

В резолюции 37/78 В Генеральная Ассамблея, в частности, призвала все государства активно использовать при претворении в жизнь Заключительного документа десятой специальной сессии принципы и идеи, содержащиеся в Декларации о международном сотрудничестве в целях разоружения, путем активного участия в переговорах по разоружению для достижения конкретных результатов и путем проведения этих переговоров на основе принципов равенства, ненападения ущерба безопасности и неприменения силы в международных отношениях, воздерживаясь при этом от создания новых направлений и каналов гонки вооружений. Она также обратилась с призывом к государствам, являющимся членами военных или политических группировок, способствовать, опираясь на Заключительный документ и руководствуясь духом международного сотрудничества в целях разоружения, постепенному взаимному ограничению военной деятельности этих группировок, создавая таким образом условия для их роспуска⁸.

В резолюции 37/78 F Генеральная Ассамблея предложила всем государствам, и особенно тем, которые обладают наиболее значительными ядерными арсеналами, принять срочные меры в целях осуществления рекомендаций и решений, изложенных в Заключительном документе десятой специальной сессии, а также выполнения первоочередных задач, перечисленных в Программе действий, изложенных в разделе III этого Заключительного документа и в Заключительном документе двенадцатой специальной сессии. Кроме того, она предложила всем государствам, участвующим в переговорах по разоружению и ограничению вооружений вне системы Организации Объединенных Наций, постоянно информировать Генеральную Ассамблею и Комитет по разоружению о результатах таких переговоров согласно соответствующим положениям Заключительного документа⁹.

b) Всеобщее и полное разоружение и другие всеобъемлющие подходы к разоружению

i) *Всеобщее и полное разоружение*

Работа Комиссии по разоружению

На основе сессии 1982 года, проходившей 17–28 мая, цель всеобщего и полного разоружения по-прежнему играла ключевую роль как при определении рамок

обсуждения в Комиссии, так и при составлении ее итогового документа, о чем свидетельствуют многочисленные ссылки на всеобщее и полное разоружение в согласованных текстах, представленных Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии. Так, в частности, в согласованных руководящих указаниях для исследования о разоружении, касающемся обычных вооружений, Комиссия, приводя один из принципов, определяющих общий замысел этого исследования, отметила: "Наряду с переговорами о мерах по разоружению в области ядерных вооружений следует настойчиво стремиться к ограничению и постепенному сокращению вооруженных сил и обычных вооружений в рамках прогресса на пути к всеобщему и полному разоружению"¹⁰.

Двенадцатая специальная сессия Генеральной Ассамблеи

На всем протяжении сессии главным предметом озабоченности международного сообщества являлась ядерная опасность, однако важное значение, которое оно продолжало придавать конечной цели всеобщего и полного разоружения, нашло четкое отражение в ее Заключительном документе¹¹.

Работа Комитета по разоружению

Определяя повестку дня и программу работы своих сессий 1982 года (проходивших в Женеве со 2 февраля по 23 апреля и с 3 августа по 17 сентября), Комитет заявил: "Комитет по разоружению в качестве многостороннего форума переговоров будет способствовать достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем"¹².

Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии

По пункту повестки дня, озаглавленному "Всеобщее и полное разоружение", Генеральная Ассамблея приняла 11 резолюций – 37/99 А–К от 13 декабря 1982 года. Резолюции В, G, H, J и K резюмируются ниже, а остальные будут рассмотрены впоследствии под соответствующими рубриками настоящего документа.

В резолюции В Ассамблея, выразив свою убежденность в важности обеспечения принятия последующих мер в связи с докладом Независимой комиссии по вопросам разоружения и безопасности в системе Организации Объединенных Наций и в других соответствующих органах, предложила Комиссии по разоружению рассмотреть те рекомендации и предложения в докладе, которые касаются разоружения и ограничения вооружений, и представить в докладе Генеральной Ассамблее предложения относительно оптимальных путей обеспечения принятия эффективных последующих мер в связи с этим докладом в рамках системы Организации Объединенных Наций или в других органах¹³.

В резолюции G Ассамблея, признав, что распространение объективной информации о военных потенциалах, особенно среди государств, обладающих ядерным оружием, и других важных в военном отношении государств, могло бы способствовать укреплению доверия между государствами и заключению конкретных соглашений в области разоружения и тем самым содействовать приостановлению и повороту вспять гонки вооружений, призвала эти государства рассмотреть вопрос о дополнительных мерах, направленных на содействие предоставлению объективной информации о военных потенциалах и их объективной оценке¹⁴.

В резолюции Н Ассамблея, отметив положения статьи VII Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, касающиеся проведения конференций по рассмотрению действия Договора, просила Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для второй Конференции по рассмотрению действия Договора в 1983 году и ее подготовки. Ассамблея напомнила также о выраженной ею надежде на возможно более широкое присоединение к Договору¹⁵.

В резолюции I Ассамблея напомнила, что в соответствии с пунктом 1 статьи VIII Конвенции о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду через пять лет после вступления в силу указанной Конвенции в Женеве депозитарием должна быть созвана конференция государств — участников Конвенции. Отметив, что Генеральный секретарь в качестве депозитария Конвенции был намерен созвать Конференцию по рассмотрению действия Конвенции в кратчайшие возможные сроки после 5 октября 1983 года, то есть по истечении пятилетнего периода, Ассамблея просила его оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться для проведения Конференции по рассмотрению действия Конвенции и ее подготовки¹⁶.

В резолюции К Ассамблея, сославшись на свою резолюцию 31/90 от 14 декабря 1976 года, в которой она постановила держать под постоянным наблюдением вопрос об усилении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения, а также на свою резолюцию 34/87 E от 11 декабря 1979 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль и несет первоочередную ответственность в области разоружения, постановила осуществить в этой связи организационные мероприятия.

ii) *Разработка всеобъемлющей программы разоружения*

Рассмотрение вопроса Комитетом по разоружению

21 апреля 1982 года Комитет утвердил доклад Специальной рабочей группы, в приложении к которому содержался проект всеобъемлющей программы разоружения, ставший неотъемлемой частью специального доклада Комитета по разоружению второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению¹⁷.

Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей на ее двенадцатой специальной сессии

На второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению вопрос о всеобъемлющей программе разоружения занимал видное место в повестке дня. Государства-члены в целом выразили мнение, что одна из основных задач сессии заключалась в завершении разработки всеобъемлющей программы и принятии ее в качестве основы для деятельности в области разоружения в предстоящие годы и что все заинтересованные стороны должны принимать конструктивное участие в переговорах в соответствующих вспомогательных органах сессии в целях достижения реалистичного и эффективного соглашения. Однако результаты

переговоров не оправдали возлагавшихся надежд, и в этой связи Генеральная Ассамблея заявила в пункте 63 Заключительного документа, что проект всеобъемлющей программы разоружения был таким образом вновь передан на рассмотрение Комитета по разоружению наряду с высказанными мнениями и достигнутыми на специальной сессии результатами по данному вопросу. Комитету было предложено представить пересмотренный проект всеобъемлющей программы разоружения Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии

Тридцать седьмая очередная сессия Генеральной Ассамблеи, которая открылась спустя лишь несколько дней после завершения второй специальной сессии, посвященной разоружению, не достигла каких-либо значительных результатов по этому вопросу и не приняла никаких резолюций в связи с ним.

iii) Всемирная конференция по разоружению

Специальный комитет для Всемирной конференции по разоружению продолжал свою работу, проведя в 1982 году две сессии. В свой доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, Специальный комитет включил резюме своей работы, начиная со специальной сессии 1978 года, и подтвердил выводы и рекомендации, содержащиеся в его докладе, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии¹⁸.

В своем докладе тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблее¹⁹ Специальный комитет вновь заявил, что идея созыва всемирной конференции по разоружению получила широкую поддержку государств – членов Организации Объединенных Наций, которые, однако, придают ей различное значение и по-разному оценивают условия, связанные с ее проведением. Из новейшей информации о позициях государств, обладающих ядерным оружием, ясно следовало, что они еще не достигли консенсуса, хотя большинство государств – членов Организации считали их участие в подобной конференции необходимым.

На специальной сессии не было вынесено никаких рекомендаций относительно созыва всемирной конференции по разоружению, за исключением того, что в целом Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии следует рассмотреть те пункты, по которым не было принято решений на специальной сессии.

В резолюции 37/97 от 13 декабря 1982 года²⁰ Генеральная Ассамблея возобновила мандат Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению и просила его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

с) Ядерное разоружение

i) Ограничение ядерных вооружений и ядерное разоружение

В отсутствие каких-либо конкретных рекомендаций на специальной сессии относительно ядерного оружия и смежных вопросов Генеральная Ассамблея в

Заключительном документе сессии ограничилась выражением своей серьезной озабоченности продолжением гонки вооружений, особенно ядерных, и глубокой тревоги в связи с угрозой войны, прежде всего ядерной войны, предотвращение которой остается наиболее насущной и самой срочной задачей сегодняшнего дня²¹.

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла ряд проектов резолюций по вопросам, касающимся ядерного оружия; одни из них резюмируются ниже, другие рассматриваются под соответствующими рубриками настоящего документа.

В резолюции 37/78 A²² Ассамблея просила правительства Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки препроводить Генеральному секретарю совместный доклад или два отдельных доклада о стадии, достигнутой в их двусторонних переговорах по ядерным вооружениям.

В резолюции 37/78 C²³ Ассамблея призвала Комитет по разоружению безотлагательно приступить к переговорам о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении в соответствии с пунктом 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и особенно разработать программу ядерного разоружения и с этой целью учредить специальную рабочую группу по прекращению гонки ядерных вооружений и ядерному разоружению.

В резолюции 37/78 E²⁴ Ассамблея подтвердила свою просьбу к Комитету по разоружению безотлагательно начать в соответствующих организационных рамках переговоры с целью заключения конвенции о запрещении разработки, производства, накопления, развертывания и применения ядерного нейтронного оружия.

В резолюции 37/99 A²⁵ Ассамблея вновь просила Комитет по разоружению незамедлительно приступить к переговорам с целью разработки международного соглашения о неразмещении ядерного оружия на территориях тех государств, где его нет в настоящее время.

В резолюции 37/99 E²⁶ Ассамблея просила Комитет по разоружению на соответствующем этапе его работы по пункту, озаглавленному "Ядерное оружие во всех его видах", продолжить рассмотрение вопроса о должным образом контролируемом прекращении и запрещении производства расщепляющих материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств.

В резолюции 37/100 A²⁷ Ассамблея призвала все государства, обладающие ядерным оружием, согласиться на замораживание ядерного оружия, которое предусматривало бы, в частности, одновременное полное прекращение любого дальнейшего производства ядерного оружия и полное прекращение производства расщепляющихся материалов для целей изготовления оружия.

И наконец, в резолюции 37/100 B²⁸ Ассамблея настоятельно призвала Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки как два крупных ядерных государства объявить либо путем одновременных односторонних заявлений, либо путем совместной декларации о немедленном замораживании ядерных вооружений, что явилось бы первым шагом в направлении к всеобъемлющей программе разоружения.

ii) *Неприменение ядерного оружия и предотвращение ядерной войны*

В Заключительном документе двенадцатой специальной сессии Генеральная Ассамблея выразила глубокую тревогу в связи с угрозой войны, прежде всего ядерной войны, предотвращение которой остается наиболее насущной и самой срочной задачей сегодняшнего дня, и настоятельно призвала все государства-члены рассмотреть как можно скорее соответствующие положения, направленные на предотвращение войны, прежде всего ядерной войны, и тем самым обеспечить, чтобы существование человечества не было поставлено под угрозу²⁹. На тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по этому вопросу было принято три резолюции.

В резолюции 37/100 С³⁰ Генеральная Ассамблея просила Комитет по разоружению приступить в первоочередном порядке к переговорам с целью достижения соглашения по международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при каких бы то ни было обстоятельствах, используя в качестве основы текст проекта Конвенции о запрещении применения ядерного оружия.

В резолюции 37/78 I³¹ Ассамблея просила Комитет по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения соглашения по соответствующим и практическим мерам для предотвращения ядерной войны.

В резолюции 37/78 J³² Ассамблея считала, что торжественные заявления двух обладающих ядерным оружием государств, сделанные или подтвержденные на двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи относительно их соответствующих обязательств не применять первыми ядерное оружие, являются важным шагом на пути к уменьшению угрозы ядерной войны, и выразила надежду на то, что и другие государства, обладающие ядерным оружием, рассмотрят вопрос о том, чтобы сделать аналогичные заявления относительно неприменения первыми ядерного оружия.

iii) *Укрепление безопасности государств, не обладающих ядерным оружием*

Обстоятельное рассмотрение вопроса происходило главным образом в рамках Комитета по разоружению. Были высказаны различные мнения относительно рамок, характера, существа, а также формы возможных соглашений об эффективных международных гарантиях отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих таким оружием. Хотя была достигнута ясность по многим аспектам и не обнаружилось никаких возражений в принципе против идеи подписания международной конвенции, было также сочтено, что принятие резолюции Совета Безопасности явится временной мерой. Ни по одному из решений не было достигнуто согласия. Однако две резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, обеспечили продолжение Комитетом по разоружению в 1983 году работы по изучению путей и средств преодоления трудностей.

В резолюции 37/81 от 9 декабря 1982 года³³ Ассамблея призвала все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, проявить политическую волю, необходимую для достижения договоренности относительно общего

подхода, и в частности относительно общей формулы, которую можно было бы закрепить в международном документе, имеющем обязательную юридическую силу.

В резолюции 37/80 от 9 декабря 1982 года³⁴ Ассамблея вновь призвала все государства, обладающие ядерным оружием, в качестве первого шага к заключению международной конвенции сделать аналогичные по содержанию торжественные заявления о неприменении ядерного оружия против неядерных государств, не имеющих его на своих территориях, и рекомендовала Совету Безопасности рассмотреть такие заявления и, если все они будут отвечать указанной в резолюции цели, принять соответствующую резолюцию, одобряющую их.

iv) Прекращение испытаний ядерного оружия

После нескольких лет напряженного обсуждения Комитету по разоружению наконец удалось учредить Специальную рабочую группу по пункту, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний". Специальной группе было предложено "рассмотреть и определить на основе обстоятельного изучения вопросы, касающиеся проверки и соблюдения, в целях достижения дальнейшего прогресса на пути к запрещению испытаний ядерного оружия"³⁵.

На тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла 9 декабря три резолюции по этому вопросу.

В резолюции 37/85³⁶ Ассамблея, приняв к сведению "Основные положения Договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия", настоятельно призвала Комитет по разоружению в срочном порядке приступить к практическим переговорам с целью разработки проекта договора. Ассамблея далее призвала все государства, обладающие ядерным оружием, в порядке проявления ими доброй воли и с целью создания более благоприятных условий для выработки договора не проводить, начиная с согласованной между ними даты и вплоть до заключения договора, каких-либо ядерных взрывов, заблаговременно сделав на этот счет соответствующие заявления.

В резолюции 37/72³⁷ Ассамблея настоятельно призвала все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно присоединиться к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой и до этого воздерживаться от испытаний в средах, на которые распространяется действие этого Договора, и настоятельно призвала также трех первоначальных участников Договора строго придерживаться содержащихся в нем обязательств стремиться "достичь прекращения навсегда всех испытательных взрывов ядерного оружия" и "продолжать переговоры с этой целью".

И наконец, в резолюции 37/73³⁸ Ассамблея вновь подтвердила свою убежденность в том, что договор, направленный на достижение запрещения навсегда всех испытательных ядерных взрывов всеми государствами, является делом первостепенной важности и срочности, отметила, что Комитет по разоружению учредил Специальную рабочую группу по пункту 1 своей повестки дня, озаглавленной "Запрещение ядерных испытаний", и настоятельно призвала всех членов Комитета по разоружению, в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать с Комитетом в осуществлении этих задач.

Включение нового пункта, озаглавленного "О безотлагательном прекращении и запрещении испытаний ядерного оружия" (резолюция 37/85), в дополнение к двум пунктам повестки дня, вытекающим из предыдущих резолюций по этому вопросу, подняло вопросы о чрезмерно большом числе резолюций, касающихся договора о запрещении ядерных испытаний, и явилось дополнительным свидетельством поляризации точек зрения на такие конкретные аспекты договоренности о запрещении испытаний, как проверка и соблюдение и их формы и методы, участие, а также вопросы, связанные с мирными ядерными взрывами.

в) Зоны, свободные от ядерного оружия

В 1982 году как на второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, так и на последовавшей за ней ее очередной сессии идея создания новых зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира по аналогии с Латинской Америкой получила дальнейшую поддержку со стороны весьма большого числа делегаций. Тем не менее в практическом отношении представлялось маловероятным, что в ближайшем будущем будет создана зона, свободная от ядерного оружия, в каком-либо из регионов, в отношении которых Ассамблее были представлены конкретные предложения, — в Африке, на Ближнем Востоке или в Южной Азии. В ходе прений и в разъяснениях мотивов голосования неоднократно заявлялось, что инициативы по созданию таких зон могут быть эффективными лишь в том случае, если все страны соответствующего региона выразят согласие с этой концепцией.

Повестка дня тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи включала четыре пункта, посвященных этому вопросу: *a)* Осуществление резолюции 36/83 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1981 года относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко); *b)* Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке; *c)* Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и *d)* Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии. В связи с зоной на Ближнем Востоке был рассмотрен также пункт, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля". 9 декабря Генеральная Ассамблея приняла по вышеупомянутым пунктам следующие резолюции.

В резолюции 37/71 от 9 декабря 1982 года³⁹ Ассамблея, приняв во внимание, что в пределах зоны действия Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) имеется ряд территорий, которые могут получать блага, вытекающие из Договора через посредство его Дополнительного протокола I, участниками которого могут быть государства, несущие де-юре или де-факто международную ответственность за эти территории, с сожалением отметила, что за подписанием Дополнительного протокола I Францией еще не последовало соответствующей ратификации, и настоятельно призвала Францию не откладывать более такую ратификацию.

В резолюции 37/74 А от 9 декабря 1982 года⁴⁰ Ассамблея вновь призвала все государства рассматривать и признавать африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия, осудила все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, поскольку такое сотрудничество позволяет ему, среди прочего, препятствовать достижению цели Декларации о

создании безъядерной зоны в Африке, и потребовала, чтобы Южная Африка предоставила все свои ядерные установки и средства для проверки Международным агентством по атомной энергии.

В резолюции 37/75 от 9 декабря 1982 года⁴¹ Ассамблея настоятельно призвала все стороны, которых это непосредственно касается, рассмотреть серьезным образом вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока; призвала все страны района, которые не сделали этого, до создания такой зоны, согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии и предложила этим странам, до создания такой зоны, не разрабатывать, не производить, не испытывать или не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие или не разрешать размещать на их территории или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства.

В резолюции 37/82 от 9 декабря 1982 года⁴² Ассамблея вновь подтвердила свое требование о том, чтобы Израиль незамедлительно отказался от любого обладания ядерным оружием и поставил всю свою ядерную деятельность под международные гарантии; вновь призвала все государства и другие стороны и учреждения прекратить впредь любое ядерное сотрудничество с Израилем и вновь просила Совет Безопасности провести расследование ядерной деятельности Израиля и сотрудничества других государств, сторон и учреждений в этой деятельности.

Смежный вопрос о ядерном вооружении Израиля встал также в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным "Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности"⁴³.

И наконец, в резолюции 37/76 от 9 декабря 1982 года⁴⁴ Ассамблея вновь настоятельно призвала государства Южной Азии и такие другие соседние государства, не обладающие ядерным оружием, которые могут быть в этом заинтересованы, продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели.

vi) *Международное сотрудничество в использовании ядерной энергии в мирных целях*

Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях⁴⁵ провел в 1982 году две сессии по основным вопросам — в периоды с 21 по 30 июня и с 27 октября по 2 ноября. Комитет не смог достичь согласия по проекту предварительной повестки дня Конференции и по ряду других вопросов, касающихся ее подготовки.

В ходе обсуждения вопроса на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по-прежнему проявлялось общее расхождение во мнениях между странами-поставщиками и странами-получателями относительно того, на чем следует сделать основной акцент — на нераспространении или на передаче технологии, что

способствовало усилению разногласий по соответствующим резолюциям, которые были впоследствии приняты Ассамблеей по проблемам разоружения.

В резолюции 37/19 от 19 ноября 1982 года⁴⁶ Ассамблея настоятельно призвала все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении деятельности Международного агентства по атомной энергии и строго придерживаться полномочий, изложенных в его уставе, в содействии использованию ядерной энергии и применению ядерной науки и техники в мирных целях; в расширении технической помощи и сотрудничества для развивающихся стран и в обеспечении эффективности системы гарантий Агентства. Она также выразила мнение, что угроза Израиля повторить вооруженное нападение на ядерные установки, а также любое другое вооруженное нападение на подобные установки являются, в частности, серьезной угрозой для роли и деятельности МАГАТЭ в развитии и дальнейшем освоении ядерной энергии в мирных целях.

d) Запрещение или ограничение применения других видов оружия

i) Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие

Что касается мнений, высказанных на двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в отношении переговоров о заключении договора по химическому оружию, то вопросы, связанные с разработкой новой конвенции, получили наиболее пристальное внимание, и были внесены многочисленные конкретные предложения, ряд которых касался запрещения химического оружия (например, предложение СССР об основных положениях конвенции⁴⁷) или вопросов проверки соблюдения такого запрещения (например, документ Федеративной Республики Германии⁴⁸), а также обеспечения соблюдения существующих соглашений и предотвращения разногласий по этим проблемам⁴⁹. Кроме того, соображения по химическому оружию содержали и ряд других предложений, касающихся разоружения на всеобъемлющей основе или вопросов проверки и соблюдения в целом⁵⁰.

Ввиду отсутствия возможности рассмотреть на сессии эти предложения по существу, они были перечислены в приложении II к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁵¹ среди многих пунктов, заслуживающих дальнейшего изучения и подлежащих передаче на рассмотрение Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии.

В соответствии со своей программой работы и во исполнение резолюций 36/96 А и В от 9 декабря 1981 года⁵² Комитет по разоружению, со своей стороны, продолжал переговоры о подписании многостороннего документа о полном запрещении химического оружия. Большая часть работы в 1982 году была проделана на заседаниях Специальной рабочей группы по химическому оружию, которая была вновь учреждена в начале года с расширенным мандатом. Комитет по разоружению смог добиться лишь небольшого прогресса в работе над конвенцией о химическом оружии, главным образом путем достижения дальнейшего и долгожданного разъяснения порой не совпадающих точек зрения. С другой стороны, в решении

на основе консенсуса давних и сложных проблем, касающихся рамок и проверки соблюдения будущей конвенции, Комитет не достиг почти никаких осязаемых результатов.

Трудности, связанные с этим вопросом, проявились и на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Хотя все государства вновь единодушно признали неотложный характер усилий по разработке международного документа о запрещении химического оружия, ряд из них высказали возражения против принятия двух дублирующих друг друга резолюций — резолюций 37/98 А и В от 13 декабря⁵³ — по одному и тому же аспекту вопроса. Обратившись в обеих резолюциях к Комитету по разоружению с настоятельным призывом активизировать переговоры по конвенции о химическом оружии, Генеральная Ассамблея в то же время в резолюции 37/98 А призвала возобновить двусторонние советско-американские переговоры о запрещении химического оружия и вновь подтвердила свой призыв ко всем государствам воздерживаться от любых действий, которые могли бы затруднить переговоры по запрещению химического оружия, и, в частности, воздерживаться от производства и развертывания бинарных и других новых видов химического оружия, а также от размещения химического оружия на территории других государств.

Другие разногласия возникли в связи с предложениями по соответствующим имеющимся документам — Женевскому протоколу 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, — которые отражали усилия их авторов, направленные на укрепление веры в эффективность этих документов. В резолюции 37/98 С⁵⁴ Ассамблея рекомендовала государствам-участникам как можно скорее провести специальную конференцию в целях выработки гибкой, объективной и недискриминационной процедуры для рассмотрения вопросов, касающихся соблюдения Конвенции по биологическому оружию. В резолюции 37/98 D⁵⁵ Ассамблея просила Генерального секретаря разработать процедуры своевременного и эффективного расследования информации о действиях, которые могут представлять собой нарушение Женевского протокола 1925 года или соответствующих норм обычного международного права, а также собирать и систематически классифицировать документацию, касающуюся определения признаков и симптомов, связанных с применением подобных агентов, в качестве средства содействия таким расследованиям и лечению, которое может потребоваться.

Аналогичным образом, в Генеральной Ассамблее обнаружили серьезные разногласия по поводу сообщений о якобы имевшем место применении химического оружия и значении представления Ассамблее второго и заключительного доклада Группы экспертов, учрежденной в 1981 году для расследования таких учреждений⁵⁶. В резолюции 37/98 E⁵⁷ Ассамблея, приняв к сведению заключительный вывод Группы экспертов о том, что, хотя она не может утверждать, что эти заявления являются доказанными, она тем не менее не может пренебречь косвенными доказательствами, допускающими возможность применения в некоторых случаях каких-то видов токсичных химических веществ; вновь призвала к строгому соблюдению всеми государствами принципов и целей Женевского протокола 1925 года и осудила все действия, которые противоречат этим целям.

ii) *Новые виды оружия массового уничтожения*

Необходимость запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия получила в 1982 году широкое признание и поддержку. Однако рассмотрение этого вопроса по-прежнему отражало глубокие расхождения между сторонниками двух подходов к его решению. Государства Восточной Европы и некоторые неприсоединившиеся государства подчеркивали необходимость общего соглашения о запрещении разработки и производства всех новых видов оружия массового уничтожения, подлежащих включению в приложение к такому соглашению, которое предусматривало бы и заключение отдельных соглашений о запрещении такого оружия, в то время как западные государства продолжали придерживаться того мнения, что было бы более целесообразно заключить соглашения о запрещении возможных новых видов оружия массового уничтожения лишь на индивидуальной основе по мере выявления такого оружия.

В Комитете по разоружению предложение о создании группы правительственных экспертов по этому вопросу вновь не получило консенсуса. Вместо этого Комитет провел неофициальные заседания с участием квалифицированных правительственных экспертов. Комитет информировал Генеральную Ассамблею на ее тридцать седьмой сессии о том, что, по его мнению, такая практика позволяет Комитету соответствующим и надлежащим образом следить за ходом рассмотрения этого вопроса и обеспечивает ему возможность определять любые случаи, когда может потребоваться особое рассмотрение и будет оправдано начало специальных переговоров⁵⁸.

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея, вновь подтвердив в резолюции 37/77 А от 9 декабря 1982 года уже известное предложение с акцентом на всеобъемлющем соглашении и призвав государства – постоянные члены Совета Безопасности, а также другие важные в военном отношении государства сделать аналогичные по содержанию заявления об отказе от создания новых видов оружия массового уничтожения⁵⁹, приняла также 9 декабря 1982 года резолюцию 37/77 В⁶⁰, в которой призвала предпринять новые усилия для обеспечения того, чтобы научные и технические достижения могли использоваться исключительно в мирных целях.

iii) *Радиологическое оружие*

В ходе своей непрерывной работы над договором по радиологическому оружию на основе совместного предложения, внесенного Советским Союзом и Соединенными Штатами в 1979 году⁶¹, Комитет по разоружению натолкнулся на серьезные препятствия ввиду выявившегося в процессе переговоров расхождения мнений, в частности относительно предложения Швеции о включении в текст будущего договора запрещения военных нападений на гражданские ядерные установки. В целях уменьшения этих трудностей Генеральная Ассамблея на своей тридцать седьмой сессии приняла резолюцию 37/99 С от 13 декабря 1982 года⁶², в которой просила Комитет по разоружению продолжать переговоры с целью скорейшего завершения выработки договора о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия и продолжить свой поиск решения вопроса о запрещении военных нападений на ядерные установки.

iv) *Запрещение размещения оружия и предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве*

Растущее значение, придаваемое предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, нашло свое отражение во включении нового пункта с таким наименованием в повестку дня Комитета по разоружению в 1982 году. Хотя необходимость обеспечения того, чтобы любая деятельность в космическом пространстве преследовала исключительно мирные цели и получила широкое признание, вопросы, касающиеся оптимального решения всего этого комплекса проблем, способствовали выдвижению ряда различных предложений о возможных подходах и областях, которым, по мнению государств, следует уделить первоочередное внимание⁶³. Поэтому Комитет не смог достичь консенсуса по вопросу о создании рабочей группы для начала переговоров по этому пункту.

Важное значение этого предмета нашло отражение и в том внимании, которое было уделено ему на второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС 82), проходившей в Вене 9–21 августа 1982 года. Особенно значимой была степень озабоченности, выраженная в докладе Конференции по этому вопросу, в частности в ее призыве к компетентным органам Организации Объединенных Наций "должным образом и в первоочередном порядке" уделить ему внимание⁶⁴.

На тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, как и на других форумах по разоружению, состоявшихся в рассматриваемом году, основной акцент при обсуждении делался на вопросе о том, следует ли сосредоточить усилия на заключении общего соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах, что позволило бы обеспечить его использование исключительно в мирных целях, или же уделить первоочередное внимание подпадающему проверке соглашению о запрещении также и противоспутниковых систем в качестве шага к подписанию других соглашений, направленных на реализацию цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. В результате на втором году обсуждения Ассамблея вновь приняла две резолюции по этому вопросу — резолюции 37/83⁶⁵ и 37/99 D⁶⁶ от 13 декабря, которые, хотя и содержали много общего, все же отражали оба вышеуказанных подхода, в частности в сформулированных в них просьбах к Комитету по разоружению.

e) *Рассмотрение вопросов разоружения в области обычных вооружений и других подходов*

i) *Ограничение обычных вооружений и торговли оружием на всемирной и региональной основе*

Несмотря на признание необходимости разоружения в области обычных вооружений, в течение длительного времени существовали разногласия в отношении того, как может быть достигнута эта цель. Они касались не только вопросов подхода, но и вопросов первоочередности и акцента в отношении усилий, направленных на ядерное разоружение по сравнению с разоружением в области обычных вооружений. В то время как поборники разоружения в области обычных вооружений, в число которых входили некоторые западные государства и Китай, призывали делать одинаковый акцент на разоружении в области обычных вооружений

и ядерном разоружении и предпринимать усилия в обеих областях одновременно, некоторые государства, в основном неприсоединившиеся и получающие оружие, предупреждали о невозможности отождествления разоружения в области обычных вооружений с ядерным разоружением. Они утверждали, что наибольшая угроза человечеству исходит от ядерного оружия и поэтому ядерное разоружение должно оставаться, как указано в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁷, первоочередной задачей многосторонних усилий в области разоружения. По мнению этих государств, усилия, направленные на разоружение в области обычных вооружений, хотя и имеют важное значение, все же не должны нарушать согласованный порядок очередности задач. Кроме того, разоружение в области обычных вооружений не должно сводиться к сдерживанию приобретения и передачи таких вооружений, а должно также преследовать цель ограничения их производства, ибо, на их взгляд, сдерживание без ограничения производства нанесло бы ущерб интересам стран-получателей, которым оружие необходимо для законных целей обеспечения национальной безопасности, а также интересам народов, борющихся за самоопределение и свободу.

Рассмотрение вопросов гонки обычных вооружений и разоружения в области обычных вооружений в Комиссии по разоружению в 1982 году происходило главным образом в контексте двух пунктов повестки дня, один из которых охватывал разработку общего подхода к переговорам по разоружению в области ядерных и обычных вооружений, а другой, имеющий более непосредственное отношение, был озаглавлен "Разработка общего подхода к исследованию всех аспектов гонки обычных вооружений и разоружения, касающегося обычных вооружений и вооруженных сил, а также его структуры и сферы применения, принимая во внимание резолюцию 36/97 А Генеральной Ассамблеи". В связи с прениями в Комиссии в 1982 году было представлено два рабочих документа⁶⁸. На сессии Комиссии удалось достичь согласия в отношении "Руководящих указаний для исследования о разоружении, касающемся обычных вооружений"⁶⁹, текст которых был принят на основе консенсуса.

На двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о разоружении в области обычных вооружений обсуждался в ходе общих прений⁷⁰, а также в рамках пунктов, касающихся рассмотрения осуществления рекомендаций и решений, принятых на первой специальной сессии по разоружению, всеобъемлющей программы разоружения и объявления 80-х годов вторым Десятилетием разоружения. Как и ранее, ни одно из государств не выступило против идеи ограничения наращивания и передачи обычных вооружений, однако такие трудности, как разногласия по поводу форм и конкретных действий вновь побудили ряд развивающихся стран-получателей высказать оговорки или выдвинуть условия по общему вопросу сокращения обычных вооружений.

Была вновь высказана озабоченность по вопросу о международной торговле оружием, или о его передаче, особенно в связи с повышением роли развивающихся стран, главным образом как получателей, в этой торговле. За период с 1974 по 1981 год эти страны закупили 62 процента оружия, проданного в мире⁷¹.

Наиболее широкую поддержку вновь получил региональный подход к решению вопроса. Его одобрило значительное число государств из всех социально-экономических, политических и географических группировок, и в частности западные государства. Приводился тот довод, что, поскольку большинство конфликтов воз-

никает на местном или региональном уровне, государства, как правило, основывают свои военные планы и политику прежде всего на региональных соображениях. Поэтому эффективные региональные меры по ограничению вооружений могли бы открыть перспективу ослабления напряженности в мире и полного разоружения. Вопрос о разоружении в области обычных вооружений рассматривался также и в связи с усилиями, предпринятыми на специальной сессии в целях принятия всеобъемлющей программы разоружения. Обсуждение программы основывалось на проекте текста⁷², представленном сессии Комитетом по разоружению. Хотя Генеральная Ассамблея не смогла на своей специальной сессии принять документ о всеобъемлющей программе разоружения, она достигла определенного прогресса в переговорах по этому вопросу. Появившиеся в результате этого проекты текстов помещены в приложении I к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии⁷³. Ссылки на разоружение в области обычных вооружений содержатся главным образом в разделах III ("Принципы"), IV ("Первоочередные задачи") и V ("Меры и этапы осуществления").

Вопрос об ограничении обычных вооружений не был включен в качестве отдельного пункта в повестку дня тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, но на него делались обширные ссылки и в ходе общих прений, и в Первом комитете Ассамблеи. Общая тенденция на этой сессии, как и на других сессиях в последнее время, заключалась в том, что важное значение разоружения в области обычных вооружений признавалось все более широким кругом государств-членов, представляющих все социально-экономические, политические и региональные группировки.

В целях содействия проведению конкретных переговоров на региональном уровне и установления связи между региональными и глобальными действиями, по пункту повестки дня, озаглавленному "Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи", была принята резолюция 37/100 F⁷⁴ о разоружении в области как ядерных, так и обычных вооружений. В этой резолюции Ассамблея выразила надежду на то, что правительства будут проводить между собой консультации о соответствующих региональных мерах по разоружению, и просила их рассмотреть вопрос о возможном создании или укреплении на региональном уровне организационных рамок, которые могли бы способствовать осуществлению таких мер.

Самое непосредственное отношение к регулированию обычных вооружений имел пункт повестки дня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие". В резолюции 37/79 от 9 декабря 1982 года⁷⁵ по этому пункту Ассамблея настоятельно призвала те государства, которые еще не сделали этого, приложить все усилия к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов для обеспечения вступления их в силу и, в конечном итоге, всеобщего присоединения к ним.

ii) *Сокращение военных бюджетов*

Организация Объединенных Наций прилагала усилия к решению вопроса об ограничении военных бюджетов начиная с 1950 года. В Заключительном доку-

менте⁷⁶ специальной сессии 1978 года Генеральная Ассамблея высказалась за сокращение военных бюджетов и дальнейшее рассмотрение мер, которые следует принять в целях содействия достижению этой цели. В соответствии с этим на следующий год Комиссия по разоружению включила в свои рекомендации, касающиеся элементов всеобъемлющей программы разоружения, пункт, озаглавленный "Сокращение военных расходов"⁷⁷. Проблемы, связанные с данным пунктом, обсуждались в 1982 году Комиссией по разоружению и Генеральной Ассамблеей на ее специальной и очередной сессиях. Хотя ни одна из делегаций не усомнилась в важном значении цели сокращения военных расходов, прогресса в уменьшении разногласий между восточноевропейскими и западными государствами по поводу практического осуществления такого сокращения достичь не удалось. Развивающиеся страны, в частности, выразили сожаление в связи с растрачиванием ресурсов на оружие в то время, когда две трети человечества прозябает в голоде и нищете. Четкие заявления о военных бюджетах содержатся в пунктах 59 и 61 Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁷⁸.

На своей тридцать седьмой сессии в резолюции 37/95 А от 13 декабря 1982 года⁷⁸ Ассамблея настоятельно призвала все государства, в частности государства, обладающие наиболее крупным военным потенциалом, до достижения договоренности о сокращении военных расходов проявлять сдержанность в своих военных расходах с целью перераспределения сэкономленных таким образом средств для экономического и социального развития, особенно в интересах развивающихся стран. Она предложила также Комиссии по разоружению продолжить на ее сессии 1983 года рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Сокращение военных бюджетов", с тем чтобы определить и разработать принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных расходов, принимая во внимание возможность закрепления на соответствующем этапе таких принципов в приемлемом для данной цели документе.

Кроме того, в резолюции 37/95 В также от 13 декабря 1982 года⁷⁹ Ассамблея подчеркнула необходимость увеличения числа государств, представляющих отчетность, с целью обеспечения возможно более широкого участия государств из различных географических регионов и представляющих различные бюджетные системы, и вновь подтвердила свою рекомендацию о том, что всем государствам-членам следует ежегодно до 30 апреля сообщать Генеральному секретарю, через механизм отчетности, о своих военных расходах за последний финансовый год, по которому имеются данные.

iii) *Объявление Индийского океана зоной мира*

Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира была принята Генеральной Ассамблеей 16 декабря 1971 года в качестве резолюции 2832 (XXVI). Согласно этой Декларации Индийский океан в тех пределах, которые предстоит определить, вместе с расположенным над ним воздушным пространством и находящимся под ним морским дном, был провозглашен на все времена зоной мира.

На следующий год в своей резолюции 2992 (XXVII) от 15 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет по Индийскому океану⁸⁰.

В 1974 году Ассамблея просила прибрежные и материковые государства бассейна Индийского океана начать консультации в целях проведения конференции по Индийскому океану. Ввиду достижения этими и всеми приглашенными государствами договоренности в принципе относительно такой конференции Ассамблея в 1977 году просила Специальный комитет провести работу по подготовке совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана в качестве одного из шагов к созыву ожидавшейся конференции. Это Совещание, состоявшееся в 1979 году, сформулировало рекомендации относительно проведения конференции полного состава по Индийскому океану и включило их в свой доклад Генеральной Ассамблее⁸¹. Специальный комитет, которому Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/150 от 12 декабря 1980 года предложила завершить всю работу по подготовке к конференции, тем не менее не смог достичь существенного прогресса в подготовке конференции и окончательно определить даты ее созыва.

Обсуждение в Специальном комитете по Индийскому океану, Генеральной Ассамблее и других органах в 1982 году отражало неблагоприятные изменения в международной обстановке и продолжавшуюся приверженность государств-членов к двум по существу несовпадающим точкам зрения на вопрос о созыве конференции по Индийскому океану. Большинство делегаций, включая неприсоединившиеся и восточноевропейские государства, считали, что Специальному комитету следует безотлагательно приступить к практической подготовке к конференции, с тем чтобы обеспечить ее проведение в Коломбо в 1983 году в качестве необходимого шага к осуществлению Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира. С другой стороны, соответствующие западные государства подтвердили свою позицию, согласно которой отсутствие реального прогресса в деле согласования точек зрения и существующий политический климат и положение в области безопасности в регионе не благоприятствовали проведению конференции. Однако в резолюции 37/96 от 13 декабря 1982 года⁸² Ассамблея просила Специальный комитет продолжить его работу по необходимому согласованию мнений по остающимся вопросам, включая вопросы, касающиеся созыва конференции, и предпринять все усилия, с тем чтобы завершить необходимую подготовительную работу к конференции.

2. ДРУГИЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ

а) Развитие и укрепление добрососедских отношений между государствами

В резолюции 37/117 от 16 декабря 1982 года⁸³, принятой по рекомендации Первого комитета⁸³, Генеральная Ассамблея сочла уместным, приняв во внимание доклад Генерального секретаря, касающийся добрососедских отношений⁸⁴, а также другие идеи и предложения, которые могут быть впоследствии представлены государствами-членами, разъяснить элементы добрососедских отношений в рамках процесса разработки в соответствующее время подходящего международного документа по этому вопросу.

b) Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности⁸⁵

В своей резолюции 37/118⁸⁶, принятой по рекомендации Первого комитета⁸⁷, Генеральная Ассамблея призвала все государства эффективно содействовать осуществлению Декларации об укреплении международной безопасности; призвала также все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, и другие важные в военном отношении государства, незамедлительно предпринять шаги, направленные на укрепление системы коллективной безопасности, предусмотренной в Уставе, а также меры по эффективному прекращению гонки вооружений и достижению всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем; вновь просила Совет Безопасности рассмотреть пути и средства обеспечения осуществления соответствующих положений этой резолюции, а также изучить все существующие механизмы и предложить новые механизмы, направленные на повышение авторитета Совета и его способности обеспечивать выполнение решений в соответствии с Уставом, и изучить также возможность проведения периодических заседаний Совета в соответствии со статьей 28 Устава на уровне министров или на более высоком уровне в особых случаях, с тем чтобы он мог играть более активную роль в предупреждении потенциальных конфликтов; вновь подтвердила необходимость того, чтобы Совет Безопасности, особенно его постоянные члены, обеспечил эффективное осуществление его решений во исполнение соответствующих положений Устава; призвала все государства, принимающие участие в Мадридской встрече Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, принять все возможные меры и приложить все усилия для обеспечения существенных и сбалансированных результатов этой встречи в претворении в жизнь принципов и достижении целей, закрепленных в Заключительном акте Совещания, подписанном в Хельсинки 1 августа 1975 года, а также непрерывности начатого Совещанием многостороннего процесса, который имеет большое значение для укрепления мира и безопасности в Европе и во всем мире; и выразила мнение, что безопасность Средиземноморья и безопасность прилегающих районов являются взаимозависимыми и что необходимы дальнейшие усилия для создания необходимых условий безопасности и плодотворного сотрудничества во всех областях для всех стран и народов Средиземноморья.

c) Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности

В своей резолюции 37/119 от 16 декабря 1982 года⁸⁸, принятой по рекомендации Первого комитета⁸⁹, Генеральная Ассамблея просила Совет Безопасности в первоочередном порядке изучить вопрос об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности в целях укрепления международного мира и безопасности и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

d) Правовые аспекты использования космического пространства в мирных целях

Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях провел свою двадцать первую сессию 1–19 февраля 1982 года в Женеве⁹⁰. Он продолжил в первоочередном порядке обстоятельное

рассмотрение правовых последствий дистанционного зондирования Земли из космоса в целях разработки проекта принципов. Рабочая группа Подкомитета по дистанционному зондированию провела постатейное чтение проекта принципов в их формулировке на тот момент по отдельным принципам, уделив особое внимание обсуждению принципов XII (доступ зондируемого государства к данным, полученным с помощью дистанционного зондирования) и XV (распространение данных или информации о природных ресурсах, полученных с помощью дистанционного зондирования). Для завершения работы над проектом принципов осталось согласовать ряд вопросов.

Подкомитет вновь учредил свою Рабочую группу по пункту повестки дня, посвященному рассмотрению возможности дополнения норм международного права, касающихся использования источников ядерной энергии в космическом пространстве. На рассмотрении Рабочей группы находился доклад Юридического подкомитета о работе его двадцатой сессии, состоявшейся в 1981 году⁹¹; доклад Научно-технического подкомитета о работе его восемнадцатой сессии, состоявшейся в 1981 году, в приложении II к которому содержался доклад Рабочей группы по использованию источников ядерной энергии в космическом пространстве⁹²; и доклад Научно-технического подкомитета о работе его девятнадцатой сессии, состоявшейся в 1982 году⁹³.

Рабочая группа согласилась с тем, что рассмотрение этого пункта повестки дня следует начинать с обсуждения вопроса о помощи государствам, затронутым аварийным возвращением космического объекта с источником ядерной энергии на борту, поскольку представлялось вполне вероятным, что Рабочая группа достигнет прогресса при такой постановке проблемы. Этот вопрос был рассмотрен с учетом ряда рабочих документов, представленных делегациями⁹⁴, а также различных мнений, выраженных ими.

Подкомитет продолжил рассмотрение вопросов, касающихся определения и/или делимитации космического пространства и космической деятельности, с учетом, среди прочего, вопросов, касающихся геостационарной орбиты. Комитет отметил, что эта проблематика была рассмотрена в главе VI доклада Научно-технического подкомитета⁹⁵. На рассмотрении Подкомитета находились также два рабочих документа, представленных ему на его восемнадцатой сессии и Комитету по использованию космического пространства в мирных целях на его двадцать второй сессии делегацией СССР⁹⁶. Некоторые делегации сослались на резолюцию 3 Всемирной административной радиоконференции МСЭ, в которой, в частности, указывалось, что "следует уделять внимание соответствующим техническим аспектам, касающимся особого географического положения отдельных стран".

Комитет по использованию космического пространства в мирных целях на своей двадцать пятой сессии, проходившей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 22 марта по 1 апреля 1982 года, с признательностью принял к сведению доклад Юридического подкомитета о работе его двадцать первой сессии и вынес рекомендацию относительно работы, которую предстоит проделать Подкомитету на его двадцать второй сессии в 1983 году. На той же сессии Комитет рассмотрел также пункт повестки дня, касающийся разработки проекта принципов использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания. Комитет учредил неофициальную рабочую группу для рассмотрения этого вопроса. Рабочая группа приняла решение

обсудить принцип "Консультации и соглашения между государствами" и сосредоточить свое внимание на пункте 2 этого принципа. Были обсуждены неофициальные предложения по этому пункту, однако никакой договоренности достигнуто не было.

На своей тридцать седьмой сессии в резолюции 37/89 от 10 декабря 1982 года⁹⁷, принятой по рекомендации Специального политического комитета⁹⁸, Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Комитета по использованию космического пространства в мирных целях относительно дальнейшей работы его Юридического подкомитета и предложила государствам, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства⁹⁹, рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или о присоединении к ним.

В своей резолюции 37/90 от 10 декабря 1982 года¹⁰⁰, принятой по рекомендации Специального политического комитета¹⁰¹, Генеральная Ассамблея, приняв к сведению доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях¹⁰², одобрила рекомендации, касающиеся международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, которые содержатся в докладе Конференции¹⁰³.

Кроме того, в своей резолюции 37/92 от 10 декабря 1982 года¹⁰⁴, принятой по рекомендации Специального политического комитета¹⁰⁵, Генеральная Ассамблея приняла Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания, которые воспроизводятся ниже.

Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания

А. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

1. Деятельность в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников должна осуществляться таким образом, чтобы она была совместимой с суверенными правами государств, включая принцип невмешательства, а также с правом каждого искать, получать и распространять информацию и идеи, как это зафиксировано в соответствующих документах Организации Объединенных Наций.
2. Такая деятельность должна способствовать свободному распространению информации и знаний в области культуры и науки и взаимному обмену ими, содействовать развитию образования, социальному и экономическому развитию, особенно в развивающихся странах, повышать качество жизни всех народов и обеспечивать досуг при должном уважении политической и культурной целостности государств.
3. Соответственно эта деятельность должна осуществляться таким образом, чтобы она была совместимой с развитием взаимопонимания и укреплением дружественных отношений и сотрудничества между всеми государствами и народами в интересах поддержания международного мира и безопасности.

В. ПРИМЕНИМОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

4. Деятельность в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников должна осуществляться в соответствии с международным правом,

включая Устав Организации Объединенных Наций, Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела¹⁹, от 27 января 1967 года, применимые положения Международной конвенции электросвязи и ее Регламента радиосвязи и международных документов, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами и прав человека.

С. ПРАВА И БЛАГА

5. Каждое государство имеет равное право осуществлять деятельность в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников и санкционировать осуществление такой деятельности лицами и организациями, находящимися под его юрисдикцией. Все государства и народы имеют право на такую деятельность и должны пользоваться благами от ее осуществления. Доступ к технологии в этой области должен быть открыт для всех государств без дискриминации на условиях, взаимно согласованных всеми заинтересованными сторонами.

Д. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

6. Деятельность в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников должна основываться на международном сотрудничестве и поощрять его. Такое сотрудничество должно быть предметом соответствующих договоренностей. Особое внимание должно уделяться нуждам развивающихся стран в деле использования международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников в целях ускорения их национального развития.

Е. МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

7. Любой международный спор, который может возникнуть в результате деятельности, охватываемой настоящими принципами, должен разрешаться с помощью установленных процедур мирного урегулирования споров, согласованных сторонами в споре, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Ф. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ

8. Государства должны нести международную ответственность за деятельность в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников, осуществляемую ими или под их юрисдикцией, и за соответствие любой такой деятельности принципам, содержащимся в настоящем документе.

9. Когда международное непосредственное телевизионное вещание с помощью спутников осуществляется международной межправительственной организацией, ответственность, о которой говорится в пункте 8, выше, должны нести как эта организация, так и участвующие в ней государства.

Г. ОБЯЗАННОСТЬ И ПРАВО ПРОВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИЙ

10. Любое осуществляющее вещание или принимающее передачи государство в рамках созданной им службы международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников, по просьбе любого другого осуществляющего вещание или принимающего передачи государства в рамках той же службы, должно незамедлительно вступить в консультации с государством, которое обратилось с просьбой, относительно своей деятельности в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников, без ущерба для других консультаций, которые эти государства могут провести с любым другим государством по данному вопросу.

Н. АВТОРСКИЕ И СМЕЖНЫЕ ПРАВА

11. Без ущерба для соответствующих положений международного права государства должны сотрудничать на двусторонней и многосторонней основе в деле защиты авторских и смежных прав путем заключения соответствующих соглашений между заинтересованными государствами или компетентными юридическими лицами, действующими под их юрисдикцией. При таком сотрудничестве они должны уделять особое внимание заинтересованности разви-

вающихся стран в использовании непосредственного телевизионного вещания в целях ускорения их национального развития.

I. УВЕДОМЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

12. В целях содействия международному сотрудничеству в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях государства, осуществляющие деятельность в области международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников или санкционирующие ее осуществление, должны в максимально возможной степени информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о характере такой деятельности. По получении этой информации Генеральный секретарь должен незамедлительно и эффективно довести ее до сведения соответствующих специализированных учреждений, а также общественности и международного научного сообщества.

I. КОНСУЛЬТАЦИИ И СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

13. Государство, которое намеревается создать или санкционировать создание службы международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников, без промедления уведомляет о таком намерении государство или государства, которые предполагаются в качестве принимающих передачи, и незамедлительно вступает в консультации с любым из этих государств по его просьбе.

14. Служба международного непосредственного телевизионного вещания с помощью спутников создается только после выполнения условий, изложенных в пункте 13, выше, и на основе соглашений и/или договоренностей, согласующихся с применимыми документами Международного союза электросвязи, и в соответствии с настоящими принципами.

15. В отношении неизбежного перелива сигнала, излучаемого со спутника, применяются исключительно соответствующие документы Международного союза электросвязи.

3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ВОПРОСЫ

а) Вопросы о окружающей среде

и) *Специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде*¹⁰⁶

Специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде проходила в штаб-квартире ЮНЕП, Найроби, 10–18 мая 1982 года. Она была созвана во исполнение резолюций 35/74 и 36/189 Генеральной Ассамблеи, соответственно от 5 декабря 1980 года и 17 декабря 1981 года, в ознаменование десятой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (Стокгольм, июнь 1972 года). В начале общих прений делегации согласились с тем, что сессия должна стать форумом для оценки полсжения в области охраны окружающей среды с учетом изменяющихся условий; определения вопросов, требующих неотложного внимания и энергичных действий; и умножения усилий в "духе Найроби" для обеспечения поддержания на Земле благоприятных условий для жизни нынешнего и будущих поколений. Было предложено считать принципы, сформулированные в Стокгольмской декларации¹⁰⁷, "кодексом поведения в области окружающей среды" для настоящего времени и будущего. Делегации выразили свою неизменную поддержку Декларации и Плана мероприятий¹⁰⁸ как актуальных документов, выражающих общую волю международного сообщества к решению экологических проблем на основе сотрудничества. В числе направле-

ний деятельности, заслуживающих особого внимания со стороны ЮНЕП в предстоящем десятилетии, делегации неоднократно упоминали прогрессивное развитие права окружающей среды в соответствии с выводами и рекомендациями Специального совещания старших государственных экспертов по праву окружающей среды¹⁰⁹.

В своей резолюции I от 18 мая 1982 года, озаглавленной "Окружающая среда в 1982 году: ретроспектива и перспектива"¹¹⁰, Совет управляющих выразил свою убежденность в том, что принципы Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды по-прежнему столь же действительны, как и в 1972 году, и вместе с принципами, принятыми в Найроби на специальной сессии, являются основополагающими директивами для достижения устойчивого прогресса в области окружающей среды. Кроме того, Совет управляющих принял 18 мая 1982 года Найробийскую декларацию¹¹⁰, текст которой гласит следующее:

НАЙРОБИЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

Мировое сообщество государств, собравшееся в Найроби с 10 по 18 мая 1982 года по случаю десятой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, проходившей в Стокгольме, рассмотрев мероприятия, проводившиеся с целью осуществления Декларации и Плана мероприятий, принятых на этой Конференции, торжественно обращается к правительствам и народам с призывом множить достигнутые успехи, но вместе с тем выражает серьезную озабоченность состоянием окружающей среды в настоящее время во всем мире и признает насущную необходимость активизации усилий на глобальном, региональном и национальном уровнях по ее охране и улучшению.

1. Стокгольмская конференция в значительной степени способствовала тому, что широкие круги общественности стали лучше понимать и сознавать уязвимость окружающей человека среды. За прошедшие после нее годы был достигнут значительный прогресс в области экологических наук; значительно расширились образование, распространение информации и профессиональная подготовка; почти во всех странах принято законодательство об охране окружающей среды, и во многих странах положения, касающиеся охраны окружающей среды, включены в конституцию. Помимо Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, был создан также ряд правительственных и неправительственных организаций на всех уровнях, и был заключен ряд важных международных соглашений по сотрудничеству в области окружающей среды. Принципы Стокгольмской декларации сегодня столь же действительны, как и в 1972 году. Они служат основополагающим кодексом поведения в области окружающей среды на предстоящие годы.

2. Однако План мероприятий выполнен лишь частично, и результаты нельзя считать удовлетворительными, главным образом из-за недостаточной дальновидности и понимания долгосрочных выгод защиты окружающей среды и недостаточной координации методов и усилий, а также из-за нехватки и неравномерного распределения ресурсов. Все это является причиной того, что План мероприятий не оказал достаточного воздействия на международное сообщество в целом. Некоторые неконтролируемые или бесплановые виды деятельности человека приводят ко все большему ухудшению состояния окружающей среды. Обезлесение, ухудшение качества почвы и воды, а также опустынивание достигают масштабов, которые не могут не вызывать тревогу и подвергают серьезной угрозе условия жизни в обширных районах земного шара. Болезни, связанные с неблагоприятным состоянием окружающей среды, по-прежнему приносят людям несчастье. Изменения в атмосфере, такие как изменения в озоновом слое, повышение концентрации углекислого газа и кислотные дожди, а также загрязнение морей и внутренних водоемов, безответственное применение и удаление опасных веществ, вымирание видов животных и растений также представляют серьезную опасность для окружающей человека среды.

3. За последнее десятилетие возник ряд новых представлений: необходимость принятия мер по охране и оценке окружающей среды и тонкая и вместе с тем сложная взаимосвязь

между окружающей средой, развитием, народонаселением и ресурсами, а также нагрузка на окружающую среду, возникающая, в частности, в городских районах в результате роста населения, стали общепризнанными. Всесторонний и интегрированный на региональном уровне подход, подчеркивающий эту взаимосвязь, может способствовать экологически обоснованному и стабильному социально-экономическому развитию.

4. Опасность для окружающей среды усугубляется бедностью, а также расточительным потреблением: оба фактора могут привести к чрезмерной эксплуатации людьми окружающей среды. Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и установление нового международного экономического порядка относятся, таким образом, к числу важнейших средств во всемирной борьбе, направленной на то, чтобы повернуть вспять процесс деградации. Сочетание рыночных и плановых механизмов также может способствовать надлежащему развитию и рациональному использованию окружающей среды и ресурсов.

5. Атмосфера мира и безопасности в международном масштабе, свободная от угроз любой войны, особенно ядерной, и от растраты интеллектуальных и природных ресурсов на вооружение, а также от апартеида, расовой сегрегации и всех форм дискриминации, колониального и иных видов угнетения и чужеземного господства, оказала бы значительное благоприятное воздействие на состояние окружающей человека среды.

6. Многие экологические проблемы не знают международных границ и должны, по мере необходимости, решаться на благо всех народов путем консультаций между государствами и согласованных действий на международном уровне. Так, государствам следовало бы способствовать постепенной разработке права окружающей среды, включая конвенции и соглашения, и расширить сотрудничество в области научных исследований и рационального использования окружающей среды.

7. Отрицательные явления в окружающей среде, вызванные условиями недостаточного развития, включая внешние факторы, не зависящие от контроля затронутых этим стран, приводят к серьезным проблемам, бороться с которыми можно путем более справедливого распределения технических и экономических ресурсов внутри государств и между ними. Развитые страны и другие страны, которые в состоянии это сделать, должны помогать развивающимся странам, страдающим от экологических бедствий, в их внутринациональных усилиях, направленных на решение наиболее серьезных проблем окружающей среды. Использование надлежащей технологии, особенно технологии, передаваемой другими развивающимися странами, могло бы обеспечить совместимость экономического и социального прогресса с сохранением природных ресурсов.

8. Необходимы дальнейшие усилия для разработки экологически обоснованных методов руководства освоением и использованием природных ресурсов и для модернизации традиционных систем пастбищного хозяйства. Особое внимание следует уделять роли технических нововведений в расширении практики замены, повторного использования и экономии ресурсов. Быстрое истощение традиционных и обычных источников энергии ставит новые настоятельные задачи эффективного хозяйствования, основанного на экономном использовании энергии окружающей среды. Могло бы оказаться полезным рациональное планирование энергоресурсов странами или группами стран. Такие меры, как освоение новых и возобновляемых источников энергии, должны весьма благотворно сказаться на окружающей среде.

9. Предупреждение ущерба окружающей среде является более предпочтительным, чем осуществление обременительных и дорогостоящих мер по устранению уже причиненного ущерба. Предупредительные меры должны включать надлежащее планирование всех мероприятий, влияющих на окружающую среду. Важно также повысить общественное и политическое осознание значения окружающей среды, используя для этого информацию, образование и подготовку кадров. Ответственное поведение и заинтересованное отношение каждого весьма важны для решения проблем окружающей среды. Неправительственные организации призваны играть особенно важную и часто вдохновляющую роль в этом отношении. Все предприятия, включая многонациональные корпорации, должны учитывать свои природоохранные обязанности при внедрении методов или технологии промышленного производства или их экспорта в другие страны. Важное значение при этом имеет принятие своевременных и надлежащих законодательных мер.

10. Мировое сообщество государств торжественно подтверждает свою приверженность положениям Стокгольмской декларации и Плана мероприятий, а также дальнейшему укреплению и расширению усилий отдельных стран и международного сотрудничества в области охраны окружающей среды. Оно также еще раз заявляет о своей поддержке укреплению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как основной организации, стимулирующей всемирное сотрудничество в области защиты окружающей среды, и призывает увеличить объем средств, предоставляемых, в частности, через Фонд окружающей среды, для решения проблем, связанных с окружающей средой. Оно обращается к правительствам всех стран и к народам мира с настоятельной просьбой действовать в соответствии со своей исторической ответственностью, как коллективно, так и по отдельности, для обеспечения того, чтобы наша маленькая планета перешла к будущим поколениям в таком состоянии, которое обеспечивало бы достойную человека жизнь для всех.

*ii) Десятая сессия Совета управляющих Программы
Организации Объединенных Наций по окружающей среде*

Десятая сессия Совета управляющих проходила в штаб-квартире ЮНЕП, Найроби, 20–31 мая 1982 года.

Было достигнуто согласие относительно того, чтобы не проводить на сессии общие прения, поскольку ей непосредственно предшествовала специальная сессия Совета управляющих. Совет управляющих принял ряд решений по правовым вопросам, краткие резюме которых приводятся ниже.

В своем решении 10/14 от 31 мая 1982 года¹¹¹ по программным вопросам Совет управляющих в разделе VI, "Право окружающей среды", рекомендовал Генеральной Ассамблее подтвердить положения резолюции 34/186 Генеральной Ассамблеи в целом, включая просьбу ко всем государствам применять принципы сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, принадлежащих двум или более государствам¹¹², в качестве руководящих принципов и рекомендаций при составлении двусторонних и многосторонних соглашений в отношении таких ресурсов; принял к сведению доклад Директора-исполнителя о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды¹¹³ и уполномочил его препроводить этот доклад вместе с пятым дополнением к Регистру международных конвенций и протоколов в области окружающей среды¹¹⁴ Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии в соответствии с резолюцией 3436 (XXX); и предложил Генеральной Ассамблее рекомендовать государствам учитывать руководящие принципы, сформулированные в выводах Рабочей группы экспертов по праву окружающей среды¹¹⁵, содержащихся в исследовании правовых аспектов окружающей среды, связанных с добычей полезных ископаемых и бурением в море в пределах национальной юрисдикции, при составлении соответствующего национального законодательства или проведении переговоров с целью заключения международных соглашений.

В своем решении 10/17 от 31 мая 1982 года об охране озонового слоя¹¹⁶ Совет управляющих с похвалой отозвался о ценных усилиях Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам для разработки глобальной базовой конвенции об охране озонового слоя на первых этапах работы, направленной на формулирование такой конвенции, с целью недопущения вредного воздействия на человека, жизнь и окружающую среду; одобрил рекомендации Специальной рабочей группы в отношении ее дальнейшей работы; и настоятельно призвал все правительства и другие заинтересованные стороны оказывать активную поддержку работе Специальной рабочей группы.

В своем решении 10/20 от 31 мая 1982 года о расширении и осуществлении программы по региональным морям¹¹⁶ Совет управляющих, в частности, ссылаясь на рекомендации 32 и 33 по млекопитающим, 46–48 по международному сотрудничеству в области живых ресурсов моря и 86–91 по мониторингу и исследованию загрязнения морской среды, его последствий и надлежащих средств его устранения, которые были выработаны Конференцией Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды¹¹⁷, настоятельно призвал все государства-члены оказать максимальную поддержку принятию и ратификации соответствующих конвенций и протоколов по охране и освоению морской среды и прибрежных районов региональных морей.

В своем решении 10/21 от 31 мая 1982 года о праве окружающей среды¹¹⁸ Совет управляющих, с удовлетворением приняв к сведению доклад Специального совещания старших правительственных экспертов по праву окружающей среды, проходившего в Монтевидео с 28 октября по 6 ноября 1981 года¹¹⁹, одобрил выводы и рекомендации, разработанные в Монтевидео¹²⁰; принял программу развития и периодического обзора права окружающей среды¹²¹; предложил Директору-исполнителю принять в консультации с правительствами и соответствующими международными организациями все необходимые меры для скорейшего осуществления конкретных рекомендаций о первоначальных мерах¹²² и активно содействовать, в частности в сотрудничестве со специализированными учреждениями и другими органами, являющимися частью системы Организации Объединенных Наций в контексте общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде, надлежащему осуществлению программы; призвал правительства и соответствующие международные организации к сотрудничеству и оказанию содействия реализации программы; и призвал далее организации и органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации вне системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации, работающие в области права окружающей среды, всесторонне сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в выполнении программы.

Кроме того, в своем решении 10/24 от 31 мая 1982 года о последующих мероприятиях в связи со Специальным совещанием старших правительственных экспертов по праву окружающей среды¹²³ Совет управляющих, в частности сославшись на доклад Специального совещания¹²⁴, уполномочил Директора-исполнителя созвать в 1983/1984 годах, после проведения консультаций с правительствами и заинтересованными международными учреждениями относительно их подготовки, три совещания правительственных экспертов для рассмотрения руководящих положений или принципов по вопросам: *a)* загрязнения морской среды из наземных источников; *b)* экологически приемлемых транспортировки, обработки (включая хранение) и удаления токсичных и опасных отходов; *c)* обмена информацией о торговле потенциально опасными химическими веществами, в частности пестицидами, их использовании и обращении с ними.

iii) *Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей*

На тридцать седьмой сессии на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находился доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его специальной сессии и его десятой сессии¹²⁵. В своей резолюции 37/219 от 20 декабря 1982 года¹²⁶, принятой по рекомендации

Второго комитета¹²⁷, Генеральная Ассамблея признала, что специальная сессия предоставила уникальную возможность для того, чтобы правительства вновь заявили о своей неослабной приверженности делу охраны окружающей среды и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и их поддержке; одобрила Найробийскую декларацию¹²⁸, в которой мировое сообщество подтвердило, в частности, свою приверженность положениям Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды¹⁰⁶ и Плана мероприятий в отношении окружающей человека среды¹⁰⁷, принятых в Стокгольме, а также свою поддержку укреплению Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как основной организации, стимулирующей всемирное сотрудничество в области окружающей среды, и обратилось к правительствам всех стран и народам мира с настоятельной просьбой действовать в соответствии со своей исторической ответственностью для обеспечения того, чтобы планета Земля перешла к будущим поколениям в таком состоянии, которое обеспечивало бы достойную человека жизнь для всех; и одобрила далее оценку Советом управляющих ЮНЕП на его специальной сессии основных достижений и неудач в осуществлении Плана мероприятий в отношении окружающей человека среды; определение на сессии подходов к рассмотрению вопросов охраны окружающей среды, которые возникли в течение последнего десятилетия, а также основных тенденций в области окружающей среды, потенциальных проблем и первоочередных мер системы Организации Объединенных Наций в течение периода 1982–1992 годов; основные направления деятельности ЮНЕП на 1982–1992 годы, рекомендованные Советом управляющих на сессии; и выводы, сделанные на сессии в отношении организационных мероприятий для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Кроме того, в своей резолюции 37/217 от 20 декабря 1982 года¹²⁹, принятой по рекомендации Второго комитета¹³⁰, Генеральная Ассамблея приветствовала решение Совета управляющих 10/13, в котором Совет утвердил структуру и задачи общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде¹³¹ и принял к сведению ее общее содержание; приветствовала принятие Советом управляющих в его решении 10/21 программы разработки и периодического обзора права окружающей среды¹³² и одобрение им мер, которые следует принять для скорейшего осуществления этой программы; приняла к сведению решение 10/14 Совета управляющих и с учетом этого приняла к сведению доклад об осуществлении сотрудничества в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам¹³³, и подтвердила положения своей резолюции 34/186 в целом; и приняла к сведению выводы Рабочей группы экспертов по праву окружающей среды, содержащиеся в исследовании правовых аспектов окружающей среды, связанных с добычей полезных ископаемых и бурением в море в пределах национальной юрисдикции¹³⁴, и рекомендовала правительствам учитывать содержащиеся в этих выводах руководящие принципы при разработке национальных законодательств или ведении переговоров с целью заключения международных соглашений о предотвращении загрязнения морской среды в результате добычи полезных ископаемых и бурения в море в пределах национальной юрисдикции.

iv) *Всемирная хартия природы*

В своей резолюции 37/7 от 28 октября 1982 года¹³⁵ Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренном проекте всемирной

хартии природы¹³⁶ и его дополнительный доклад¹³⁷, приняла и торжественно провозгласила Всемирную хартию природы. Текст Хартии гласит:

ВСЕМИРНАЯ ХАРТИЯ ПРИРОДЫ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая основные цели Организации Объединенных Наций, в частности поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между нациями и осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем в экономической, социальной, культурной, технической, интеллектуальной или гуманитарной областях,

сознавая, что:

а) человечество является частью природы и жизнь зависит от непрерывного функционирования природных систем, которые являются источником энергии и питательных веществ,

б) цивилизация уходит своими корнями в природу, которая наложила отпечаток на человеческую культуру и оказала влияние на все творения искусства и научные свершения, и именно жизнь в гармоничном согласии с природой представляет человеку наилучшие возможности для развития его творческих начал, отдыха и организации досуга,

будучи убеждена, что:

а) любая форма жизни является уникальной и заслуживает уважения, какой бы ни была ее полезность для человека, и для признания этой неотъемлемой ценности других живых существ человек должен руководствоваться моральным кодексом поведения,

б) человек может своими действиями или их последствиями видоизменить природу и исчерпать ее ресурсы, и поэтому он должен в полной мере сознавать насущную необходимость сохранения равновесия и качества природы и природных ресурсов,

будучи уверена, что:

а) долгосрочные выгоды, которые могут быть получены от природы, зависят от сохранения экологических процессов и систем, существенно важных для поддержания жизни, а также от разнообразия органических форм, которые человек подвергает опасности в результате чрезмерной эксплуатации или разрушения природной среды обитания,

б) деградация природных систем в результате чрезмерного потребления природных ресурсов и злоупотребления ими, а также неспособность установить надлежащий экономический порядок между народами и государствами ведут к разрушению экономических, социальных и политических структур цивилизации,

в) погоня за редкими ресурсами является причиной конфликтов, а сохранение природы и ее ресурсов способствует установлению справедливости и поддержанию мира, и невозможно сохранить природу и природные ресурсы, пока человечество не научится жить в мире и не откажется от войны и производства оружия,

вновь подтверждая, что человек должен приобретать знания, необходимые для сохранения и расширения его возможностей по использованию природных ресурсов, сохраняя при этом виды и экосистемы на благо нынешнего и будущих поколений,

будучи твердо убеждена в необходимости надлежащих мер на национальном и международном, индивидуальном и коллективном, частном и общественном уровнях для охраны природы и расширения международного сотрудничества в этой области,

принимает в этих целях настоящую Всемирную хартию природы, в которой провозглашаются следующие принципы сохранения природы, в соответствии с которыми должна направляться и оцениваться любая деятельность человека, затрагивающая природу.

I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

1. Природу необходимо уважать и не нарушать ее основные процессы.
2. Генетическая основа жизни на Земле не должна подвергаться опасности; популяция каждой формы жизни, дикой или одомашненной, должна сохраняться по крайней мере на том уровне, который достаточен для обеспечения ее выживания; необходимые для этого среды обитания следует сохранять.
3. Эти принципы сохранения природы применяются ко всем частям земной поверхности, суше или морю; особая защита должна обеспечиваться уникальным районам, типичным представителям всех видов экосистем и сред обитания редких или исчезающих видов.
4. Используемые человеком экосистемы и организмы, а также ресурсы суши, моря и атмосферы должны управляться таким образом, чтобы можно было обеспечить и сохранить их оптимальную и постоянную производительность, но без ущерба для целостности тех экосистем или видов, с которыми они сосуществуют.
5. Природу необходимо защищать от разграбления в результате войны или иных враждебных действий.

II. ФУНКЦИИ

6. При принятии решений необходимо осознавать, что потребности каждого человека можно удовлетворить, лишь обеспечив соответствующее функционирование естественных систем и соблюдая принципы, изложенные в настоящей Хартии.
7. При планировании и осуществлении деятельности в области социально-экономического развития следует надлежащим образом учитывать, что охрана природы является составным элементом этой деятельности.
8. При разработке долгосрочных планов, касающихся экономического развития, роста численности населения и улучшения условий жизни, необходимо должным образом учитывать возможности естественных систем по долгосрочному обеспечению существования и расселения указанного населения с учетом того, что эти возможности могут быть расширены в результате применения науки и техники.
9. Использование человеком участков земной поверхности в определенных целях должно осуществляться на плановой основе с надлежащим учетом физических ограничений, биологической продуктивности и разнообразия, а также природной красоты этих участков.
10. Природные ресурсы должны не расточаться, а использоваться в меру, как того требуют принципы, изложенные в настоящей Хартии, и согласно следующим правилам:
 - a) биологические ресурсы используются лишь в пределах их природной способности к восстановлению;
 - b) производительность почв поддерживается или улучшается благодаря мерам по сохранению их долгосрочного плодородия и процесса разложения органических веществ и по предотвращению эрозии и любых других форм саморазрушения;
 - c) ресурсы многократного пользования, включая воду, используются повторно или рециркулируются;
 - d) невозобновляемые ресурсы однократного пользования эксплуатируются в меру, с учетом их запасов, рациональных возможностей их переработки для потребления и совместимости их эксплуатации с функционированием естественных систем.
11. Деятельность, способная оказывать вредное воздействие на природу, должна контролироваться, и следует использовать наиболее подходящую технологию, которая может уменьшить масштабы опасности или других вредных последствий для природы, в частности:

a) необходимо воздерживаться от деятельности, способной нанести непоправимый ущерб природе;

b) деятельности, таящей в себе повышенную опасность для природы, должен предшествовать глубокий анализ, и лица, осуществляющие такую деятельность, должны доказать, что предполагаемая польза от нее значительно больше, чем ущерб, который может быть нанесен природе, а в случае, когда возможное пагубное воздействие такой деятельности четко не установлено, она не должна предприниматься;

c) деятельности, способной нанести ущерб природе, должна предшествовать оценка ее возможных последствий, и исследования о воздействии проектов в целях развития на природу следует проводить достаточно заблаговременно, и если принято решение о проведении такой деятельности, она должна осуществляться на плановой основе и вестись таким образом, чтобы до минимума сократить ее возможные вредные последствия;

d) деятельность в области сельского хозяйства, скотоводства, лесного хозяйства и рыболовства следует вести с учетом особенностей и запасов природных ресурсов данных районов;

e) районы, пришедшие в результате деятельности человека в упадок, подлежат восстановлению в соответствии со своим природным потенциалом и требованиями благосостояния проживающего в этих районах населения.

12. Следует воздерживаться от всякого сброса загрязняющих веществ в естественные системы и:

a) если такой сброс неизбежен, то эти загрязняющие вещества должны очищаться в тех местах, где они производятся, с использованием наиболее совершенных средств, имеющихся в распоряжении;

b) должны приниматься особые меры предосторожности с целью не допускать сброса радиоактивных или токсичных отходов.

13. Меры по предотвращению, контролю или ограничению последствий стихийных бедствий, распространения паразитов и болезней принимаются в первую очередь для устранения причин этих бедствий и не влекут за собой пагубных вторичных последствий для природы.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

14. Принципы, изложенные в настоящей Хартии, должны найти отражение в законодательствах и практике каждого государства, а также на международном уровне.

15. Знания о природе следует широко распространять всеми возможными средствами, в частности путем преподавания курса охраны природы, который должен быть составной частью общей системы образования.

16. При составлении любого плана в качестве одного из основных его элементов необходимо разрабатывать стратегию охраны природы, составлять атласы экосистем и определять воздействие планируемой политики и деятельности на природу; все эти элементы следует соответствующим образом и своевременно доводить до сведения общественности, чтобы она могла эффективно высказывать свое мнение и участвовать в принятии решений.

17. Для достижения целей охраны природы необходимо обеспечивать финансовые средства, программы и административные структуры.

18. Следует предпринимать постоянные усилия в целях углубления знаний о природе путем проведения научных исследований и распространять такие знания без каких-либо ограничений.

19. Необходимо вести наблюдение за состоянием природных процессов, экосистем и видов, с тем чтобы как можно раньше обнаруживать все случаи их деградации или угрозы им,

обеспечивать своевременное вмешательство и способствовать правильной оценке политики и методов охраны природы.

20. Следует воздерживаться от военных действий, наносящих ущерб природе.

21. Государства, а также в меру своих возможностей государственные органы, международные организации, частные лица, ассоциации и предприятия должны:

a) сотрудничать в целях охраны природы путем проведения совместной деятельности и других соответствующих мероприятий, включая обмен информацией и консультации;

b) установить нормы использования материалов и применения технологических процессов, способных оказать вредное воздействие на природу, а также разработать методы оценок этого воздействия;

c) применять соответствующие положения международного плана, направленные на сохранение природы и защиту окружающей среды;

d) обеспечивать, чтобы деятельность, проводимая в рамках их юрисдикции или под их контролем, не наносила ущерба естественным системам, находящимся на территории других Государств, а также в районах, расположенных за пределами действия национальной юрисдикции;

e) охранять и сохранять природу в районах, расположенных за пределами действия национальной юрисдикции.

22. В полной мере учитывая суверенитет государств над своими природными ресурсами, каждое государство должно применять положения настоящей Хартии через посредство своих компетентных органов и в сотрудничестве с другими государствами.

23. Каждый человек в соответствии с законодательством своей страны должен иметь возможность участвовать индивидуально или коллективно в процессе разработки решений, непосредственно касающихся окружающей его природной среды, а в случае нанесения ей ущерба или ухудшения ее состояния должен иметь право использовать все средства для ее восстановления.

24. Каждый человек призван действовать в соответствии с положениями настоящей Хартии; каждый человек, действующий индивидуально, коллективно или участвующий в политической деятельности, должен стремиться обеспечить достижение целей и выполнение положений настоящей Хартии.

b) Международный кодекс поведения в области передачи технологий

В своей резолюции 37/210 от 20 декабря 1982 года¹³⁸, принятой по рекомендации Второго комитета¹³⁹, Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Председателю Конференции по международному кодексу поведения в области передачи технологий проделать всю необходимую работу, включая определение рамок переговоров и подготовку соответствующих рекомендаций по всем нерешенным вопросам в проекте кодекса для представления всем членам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию не позднее чем за шесть недель до начала пятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологий.

с) Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев^{1 4 0}

В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало поиск надлежащих и долговременных решений проблем беженцев. Одновременно с этим новые потоки беженцев в Африке, Центральной Америке, Азии и Европе требовали оказания чрезвычайной помощи и привели к увеличению численности беженцев. Особое внимание международное сообщество уделило положению беженцев в Африке; хотя в некоторых районах имелись многообещающие результаты, в других местах существовала необходимость в проявлении постоянной бдительности и активизации осуществляемой деятельности. В Юго-Восточной Азии расселение огромных масс индокитайских беженцев благодаря согласованным усилиям стран, предоставивших свою территорию для расселения, УВКБ и добровольных организаций значительно сократило общий объем работы, однако немалое число проблем по-прежнему нуждалось в долгосрочных решениях. Что касается других районов Азии, то положение афганских беженцев в Пакистане, как и ранее, вызывало серьезную озабоченность и поглощало существенный объем помощи. В Центральной Америке положение беженцев оставалось напряженным и нестабильным, требуя расширения присутствия и деятельности УВКБ. Новые потоки беженцев в Европе диктовали необходимость осуществления УВКБ несколько большего числа мероприятий на этом континенте, чем ранее. С учетом столь серьезных событий в различных районах мира Верховный комиссар приветствовал несколько важных случаев добровольной репатриации при наличии обнадеживающих признаков того, что она будет продолжаться.

Несмотря на безусловно позитивный характер некоторых из этих изменений, общая обстановка все же характеризовалась отдельными моментами, которые неизменно вызывали беспокойство. Имелись факты, свидетельствующие о том, что в различных районах мира правительства применяли все более ограничительный подход при предоставлении долговременного убежища и определении лиц, которые могли бы квалифицироваться в качестве беженцев, пользующихся защитой международного сообщества. Такой ограничительный подход был, возможно, обусловлен продолжающимся притоком значительного числа лиц, добивающихся убежища, который вызвал у населения некоторых стран волну враждебности к таким лицам в целом. Кроме того, экономический спад в ряде стран способствовал распространению мнения о том, что все иностранцы, включая беженцев, являются потенциальными соперниками в борьбе за пользование ограниченными или сужающимися экономическими возможностями. В свою очередь это приводило к отождествлению беженцев с обычными иностранцами, в результате чего из виду упускался особый характер их положения.

В соответствии с таким развитием событий все большее внимание во многих районах уделялось причинам, заставляющим людей становиться беженцами, и проблемам, связанным с их массовым притоком. Однако при такой конкретной постановке вопроса было крайне необходимо обеспечить, чтобы не были ослаблены или поставлены под угрозу или сомнение основополагающие принципы международной защиты, закрепленные в международных документах и законодательстве многих стран. Это относилось, в частности, к принципам, касающимся убежища и недопущения "непринятия". Что касается основных международных документов о беженцах, то следует отметить, что в 1982 году еще два государства ста-

ли участниками Конвенции 1951 года о статусе беженцев и три государства стали участниками Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев.

В отчетный период, как и в предыдущие годы, больший акцент делался на поддержке, развитии и пропаганде принципов защиты и норм права, касающихся беженцев, включая усилия, направленные на поощрение преподавания международной защиты как отдельной отрасли международного права. Крупным событием в этой области явился Симпозиум по поддержке, пропаганде и изучению основных прав человека применительно к беженцам, который состоялся в Токио в декабре 1981 года под общей эгидой ЮНЕСКО, УВКБ и УООН. Симпозиум, в частности, рассмотрел пути активизации исследований по вопросам преподавания норм права, касающихся беженцев, как в вузах, так и для широкой публики.

На своей тридцать третьей сессии, проходившей в Женеве 11–20 октября 1982 года, Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассмотрел вопрос о международной защите беженцев и принял ряд выводов по этому вопросу. Комитет, в частности, подтвердил основное значение международной защиты как одной из первоочередных задач, возложенных на Верховного комиссара в соответствии с положениями устава его Управления; подтвердил значение основных принципов международной защиты и, в частности, принципа недопущения "непринятия", который все более утверждается в качестве незыблемой нормы международного права; выразил озабоченность тем, что с момента проведения тридцать второй сессии Комитета усугубился характер проблем, возникающих в вопросе международной защиты, и что в различных частях мира нарушались основные права беженцев и лиц, добывающихся убежища, в частности путем осуществления военных нападений на лагеря и поселения беженцев, пиратских актов и насильственного возвращения беженцев и лиц, ищущих убежище, в страны их происхождения; с удовлетворением отметил неуклонный прогресс в деле дальнейшего присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев¹⁴¹ и Протоколу к ней 1967 года¹⁴² и приветствовал присоединение к этим основным международным документам о беженцах Японии, Боливии и Китая; выразил надежду на то, что к Конвенции и Протоколу, а также к другим международным документам, в которых основные права беженцев определяются на глобальном и региональном уровнях, присоединятся новые государства; приветствовал растущее признание правительствами принципов международной защиты, а также усилия Верховного комиссара, предпринятые для содействия более широкому пониманию международного права в отношении беженцев и настоятельно призвал непрерывно развивать и совершенствовать законодательство о беженцах для решения новых и изменяющихся гуманитарных и других проблем беженцев и лиц, ищущих убежище; приветствовал инициативу Верховного комиссара по организации совместно с Международным институтом гуманитарного права (Сан-Ремо), Италия, курсов лекций по нормам права, касающимся беженцев; подтвердил основополагающий характер обязанности спасать лица, ищущие убежище, которые терпят бедствия на море; подчеркнул важность принятия прибрежными государствами, государствами флага, странами расселения и всем международным сообществом в целом соответствующих мер по содействию выполнению этой обязанности в ее различных аспектах; подчеркнул основополагающее значение соблюдения соответствующих принципов международного гуманитарного права, зафиксированных в записке, подготовленной Управлением Верховного комиссара¹⁴³; подтвердил значение установления процедуры для определения статуса беженцев и настоятельно призвал государства –

участники Конференции 1951 года и Протокола 1967 года, которые еще не сделали этого, установить такие процедуры в ближайшем будущем; и признал необходимым, с учетом важности вопроса о явно необоснованных заявлениях о предоставлении статуса беженцев или связанных с этим злоупотреблениях, чтобы Подкомитет по международной защите полного состава продолжил его рассмотрение на своем следующем заседании в качестве отдельного пункта своей повестки дня на основе исследования, которое должно подготовить УВКБ.

В своей резолюции 37/195 от 18 декабря 1982 года¹⁴⁴, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁴⁵, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила основополагающий характер функции Верховного комиссара по предоставлению международной защиты, а также необходимость того, чтобы правительства в полной мере сотрудничали с ним в целях содействия эффективному осуществлению этой основной функции, в частности посредством присоединения к соответствующим международным и региональным документам и осуществления их в полном объеме, а также посредством строгого соблюдения принципов убежища и недопущения "непринятия". В своей резолюции 37/196 от 18 декабря 1982 года¹⁴⁶, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁴⁷, Генеральная Ассамблея постановила продолжить деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на новый пятилетний период начиная с 1 января 1984 года. Кроме того, в своей резолюции 37/197¹⁴⁸, принятой также по рекомендации Третьего комитета¹⁴⁹, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, созвать в Женеве в 1984 году вторую Международную конференцию по оказанию помощи беженцам в Африке.

d) Международный контроль над наркотическими средствами

В 1982 году еще одно государство стало участником Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹⁵⁰ и еще одно государство стало участником Конвенции о психотропных веществах¹⁵¹.

В своей резолюции 37/168 от 17 декабря 1982 года¹⁵², принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁵³, Генеральная Ассамблея утвердила проекты, рекомендованные Комиссией по наркотическим средствам в ее резолюции I (S-VII)¹⁵⁴ для осуществления в 1983 году; настоятельно призвала все государства-члены и другие государства, являющиеся участниками международных договоров о борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, специализированные учреждения и другие международные организации и частные учреждения, занимающиеся проблемой злоупотребления наркотическими средствами, расширить свое участие в деятельности, связанной с Международной стратегией в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и программой действий¹⁵⁴, и настоятельно призвала также государства-члены сделать или увеличить свои взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в целях обеспечения успеха Международной стратегии в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и придания сильного импульса борьбе мирового сообщества против международных торговцев наркотиками и злоупотребления наркотическими средствами.

е) Предупреждение преступности и уголовное правосудие

ПРИНЦИПЫ МЕДИЦИНСКОЙ ЭТИКИ¹⁵⁵

В своей резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года¹⁵⁶, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁵⁷, Генеральная Ассамблея одобрила Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; призвала все правительства обеспечить самое широкое распространение этих Принципов на официальном языке данного государства, в частности среди ассоциаций медицинского и парамедицинского персонала и учреждений, в функции которых входит задержание или тюремное заключение; и предложила всем соответствующим межправительственным организациям, в частности Всемирной организации здравоохранения, и заинтересованным неправительственным организациям довести Принципы медицинской этики до сведения самого широкого круга лиц, особенно тех, которые занимаются активной деятельностью в медицинской и парамедицинской областях. Текст Принципов гласит:

ПРИНЦИПЫ МЕДИЦИНСКОЙ ЭТИКИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РОЛИ РАБОТНИКОВ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, В ОСОБЕННОСТИ ВРАЧЕЙ, В ЗАЩИТЕ ЗАКЛЮЧЕННЫХ ИЛИ ЗАДЕРЖАННЫХ ЛИЦ ОТ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Принцип 1

Работники здравоохранения, в особенности врачи, обеспечивающие медицинское обслуживание заключенных или задержанных лиц, обязаны охранять их физическое и психическое здоровье и обеспечивать лечение заболеваний такого же качества и уровня, какое обеспечивается лицам, не являющимся заключенными или задержанными.

Принцип 2

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают грубое нарушение медицинской этики, а также преступление, в соответствии с действующими международными документами, если они занимаются активно или пассивно действиями, которые представляют собой участие или соучастие в пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, или подстрекательство к их совершению, или попытки совершить их¹⁵⁸.

Принцип 3

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают нарушение медицинской этики, если они вовлечены в любые другие профессиональные отношения с заключенными или задержанными лицами, целью которых не является исключительно обследование, охрана или улучшение их физического или психического здоровья.

Принцип 4

Работники здравоохранения, в особенности врачи, совершают нарушение медицинской этики, если они:

a) применяют свои знания и опыт для содействия проведению допроса заключенных и задержанных лиц таким образом, что это может отрицательно повлиять на физическое или психическое здоровье или состояние таких заключенных или задержанных лиц и не согласуется с соответствующими международными документами¹⁵⁹;

b) удостоверяют или участвуют в удостоверении того, что состояние здоровья заклю-

ченных или задержанных лиц позволяет подвергать их любой форме обращения или наказания, которое может оказать отрицательное воздействие на их физическое или психическое здоровье и которое не согласуется с соответствующими международными документами, или в любой другой форме участвуют в применении любого такого обращения или наказания, которые не согласуются с соответствующими международными документами.

Принцип 5

Участие работников здравоохранения, в особенности врачей, в любой процедуре смирительного характера в отношении заключенного или задержанного лица является нарушением медицинской этики, если только оно не продиктовано сугубо медицинскими критериями как необходимое для охраны физического или психического здоровья или безопасности самого заключенного или задержанного лица, других заключенных или задержанных лиц или персонала охраны и не создает угрозы его физическому или психическому здоровью.

Принцип 6

Не может быть никаких отклонений от вышеизложенных принципов ни на каких основаниях, включая чрезвычайное положение.

f) Вопросы прав человека

i) Состояние и осуществление международных документов

а. Международные пакты о правах человека¹⁶⁰

В 1982 году еще четыре государства стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹⁶¹; еще три государства стали участниками Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁶²; и еще одно государство стало участником Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах¹⁶².

В своей резолюции 37/191 от 18 декабря 1982 года¹⁶³, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁶⁴, Генеральная Ассамблея с признательностью приняла к сведению доклад Комитета по правам человека о работе его четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессий¹⁶⁵; приняла к сведению резолюцию 1982/33 Экономического и Социального Совета от 6 мая 1982 года об обзоре состава, организации и административных аспектах деятельности Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах; вновь предложила всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах; предложила также государствам – участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 этого Пакта; с признательностью отметила, что Комитет по правам человека продолжает стремиться к единообразным критериям в осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему; и просила Генерального секретаря продолжать постоянно информировать Комитет по правам человека о деятельности Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по ликвидации дискриминации в отноше-

нии женщин, а также передавать ежегодные доклады Комитета по правам человека в эти органы.

b. *Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации*¹⁶⁶

В 1982 году еще шесть государств стали участниками Конвенции. В своей резолюции 37/44 от 3 декабря 1982 года¹⁶⁷, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁶⁸, Генеральная Ассамблея, приняв во внимание решение 1 (XXV) от 15 марта 1982 года Комитета по ликвидации расовой дискриминации, озаглавленное "Общая рекомендация VI"¹⁶⁹, призвав все государства – участники Конвенции выполнить свои обязательства в соответствии со статьей 9 Конвенции и представить свои доклады в течение соответствующего времени, просила Генерального секретаря предложить государствам – участникам Конвенции изложить свои взгляды и замечания в отношении причин положения, описываемого в общей рекомендации VI, и представить анализ полученных ответов в докладе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с такими предложениями, которые он, возможно, пожелает внести в целях улучшения положения. Она просила также Генерального секретаря при подготовке своего доклада рассмотреть положение, описываемое в общей рекомендации VI Комитета, в общих рамках обязательств по представлению докладов, которые несут государства-члены в соответствии с различными документами по правам человека, с тем чтобы иметь возможность учесть аналогичные и смежные проблемы, которые, возможно, возникли в связи с выполнением таких обязательств. Кроме того, в своей резолюции 37/45 от 3 декабря 1982 года¹⁷⁰, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁷¹, Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение в связи с увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней; вновь подтвердила свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации; просила государства, которые еще не стали участниками этой Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней; и призвала государства – участники Конвенции рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, в соответствии с которым государство-участник может признать компетенцию Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать в пределах его юрисдикции сообщения от отдельных лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения данным государством-участником каких-либо прав, изложенных в Конвенции. Помимо этого, в своей резолюции 37/46 от 3 декабря 1982 года¹⁷², принятой также по рекомендации Третьего комитета¹⁷³, Генеральная Ассамблея призвала государства-члены принять эффективные законодательные, социальные, экономические и другие необходимые меры для ликвидации или предупреждения дискриминации на основе расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности; призвала государства – участники Конвенции полностью охранять, путем принятия соответствующих законодательных и других мер, права национальных или этнических меньшинств, а также права коренного населения; вновь предложила государствам – участникам Конвенции представить Комитету по ликвидации расовой дискриминации информацию об осуществлении положений Конвенции; и с признательностью отметила вклад Комитета в работу Подготовительного подкомитета для второй Всемирной кон-

ференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации и региональных семинаров, состоявшихся в соответствии с Программой Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

c. *Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него*¹⁷⁴

В 1982 году еще четыре государства стали участниками Конвенции. В своей резолюции 37/47 от 3 декабря 1982 года¹⁷⁵, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁷⁶, Генеральная Ассамблея вновь призвала те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки; с признательностью отметила конструктивную роль, которую играет Группа трех Комиссии по правам человека, созданная в соответствии со статьей IX Конвенции, в осуществлении анализа периодических докладов государств и в предании гласности опыта, накопленного в международной борьбе против преступления апартеида; просила государства – участники Конвенции полностью принять во внимание руководящие принципы, разработанные Группой трех¹⁷⁷; призвала все государства – участники Конвенции полностью выполнить статью IV Конвенции, касающуюся предотвращения преступления апартеида и преследования за его совершение, путем принятия законодательных, судебных и административных мер в целях преследования, привлечения к суду и наказания, в соответствии с их юрисдикцией, лиц, несущих ответственность за акты, определенные в статье II Конвенции, или обвиняемых в совершении таких актов; просила Комиссию по правам человека продолжать выполнять функции, изложенные в статье X Конвенции, и предложила Комиссии активизировать, в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида, свои усилия по периодическому составлению обновляемого списка лиц, организаций, учреждений и представителей государств, которые, как предполагается, несут ответственность за преступления, перечисленные в статье II Конвенции, а также тех, против кого ведется судебное разбирательство; просила Генерального секретаря активизировать его усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществления, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней; и призвала все государства принять активное участие во второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая состоится в 1983 году, и содействовать достижению эффективных результатов на этой конференции.

d. *Состояние Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин*¹⁷⁸

В 1982 году еще 13 государств стали участниками Конвенции. В своей резолюции 37/64 от 3 декабря 1982 года¹⁷⁹, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁸⁰, Генеральная Ассамблея с признательностью отметила, что увеличивается число государств-членов, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней; предложила всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции путем ее ратификации или присоединения к ней; и приветствовала избрание двадцати трех членов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин 16 апреля 1982 года¹⁸¹, а также тот факт, что Комитет уже приступил к своей работе.

ii) *Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания*¹⁸²

В своей резолюции 37/193 от 18 декабря 1982 года¹⁸³, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁸⁴, Генеральная Ассамблея просила Комиссию по правам человека завершить в срочном порядке на своей тридцать девятой сессии разработку проекта конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с целью представления проекта, включая положения об эффективном выполнении будущей конвенции, Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

iii) *Казни без судебного разбирательства или произвольные казни*

В своей резолюции 37/182 от 17 декабря 1982 года¹⁸⁵, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁸⁶, Генеральная Ассамблея, сославшись на свою резолюцию 36/22 от 9 ноября 1981 года, в которой она осудила практику казней без судебного разбирательства или произвольных казней, и приняв к сведению резолюцию 1982/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 7 сентября 1982 года¹⁸⁷, в которой Подкомиссия рекомендовала принять эффективные меры для предупреждения случаев казней без судебного разбирательства или произвольных казней, приветствовала резолюцию 1982/35 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой было решено назначить на один год Специального докладчика для рассмотрения вопросов, связанных с казнями без судебного разбирательства или произвольными казнями, который представит всеобъемлющий доклад Комиссии по правам человека на ее тридцать девятой сессии о случаях и масштабах практики таких казней вместе с его выводами и рекомендациями; просила все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека в подготовке его доклада и оказывать ему содействие; и просила Комиссию по правам человека на основе доклада Специального докладчика, который должен быть подготовлен в соответствии с резолюцией 1982/35 Экономического и Социального Совета, представить рекомендации, касающиеся соответствующих мер для борьбы и последующей ликвидации практики казней без судебного разбирательства или произвольных казней.

iv) *Смертная казнь*¹⁸⁸

В своей резолюции 37/192 от 18 декабря 1982 года¹⁸⁹, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁹⁰, Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по правам человека рассмотреть на ее тридцать девятой и сороковой сессиях идею разработки проекта второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах¹⁶², который бы предусматривал отмену смертной казни, с учетом документов по этому вопросу, рассмотренных Генеральной Ассамблеей, а также мнений, высказанных по ним правительствами, и представить через Экономический и Социальный Совет доклад Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

v) *Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод*

В своей резолюции 37/199 от 18 декабря 1982 года¹⁹¹, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁹², Генеральная Ассамблея вновь предложила Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и развития прав человека и основных свобод и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и концепциями, изложенными в ней, учитывая также другие соответствующие тексты; вновь подтвердила, что для содействия правам человека и основным свободам крайне необходимо, чтобы государства-члены взяли на себя конкретные обязательства путем присоединения к международным документам в этой области или их ратификации, и что поэтому необходимо поощрять работу в рамках системы Организации Объединенных Наций по установлению норм в области прав человека и всеобщее принятие и осуществление соответствующих международных документов; вновь подтвердила, что международное сообщество должно уделять или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для ликвидации массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и отдельных лиц, затрагиваемых такими ситуациями, о которых говорится в пункте 1 e) резолюции 32/130, уделяя также надлежащее внимание другим ситуациям нарушений прав человека; выразила свою глубокую озабоченность положением, существующим в отношении достижения задач и целей по установлению нового международного экономического порядка, и его негативным влиянием на полное осуществление прав человека и, в частности, права на развитие; вновь подтвердила, что международный мир и безопасность являются важнейшими элементами полного осуществления права на развитие; заявила, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека; сочла необходимым, чтобы все государства-члены содействовали развитию международного сотрудничества на основе уважения независимости и суверенитета каждого государства, включая право каждого народа на выбор своей собственной социально-экономической и политической системы, в целях решения международных проблем экономического, социального и гуманитарного характера; вновь подтвердила, что для обеспечения полного осуществления всех прав человека и полного достоинства человеческой личности необходимо развивать право на образование, а также право на труд, медицинское обслуживание и надлежащее питание путем принятия мер на национальном уровне, включая меры, предусматривающие право трудящихся на участие в управлении, а также принятия мер на международном уровне, включая установление нового международного экономического порядка; и просила Комиссию по правам человека принять необходимые меры для содействия осуществлению права на развитие с учетом результатов, достигнутых Рабочей группой правительственных экспертов по праву на развитие, и приветствовала решение Комиссии в ее резолюции 1982/17 от 9 марта 1982 года¹⁹³ о том, что Рабочая группа должна продолжать свою работу в целях скорейшего представления проекта резолюции о праве на развитие. Кроме того, в своей резолюции 37/200 от 18 декабря 1982 года¹⁹⁴, принятой также по рекомендации Третьего комитета¹⁹⁵, Генеральная Ассамблея подтвердила, что одной из главных целей международного сотрудничества в области прав человека является свободная и достойная жизнь каждого человека, что все права

человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что развитие и защита одной категории прав никогда не освобождает государства и не может служить им предлогом для отказа от развития и защиты другой категории прав; признала, что реализацию возможностей человека в сочетании с интересами общества следует считать главной задачей развития; подтвердила, что каждый человек имеет право участвовать в процессе развития, равно как и пользоваться его благами; настоятельно призвала все государства сотрудничать с Комиссией по правам человека в ее исследовании нарушений прав человека и основных свобод в любой части земного шара; просила Комиссию по правам человека на ее тридцать девятой сессии продолжить усилия по повышению возможности системы Организации Объединенных Наций принимать срочные меры в случаях серьезных нарушений прав человека, с учетом представленных Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств предложений о возможной сфере действия проекта мандата Верховного комиссара по правам человека¹⁹⁶; просила Генерального секретаря принять надлежащие меры для укрепления Центра по правам человека Секретариата; и просила также Генерального секретаря ввиду тридцать пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека включить в обновленное исследование по вопросу о международных условиях и правах человека, которое Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/133 от 14 декабря 1981 года просила его представить ей на своей тридцать восьмой сессии, обзор тенденций в области прав человека с уделением особого внимания все еще существующим проблемам.

vi) *Новый международный гуманитарный порядок*

В своей резолюции 37/201 от 18 декабря 1982 года¹⁹⁷, принятой по рекомендации Третьего комитета¹⁹⁸, Генеральная Ассамблея, учитывая, что все правительства, представившие свои мнения по предложению о содействии новому международному гуманитарному порядку, поддержали мотивы, лежащие в основе данного предложения, а также необходимость в более широком ознакомлении международного сообщества с гуманитарными вопросами и в разработке более эффективных средств решения таких вопросов¹⁹⁹, приняв к сведению предложение о создании вне рамок Организации Объединенных Наций независимой комиссии по международным гуманитарным вопросам, состоящей из известных деятелей в гуманитарной области или лиц, имеющих большой опыт правительственной или международной деятельности²⁰⁰, и признав далее, что деятельность такой комиссии, в случае ее создания, может оказаться полезной для дальнейшего изучения данного предложения, просила правительства, которые еще не сделали этого, сообщить свои мнения Генеральному секретарю в отношении этого предложения.

vii) *Право на образование*

В своей резолюции 37/178 от 17 декабря 1982 года²⁰¹, принятой по рекомендации Третьего комитета²⁰², Генеральная Ассамблея, напомнив о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятом в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, в котором признается право каждого на образование, приняла к сведению выводы, содержащиеся в докладе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, относительно права на образование²⁰³; вновь предложила всем государствам рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных и других мер, включая материальные гарантии, с тем чтобы

обеспечить полное осуществление права на всеобщее образование, в частности путем введения бесплатного и обязательного начального образования, всеобщего и постепенного введения бесплатного среднего образования, обеспечения равных возможностей поступления во все учебные заведения и доступа молодежи к науке и культуре; предложила всем государствам уделить все необходимое внимание более точному определению средств для осуществления положений, касающихся роли образования, в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций; вновь призвала все государства, в частности развитые страны, активно поддерживать путем предоставления стипендий и других средств, включая общее увеличение ресурсов на образование и профессиональную подготовку, усилия, предпринимаемые развивающимися странами в области образования и профессиональной подготовки национальных кадров, необходимых для промышленности, сельского хозяйства и других экономических и социальных секторов; и предложила ЮНЕСКО продолжать ее активные усилия по развитию права на образование на всеобщем уровне и информировать в соответствующей форме Генеральную Ассамблею о прогрессе, достигнутом в этой области.

viii) Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

В своей резолюции 37/170 от 17 декабря 1982 года²⁰⁴, принятой по рекомендации Третьего комитета²⁰⁵, Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей²⁰⁶; предложила Генеральному секретарю направить правительствам доклад Рабочей группы, с тем чтобы предоставить членам Группы возможность продолжить выполнение своей задачи в ходе межсессионного совещания, которое состоится весной 1983 года, а также сообщить о результатах работы этого совещания, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла рассмотреть их в ходе своей тридцать восьмой сессии; и предложила также Генеральному секретарю направить вышеуказанные документы компетентным органам Организации Объединенных Наций и заинтересованным международным организациям для их информации, с тем чтобы они могли продолжить свое сотрудничество с Рабочей группой.

ix) Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

В своей резолюции 37/169 от 17 декабря 1982 года²⁰⁷, принятой по рекомендации Третьего комитета²⁰⁸, Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы открытого состава, учрежденной в целях завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают²⁰⁹, и тот факт, что у нее было недостаточно времени, чтобы завершить выполнение поставленной перед ней задачи; просила Генерального секретаря препроводить правительствам, компетентным органам системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным международным организациям доклады рабочих групп открытого состава, учрежденных на тридцать пятой²¹⁰, тридцать шестой²¹¹ и тридцать седьмой²⁰⁹ сессиях, и предложить им обновить документацию, представленную ими в соответствии с решением 1979/36 Экономического и Социального Совета, или представить новые комментарии на основе вышеупомянутых докладов; и постановила

учредить на своей тридцать восьмой сессии рабочую группу открытого состава с целью завершения разработки проекта декларации по этому вопросу.

х) Вопрос о конвенции о правах ребенка

В своей резолюции 37/190 от 18 декабря 1982 года²¹², принятой по рекомендации Третьего комитета²¹³, Генеральная Ассамблея, сознавая важность международной конвенции о правах ребенка для более эффективной защиты прав детей и с признательностью отметив, что был достигнут дальнейший прогресс в разработке проекта конвенции о правах ребенка накануне²¹⁴ и в ходе²¹⁵ тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека, предложила всем государствам-членам внести свой эффективный вклад в разработку проекта конвенции; и предложила Комиссии по правам человека уделить первоочередное внимание на своей тридцать девятой сессии вопросу завершения разработки проекта конвенции.

xi) Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

В своей резолюции 37/187 от 18 декабря 1982 года²¹⁶, принятой по рекомендации Третьего комитета²¹⁷, Генеральная Ассамблея, вновь подтвердив свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений²¹⁸, одобрила решение 1982/138 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в котором Совет обращается к Генеральному секретарю с просьбой широко распространять в первоочередном порядке и на как можно большем числе языков Декларацию; предложила всем правительствам принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить Декларации широкую гласность; просила Генерального секретаря довести Декларацию до сведения соответствующих специализированных учреждений и других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций с целью рассмотрения вопроса о мерах по осуществлению Декларации и представить Комиссии по правам человека на ее тридцать девятой сессии доклад о выраженных мнениях; и предложила Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о том, какие меры могут быть необходимы для осуществления Декларации и содействия пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений, и через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее доклад на ее тридцать восьмой сессии.

xii) Региональные мероприятия по защите прав человека

В своей резолюции 37/172 от 17 декабря 1982 года²¹⁹, принятой по рекомендации Третьего комитета²²⁰, Генеральная Ассамблея, сославшись на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года, 33/167 от 20 декабря 1978 года, 34/171 от 17 декабря 1979 года, 35/197 от 15 декабря 1980 года и 36/154 от 16 декабря 1981 года, касающиеся региональных мероприятий по содействию и защите прав человека, с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в области содействия и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций; выразила признательность Организации африканского единства за ее постоянные усилия по содействию уважению гарантий и норм

прав человека и основных свобод и с интересом отметила Африканскую хартию прав человека и народов²²¹, а также усилия по обеспечению ее скорейшего вступления в силу; и просила Генерального секретаря составлять и обновлять свои доклады о состоянии региональных мероприятий по содействию и защите прав человека и включать в них обзор обмена опытом и информацией между Организацией Объединенных Наций и региональными органами и организациями, занимающимися вопросами содействия и защиты прав человека, а также предложения о путях и средствах расширения такого обмена и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

4. ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Одиннадцатая сессия третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, имевшая целью принятие конвенции, проходила в Центральных учреждениях в Нью-Йорке 8 марта — 30 апреля 1982 года²²². Ввиду того, что эту цель достичь не удалось, работа одиннадцатой сессии была возобновлена 22—24 сентября 1982 года в том же месте²²³. Заключительная часть и закрытие Конференции состоялись в Монтего-Бее, Ямайка, 6—10 декабря 1982 года²²³.

В работе одиннадцатой сессии участвовали в общей сложности 152 государства и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии: 152 из них принимали участие в первой части сессии²²⁴ и 133 государства, а также Совет Организации Объединенных Наций по Намибии — в ее заключительной части²²⁵.

В соответствии с программой работы заключительной директивной сессии²²⁶ основная задача сессии заключалась в скорейшем и успешном завершении работы Конференции. Для достижения этой цели Конференция продолжила на первом этапе сессии консультации и переговоры по нерешенным вопросам. В число таковых входило три вопроса: обращение с предварительными капиталовложениями; резолюция об учреждении Подготовительной комиссии; и вопрос об участии в конвенции. Помимо этих нерешенных вопросов, делегациями были предложены улучшенные варианты определенных частей текста проекта конвенции в целях содействия достижению общего согласия, и были проведены неофициальные пленарные заседания для рассмотрения рекомендаций Редакционного комитета, выработанных им на своих межсессионных заседаниях, проходивших с 18 января по 26 февраля 1982 года.

На своем 182-м пленарном заседании 30 апреля 1982 года Конференция приняла²²⁷ Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву²²⁸, а также резолюцию I об учреждении Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву²²⁹; резолюцию II, регулирующую предварительные капиталовложения в первоначальную деятельность, связанную с полиметаллическими конкрециями²³⁰; резолюцию III, предусматривающую, что положения о правах и интересах в соответствии с Конвенцией должны осуществляться на благо народов территорий, которые не достигли полной независимости или находятся под колониальным господством, в целях содействия их благосостоянию и развитию²³¹, и резолюцию IV, касающуюся национально-освободительных движений²³². Кон-

ференция приняла также резолюцию о развитии национальных инфраструктур в области морской науки, техники и океанических служб²³³. На своей возобновленной сессии (Нью-Йорк, 22–24 сентября) Конференция завершила рассмотрение рекомендаций Редакционного комитета, утвердила Заключительный акт и постановила воспользоваться приглашением правительства Ямайки принять Конференцию на Ямайке 6–10 декабря 1982 года для подписания Заключительного акта и открытия Конвенции для подписания. На заключительном этапе сессии (Монтего-Бей, 6–10 декабря) был подписан Заключительный акт Конференции²³⁴, и Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву²³⁵ была открыта для подписания²³⁶. Конференция заслушала заявления делегаций относительно Конвенции и соответствующих резолюций.

Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей

В своей резолюции 37/66 от 3 декабря 1982 года²³⁷ Генеральная Ассамблея, отметив принятие 30 апреля 1982 года подавляющим большинством государств Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву²³⁵ и соответствующих резолюций, приветствовала принятие Конвенции и соответствующих резолюций; призвала все государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции по возможности в кратчайшие сроки, с тем чтобы обеспечить эффективное вступление в силу нового правового режима по использованию моря и его ресурсов; обратилась с призывом к правительствам всех государств воздерживаться от принятия любых действий, направленных на то, чтобы нанести ущерб Конвенции или подорвать ее задачи и цели; одобрила принятие Генеральным секретарем функций, возложенных на него согласно Конвенции и соответствующим резолюциям, а также одобрила размещение на Ямайке необходимого числа сотрудников секретариата для обслуживания Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву в соответствии с ее функциями и программой работы; уполномочила Генерального секретаря созвать Подготовительную комиссию и обеспечить ее обслуживанием, с тем чтобы она могла эффективно и быстро выполнять свои функции; и утвердила финансирование расходов Подготовительной комиссии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

5. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД^{238, 239}

Дела, рассматриваемые Судом

i) *Континентальный шельф (Тунис/Ливийская Арабская Джамахирия)*²⁴⁰

24 февраля 1982 года Суд на открытом заседании вынес решение, краткое изложение которого и полный текст постановляющей части приводятся ниже²⁴¹.

Решение Суда начинается с краткого перечисления различных стадий процессуального действия (пункты 1–15), определения географического месторасположения района спора, а именно района, известного как Морской участок или бас

сейн (пункты 17–20 и 32–36) и упоминания о том, что на континентальном шельфе осуществляются разведка и эксплуатация месторождений нефти (пункт 21).

Обращаясь к Специальному соглашению между Тунисом и Ливией, согласно которому было предусмотрено судебное разбирательство споров (пункты 22–31), Суд напоминает, что в соответствии с пунктом 1 статьи 1 ему было поручено указать "принципы и нормы международного права", которые могут "применяться для определения границ участков континентального шельфа", соответственно подпадающих под юрисдикцию каждого из двух государств, и к нему была обращена особая просьба, вынося свое решение, учитывать следующие три фактора: а) принципы справедливости; б) соответствующие обстоятельства, характерные для данного района; и с) новые тенденции, принятые на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В соответствии со вторым пунктом статьи 1 Специального соглашения требуется, чтобы Суд "разъяснил практический метод применения этих принципов и норм... с тем чтобы позволить экспертам этих двух стран без затруднений определить границы этих районов". Таким образом, от самого Суда не требовалось, чтобы он фактически устанавливал линию разграничения этих районов. Стороны разошлись во мнениях по поводу масштабов задачи, порученной Суду в соответствии с этим текстом, однако в результате тщательного анализа состязательных бумаг и аргументов по этому вопросу Суд получил возможность прийти к выводу о том, что речь шла лишь о различном акценте, сделанном на соответствующих ролях Суда и экспертов. В статьях 2 и 3 Специального соглашения разъясняется, что стороны признают обязательство выполнять решение Суда, которое будет иметь силу и обязательный характер, придаваемые ему в соответствии со статьей 94 Устава, статьями 59 и 60 Статута и пунктом 2 статьи 94 Регламента Суда. Стороны должны провести встречу по возможности в самое ближайшее время после вынесения решения с целью заключения договора. По мнению Суда, на данной стадии нет необходимости в проведении переговоров между экспертами сторон в отношении факторов, которые следует принимать во внимание в их расчетах, поскольку этот вопрос будет определен Судом.

Затем Суд рассмотрел вопрос о принципах и нормах международного права, применимых к определению границ (пункты 36–107), который рассматривался им в свете аргументов, представленных сторонами. Изложив некоторые соображения общего характера (пункты 36–44), Суд рассмотрел роль новых тенденций, принятых третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву (пункты 45–50). Затем он перешел к вопросу о том, может ли определяться естественное продолжение территории каждого из этих двух государств на основе физических критериев (пункты 51–68); выяснив, что имеется всего лишь один континентальный шельф, общий для обоих государств, он пришел к выводу, что размер района континентального шельфа, принадлежащего каждому из государств, не может определяться на основе критерия естественного продолжения территории. Суд затем перешел к рассмотрению последствий применения принципа справедливости (пункты 69–71) и рассмотрел различные обстоятельства, характерные для района, которые могли бы учитываться для целей определения границ (пункты 72–107).

И наконец, Суд рассмотрел различные методы определения границ (пункты 108–132), согласованные сторонами, и объяснил, почему он не мог их принять,

а также указал, какой метод мог бы, по его мнению, позволить достичь справедливого решения по настоящему делу.

Выводы, к которым пришел Суд, изложены в постановляющей части решения следующим образом:

”Суд десятью голосами против четырех пришел к следующим выводам:

А. Для определения границ, осуществляемого по соглашению во исполнение настоящего решения, районов континентального шельфа, принадлежащих Тунисской Республике и Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии соответственно в районе Морского участка, являющегося предметом спора между ними, как это определено в подпункте (1) пункта В, ниже, применимы следующие принципы и нормы международного права:

- (1) определение границ должно осуществляться на основе принципа справедливости и с учетом всех соответствующих обстоятельств;
- (2) район, подлежащий делимитации, составляет единый континентальный шельф как естественное продолжение сухопутной территории обеих сторон, а поэтому в данном деле нельзя заимствовать какие-либо критерии делимитации по принципу естественного продолжения территории как таковому;
- (3) в конкретной географической обстановке настоящего дела физическая структура районов континентального шельфа не такова, чтобы позволить определить справедливую линию делимитации.

В. Соответствующие обстоятельства, упомянутые в подпункте (1) пункта А, выше, которые должны приниматься во внимание в целях достижения справедливой делимитации, включают следующее:

- (1) тот факт, что район, подлежащий делимитации в настоящем деле, ограничивается тунисским побережьем от Рас-Айдира до Рас-Кабудии и ливийским побережьем от Рас-Айдира до Рас-Таджуры, а также параллелью, проходящей через Рас-Кабудию, и меридианом, проходящим через Рас-Таджуру, вследствие чего необходимо соблюдать права третьих государств;
- (2) общая конфигурация побережий сторон, и особенно заметное изменение в направлении тунисской береговой линии между Рас-Айдиром и Рас-Кабудией;
- (3) существование и расположение островов Керкена;
- (4) сухопутная граница между сторонами и их поведение до 1974 года в связи с предоставлением нефтяных концессий, в результате чего была принята линия в направлении к морю от Рас-Айдира под углом примерно 26° к востоку от меридиана, соответствующая линии, перпендикулярной к побережью в месте прохождения границы, которая в прошлом соблюдалась как морская граница де-факто;

- (5) элемент разумной степени пропорциональности, которую делимитация, осуществляемая в соответствии с принципами равноправия, должна привести в соотношение между размером континентального шельфа, принадлежащего прибрежному государству, и протяженностью соответствующей части его побережья, измеряемой в общем направлении береговых линий, с учетом для данной цели последствий — в настоящем или будущем — для любой другой делимитации континентального шельфа между государствами того же района.

С. Практический метод применения вышеуказанных принципов и норм международного права в данной конкретной ситуации настоящего дела заключается в следующем:

- (1) принимать во внимание соответствующие обстоятельства, которые характерны для района, определенного в подпункте (1) пункта В, выше, включая его размеры, требования считать его, для цели его делимитации между сторонами настоящего дела, состоящим из двух секторов, каждый из которых требует особого метода делимитации, для того чтобы достичь общего справедливого решения;
- (2) в первом секторе, а именно в секторе, расположенном ближе к побережью сторон, пунктом отсчета делимитационной линии является точка, в которой внешний предел территориального моря сторон разделяется прямой линией, проведенной от точки сухопутной границы в Рас-Айдире через точку с координатами $33^{\circ}55'$ с.ш., 12° в.д., которая проходит примерно под углом 26° к северо-востоку, что соответствует углу, под которым проходит северо-западная граница ливийских нефтяных концессий NC 76, 137, NC 41 и NC 53, расположенных в одну линию с юго-западной границей тунисской нефтяной концессии "Permis complémentaire offshore du Golfe de Gabès" (21 октября 1966 года); от определенной таким образом точки разделения линия делимитации между двумя континентальными шельфами должна проходить в направлении на северо-восток через точку с координатами $33^{\circ}55'$ с.ш., 12° в.д., то есть под таким же углом к точке разделения тунисской береговой линии между Рас-Кабудией и Рас-Айдиром, то есть через самую западную точку линии побережья (линия отлива) залива Габес;
- (3) во втором секторе, а именно в секторе, расположенном по направлению к морю до параллели, проходящей через самую восточную точку залива Габес, линия делимитации двух континентальных шельфов должна поворачивать на восток таким образом, чтобы принять во внимание острова Керкена, то есть линия делимитации должна проходить параллельно линии, проведенной из самой западной точки залива Габес, разделяющей угол, образуемый линией, проходящей из этой точки до Рас-Кабудии, и линией, проведенной из той же точки вдоль прилежащего к морю побережья островов Керкена, с наклоном линии делимитации, параллельной такому сектору угла, под углом 52° к меридиану; определение протяженности этой линии в северо-восточном направлении является вопросом, выходящим за

рамки компетенции Суда в данном деле, поскольку она будет зависеть от делимитации, согласованной с третьими государствами.

Голосовали за: исполняющий обязанности Председателя Элиас; судьи Ляхс, Морозов, Наджендра Сингх, Мослер, Аго, Сетте Камара, Эль-Хани, Швებель и судья ad hoc Хименес де Аречага.

Голосовали против: судьи Форстер, Гро, Ода и судья ad hoc Эвенсен”.

Судьи Аго, Швებель и Хименес де Аречага приложили к данному решению частные определения²⁴². Судьи Гро, Ода и Эвенсен приложили особые мнения²⁴³.

ii) *Заявление относительно пересмотра решения № 273
Административного трибунала Организации Объединенных Наций*²⁴⁴

20 июля 1982 года Суд на открытом заседании вынес консультативное заключение²⁴⁵, краткое изложение и полный текст постановляющей части которого приводятся в главе VII, ниже.

iii) *Делимитация морской границы в заливе Главного района
(Канада/Соединенные Штаты Америки)*²⁴⁶

Рассмотрев ответы сторон, содержащиеся в их совместном письме от 6 января 1982 года, в котором Суду были представлены дальнейшие объяснения или разъяснения по нескольким моментам данного дела, Суд постановил удовлетворить просьбу правительств Канады и Соединенных Штатов о создании специальной камеры и провел выборы 15 января 1982 года.

20 января 1982 года 11 голосами против 2 (судьи Морозов и Эль-Хани) Суд принял постановление, согласно которому он сформировал специальную камеру для рассмотрения вопроса о делимитации морской границы между Канадой и Соединенными Штатами в заливе Главного района, в состав которой в результате вышеупомянутых выборов вошли: судьи Гро, Руда, Мослер, Аго и Швებель. В постановлении отмечалось, что во исполнение пункта 4 статьи 31 Статута Суда исполняющий обязанности Председателя просил судью Руда уступить свое место в соответствующий момент судье ad hoc, который будет выбран Канадой, и отметил готовность судьи Руда сделать это²⁴⁷. Судья Ода приложил к постановлению заявление²⁴⁸, а судьи Морозов и Эль-Хани приложили особые мнения²⁴⁹. Канада избрала в качестве судьи ad hoc Максвелла Козна для участия в работе сформированной таким образом камеры, и судья Руда должным образом уступил ему место.

Камера, сформированная для рассмотрения данного дела, избрала судью Р. Аго своим Председателем, и, таким образом, в ее состав вошли следующие лица: Председатель-судья Р. Аго; судьи Гро, Мослер и Швებель и судья ad hoc Коэн.

29 января 1982 года камера провела свое первое открытое заседание. По этому случаю судья ad hoc Коэн сделал торжественное заявление, требуемое Статутом и Регламентом Суда.

1 февраля 1982 года после подтверждения сторонами указаний, содержащихся в Специальном соглашении, и консультаций с камерой Суд издал постановле-

ние²⁵⁰, в котором 26 августа 1982 года устанавливалось в качестве крайнего срока для подачи меморандумов Канадой и Соединенными Штатами. Последующая процедура зависела от дальнейшего решения. Постановление было принято 10 голосами против 2 (судьи Морозов и Эль-Хани). Судья ad hoc присутствовал по приглашению Суда и выразил поддержку данному постановлению. По просьбе одной из сторон крайний срок был продлен до 27 сентября 1982 года на основании постановления, которое было вынесено Председателем камеры 28 июля 1982 года²⁵¹.

Меморандумы были поданы представителями сторон в пределах установленного срока. На основании постановления от 5 ноября 1982 года²⁵² Председатель камеры назначил 28 июня 1983 года крайним сроком для подачи встречных меморандумов, которые были должным образом поданы в пределах установленного срока.

iv) *Континентальный шельф (Ливийская Арабская Джамахирия/Мальта)*²⁵³

26 июля 1982 года правительства Ливийской Арабской Джамахирии и Мальты совместно уведомили Регистратора Суда о Специальном соглашении, заключенном между ними 23 мая 1976 года, которое находилось в силе с момента обмена ратификационными грамотами 20 марта 1982 года. Специальное соглашение требовало, чтобы Суд решил следующий вопрос:

”Какие принципы и нормы международного права применимы к делимитации района континентального шельфа, принадлежащего Республике Мальта, и района континентального шельфа, принадлежащего Ливийской Арабской Республике, и каким образом такие принципы и нормы могут применяться обеими сторонами в данном конкретном деле, для того чтобы можно было без труда определить границы этих районов по договоренности, как это предусмотрено в статье III”.

Упомянутая статья III предусматривает проведение переговоров по данному делу с целью достижения согласия о делимитации в соответствии с постановлением Суда.

27 июля 1982 года Вице-Председатель Суда издал постановление²⁵⁴, согласно которому, с учетом положений Специального соглашения между сторонами, он установил 26 апреля 1983 года в качестве крайнего срока для подачи меморандума каждой из сторон.

6. КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА²⁵⁵

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ²⁵⁶

Комиссия международного права провела свою тридцать четвертую сессию в Женеве 3 мая – 23 июля 1982 года. Сессия была посвящена главным образом завершению на основе одиннадцатого доклада, представленного Специальным докладчиком²⁵⁷, второго чтения проекта статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организа-

циями²⁵⁸, которые она представила Генеральной Ассамблее наряду с рекомендацией о созыве конференции по заключению конвенции по этому вопросу.

В отношении вопроса об ответственности государств Комиссия рассмотрела третий доклад Специального докладчика²⁵⁹, в котором, помимо пересмотра проектов статей, представленных во втором докладе, подвергались анализу различные "подсистемы" международного права, то есть связь между "главными" нормами, налагающими обязательства, "второстепенными" нормами, касающимися определения наличия международно-противоправного деяния и его правовых последствий, и нормами, касающимися осуществления ответственности государства, и их взаимодействие. В конце дискуссии Комиссия постановила передать статьи 1–6 части II, как это было предложено в третьем докладе, Редакционному комитету.

По вопросу о международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом, Комиссия рассмотрела третий доклад Специального докладчика²⁶⁰, содержащий, среди прочего, схематичное изложение этого вопроса. Обсуждение было сосредоточено на схематичном изложении и перспективах данной темы.

Что касается вопросов о юрисдикционных иммунитетах государств и их ответственности, то в четвертом докладе, представленном Специальным докладчиком²⁶¹, посвященном части III проекта статей, касающейся исключений из иммунитета государства и содержащей две статьи: статью 11 (Содержание настоящей части) и статью 12 (Торговля и коммерческая деятельность). Рассмотрение этой темы, для того чтобы позволить новому расширенному составу Комиссии подробнее ознакомиться со связанными с этим вопросами, началось с общего обмена мнениями по всем проектам статей, представленным Комиссии. После подробных дискуссий по этим статьям Комиссия подтвердила свое решение передать Редакционному комитету статьи 7–10. Она также передала Редакционному комитету статьи 11 и 12. Комиссия постановила далее, что статьи 2, 3 и 6 должны быть пересмотрены Редакционным комитетом в свете дискуссий. Рассмотрев доклад Редакционного комитета, Комиссия приняла в предварительном порядке тексты статей 1, 2 (пункт 1 а)), 7, 8 и 9.

В связи с вопросом о статусе дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером, Комиссия рассмотрела третий доклад, представленный Специальным докладчиком²⁶². Доклад состоял из двух частей: части I, озаглавленной "Пересмотр проекта статей, касающихся общих положений", и части II, озаглавленной "Проект статей, касающихся статуса дипломатического курьера, дипломатического курьера ad hoc и командира гражданского самолета или капитана судна, перевозящего дипломатическую почту". В нем содержались 14 проектов статей. В заключительной части дискуссии Комиссия постановила передать 14 проектов статей Редакционному комитету.

В связи с обсуждением вопроса о проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества Комиссия учредила Рабочую группу, по рекомендации которой она постановила, среди прочего, предоставить необходимый приоритет разработке проекта кодекса в своей пятилетней программе. Комиссия также провела некоторую работу по вопросу о праве несудоходных видов использования международных водотоков.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Комиссии международного права о работе ее тридцать четвертой сессии²⁶³. В резолюции 37/111 от 16 декабря 1982 года²⁶⁴, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁶⁵, Генеральная Ассамблея выразила свою признательность Комиссии международного права за работу, проделанную на ее тридцать четвертой сессии, и, в частности, за завершение окончательного чтения проекта статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями²⁶⁶, и рекомендовала, чтобы Комиссия продолжила свою работу по подготовке проектов по всем вопросам, включенным в ее нынешнюю программу работы. Ассамблея также вновь подтвердила свои предыдущие решения относительно повышения роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата и одобрила выводы, сделанные Комиссией, относительно кратких отчетов о ее заседаниях и применения правила об ограничении объема документации, которое не может распространяться на ее документацию, а также просьбу Комиссии о том, чтобы вновь ввести практику перечисления в каждом кратком отчете о ее заседании фамилий членов, присутствующих на данном заседании.

7. КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ²⁶⁷

ПЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ²⁶⁸

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) провела свою пятнадцатую сессию в Нью-Йорке 26 июля — 6 августа 1982 года.

В связи с вопросом о международной договорной практике Комиссия рассмотрела проект единообразных норм в отношении оговорок о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках. После обсуждения вопроса о том, будут ли нормы воплощены в конвенции, типовом законе или же примут форму общих условий, Комиссия отметила, что единообразные нормы должны быть представлены в такой форме, которая позволила бы использовать их для нескольких целей. Комиссия рассмотрела также проект единообразных норм по существу. Поскольку Редакционная группа не смогла завершить свою работу над подготовкой пересмотренного текста проекта единообразных норм в отведенное для этого время, было решено, что Секретариат представит пересмотренный текст для его рассмотрения Комиссией на ее шестнадцатой сессии, принимая во внимание дискуссии, имевшие место на пятнадцатой сессии и в рамках Редакционной группы. Решение относительно формы единообразных норм также можно было бы принять на этой сессии.

В связи с вопросом о международных платежах Комиссия рассмотрела проект конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях и конвенции о международных чеках. Комиссия рассмотрела вопрос о возможном дальнейшем направлении действий в отношении этих двух проектов конвенций. Хотя был представлен ряд предложений относительно того, какой ор-

ган должен впоследствии рассмотреть проекты текстов, Комиссия согласилась с тем, что принятие решения по данному вопросу на этой сессии было бы преждевременным. Было высказано мнение о том, что окончательное решение может быть принято только после получения от правительств отзывов по проектам конвенций и подготовки Секретариатом аналитической справки. Поэтому Комиссия решила отложить свое окончательное решение относительно дальнейшего направления действий до своей семнадцатой сессии, которая будет созвана в 1984 году. Она решила также включить данный вопрос в повестку дня шестнадцатой сессии, для того чтобы дать возможность провести дискуссию в том случае, если к тому времени появится соответствующая информация. Комиссия рассмотрела также вопрос о введении универсальной счетной единицы для международных конвенций. Она приняла положение о счетной единице и два альтернативных положения в отношении корректировки предела ответственности в международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности и рекомендовала при подготовке будущих международных конвенций, содержащих положения об ограничении ответственности, или при пересмотре существующих конвенций использовать положение о счетной единице, а также одно из двух альтернативных положений в отношении корректировки предела ответственности, принятых Комиссией²⁶⁹.

В связи с вопросом об электронном переводе средств Комиссия постановила, что Секретариату следует приступить к подготовке правового руководства по электронному переводу средств совместно с Исследовательской группой ЮНСИТРАЛ по международным платежам. Секретариату было настоятельно рекомендовано при осуществлении данного проекта предпринять соответствующие шаги для выяснения действующей банковской практики, а также правовых норм, применяемых во всех регионах мира, включая распространение вопросника, если это будет сочтено целесообразным. В этой связи было предложено расширить состав Исследовательской группы, чтобы обеспечить соответствующее представительство развивающихся стран. Секретариату было также предложено представить на одной из будущих сессий Комиссии доклад о правовом значении обработанных на ЭВМ данных в целом.

В связи с вопросом о международном коммерческом арбитраже Комиссия завершила работу над текстом рекомендаций, касающихся административных услуг, предоставляемых при арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ²⁷⁰, и просила Генерального секретаря препроводить их правительствам и арбитражным учреждениям, а также другим заинтересованным органам, таким как торговые палаты. Что касается типового закона об арбитраже, то Комиссия приняла к сведению доклад Рабочей группы о работе ее третьей сессии и предложила не рассматривать как исчерпывающий перечень вопросов, включенных в рабочий документ, подготовленный Секретариатом²⁷¹, к числу которых Рабочая группа добавила еще несколько вопросов для возможного включения в типовой закон, но Рабочей группе следует учесть любые дальнейшие предложения в отношении включения других дополнительных вопросов. Было предложено, в частности, чтобы Рабочая группа рассмотрела такие вопросы, как приемлемость применения исковой давности в арбитраже и срок, в течение которого арбитражные решения могут быть приведены в исполнение.

В связи с вопросом о новом международном экономическом порядке в Рабочей группе Комиссии по этому вопросу было достигнуто общее согласие о том, что Секретариату следует в настоящее время начать разработку проекта правового

руководства о договорных положениях, относящихся к контрактам на поставку и строительство крупных промышленных объектов. Рабочая группа просила Секретариат представить несколько образцов проектов глав и описание структуры руководства на ее следующей сессии. Доклад Рабочей группы был одобрен Комиссией. Комиссия также приняла к сведению резолюцию 36/107 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка, а также представленную Секретариатом информацию о его сотрудничестве с ЮНИТАР, которому было поручено провести исследование по данному вопросу.

Комиссия рассмотрела статус конвенций, которые были результатом ее работы²⁷², и отметила, что во исполнение пункта 8 резолюции 36/32 Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1981 года Генеральный секретарь довел указанные конвенции до сведения всех государств, которые не ратифицировали их или не присоединились к ним, направил этим государствам соответствующую информацию о процедуре их вступления в силу, а также о текущем состоянии ратификации и присоединения и обратил внимание этих государств на мнение Комиссии о большой важности вступления в силу в ближайшее время и широкого принятия данных конвенций для унификации права международной торговли.

Что касается подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли, то Комиссия постановила, что Секретариату следует продолжить изучение различных возможностей сотрудничества с другими организациями и учреждениями в деле организации региональных семинаров, а также использовать эти мероприятия для популяризации правовых текстов, разрабатываемых Комиссией.

В связи с резолюцией 36/111 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года, в которой к Комиссии была обращена просьба представить любые письменные замечания и предложения, которые она считает необходимыми, в отношении главы II доклада Комиссии международного права о работе ее тринадцатой сессии²⁷³, в частности в отношении проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации, одобренного Комиссией, мнения Комиссии разделились в отношении того, должна ли Комиссия приступать к формулированию замечаний и предложений. Поэтому Комиссия отметила, что в связи с отсутствием консенсуса никаких существенных замечаний по проекту статей не могло быть представлено.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 37/106 от 16 декабря 1982 года²⁷⁴, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁷⁵, выразила признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за прогресс, достигнутый в ее работе, и за усилия по повышению эффективности ее методов работы; вновь подтвердила мандат ЮНСИТРАЛ как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли по координации правовой деятельности в этой области, для того чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и координации в унификации и согласовании права международной торговли; вновь подтвердила значение вступления в силу конвенций, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ,

для глобальной унификации и согласования права международной торговли; вновь подтвердила также значение, в частности для развивающихся стран, работы ЮНСИТРАЛ, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли; и рекомендовала ЮНСИТРАЛ продолжать свою работу над вопросами, включенными в ее программу работы. Далее, в резолюции 37/107 от 16 декабря 1982 года²⁷⁴, также принятой по рекомендации Шестого комитета²⁷⁵, Ассамблея рекомендовала при подготовке будущих международных конвенций, содержащих положения о пределе ответственности, или при пересмотре существующих конвенций использовать положение о счетной единице, а также одно из двух альтернативных положений в отношении корректировки предела ответственности, принятых ЮНСИТРАЛ²⁶⁹.

8. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ, РАССМАТРИВАВШИЕСЯ ШЕСТЫМ КОМИТЕТОМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И СПЕЦИАЛЬНЫМИ ПРАВОВЫМИ ОРГАНАМИ

а) Мирное разрешение международных споров

В своей резолюции 37/10 от 15 ноября 1982 года²⁷⁶, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁷⁷, Генеральная Ассамблея одобрила Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров, выразила свою признательность Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации за его важный вклад в разработку текста Декларации и настоятельно призвала приложить все усилия, с тем чтобы Декларация стала широко известна и полностью соблюдалась и выполнялась. Ниже приводится текст Декларации.

МАНИЛЬСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О МИРНОМ РАЗРЕШЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ СПОРОВ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая принцип Устава Организации Объединенных Наций, согласно которому все государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

сознавая, что Устав Организации Объединенных Наций закрепляет средства и необходимые рамки для мирного разрешения международных споров, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций и необходимость повышения ее эффективности в мирном разрешении международных споров и поддержании международного мира и безопасности согласно принципам справедливости и международного права, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая принцип Устава Организации Объединенных Наций, согласно которому все государства воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что ни одно государство или группа государств не имеют права вмешиваться прямо или косвенно по какой бы то ни было причине во внутренние или внешние дела любого другого государства,

вновь подтверждая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²⁷⁸,

учитывая важность поддержания и укрепления международного мира и безопасности и развития дружественных отношений между государствами независимо от их политических, экономических и социальных систем или уровней экономического развития,

вновь подтверждая принцип равноправия и самоопределения народов, как он воплощен в Уставе Организации Объединенных Наций и о котором упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и в других соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая необходимость для всех государств воздерживаться от каких-либо насильственных действий, лишаящих народы, в частности народы, находящиеся под господством колониальных и расистских режимов или под другими формами иностранного господства, их неотъемлемого права на самоопределение, свободу и независимость, упомянутого в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

памятуя о существующих международных документах, а также о соответствующих принципах и нормах, касающихся мирного разрешения международных споров, включая использование всех внутренних средств, когда они применимы,

преисполненная решимости содействовать международному сотрудничеству в политической области и поощрять прогрессивное развитие международного права и его кодификацию, в частности, в отношении мирного разрешения международных споров,

торжественно провозглашает:

I

1. Все государства действуют добросовестно и в соответствии с целями и принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, с целью избежать споров между собой, могущих нарушить дружественные отношения между государствами, содействуя тем самым поддержанию международного мира и безопасности. Они должны жить в мире друг с другом, как добрые соседи, и стремиться к принятию позитивных мер в целях укрепления международного мира и безопасности.

2. Все государства разрешают свои международные споры исключительно мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость.

3. Международные споры разрешаются на основе суверенного равенства государств и при соблюдении принципа свободного выбора средств в соответствии с обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и принципами справедливости и международного права. Применение какой-либо процедуры урегулирования спора или согласие на такую процедуру, свободно согласованную между государствами в отношении существующих или будущих споров, в которых они являются сторонами, не должно рассматриваться как несовместимое с принципом суверенного равенства государств.

4. Государства, являющиеся сторонами в споре, продолжают соблюдать в своих взаимоотношениях их обязательства в соответствии с основными принципами международного права, касающимися суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности государств, а также другими общепризнанными принципами и нормами современного международного права.

5. Государства стремятся в духе доброй воли и сотрудничества к скорейшему и справедливому урегулированию своих международных споров с помощью любого из следующих средств: переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным соглашениям или органам или иными мирными

средствами по своему выбору, включая добрые услуги. В поисках такого урегулирования стороны должны приходить к согласию в отношении таких мирных средств, которые соответствовали бы обстоятельствам и характеру их спора.

6. Государства – участники региональных соглашений или органов прилагают все усилия для достижения мирного разрешения местных споров при помощи таких региональных соглашений или органов до передачи этих споров в Совет Безопасности. Это не мешает государствам доводить любой спор до сведения Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

7. В случае если стороны в споре не достигнут его скорейшего разрешения с помощью любого из вышеуказанных средств урегулирования, они продолжают стремиться к его мирному разрешению и незамедлительно консультируются в отношении взаимно согласованных средств для разрешения спора мирным путем. В случае если стороны не разрешат при помощи любого из вышеупомянутых средств спор, продолжение которого может угрожать поддержанию международного мира и безопасности, они передают его на рассмотрение Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и без ущерба для функций и полномочий Совета, изложенных в соответствующих положениях главы VI Устава.

8. Государства, являющиеся сторонами в международном споре, а также другие государства воздерживаются от каких бы то ни было действий, которые могут обострить положение настолько, что будет поставлено под угрозу поддержание международного мира и безопасности, и тем самым затруднить разрешение спора или явиться препятствием для его мирного урегулирования, и действуют в этом отношении в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

9. Государствам следует рассматривать вопрос о заключении соглашений о мирном разрешении споров между ними. Им следует также включать, когда это целесообразно, в заключаемые двусторонние соглашения и многосторонние конвенции действенные положения, касающиеся мирного разрешения споров, возникающих в связи с их толкованием или применением.

10. Государствам следует иметь в виду, без ущерба для права свободного выбора средств, что прямые переговоры являются гибким и эффективным средством мирного разрешения их споров. Когда государства решают прибегнуть к прямым переговорам, их следует вести целенаправленно для достижения скорейшего разрешения, приемлемого для сторон. Государствам следует проявить в равной степени готовность разрешать их споры с помощью иных средств, упомянутых в настоящей Декларации.

11. Государства в соответствии с международным правом добросовестно выполняют все положения соглашений, заключенных между ними для разрешения своих споров.

12. С целью содействия осуществлению соответствующими народами права на самоопределение, как об этом упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, стороны в споре могут иметь возможность, если они согласны на это и считают целесообразным, прибегать к соответствующим процедурам, упомянутым в настоящей Декларации, для мирного разрешения этого спора.

13. Ни наличие спора, ни безрезультатное применение процедуры мирного разрешения спора не дают права применять силу или угрозу силой ни одному из государств, являющихся сторонами в споре.

II

1. Государствам-членам следует в полной мере использовать положения Устава Организации Объединенных Наций, включая процедуры и средства, предусмотренные в нем, в частности в главе VI, касающейся мирного разрешения споров.

2. Государства-члены добросовестно выполняют обязательства, принятые ими в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В соответствии с Уставом им следует надлежащим образом принимать во внимание соответствующие рекомендации Совета Безопас-

ности, касающиеся мирного разрешения споров. Им следует также, в соответствии с Уставом, надлежащим образом принимать во внимание соответствующие рекомендации, принятые с соблюдением положений статей 11 и 12 Устава Генеральной Ассамблеи в области мирного разрешения споров.

3. Государства-члены подтверждают важную роль, возложенную Уставом Организации Объединенных Наций на Генеральную Ассамблею в области мирного разрешения споров, и подчеркивают необходимость эффективного осуществления Ассамблеей ее функций. Соответственно им следует:

a) иметь в виду, что Генеральная Ассамблея может обсуждать любую ситуацию, независимо от ее происхождения, которая, по ее мнению, может нарушить общее благополучие или дружественные отношения между нациями, и, с учетом положений статьи 12 Устава, рекомендовать меры для ее мирного улаживания;

b) рассматривать вопрос об использовании, когда они сочтут это уместным, возможности доведения до сведения Генеральной Ассамблеи о любом споре или ситуации, которая может привести к международным трениям или вызвать спор;

c) рассматривать вопрос об использовании для мирного разрешения своих споров вспомогательных органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей в осуществление ее функций по Уставу;

d) рассматривать, когда они являются сторонами в споре, о котором доведено до сведения Генеральной Ассамблеи, вопрос об использовании консультаций в рамках Ассамблеи с целью содействия скорейшему разрешению спора.

4. Государствам-членам следует укреплять центральную роль Совета Безопасности, с тем чтобы он мог в полной мере и эффективно выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в области разрешения споров или любой ситуации, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности. С этой целью им следует:

a) полностью сознавать свою обязанность передавать в Совет Безопасности такой спор, сторонами в котором они являются, если они не разрешили его при помощи средств, указанных в статье 33 Устава;

b) более широко использовать возможность доведения до сведения Совета Безопасности о любом споре или любой ситуации, которая может привести к международным трениям или вызвать спор;

c) поощрять Совет Безопасности более широко использовать возможности, предусматриваемые Уставом, с целью рассмотрения споров или ситуаций, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности;

d) рассматривать вопрос о более широком использовании возможностей Совета Безопасности для расследования факторов в соответствии с Уставом;

e) поощрять Совет Безопасности в качестве средства содействия мирному разрешению споров шире использовать вспомогательные органы, учрежденные им в осуществление его функций по Уставу Организации Объединенных Наций;

f) учитывать, что Совет Безопасности уполномочивается на любой стадии спора, имеющего характер, указанный в статье 33 Устава, или ситуации подобного же характера рекомендовать надлежащую процедуру или методы урегулирования;

g) поощрять Совет Безопасности действовать без промедления в соответствии со своими функциями и полномочиями, особенно в случаях, когда международные споры перерастают в вооруженные конфликты.

5. Государствам следует в полной мере сознавать роль Международного Суда, который является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Их внимание обра-

щается на возможности, предоставляемые Международным Судом для урегулирования споров юридического характера, особенно после пересмотра Регламента Суда.

Государства могут поручать разрешение своих разногласий другим судам в силу уже существующих соглашений или таких, которые могут быть заключены в будущем.

Государствам следует иметь в виду:

a) что споры юридического характера должны, как общее правило, передаваться сторонами в Международный Суд в соответствии с положениями Статута Суда;

b) что желательно, чтобы они:

i) рассмотрели возможность включения в договоры, когда это уместно, положений, предусматривающих передачу в Международный Суд споров, которые могут возникнуть при толковании или применении таких договоров;

ii) изучили возможность, в порядке свободного осуществления своего суверенитета, признания юрисдикции Международного Суда обязательной в соответствии со статьей 36 его Статута;

iii) рассмотрели возможность определения дел, для решения которых может быть использован Международный Суд.

Органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям следует изучить вопрос о целесообразности использования возможности запрашивать консультативные заключения Международного Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их круга деятельности, при условии, что они должным образом уполномочены на это.

Обращение к судебному урегулированию споров юридического характера, в частности обращение в Международный Суд, не следует рассматривать как недружественный акт в отношениях между государствами.

6. Генеральному секретарю следует в полной мере использовать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся возложенных на него обязанностей. Генеральный секретарь может доводить до сведения Совета Безопасности о любых вопросах, которые, по его мнению, могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Он выполняет также другие функции, какие возлагаются на него Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей. Подготавливаемые в связи с этим по их требованию доклады представляются Совету Безопасности или Генеральной Ассамблее.

Призывает все государства добросовестно соблюдать и поддерживать положения настоящей Декларации при мирном разрешении своих международных споров;

заявляет, что ничто в настоящей Декларации не должно истолковываться как каким-либо образом наносящее ущерб соответствующим положениям Устава, или правам и обязанностям государств, или объему функций и полномочий органов Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, в частности тех, которые относятся к мирному разрешению споров;

заявляет, что ничто в настоящей Декларации не может каким-либо образом наносить ущерб вытекающему из Устава праву на самоопределение, свободу и независимость народов, которые насильственно лишены этого права и о которых упоминается в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности народов, находящихся под господством колониальных и расистских режимов или под другими формами иностранного господства, а также праву этих народов бороться с этой целью и просить и получать поддержку в соответствии с принципами Устава и согласно вышеупомянутой Декларации;

подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом продолжения усилий в процессе мирного разрешения споров путем соответствующего прогрессивного развития или кодификации международного права в зависимости от того, что будет сочтено целесообразным, а также путем повышения эффективности Организации Объединенных Наций в этой области.

b) Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов

В своей резолюции 37/11 от 15 ноября 1982 года²⁷⁹, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁸⁰, Генеральная Ассамблея, считая, что проект статей, принятый Комиссией международного права на ее тридцать третьей сессии²⁸¹, представляет собой хорошую основу для разработки международной конвенции и таких других документов, которые могут оказываться целесообразными по данному вопросу, постановила провести Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов в Вене 1 марта – 8 апреля 1983 года.

c) Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества

В своей резолюции 37/102 от 16 декабря 1982 года²⁸², принятой по рекомендации Шестого комитета²⁸³, Генеральная Ассамблея предложила Комиссии международного права продолжить свою работу с целью дальнейшей разработки проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества в соответствии с пунктом 1 резолюции 36/106 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года и с учетом решения Комиссии предоставить необходимую первоочередность данному вопросу в ее пятилетней программе работы²⁸⁴.

d) Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка

В своей резолюции 37/103 от 16 декабря 1982 года²⁸⁵, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁸⁶, Генеральная Ассамблея просила Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций подготовить третью и заключительную фазу предпринятого ею аналитического исследования о прогрессивном развитии принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка, в соответствии с резолюцией 36/106 Ассамблеи от 10 декабря 1981 года и завершить его в сроки, которые позволили бы Генеральному секретарю представить его Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии; настоятельно призвала государства-члены представить соответствующую информацию в связи с этим исследованием, включая предложения относительно дальнейших мер, которые следует принять в связи с ним, и просила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, региональные комиссии, Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации, осуществляющие деятельность в этой области, представить соответствующую информацию и в полной мере сотрудничать с Институтом в осуществлении данной резолюции.

- е) Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств

В своей резолюции 37/104 от 16 декабря 1982 года²⁸⁷, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁸⁸, Генеральная Ассамблея предложила всем государствам, которые не сделали этого, в частности государствам, принимающим международные организации или конференции, созываемые международными организациями универсального характера или проводимые под их эгидой, рассмотреть как можно скорее вопрос о ратификации или присоединении к Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера²⁸⁹; и вновь призвала соответствующие государства предоставить делегациям национально-освободительных движений, которые признаются Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств и которым международными организациями предоставлен статус наблюдателя, средства, привилегии и иммунитеты, необходимые для осуществления их функций в соответствии с положениями данной Конвенции.

- f) Усиление эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях

В соответствии с резолюцией 36/31 Генеральной Ассамблеи от 13 ноября 1981 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 29 марта – 23 апреля 1982 года состоялась сессия Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях²⁹⁰. Он провел общую дискуссию по вопросам, относящимся к кругу его полномочий и учредил рабочую группу открытого состава, рассмотревшую пересмотренный вариант рабочего документа, подготовленного делегациями Бенина, Египта, Индии, Ирака, Кипра, Марокко, Непала, Никарагуа, Сенегала и Уганды, который был представлен на завершающей стадии работы предыдущей сессии этими делегациями²⁹¹, но подробно на той сессии не рассматривался. В заявлении, сделанном Председателем Специального комитета, предлагался ряд соображений, направленных на то, чтобы облегчить согласование различных мнений как по концептуальным вопросам, так и в отношении практических мер, связанных с усилением эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях в соответствии с мандатом Комитета, предоставленным ему в резолюции 36/31²⁹².

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 37/105 от 16 декабря 1982 года²⁹³, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁹⁴, постановила, что Специальный комитет должен продолжить свою работу с целью разработки в ближайшее время всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, а также вопроса о мирном урегулировании споров и таких других рекомендаций, которые Комитет считает подходящими; просила Специальный комитет, в целях обеспечения дальнейшего прогресса в его работе, приступить на своей предстоящей сессии в качестве следующего шага к разработке формулировок рабочего документа, содержащего основные элементы принципа неприменения силы в международных отношениях, приняв должным образом во внимание представленные ему предложения и, в частности, усилия, предпринятые в ходе его сессии в 1982 году; и просила Специальный комитет учитывать важность достижения общего согласия во всех тех случаях, когда это имеет значение для результатов его работы.

- g) Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

В своей резолюции 37/108 от 16 декабря 1982 года²⁹⁵, принятой по рекомендации Шестого комитета²⁹⁶, Генеральная Ассамблея решительно осудила акты насилия в отношении дипломатических и консульских представительств и представителей, а также представительств и представителей при международных межправительственных организациях и должностных лиц таких организаций; настоятельно призвала государства соблюдать и претворять в жизнь принципы и нормы международного права, регулирующие дипломатические и консульские отношения, и в частности принять в соответствии с их международными обязательствами все необходимые меры по эффективному обеспечению защиты, безопасности и охраны всех дипломатических и консульских представительств и представителей, официально находящихся на территории под их юрисдикцией; рекомендовала государствам тесно сотрудничать, в частности на основе контактов между дипломатическими и консульскими представительствами и принимающим государством, в том, что касается практических мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, и в том, что касается обмена информацией об обстоятельствах всех серьезных нарушений в отношении их; призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к документам, касающимся защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, в частности к Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях²⁹⁷, Венской конвенции 1963 года о консульских сношениях²⁹⁸ и соответствующим факультативным протоколам к ним, а также к Конвенции 1973 года о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов²⁹⁹; предложила государствам сообщать Генеральному секретарю о серьезных нарушениях защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей и государству, в котором произошло такое нарушение, и, где это применимо, государству, в котором находится предполагаемый правонарушитель, сообщать как можно скорее о мерах, принятых для предания правонарушителя суду, а также сообщать впоследствии в соответствии со своими законами об окончательных результатах судебного разбирательства в отношении правонарушителя и о мерах, принятых с целью предотвратить повторение подобных нарушений; и просила Генерального секретаря предложить государствам информировать его об их мнениях в отношении любых мер, необходимых для усиления защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей.

- h) Международная конвенция о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников

Во исполнение резолюции 36/76 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1981 года Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников провел свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 25 января – 19 февраля 1982 года³⁰⁰. Он произвел краткий обзор проекта конвенции, представленного делегацией Нигерии в 1981 году³⁰¹, начав со статьи 3, поскольку

ку вопросы, рассматриваемые в статьях 1 и 2, уже подвергались широкому обсуждению на предыдущей сессии, и отложив на время преамбулу и заключительные статьи. Он постановил также учредить рабочие группы А и В. Рабочая группа А занималась вопросами определения и вопросом о содержании конвенции. Принимая во внимание обмен замечаниями по этому вопросу в Рабочей группе А, было решено, что для дальнейшей работы Комитета во исполнение его мандата было бы целесообразно установить рамки для обсуждения вопроса об определении и содержании конвенции. Рамки, представленные Председателем³⁰², стали бы основой для дальнейших обсуждений и переговоров. Рабочая группа В занималась всеми другими вопросами, касающимися будущей конвенции. Рабочая группа согласилась с тем, что на более поздней стадии она займется вопросами, непосредственно связанными с вопросами, рассматриваемыми Рабочей группой А (такими как юрисдикция и экстрадиция), с тем чтобы при обсуждении этих вопросов можно было воспользоваться результатами, достигнутыми в Рабочей группе А. Поэтому Рабочая группа В решила на начальной стадии своей работы сосредоточить внимание на вопросах наказаний, осуществления, статуса наемников, взаимопомощи, содержания под арестом, сообщений о результатах заключительной стадии судебного разбирательства и правовых гарантий, рассматриваемых в статьях 3, 4, 5, 9, 10, 12 и 11 соответственно двух рабочих документов, представленных Нигерией³⁰³.

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 37/109 от 16 декабря 1982 года³⁰⁴, принятой по рекомендации Шестого комитета³⁰⁵, постановила, что Специальному комитету по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников следует продолжить работу в 1983 году с целью скорейшей разработки международной конвенции по этому вопросу.

i) Обзор процесса заключения многосторонних договоров

В своей резолюции 37/110 от 16 декабря 1982 года³⁰⁶, принятой по рекомендации Шестого комитета³⁰⁷, Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Рабочей группы по обзору процесса заключения многосторонних договоров³⁰⁸, учрежденной во исполнение резолюции 36/112 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года, постановила вновь созвать Рабочую группу на своей тридцать восьмой сессии с целью завершения изучения вопросов, о которых говорится в пункте 2 этой резолюции, и вновь обратилась с просьбой к Генеральному секретарю подготовить и опубликовать как можно скорее новые издания *Handbook of Final Clauses*³⁰⁹ и *Summary of Practice of the Secretary-General as Depository of Multilateral Agreements*³¹⁰, учитывая соответствующие новые события и практику в этой области.

j) Конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями

В своей резолюции 37/112 от 16 декабря 1982 года³¹¹, принятой по рекомендации Шестого комитета³¹², Генеральная Ассамблея, отметив, что Комиссия международного права завершила на своей тридцать четвертой сессии второе чтение

проекта статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями²⁵⁸, постановила заключить международную конвенцию на основе проекта статей, принятого Комиссией.

к) Вопросы, касающиеся Устава Организации Объединенных Наций и усиления роли Организации

В соответствии с резолюцией 36/122 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1981 года Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации провел свою сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 22 февраля – 19 марта 1982 года³¹³. Он учредил Рабочую группу открытого состава для обсуждения вопросов, упомянутых в пунктах 4 и 5 резолюции 36/122 и в пункте 4 резолюции 36/110 от 10 декабря 1981 года, а именно предложений по вопросу о поддержании международного мира и безопасности, включая предложения, касающиеся функционирования Совета Безопасности, рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций и мирного урегулирования споров. Специальный комитет завершил разработку проекта Манильской декларации о мирном урегулировании международных споров. В отношении вопроса о поддержании международного мира и безопасности Рабочая группа рассмотрела предложения, содержащиеся в неофициальном аналитическом обзоре предложений, представленных на сессиях 1976–1980 годов³¹⁴, проект рекомендации, представленный Египтом на сессии 1981 года Специального комитета от имени неприсоединившихся стран³¹⁵, и два предложения, представленных Францией³¹⁶. Основные тенденции дискуссий по этим предложениям нашли отражение в заявлении Докладчика. Ввиду недостатка времени Специальный комитет не смог рассмотреть представленные государствами-членами предложения по вопросу о рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций. Однако было решено, что этот вопрос имеет большое значение для работы Организации Объединенных Наций и что его необходимо рассмотреть на следующей сессии Специального комитета.

На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 37/114 от 16 декабря 1982 года³¹⁷, принятой по рекомендации Шестого комитета³¹⁸, приветствовала принятие Генеральной Ассамблеей Манильской декларации о мирном разрешении международных споров³¹⁹ как значительное достижение Специального комитета; предложила Специальному комитету на его следующей сессии в 1983 году предоставить приоритет в своей работе предложениям по вопросу о поддержании международного мира и безопасности, продолжить свою работу по вопросу о мирном разрешении споров путем рассмотрения остальных предложений, содержащихся в перечне, подготовленном Специальным комитетом в соответствии с резолюцией 33/94 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1978 года³²⁰, и рассмотреть предложения, сделанные государствами-членами по вопросу о рационализации существующих процедур Организации Объединенных Наций, как это согласовано в Специальном комитете, а также рассмотреть любые предложения по другим соответствующим темам; и предложила Специальному комитету учитывать важность достижения общего согласия во всех случаях, когда это имеет значение для итогов его работы.

- l) Проект декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благосостояния детей, особенно в области передачи детей на воспитание и их усыновления на национальном и международном уровнях³²¹

В резолюции 37/115 от 16 декабря 1982 года³²², принятой по рекомендации Шестого комитета³²³, Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 36/167 от 16 декабря 1981 года, в которой она постановила, в частности, принять соответствующие меры с целью завершения разработки проекта декларации о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благосостояния детей, особенно в области передачи детей на воспитание и их усыновления на национальном и международном уровнях, просила Генерального секретаря направить государствам-членам для получения их мнений проект декларации, а также выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря³²⁴.

- m) Положение с подписанием и ратификацией Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) и защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокол II)

В резолюции 37/116 от 16 декабря 1982 года³²⁵, принятой по рекомендации Шестого комитета³²⁶, Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря³²⁷ о положении с подписанием и ратификацией двух Дополнительных протоколов³²⁸ к Женевским конвенциям 1949 года³²⁹, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов, и будучи озабочена, однако, по поводу того, что к настоящему времени лишь ограниченное число государств подписали, ратифицировали или присоединились к этим двум Протоколам, вновь обратилась с призывом ко всем государствам безотлагательно рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к этим двум Протоколам и призвала все государства, становящиеся участниками Протокола I, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 90 этого Протокола.

- n) Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания³³⁰

Комитет по сношениям со страной пребывания провел пять совещаний в 1982 году. В свой доклад Генеральной Ассамблеи на ее тридцать седьмой сессии Комитет включил ряд рекомендаций, в которых, среди прочего, настоятельно призвал страну пребывания продолжать принимать все необходимые меры по предотвращению любых актов, нарушающих безопасность представительств и охрану их персонала или неприкосновенность их собственности, и в целях обеспечения нормальных условий существования и функционирования всех представительств; и призвал далее страну пребывания продолжать принимать меры по выявлению, передаче суду и наказанию всех виновников совершения противоправных актов против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Федеральном законе 1972 года о защите иностранных официальных лиц или официальных гостей Соединенных Штатов; и призвал представительства государств – членов Организации Объединенных Наций по возможности в полной мере сотрудничать с федеральными и

местными властями Соединенных Штатов в случаях, затрагивающих безопасность этих представительств и их персонала.

Генеральная Ассамблея в резолюции 37/113 от 16 декабря 1982 года³³¹, принятой по рекомендации Шестого комитета³³², одобрила рекомендации Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в его докладе; настоятельно призвала страну пребывания продолжать принимать все необходимые меры по эффективному обеспечению защиты, безопасности и охраны представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и их персонала, включая практические меры по запрещению незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, провоцируют, организуют или совершают акты, направленные против безопасности и охраны таких представительств и представителей; решительно осудила акты, нарушающие безопасность всех представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и охрану их персонала; и настоятельно призвала страну пребывания и заинтересованные представительства во всех случаях, когда возникают проблемы, касающиеся привилегий и иммунитетов сотрудников представительств при Организации Объединенных Наций, в полном объеме использовать добрые услуги Генерального секретаря в поисках решений, приемлемых для затрагиваемых сторон.

о) Проект свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме

В своем решении 37/427 от 16 декабря 1982 года³³³, принятом по рекомендации Шестого комитета³³⁴, Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Рабочей группы по проекту свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме³³⁵, учрежденной в соответствии с решением 36/426 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года для разработки окончательного варианта проекта свода правил, завершить который она не смогла, и постановила в начале своей тридцать восьмой сессии учредить Рабочую группу открытого состава в рамках Шестого комитета, чтобы ускорить завершение разработки проекта свода принципов.

9. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И АФРО-АЗИАТСКИМ КОНСУЛЬТАТИВНО-ПРАВОВЫМ КОМИТЕТОМ

В своей резолюции 37/8 от 29 октября 1982 года³³⁶ Генеральная Ассамблея, заслушав заявления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций³³⁷ и Генерального секретаря Афро-азиатского консультативно-правового комитета³³⁸ о дальнейшем укреплении и расширении масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Комитетом, с глубоким удовлетворением отметила продолжающееся тесное и эффективное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Комитетом в области прогрессивного развития и кодификации международного права и других областях, представляющих взаимный интерес.

10. ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ И НАУЧНЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ³³⁹

Институт Организации Объединенных Наций по профессиональной подготовке и научным исследованиям продолжил осуществление своих программ для официальных лиц, чьи обязанности касались Организации Объединенных Наций, а также свое обсуждение и семинары по ориентации по вопросам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций (а именно Морское право, методы разработки международных соглашений, международные переговоры). Кроме того, он продолжал руководство программами стипендий в области международного права — основного элемента Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, учрежденной в соответствии с резолюцией 2099 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года. В рамках той же программы ЮНИТАР организовал курс по региональной подготовке кадров и повышению квалификации в области международного права для стран Азии и Тихого океана, который проводился в Сеуле 18–29 октября 1982 года.

В области научно-исследовательской деятельности Институт продолжал осуществление проекта по оценке ответственности государств за ущерб, нанесенный в результате научно-технических нововведений. Он завершил обзор национального законодательства, касающегося защиты прав детей, и закончил второй этап исследования, касающегося прогрессивного развития международного права в области нового международного экономического порядка. Документ, в котором анализируются тексты соответствующих актов³⁴⁰, а также доклад Генерального секретаря³⁴¹ были представлены на тридцать седьмую сессию Генеральной Ассамблеи³⁴².

Среди исследований, опубликованных ЮНИТАР в 1982 году, необходимо упомянуть монографию Томаса М. Франка и Марка Мюнансангера, озаглавленную "Новый международный экономический порядок: международное право в процессе разработки" (The new international economic order: international law in the making)³⁴³.

В. Общий обзор деятельности межправительственных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА³⁴⁴

Международная конференция труда, которая провела свою шестьдесят восьмую сессию в Женеве в июне 1982 года, приняла следующие документы: Конвенцию об учреждении международной системы соблюдения прав в области социального обеспечения³⁴⁵; Конвенцию и рекомендацию о прекращении трудовых отношений по инициативе предпринимателя³⁴⁶; и Протокол к Конвенции 1958 года об условиях труда на плантациях (№ 110)³⁴⁷.

Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций провел совещание в Женеве 11–24 марта 1982 года и представил свой доклад³⁴⁸.

Комитет Административного совета по вопросу о свободе ассоциаций работал в Женеве и принял доклады № 214³⁴⁹, 215³⁴⁹ и 216³⁴⁹ (219-я сессия Административного совета, март 1982 года); Доклад № 217³⁵⁰ (220-я сессия Административного совета, май–июнь 1982 года); доклады № 218³⁵¹, 219³⁵¹, 220³⁵¹ и 221³⁵¹ (221-я сессия Административного совета, ноябрь 1982 года).

2. ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) Канцелярия Юрисконсультанта³⁵²

УСТАВНЫЕ ВОПРОСЫ

Помимо текущих консультаций по правовым вопросам и услуг правового характера, которые предоставляются Генеральному директору и различным подразделениям в рамках Организации, Канцелярия Юрисконсультанта предоставляла услуги по правовым вопросам Комитету по уставным и правовым вопросам (КУПВ), Совету и другим уставным органам Организации.

а. *Совещания Комитета по уставным и правовым вопросам и Совета*

Как на сорок второй сессии КУПВ, проходившей 27–30 сентября, так и на восемьдесят второй сессии Совета, проходившей 22 ноября – 1 декабря³⁵³, были рассмотрены два существенных вопроса: i) иммунитет ФАО от судебного вмешательства в Италии, и ii) пересмотр статуты Консультативного комитета по исследованиям морских ресурсов.

i. *Иммунитет ФАО от судебного вмешательства в Италии*³⁵⁴

На своей восемьдесят второй сессии Совет был проинформирован о том, что Кассационный суд (Corte di Cassazione) постановил, что в особых обстоятельствах итальянские суды обладают юрисдикцией и, следовательно, ФАО не пользуется иммунитетом от судебного вмешательства в отношении иска, возбужденного против Организации владельцем одного из помещений, занятых ею для выполнения своих обязанностей³⁵⁵.

Совет придерживался мнения, что вопрос о рамках иммунитета ФАО от судебного вмешательства касался в основном текста раздела 16 статьи VIII Соглашения о штаб-квартире ФАО, который гласит:

”ФАО и ее имущество, где бы и в чьем бы распоряжении оно ни находилось, пользуются иммунитетом от любой формы судебного вмешательства, кроме случаев, когда ФАО сама определенно отказывается от иммунитета. Однако предполагается, что никакой отказ от иммунитета не распространяется на любые судебные-исполнительные меры”³⁵⁶.

Совет согласился с КУПВ в том, что формулировка раздела 16 является четкой, исключает неправильное толкование и что словам ”иммунитет от любой формы судебного вмешательства” необходимо придать полное значение. Иными словами, единственный случай, когда ФАО могла бы подпадать под юрисдикцию

итальянских судов, — это если она определенно отказалась от иммунитета согласно разделу 16.

Совет пришел к выводу, что формулировка раздела 16 должна рассматриваться как отражающая намерения сторон на момент заключения Соглашения о штаб-квартире. Высказывалось также мнение, что руководящие органы не могли в то время предупредить, что иммунитет ФАО от судебного вмешательства может быть ограничен так, как это осуществлял впоследствии Кассационный суд.

Совет далее пришел к мнению о том, что его выводы, касающиеся значения раздела 16, исходили из основополагающих целей, ради которых обеспечивался иммунитет от судебного вмешательства межправительственными организациями, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций. Эти цели заключались в обеспечении того, чтобы соответствующие межправительственные организации могли осуществлять свои задачи беспрепятственно и независимо. Для этого необходимо было, в том числе, чтобы организация не подвергалась судебному преследованию перед национальными судами ее различных государств-членов; чтобы обеспечивалась конфиденциальность ее внутренних процедур и отчетов; и чтобы деятельность организации осуществлялась исключительно под контролем ее руководящих органов и не подвергалась решениям национальных властей любого государства-члена. В этой связи Совет отметил, что иммунитет организации от судебного вмешательства не приводит к отрицанию правосудия, поскольку (как в рассматриваемом случае) предусматриваются альтернативные методы разрешения споров.

Будучи проинформированным о том, что решение Кассационного суда было сформулировано в таких выражениях, из которых следовало, что итальянские суды будут обладать юрисдикцией над любой деятельностью ФАО, которую они рассматривают как не имеющую прямой и обязательной связи с выполнением уставных целей ФАО, или даже как сделку, носящую характер частного права, Совет решил занести в протокол свою серьезную озабоченность по поводу как немедленных, так и более отдаленных последствий возникшей ситуации.

В контексте немедленных последствий для ФАО будет возобновлен судебный процесс в судах низшей инстанции. В этой связи Совет оказал Генеральному директору полную поддержку его позиции, заключающейся в том, что ФАО обладает иммунитетом от юрисдикции итальянских судов, и высказал мнение, что он должен избегать любого участия в судебном разбирательстве в итальянских судах, которое несовместимо с этим статусом. Совет придерживался мнения, что любая попытка привести в исполнение судебные меры в отношении ФАО будет означать нарушение раздела 16 статьи VIII Соглашения о штаб-квартире, в котором особо предусматривается иммунитет от подобных мер.

Представитель правительства Италии заверил Совет, что Организация будет обеспечена полная защита от любых судебно-исполнительных мер, вытекающих из решений итальянских судов, в свете раздела 17 статьи VIII Соглашения о штаб-квартире³⁵⁷, поскольку осуществление таких мер является обязанностью правительства.

Совет с удовлетворением принял к сведению это заверение. В то же время он согласился с КУПВ в том, что правительство принимающей страны в консультации

с владельцем должно изыскать надлежащий метод разрешения проблем, возникающих в связи с арендой, не прибегая к помощи итальянских судов.

Совет понимал тот факт, что даже если итальянское правительство найдет решение проблемы, решение, вынесенное Кассационным судом, будет выполнено итальянскими судами. Следовательно, статус и деятельность в Италии ФАО и других организаций системы Организации Объединенных Наций будут серьезно подорваны. Совет сделал вывод, что в случае, если, благодаря независимости судебных властей, правительство принимающей страны не может в данный момент гарантировать применение раздела 16 статьи VIII Соглашения о штаб-квартире согласно его четкой формулировке, оно должно принять необходимые меры, например, посредством введения соответствующего законодательства, с тем чтобы гарантировать в будущем для ФАО соблюдение полного иммунитета от судебного вмешательства.

По предложению Независимого председателя Совет принял резолюцию (резолюция 1/82), в которой он:

a) подтвердил неприкосновенность раздела 16 статьи VIII Соглашения о штаб-квартире, касающегося иммунитета ФАО от любой формы судебного вмешательства;

b) просил правительство принимающей страны изыскать надлежащий метод решения проблемы в консультации с владельцем помещения в целях урегулирования спора без судебного вмешательства;

c) предложил Независимому председателю Совета передать президенту Итальянской Республики, премьер-министру и министру иностранных дел озабоченность Совета данным вопросом и прибегнуть к их помощи в целях обеспечения того, чтобы ФАО неукоснительно пользовалась статусом, предусмотренным Соглашением о штаб-квартире.

ii. Поправки к статутам Консультативного комитета по исследованиям морских ресурсов

Совет одобрил выводы КУПВ о том, что текст пересмотренных статуты Консультативного комитета по исследованиям морских ресурсов (учрежденного согласно статье VI.2 Устава), предложенный Генеральным директором, соответствует основным текстам и соответствующим решениям Конференции^{3 5 6}.

b. Принятие в члены

На своей восьмидесятой второй сессии Совет принял к сведению просьбы о принятии в члены Организации, представленные Антигуа и Барбудой и Белизом. До принятия решения по этим просьбам Конференцией и во исполнение правила XXV.11 Общих правил организации и пунктов В.1, В.2 и В.5 "Заявления о принципах, касающихся предоставления статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций", Совет уполномочил Генерального директора направить приглашение Антигуа и Барбуде и Белизу принять участие в качестве наблюдателей в соответствующих заседаниях Совета, а также в представляющих для них интерес региональных и технических совещаниях организаций.

с. Статус конвенций и соглашений и поправок к ним, в отношении которых Генеральный директор ФАО действует в качестве депозитария

- i) В 1982 году поправки к Международной конвенции об охране растительного мира³⁵⁹ были приняты следующими странами: Гайаной, Израилем, Сальвадором, Советским Союзом, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Финляндией.
- ii) В 1982 году поправки к Соглашению об охране растительного мира региона Юго-Восточной Азии и Тихого океана³⁶⁰ были приняты следующими странами: Лаосом, Францией, Шри-Ланкой.
- iii) В 1982 году Соглашение об учреждении Центра по комплексному развитию сельских районов для стран Азии и Тихого океана (СИРДАП)³⁶¹ было ратифицировано Таиландом.
- iv) В 1982 году Соглашение об учреждении Центра комплексного развития сельских районов в Африке (СИРДАфрика)³⁶² было принято Мозамбиком.
- v) В 1982 году Соглашение об учреждении Регионального центра по аграрной реформе и развитию сельских районов стран Латинской Америки и Карибского бассейна (КАРРДЛАК)³⁶³ было ратифицировано Никарагуа.

d. Прочая деятельность правового характера

i. Всемирная конференция по регулированию и развитию рыболовства³⁶⁴

На своей восьмидесятой второй сессии Совет одобрил рекомендацию Комитета по выработке программы о том, что Конференция должна быть открыта для всех государств – членом ФАО, Организации Объединенных Наций, ее любых специализированных учреждений и МАГАТЭ.

ii. Изменение названия региона "Латинская Америка"³⁶⁵

На своей восьмидесятой второй сессии Совет принял к сведению, что на семнадцатой Региональной конференции для Латинской Америки, состоявшейся в Манагуа, было одобрено предложение изменить название региона "Латинская Америка" на "Латинская Америка и Карибский бассейн". Совет согласился с предложением, согласно которому "Регион" означает "Латинская Америка и Карибский бассейн"; "Региональная конференция" – "Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна" и "Региональное бюро для Латинской Америки" – "Региональное бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна", и предложил Конференции одобрить эти изменения.

b) Отдел по вопросам законодательства³⁶⁶

i) Исследования и публикации в области права³⁶⁷

Были проведены, в частности, исследования по законодательству, касающемуся требований прибрежных государств в отношении иностранного рыболовства;

совместным предприятиям в области рыболовства; законодательству по вопросам охраны живой природы и национальных парков в Африке; праву международных водных ресурсов; региональным сводам законов в области рыболовства; законодательству, касающемуся продуктов питания для младенцев и детей младшего возраста; и законодательству, касающемуся экспорта и импорта мясных продуктов.

ii) *Сбор, перевод и распространение информации по правовым вопросам*

ФАО издает два раза в год журнал "Food and Agricultural Legislation". Аннотированные перечни соответствующих законов и положений регулярно публикуются в журнале "Land Reform, Land Settlement and Cooperatives", также издаваемом ФАО два раза в год. Аналогичные перечни публикуются также в журнале "Food and Nutrition Review", издаваемом два раза в год, и в журнале "Unasylva" (международный журнал по вопросам лесного хозяйства и лесной промышленности).

3. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

a) *Уставные и процедурные вопросы*

ЧЛЕНСТВО В ОРГАНИЗАЦИИ

Ниже приводится информация о подписании и принятии Устава ЮНЕСКО³⁶⁸ государствами, которые стали членами Организации на протяжении периода, охватываемого настоящим обзором:

<i>Государство</i>	<i>Дата подписания</i>	<i>Дата передачи на хранение документа о принятии</i>
Бутан	13 апреля 1982 года	13 апреля 1982 года
Белиз	10 мая 1982 года	10 мая 1982 года
Антигуа и Барбуда	15 июля 1982 года	15 июля 1982 года

Согласно положениям статей II и XV Устава, каждое из упомянутых выше государств стало членом Организации в день вступления в силу соответствующего документа о принятии.

b) *Международные положения*

i) *Вступление в силу ранее принятых документов*

В соответствии с положениями статьи 18 Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в странах Европейского региона³⁶⁹, принятая 21 декабря 1979 года в Париже на созванной ЮНЕСКО Международной конференции государств, вступила в силу 18 февраля 1982 года, то есть через месяц после передачи Генеральному директору на хранение пятого документа о ратификации.

ii) *Документы, принятые международными конференциями государств, в отношении которых ЮНЕСКО стала депозитарием*

– Протокол об изменении Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом как местообитание водоплавающих птиц³⁷⁰ (принята 3 декабря 1982 года в Париже, Франция).

c) *Права человека*

Рассмотрение случаев и вопросов, касающихся осуществления прав человека и относящихся к компетенции ЮНЕСКО

На своей закрытой сессии в штаб-квартире ЮНЕСКО 21 апреля – 3 мая и 30 августа – 7 сентября 1982 года Комитет по конвенциям и рекомендациям рассмотрел сообщения, направленные ему в соответствии с решением 104 EX/3.3 Исполнительного совета.

На своей весенней сессии Комитет изучил 58 сообщений, из которых 54 были рассмотрены с точки зрения их приемлемости и 4 – по существу. Из 54 сообщений, рассмотренных на предмет их приемлемости, 6 были объявлены приемлемыми, 13 – неприемлемыми, 6 сообщений были вычеркнуты из списка как урегулированные и одно сообщение было передано в другой орган системы Организации Объединенных Наций. Рассмотрение 32 сообщений было приостановлено. Комитет представил свой доклад Исполнительному совету на его 112-й сессии.

На своей осенней сессии Комитет рассмотрел 55 сообщений, из которых 45 были изучены на предмет их приемлемости, одно сообщение было признано приемлемым, и 12 были объявлены неприемлемыми. Рассмотрение 37 сообщений было приостановлено, четыре сообщения были вычеркнуты из списка как урегулированные, и одно сообщение, касающееся исчезнувшего лица, было передано Рабочей группе по вопросам насильственных или недобровольных исчезновений лиц, учрежденной Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека. Комитет представил свой доклад о рассмотрении этих сообщений Исполнительному совету на его 113-й сессии. Учитывая безотлагательный характер одного сообщения, оно было рассмотрено Комитетом на его чрезвычайной сессии 3 декабря 1982 года.

d) *Авторское право и смежные права*

i) *Охрана фольклора*

Комитет правительственных экспертов по охране фольклора, созданный ЮНЕСКО в ее штаб-квартире 22–26 февраля 1982 года, проанализировал на междисциплинарной основе в рамках всеобщего и комплексного подхода различные аспекты фольклора, включая его определение, выявление, хранение, защиту и использование произведений фольклора на основе глобального обследования общей охраны фольклора. Комитет достиг консенсуса по вопросу о давно разрабатываемом определении фольклора и дал, помимо прочего, ряд рекомендаций государствам-членам, а также Организации по охране фольклора и подчеркнул, что ЮНЕСКО должна продолжать свои исследования и обсуждения с целью выработки международной рекомендации в этом отношении³⁷¹.

ii) *Аспекты интеллектуальной собственности в области охраны фольклора*

Основываясь на подготовительной работе двух совместных рабочих групп по аспектам интеллектуальной собственности в области охраны фольклора ЮНЕСКО/ВОИС (заседания в январе 1980 года и феврале 1981 года соответственно), Комитет правительственных экспертов по аспектам интеллектуальной собственности в области охраны произведений фольклора провел созданное совместно ЮНЕСКО и ВОИС совещание в Женеве 28 июня – 2 июля 1982 года и принял типовые положения для национальных законодательств по охране произведений фольклора от незаконной эксплуатации и других пагубных воздействий³⁷².

iii) *Охрана произведений, являющихся общественным достоянием*

Во исполнение резолюции 5/01, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее двадцать первой сессии, и решений их соответствующих руководящих органов ЮНЕСКО и ВОИС совместно создали Комитет неправительственных экспертов по охране произведений, являющихся общественным достоянием, который провел совещание в Женеве 26–29 апреля 1982 года с целью разработки руководящих принципов по вопросу о произведениях, являющихся общественным достоянием. На основе изучения ответов на обзор существующих положений о применении системы "произведений, являющихся общественным достоянием", в национальном законодательстве Комитет пришел к выводу о возможности определить перечень тем с целью выработки проекта типовых руководящих принципов, и, соответственно, на рассмотрение были отобраны девять относящихся к данному вопросу тем, включая категории произведений, предварительное разрешение, компетентные органы, бенефициары и средства судебной защиты в той мере, в какой они касаются произведений, являющихся общественным достоянием. Выводы Комитета будут представлены на сессии 1983 года Межправительственного комитета по авторским правам Всемирной конвенции об авторском праве и Исполнительного комитета Бернского союза³⁷³.

iv) *Проблемы авторских прав и смежных прав, возникающие в связи с кабельным телевидением*

Подкомитеты Исполнительного комитета Международного союза по охране литературных и художественных произведений (Бернский союз), Межправительственного комитета по авторским правам Всемирной конвенции об авторском праве³⁷⁴ и Межправительственного комитета Международной конвенции об охране прав артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания (Римская конвенция)³⁷⁵ провели 13–17 декабря 1982 года в штаб-квартире ЮНЕСКО совещание по рассмотрению проблем авторских прав и так называемых смежных прав, возникающих в связи с кабельным телевидением, на основе, в частности, проекта аннотированных типовых положений по охране прав авторов, артистов-исполнителей, производителей фонограмм и органов радиовещания, разработанного секретариатами МОТ, ЮНЕСКО и ВОИС. Завершая свое обсуждение различных соответствующих аспектов данных вопросов, подкомитеты отметили, что, несмотря на достигнутые ими положительные результаты, они не смогли сделать достаточно четкие выводы и поэтому рекомендовали своим секретариатам принять надлежащие меры, с тем чтобы дать им возможность возобновить свою работу позднее до начала в 1983 году сессий трех комитетов, а правительствам –

назначить консультантов до середины 1983 года для оказания помощи данным трем секретариатам в составлении пересмотренного проекта аннотированных типовых положений³⁷⁶.

v) *Проблемы авторского права, возникающие в связи с использованием ЭВМ в целях доступа к созданию произведений*

Второй Объединенный комитет ЮНЕСКО/ВОИС правительственных экспертов по проблемам авторского права, возникающим в связи с использованием ЭВМ в целях доступа к созданию произведений, провел совещание в штаб-квартире ЮНЕСКО 7–11 июня 1982 года. Комитет рассмотрел проект рекомендаций по данному вопросу, подготовленный двумя секретариатами при консультации с должностными лицами первого Комитета по данным проблемам, который собирався в декабре 1980 года, и принял Рекомендации относительно решения проблем авторского права, возникающих в связи с использованием ЭВМ в целях доступа к созданию произведений. Комитет просил секретариаты обеспечить широкое распространение этих Рекомендаций среди государств-членов и проинформировать Межправительственный комитет по авторскому праву Всемирной конвенции об авторском праве³⁷⁷ и Исполнительный комитет о выполнении поручения на своих следующих сессиях, которые должны состояться в декабре 1983 года.

vi) *Доступ слепых и глухонемых к материалам, воспроизводящим произведения, находящиеся под защитой авторского права*

Во исполнение решений своих соответствующих руководящих органов и рекомендаций, внесенных Исполнительным комитетом Бернского союза и Межправительственным комитетом Всемирной конвенции об авторском праве на своих сессиях 1981 года, ЮНЕСКО и ВОИС совместно созвали Рабочую группу по доступу слепых и глухонемых к материалам, воспроизводящим произведения, находящиеся под защитой авторского права, в штаб-квартире ЮНЕСКО 25–27 октября 1982 года. Рабочая группа разработала два проекта (А и В) "Типовых положений, касающихся доступа лиц с физическими и умственными недостатками к произведениям, находящимся под защитой авторского права". Один вариант позволяет воспроизведение по системе Брайля любого опубликованного произведения или авторизованного перевода без согласия автора и без выплаты вознаграждения при условии обязательств в рамках международных конвенций и при отсутствии стремления к коммерческой выгоде; второй вариант предусматривает возможность такого воспроизведения при условии выплаты вознаграждения в рамках тех же обязательств. Оба варианта Типовых положений предусматривают также воспроизведение крупным шрифтом или звуковую запись или передачу по радио посредством службы радиовещания произведений вышеупомянутой категории бесплатно или на основе выплаты вознаграждения, однако с разрешения компетентного органа на аналогичных условиях³⁷⁸.

vii) *Рекомендации о применении системы лицензий на перевод и воспроизведение в отношении развивающихся стран в соответствии с конвенциями об авторском праве*

Совместная Рабочая группа ЮНЕСКО/ВОИС по разработке рекомендаций о применении системы лицензий на перевод и воспроизведение в отношении развивающихся стран в соответствии с конвенциями об авторском праве провела свое

третье совещание в штаб-квартире ЮНЕСКО 6–10 декабря 1982 года для дальнейшего выяснения определенных аспектов и для окончательного составления текста рекомендаций, которые были приняты на его втором совещании в 1980 году. Рабочая группа внесла изменения в некоторые пункты Рекомендаций и решила также следующим образом изменить название документа: "Рекомендации о применении системы лицензий на перевод и воспроизведение в отношении развивающихся стран в соответствии с конвенциями об авторском праве"³⁷⁹.

viii) *Типовые контракты, касающиеся совместных публикаций и работ, выполняемых по заказу*

Во исполнение решений первой очередной сессии Объединенного консультативного комитета ЮНЕСКО/ВОИС (1981 год) в рамках Объединенной международной службы ЮНЕСКО/ВОИС по доступу развивающихся стран к произведениям, находящимся под защитой авторского права, ЮНЕСКО и ВОИС создали в Женеве 8–12 ноября 1982 года Рабочую группу по типовым контрактам, касающимся совместных публикаций и работ, выполняемых по заказу. Рабочая группа рассмотрела предварительные проекты типовых контрактов, касающихся отношений между автором и издателем в отношении работ, выполняемых по заказу; отношений между переводчиком и издателем в отношении переводов, выполняемых по заказу; и совместного производства копий произведений издателем, обладающим правами на издание произведения, и издателем из развивающейся страны. Кроме того, она сделала несколько замечаний, которые необходимо учитывать при разработке пересмотренных проектов каждого из этих проектов типовых контрактов. Рабочая группа приняла к сведению, что объединенный секретариат представит доклад о его совещании вышеупомянутому Объединенному консультативному комитету ЮНЕСКО/ВОИС в ходе его второй сессии в июле 1983 года³⁸⁰.

4. МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

а) Деятельность правового характера

В 1982 году совещания по правовым вопросам не проводились; однако во исполнение рекомендаций двадцать третьей сессии Ассамблеи и решений Совета был проделан значительный объем работы для подготовки двадцать пятой сессии Юридического комитета.

В соответствии с докладом Группы экспертов о программе работы Юридического комитета в октябре 1981 года Совет принял решение о том, что Юридическому управлению следует провести параллельное исследование по следующим двум вопросам: а) ответственность органов управления воздушным движением и б) изучение статуса документов "Варшавской системы". В марте 1982 года на сто пятой сессии Совет рассмотрел предварительное исследование по этим вопросам; исследование сопровождалось подробным вопросником по каждому вопросу. Исследование Секретариата и прилагаемые к нему вопросники были направлены Договаривающимся государствам и международным организациям для представления замечаний и ответов. Кроме того, в ходе той же сессии Совет, учитывая решение двадцать третьей сессии Ассамблеи, которая поручила Совету создать

сессию Юридического комитета для обсуждения вопроса о пересмотре общей программы работы, решил провести двадцать пятую сессию Юридического комитета 12–27 апреля 1983 года в Монреале, Канада.

b) Незаконное вмешательство в деятельность международной гражданской авиации и ее служб

В течение года Комитет по незаконному вмешательству в деятельность международной гражданской авиации и ее служб провел восемь заседаний. Он рассмотрел предложения относительно выполнения резолюции А23-22 Ассамблеи, озаглавленной "Отказ в разрешении незаконно захваченным воздушным судам совершить посадку", и представил свои рекомендации Совету ИКАО. В соответствии с рекомендацией Комитета Совет 30 июня принял резолюцию, озаглавленную "Оказание помощи незаконно захваченным воздушным судам", в которой призвал каждое Договаривающееся государство обеспечить в той мере, в какой это возможно, такие меры помощи воздушному судну, подвергающемуся акту незаконного захвата, включая предоставление навигационных средств, средств обслуживания воздушного движения и разрешения совершить посадку, какие могут быть продиктованы сложившимися условиями.

В ответ на рекомендацию Комиссии Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по расследованию, созданной в соответствии с резолюцией 496 (1981) Совета Безопасности, Комитет рассмотрел меры и процедуры для предотвращения тайного провоза оружия и боеприпасов в проверенном багаже.

Совет принял к сведению выводы Комитета о том, что в Приложения 17 и 9 к Чикагской конвенции³⁸¹ включены положения, имеющие целью недопущение тайной перевозки оружия и боеприпасов на борту воздушных судов, используемых в международных авиаперевозках, и что применение этих положений является делом Договаривающихся государств.

5. ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

a) Уставные и юридические вопросы

В 1982 году Бутан стал членом Всемирной организации здравоохранения в результате передачи на хранение документа о принятии Устава ВОЗ³⁸² 8 марта 1982 года³⁸². На конец года в состав Организации входили 158 государств-членов и один ассоциированный член.

Поправки к статьям 24 и 25 Устава, принятые в 1976 году двадцать девятой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения и предусматривающие увеличение числа членов Исполнительного комитета с 30 до 31, были приняты еще 27 членами, и, таким образом, общее число принявших их государств составило 86.

Поправка к статье 74 Устава, принятая в 1978 году тридцать первой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения о включении текста на арабском языке в число аутентичных текстов, была принята еще восемью членами, и, таким образом, общее число принявших ее государств составило 24.

Тридцать пятая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения по рекомендации Исполнительного комитета, принятой на его шестьдесят девятой сессии, приняла резолюцию WHA35.14 о политике в области патентов. В этой резолюции Ассамблея постановила, что политика ВОЗ должна предусматривать получение патентов, авторских свидетельств или лицензий по патентам в подлежащих патентованию разделах технологии здравоохранения, созданных в рамках поддерживаемых ВОЗ проектов, если такие права и лицензии необходимы для разработки новой технологии; Организации следует использовать свои патентные права, а также все финансовые и другие связанные с ними выгоды для содействия разработке, производству и обеспечению широкой доступности технологии здравоохранения в общественных интересах.

b) Медико-санитарное законодательство и права человека

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей тридцать седьмой сессии приняла пересмотренную резолюцию о принципах медицинской этики, относящихся к защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³⁸³. Эти принципы основаны на предложениях ВОЗ и Совета международных медицинских организаций (СММО).

ВОЗ и СММО предприняли в 1982 году совместное исследование принципов, которые должны определять использование лабораторных животных для медицинских исследований человека, с целью провозглашения международных руководящих принципов по этому вопросу.

В ноябре 1982 года в Копенгагене было проведено совещание по стратегии правового применения Международного кодекса торговли заменителями материнского молока. Целью совещания было информировать государства-члены о Кодексе и разработать национальные стратегии для его правового применения.

Было предпринято исследование для оказания помощи правительствам и должностным лицам в области здравоохранения в разработке эффективного законодательства как одного из мероприятий в кампании по сокращению заболеваемости и смертности от болезней, связанных с курением. Был проведен обзор законодательных текстов, и были сделаны заключения в отношении предпринимавшихся попыток борьбы с курением с помощью законодательства.

6. ВСЕМИРНЫЙ БАНК

Международный центр по урегулированию инвестиционных споров

i) Подписания и ратификации

В 1982 году Конвенцию подписал Сальвадор³⁸⁴. На 31 декабря 1982 года число Договаривающихся государств составляло 81, и семь стран подписали Конвенцию, но еще не передали на хранение ратификационную грамоту.

ii) *Споры, представленные на рассмотрение Центра*

В 1982 году Центр зарегистрировал одну новую просьбу об арбитраже и первую просьбу о применении примирительной процедуры. Арбитражное разбирательство было проведено по делу Société Ouest Africaine des Bétons Industriels (SOABI) против государства Сенегал, примирительное разбирательство – по делу SEDITEX Engineering Beratungsgesellschaft für die Textilindustrie mbH против правительства Демократической Республики Мадагаскар.

7. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

ЧЛЕНСТВО, КВОТЫ И УЧАСТИЕ В ОТДЕЛЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРАВ ЗАИМСТВОВАНИЯ

В 1982 году Антигуа и Барбуда, Белиз и Венгрия стали членами Фонда³⁸⁵ соответственно 25 февраля, 16 марта и 6 мая, увеличив число членов Фонда до 146. Все три вышеупомянутые государства решили участвовать в Отделе специальных прав заимствования; таким образом, на конец 1982 года все члены Фонда участвовали в работе этого Отдела. Заявление Польши о приеме в члены находилось на рассмотрении.

В 1982 году Фонд продолжал свою работу над восьмым общим обзором квот, которая была завершена 31 марта 1983 года принятием Советом управляющих резолюции, санкционировавшей увеличение общего объема квот Фонда на 47,5 процентов с 61 059,8 млн. до 90 034,8 млн. специальных прав заимствования. Новые квоты предполагается ввести в действие к концу 1983 года, с тем чтобы позволить Фонду выполнить свои задачи по оказанию помощи в финансировании и восстановлении равновесия платежных балансов членов Фонда и лучше отразить относительное положение его членов в мировой экономике.

ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ

В 1982 году Фонд значительно увеличил финансовую помощь членам. Новые обязательства по предоставлению ресурсов в рамках Механизма дополнительного финансирования были прекращены 22 февраля. Однако члены продолжали иметь аналогичный доступ к ресурсам Фонда в соответствии с проводимой Фондом политикой расширенного доступа, которая была одобрена в марте и введена в действие 7 мая 1981 года. 17 ноября Фонд разрешил членам использовать Механизм Фонда по финансированию буферных запасов для внесения взносов в рамках Международного соглашения по натуральному каучуку 1979 года и шестого Международного соглашения по олову. В 1982 году были внесены изменения во внутренние процедуры, применяемые в отношении членов, не выполняющих своевременно своих финансовых обязательств перед Фондом, с тем чтобы содействовать выполнению этих обязательств.

СБОРЫ И ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ

9 июня 1982 года Фонд пересмотрел критерии для определения ставки сбора за обусловленное использование его обычных ресурсов. В начале каждого финан-

сового года начиная с 1 мая 1983 года ставка сбора будет определяться на основе предполагаемых доходов и расходов Фонда в течение года и целевого объема чистого дохода за год. Последний должен составлять 3 процента от резервов Фонда в начале года или другой такой процент, какой может определить Директорат, особенно в свете результатов предыдущего финансового года. Если чистый доход Фонда за финансовый год превышает целевой объем на этот год, Директорат может рассматривать любую часть превышения над целевым объемом, помещенную в резерв, как доход на следующий год при определении ставки сбора на этот следующий год. В соответствии с этими критериями Фонд рассматривал 92 млн. СПЗ его чистого дохода за 1982 финансовый год как доход за 1983 финансовый год с целью исчисления ставки сбора на 1983 финансовый год, которая была установлена в размере 6,6 процента в год. 23 апреля 1982 года Фонд решил позволить членам, нуждающимся в СПЗ, уплачивать сборы в Фонд в течение 30 дней для получения СПЗ в обмен на валюты других членов, отобранные Фондом.

ЗАИМСТВОВАНИЕ

13 января 1982 года Фонд принял Руководящие принципы заимствования Фондом. Персонал Фонда также в 1982 году рассмотрел предложения, которые привели к принятию 24 февраля 1983 года решения Советом директоров-распорядителей об увеличении объема средств, предоставляемых в соответствии с общими соглашениями о заимствовании (ОСЗ) с 6,4 млрд. до 17 млрд. СПЗ, и о внесении изменений в эти соглашения, с тем чтобы позволить их использовать для финансирования закупок странами, не участвующими в ОСЗ, в случае необходимости сохранения стабильности международной валютной системы и дать возможность Швейцарии стать участником ОСЗ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА ЗАИМСТВОВАНИЯ

Два международных учреждения, содействующие развитию, и объединенный центральный банк в 1982 году были определены в качестве "других держателей" СПЗ, в результате чего общее число "других держателей" достигло 13. Банк центральноафриканских государств был включен в категорию "других держателей" 26 февраля, Исламский банк развития — 5 апреля и Азиатский банк развития — 15 октября. Фонд продолжал рассматривать вопрос о том, не следует ли произвести дальнейшие распределения СПЗ, но не пришел к какому-либо заключению по этому вопросу.

В 1982 году Международный союз электросвязи принял СПЗ в качестве расчетной единицы, и, таким образом, число международных и региональных организаций, использующих СПЗ при определении расчетной единицы, достигло 15.

КОНТРОЛЬ

В статье IV, раздел 3, Соглашения о создании Фонда³⁸⁶ предусматривается, что Фонд осуществляет контроль за международной валютной системой и за соблюдением каждым членом Фонда его обязательств, касающихся валютного курса и связанной с этим политики. Для выполнения этих задач Фонд должен осуществлять строгий контроль за проводимой его членами политикой в отношении ва-

лютных курсов и принимать соответствующие меры для руководства членами в отношении этой политики. В 1982 году Фонд активизировал свои консультации с членами в соответствии с принципами и процедурами контроля, принятыми в 1977 году. Они включали регулярные консультации согласно статье IV, которые, как правило, проводятся ежегодно с каждым членом, консультации с членами с целью оказания помощи Совету директоров-распорядителей в рассмотрении перспектив в мировой экономике или основных экономических событий, происходящих в данной стране, и другие консультации ad hoc.

СТАТУС СОГЛАСНО СТАТЬЕ VIII ИЛИ СТАТЬЕ XIV

Статья VIII Соглашения о создании Фонда требует от каждого члена воздерживаться от установления ограничений на производство платежей и переводов для текущих международных операций или принятия дискриминационных валютных мер или осуществления практики множественных валютных курсов без одобрения Фонда и обеспечивать конвертируемость запасов его валюты, которыми располагают другие члены. Однако статья XIV позволяет члену использовать переходные меры, которые применялись в то время, когда он стал членом Фонда. На конец 1982 года 56 членов приняли обязательства, предусматриваемые статьей VIII, разделы 2, 3 и 4 Соглашения, 89 членов пользовались переходными мерами согласно статье XIV, раздел 2, и один член еще не завершил формальные процедуры для установления его статуса в соответствии с этими положениями.

ПЛАТЕЖИ В ВИДЕ СУБСИДИЙ

Платежи в виде субсидий, составляющие 9,3 млн. СПЗ, были произведены 1 июня 1982 года по Счету субсидий Кредитного механизма по операциям с нефтью некоторым членам Фонда в отношении средних дневных сальдо их валют в Фонде за 1982 финансовый год в рамках Кредитного механизма по операциям с нефтью 1975 года, по которым должны были взиматься сборы. Платежи в виде субсидий в размере 44,3 млн. СПЗ были также произведены 10 августа 1982 года по Счету субсидий Механизма дополнительного финансирования некоторым членам в отношении сборов, уплачиваемых ими по запасам в Фонде их валют, приобретенных в результате закупок в рамках Механизма дополнительного финансирования и осуществления политики, касающейся использования в исключительных случаях ресурсов Фонда.

Счет субсидий для Кредитного механизма по операциям с нефтью был создан 1 августа 1975 года для оказания помощи членам Фонда, наиболее серьезно пострадавшим от повышений цен на нефть, путем сокращения процентов, уплачиваемых за использование Кредитного механизма по операциям с нефтью 1975 года. Счет субсидий Механизма дополнительного финансирования был создан 17 декабря 1980 года для оказания помощи развивающимся странам с низким доходом в покрытии расходов, связанных с использованием ресурсов, предоставляемых в рамках Механизма дополнительного финансирования Фонда и в соответствии с политикой их использования в исключительных случаях.

8. ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ³⁸⁷

Всемирный почтовый союз продолжал свое исследование правовых и административных проблем, которое Конгресс поручил провести Исполнительному совету. В числе наиболее важных проблем, которые могут представлять интерес для других организаций, следует особо упомянуть следующие исследования.

ОРГАНИЗАЦИЯ, ФУНКЦИИ И МЕТОДЫ РАБОТЫ КОНГРЕССА

Основная цель исследования заключается в облегчении и сокращении обсуждений в Конгрессе, высшем органе ВПС, который в принципе создается раз в пять лет на сессию продолжительностью в шесть недель. Исследование, которое производит переоценку всей процедуры, определяющей механизм деятельности Конгресса, уже привело к принятию ряда решений, которые будут введены в действие для гамбургского Конгресса 1984 года. Однако это исследование фактически не будет закончено до 1984 года, и к тому времени оно явится предметом исчерпывающего доклада.

ОРГАНИЗАЦИЯ, ФУНКЦИИ И МЕТОДЫ РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА И РАЗГРАНИЧЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ МЕЖДУ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ И КОНСУЛЬТАТИВНЫМ СОВЕТОМ ПО ПОЧТОВЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ

Основная цель исследования состоит в определении заново и уточнении полномочий Исполнительного совета с учетом практического опыта, накопленного со времени его создания в 1948 году. Оно явится предметом доклада и предложений, которые будут представлены Гамбургскому конгрессу в 1984 году.

ТРЕБУЕМЫЙ КВОРУМ ДЛЯ ВНЕСЕНИЯ ПОПРАВОК В УСТАВ

Получив задание рассмотреть различные аспекты требований в отношении кворума в органах Конгресса, Исполнительный совет постановил рекомендовать, чтобы Гамбургский конгресс вновь включил в правила процедуры Конгресса положение о кворуме, равном требуемому большинству для внесения поправок в Устав, то есть двум третям государств — членом Союза.

С другой стороны, Исполнительный совет счел нецелесообразным рекомендовать сокращение кворума, требуемого в настоящее время для открытия пленарных заседаний и заседаний комиссий, а именно большинства государств-членов, представленных в Конгрессе, или в случае необходимости большинства государств, представленных в Конгрессе, и сторон факультативных соглашений, когда они находятся на рассмотрении. Следует отметить, что эти различные кворумы являются также кворумами, требуемыми для принятия решений в органах Конгресса, за исключением тех решений, которые касаются Устава и общих положений, требующих больших кворумов.

9. ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

а) Вопросы, касающиеся Конвенции³⁸⁸ и Общего регламента

ТОЛКОВАНИЕ ТЕРМИНА "НАЗНАЧЕННЫЙ" В ПРАВИЛЕ 142 ОБЩЕГО РЕГЛАМЕНТА

Исполнительный комитет рассмотрел проект доклада, подготовленный Генеральным секретарем по просьбе Комитета, выраженной на его тридцать третьей сессии, и содержащей исследование, подготовленное Генеральным секретарем, и подробные поправки, которые будут удовлетворять каждому из двух альтернативных толкований термина "назначенный" в правиле 142 Общего регламента.

В связи с высказанной Комитетом просьбой акцентировать предложение о том, чтобы ограничить список кандидатов для избрания исполняющих обязанности членов Исполнительного комитета лицами из того же региона, что и выбывший член, было признано, что такое предложение будет удовлетворительным, если отразить его в сопроводительном тексте для представления девятому Конгрессу в связи с предлагаемыми поправками к данному правилу, а не в Общем регламенте или правилах процедуры Исполнительного комитета.

Комитет отметил, что девятому Конгрессу следует представить только предложенные поправки к статье 16 Конвенции и к правилу 142 Общего регламента, а любые поправки к правилам процедуры Исполнительного комитета будут рассматриваться соответственно самим Комитетом в зависимости от окончательного толкования данного термина девятым Конгрессом.

Исполнительный комитет выразил свою точку зрения в резолюции 26 его тридцать четвертой сессии (ИК-XXXIV).

Рассматривая предложенные к статье 16 Конвенции поправки, Комитет также отметил, что содержащаяся в этой статье ссылка на тот факт, что член Исполнительного комитета при подаче своего голоса может выступать в более чем одном качестве, представляется излишней с учетом положений правила 8 Общего регламента ВМО.

С тем чтобы избежать возможных неправильных толкований, Комитет предложил в заключение, что если Конгресс решит изменить статью 16 Конвенции в связи с его толкованием термина "назначенный" в правиле 142, то будет предпочтительным исключить в то же время соответствующую часть предложения, содержащего вышеуказанную ссылку.

В связи с этим Комитет просил Генерального секретаря подчеркнуть при представлении девятому Конгрессу в соответствии с резолюцией 26 (ИК-XXXIV) предлагаемых поправок к статье 16 Конвенции, что предлагаемое исключение, хотя оно и учитывается в предлагаемом измененном тексте этой статьи, должно рассматриваться как вопрос, отличный от вопроса толкования термина "назначенный" в правиле 142.

ПРОЦЕДУРЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИНЯТИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ О ПРОВЕДЕНИИ
СЕССИЙ КОНСТИТУЦИОННЫХ ОРГАНОВ

Комитет изучил и одобрил предложенный проект поправки к приложению I Общего регламента (ссылка: правило 16) и предложил Генеральному секретарю представить девятому Конгрессу от имени Комитета данное предложение.

РАСХОЖДЕНИЕ МЕЖДУ АНГЛИЙСКИМ И ФРАНЦУЗСКИМ ТЕКСТАМИ
СТАТЬИ 14 f КОНВЕНЦИИ

Исполнительный комитет рассмотрел проект резолюции, подготовленный Генеральным секретарем по просьбе Комитета, выраженной на его тридцать третьей сессии, по толкованию Конвенции в связи с этой статьей. Комитет выразил желание, чтобы предложенная редакционная корректировка английского текста статьи была проведена путем официального внесения поправки в данную статью. Поэтому Комитет, следуя своему собственному толкованию данной статьи, которое он уже изложил в ходе своей тридцать третьей сессии, решил представить редакционную корректировку как официальное предложение по внесению поправки в статью 14 f на рассмотрение девятому Конгрессу.

Комитет отразил свою точку зрения по данному вопросу в резолюции 27 (ИК-XXXIV).

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ МЕСТ В СОСТАВЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
СРЕДИ РАЗЛИЧНЫХ РЕГИОНОВ

Исполнительный комитет рассмотрел результаты второго тура консультаций Генерального секретаря с членами Организации по вопросу распределения мест в составе Комитета среди различных регионов. На основании замечаний, полученных в результате проведения двух консультаций по этому вопросу, Комитет определил нижеследующие наиболее часто выдвигаемые предложения:

- a) должен иметься механизм, позволяющий регионам быть более широко представленными;
- b) места должны распределяться пропорционально в соответствии с числом членов от каждого региона по отношению к общему числу членов Организации;
- c) в рамках Исполнительного комитета должно быть три органа с десятью местами каждый:
 - i) административный орган с членами, представленными выбранным президентом, тремя вице-президентами и шестью президентами региональных ассоциаций;
 - ii) постоянный представительный орган с членами, представляющими более развитые в экономическом отношении страны, которые являются самыми большими вкладчиками в бюджет, самыми крупными в регионе, наиболее развитыми в научном отношении, наиболее активными во Всемирной службе погоды (ВСП), учитывая при этом, что все шесть регионов должны быть представлены, по крайней мере, одним из его членов;

- iii) число избранных членов от регионов пропорционально числу членов в регионе;
- d) выборы всех членов, за исключением президентов региональных ассоциаций, должны проводиться на Конгрессе;
- e) уровень участия в ВСП как основной программы ВМО должен учитываться как значительный фактор при выборе членов в состав постоянного органа;
- f) рассмотрение идеи о персональной квалификации и компетенции членов является невозможным, так как это потребует заблаговременной оценки каждого члена;
- g) может быть рассмотрена возможность избрания постоянных представителей вместо отдельных лиц, с тем чтобы их преемники могли занять вакантные места в случае их ухода на пенсию, отставки или смерти;
- h) выбор математических формул, приемлемых для всех, будет весьма сложным;
- i) минимальное число членов должно быть таким, чтобы в большинстве случаев от каждого региона в состав Исполкома вошел, по крайней мере, один избранный член.

Хотя Исполнительный комитет отметил, что имеющаяся система распределения мест в составе Комитета, как представляется, не учитывает увеличения числа членов Организации, было сочтено, что существующие критерии, а также процесс проведения консультаций во время Конгресса в связи с распределением мест в составе Комитета до сих пор поддерживаются значительным числом членов.

В этой связи была выражена озабоченность по поводу того, что в настоящее время Регион IV не представлен в Исполнительном комитете соответствующим образом. Была выражена надежда, что со временем может быть найдена возможность исправить это положение.

Понимая трудности, связанные с достижением возможного единого мнения по этому вопросу, Исполнительный комитет решил представить замечания, полученные от членов в результате проведения двух консультаций по этому вопросу, на рассмотрение девятого Конгресса.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕМУ РЕГЛАМЕНТУ

Исполнительный комитет изучил предложения по внесению поправок к некоторым правилам Общего регламента, необходимость которых возникла в результате опыта, приобретенного со времени проведения восьмого Конгресса, по применению этих правил. Комитет решил рекомендовать девятому Конгрессу одобрить предлагаемые поправки к Общему регламенту и поручил Генеральному секретарю представить поправки на рассмотрение девятого Конгресса.

b) Членский состав организации

В соответствии со статьей 3 *b* Конвенции Белиз, Вануату и Свазиленд стали членами Организации соответственно 24 июня, 24 июля и 2 декабря 1982 года, то есть на тридцатый день после передачи на хранение документов о присоединении к Конвенции.

Число членов Организации на конец 1982 года составило 152 государства и пять территорий.

10. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

a) Членский состав организации

В 1982 году членом Межправительственной морской консультативной организации стала Никарагуа (17 марта). По состоянию на 31 декабря 1982 года членами организации были 122 государства. Кроме того, одно государство являлось ассоциированным членом.

b) Поправки к Конвенции ИМКО

Поправки, принятые 14 ноября 1975 года³⁸⁹ к Конвенции о Межправительственной морской консультативной организации, совершенной в Женеве 6 марта 1948 года³⁹⁰, вступили в силу 22 мая 1982 года. Согласно поправкам с 22 мая 1982 года было изменено название организации на "Международную морскую организацию" (ИМО). Поправки также предусматривают расширение статьи I Конвенции таким образом, чтобы она включала деятельность, касающуюся "предотвращения и контроля загрязнения моря с судов" и "правовых вопросов, вытекающих из целей, предусмотренных в данной статье". Кроме того, поправки предусматривали включение положений об учреждении Юридического комитета и Комитета по охране морской среды.

11. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

На своей шестой сессии, проходившей 13–15 декабря 1982 года, Совет управляющих МФСР утвердил принятие в члены трех стран: Белиза, Сент-Винсента и Гренадин и Суринама. По состоянию на 31 декабря 1982 года членами МФСР являлись в общей сложности 137 государств – 20 стран категории I (развитые страны), 12 – категории II (развивающиеся страны – экспортеры нефти) и 105 – категории III (другие развивающиеся страны).

ПРИНЯТИЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ МФСР В ОТНОШЕНИИ ЗАКУПОК

В целях регулирования приобретения товаров и связанных с ними услуг, необходимых для выполнения какого-либо проекта или программы, Соглашение об учреждении МФСР содержит требование о том, чтобы Исполнительный совет принял надлежащие положения о закупках товаров и услуг, которые должны финансироваться из ресурсов МФСР. В связи с этим Исполнительный совет после соответствующего обсуждения на своей шестнадцатой сессии в сентябре 1982 года принял Руководящие принципы относительно закупок в рамках финансовой помощи, предоставляемой Международным фондом сельскохозяйственного развития. Эти Руководящие принципы в целом соответствуют принципам международных конкурентных торгов, которых придерживаются основные международные финансовые учреждения. Страна – получатель помощи может закупать требуемые товары и услуги только у стран – членов МФСР. Однако, если это оправданно, Исполнительный совет по рекомендации Президента может в отношении конкретного проекта отменить ограничения, касающиеся закупок только у членов Фонда, и в качестве исключительной меры разрешить стране – получателю помощи произвести закупки в стране, которая может не являться членом Фонда.

В соответствии с требованиями Соглашения об учреждении МФСР при оценке предложений о продаже получатель помощи должен предоставить преференциальную маржу в установленных размерах закупкам из развивающихся стран – членов МФСР. Для товаров, произведенных в стране-получателе, преференциальная маржа может составлять до 15 процентов предлагаемой цены, а в случае товаров, произведенных в других развивающихся странах – членах МФСР, – до 5 процентов. Равным образом, при оценке предложений в отношении контрактов на гражданские работы получатель помощи может предоставить отечественным подрядчикам преференциальную маржу в размере до 7,5 процента на условиях, подлежащих согласованию с МФСР. После оценки, если цена, предложенная подрядчиком из развивающейся страны-члена, является наиболее низкой ценой или эквивалентна цене, предложенной подрядчиком из страны, которая не имеет права на преференцию, то предложение о такой цене должно быть рассмотрено с целью заключения контракта. В интересах экономии и эффективности или при особых обстоятельствах и при согласии с МФСР получатель помощи может не предоставлять некоторые или все преференции.

Руководящие принципы в отношении закупок будут применяться ко всем проектам и программам, финансируемым исключительно МФСР и утвержденным Исполнительным советом после его шестнадцатой сессии. В случае совместно финансируемых проектов и программ к закупкам товаров и связанных с ними услуг, финансируемых из ресурсов МФСР, будут по-прежнему применяться правила международного или регионального финансового учреждения, которое должно финансировать проект или программу совместно с МФСР и руководить от имени МФСР осуществлением такого проекта или такой программы в качестве сотрудничающего учреждения МФСР. При применении правил закупок сотрудничающего учреждения МФСР должен обеспечить соответствие таких правил общим положениям Руководящих принципов МФСР в отношении закупок.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНСУЛЬТАНТОВ МЕЖДУНАРОДНЫМ ФОНДОМ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ И ЕГО ЗАЕМЩИКАМИ

Исполнительный совет МФСР на своей шестнадцатой сессии, проведенной в сентябре 1982 года, обсудил вопрос о принятии правил использования консультантов Фондом и его заемщиками. В отношении использования консультантов самим МФСР Совет решил, что нет необходимости в детальных руководящих принципах по этому вопросу, поскольку Совет имеет возможность регулярно оценивать использование таких консультантов и потребность в них при рассмотрении предложений по годовому бюджету МФСР. В отношении использования консультантов заемщиками средств для проектов, финансируемых МФСР, Совет отметил, что, поскольку МФСР сам не руководит осуществлением проектов, он должен будет разрешить использование руководящих принципов его сотрудничающих учреждений. Однако по поводу проектов, финансируемых исключительно МФСР, Совет решил, что следует соблюдать критерии отбора, установленные в Руководящих принципах МФСР в отношении закупок, и что при использовании услуг консультантов соответствующее предпочтение должно быть отдано консультантам из развивающихся стран — членов МФСР.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

В соответствии с разделом 2 статьи 8 Соглашения об учреждении МФСР Фонд стремится в проводимой им деятельности к сотрудничеству с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, международными финансовыми учреждениями, неправительственными организациями и государственными ведомствами, занимающимися вопросами сельскохозяйственного развития. В целях осуществления такого сотрудничества Фонд уполномочен заключать соглашения о сотрудничестве с любой из этих организаций. Эти соглашения приобретают особое значение в деятельности по сотрудничеству, связанной с определением, подготовкой и оценкой проектов, поскольку в разделе 2 статьи 7 Соглашения об учреждении МФСР содержится требование, согласно которому МФСР обязан поручать распоряжение своими займами в целях выплаты заемных средств и руководства осуществлением проектов компетентным международным учреждениям.

С целью дальнейшего расширения масштабов своего сотрудничества МФСР в 1982 году подписал ряд новых соглашений о сотрудничестве и рабочих соглашений с организациями, деятельность которых по развитию и производству продовольствия соответствует областям интересов МФСР. Это следующие новые организации:

- a) Арабский банк экономического развития в Африке (АБЭРА);
- b) Андская корпорация развития (АКР);
- c) Центральноамериканский банк экономической интеграции (ЦАБЭИ);
- d) Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО);
- e) Организация африканского единства (ОАЕ).

12. МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

СОГЛАШЕНИЯ О ГАРАНТИЯХ

По состоянию на конец 1982 года действовали соглашения о гарантиях с 90 государствами. Общее число участников Договора о нераспространении ядерного оружия³⁹¹ составляло 121, включая три государства, обладающие ядерным оружием. Действовали 70 соглашений о гарантиях, заключенных в соответствии с Договором.

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В АЗИИ

Региональное соглашение о сотрудничестве (РСС) при проведении научных исследований, разработок и обучения в связи с ядерной наукой и техникой, заключенное в 1972 году³⁹² и продленное на период в пять лет в 1977 году³⁹³, было продлено еще на один период продолжительностью в пять лет со вступлением в силу 12 июня 1982 года³⁹⁴. Продленное таким образом РСС действовало на конец 1982 года в отношении Агентства и следующих 13 государств-членов в Азии и районе Тихого океана: Австралии, Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Корейской Республики, Малайзии, Пакистана, Сингапура, Таиланда, Филиппин, Шри-Ланки и Японии.

В октябре правительство Социалистической Республики Вьетнам уведомило Генерального директора о признании им Соглашения о создании Азиатского регионального проекта сотрудничества в области облучения пищевых продуктов³⁹⁵ в рамках РСС. На конец 1982 года Соглашение действовало в отношении Агентства и следующих 11 государств-членов: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Корейской Республики, Малайзии, Пакистана, Таиланда, Филиппин, Шри-Ланки и Японии.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ ПО ВОПРОСАМ ЯДЕРНОГО ПРАВА

В связи с консультативными услугами, предоставленными Чили в 1981 году и приведшими к принятию закона о ядерной безопасности и ядерной ответственности третьей стороны в октябре 1982 года, проводились консультации по выработке правил лицензирования работ, связанных с радиоактивными веществами и ядерными установками и с физической защитой ядерных материалов.

Кроме того, в Уругвае были проведены консультации по выработке юридических положений, касающихся радиационной защиты и ядерной безопасности, и по соответствующим организационным и связанным с регулированием вопросам.

ФИЗИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ

На конец 1982 года 33 государства и Европейское сообщество по атомной энергии (Евратом) подписали Конвенцию о физической защите ядерного материала³⁹⁶, и шесть государств ратифицировали ее. В соответствии со статьей 19 Конвенции для вступления в силу Конвенции необходимо, чтобы ее ратифицировало 21 государство.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОТРАБОТАННЫМ ТОПЛИВОМ

Группа экспертов, созданная в 1979 году для изучения возможностей международного сотрудничества в области обращения с отработанным топливом ядерных реакторов и оказания помощи Агентству в определении роли, которую оно может играть в решении проблем, возникающих в связи с растущим накоплением отработанного топлива, завершила крупное исследование по вопросу международного обращения с ядерным топливом.

В работе Группы приняли участие эксперты из 24 государств-членов и трех международных организаций. Важным результатом этой работы явился вывод о том, что для ряда стран международное сотрудничество могло бы дать преимущество по сравнению со строго национальными подходами в отношении экономических и административных аспектов хранения отработанного топлива. Группа провела необходимую подготовительную работу по международным аспектам мероприятий по раздельному хранению, а концептуальная работа, выполненная ею, будет способствовать рассмотрению заинтересованными сторонами договоренностей о сотрудничестве. Группа пришла к выводу, что в отношении обращения с отработанным топливом было бы целесообразно принять меры, предусмотренные в различных существующих двусторонних и многосторонних соглашениях в ядерной области.

МЕЖДУНАРОДНОЕ ХРАНЕНИЕ ПЛУТОНИЯ

В октябре 1982 года Группа экспертов по международному хранению плутония (МХП) завершила свою работу, начатую в 1978 году. Цель исследования Группы, в котором приняли участие эксперты из 34 государств и одной международной организации, состояла в том, чтобы изучить технические и эксплуатационные аспекты создания системы МХП в рамках Агентства, включая согласование процедур МХП с существующими гарантиями. В своем заключительном докладе Группа экспертов указала три альтернативных подхода к процедурам создания системы МХП и предоставила дополнительный материал по международным хранилищам плутония и возможным организационным мероприятиям.

КОМИТЕТ ПО ГАРАНТИРОВАННЫМ ПОСТАВКАМ

Комитет по гарантированным поставкам (КГП), учрежденный Советом управляющих в июне 1980 года, продолжил рассмотрение вопроса о гарантированных поставках ядерного материала, оборудования и технологии и предоставлении услуг по топливному циклу в соответствии со взаимно согласованными сообщениями нераспространения, а также вопроса о роли Агентства и его обязанностях в этой связи. Это явилось предметом дискуссии не только между промышленно развитыми и развивающимися странами, но также и между самими промышленно развитыми странами.

Комитет провел соответственно в апреле и октябре 1982 года пятую и шестую сессии. На этих сессиях он продолжил рассмотрение темы "Принципы международного сотрудничества в области ядерной энергии" в соответствии со своим мандатом и темы "Механизмы чрезвычайных и резервных поставок". Кроме того, Комитет начал рассмотрение третьей темы — "Механизмы пересмотра".

ДОГОВОРЕННОСТИ О ПОСТАВКАХ ТОПЛИВА

20 декабря 1982 года Агентство и правительства Соединенных Штатов и Югославии внесли поправки в четвертое соглашение о поставках, заключенное между ними 16 января 1980 года³⁹⁷, в связи с помощью, оказываемой Агентством Югославии в передаче обогащенного урана из Соединенных Штатов для исследовательского реактора в Югославии. Поправка³⁹⁸ предусматривает передачу Югославии через Агентство приблизительно 5098 граммов низкообогащенного урана.

ДОГОВОРЕННОСТИ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

1 марта 1982 года между Агентством и правительством Австрии было заключено соглашение о включении лаборатории Агентства в Зейберсдорфе в Центральные учреждения Агентства. Соглашение включает положение, касающееся эксплуатационной безопасности.

БЕЗОПАСНАЯ ПЕРЕВОЗКА РАДИОАКТИВНЫХ МАТЕРИАЛОВ

В рамках своей деятельности по разработке адекватных и совместимых норм безопасности для использования в качестве основы при национальных и международных перевозках радиоактивных материалов Агентство продолжило работу по разработке и корректировке повсеместно применимых правил безопасной перевозки. В марте 1982 года было выпущено пересмотренное и расширенное издание "Справочного материала по применению правил МАГАТЭ по безопасной перевозке радиоактивных веществ"³⁹⁹; значительно пересмотренный проект правил перевозки⁴⁰⁰ был распространен среди государств-членов для рассмотрения ими до завершения пересмотра, намеченного на 1984 год.

ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

По просьбе Совета управляющих, высказанной в феврале 1982 года, группа экспертов провела заседание в июне 1982 года с целью изучения наиболее подходящих средств для удовлетворения потребности во взаимной помощи в связи с ядерной аварией. Группа, в частности, рекомендовала разработать единый свод положений, которые могут быть применены к чрезвычайной помощи и служить образцом для заключения двусторонних или региональных соглашений, которые следует поощрять.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Настоящее резюме подготовлено на основе *Ежегодника Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 7: 1982 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.IX.7).

² О подготовительной работе ко второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи см. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 6: 1981 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.IX.7), стр. 51–60, и том 7: 1982 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.IX.7), стр. 7–14.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Дополнение*

№ 4 (A/S-10/4), раздел III; Заключительный документ воспроизведен в *Юридическом ежегоднике, 1978 год*, стр. 42 англ. текста, и в *Ежегоднике Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 3: 1978 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.IX.3), добавление I.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложение*, пункты 9, 10, 11, 12 и 13, документ A/S-12/32; Заключительный документ воспроизведен в *Ежегоднике Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 7: 1982 год, добавление I.

⁵ См. A/S-12/AC.1/PV.1–15.

⁶ См. A/S-12/PV.1–29.

⁷ Воспроизводится в настоящем томе, стр. 81–84.

⁸ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 116 голосами против 12 (западные государства) при 12 воздержавшихся.

⁹ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 134 голосами при 16 воздержавшихся (западные государства, Колумбия и Ливан), причем никто не голосовал против.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 3* (A/S-12/3), приложение III, пункт 4 d).

¹¹ См., в частности, пункт 63 выводов, стр. 83 настоящего тома.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 27* (A/37/27), добавление II (см. CD/335, добавление II, документ CD/242).

¹³ Резолюция 37/99 В была принята без голосования.

¹⁴ Резолюция 37/99 G была принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом при 17 воздержавшихся (включая государства Восточной Европы, кроме Румынии), причем никто не голосовал против.

¹⁵ Резолюция 37/99 H была принята без голосования.

¹⁶ Резолюция 37/99 I была принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 135 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-12/2), добавление I.

¹⁸ Там же, *Дополнение № 4* (A/S-12/4), пункты 32–34.

¹⁹ Там же, *тридцать седьмая сессия, Дополнение № 28* (A/37/28).

²⁰ Принята без голосования.

²¹ См., в частности, пункты 59 и 62 Заключительного документа, стр. 82–83 настоящего тома.

²² Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 114 голосами (включая Китай) против 1 (Соединенные Штаты) при 32 воздержавшихся.

²³ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 118 голосами против 19 при 9 воздержавшихся.

²⁴ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 81 голосом против 14 при 52 воздержавшихся.

²⁵ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 70 голосами против 18 (главным образом западные государства) при 51 воздержавшемся.

²⁶ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

²⁷ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 122 голосами против 16 (главным образом западные государства) при 6 воздержавшихся (включая Китай).

²⁸ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами против 17 (главным образом западные государства) при 5 воздержавшихся.

²⁹ См. пункт 62 Заключительного документа, стр. 83 настоящего тома.

³⁰ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 117 голосами против 17 при 8 воздержавшихся.

³¹ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 130 голосами при 17 воздержавшихся (западные государства), причем никто не голосовал против.

³² Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами против 19 при 15 воздержавшихся.

³³ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 144 голосами при 3 воздержавшихся (Индия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты), причем никто не голосовал против.

³⁴ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 108 голосами против 17 (западные государства) при 19 воздержавшихся.

³⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 27* (A/37/27 и Corr.1), пункт 39.

³⁶ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 115 голосами против 5 (Австралия, Китай, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция) при 25 воздержавшихся.

³⁷ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 124 голосами против 2 (Соединенное Королевство и Соединенные Штаты) при 19 воздержавшихся.

³⁸ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 111 голосами против 1 (Соединенные Штаты) при 35 воздержавшихся.

³⁹ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 136 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

⁴⁰ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 134 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

⁴¹ Принята без голосования.

⁴² Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 106 голосами против 2 (Израиль и Соединенные Штаты) при 34 воздержавшихся.

⁴³ См. резолюцию 37/18, принятую путем заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами против 2 (Израиль и Соединенные Штаты) при 13 воздержавшихся.

⁴⁴ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 99 голосами против 2 (Бутан и Индия) при 45 воздержавшихся.

⁴⁵ Учрежден согласно резолюции 35/112 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года; в соответствии с резолюцией 36/78 от 9 декабря 1981 года в дополнение к уже назначенным в 1981 году членам в Подготовительный комитет было назначено еще шесть членов. Таким образом, в 1982 году в состав Комитета входили следующие 64 государства-члена: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Белорусская ССР, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Египет, Заир, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мавритания, Мексика, Марокко, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, СССР, Таиланд, Турция, Украинская ССР, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Швеция, Шри-Ланка, Чехословакия, Чили, Югославия, Эквадор и Япония.

⁴⁶ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 105 голосами против 2 (Израиль и Соединенные Штаты) при 25 воздержавшихся.

⁴⁷ A/S-12/AC.1/12 и Согг.1.

⁴⁸ A/S-12/AC.1/37 и Согг.1.

⁴⁹ A/S-12/AC.1/18 (Бельгия), A/S-12/AC.1/29 и Согг.1 (Германская Демократическая Республика) и A/S-12/AC.1/41 (Франция).

⁵⁰ См., например, A/S-12/22 (Нидерланды), A/S-12/AC.1/5 (Венгрия), A/S-12/AC.1/10 и Согг.1 (СССР) и A/S-12/AC.1/23 и Согг.1 (Китай).

⁵¹ См. примечание 4.

⁵² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), пункт 66, раздел III.*

⁵³ Резолюция 37/98 А была принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 95 голосами против 1 (Соединенные Штаты) при 46 воздержавшихся; резолюция 37/98 В была принята без голосования.

⁵⁴ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 124 голосами против 15 при 1 воздержавшемся.

⁵⁵ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 86 голосами против 19 при 33 воздержавшихся.

⁵⁶ A/37/259, приложение.

⁵⁷ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 83 голосами против 22 при 33 воздержавшихся.

⁵⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/37/27 и Согг.1), пункты 76–89.*

⁵⁹ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами при 26 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

⁶⁰ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 114 голосами против 10 (западные государства) при 17 воздержавшихся.

⁶¹ Документы CD/31 и CD/32 от 9 июля 1979 года; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), пункт 69.*

⁶² Принята без голосования.

⁶³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), пункты 80–83, и там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/37/27 и Согг.1), пункты 97–106.*

⁶⁴ A/CONF.101/10 и Согг.1 и 2, пункт 426.

⁶⁵ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 138 голосами против 1 при 7 воздержавшихся.

⁶⁶ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами при 29 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

⁶⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Дополнение № 4 (A/S-10/4), раздел III, пункт 45; Заключительный документ воспроизведен в Юридическом ежегоднике, 1978 год, стр. 42 англ. текста.*

⁶⁸ Данией (A/CN.10/33) и Германской Демократической Республикой (A/CN.10/34).

⁶⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-12/3), приложение III.*

⁷⁰ A/S-12/PV.2–25.

⁷¹ По оценке Стокгольмского международного института по исследованию проблем мира в *World Armaments and Disarmament, SIPRI Yearbook 1982* (London, Taylor & Francis, 1982), p. 176.

⁷² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), добавление I.*

⁷³ См. примечание 4.

⁷⁴ Принята без голосования.

⁷⁵ Принята без голосования.

⁷⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Дополнение № 4 (A/S-10/4), раздел III, пункты 89 и 90.*

⁷⁷ *Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 42 (A/34/42), пункт 19, раздел III. А, пункт 4.*

⁷⁸ Принята без голосования.

⁷⁹ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 96 голосами против 13 (включая государства Восточной Европы) при 9 воздержавшихся.

⁸⁰ В 1982 году в состав Специального комитета входили следующие 46 государств-членов: Австралия, Бангладеш, Болгария, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Йемен, Канада, Кения, Китай, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Польша, Румыния, Сейшельские Острова, Сингапур, Сомали, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, СССР, Судан, Таиланд, Франция, Шри-Ланка, Югославия, Эфиопия и Япония.

⁸¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45 (A/34/45).*

⁸² Принята без голосования.

⁸³ См. A/37/742.

⁸⁴ A/37/476.

⁸⁵ Резолюция 2734 (XXV) Генеральной Ассамблеи; воспроизведена в *Юридическом ежегоднике, 1970 год, стр. 62 англ. текста.*

⁸⁶ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 166 голосами при 19 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

⁸⁷ См. A/37/743.

⁸⁸ Принята без голосования.

⁸⁹ См. A/37/744.

⁹⁰ Доклад Юридического подкомитета см. в A/AC.105/305.

⁹¹ A/AC.105/288 и Add.1.

⁹² A/AC.105/287.

⁹³ A/AC.105/304.

⁹⁴ Рабочие документы Канады (A/AC.105/C.2/L.129 и L.135); Италии [WG/NPS (1981)/WP.2], Аргентины и Чили [WG/NPS (1982)/WP.1]; Бразилии [WG/NPS (1982)/WP.3 и Rev.1]; и Нигерии [WG/NPS (1982)/WP.4].

⁹⁵ A/AC.105/304.

⁹⁶ Соответственно A/AC.105/C.2/L.121 и A/AC.105/L.112.

⁹⁷ Принята без голосования.

⁹⁸ См. A/37/646.

⁹⁹ Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию кос-

мического пространства, включая Луну и другие небесные тела [резолюция 2222 (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение]; Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [резолюция 2345 (XXII), приложение]; Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [резолюция 2777 (XXVI), приложение]; Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство [резолюция 3235 (XXIX), приложение], Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (резолюция 34/68, приложение).

¹⁰⁰ Принята без голосования.

¹⁰¹ См. A/37/646.

¹⁰² Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 9–21 августа 1982 года (A/CONF.101/10 и Согг.1 и 2).

¹⁰³ Там же, пункт 361.

¹⁰⁴ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 107 голосами против 13 при 73 воздержавшихся.

¹⁰⁵ См. A/37/646.

¹⁰⁶ Подробную информацию см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/37/25)*.

¹⁰⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.П.А.14), глава I.

¹⁰⁸ Там же, глава II.

¹⁰⁹ UNEP/GC.10/5/Add.2 и Согг.1 (только на англ. языке) и Согг.2.

¹¹⁰ Принята без голосования.

¹¹¹ Одобрено на основе консенсуса.

¹¹² UNEP/GC.10/8 и Согг.1 и 2 и Add.1.

¹¹³ UNEP/GC.10/5/Add.1 и Согг.1.

¹¹⁴ UNEP/GC/INFORMATION/5/Supplement 5.

¹¹⁵ UNEP/GC.9/5/Add.5, приложение III.

¹¹⁶ Одобрено на основе консенсуса.

¹¹⁷ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

¹¹⁸ Одобрено на основе консенсуса.

¹¹⁹ UNEP/GC.10/5/Add.2 и Согг.1 (только на англ. языке) и Согг.2.

¹²⁰ *Ibid.*, pp. 2–4.

¹²¹ *Ibid.*, pp. 5–16.

¹²² *Ibid.*, sect. П.Е, pp. 14–16.

¹²³ Одобрено на основе консенсуса.

¹²⁴ UNEP/GC.10/5/Add.2 и Согг.1 (только на англ. языке) и Согг.2.

¹²⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/37/25)*.

¹²⁶ Принята без голосования.

¹²⁷ A/37/680/Add.8.

¹²⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/37/25)*, часть первая, приложение II; Найробийская декларация воспроизводится в настоящем томе, стр. 107–109.

¹²⁹ Принята без голосования.

¹³⁰ См. A/37/680/Add.8.

¹³¹ UNEP/GC.10/7 и Согг.1.

¹³² См. UNEP/GC.10/5/Add.2 и Согг.1 и 2.

¹³³ A/37/396 и Согг.1, приложение.

¹³⁴ См. UNEP/GC.9/5/Add.5, приложение III.

¹³⁵ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 111 голосами против 1 при 18 воздержавшихся.

¹³⁶ A/36/539.

¹³⁷ A/37/398 и Add.1.

¹³⁸ Принята без голосования.

¹³⁹ См. A/37/680/Add.2.

¹⁴⁰ Подробную информацию см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/37/12)* и там же, *Дополнение № 12А (A/37/12/Add.1)*.

¹⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, p. 137.

- ¹⁴² *Ibid.*, vol. 606, p. 267.
- ¹⁴³ EC/SCP/25.
- ¹⁴⁴ Принята без голосования.
- ¹⁴⁵ См. A/37/692.
- ¹⁴⁶ Принята без голосования.
- ¹⁴⁷ См. A/37/692.
- ¹⁴⁸ Принята без голосования.
- ¹⁴⁹ См. A/37/692.
- ¹⁵⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, p. 151.
- ¹⁵¹ *Ibid.*, vol. 1019, p. 175.
- ¹⁵² Принята без голосования.
- ¹⁵³ См. A/37/745.
- ¹⁵⁴ Содержится в докладе Комиссии о работе ее седьмой специальной сессии, *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 4 (E/1981/24)*, приложение II.
- ¹⁵⁵ Справочную информацию по этому вопросу см. *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 59 англ. текста.
- ¹⁵⁶ Принята без голосования.
- ¹⁵⁷ См. A/37/727.
- ¹⁵⁸ См. Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [резолюция 3452 (XXX), приложение], статья 1 которой гласит:
- ”1. Для целей настоящей Декларации пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняются сильная боль или страдание, физическое или нравственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых он подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включаются боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.
2. Пытка представляет собой усугубленный и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания”.
- Статья 7 Декларации гласит:
- ”Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке”.
- Текст резолюции также воспроизводится в *Юридическом ежегоднике, 1975 год*, стр. 48 англ. текста.
- ¹⁵⁹ Особенно со Всеобщей декларацией прав человека [резолюция 217 А (III)], Международными пактами о правах человека [резолюция 2200 А (XXI), приложение], Декларацией о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [резолюция 3452 (XXX), приложение], а также Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными [*First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders: report by the Secretariat* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A].
- ¹⁶⁰ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение. Также воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1966 год*, стр. 170 и далее англ. текста.
- ¹⁶¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, p. 3.
- ¹⁶² *Ibid.*, vol. 999, p. 171.
- ¹⁶³ Принята без голосования.
- ¹⁶⁴ См. A/37/718.
- ¹⁶⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/37/40)*.
- ¹⁶⁶ См. резолюцию 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение. Также воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1965 год*, стр. 63 англ. текста.
- ¹⁶⁷ Принята без голосования.
- ¹⁶⁸ См. A/37/581.
- ¹⁶⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/37/18)*, глава IX.A.

- ¹⁷⁰ Принята без голосования.
- ¹⁷¹ См. A/37/581.
- ¹⁷² Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 131 голосом против 2 при 15 воздержавшихся.
- ¹⁷³ См. A/37/581.
- ¹⁷⁴ Текст Конвенции см. резолюцию 3068 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1973 года и United Nations, *Treaty Series*, vol. 1015, p. 244. Также воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1973 год*, стр. 70 англ. текста.
- ¹⁷⁵ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 124 голосами против 1 при 22 воздержавшихся.
- ¹⁷⁶ См. A/37/581.
- ¹⁷⁷ E/CN.4/1286, приложение.
- ¹⁷⁸ Текст Конвенции см. резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года. Также воспроизведено в *Юридическом ежегоднике, 1979 год*, стр. 115 англ. текста.
- ¹⁷⁹ Принята без голосования.
- ¹⁸⁰ См. A/37/677.
- ¹⁸¹ О составе Комитета см. A/37/349, приложение III.
- ¹⁸² Справочную информацию по этому вопросу см. *Юридический ежегодник, 1980 год*, стр. 66 и 67 англ. текста.
- ¹⁸³ Принята без голосования.
- ¹⁸⁴ См. A/37/727.
- ¹⁸⁵ Принята без голосования.
- ¹⁸⁶ См. A/37/745.
- ¹⁸⁷ См. E/CN.4/1983/4-E/CN.4/Sub.2/1982/43 и Согл.1, глава XXI, раздел А.
- ¹⁸⁸ Справочную информацию по этому вопросу см. *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 62 англ. текста.
- ¹⁸⁹ Принята без голосования.
- ¹⁹⁰ См. A/37/718.
- ¹⁹¹ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 113 голосами против 1 при 26 воздержавшихся.
- ¹⁹² См. A/37/693.
- ¹⁹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 2* (E/1982/12 и Согл.1), глава XXVI, раздел А.
- ¹⁹⁴ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 81 голосом против 38 при 20 воздержавшихся.
- ¹⁹⁵ См. A/37/693.
- ¹⁹⁶ См. E/CN.4/1983/4-E/CN.4/Sub.2/1982/43 и Согл.1, глава XXI, раздел А, резолюция 1982/27.
- ¹⁹⁷ Принята без голосования.
- ¹⁹⁸ См. A/37/746.
- ¹⁹⁹ A/37/145, пункт 4.
- ²⁰⁰ См. A/36/245, приложение, пункт 10.
- ²⁰¹ Принята без голосования.
- ²⁰² См. A/37/745.
- ²⁰³ См. A/37/521, приложение.
- ²⁰⁴ Принята без голосования.
- ²⁰⁵ См. A/37/745.
- ²⁰⁶ См. A/C.3/37/7 и Согл.1 и 2.
- ²⁰⁷ Принята без голосования.
- ²⁰⁸ См. A/37/745.
- ²⁰⁹ A/C.3/37/8.
- ²¹⁰ A/C.3/35/14 и Согл.1.
- ²¹¹ A/C.3/36/11.
- ²¹² Принята без голосования.
- ²¹³ См. A/37/717.
- ²¹⁴ См. E/1982/12/Add.1, раздел С.
- ²¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 2* (E/1982/12 и Согл.1), глава XI.
- ²¹⁶ Принята без голосования.
- ²¹⁷ См. A/35/715.
- ²¹⁸ Текст Декларации воспроизведен в *Юридическом ежегоднике, 1981 год*, стр. 63–65 англ. текста.

- ²¹⁹ Принята без голосования.
- ²²⁰ См. A/37/745.
- ²²¹ См. American Society of International Law, *International Legal Materials*, vol. XXI, No. 1, January 1982, p. 59.
- ²²² См. *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2).
- ²²³ См. *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3).
- ²²⁴ Там же, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2), документ A/CONF.62/119.
- ²²⁵ Там же, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/123.
- ²²⁶ Там же, том XV (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.4), документ A/CONF.62/116.
- ²²⁷ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 130 голосами против 4 при 17 воздержавшихся (впоследствии делегация Либерии информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании).
- ²²⁸ Там же, документ A/CONF.62/L.78, измененный, как указано там же, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2), документы A/CONF.62/L.93; L.132, приложения I, II, III и V; L.137 и L.141.
- ²²⁹ Там же, документ A/CONF.62/L.94, измененный документом A/CONF.62/L.132, приложение III, пункт 2, и A/CONF.62/L.137, пункт 2.
- ²³⁰ Там же, документ A/CONF.62/L.132, приложение IV, измененный документом A/CONF.62/L.141.
- ²³¹ Там же, документ A/CONF.62/L.94.
- ²³² Там же, документ A/CONF.62/L.132, приложение I.
- ²³³ Там же, документ A/CONF.62/L.127, принято без голосования.
- ²³⁴ Там же, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/L.121.
- ²³⁵ Там же, документ A/CONF.62/L.122.
- ²³⁶ Конвенция подписана 119 странами.
- ²³⁷ Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 135 голосами против 2 при 22 воздержавшихся.
- ²³⁸ Состав Суда см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 51*, раздел X, стр. 253 англ. текста.
- ²³⁹ По состоянию на 31 декабря 1982 года, число государств, принимающих юрисдикцию Суда обязательной в соответствии с заявлением, сделанным в соответствии со статьей 36 (пункт 2) Статута, составляло 47.
- ²⁴⁰ Подробную информацию см. *I.C.J. Reports 1979, I.C.J. Reports 1980, I.C.J. Reports 1981, I.C.J. Reports 1982, I.C.J. Yearbook 1978-1979*, No. 33, *I.C.J. Yearbook 1979-1980*, No. 34, *I.C.J. Yearbook 1980-1981*, No. 35, и *I.C.J. Yearbook 1981-1982*, No. 36.
- ²⁴¹ Краткое изложение, приводимое далее, взято из *I.C.J. Yearbook 1981-1982*, No. 36, p. 127. Полный текст решения см. *I.C.J. Reports 1982*, p. 18.
- ²⁴² *I.C.J. Reports 1982*, p. 95.
- ²⁴³ *Ibid.*, p. 143.
- ²⁴⁴ Подробную информацию см. *I.C.J. Yearbook 1981-1982*, No. 36, p. 130.
- ²⁴⁵ *I.C.J. Reports 1982*, p. 325.
- ²⁴⁶ Подробную информацию см. *I.C.J. Yearbook 1981-1982*, No. 36, и *I.C.J. Yearbook 1982-1983*, No. 37.
- ²⁴⁷ *I.C.J. Reports 1982*, p. 9.
- ²⁴⁸ *Ibid.*, p. 10.
- ²⁴⁹ *Ibid.*, pp. 11 and 12.
- ²⁵⁰ *Ibid.*, p. 15.
- ²⁵¹ *Ibid.*, p. 557.
- ²⁵² *Ibid.*, p. 560.
- ²⁵³ Подробную информацию см. *I.C.J. Yearbook 1981-1982*, No. 36, и *I.C.J. Yearbook 1982-1983*, No. 37.
- ²⁵⁴ *I.C.J. Reports 1982*, p. 554.
- ²⁵⁵ Членский состав Комиссии см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/37/10)*, глава I.

- ²⁵⁶ Подробную информацию см. *Ежегодник Комиссии международного права, 1982 год*, том I и том II (часть первая и вторая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.V.2 и R.83.V.3 (часть I и II)].
- ²⁵⁷ *Там же*, том II (часть первая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.V.3 (часть I)], документ A/CN.4/353.
- ²⁵⁸ *Там же* (часть вторая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.V.3 (часть II)], документ A/37/10, глава II.
- ²⁵⁹ *Там же*, (часть первая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.V.3 (часть I)], документ A/CN.4/354 и Add.1 и 2.
- ²⁶⁰ *Там же*, документ A/CN.4/360.
- ²⁶¹ *Там же*, документ A/CN.4/357.
- ²⁶² *Там же*, документ A/CN.4/359 и Add.1.
- ²⁶³ *Там же* (часть вторая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.V.3 (часть II)], документ A/37/10.
- ²⁶⁴ Принята без голосования.
- ²⁶⁵ См. A/37/700.
- ²⁶⁶ См. стр. 134 настоящего доклада.
- ²⁶⁷ Членский состав Комиссии см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17)*.
- ²⁶⁸ Подробную информацию см. *Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*, том XIII, 1982 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.5).
- ²⁶⁹ *Там же*, часть первая, III, В, пункт 63.
- ²⁷⁰ *Там же*, часть вторая, III, С, документ A/CN.9/222.
- ²⁷¹ *Там же*, III, В, документ A/CN.9/WG.II (WP.35).
- ²⁷² Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Протокол о поправках к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, 1978 год (Гамбург) и Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). В записке Генерального секретаря, озаглавленной "Состояние конвенций" (*там же*, часть вторая, VII, документ A/CN.9/227), излагается положение с подписанием, ратификацией данных конвенций и присоединением к ним по состоянию на 15 мая 1982 года.
- ²⁷³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 10, A/33/10 и Согг.1* (только на арабском языке); см. также *Ежегодник Комиссии международного права, 1978 год*, том II, часть II [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.V.6 (часть II)].
- ²⁷⁴ Принята без голосования.
- ²⁷⁵ См. A/37/620.
- ²⁷⁶ Принята без голосования.
- ²⁷⁷ См. A/37/590.
- ²⁷⁸ Резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение.
- ²⁷⁹ Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 136 голосами против 1.
- ²⁸⁰ См. A/37/593.
- ²⁸¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 10 (A/36/10 и Согг.1)*, глава II, раздел D.
- ²⁸² Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 126 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
- ²⁸³ См. A/37/714.
- ²⁸⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/37/10)*, пункт 255.
- ²⁸⁵ Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 113 голосами против 1 при 30 воздержавшихся.
- ²⁸⁶ См. A/37/720.
- ²⁸⁷ Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 110 голосами против 10 при 17 воздержавшихся.
- ²⁸⁸ См. A/37/750.
- ²⁸⁹ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями*, том II, *Документы Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под

№ R.75.V.12), стр. 207 англ. текста; текст Конвенции воспроизведен в *Юридическом ежегоднике, 1975 год*, стр. 87–116 англ. текста.

²⁹⁰ Доклад Специального комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 41* (A/37/41).

²⁹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 41* (A/36/41), пункт 259. Первоначально распространен в качестве документа A/AC.193/WG/R.2/Rev.1.

²⁹² Там же, *тридцать седьмая сессия, Дополнение № 41* (41/37/41), пункты 371 и 372.

²⁹³ Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами против 15 при 8 воздержавшихся.

²⁹⁴ См. A/37/721.

²⁹⁵ Принята без голосования.

²⁹⁶ См. A/37/699.

²⁹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95.

²⁹⁸ *Ibid.*, vol. 596, p. 261.

²⁹⁹ Резолюция 3166 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁰⁰ Доклад Специального комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 43* (A/37/43 и Согг.1).

³⁰¹ A/АС.207/L.3; воспроизведено там же, приложение I.

³⁰² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 43* (A/37/43 и Согг.1), пункт 94.

³⁰³ A/АС.207/L.3 (см. сноску 300, выше) и L.9.

³⁰⁴ Принята без голосования.

³⁰⁵ См. A/37/648.

³⁰⁶ Принята без голосования.

³⁰⁷ См. A/37/751.

³⁰⁸ A/C.6/37/L.29.

³⁰⁹ ST/LEG/6.

³¹⁰ ST/LEG/7.

³¹¹ Принята без голосования.

³¹² См. A/37/700.

³¹³ Доклад Специального комитета см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 33* (A/37/33).

³¹⁴ Данный аналитический обзор воспроизводится в пункте 152 доклада Специального комитета о работе его сессии 1980 года, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 33* (A/35/33 и Согг.1).

³¹⁵ Там же, *тридцать седьмая сессия, Дополнение № 33* (A/37/33 и Согг.1), пункт 188; пересмотренный вариант проекта рекомендаций содержится в пункте 254.

³¹⁶ Там же, пункты 256 и 265.

³¹⁷ Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 125 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

³¹⁸ См. A/37/722.

³¹⁹ См. стр. 139–143, выше.

³²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 33* (A/34/33), пункт 13.

³²¹ Основную информацию по этому вопросу см. *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 67 англ. текста.

³²² Принята без голосования.

³²³ См. A/37/710.

³²⁴ A/37/146.

³²⁵ Принята без голосования.

³²⁶ См. A/37/641.

³²⁷ A/34/445.

³²⁸ A/32/144, приложения I и II.

³²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 970–973.

³³⁰ Подробную информацию см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 26* (A/37/26).

³³¹ Принята без голосования.

³³² См. A/37/752.

³³³ Принята без голосования.

³³⁴ A/37/701, пункт 10.

³³⁵ A/C.6/37/L.16.

- ³³⁶ Принята без голосования.
- ³³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 49-е заседание, пункты 2–7.*
- ³³⁸ *Там же*, пункты 9–17.
- ³³⁹ Подробную информацию см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 14 (A/37/14)*, и *там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 14 (A/38/14)*.
- ³⁴⁰ UNITAR/DS/5.
- ³⁴¹ A/37/409.
- ³⁴² См. также стр. 144 настоящего тома.
- ³⁴³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.82/XV.PE/6.
- ³⁴⁴ Что касается принятия документов, информация о подготовительной работе, которая в силу процедуры двойного обсуждения обычно охватывает период в два года, дается в год принятия документов в целях облегчения работы справочного характера.
- ³⁴⁵ *Official Bulletin*, vol. LXV, 1982, Series A, No. 2, pp. 61–71; на английском, французском и испанском языках. Что касается подготовительной работы, см. *First Discussion – Maintenance of migrant workers' rights in social security* (пересмотр Конвенции № 48), Совет Международной организации труда (ИЛС), 67-я сессия (1981 год), доклады VII (1) (в данном докладе содержатся, помимо прочего, подробные меры, в результате которых данный вопрос был внесен в повестку дня Конференции) и V (2), объемом 82 и 96 страниц соответственно; на английском, испанском, немецком, русском и французском языках. См. также ИЛС, 67-я сессия (1981 год), *Record of Proceedings*, No. 32; No. 39, pp. 16–21; на английском, испанском, французском языках. *Second Discussion – Maintenance of migrant workers' rights in social security* (пересмотр Конвенции № 48), ИЛС, 68-я сессия (1982 год), доклады IV (1) и IV (2), объемом 47 и 53 страницы соответственно; на английском, испанском, немецком, русском и французском языках. См. также ИЛС, 68-я сессия (1982 год), *Record of Proceedings*, No. 28; No. 33, pp. 1–7; No. 35, pp. 13–16; на английском, испанском и французском языках.
- ³⁴⁶ *Official Bulletin*, vol. LXV, 1982, Series A, No. 2, pp. 72–83; на английском, испанском и французском языках. В отношении подготовительной работы см. *First Discussion – Termination of employment at the initiative of the employer*, ИЛС, 67-я сессия (1981 год), доклады VIII (1) (в данном докладе содержатся, помимо прочего, подробные меры, в результате которых данный вопрос был включен в повестку дня Конференции) и VIII (2), объемом 107 и 147 страниц соответственно; на английском, испанском, немецком, русском и французском языках. См. также ИЛС, 67-я сессия, (1981 год), *Record of Proceedings*, No. 33; No. 39, pp. 21–26; на английском, испанском и французском языках. *Second Discussion – Termination of employment at the initiative of the employer*, ИЛС, 68-я сессия (1982 год), доклады V (1) и V (2), объемом 80 и 87 страниц соответственно; на английском, испанском, немецком, русском и французском языках. См. также ИЛС, 68-я сессия (1982 год), *Record of Proceedings*, No. 30; No. 35, pp. 1–9, No. 36, pp. 6 и 14–21; на английском, испанском и французском языках.
- ³⁴⁷ *Official Bulletin*, vol. LXV, 1982, Series A, No. 2, pp. 84 и 85; на английском, французском и испанском языках. *Одно обсуждение – пересмотр Конвенции № 110 о работе на плантациях и Рекомендации № 110, 1958 год*, ИЛС, 68-я сессия (1982 год), доклады VII (1) (в данном докладе содержатся, помимо прочего, подробные меры, в результате которых данный вопрос был внесен в повестку дня Конференции) и VII (2), объемом 30 и 31 страница соответственно; на английском, испанском, немецком, русском и французском языках. См. также ИЛС, 68-я сессия (1982 год), *Record of Proceedings*, No. 18; No. 24, pp. 1–3; No. 29, pp. 10–14; на английском, испанском и французском языках.
- ³⁴⁸ Доклад был опубликован в качестве доклада III (часть 4) 68-й сессии Конференции и содержит два тома: том А: "Общий доклад и замечания, касающиеся конкретных стран" [доклад III (часть 4А)], 271 стр.; на английском, испанском и французском языках; том В: "Трехсторонние консультации (Международные нормы труда): общий обзор докладов, касающихся Конвенции № 144 и Рекомендации № 152" [доклад III (часть 4В)], 76 стр.; на английском, испанском и французском языках.
- ³⁴⁹ *Official Bulletin*, vol. LXV, 1982, Series B, No. 1.
- ³⁵⁰ *Ibid.*, No. 2.
- ³⁵¹ *Ibid.*, No. 3.
- ³⁵² Общая информация относительно организации и функций Отдела по вопросам законодательства, см. *Юридический ежегодник, 1972 год*, стр. 60 англ. текста.
- ³⁵³ CL 82/5, paras. 4–28, и CL 82/REP, paras. 200–223.
- ³⁵⁴ См. главу VIII настоящего тома, стр. 317–321.
- ³⁵⁵ CL 82/4, paras. 87–94, CL 82/11, paras. 2.77–2.79; CL 82/5, paras. 4–23; CCLM 42/2; CL 82/LIM/2; CL 82/PV/14; CL 82/PV/15; CL 82/PV/19 и CL 82/REP, paras. 200–218.

³⁵⁶ Следует отметить, что раздел 16 Соглашения о штаб-квартире представляет собой почти дословное воспроизведение раздела 2 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и раздела 4 Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений.

³⁵⁷ Текст данного раздела гласит: "Имущество ФАО, где бы и в чем бы расположении оно ни находилось, пользуется иммунитетом от обыска, реквизиции, конфискации, экспроприации и любой формы вмешательства со стороны исполнительных, административных, судебных или законодательных органов".

³⁵⁸ CL 82/REP, para. 219–223.

³⁵⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 150, p. 67; см. также *Юридический ежегодник, 1979 год*, стр. 79 англ. текста, и *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 81 англ. текста.

³⁶⁰ *Ibid.*, vol. 247, p. 400; см. также *Юридический ежегодник, 1979 год*, стр. 78 англ. текста.

³⁶¹ *Ibid.*, vol. 1138, p. 3; см. также *Юридический ежегодник, 1978 год*, стр. 88 англ. текста.

³⁶² *Ibid.*, vol. 1175, No. 18818; см. также *Юридический ежегодник, 1979 год*, стр. 79 англ. текста, и *Юридический ежегодник, 1980 год*, стр. 85 англ. текста.

³⁶³ См. *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 81 англ. текста.

³⁶⁴ CL 82/REP, paras. 168–172.

³⁶⁵ CL 82/REP, paras. 241–243.

³⁶⁶ Общую информацию относительно организации и функций Отдела по вопросам законодательства см. *Юридический ежегодник, 1972 год*, стр. 62 англ. текста, примечание 59.

³⁶⁷ См. часть четвертая, библиография, в частности стр. 362–363.

³⁶⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 4, p. 275.

³⁶⁹ *UNESCO's Standard-Setting Instruments* (UNESCO, Paris, 1981), I.A.5.

³⁷⁰ Текст Конвенции см. United Kingdom, *Treaty Series*, No. 34 (1976).

³⁷¹ Доклад Комитета (UNESCO/CPY/TPC/1/4.)

³⁷² Доклад Комитета (UNESCO/WIPO/FOLK/CGE/1/6).

³⁷³ Доклад Комитета (UNESCO/WIPO/DPP/CE/1/4).

³⁷⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 216, p. 133.

³⁷⁵ *Ibid.*, vol. 496, p. 43.

³⁷⁶ Проект аннотированных типовых положений о защите авторов, исполнителей, производителей фонограмм и вещательных организаций (BEC/IGC/ICR/SC.2/CTV/4); доклад подкомитетов (BEC/IGC/ICR/SC.2/CTV/5).

³⁷⁷ Доклад Комитета (UNESCO/WIPO/CEGO/II/7).

³⁷⁸ Доклад Рабочей группы (UNESCO/WIPO/WGH/II/3).

³⁷⁹ Доклад Рабочей группы (UNESCO/WIPO/WG/III/CWA/5).

³⁸⁰ Доклад Рабочей группы (UNESCO/WIPO/CCC/WG.1/6).

³⁸¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 15, p. 295.

³⁸² *Ibid.*, vol. 14, p. 185, и vol. 377, p. 380.

³⁸³ Резолюция 37/194, текст принципов см. стр. 119 настоящего тома.

³⁸⁴ Конвенция об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, United Nations, *Treaty Series*, vol. 575, p. 159. Текст воспроизведен в *Юридическом ежегоднике, 1966 год*, стр. 196 англ. текста.

³⁸⁵ Соглашение о Международном валютном фонде, см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 2, p. 39.

³⁸⁶ См. *Юридический ежегодник, 1977 год*, стр. 87 и 88 англ. текста.

³⁸⁷ Перевод подготовлен Секретариатом Организации Объединенных Наций на основе текста на французском языке, предоставленного ВПС.

³⁸⁸ Конвенция Всемирной метеорологической организации, подписана в Вашингтоне 11 октября 1947 года; United Nations, *Treaty Series*, vol. 77, p. 143.

³⁸⁹ Резолюция ИМКО А.358 (IX), см. также United Kingdom, *Treaty Series*, No. 34 (1982).

³⁹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 289, p. 3.

³⁹¹ *Ibid.*, vol. 729, p. 161.

³⁹² INFCIRC/167.

³⁹³ INFCIRC/167/Add.8.

³⁹⁴ Второе соглашение о продлении от 1 апреля 1982 года воспроизводится в документе INFCIRC/167/Add.11.

³⁹⁵ INFCIRC/285.

³⁹⁶ INFCIRC/274/Rev.1.

³⁹⁷ INFCIRC/32/Add.4, sect. I.

³⁹⁸ INFCIRC/32/Add.4/Mod.1.

³⁹⁹ Safety Series, No. 37, 2nd ed., 1982 (STi/Pub/589).

⁴⁰⁰ *Ibid.*, No. 6, 1973; rev. ed. (as amended), 1979 (STi/Pub/517).

ГЛАВА IV

ДОГОВОРЫ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ, ЗАКЛЮЧЕННЫЕ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГА- НИЗАЦИЙ

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву,
совершена в Монтего-Бее 10 декабря 1982 года

[Текст Конвенции воспроизводится в A/CONF.62/122 и Согг.1-11 (издание
Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.V.5).]

ГЛАВА V¹

РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ТРИБУНАЛОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

А. Решения Административного трибунала Организации Объединенных Наций²

1. РЕШЕНИЕ № 289 (14 МАЯ 1982 ГОДА): ТАЛАН ПРОТИВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ³

Просьба о компенсации за ущерб, причиненный в результате задержки с выплатой пособий по страхованию жизни – Заявительница добивалась судебной защиты в соответствии с пунктом 2 b) статьи 2 статута Трибунала – Применение правила 206.2 правил о персонале – Оценка ущерба, причиненного заявителнице в результате задержки, вызванной небрежностью, проявленной службами ответчика – Довод заявительницы, основанный на понижении во время задержки курса доллара Соединенных Штатов по отношению к французскому франку – Обязательство компенсировать путем выплаты процентов ущерб, причиненный в результате неоправданной задержки в выплате определенной суммы денег – Претензия о компенсации за моральный ущерб

Заявительница, вдова бывшего эксперта по технической помощи Организации Объединенных Наций, действуя от собственного имени и от имени своих несовершеннолетних детей, просила Трибунал распорядиться и принять меры и решения с целью возмещения значительного финансового убытка, вызванного, в частности, понижением обменного курса доллара, и морального ущерба, понесенного ею и ее детьми в результате неправильного поведения администрации Организации Объединенных Наций, что привело к неоправданной задержке выплаты пособий по случаю смерти из фонда страхования жизни, в котором участвовал ее покойный муж.

Трибунал вначале отметил, что заявительница правомерно искала судебной защиты у него в соответствии с пунктом 2 b) статьи 2 его статута, в котором говорится, что в Трибунал может обратиться "любое другое лицо, которое может доказать, что ему принадлежат права, вытекающие из какого-либо трудового договора или каких-либо условий найма, включая постановление положений и правил о персонале, на которые мог бы сослаться сотрудник". Далее Трибунал отметил, что права, которые принадлежат заявителнице и ее детям, вытекают из участия ее мужа в плане коллективного страхования жизни, субсидируемом Организацией Объединенных Наций в соответствии с правилом 206.2 правил о персонале. Для экспертов той категории, к которой принадлежал муж заявителницы, участие в этом плане было обязательным. Применение данного правила не влечет за собой финансовой ответственности для ответчика, кроме как в отношении страховых субсидий. Однако службы ответчика, а именно Страховой союз, непо-

средственно участвуют в установлении контактов со страховой компанией, особенно когда страховые пособия должны выплачиваться бенефициариям.

В отношении претензии заявительницы о возмещении ответчиком ущерба, причиненного в результате небрежности, проявленной службами ответчика, Трибунал отметил, что эта претензия должна касаться договорных обязательств, согласно которым участие в плане коллективного страхования являлось обязательным для мужа заявительницы в соответствии с правилом 206.2 правил о персонале. Однако он заметил, что для вынесения решения по претензии о возмещении необходимо принять во внимание те общие принципы, которые применимы к административной ответственности.

Рассмотрев действия служб ответчика в данном случае, Трибунал отметил, что небрежность, проявленная этими службами, имела серьезные отрицательные последствия для заявительницы.

В отношении претензии заявительницы о возмещении сумм, которые она получила бы, если бы ее финансовые операции были совершены девять месяцев назад, Трибунал нашел, что договор страхования предусматривал выплату в долларах без какой-либо ссылки на иностранную валюту или на цену золота. Ущерб, понесенный заявительницей по ее утверждению, связан с решениями, которые она приняла с целью сохранения стоимости этих денежных средств; и какие бы это ни могло иметь благоприятные или неблагоприятные последствия, немедленно или спустя продолжительное время, этот ущерб не может быть непосредственно отнесен к поведению Организации Объединенных Наций. Трибунал отметил также, что если речь идет об определении возмещения, которое должно быть выплачено за причинившее ущерб поведению администрации, то претензии заявительницы, предъявляемые в связи с изменением индекса стоимости жизни, могут основываться только на соображениях справедливости, а не на общеприменимом юридическом принципе.

По мнению Трибунала, если выплата определенной суммы денег была неоправданно задержана, то проценты подлежат выплате, и выплата процентов составляет возмещение за ущерб, вызванный задержкой. В данном случае, поскольку задержка произошла по вине Организации Объединенных Наций, Организация несет ответственность за выплату процентов, которая должна быть произведена в долларах США без учета обменного курса по отношению к другим валютам, который будет существовать в день, когда будет произведена выплата. Таким образом, Трибунал постановил, что заявительница имеет право на получение для себя и для своих детей процентов за девять месяцев задержки с полной суммы самих страховых пособий. Из суммы этих процентов должна быть вычтена сумма, уже уплаченная компанией в качестве процентов. Долговое обязательство, возникшее таким образом в день получения заявительницей страховых пособий, должно иметь проценты, подлежащие уплате ответчиком заявительнице и ее детям с этой даты до даты исполнения решения Трибунала.

При определении применимой процентной ставки Трибунал принял во внимание дело Берубе (Решение № 280)⁴, в котором Трибунал установил компенсационную процентную ставку, равную 12 процентам суммы, подлежащей возмещению в результате причинившего ущерб поведению, вмененного в вину службам ответчика, и счел, что в данном случае следует применить такую же ставку.

Что касается претензии заявительницы о возмещении за моральный ущерб, то Трибунал признал, что поведение администрации явилось непосредственной причиной подлинного расстройства жизни заявительницы в то время, когда ей приходилось испытывать всяческие трудности и зарабатывать себе на жизнь, находясь в бедственном положении. Поэтому Трибунал постановил, что в дополнение к процентам за задержку с выплатой заявительница имеет право на получение суммы в 2 тыс. долларов в силу трудностей, которые ей пришлось испытать, и затрат, которые она понесла непосредственно в результате этого.

2. РЕШЕНИЕ № 300 (15 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА): ШЕЙЕ ПРОТИВ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ⁵

Отстранение от должности сотрудника без выплаты ему жалования и невозобновление его назначения по срочному контракту – Смягчение ответчиком, действовавшим по рекомендации Объединенной апелляционной коллегии, дисциплинарной меры, принятой против заявителя – Полномочия Генерального секретаря в вопросах дисциплины – Просьба об отмене решения о невозобновлении назначения заявителя по срочному контракту – Обстоятельства не создают правовых оснований для возобновления назначения заявителя

Заявитель, сотрудник службы на местах (радиотехник) с назначением по срочному контракту, был направлен на штаб-квартиру Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП) в Иерусалиме. 5 мая 1980 года, когда служба на местах начала забастовку, заявитель забрал радиоприемник, который обеспечивал связь ОНВУП с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Затем заявитель отнес его в мастерскую якобы для ремонта; приемник был вновь установлен через три часа.

В результате этого инцидента, который рассматривался как незаконное вмешательство в работу жизненно важных средств связи, ставящее под угрозу безопасность персонала Организации Объединенных Наций и вооруженных сил по поддержанию мира в этом районе, заявитель был отстранен от должности без выплаты жалования до проведения расследования в соответствии с правилом 110.4 правил о персонале. После расследования он был уволен за неправомерное поведение в качестве дисциплинарной меры согласно правилу 110.3 *b* правил о персонале.

Утверждая, что он взял радиоприемник с добрыми намерениями с целью отремонтировать его, заявитель просил Трибунал распорядиться о том, чтобы ответчик отменил решение об отстранении его от должности без выплаты жалования на срок в три месяца, и возобновить его назначение или в противном случае выплатить ему скорую, эффективную и адекватную компенсацию.

Заявитель утверждал, что вывод ответчика о том, что его поведение является "в значительной степени небрежным и неудовлетворительным", порочен с юридической точки зрения, так как он был сделан без применения надлежащей процедуры, что решение основано на ошибке в факте и игнорировании существующих фактов и что, кроме того, оно принято под воздействием предубеждения и посторонних соображений. Он также утверждал, что у него есть юридические осно-

вания для возобновления его назначения, созданные письмом от 26 марта 1981 года, информирующим его о том, что он будет восстановлен в должности.

Объединенная апелляционная коллегия, в которую заявитель подал апелляцию, заявила, в частности, что существует большая вероятность того, что заявитель взял радиоприемник с добрыми намерениями, и рекомендовала отменить его увольнение из-за неправильного поведения с последующим восстановлением его в должности на службе Организации Объединенных Наций.

Ответчик отметил, что заключения ОАК расходятся с заключением, сделанным в результате расследования, проведенного ОНВУП, о том, что заявитель взял радиоприемник не для ремонта или других надлежащих целей, и подтвердил свою позицию в этом отношении. Ответчик утверждал, что, независимо от мотива, которым руководствовался заявитель, его действия привели к прекращению функционирования важного звена в системе связи ОНВУП, что могло иметь серьезные последствия, и определил, что такие действия представляли собой неудовлетворительное поведение, требующее принятия дисциплинарных мер. Однако ответчик, учитывая положения доклада Коллегии и все обстоятельства дела, особенно работу заявителя до этого, решил восстановить его в должности на службе Организации на время действия его срочного контракта и выплатить ему полный оклад и надбавки за три месяца, в течение которых он был отстранен от должности без выплаты жалованья.

Трибунал считал, что решение ответчика принять дисциплинарные меры в отношении заявителя не представляет собой отказ от применения надлежащей процедуры, не основано на ошибке в факте и не мотивировано предубеждением или другими посторонними соображениями.

В связи со ссылкой заявителя на рекомендацию ОАК об отмене его увольнения за неправильное поведение Трибунал отметил, что доклады ОАК носят рекомендательный характер и что ответчик был вправе прийти к иным заключениям, чем этот орган, по рассмотрении всех фактов и обстоятельств дела.

Далее Трибунал отметил, что он в своей судебной практике последовательно признавал право Генерального секретаря принимать решения по вопросам дисциплины и установил собственную компетенцию по рассмотрению решений по вопросам дисциплины только в некоторых исключительных обстоятельствах, например в случае неприменения должной процедуры в отношении сотрудника, которого это касается, до принятия решения (Решение № 210, *Рейд*)⁶. Поскольку Трибунал нашел, что в данном деле такие условия отсутствуют, он не мог поддержать претензию заявителя об отмене решения ответчика на основании того, что наказание является слишком суровым. В этой связи Трибунал отметил, что, поскольку недисциплинированное поведение заявителя имело место во время его службы в органе военного характера, это оправдывает суровость дисциплинарной меры.

Трибунал отметил далее, что ни текст письма от 26 марта 1981 года, в котором ответчик ясно заявил, что приказано восстановить заявителя в должности на службе Организации на время действия его назначения по срочному контракту, ни любые другие обстоятельства, на которые ссылался заявитель, не создали юридического основания для возобновления назначения по срочному контракту.

Трибунал считал, что ответчик не обязан в силу какого-либо договорного или уставного положения возобновить срочный контракт заявителя, и Трибунал не нашел никаких свидетельств предубеждения со стороны ответчика в этом вопросе.

По вышеуказанным причинам Трибунал отклонил все претензии заявителя.

В. Решения Административного трибунала Международной организации труда⁷

1. РЕШЕНИЕ № 477 (28 ЯНВАРЯ 1982 ГОДА): ШАФФТЕР ПРОТИВ ЦЕНТРАЛЬНОГО БЮРО МЕЖДУНАРОДНЫХ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОК⁸

Претензия о выплате надбавки для непостоянных жителей, предусматриваемой в статье 17 положений о персонале – Цель надбавки для непостоянных жителей – Фактический и правовой статус пребывания жалобщика в Швейцарии – Не обязательно указывать основания для решения

Жалобщик, французский гражданин, утверждал, что он не является лицом, "принятым на работу на месте", и претендовал на получение надбавки для непостоянных жителей, в которой ему было отказано в результате принятия оспариваемого решения. Он отметил, что согласно статье 17 положений о персонале сотрудники, которые не набираются на местах, имеют право на надбавку для непостоянных жителей. В соответствии со статьей 26 положений о персонале сотрудник рассматривается как принятый на работу на международной основе, если он "не был принят на работу на месте по смыслу статьи 27", согласно которой "сотрудник ... рассматривается как принятый на работу на месте, если при его назначении он удовлетворяет одному из следующих условий: ...b) каково бы ни было его гражданство, он проживает в Швейцарии в течение одного года". Жалобщик заявил, что, поскольку за год до его назначения он состоял на службе французского министерства иностранных дел и работал, а также жил в резиденции посла Франции в Берне и обладал удостоверением личности в качестве члена административного персонала дипломатической миссии в Швейцарии, его правовой статус не был статусом "постоянного жителя". Кроме того, в 1976 году Генеральный директор предоставил ему надбавку на образование для его сына, выплата которой требовала выполнения тех же условий, что и надбавка для непостоянных жителей.

Трибунал указал, что цель надбавки для непостоянных жителей, как она определена в статье 17, заключается в компенсации сотрудникам, не являющимся швейцарцами, стоимости поселения в Швейцарии. Жалобщик, который жил в Берне с 1952 по 1972 год и работал там во французском посольстве, являлся поэтому фактически и по своим намерениям, по смыслу положений о персонале, постоянным жителем в течение нескольких лет до того, как он стал сотрудником Организации. Возражения жалобщика против этого заключения неуместны; в частности, решение о предоставлении надбавки на образование для его сына основано на другом положении, а не на правиле о надбавке для непостоянного жителя. Правильно это решение или нет, оно не относится к делу.

Жалобщик заявил также, что решение Административного комитета, отклонившего его апелляцию, имеет формальный порок. Он утверждал, что существует общее правило, согласно которому следует указывать основания для любого решения, причиняющего ущерб, при условии, по крайней мере, что его автор не имел свободы действий в этом вопросе.

Трибунал заявил, что этот аргумент неоснователен. Он отметил, что по многим решениям, принятым в международных организациях и оспаривавшимся в Трибунале, не указывались основания, в том числе и по дискреционным решениям. Однако это не мешает сотруднику защищать свои права. Основания для решения, которое он оспаривает, даже если они и не изложены, видны если не из переписки между сторонами, имевшей место до принятия решения, то, по крайней мере, из меморандума организации в ответ на жалобу, по которой жалобщику было предложено высказать замечания в своем вторичном возражении. Таким образом, при отсутствии явного исключения нет причин требовать от организации, вопреки ее обычной практике, чтобы она указывала основания всех ее решений. Все что необходимо — это чтобы отсутствие изложенных оснований для решения не причиняло ущерба жалобщику. Поскольку жалобщик обладал всеми бумагами, которые позволили ему защищать свое дело, он не потерпел никакого ущерба от отсутствия изложенных оснований оспариваемого им решения и не может ссылаться на такое отсутствие в поддержку своей претензии.

По вышеуказанным причинам Трибунал отклонил жалобу.

2. РЕШЕНИЕ № 479 (28 ЯНВАРЯ 1982 ГОДА): ДЕ АЛАРКОН ПРОТИВ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ⁸

Возражение против метода исчисления компенсации за значительную утрату в ходе краткосрочной занятости функциональных способностей и способности зарабатывать — Вычитание при выходе в отставку пенсии, подлежащей выплате прежним работодателем сотрудника, не санкционировано, так как пенсия была выплачена не в связи с теми же обстоятельствами — Претензии на получение надбавки в связи с инфляцией и на выплату процентов

Жалобщик, преподаватель психиатрии в университете Саутгемптона, был назначен ВОЗ 25 мая 1979 года для выполнения миссии сроком на один месяц в Никарагуа в июле 1974 года. В ходе этой миссии он заболел, болезнь все более обострялась, и в 1976 году ему был поставлен диагноз: "активный хронический гепатит". Из-за плохого состояния здоровья в сентябре 1978 года он был вынужден уйти преждевременно в отставку в возрасте 53 лет. Письмом от 5 марта 1979 года Секретарь Консультативного комитета по вопросам компенсации сообщил, что он имеет право на выплату ему 20 тыс. долларов США в качестве компенсации за утрату им на 66 процентов функциональных способностей. В письме от 10 августа 1979 года Секретарь информировал его о том, что Генеральный директор решил выдать ему установленное пособие, выплачиваемое за утрату способности зарабатывать. Сумма пособия должна быть равна двум третям зачисляемого для пенсии вознаграждения минус сумма пенсии, выплаченная по схеме пенсионного обеспечения по старости университета Саутгемптона.

Жалобщик возражал против метода исчисления пособий, подлежащих выплате Всемирной организацией здравоохранения, и в частности против вычитания из общей суммы пенсии, на получение которой он имел право по схеме пенсионного обеспечения по старости университета Саутгемптона, поскольку это вычитание не было обязательным и в данном случае не должно было производиться.

Трибунал отметил, что схема ВОЗ для компенсации персонала в случае смерти, травмы или болезни во время работы, содержащаяся в приложении Е раздела II.7 руководства, имеет целью учесть обстоятельства, с которыми сталкивается персонал в ходе регулярной работы. Основными пособиями являются единовременная выплата в случае смерти и пенсия по инвалидности при утрате способности зарабатывать. При полной утрате трудоспособности пенсия по инвалидности была установлена в 1974 году в размере 30 тыс. долларов; при неполной утрате трудоспособности эта сумма сокращается на определенные проценты. При полной утрате способности зарабатывать пенсия по инвалидности была установлена в размере двух третей зачитываемого для пенсии годового вознаграждения, которое представляет собой почти то же, что оклад брутто. В отношении пенсии по инвалидности Трибунал заключил, что вычитание Организацией при выходе в отставку всей пенсии, подлежащей выплате университетом Саутгемптона, — что сокращает, таким образом, исчисленную пенсию по инвалидности примерно более чем на половину — не санкционировано правилом *b b*, поскольку пенсия при выходе в отставку уплачивается не "в связи с теми же обстоятельствами". Более того, Трибунал считал, что единственный вывод из фактов дела заключается в том, что способность жалобщика зарабатывать полностью утрачена, и, следовательно, степень нетрудоспособности должна быть оценена в 100 процентов.

Что касается претензии жалобщика в отношении надбавки в связи с инфляцией и выплаты процентов, то Трибунал отметил, что общая политика Трибунала состоит в обеспечении того, чтобы, насколько это возможно, деньги, ошибочно удержанные организацией, при их выплате в конечном счете имели такую же ценность в руках жалобщика, какую они имели бы, если бы были выплачены в должное время, и что невозможность для жалобщика использовать эти деньги в данный промежуток времени должна быть ему компенсирована выплатой процентов по рыночной ставке. В данном случае не возникает трудности с защитой от инфляции, поскольку платежи, из которых были произведены несанкционированные вычеты в соответствии с правилом *31 b*, сами индексированы. Возмещение вычтенной суммы также должно быть индексировано. Вопрос о том, должны ли быть дополнительно выплачены проценты с основной суммы, то есть с суммы, которая причиталась в день, когда она должна была быть выплачена, зависит от того, предусматривают ли обычно индексированные займы в стране проживания проценты и другие стимулы для кредиторов. Поскольку в Соединенном Королевстве индексированный заем обычно сопровождается каким-либо другим стимулом, Трибунал счел, что было бы уместно распорядиться о выплате процентов с основной суммы в размере 2 процентов.

По вышеуказанным причинам Трибунал отдал распоряжение Генеральному директору претворить в жизнь оспариваемое решение от 10 августа 1979 года в таком виде, как если бы слова "за вычетом пенсии, выплаченной университетским фондом пенсионного обеспечения по старости" были опущены, выплатить жалобщику все суммы, вычтенные в соответствии с этими словами, и при выплате

каждую вычтенную сумму скорректировать вышеуказанным образом, с тем чтобы компенсировать его потерю в результате того, что он не мог использовать деньги; определить заново размер пенсии по инвалидности в свете заключения о том, что степень нетрудоспособности жалобщика должна быть оценена в 100 процентов и выплатить жалобщнику сумму в 3 тыс. фунтов стерлингов для покрытия его расходов.

3. РЕШЕНИЕ № 493 (3 ИЮНЯ 1982 ГОДА): ФОЛЫЦ ПРОТИВ
ЕВРОПЕЙСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВОЗДУШНОЙ НАВИГАЦИИ⁹

Невозобновление краткосрочного назначения – Трибунал компетентен в соответствии со статьей 92 Общих условий службы – Жалоба может быть принята, поскольку она представлена в течение срока, установленного в статье VII статута Трибунала – Как правило, Трибунал не применяет норм внутригосударственного права – Возобновление краткосрочного назначения – это вопрос, подлежащий решению Генеральным директором по его усмотрению

Жалобщик, гражданин Федеративной Республики Германии, поступил на работу в Европейскую организацию по безопасности воздушной навигации (агентство Евроконтроль) в 1976 году по назначению сроком на три года в качестве помощника техника центра управления воздушным движением в Карлсруэ. Его назначение было продлено решением от 26 июня 1980 года до 31 декабря 1980 года. 22 октября 1980 года прекращение его назначения было подтверждено. Он подал апелляцию, однако в письме от 23 декабря Генеральный директор сообщил ему, что его апелляция недопустима, поскольку решение от 22 октября лишь подтвердило истечение срока его назначения в конце года. Жалобщик подал свою жалобу, в которой он утверждал, что не было разумных оснований для того, чтобы не продлевать его назначение. Он заявил, что невозобновление представляет собой скрытую форму увольнения и как таковое не санкционируется положениями о персонале. Он указал, что согласно общим условиям службы спор должен быть представлен на рассмотрение Трибунала, только если не существует компетентной национальной юрисдикции. Спор касается занятости в Федеративной Республике Германии, и ее суды обладают юрисдикцией. Согласно трудовому праву Федеративной Республики жалобщик был уволен неправомерно. Если Трибунал тем не менее считает себя компетентным, то жалобщик предложил ему отменить решение от 22 октября 1980 года; считать, что надлежащим правом является право Федеративной Республики и что он подвергся неправомерному увольнению согласно этому праву; распорядиться продлить его назначение на пять лет с 1 января 1981 года и, кроме того, распорядиться, чтобы ответчик выплатил выходное пособие, причитающееся ему согласно положениям о персонале, компенсацию, выплачиваемую в соответствии с прецедентным правом Федеративной Республики, и возместить расходы.

По вопросу о своей компетенции Трибунал отметил, что жалобщик при его назначении на должность признал общие условия службы агентства Евроконтроль, в статье 92 которых говорится, что Трибунал может разбирать любые споры, касающиеся несоблюдения этих положений.

В отношении правомерности принятия жалобы на рассмотрение Трибунал отметил, что, поскольку решение Генерального директора об отклонении внут-

ренной апелляции жалобщика и подтверждении решения от 22 октября 1980 года не было принято до 23 декабря 1980 года, жалоба была подана в пределах срока, установленного в статье VII статута Трибунала, и поэтому может быть принята на рассмотрение.

По вопросу о надлежащем праве Трибунал заявил, что, как правило, он не применяет норм внутригосударственного права. В соответствии со статьей II его статута Трибунал разбирает жалобы о несоблюдении условий назначения или положений о персонале. При принятии своих решений он истолковывает такие тексты признанными методами юридической интерпретации. Он также использует общие принципы права постольку, поскольку они могут быть применены к международной гражданской службе. Он не учитывает внутригосударственного права, кроме как в случае когда такое право включает эти принципы. Что касается вопросов, поднятых в данном случае, то положения внутригосударственного права являются иными и не применяются вне области этого права. Поэтому внутригосударственное право, на которое ссылается жалобщик, является несущественным. В частности, тот факт, что жалобщик — гражданин Федеративной Республики Германии, его проживание в этой стране и его работа для Евроконтроля не дают оснований для применения права Федеративной Республики.

По вопросу о невозобновлении назначения Трибунал отметил, что согласно правилам, применимым к жалобщнику, и в соответствии с общими условиями службы его назначение должно прекращаться автоматически по истечении срока действия контракта и любого последующего продления назначения. Генеральный директор имеет право решить по своему усмотрению возобновлять ли краткосрочное назначение. Из представленных доказательств не вытекает, что при осуществлении этого дискреционного права было проявлено злоупотребление властью. Поэтому нет оснований для отмены этого решения.

По вышеуказанным причинам Трибунал отклонил жалобу.

4. РЕШЕНИЕ № 495 (3 ИЮНЯ 1982 ГОДА): ОЛИВАРЕС СИЛЬВА ПРОТИВ ПАНАМЕРИКАНСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ)⁸

Невозобновление контракта ввиду отсутствия средств — Утверждение о том, что решение нарушает правила 910 и 920 правил о персонале — Дискреционные полномочия администрации по продлению временных назначений — Бремя доказывания в случае заявлений об увольнении в порядке репрессий — Трибунал не убедился в том, что средств не было или они не могли быть предоставлены для продления контракта — В данных обстоятельствах любое решение из двух — возобновлять или не возобновлять контракт — может быть оправданно — Вероятность того, что предвзятое отношение к жалобщнику явилось одной из причин невозобновления его контракта

Жалобщик вначале был нанят организацией в октябре 1973 года по двухгодичному контракту, который впоследствии возобновлялся из года в год до октября 1979 года. Затем он был уведомлен, что ввиду отсутствия средств в соответствии с правилом 1040 правил о персонале его контракт не будет возобновлен после истечения срока его действия 31 декабря 1979 года.

Жалобщик утверждал, что это решение было основано на личном предубеждении, несмотря на потребности в его услугах и на то, что фактически имелись средства для финансирования его должности. Он считал, что решение принято в нарушение правила 910 правил о персонале, которое гарантирует право персонала на ассоциацию, и правила 920 правил о персонале, которое устанавливает его право на представительство. Жалобщик утверждал, что такое обращение с ним — это часть осуществляемой в широких масштабах политики преследования избранных представителей персонала, часто плохо скрываемой под маской невозобновления контракта.

В своем иске о судебной защите он просил, чтобы решение было отменено; чтобы ему было обеспечено обычное возобновление контракта на двухлетний срок с 1 января 1980 года; чтобы ему была выплачена компенсация за период с этой даты до дня подачи его жалобы и чтобы ему были возмещены моральный ущерб и штрафные убытки за нарушение его основных прав. Он также потребовал возмещения расходов и убытков за нанесение ущерба его профессиональной репутации.

Трибунал отметил, что согласно широко распространенной практике решение о предложении продлить контракт или отказе в таком предложении является дискреционным решением, принимаемым директором в организации, и поэтому Трибунал обладает ограниченными полномочиями по рассмотрению такого решения. Установлено также, что в соответствии с принципом свободы ассоциации руководители и члены Ассоциации персонала могут действовать во имя их общих интересов и не должны наказываться администрацией за любую такую деятельность, которая не является неправомерной в других отношениях. Не подлежит сомнению, что любое такое наказание представляет злоупотребление дискреционными полномочиями со стороны директора, и его рассмотрение входит в компетенцию Трибунала.

Трибунал отметил, что он не согласен с утверждением жалобщика о том, что в любом случае, затрагивающем таким образом сотрудника, бремя доказывания возлагается на Организацию, которая должна доказать, что деятельность сотрудника не имеет никакого отношения к принятому решению, поскольку решение по каждому делу должно приниматься на основе надлежащих выводов, сделанных с учетом фактов данного дела.

Что касается наличия средств, то Трибунал в целом не убедился в том, что средства отсутствовали или не могли быть предоставлены для продления на какой-либо срок контракта жалобщика.

В отношении утверждения жалобщика о том, что администрация проводит политику наказания сотрудников за их деятельность в Ассоциации, Трибунал отметил, что случаи, приведенные в качестве доказательства Ассоциацией ПАОЗ, фактически слишком малочисленны и слишком разнообразны по характеру, чтобы быть большим подспорьем для Трибунала при решении вопроса о том, являлось ли участие в Ассоциации персонала само по себе источником предвзятого отношения.

Трибунал отметил, что в данном случае могут быть найдены веские основания как для возобновления, так и для невозобновления контракта жалобщика. Объективно говоря, любое из этих двух решений может быть оправданным. В таком

случае жалобщику достаточно доказать, что существовала большая вероятность того, что предубеждение против него было одним из факторов, повлиявших на решение Директором вопроса о том, следует ли прекращать контракт. Трибунал заключил, что существует большая вероятность этого, и поэтому он отменит решение Директора. Однако ввиду неопределенности перспектив жалобщика компенсация, которая должна быть ему выплачена, не может быть большой. Поскольку она больше той, которая ему была бы выплачена согласно правилу 1050 правил о персонале, нет необходимости рассматривать дополнительный вопрос о том, законно ли было прекращено назначение жалобщика.

По вышеуказанным причинам Трибунал отменил решение Директора и распорядился, чтобы Организация выплатила жалобщику 15 тыс. долларов США в качестве компенсации за невозобновление контракта и 8 тыс. долларов на покрытие его расходов.

5. РЕШЕНИЕ № 507 (3 ИЮНЯ 1982 ГОДА): АСОЛА БЛАНКО
И ВЕЛИС ГАРСИА ПРОТИВ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЮЖНОЙ ОБСЕРВАТОРИИ⁸

Прекращение найма жалобщиков "чрезвычайно трудного экономического положения" – Возможность принятия жалоб – Применение статьи LS II 5.04 положений о местном персонале – Уместность применения внутрисударственного прецедентного права – Решения местного Верховного суда могут быть использованы как вспомогательное средство при истолковании – Понятие превышения полномочий – Оспариваемое решение было вне полномочий Генерального директора

6 марта 1981 года жалобщики получили письма о прекращении их найма в Европейской южной обсерватории (ЕЮО) в Чили в один и тот же день ввиду "чрезвычайно тяжелого экономического положения". Их должности были ликвидированы согласно статье LS II 5.04 (10) положений о местном персонале. Жалобщики немедленно подали апелляцию Генеральному директору, который отклонил ее. Решение, содержащееся в его письме от 21 мая 1981 года, являлось решением, оспариваемым в жалобах.

Жалобщики утверждали, что увольнения должны быть отменены на том основании, что не были учтены существенные факты. Согласно указанной статье, контракт может быть прекращен с целью удовлетворения "функциональных потребностей" организации. Статья была взята дословно из чилийского кодекса законов о труде, и чилийские суды истолковывают эту статью как оправдывающую прекращение только в случае существования постоянных экономических трудностей, неизбежно затрагивающих будущие операции. Прекращение контрактов не оправдывалось какими-либо такими трудностями. Поэтому жалобщики предложили Трибуналу отменить оспариваемое решение и распорядиться о том, чтобы их восстановили на работу в ЕЮО и выплатили им жалованье за период до даты их восстановления; чтобы кроме того им выплатили компенсацию за необоснованное увольнение, а также выплатили им пособия, предусматриваемые в положениях о местном персонале.

В своем ответе ЕЮО утверждала, что письма от 6 марта 1981 года, несомненно, заключали в себе окончательные решения Генерального директора и, поскольку

с 6 марта по дату представления жалоб прошло более 90 дней, жалобы являются недействительными ввиду истечения срока их подачи. Кроме того, ЕЮО заявила, что жалобы являются необоснованными, так как чилийское прецедентное право неприменимо, даже если правила ЕЮО идентичны правилам чилийского кодекса законов о труде.

Трибунал отметил, что жалобщики правильно предположили, что Генеральный директор не должен был принимать окончательного решения, не рассмотрев тщательно доводов, которые они должны были ему привести. Его письмо от 21 мая не является, как утверждает Организация, "простым подтверждением" письма от 6 марта, и оно содержит окончательное решение. Возражение относительно того, что жалобы могут быть приняты на рассмотрение, было отклонено.

Трибунал считал, что ЕЮО, доказывая правильность своего толкования указанной статьи, возражает против ссылки на постановления Верховного суда Чили на том ошибочном основании, что это означает применение права Чили, которое не распространяется на организацию. Трибунал отметил, что решения Верховного суда, конечно, не являются обязательными для Трибунала, но это не означает, что они не могут быть использованы в качестве вспомогательного средства при истолковании. Трибунал считал, что представляется невероятным, чтобы целью обсуждаемой статьи было позволить при обычных колебаниях в экономическом положении ликвидировать лишние расходы в одном году и, возможно, производить их вновь через год или два. Именно это делает ЕЮО в данном случае. Сокращение численности персонала, очевидно, было бы благоразумной мерой. Но этого недостаточно для применения статьи LS II 5.04 (10). Посчитав, что этого достаточно, Генеральный директор неверно истолковал положение и в результате превысил свои полномочия. Оспариваемое решение выходит за пределы его полномочий и на этом основании должно быть отменено.

По вышеуказанным причинам Трибунал отменил решение Генерального директора от 21 мая 1981 года и распорядился, чтобы Организация, если она сочтет восстановление на работе невозможным или нецелесообразным, выплатила каждому жалобщнику в качестве компенсации за неправомерное увольнение сумму, в три раза превышающую сумму совокупного вознаграждения брутто, выплаченного ему за период с 1 марта 1980 года по 26 февраля 1981 года, и с учетом ретроактивной корректировки, осуществленной Организацией.

6. РЕШЕНИЕ № 536 (18 НОЯБРЯ 1982 ГОДА): ВИЛЬЕГАС ПРОТИВ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА¹⁰

Заявления о пересмотре и истолковании решений № 404 и 442 – Отсутствие требований к форме решений Трибунала – Правильность решения № 442 с точки зрения его формы – Принцип res judicata – Отсутствие оснований для пересмотра и истолкования решений

Жалобщица просила пересмотреть и истолковать решения № 404 и № 442¹¹.

Она утверждала, что решение № 442, которым было отклонено первое заявление о пересмотре решения № 404, имело формальный порок, заключавшийся в том, что не были изложены основания для него. Она утверждала, что в целях соблюдения статьи VI статута Трибунала, согласно которой "указываются мотивы

решения”, текст решения должен состоять из трех частей: резюме фактов, соображения и постановляющая часть, или решение. В решении № 442 не резюмируются факты. Поэтому, по ее мнению, оно не может рассматриваться как излагающее основания для решения, так как в нем отсутствует резюме, представляющее собой существенную основу для изложения мотивов в соображениях.

Трибунал отметил, что, хотя практика действительно заключается в резюмировании фактов, представленных сторонами, до изложения соображений, резюме не является отдельной частью решения. Поскольку не существует требований к форме, которые Трибунал должен выполнять, он может, если хочет, излагать факты, представленные сторонами в соображениях, и простое отсутствие резюме не дает оснований для отмены решения.

В решении № 442 имелись особенно разумные основания для того, чтобы не резюмировать факты, поскольку примененная процедура была суммарной процедурой, изложенной в статье 8 (3) правил суда. Это статья, которую Трибунал может применить, если отказ от использования других положений не наносит ущерба интересам ни истца, ни ответчика. Трибунал решил поступить так по собственному усмотрению, поскольку он один лишь компетентен определять процедуру, и это не такое решение, против которого жалобщица может возражать. Поэтому Трибунал отклонил ее утверждение о формальном пороке в решении № 442.

В отношении заявлений о пересмотре решений Трибунал отметил, что пересмотр является исключительной процедурой и представляет собой отход от принципа *res judicata*. Поэтому жалобщица не может неоднократно выдвигать одни и те же доводы в пользу пересмотра. Поскольку она не выдвинула никакого нового довода в пользу пересмотра, на который она не могла опираться в первом случае, или такого довода, который Трибунал мог не рассмотреть в решении № 442, ее претензии в этом отношении отклоняются.

Придя к выводу, что решения № 404 и № 442 являются ясными и недвусмысленными, Трибунал отклонил заявление жалобщицы об их истолковании.

По вышеуказанным причинам Трибунал отклонил заявления.

7. РЕШЕНИЕ № 537 (18 НОЯБРЯ 1982 ГОДА): ЛОЕСТ ПРОТИВ
ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ¹⁰

Претензия о выплате выходного пособия в соответствии с правилом 1030.3.4 правил о персонале – Английский и французский варианты правила различаются – Поскольку оба текста, принятые Исполнительным комитетом, являются аутентичными, ”исправление” Генеральным директором французского варианта не имеет юридической силы – Полномочия Генерального директора ограничиваются представлением предложений об исправлении правил о персонале – Французский текст отражает намерение Исполнительного комитета

Вопрос в споре относился к ”выплате выходного пособия” жалобщику в силу правила 1030.3.4 правил ВОЗ о персонале. Жалобщик просил ВОЗ выплатить ему такое пособие в соответствии с французским вариантом правила, действовавшим в 1979 году, согласно которому сотрудник, назначение которого прекращено в

соответствии с правилом 1030, должен получить выходное пособие по ставкам, установленным в правиле 1050.4, при условии что "общая сумма выплат, предусмотренных правилами 1030.3.3 и 1050.4", которые должны быть произведены в течение 12 месяцев после прекращения назначения, не превышает зачитываемого для пенсии вознаграждения за год за вычетом налогов, которыми облагается персонал.

ВОЗ утверждала, что правило содержит существенную ошибку и что его необходимо дополнить ссылкой на английский вариант, который предписывает выплату выходного пособия по ставкам, установленным в правиле 1050.4, при условии, что "общая сумма выплат, предусмотренных правилами 1030.3.2, 1030.3.3 и 1050.4", которые должны быть произведены в течение 12 месяцев после прекращения назначения, не превышает зачитываемого для пенсии вознаграждения за вычетом налогов, которыми облагается персонал. Таким образом, английский текст предусматривает вычитание сумм, выплачиваемых по правилу 1030.3.2, а французский — не предусматривает.

Первый довод ВОЗ заключался в том, что текст, который Исполнительный комитет действительно принял, является английским, а французский перевод ошибочен. Ее второй довод состоял в том, что ошибка исправлена в новом издании правил о персонале, опубликованном в марте 1980 года. Поскольку жалобщик ушел в отставку в декабре 1980 года, он ни в коем случае не мог опираться на замененный текст.

Трибунал отметил, что Исполнительный комитет принял французский вариант правила 1030.3.4, и только Исполнительный комитет может исправлять его. Вместо этого Генеральный директор решил изменить французский текст, и тот факт, что он это сделал, является несущественным, поскольку, согласно правилу 020, полномочия Генерального директора ограничиваются представлением предложений об исправлении.

Трибуналу нужно было решить, какой текст Комитет в то время действительно принял. Французский и английский тексты являются аутентичными. В таких обстоятельствах Трибунал должен истолковывать тексты в соответствии с обычными методами. Французский вариант правила был одобрен Исполнительным комитетом 21 января 1978 года. Поскольку в то время не было существенного изменения правила, соответствующий текст следовало взять из старого свода правил. Проанализировав их, Трибунал пришел к выводу, что только французский текст отражает намерение Исполнительного комитета.

По вышеуказанным причинам Трибунал отменил оспариваемое решение и отослал жалобщика в ВОЗ для пересчета пособия, предписанного в правиле 1030.3.4, в соответствии с французским текстом правила.

С. Решения Административного трибунала Всемирного банка^{1 2}

1. РЕШЕНИЕ № 10 (8 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА): САЛЛЕ ПРОТИВ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ^{1 3}

Прекращение испытательного назначения — В соответствии с положением № 4.02 положений руководства о персонале испытуемый имел законное право на

соблюдение условия его найма – Трибунал не будет рассматривать суть решения Банка, кроме как с целью убедиться, что не было злоупотребления дискреционными полномочиями и соответствующие требования справедливости были удовлетворены

Заявитель оспаривал решение МБРР о прекращении его испытательного назначения вместо подтверждения этого назначения или продления испытательного срока.

Трибунал отметил, что суть испытательного назначения заключается в том, что Организация имеет право как определять собственные нужды, потребности и интересы, так и решать, судя по работе сотрудника в течение испытательного срока, подходит он или нет для постоянной работы в Банке. Эти определения, безусловно, находятся в пределах ответственности и дискреционных полномочий ответчика, как установил Трибунал в своем решении № 7 (*Буранаваничкит*). Суть испытания состоит также в том, что оценка пригодности испытуемого для работы в Банке может подвергаться изменениям в течение испытательного срока. Трибунал отметил также, что, хотя отношения между Банком и испытуемым обуславливались подтверждением, они тем не менее носили правовой характер. Испытуемый является сотрудником, "имеющим право на все соответствующие пособия для персонала" (положения руководства о персонале, № 4.02), и он имел законное право на соблюдение его условий найма. Соблюдение условий найма испытуемого является тем более необходимым, что испытательный срок труден для сотрудника как с точки зрения приспособления к потребностям и политике Банка, так и ввиду ненадежности его положения. Хотя Трибунал обязан сделать соответствующие выводы из любого факта несоблюдения условий найма сотрудника, проходящего испытание, Трибунал не будет заменять своим решением суждение ответчика о пригодности сотрудника для постоянной работы. Как заявил Трибунал в вышеупомянутом решении № 7, Трибунал не будет рассматривать суть решения Банка кроме как с целью убедиться, что не было злоупотребления дискреционными полномочиями и соответствующие требования справедливости были удовлетворены.

Рассмотрев утверждение заявителя, Трибунал заключил, что решение ответчика прекратить назначение заявителя не означало несоблюдения контракта о найме или условий назначения.

По вышеуказанным причинам Трибунал отклонил заявление.

2. РЕШЕНИЕ № 11 (8 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА): ВАН ГЕНТ ПРОТИВ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ¹³

Утверждение заявителя о том, что перевод его на другую должность в результате ликвидации его департамента был произведен неправильно – Положения, касающиеся перевода на другие посты персонала проектов по туризму, изложенные в меморандуме от февраля 1978 года, составляют часть условий найма заявителя – Несоблюдение предписанных процедур дает заявителю законное основание для подачи жалобы

Ввиду решения Банка постепенно прекратить кредитование проектов по туризму в меморандуме от февраля 1978 года были изложены положения о ликвидации Департамента проектов по туризму и о том, как следует поступить с его персоналом. Были также предприняты усилия по изысканию подходящих постов для его персонала, в том числе и для заявителя, заведующего отделом категории "N".

После безуспешных попыток найти подходящий пост для заявителя и после того как он пробыл без назначения почти в течение года, 2 июля 1980 года ему было сообщено, что он по-прежнему будет числиться в списке сотрудников категории "N", но не будет принужден занять такой пост, и что пока он может получить регулярное назначение в качестве заместителя заведующего отделом категории "M", но с сохранением его оклада и категории "N". В качестве альтернативы ему был предложен комплекс выходных льгот. Заявитель, резервируя свое право на апелляцию, согласился временно занять пост заместителя заведующего, выразив при этом протест; он также отказался от выходных льгот, которые, по его утверждению, были неудовлетворительными.

Основные доводы заявителя заключались в том, что ответчик не придерживался принципов, принятых им в отношении справедливого обращения с персоналом проектов по туризму и изложенных в меморандуме от февраля 1978 года, или неправильно истолковал или изменил их в одностороннем порядке. В частности, пункт 25 меморандума, специально написанный в целях обеспечения защиты законных прав и интересов персонала проектов по туризму и излагающий принципы, которые должны применяться таким образом, чтобы обеспечить справедливое обращение с персоналом, не был выполнен надлежащим образом. Заявитель также утверждал, что ответчик применял несправедливую, непродуманную и дискриминационную практику при осуществлении процесса перевода на другие посты.

Требования по существу дела, выдвинутые заявителем, заключались в отмене решения о переводе его на должность категории "M" с единственной альтернативой его ухода с работы в Банке с неудовлетворительным выходным пособием и отмене решения, принятого в мае 1980 года, не "принуждать" его более к занятию поста категории "N". Считая, однако, что отмена оспариваемого решения не обеспечит удовлетворительного решения, заявитель потребовал, чтобы Трибунал установил справедливое и удовлетворительное выходное пособие, которое устранил и компенсирует ему последствия невыполнения ответчиком своих обязательств.

Трибунал отметил, что, хотя согласно статье II его статута, он должен определить, имело ли место несоблюдение контракта о найме или условий назначения сотрудников, такое определение в данном случае должно относиться не только к конкретному решению, но и ко всему процессу перевода заявителя на новый пост в результате постепенного прекращения кредитования туризма Банком. Такой процесс, по утверждению заявителя, представлял собой постоянное нарушение принципов обращения с персоналом проектов по туризму, изложенных в меморандуме от февраля 1978 года.

Что касается правового статуса этого меморандума, то Трибунал не разделяет позиции ответчика, который охарактеризовал его как "руководящее указание, не имеющее обязательной силы, которого, по возможности, следует придерживаться"

ся”, и заключил, что пункты 23–25 меморандума составляют часть условий найма заявителя по смыслу статьи II его статута.

Трибунал нашел, что несоблюдение предписанных процедур дает заявителю законное основание для жалобы, поскольку возможно, что это несоблюдение нарушило весь процесс перевода на другие посты. Поэтому Трибунал счел, что средство исправления положения, возникшего в результате несоблюдения условий найма, заключается в предоставлении соответствующего комплекса выходных льгот. Учитывая обстоятельства дела и принимая во внимание тот факт, что перевод заявителя на новый пост не привел к сокращению его оклада, Трибунал нашел необоснованными требования заявителя о выплате ему очень высокой денежной компенсации.

По вышеуказанным причинам Трибунал решил отклонить требование заявителя об отмене оспариваемых решений; установить дату принятия решения Трибуналом в качестве начального дня периода в 90 дней, в течение которого заявитель может выбрать один из вариантов, предложенных ему; продлить срок специального отпуска до 24 месяцев начиная со дня выбора варианта и подтвердить предложение о внештатной работе в случае ухода заявителя из Банка.

3. РЕШЕНИЕ № 12 (8 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА): МАТТА ПРОТИВ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ¹³

Прекращение найма заявительницы путем использования системы увольнения по инвалидности – Первостепенным основанием для этого является главным образом не техническая квалификация заявительницы, а ее состояние здоровья, подтвержденное медицинским заключением – Включение в личное дело заявительницы указания на отрицательные аспекты ее работы и на проблемы ее личности представляет собой надлежащее выполнение обязательства ответчика по периодической оценке ее работы

Хотя действительной причиной прекращения ее найма была ее неудовлетворительная работа, ее найм в конечном счете был прекращен путем использования системы увольнения по инвалидности. Заявительница не согласилась с решением Комитета по управлению пенсионными пособиями. Ее основные доводы по существу дела заключались в том, что ее отрицательные годовые характеристики являются необоснованными, что процесс составления характеристик представляет собой нарушение положения № 4.01 положений руководства о персонале и что причиной возникновения у нее проблем является то, что ответчик не обеспечил ей стабильную рабочую среду. В целом заявительница утверждала, что против нее проводится дискриминация из-за ее возраста.

Заявительница добивалась восстановления ее на работе у ответчика или выплаты ей единовременной суммы компенсации за пять лет. Она также требовала “чистого” личного дела, снятия с нее клейма нетрудоспособного человека и возмещения штрафных убытков в размере 500 тыс. долларов за боль и страдания, причиненные ей ответчиком своим обращением с ней.

Рассмотрение доказательств, поддерживающих решение о прекращении найма заявительницы путем использования системы увольнения по инвалидности, при-

вело Трибунал к заключению, что решение Комитета по управлению пенсионными пособиями основывалось на достаточных доказательствах. Представленные в качестве доказательств факты показали, что техническая квалификация заявительницы не была основным источником жалобы ее начальников и что именно состояние ее здоровья, подтвержденное медицинским заключением, отрицательно влияло на ее работу в целом, серьезно нарушая ее способность устанавливать здоровые и положительные рабочие отношения с коллегами и начальниками. При таких обстоятельствах восстановление на работе заявительницы было бы нецелесообразным.

Трибунал не нашел ничего в ее личном деле, что бы подтвердило утверждения заявительницы о том, что отрицательные части ее годовых характеристик явились результатом иного, чем к другим, отношения к ней ее начальников из-за ее возраста.

В свете вышеуказанного Трибунал заключил, что включение в личное дело заявительницы указания на отрицательные аспекты ее работы и на проблемы ее личности представляет собой надлежащее выполнение обязательства ответчика по периодической оценке ее работы. Поэтому ее требование о "чистом" личном деле является не вполне обоснованным. Трибунал также нашел, что отказ от восстановления ее на работе не означает нарушения обязательств ответчика согласно положениям о восстановлении на работе.

По вышеуказанным причинам Трибунал отклонил доводы и требования заявительницы.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Ввиду исключительно большого числа решений, принятых в 1982 году административными трибуналами Организации Объединенных Наций и связанных с ней межправительственных организаций, в настоящем издании *Ежегодника* резюмируются только решения, представляющие общий интерес. Полный текст полных серий решений, принятых тремя трибуналами, а именно решений № 281–300 Административного трибунала Организации Объединенных Наций, решений 465–542 Административного трибунала Международной организации труда и решений 7–12 Административного трибунала Всемирного банка, см. соответственно *Решения Административного трибунала Организации Объединенных Наций*, номера 231–300, 1978–1982 годы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.83.X.1), *Решения Административного трибунала Международной организации труда*, 48-я очередная сессия, и там же, 49-я очередная сессия, и *Доклады Административного трибунала Всемирного банка*, 1982 год, и там же, 1983 год, часть I.

² Согласно статье 2 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций в компетенцию Трибунала входит слушание и решение дел по заявлениям о несоблюдении трудовых договоров сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций или условий найма таких сотрудников. В статье 14 статута говорится, что компетенция Трибунала может быть распространена на любое специализированное учреждение на условиях, определяемых специальным соглашением, которое должно быть заключено с каждым таким учреждением Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. К концу 1983 года в соответствии с вышеуказанным положением были заключены два соглашения общего ха-

рактера, касающиеся несоблюдения трудовых договоров и условий найма, с двумя специализированными учреждениями – ИКАО и ИМО. Кроме того, соглашения, касающиеся лишь заявлений о несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала, были заключены с МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, МСЭ, ИКАО, ВМО и МАГАТЭ.

В Трибунал может обратиться не только любой сотрудник, даже после прекращения его службы, но и любой правопреемник такого служащего после смерти последнего или любое лицо, которое может доказать, что ему принадлежат права, вытекающие из какого-либо трудового договора или каких-либо условий найма.

³ Г-жа Пауль Бастид, заместитель Председателя, исполняющая обязанности Председателя; г-н Самар Сен, заместитель Председателя; г-н Т. Мутуале, член; г-н Герберт Райс, заместитель члена.

⁴ Резюме решения см. *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 122 англ. текста.

⁵ Г-н Эидре Ушгор, Председатель; г-н Самар Сен, заместитель Председателя; г-н Арнольд Ки, заместитель Председателя; г-н Герберт Райс, заместитель члена.

⁶ Резюме решения см. *Юридический ежегодник, 1976 год*, стр. 131 англ. текста.

⁷ В компетенцию Административного трибунала Международной организации труда входит слушание дел по жалобам на несоблюдение по существу или форме условий найма и таких постановлений правил о персонале, которые применимы к делу должностных лиц Международного бюро труда и должностных лиц международных организаций, признавших компетенцию Трибунала, по состоянию на 31 декабря 1982 года, а именно Всемирной организации здравоохранения (включая Панамериканскую организацию здравоохранения), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного союза электросвязи, Всемирной метеорологической организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Европейской организации ядерных исследований, Временной комиссии для Организации международной торговли/Генерального соглашения по тарифам и торговле, Международного агентства по атомной энергии, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Европейской организации по безопасности воздушной навигации, Всемирного почтового союза, Европейского патентного института, Европейской южной обсерватории, Межправительственного совета стран-экспортеров меди, Европейской ассоциации свободной торговли, Межпарламентского союза, Европейской лаборатории молекулярной биологии, Всемирной туристской организации, Африканского учебного и исследовательского центра по проблемам администрации в области развития и Центрального бюро международных железнодорожных перевозок. Трибунал компетентен также заслушивать споры в отношении выполнения некоторых контрактов, заключенных Международной организацией труда, и споров, относящихся к применению положений для бывшего Пенсионного фонда персонала Международной организации труда.

В Трибунал может обратиться любое должностное лицо Международного бюро труда и вышеупомянутых организаций, даже после прекращения его службы, а также любой правопреемник должностного лица после смерти последнего и любое другое лицо, которое может доказать, что ему принадлежат определенные права, вытекающие из условий найма умершего должностного лица или из постановлений положений о персонале, на которые могло бы сослаться такое должностное лицо.

⁸ Г-н Андре Гризель, Председатель; г-н Жак Дюку, заместитель Председателя; лорд Девлин, судья.

⁹ Г-н Андре Гризель, Председатель; лорд Девлин, судья; Эктор Гро Эспиель, заместитель судьи.

¹⁰ Г-н Андре Гризель, Председатель; г-н Жак Дюку, заместитель Председателя; сэръ Уильям Дуглас, заместитель судьи.

¹¹ Резюме решений см. *Юридический ежегодник, 1980 год*, стр. 162 англ. текста, и *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 123, соответственно.

¹² В компетенцию Трибунала входит слушание и решение дел по любым заявлениям о несоблюдении трудовых договоров или условий найма, включая все соответствующие положения и правила, действующие в момент заявленного несоблюдения, сотрудников Международного банка реконструкции и развития, Международной ассоциации развития и Международной финансовой корпорации (упоминаемых в статуте Трибунала под общим названием "Группа Банка").

В Трибунал может обратиться любой работающий или бывший сотрудник Группы Банка, любое лицо, которое может претендовать на право сотрудника в качестве его личного представителя или в силу смерти этого сотрудника, и любое лицо, назначенное или иным образом имеющее право на выплату ему средств в соответствии с каким-либо положением Плана пенсионного обеспечения персонала.

¹³ Г-н Э. Хименес де Аречага, Председатель; г-н А.К. Абул-Магд и г-н П. Вайль, заместитель Председателя; г-н Р. Горман, г-н Н. Кумарая, г-н Э. Лаутерпахт и г-н К.Д. Онъсама, члены.

ГЛАВА VI

ОТДЕЛЬНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

А. Юридические заключения Секретариата Организации Объединенных Наций (изданные или подготовленные Управлением по правовым вопросам)

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ "ПРЕДСТАВИТЕЛЬ" И "НАБЛЮДАТЕЛЬ" В ПРАКТИКЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Телеграмма Юристу – сотруднику по связи Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Мы подтверждаем, что согласно установившейся практике Организации Объединенных Наций термин "представитель" используется в отчетах и докладах Организации Объединенных Наций исключительно в отношении лиц, представляющих государства, которые участвуют в заседаниях Организации Объединенных Наций на полноправной основе, включая право голоса. За исключением случаев, упоминаемых ниже, в отношении лиц, представляющих всех прочих участников, включая государства и межправительственные организации, которые принимают участие в заседаниях без права голоса, в докладах и других официальных отчетах о заседаниях используется термин "наблюдатель". Особое исключение из этой практики было сделано в отношении лиц, представляющих специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии. Этих лиц обычно называют "представителями", хотя они явно участвуют в качестве наблюдателей, с тем чтобы учесть соответствующие положения соглашений о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и специализированными учреждениями и МАГАТЭ, с другой. В свете вышесказанного мы не видим оснований для внесения каких бы то ни было изменений в практику, которой до сего времени следовала ЮНИДО, в доклады Совета по торговле и развитию и в приглашения на сессии Совета, ибо они соответствуют практике, которой следует Организация Объединенных Наций в целом.

23 февраля 1982 года

2. СТАТУС ОРГАНИЗАЦИИ ОСВОБОЖДЕНИЯ ПАЛЕСТИНЫ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ СОБЫТИЙ В ЭВОЛЮЦИИ СТАТУСА ООП В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ, СОВЕТЕ БЕЗОПАСНОСТИ, ЭКОНОМИЧЕСКОМ И СОЦИАЛЬНОМ СОВЕТЕ, ДРУГИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И В МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ

Письмо частному адвокату

Ссылаюсь на Ваш запрос относительно статуса Организации освобождения Палестины (ниже именуемой ООП) в Организации Объединенных Наций.

Как Вам, несомненно, известно, членство в Организации Объединенных Наций определяется статьями 3 и 4 Устава Организации Объединенных Наций. Согласно их положениям членами Организации являются государства, подписавшие и ратифицировавшие Устав Организации Объединенных Наций, а также государства, которые в дальнейшем были приняты в состав членов Организации Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности.

В Уставе не имеется положений, предусматривающих полноправное участие иных образований, кроме суверенных государств. Однако степень участия в Организации, за исключением полноправного членства, на протяжении ряда лет претерпевала эволюцию в отношении определенных признанных образований, которые по той или иной причине не имели возможности добиваться или достичь полноправного членства в то или иное время. Так, например, обстояло дело в отношении представителей зависимых и подопечных или подмандатных территорий, которые добивались независимости и получили название "протогосударств"¹.

Эволюция статуса ООП в основном следовала схеме, описанной в предыдущем абзаце, вплоть до того момента, когда ей было предоставлено уникальное положение в Организации Объединенных Наций. никоим образом не пытаюсь подытожить длительную историю палестинского вопроса как такового в Организации Объединенных Наций, перечислим ниже основные события в эволюции этого уникального статуса.

I. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

В 1969 году² Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций признала и подтвердила "неотъемлемые права народа Палестины", а в резолюции 1970 года³ провозгласила, что Ассамблея:

"признает, что народ Палестины имеет право пользоваться равноправием и самоопределением в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

В 1973 году ООП обратилась с просьбой о заслушивании и была заслушана в качестве заявителя в Специальном политическом комитете, когда Комитет приступил к рассмотрению пункта 43 повестки дня (Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ)⁴. В дальнейшем ООП была приглашена участвовать и участвовала в

ряде важных конференций Организации Объединенных Наций, таких как Всемирная конференция по народонаселению и третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву, в качестве национально-освободительного движения, признанного Лигой арабских государств. Например, в резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом, на основе которой было направлено приглашение на Всемирную конференцию по народонаселению, содержалась просьба к Генеральному секретарю "пригласить представителей освободительных движений, признанных в настоящее время Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств, принять участие в Конференции без права голоса"⁵.

В октябре 1974 года Совещание на высшем уровне глав арабских государств признало ООП единственным законным представителем палестинского народа. Незамедлительно вслед за этим, 14 октября 1974 года, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3210 (XXIX) также признала ООП единственным законным представителем палестинского народа и пригласила ее принять участие в обсуждении Генеральной Ассамблеей палестинского вопроса на пленарных заседаниях. В дальнейшем резолюцией 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея предоставила ООП статус наблюдателя. В этой резолюции Генеральная Ассамблея, в частности:

1. *приглашает* Организацию освобождения Палестины участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;
2. *приглашает* Организацию освобождения Палестины участвовать в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи, в качестве наблюдателя;
3. *считает*, что Организация освобождения Палестины имеет право участвовать в качестве наблюдателя в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой других органов Организации Объединенных Наций".

Как правило, наблюдатели в Генеральной Ассамблее пользуются правом участвовать в заседаниях и выступать с устными заявлениями по вопросам, входящим в рамки их компетенции. Однако на протяжении ряда лет ООП предоставлялись более широкие права участия, чем другим образованиям, участвующим в качестве наблюдателей. Так, например, ООП пользуется правом участвовать в пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, на которых ее представитель может выступать с заявлениями по любому вопросу, который, как считается, имеет отношение к положению на Ближнем Востоке, а также выступать в осуществление права на ответ. В главных комитетах Ассамблеи наблюдатель может выступать по любому вопросу, вызывающему озабоченность ООП. Кроме того, по смыслу условий *suí generis* резолюции 3237 (XXIX) ООП пользуется постоянным приглашением участвовать во всех конференциях и заседаниях Организации Объединенных Наций, тогда как для большинства организаций и образований требуется специальное приглашение от компетентного межправительственного органа на каждую конференцию или заседание, где они желают присутствовать в качестве наблюдателей. ООП создала также Бюро постоянного наблюдателя при штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и такое же бюро в Женеве.

II. СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

На своем 2041-м заседании 27 октября 1977 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял путем голосования решение о том, что ООП должна быть приглашена участвовать в прениях по вопросу о положении на Ближнем Востоке и что этим приглашением ей будут предоставлены такие же права участия, как и те, которые предоставляются государству-члену, когда оно приглашается для участия согласно правилу 37 временных правил процедуры. С тех пор это приглашение направлялось неоднократно по многочисленным поводам.

Правило 37 временных правил процедуры Совета Безопасности гласит:

”Любой член Организации Объединенных Наций, который не является членом Совета Безопасности, может быть приглашен по решению Совета Безопасности принять участие без права голоса в обсуждении любого вопроса, внесенного в Совет Безопасности, когда Совет находит, что интересы этого члена Организации специально затронуты, когда член Организации доводит до сведения Совета Безопасности какой-либо вопрос в соответствии со статьей 35 (1) Устава”.

Во всех других случаях приглашения представителям образований, иных чем государства, направлялись согласно положениям правила 39, которое гласит:

”Совет Безопасности может предложить сотрудникам Секретариата или другим лицам, которых он считает компетентными в данном вопросе, представить ему информацию или оказать иную помощь в рассмотрении вопросов, входящих в его компетенцию”.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

В соответствии с решением Экономического и Социального Совета⁶, принятым в 1975 году, ООП участвует в работе Совета в качестве наблюдателя и пользуется там правами участия, аналогичными тем, которыми она пользуется в Генеральной Ассамблее и ее вспомогательных органах.

Она является полноправным членом Экономической комиссии для Западной Азии – регионального межправительственного органа Совета – на равном основании с государствами-членами. После внесения соответствующей поправки⁷ пункт 2 круга ведения Комиссии гласит:

”2. Членами Комиссии являются государства-члены Организации Объединенных Наций, которые расположены в Западной Азии и которые обычно пользовались обслуживанием Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, а также Организация освобождения Палестины. Решения об удовлетворении будущих заявлений о приеме в члены Комиссии принимаются Советом по рекомендации Комиссии”.

В качестве полноправного члена ООП принимает участие в голосовании и выступает с предложениями, то есть пользуется правами, которые не предоставляются никаким образованиям, кроме государств, во всей системе Организации Объединенных Наций.

IV. ОРГАНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Большинство специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, предоставили ООП статус наблюдателя. Другие международные органы, такие как Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, Группа 77, Исламская конференция и Лига арабских государств, приняли ООП в свой состав в качестве полноправного члена.

* * *

Хотя вначале ООП приглашалась на заседания Организации Объединенных Наций в качестве заявителя, в дальнейшем она участвовала в качестве освободительного движения, пока не получила признание Организации Объединенных Наций как единственного законного представителя палестинского народа. Как указывалось выше, обзор процедурной практики Организации Объединенных Наций показывает, что ООП сейчас пользуется уникальным статусом в Организации Объединенных Наций, обладая широкими и постоянными правами участия. Даже вне рамок системы Организации Объединенных Наций подавляющее большинство государств формально признают ООП в качестве представителя палестинского народа и установили прямые связи с ней на двусторонней основе, а иногда даже предоставляют ей полный дипломатический статус.

...

23 сентября 1983 года

3. БОЛЬШИНСТВО, ТРЕБУЕМОЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, НАХОДЯЩЕГОСЯ НА ЕЕ РАССМОТРЕНИИ

*Меморандум, направленный Заместителю Генерального секретаря
по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи*

1. Вы просили дать юридическое заключение по вопросу о том, какое большинство требуется для принятия Генеральной Ассамблеей на текущей девятой чрезвычайной специальной сессии проекта резолюции, находящегося на ее рассмотрении. Наши комментарии по упомянутому вопросу приводятся ниже.

2. Текущая сессия Генеральной Ассамблеи является чрезвычайной специальной сессией, созванной в соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которое основывается на резолюции 377 (V) Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1950 года, озаглавленной "Единство в пользу мира". Пункт 1 постановляющей части этой резолюции гласит:

"1. *постановляет*, что если Совет Безопасности, в результате разногласия постоянных членов, оказывается не в состоянии выполнить свою главную

обязанность по поддержанию международного мира и безопасности во всех случаях, когда имеются основания усматривать угрозу миру, нарушение мира или акт агрессии, Генеральная Ассамблея немедленно рассматривает этот вопрос с целью сделать членам Организации необходимые рекомендации относительно коллективных мер, включая – в случае нарушения мира или акта агрессии – применение, когда это необходимо, вооруженных сил для поддержания или восстановления международного мира и безопасности. В период между сессиями Генеральная Ассамблея может собраться на чрезвычайную специальную сессию, созываемую в течение двадцати четырех часов со времени поступления требования о таком созыве. Такая чрезвычайная специальная сессия созывается по требованию Совета Безопасности, поддержанному голосами любых семи членов Совета, или по требованию большинства членов Организации Объединенных Наций”.

3. Вышеприведенные положения ясно устанавливают, что чрезвычайные специальные сессии созываются в целях рассмотрения Генеральной Ассамблеей важных вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности.

4. Девятая чрезвычайная специальная сессия была созвана по требованию Совета Безопасности, который в своей резолюции 500 (1982) ясно указал, что в основе его решения обратиться с призывом о созыве чрезвычайной сессии лежит тот факт, что отсутствие единства постоянных членов не позволяет ему осуществить свою главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Пункт, касающийся существа вопроса в повестке дня девятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, идентичен пункту повестки дня Совета Безопасности и должен поэтому рассматриваться как носящий такой же характер, то есть как вопрос, относящийся к поддержанию международного мира и безопасности.

5. Проект резолюции, на который Вы ссылаетесь, – единственный, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, касающемуся существа вопроса, по которому и была созвана чрезвычайная специальная сессия. В пункте 2 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея должна определить существование ”акта агрессии согласно положениям статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций”. Статья 39 Устава Организации Объединенных Наций – это первая статья главы VII Устава, которая касается действий в случаях угрозы миру, нарушения мира и актов агрессии. В пункте 6 проекта резолюции определяется существование ”постоянной угрозы международному миру и безопасности”, а пункт 12 содержит положения, аналогичные мерам, о принятии которых может вынести решение Совет Безопасности согласно статье 41 Устава, включая полный или частичный перерыв экономических и дипломатических отношений, причем обе эти меры перечислены в статье 41. Таким образом, проект резолюции ясно и недвусмысленно попадает в категорию вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности в соответствии с положениями пункта 2 статьи 18 Устава, и потому для его принятия требуется большинство в две трети голосов.

6. Пункт 3 статьи 18 предусматривает, что решения по вопросам, не перечисленным в пункте 2 этой же статьи, включая определение дополнительных категорий важных вопросов, принимаются простым большинством присутствующих и

участвующих в голосовании. Генеральная Ассамблея однажды использовала эту процедуру, чтобы определить, подпадает ли проект резолюции под действие пункта 2 статьи 18 в случае, когда, как представляется, имелись реальные сомнения в этом. Однако в случае, носящем столь очевидный характер, как данный случай, применение этой процедуры не было бы оправданным.

5 февраля 1982 года

4. ПРАКТИКА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И ЕЕ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ В ОТНОШЕНИИ ЗАЯВЛЕНИЙ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

*Заключение, подготовленное по просьбе
Председателя Шестого комитета*

Как правило, практика Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов, равно как и других органов и конференций Организации Объединенных Наций, заключается в том, что наблюдателям предоставляется слово для заявлений *после* того, как выступили со своими заявлениями представители государств-членов, выразившие желание взять слово. Эта практика основывается на том принципе, что государства-члены, будучи полноправными участниками, пользуются приоритетом перед наблюдателями, которым предоставляются лишь ограниченные права участия, а разрешение выступить с заявлениями обычно дается по приглашению Председателя и с согласия соответствующего органа. Иногда, однако, имелись случаи, когда представители государств выступали после заявления того или иного наблюдателя. Это не обязательно означает, что не было соблюдено общее правило. Возможно, представители, выступавшие после наблюдателя, просили слова во время или после выступления наблюдателя. Могло быть и так, что представители государств, просившие слова, отсутствовали в зале заседания в момент, когда они были приглашены для выступления, однако вернулись позже и выступили со своими заявлениями после выступления наблюдателя. Возможно также, что наблюдателю было разрешено выступить с заявлением до выступлений представителей государств-членов с согласия этих государств-членов.

9 декабря 1982 года

5. ПРАКТИКА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В ОТНОШЕНИИ ВЫСТУПЛЕНИЯ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА ОТВЕТ

*Заключение, подготовленное по запросу
Председателя Пятого комитета*

1. В ответ на Ваш запрос мы провели дальнейшее изучение практики Генеральной Ассамблеи в отношении выступлений в осуществление права на ответ.

2. Как Вам известно, Генеральная Ассамблея одобрила две рекомендации, представленные на ее рассмотрение в связи с осуществлением права на ответ. Эти рекомендации содержатся в приложении V и приложении VI правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

3. Первая из этих рекомендаций гласит:

“... рекомендует, чтобы выступления в порядке использования права на ответ делались, как правило, в конце заседания”.

Практика, которой следовал Пятый комитет на своих последних заседаниях, соответствует этой рекомендации.

4. Вторая из вышеупомянутых рекомендаций гласит:

“В тех случаях, когда на какой-либо день назначено два заседания и когда такие заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта повестки дня, делегации используют свое право на ответ в конце этого дня”.

Эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей позже, чем рекомендация, воспроизведенная в приложении V к правилам процедуры, о которой шла речь выше. Представляется, что эта вторая рекомендация ограничена ситуациями, когда на рассмотрении того или иного органа в данный конкретный день находится один и тот же пункт повестки дня, и в этом случае осуществление права на ответ откладывается до конца дня, а не до конца данного заседания. Она не относится непосредственно к ситуации, когда повестка дня того или иного органа в данный конкретный день включает несколько пунктов. Поэтому можно утверждать, что вторая рекомендация дополняет первую и отнюдь не является несовместимой с ней, причем обе рекомендации предназначены для того, чтобы дать возможность соответствующему органу вести работу по существу вопроса без неправомерных перерывов таким образом, какой в наибольшей степени отвечает его интересам.

5. Какова бы ни была правильная юридическая интерпретация обеих рекомендаций, важным фактором, который следует учитывать, является практика Генеральной Ассамблеи в их осуществлении. Изучение практики, которой следовала Генеральная Ассамблея после утверждения этих двух рекомендаций, показывает, что в случаях, когда в течение одного дня Ассамблея рассматривала более одного пункта повестки дня, выступления в осуществление права на ответ имели место по завершении рассмотрения соответствующего пункта повестки дня, до перехода к рассмотрению следующего пункта, а не в конце дня. Хотя практика, которой следовал Пятый комитет в последние дни, не может быть признана необоснованной в свете особой процедуры, используемой Комитетом, когда несколько пунктов повестки дня рассматриваются повторно и многократно в течение одной и той же сессии Генеральной Ассамблеи, эта практика не соответствует в строгом смысле слова практике в отношении осуществления права на ответ, которой придерживается Генеральная Ассамблея на пленарных заседаниях. Таким образом, Председатель, возможно, пожелает проконсультроваться с Комитетом в отношении того, предпочитает ли Комитет придерживаться практики Ассамблеи в этом вопросе или

продолжить свою деятельность так, как он это делал до сего времени в ходе настоящей сессии.

19 октября 1982 года

6. КОМПЕТЕНЦИЯ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ВЫНОСИТЬ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ МЕСТА ПРОВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ, КОТОРЫЕ ОНИ РЕКОМЕНДУЮТ СОЗДАТЬ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

*Заключение, подготовленное по запросу
Председателя Шестого комитета*

1. Был поднят вопрос о том, обладает ли Шестой комитет компетенцией выносить рекомендации Генеральной Ассамблее в отношении места проведения заседания комитета или конференции, как предлагается, например, в пункте 6 проекта резолюции, озаглавленного "Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников"⁸, в свете решения Генеральной Ассамблеи поручить Комитету по конференциям провести обзор всех предложений в отношении расписания конференций и совещаний, которые вносились в ходе сессий Генеральной Ассамблеи⁹.

2. Сам Комитет по конференциям согласился следовать следующей процедуре при осуществлении этой задачи, возложенной на него Генеральной Ассамблеей:

"а) проекты резолюций и проекты решений, влияющие на расписание конференций и заседаний, будут рассматриваться таким образом, чтобы рекомендации, вносимые Комитетом по конференциям, поступали в главный комитет, помимо Пятого комитета, до принятия им конкретного проекта резолюции или проекта решения, влияющего на расписание конференций и заседаний"¹⁰.

3. Следовательно, является очевидным, что роль Комитета по конференциям понимается как чисто консультативная, в первую очередь по отношению к соответствующему главному комитету. Таким образом, когда главный комитет (кроме Пятого) рассматривает проект резолюции, предусматривающий созыв сессии того или иного органа или созыв конференции или касающийся места проведения такой сессии, ему следует дожидаться комментариев Комитета по конференциям в отношении такого проекта в той же мере, в какой он обязан, действуя в соответствии с правилом 153 правил процедуры, дожидаться заявления о финансовых последствиях со стороны Генерального секретаря. Кроме того, в той же мере, в какой он учитывает такое заявление о финансовых последствиях, он должен также учитывать мнения Комитета по конференциям, хотя, разумеется, они не носят для него обязательного характера. Во всяком случае, каким бы ни было последующее решение соответствующего главного комитета, как Пятый комитет, так и сама Ассамблея могут учесть рекомендацию Комитета по конференциям, а пленарное заседание может в конечном итоге отнестись к такой рекомендации иным

образом, чем это сделал соответствующий главный комитет. Эта процедура позволяет компетентному главному комитету сформулировать рекомендацию в отношении места проведения того или иного заседания на основании соображений, с которыми он наилучшим образом ознакомлен (например, в отношении сроков или места проведения других заседаний, в которых должны участвовать одни и те же лица), и в то же время дать возможность Комитету по конференциям и Пятому комитету рассмотреть вопрос с других точек зрения. Разумеется, в конечном итоге согласование любых расхождений между различными точками зрения относится к компетенции пленарного заседания, однако оно сможет сделать это только в том случае, если каждый из компетентных органов (соответствующий главный комитет, Комитет по конференциям, Пятый комитет) получит возможность рассмотреть вопрос со своей собственной точки зрения.

4. Именно в этом смысле рассматривают другие главные комитеты и сам Комитет по конференциям на текущей сессии Генеральной Ассамблеи предложения, касающиеся мест проведения, и другие предложения, затрагивающие вопрос о календарном расписании конференций. Например, в связи с местом проведения второй Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией Третий комитет утвердил проект резолюции, содержащий рекомендацию в отношении места ее проведения¹. Эта рекомендация, в отношении которой Комитет по конференциям представил отрицательное заключение², рассматривается в настоящее время в Пятом комитете, который и вынесет соответствующую рекомендацию для рассмотрения на пленарном заседании.

24 ноября 1982 года

-
7. ВОПРОС О ТОМ, ОБЛАДАЮТ ЛИ ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПОМИМО ПЯТОГО КОМИТЕТА, КОМПЕТЕНЦИЕЙ РАССМАТРИВАТЬ ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ИМИ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ АССАМБЛЕЕЙ

*Заключения, подготовленные по запросу
Председателя Шестого комитета*

I

1. Вы просили дать юридическое заключение относительно того, обладают ли главные комитеты Генеральной Ассамблеи, помимо Комитета по административным и бюджетным вопросам (Пятого комитета), компетенцией рассматривать финансовые последствия проектов резолюций, рекомендуемых ими для принятия Генеральной Ассамблеей, и, в частности, включать в такие проекты любые чисто финансовые положения.

2. Постоянная практика осуществления правил 153 и 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заключается в том, что, когда действующий главный комитет рассматривает проект резолюции, который он намерен предложить для принятия на пленарном заседании, Генеральный секретарь представляет Комитету заявление о финансовых последствиях, после чего последний принимает меры в

свете этого заявления и может даже внести некоторые важные изменения в проект. После этого Генеральный секретарь готовит еще одно заявление о финансовых последствиях (которое в основе своей идентично первому, но, как правило, является более подробным и включает различные стороны бюджетных мероприятий) для использования Пятым комитетом; этот Комитет рассматривает данное заявление и рекомендации, представленные в отношении этого заявления ККАБВ, после чего составляет свой собственный доклад пленарному заседанию. Пленарное заседание затем действует по резолюции в свете доклада Пятого комитета, обычно принимая без изменений проект, предложенный каким-либо главным комитетом. Следовательно, конкретные финансовые последствия определенной резолюции обычно проистекают из проекта, подготовленного действующим главным комитетом, без каких-либо изменений, отражающих рассмотрение в Пятом комитете.

3. Из приведенного выше описания преобладающих процедур следует, что от действующих главных комитетов ожидается рассмотрение финансовых последствий резолюций, которые они рекомендуют принять на пленарном заседании, и они действительно рассматривают такие последствия, и фактически им вполне целенаправленно предоставлена возможность изменять эти проекты в свете заявления Генерального секретаря о финансовых последствиях предлагаемого проекта. Однако от таких комитетов не ожидается рассмотрение бюджетных последствий принимаемых резолюций, и фактически для такого комитета было бы неправомерным рассмотрение подобных бюджетных последствий или мер в отношении бюджета, которые следует принять в связи с принимаемыми резолюциями.

18 ноября 1982 года

II

В дополнение к заключению по вопросу, освещенному в нашем меморандуме от 18 ноября 1982 года, и особо касаясь поправки к проекту резолюции, находящемуся на рассмотрении Шестого комитета, в котором предлагается уполномочить Генерального секретаря осуществлять деятельность, одобренную в соответствии с настоящей резолюцией, "лишь в той степени, в какой она может финансироваться без превышения уровня ресурсов, утвержденного в бюджете по программе на двухлетний период 1982–1983 годов", следует разъяснить, что эта поправка не требует рассмотрения бюджетных последствий в смысле последней фразы предыдущего меморандума. Предлагаемая поправка скорее касается степени приоритета, который следует отдать предлагаемой деятельности, причем этим вопросом, разумеется, может заниматься Шестой комитет. Тот факт, что на практике предлагаемую поправку можно осуществить только путем принятия определенных мер бюджетного характера, отнюдь не придает бюджетный характер самому предложению; скорее, как это указывалось в предыдущем меморандуме, если Шестой комитет включит предлагаемую поправку в резолюцию, которую он предлагает принять Генеральной Ассамблее, то Пятому комитету придется рассмотреть вопрос о том, каковы будут последствия предлагаемых полномочий для бюджета или какие бюджетные меры пришлось бы принять, чтобы дать возможность Генеральному секретарю осуществить данную резолюцию.

24 ноября 1982 года

8. ВОПРОС ОБ УЧАСТИИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
В РАБОТЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В ОБЛАСТИ РАЗОРУЖЕНИЯ

Меморандум в адрес Главного сотрудника бюро Заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи

Вы просили представить наше мнение и комментарии относительно предложения, предусматривающего предоставление неправительственным организациям таких же прав и возможностей участия в работе Генеральной Ассамблеи по вопросам разоружения, какие им предоставлены в экономической и социальной области. В этой связи следует отметить, что детальные мероприятия по обеспечению участия таких организаций в работе Экономического и Социального Совета были проведены в жизнь Советом в соответствии со статьей 71 Устава. Эти мероприятия изложены в резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года, а конкретные положения, касающиеся степени участия организаций, содержатся также в правилах процедуры Совета. В рамках этих мероприятий Советом был создан комитет по неправительственным организациям в целях отбора и классификации организаций, пользующихся правом на консультативный статус при Совете. Эти организации имеют право рассылать свои заявления в качестве документов Совета, выступать с устными или письменными заявлениями по вопросам, находящимся на рассмотрении Совета, в отношении которых они обладают специальной компетенцией, и предлагать пункты для включения в повестку дня Совета. Если Генеральная Ассамблея решит предоставить неправительственным организациям право участвовать в своей работе, связанной с разоружением, в том же порядке, в каком они участвуют в работе Экономического и Социального Совета в социально-экономической области, ей потребуется в первую очередь разработать процедуру проверки и отбора соответствующих неправительственных организаций. Это потребовало бы создания Генеральной Ассамблеей межправительственного комитета. Кроме того, если неправительственные организации будут участвовать в работе Ассамблеи по вопросам разоружения, обладая правами, аналогичными тем, какими они обладают в социально-экономической области, то Ассамблее придется рассмотреть вопрос о том, какие изменения придется внести в ее правила процедуры. Хотя участие представителей неправительственных организаций в заседаниях Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов не было бы сопряжено с какими-то особыми трудностями, если бы Генеральная Ассамблея определила необходимые руководящие принципы отбора, классификации и приглашения соответствующих организаций, предоставление таким организациям права распространять заявления в качестве документов Генеральной Ассамблеи — права, до сего времени предоставляемого исключительно государствам-членам, — а также права вносить пункты в предварительную повестку дня Ассамблеи повлекло бы за собой серьезные последствия, далеко выходящие за рамки настоящего меморандума, который ограничен общими указаниями на то, каковы были бы процедурные последствия, если бы рассматриваемое предложение было принято.

9 июля 1982 года

9. ПРАВОВОЙ СТАТУС СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ – ВОПРОС О ПРИЗНАНИИ ЕГО ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦОМ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ЧАСТНОГО ПРАВА И/ИЛИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Меморандум на имя представителя Генерального директора Международного агентства по атомной энергии при Организации Объединенных Наций

1. Настоящий меморандум направляется в ответ на телеграмму из МАГАТЭ, Вена, в которой содержится запрос относительно признания юридическим лицом для целей частного права и/или международного права Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в частности его способности вступать в договорные отношения и его способности вести переговоры и заключать соглашения.

2. Совет по Намибии был учрежден в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи резолюцией 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года. Как вспомогательный орган, он несет ответственность перед Генеральной Ассамблеей и находится под ее руководством так же, как и любой другой вспомогательный орган. Однако в отличие от других вспомогательных органов Совет действует в двойном качестве: как определяющий политику орган Генеральной Ассамблеи и как законный Управляющий орган территории. Последняя особенность Совета отличает его от других вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, и поэтому он может рассматриваться для некоторых целей как орган *sui generis*.

3. Что касается способности вступать в договорные отношения с субъектами частного права, Совет по Намибии в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи является юридическим лицом в силу признания таковым Организацией Объединенных Наций, которая сама правомочна заключать договоры, приобретать недвижимое и движимое имущество и распоряжаться им и возбуждать дела в суде в соответствии со статьей 104 Устава и статьей I Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. С точки зрения Организации Объединенных Наций, вопрос о том, может ли Совет заключать договоры от своего собственного имени отдельно от Организации Объединенных Наций, несуществен, поскольку Совет является вспомогательным органом последней. Однако с практической точки зрения договоры частного права обычно заключаются Организацией Объединенных Наций и подпадают под действие договорных процедур Организации.

4. Вышеизложенные соображения относятся в целом и к способности Совета вести переговоры и заключать соглашения. Однако здесь обретает значение то, что Совет по Намибии действует в двойном качестве. Когда Совет действует в качестве собственно вспомогательного органа, иными словами в качестве определяющего политику органа Генеральной Ассамблеи, его полномочия заключать договоры определяются и осуществляются Организацией Объединенных Наций. Так, соглашения о конференциях и семинарах по установившейся практике заключаются Организацией Объединенных Наций от имени Совета по Намибии.

5. Однако в качестве законного Управляющего органа Намибии Совет прямо наделен Генеральной Ассамблеей определенными полномочиями и функциями представительского характера, которые осуществляются Советом от имени Намибии. Именно в этом представительском качестве Совет должен рассматриваться как обладающий способностью вести переговоры и заключать соглашения от

имени Намибии. Это получило широкое признание, в частности, в виде вхождения Совета в качестве полноправного члена в ряд специализированных учреждений, включая МОТ, и участия в таких крупных конференциях по правовым вопросам, как третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву.

14 апреля 1982 года

10. ПРАВОВОЙ СТАТУС СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ В ОТНОШЕНИИ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Меморандум на имя Заместителя Генерального секретаря, Специального представителя Генерального секретаря на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Я хотел бы сослаться на Ваш меморандум от 14 апреля 1982 года, которым мне препровождается неофициальный запрос Председателя третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву о заключении относительно правового статуса Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Заключения настоящего управления по трем основным вопросам, поставленным Председателем Конференции, приводятся ниже.

1. МОЖЕТ ЛИ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ, ПОДОБНО ПРАВИТЕЛЬСТВУ СУВЕРЕННОГО ГОСУДАРСТВА, ПОДПИСАТЬ И РАТИФИЦИРОВАТЬ ИЛИ ИНЫМ ОБРАЗОМ ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
- а) *Совет Организации Объединенных Наций по Намибии является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, который несет ответственность за управление Намибией, территорией, имеющей международный статус и подпадающей под прямую ответственность Организации Объединенных Наций*

В резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года Генеральная Ассамблея постановила, что "впредь управление" Юго-Западной Африкой (Намибией) "станет прямой обязанностью Организации Объединенных Наций", и решила, "что при таких обстоятельствах Организация Объединенных Наций должна выполнять эти обязанности". Впоследствии в резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года Ассамблея учредила Совет Организации Объединенных Наций для Юго-Западной Африки (впоследствии переименованный в Совет Организации Объединенных Наций по Намибии), облеченный, в частности, следующими полномочиями и функциями:

"а) управлять Юго-Западной Африкой до достижения ею независимости с максимально возможным участием населения территории;

"б) издавать такие законы, декреты и административные правила, которые необходимы для управления территорией до тех пор, пока не будет создано законодательное собрание в результате выборов, проведенных на основе всеобщего избирательного права взрослого населения".

При осуществлении своих полномочий и выполнении своих функций Совет несет ответственность перед Генеральной Ассамблеей. Поэтому с точки зрения уставных положений Организации Объединенных Наций Совет Организации Объединенных Наций по Намибии является вспомогательным органом Ассамблеи.

Однако он отличается от других вспомогательных органов, поскольку в силу резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) он действует в двойном качестве: как определяющий политику орган Генеральной Ассамблеи и как законный Управляющий орган территории. В этом последнем качестве Совет Организации Объединенных Наций по Намибии уникален, и именно эта особенность отличает его от всех других органов Организации Объединенных Наций.

- b) *Совет Организации Объединенных Наций по Намибии является не правительством суверенного государства, а органом Организации Объединенных Наций, который несет ответственность за управление территорией, имеющей международный статус, и облечен некоторыми свойственными правительствам полномочиями и функциями*

Из формулировок и смысла резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) явствует, что Генеральная Ассамблея поставила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии по существу в положение Управляющего органа Намибии с законодательными и административными полномочиями до достижения территории независимости. В пунктах 4 и 5 постановляющей части резолюции 2145 (XXI) прямая обязанность Южной Африки, бывшей державы-мандатария, заменяется прямой обязанностью Организации Объединенных Наций, а в части II резолюции 2248 (S-V) определены полномочия и функции Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, органа, через посредство которого исполняется эта прямая обязанность; эти полномочия и функции сопоставимы с полномочиями и функциями правительства, включая, в частности, правомочность издавать законы, декреты и административные правила [резолюция 2248 (S-V), раздел II, пункт 1 (b)]. Таким образом, полномочия и функции Совета Организации Объединенных Наций по Намибии неотличимы от полномочий и функций бывшей державы-мандатария, которая в соответствии со статьей 2 Мандата в отношении немецкой Юго-Западной Африки от 17 декабря 1920 года обладала "административными и законодательными полномочиями на территории".

- c) *При осуществлении своих полномочий от имени Намибии Совет Организации Объединенных Наций по Намибии выполняет функцию, ранее выполнявшуюся бывшей державой-мандатарием*

Бывшая держава-мандатарий, Южная Африка, заключила ряд договоров, которые были применимы в отношении территории Намибии либо в силу прямого указания в их тексте, либо путем распространения на эту территорию согласно содержащимся в них территориальным положениям. Ряд других договоров, участницей которых является Южная Африка, также можно рассматривать как распространяющиеся на территорию¹³. Поскольку, как уже указывалось, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии поставлен по существу в положение бывшей державы-мандатария для целей управления территорией Намибия, Совет должен рассматриваться как имеющий полномочия и правоспособность заключать соглашения от имени Намибии, которыми ранее обладала держава-мандатарий.

- d) *Не существует иного органа, помимо Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, который был бы правомочен представлять интересы Намибии в международном сообществе*

В пункте 4 постановляющей части резолюции 2145 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила, что действие мандата, осуществлявшегося Южной Африкой в отношении Намибии, прекращается. В консультативном заключении от 21 июня 1971 года Международный Суд объявил, в частности, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии является незаконным и что государства — члены Организации Объединенных Наций должны признать незаконность присутствия Южной Африки в Намибии и неправомерность ее действий от имени или в отношении Намибии¹⁴. Суд конкретно указал, что "государства-члены должны воздерживаться от вступления в договорные отношения с Южной Африкой во всех случаях, в которых правительство Южной Африки имеет целью действовать от имени или в отношении Намибии"¹⁵. Поскольку действие мандата Южной Африки было ранее прекращено, а ее продолжающееся присутствие в Намибии объявлено Международным Судом незаконным, следует, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии является единственным органом, который признан международным сообществом и обладает полномочиями управлять территорией и представлять ее в международных отношениях до достижения ею независимости. Если бы Совет Организации Объединенных Наций по Намибии был лишен права представлять интересы Намибии в международных отношениях, территория не имела бы никакого представительства в международном сообществе, что противоречило бы намерениям международного сообщества, высказывавшимся на протяжении более чем 60 лет. Представляется немыслимым, что интересы народа территории, помещенной под священную опеку цивилизации Лигой Наций, в отношении которой Генеральная Ассамблея осуществляла функции надзора в течение 21 года и управление которой в конечном счете вменено в прямую обязанность Организации Объединенных Наций, окажутся теперь в юридическом вакууме.

- e) *Полномочия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии представлять Намибию в международных отношениях получили широкое признание*

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии представляет Намибию в качестве полноправного члена в ФАО, МОТ и ЮНЕСКО и в качестве ассоциированного члена в ВОЗ. Для целей настоящего заключения особое значение имеет прием в качестве полноправного члена в МОТ в свете уставных требований этой организации в отношении приема. В статье I Устава МОТ предусматривается, что членами МОТ "являются те государства, которые были членами Организации к 1 ноября 1945 года, и другие государства, которые могут стать членами". Кроме того, как и во многих из специализированных учреждений, Устав МОТ содержит ряд положений, в которых предполагается способность члена Организации осуществлять определенные действия, например представительство (пункт 1 статьи 3), и выполнять договоры и международные соглашения на своей территории (статья 19). Практика МОТ в этом отношении всегда исходила из требования о том, чтобы члены Организации были полностью правомочны осуществлять права и выполнять обязанности членом Организации, определенные Уставом. По рассмотрении заявления Намибии о приеме Распорядительный комитет Конференции МОТ рекомендовал предоставить членство в Организации Намибии, представляемой Советом, который до прекращения незаконной оккупации Намибии будет "рассматриваться в качестве правительства Намибии в целях применения Устава

Организации”¹⁶. Конференция МОТ 368 голосами при 50 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, приняла Намибию в качестве полноправного члена МОТ. После учреждения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в 1967 году ширится признание особого характера Совета и уникального статуса Намибии как территории, находящейся под международным управлением. Это получает отражение не только в предоставлении полного членства в некоторых специализированных учреждениях, но и в участии Намибии в международных конференциях полномочных представителей. И сама третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву не является исключением. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии первоначально принимал в ней участие в качестве наблюдателя в соответствии с правилом 62 правил процедуры. Однако с 1979 года в соответствии с пунктом 5 постановляющей части резолюции 34/92 С Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1979 года Намибия, представленная Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление Намибией, получила полное членство в Конференции. Как таковая, Намибия должна рассматриваться так же, как и любой другой полноправный член Конференции, для целей подписания и ратификации или присоединения иным образом к Конвенции, даже хотя она еще не является полностью независимым суверенным государством.

f) *Совет Организации Объединенных Наций по Намибии обладает юридическими и административными полномочиями в отношении вопросов, относящихся к сфере действия Конвенции, и признается юридическим лицом в достаточной мере для заключения международных соглашений от имени Намибии по таким вопросам*

Из вышеизложенного и из формулировок резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) явствует, что юридические и административные полномочия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии распространяются на территорию, ранее известную как Юго-Западная Африка, ныне Намибия. Понятие территории в международном праве охватывает все участки суши, включая недра, воды, включая национальные реки, озера и территориальное море. Поскольку Конвенция по морскому праву относит к государственной территории морские участки и устанавливает их границы, постольку Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного Управляющего органа территории Намибия обладает компетенцией как в юридическом, так и в административном отношении выполнять свои функции по отношению к вопросам, рассматриваемым в Конвенции. Кроме того, в качестве законного Управляющего органа Намибии Совет Организации Объединенных Наций по Намибии прямо наделен Генеральной Ассамблеей определенными полномочиями и функциями представительского характера, осуществляемыми Советом от имени Намибии. Выступая в этом представительском качестве, Совет должен рассматриваться как обладающий способностью вести переговоры и заключать соглашения от имени Намибии.

II. КАКОВЫ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К КОНВЕНЦИИ СОВЕТА ПО НАМИБИИ, ДЕЙСТВУЮЩЕГО ОТ ИМЕНИ НАМИБИИ, ДЛЯ ПРАВ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВОЗНИКАЮЩИХ В СВЯЗИ С ТАКИМ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ?

Как законный Управляющий орган Намибии, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии уполномочен резолюцией 2248 (S-V) издавать такие законы, декреты и административные правила, которые необходимы для управления

территорией. Таким образом, Совет обладает полномочиями де-юре осуществлять права и выполнять обязательства, которые возникли бы в связи с присоединением Намибии к Конвенции. Однако, как хорошо известно, отказ Южной Африки покинуть территорию и увековечение ее незаконного присутствия в Намибии несмотря на решения Генеральной Ассамблеи и консультативное заключение Международного Суда не позволили Совету Организации Объединенных Наций по Намибии де-факто осуществлять контроль и управление территорией. Следовательно, хотя Совет Организации Объединенных Наций по Намибии может принять необходимые законы, декреты и административные правила, он в настоящее время не обладает средствами для осуществления этих мер. Однако неспособность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии осуществить меры, принятые им во исполнение Конвенции, не является препятствием для присоединения к ней. Существенным элементом является то, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии обладает де-юре компетенцией принимать необходимые законы и правила. Как указывалось выше, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии является единственным органом, который пользуется признанием и обладает соответствующими полномочиями. Какого-либо иного полномочного органа, поскольку действие мандата Южной Африки прекращено и ее продолжающееся присутствие в Намибии объявлено незаконным, не существует.

III. КАКИМ БУДЕТ СТАТУС НАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ, КОТОРАЯ ДОПУЩЕНА К ПОДПИСАНИЮ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА КАК ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ НАРОД НАМИБИИ?

В пункте 3 постановляющей части резолюции 31/146 от 20 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея признала, "что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является единственным и подлинным представителем народа Намибии". В резолюции 31/152 от 20 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея предоставила СВАПО статус наблюдателя, пригласив ее участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи или других органов Организации Объединенных Наций, в качестве наблюдателя. С точки зрения уставных норм и практики Организации Объединенных Наций СВАПО является национально-освободительным движением, имеющим статус наблюдателя. Подписание СВАПО Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву никоим образом не изменило бы статус СВАПО как национально-освободительного движения и не означало бы ничего иного кроме того, что она участвовала в Конференции в качестве наблюдателя.

ВЫВОД

Исходя из вышеизложенных соображений, Управление по правовым вопросам считает, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, в качестве получившего международное признание законного Управляющего органа Намибии, может подписать и ратифицировать или иным образом присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Вынося настоящее заключение, Управление по правовым вопросам хотело бы подчеркнуть уникальный статус Намибии как единственной территории, за которую несет прямую ответственность Организация Объединенных Наций, и своеобразный характер Совета Организации Объединенных Наций по Намибии как вспомогательного органа

Генеральной Ассамблеи, облеченного свойственными правительствам полномочиями и функциями.

20 апреля 1982 года

11. ВОПРОС О ПРАВЕ ГОЛОСА НАМИБИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ СОВЕТОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ, НА ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Меморандум на имя Заместителя Генерального секретаря, Специального представителя Генерального секретаря на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву

В пункте 5 постановляющей части резолюции 34/92 С от 12 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила "предоставить Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление Намибией, полное членство в этой Конференции". Это решение не связано никакими оговорками. Таким образом, в качестве полноправного члена третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Намибия, представленная Советом, может пользоваться всеми правами члена Конференции, включая право голоса.

22 апреля 1982 года

12. ПОСЛЕДСТВИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ВОЗБУЖДЕНИЯ СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА В НАЦИОНАЛЬНЫХ СУДАХ СОВЕТОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ ИЛИ КОМИССАРОМ, ВЫСТУПАЮЩИМ ОТ ИМЕНИ СОВЕТА

Меморандум на имя Секретаря Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

1. Хотел бы сослаться на Ваш меморандум от 16 августа 1982 года и пункт 3 документа А/АС.131/L.254 от 2 августа 1982 года, в котором запрашивается мнение Юрисконсульта относительно последствий и результатов для Организации Объединенных Наций возбуждения судебного разбирательства в национальных судах Советом Организации Объединенных Наций по Намибии или Комиссаром, выступающим от имени Совета, особенно с целью определения их правового статуса и обязанностей.

2. Для возбуждения дел, предполагаемых Советом по Намибии, потребуются установить, что Совет обладает необходимой правоспособностью и что его иск относится к осуществлению юридического права в пределах конкретной юрисдикции. Поскольку цель Совета заключается в предъявлении иска об осуществлении Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии¹⁷, вопрос о правовом статусе

требует рассмотрения двух неразрывно связанных элементов: правоспособности и статуса Декрета № 1 в национальном праве.

3. В моем меморандуме о правовом статусе Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 20 апреля 1982 года, направленном на имя Специального представителя Генерального секретаря на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву¹⁸, отмечалось, что Совет является не правительством суверенного государства, а органом Организации Объединенных Наций, который несет ответственность за управление территорией, имеющей международный статус, и облечен некоторыми свойственными правительствам полномочиями и функциями. Не существует каких-либо сомнений в том, что с точки зрения международного права Совет является органом Организации Объединенных Наций, учрежденным надлежащим образом, и что, как таковой, он подпадает под действие статьи 104 Устава Организации Объединенных Наций. Статья 104 предусматривает, что "Организация Объединенных Наций пользуется на территории каждого из своих Членов такой правоспособностью, которая может оказаться необходимой для выполнения ее функций и достижения ее целей".

В разделе I статьи I Конвенции 1946 года о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹⁹ смысл статьи 104 Устава далее раскрывается следующим образом:

"Объединенные Нации являются юридическим лицом и правомочны:

- a) заключать договоры;
- b) приобретать недвижимое и движимое имущество и распоряжаться им;
- c) *возбуждать дела в суде*".

Все страны, упомянутые в пункте 6 документа A/АС.131/L.254, являются участниками указанной Конвенции.

4. Способность Организации Объединенных Наций и ее органов возбуждать дела в национальных судах широко признана, хотя на практике ограничивается осуществлением коммерческих и некоммерческих договоров. Однако важно отметить, что Организация Объединенных Наций обладает не абсолютной или неограниченной правоспособностью, а только *такой* правоспособностью, которая может быть необходимой для выполнения ее функций и достижения ее целей. Поэтому национальный суд вправе разграничивать прецеденты на том основании, что Организация Объединенных Наций обладает ограниченной правоспособностью, которая при этом не выходит за пределы договорных отношений. Тем не менее, по мнению настоящего управления, иск об осуществлении Декрета № 1, в том что касается вопроса о правоспособности, соответствовал бы смыслу статьи 104 Устава и раздела I Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

5. Однако, как отмечается в пункте 2, выше, для целей определения правового статуса было бы недостаточным просто показать, что Совет по Намибии обладает правоспособностью. Было бы также необходимо показать, что его иск относится к осуществлению определенного права в соответствии с законами стра-

ны, в которой предъявляется иск, иными словами, что Декрет № 1 признается и имеет силу закона в рамках данной юрисдикции. При принятии Декрета № 1 Совет объявил, что он действует в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Генеральной Ассамблеей в резолюции 2248 (S-V), в частности в пункте II.1b) постановляющей части, наделяющей Совет полномочиями издавать законы, декреты и административные правила, необходимые для управления территорией. Как известно, при голосовании 85 голосов было подано за эту резолюцию, 2 голоса против и 30 воздержались. Все страны, упомянутые в пункте 6 документа A/АС.131/L.254, за исключением одной, которая в то время не была членом Организации Объединенных Наций, воздержались при голосовании. Мнения, высказанные государствами-членами в ходе принятия резолюции 2248 (S-V) и доклады многочисленных миссий Совета по Намибии свидетельствуют о значительных расхождениях во мнениях государств-членов относительно характера и сферы применения полномочий Совета и, соответственно, Декрета № 1. Для наших целей нет необходимости в систематическом анализе мнений государств-членов. Достаточно сказать, что, по-видимому, упомянутые выше страны относятся к государствам-членам, высказавшим наиболее серьезные оговорки в отношении резолюции 2248 (S-V), прямо или косвенно отказались признать Совет по Намибии в качестве Управляющего органа де-юре и де-факто или не признают правомочность Совета устанавливать непосредственные обязанности или обязательства для государств-членов.

6. Таким образом, очевидно, что признание национальными судами Декрета № 1, которое по изложенным выше причинам является неотъемлемым элементом правового статуса, будет в основном определяться позицией, занятой отдельными государствами-членами в отношении Совета. Национальные суды будут неизменно запрашивать и учитывать мнение исполнительных органов власти, поскольку речь идет о вопросе, относящемся к осуществлению внешних сношений. Предполагаемые национальные исследования будут чрезвычайно полезными в плане выяснения правовых вопросов, которые могут возникнуть в национальном праве, и затем в свете этих исследований Совет будет иметь возможность окончательно определить целесообразность возбуждения дела в суде. В таких случаях будет необходимо тщательное рассмотрение административной политики и финансовых последствий такого решения.

28 сентября 1982 года

13. УЧРЕЖДЕНИЕ, ФИНАНСИРОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Меморандум на имя Заместителя Генерального секретаря, Департамент по вопросам администрации, финансов и управления

В ответ на Ваш меморандум от 25 мая 1982 года, в котором идет речь о вопросах, поставленных в памятной записке Министерства иностранных дел Ямайки от 24 мая 1982 года, мы хотели бы высказать следующие комментарии.

1. Положения об учреждении Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву содержатся в резолюции I, принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 30 апреля 1982 года. В резолюции предусмотрено, что Комиссия создает две специальные подкомиссии (пункты 8 и 9) и будет иметь право учреждать такие вспомогательные органы, которые необходимы для осуществления функций (пункт 7). Эти функции излагаются в пункте 5. Как указано в пункте 12 резолюции, Комиссия "собирается... так часто, как это необходимо для скорейшего осуществления ее функций" и, в соответствии с пунктом 13, она "продолжает существовать вплоть до завершения первой сессии Ассамблеи (Международного органа по морскому дну), после чего ее имущество и документы будут переданы Органу".

2. Из вышеупомянутых положений резолюции I явствует, что для ее выполнения потребуются значительные финансовые средства, условия для проведения заседаний и секретариатское обслуживание.

3. Из пункта 14 резолюции вытекает, что Подготовительная комиссия не должна иметь своего собственного, отдельного бюджета, финансируемого подписавшими Конвенцию государствами, а ее расходы "покрываются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций при условии утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций". Кроме того, в соответствии с пунктом 15 резолюции секретариатское обслуживание, которое может потребоваться, также предоставляется Организацией Объединенных Наций.

4. Конференция, будучи конференцией полномочных представителей, имела право учредить Подготовительную комиссию полностью вне системы Организации Объединенных Наций в качестве отдельного органа в рамках договора, который обслуживался бы и финансировался за счет средств, предоставленных государствами, участвующими в Конференции. Однако Конференция, учреждая Подготовительную комиссию, которая сама не является вспомогательным органом Организации Объединенных Наций, предпочла сохранить связь с Организацией Объединенных Наций, обратившись к Генеральной Ассамблее с просьбой обеспечить финансирование и обслуживание Комиссии и предложив в этой связи, в пункте 16 резолюции I, Генеральному секретарю довести резолюцию, в частности пункты 14 и 15, до сведения Ассамблеи для принятия необходимых мер.

5. Поскольку средства для финансирования и обслуживания Подготовительной комиссии должны предоставляться Организацией Объединенных Наций, такое финансирование и обслуживание подпадает под действие обычных правил и положений Организации Объединенных Наций, за исключением тех случаев, в отношении которых Генеральная Ассамблея может принять иное решение. Таким образом, Ассамблея может по своему усмотрению определить условия, на которых она будет обеспечивать финансирование и обслуживание заседаний Комиссии в том или ином конкретном месте.

6. Поскольку резолюция I была принята Конференцией по морскому праву подавляющим большинством стран — участниц Конференции, представляется несомненным, что Генеральная Ассамблея придаст самое серьезное значение положениям резолюции, включая пункт 12, в котором предусматривается, что Комиссия собирается в штаб-квартире Международного органа по морскому дну, а именно

на Ямайке, если позволяют условия. Тем не менее Ассамблея может вынести свою собственную независимую оценку в отношении того, являются ли имеющиеся в любой данный момент на Ямайке условия (например, залы заседаний, средства размножения документов, средства обеспечения устного перевода и связи и т.д.) по своему объему и уровню такими, что Ассамблея согласится проголосовать за выделение средств и персонала для проведения заседаний на Ямайке. Ассамблея также может определить, где будут размещаться секретариатские службы, предназначенные для Комиссии, с учетом различных связанных с этим финансовых и технических соображений. Таким образом, Генеральная Ассамблея обладает в этих отношениях значительными полномочиями.

7. В памятной записке Ямайки поставлен еще один вопрос. Речь идет о том, применим ли в конкретном случае созыва заседания Подготовительной комиссии на Ямайке пункт 5 резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года, "План конференций", в котором предусматривается, что правительство, предложившее созвать сессию органа Организации Объединенных Наций в пределах своей территории, должно согласиться покрыть фактические дополнительные, прямые или косвенные, расходы. Мы разделяем высказанное в памятной записке мнение о том, что в данном случае указанная резолюция неприменима, поскольку третья Конференция по морскому праву постановила проводить заседания Подготовительной комиссии в штаб-квартире Международного органа по морскому праву, если позволяют условия, и сама Ассамблея по сути примет такое же решение, если она проголосует за финансирование и обслуживание Комиссии на Ямайке. По этой очевидной причине Ямайка не направляла и не обязана направлять какого-либо предложения Подготовительной комиссии в рамках значения резолюции 31/140 (пункт 5).

10 июня 1982 года

14. ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПРЕДЛАГАЕМЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ В ПРОЕКТЕ РЕЗОЛЮЦИИ II ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОПРЕДЕЛЕНИЕ "ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ" ЧАСТНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ, ВКЛАДЫВАЮЩИХ СРЕДСТВА В РАЗРАБОТКУ ТЕХНОЛОГИИ ДОБЫЧИ С МОРСКОГО ДНА

*Меморандумы на имя Заместителя Генерального секретаря, Специального представителя Генерального секретаря на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*²⁰

I

Я получил запрос о представлении юридического заключения, который содержится в Вашем меморандуме от 20 апреля 1982 года. Этот запрос касается проекта резолюции II, регулирующего предварительные капиталовложения в первоначальную деятельность, связанную с полиметаллическими конкрециями, в частности его пункта I (a) (ii), в котором дается определение термина "первоначальный вкладчик". В нынешней формулировке этот термин охватывает, помимо прочего, государственные и частные предприятия. В определении говорится, что последние

являются субъектами, "включающими физические или юридические лица, имеющие гражданство" некоторых конкретных государств "или находящиеся под их эффективным контролем". Хотя в этом определении не перечисляются "юридические лица", входящие в соответствующие частные предприятия, к нему дается примечание, обращающее внимание на документ ST/ESA/107 для "их определения и состава"²¹. Запрос о предоставлении заключения касается компетенции Конференции по морскому праву включать данные частные предприятия в ее определение первоначальных вкладчиков.

В ответ на поставленный Вами вопрос представляется целесообразным указать на следующие моменты:

1. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву является конференцией полномочных представителей, и, как таковая, она компетентна выносить решения и принимать резолюции в соответствии с правилами процедуры Конференции.

2. Координаторы рабочей группы 21 в пункте 15 своего доклада, рекомендуя проект резолюции II, дают следующее обоснование для включения положений о капиталовложениях государств и других субъектов:

"Очевидной реальностью является то, что шесть консорциумов и одно государство вкладывают средства в развитие технологии добычи с морского дна, в оборудование и накопление специальных знаний. Программа их исследований и разработок достигла такой стадии, когда им приходится вкладывать значительные средства в конкретную деятельность на местах. Промышленно развитые страны, представляющие эти консорциумы, настаивают на том, чтобы на Конференции и в конвенции по морскому праву были признаны такие предварительные капиталовложения. Мы считаем, что эта просьба является законной при условии, что предварительные капиталовложения таких первоначальных вкладчиков будут рассматриваться в рамках конвенции и что временное соглашение будет носить переходный характер"²².

3. В статье 153 и в статье 4 приложения III к проекту конвенции по морскому праву предусматривается осуществление "деятельности в Районе", помимо прочего, частными предприятиями. Поэтому если предусматривать участие частных субъектов или их группировок, то это не будет противоречить конвенции.

4. Мы понимаем, что были испробованы различные методы с целью изыскания удовлетворительного определения термина "первоначальный вкладчик", с тем чтобы оно отвечало расходящимся основополагающим целям различных заинтересованных групп. Нынешний подход, как представляется, пользуется существенной поддержкой.

5. В проекте резолюции не делается попытка наделить частное предприятие какими-либо непосредственными правами или благами без соответствующего решения и согласия государства; такие права и блага возникают только после того, как государство или государства, подписавшие конвенцию, выдадут сертификат такому предприятию; после того, как государство подаст от имени такого субъекта заявку в Подготовительную комиссию для Международного органа по мор-

скому дну, и после того, как Комиссия регистрирует его, удостоверившись в том, что этот субъект отвечает определенным условиям. Таким образом, речь идет о действиях и ответственности непосредственно заинтересованных государств. В этой связи удостоверяющее государство или государства находятся в тех же отношениях с первоначальным вкладчиком, в каких находилось бы государство-поручитель с подавшим заявку в соответствии со статьей 4 Приложения III к конвенции [см. пункт 1 (с), "удостоверяющее государство"].

6. В обстоятельствах, которые были изложены выше и которые затрагивают ответственность и согласие государства, вопрос о статусе субъекта или его компонентов в соответствии с внутренним законодательством государства или государств, в которых оно создано (например, находится ли этот субъект или его компоненты в государственном или частном владении), по нашему мнению, не имеет отношения к компетенции Конференции определять термин "первоначальный вкладчик"²³.

7. Соглашения или договоренности между государствами нередко наделяют правами и благами как государственные, так и частные коммерческие предприятия, например: одна категория целиком состоит из соглашений о воздушных перевозках, которые позволяют государству-участнику назначать предприятия для обслуживания авиамаршрутов, указанных в соглашении (цель такого назначения достигается в рассматриваемом проекте резолюции путем выдачи сертификата государством-участником и подачи государством заявки в Подготовительную комиссию). Соглашения Всемирного банка о займах представляют собой еще одну категорию подобного рода.

На основе вышеуказанных соображений я пришел к выводу о том, что подход, принятый в пункте 1 (а) (ii) проекта резолюции II, является юридически допустимым и соответствует практике Организации Объединенных Наций. В этой связи на заданный вопрос следует дать положительный ответ.

21 апреля 1982 года

II

1. В меморандуме от 20 апреля 1982 года Вы обратились к Юрисконсульту с просьбой вынести юридическое заключение относительно компетенции третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву включать частные предприятия в ее определение первоначальных вкладчиков, содержащееся в пункте 1 (а) (ii) проекта резолюции II, регулирующего предварительные капиталовложения в первоначальную деятельность, связанную с полиметаллическими конкрециями²⁴. На основании доводов, изложенных в меморандуме от 21 апреля 1982 года²⁵, мы заключили, что подход, принятый в проекте резолюции II, является юридически допустимым и соответствует практике Организации Объединенных Наций.

2. В письме одной из делегаций говорится, что она не согласна с заключением, содержащимся в меморандуме от 21 апреля 1982 года, и считает, что включение этих положений в резолюцию не является юридически обоснованным. В письме поставлен ряд вопросов, на которые Секретариат просят дать ответ.

3. Как будет показано далее, поставленные вопросы являются гораздо более широкими по сфере охвата и содержанию, чем технические вопросы, поставленные и рассмотренные в предыдущем заключении. Эти вопросы затрагивают, кроме того, многие вопросы политики, решать которые компетентна только сама Конференция. Этот ответ основывается поэтому на соответствующих документах Конференции и на прениях, имевших место в ходе рассмотрения данного вопроса. Заключение Управления по правовым вопросам относительно поставленных вопросов излагается ниже.

А. НЕ ЗАЙДЕТ ЛИ КОНФЕРЕНЦИЯ СЛИШКОМ ДАЛЕКО, ЕСЛИ СОСТАВИТ ПЕРЕЧЕНЬ ЧАСТНЫХ КОМПАНИЙ, ПРЕДОСТАВИВ ИМ СТАТУС ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ И ПРИРАВНЯВ ИХ К ГОСУДАРСТВАМ? ЭТИ ВОПРОСЫ ЗАТРАГИВАЮТ СУЩЕСТВЕННЫЕ ВОПРОСЫ ПРИМЕНЕНИЯ ПРЕДЛАГАЕМОЙ КОНВЕНЦИИ, КОТОРЫЕ БУДУТ КАСАТЬСЯ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ БУДУЩЕЙ КОНВЕНЦИИ

4. Можно отметить, что в течение последних восьми лет Конференция занималась подготовкой всеобъемлющей и общеприемлемой конвенции по морскому праву. В настоящее время в ее работе наступил заключительный этап принятия решений. Поскольку Конференция компетентна разрабатывать положения конвенции, она также компетентна вносить предложения относительно того, каким образом должны применяться отдельные положения, а также относительно того, в какой форме и каким образом должна осуществляться такая компетенция.

5. Можно напомнить, что решение о применении резолюций Конференции для учреждения Подготовительной комиссии и для выработки положений о предварительных капиталовложениях пользуется широкой поддержкой. Во всех проектах предложений по первому вопросу и в двух из трех проектов предложений по последнему вопросу (ТРИС/3 и ТРИС/5) была выражена поддержка в отношении применения резолюций. Большинство членов отвергли решение вопроса о предварительных капиталовложениях путем принятия протокола, предложенного в проекте четырех держав (ТРИС/2). Следует также отметить, что в ходе дискуссий по этому вопросу никакой другой формы предложено не было.

6. Предложенный подход, предусматривающий включение в резолюцию Конференции решения, касающегося предварительных капиталовложений в первоначальную деятельность, является юридически приемлемым и соответствует применявшейся в прошлом практике. Однако, поскольку важно, чтобы последствия предложенной резолюции являлись также обязательными для будущего Органа, необходимо предусмотреть в конвенции положение о признании таких последствий. В этой связи можно отметить, что при внесении проектов резолюций I и II об учреждении Подготовительной комиссии и о режиме предварительных капиталовложений, соответственно, координаторы рабочей группы 21, а затем и Коллегия рекомендовали включить в статью 308 положения о последующих изменениях для обеспечения того, чтобы регистрация первоначальных вкладчиков, распределение первоначальных районов и степень их приоритета были обязательными для Органа после вступления конвенции в силу²⁶. В пункте 13 проекта резолюции II содержится далее четкое указание на то, что Орган и его подразделения должны признать и уважать права и обязательства, вытекающие из этой резолюции и решений Подготовительной комиссии, принятых в ее исполнение²⁷. Таким образом, по моему мнению, резолюция Конференции, а также включение в

конвенцию положения, в котором признаются принятые в соответствии с ней решения, совместно представляют собой обоснованный и эффективный подход к этому вопросу.

7. Как уже упоминалось в предыдущем заключении, обоснования для включения положений о капиталовложениях государств и других субъектов были изложены координаторами рабочей группы 21 в их докладе, в котором содержится рекомендация о проекте резолюции II²⁸. Эти обоснования, как представляется, пользуются широкой поддержкой на Конференции. Важно также отметить, что статья 153 и статья 4 приложения III к проекту конвенции предусматривают осуществление "деятельности в Районе", в частности, государствами-участниками или государственными предприятиями, а также частными компаниями. Поэтому включение в проект резолюции II положений об участии частных предприятий или их группировок не противоречит конвенции.

В. КАКОВ БУДЕТ ЮРИДИЧЕСКИЙ ЭФФЕКТ ТАКОГО РЕШЕНИЯ, ЕСЛИ ПРОТИВ НЕГО БУДУТ ЗАВЕДОМО ВЫСКАЗАНЫ ВОЗРАЖЕНИЯ ИЛИ ПРИ ЕГО ПРИНЯТИИ БУДУТ ПОДАНЫ ГОЛОСА ПРОТИВ?

8. Этот вопрос следует рассматривать в свете соответствующих правил процедуры Конференции²⁹. Согласно этим правилам, это решение будет иметь такой юридический эффект, какой обычно имеет резолюция Конференции, принятая в соответствии с ее правилами процедуры. Что касается проекта резолюции II, то следует отметить, что в соответствии с решением Коллегии эта резолюция, а также другие проекты резолюций и проект конвенции "образуют единое целое" и будут приниматься Конференцией одновременно при условии, что эти резолюции будут включены в Заключительный акт³⁰. В этой связи следует иметь в виду решения Конференции, принятые на ее 175-м пленарном заседании. При этом, однако, понимается, что Конференция предпочла бы принять конвенцию и соответствующие резолюции путем консенсуса.

С. СЛЕДУЕТ ЛИ ДОПУСКАТЬ, ЧТОБЫ ЭТИ ЧАСТНЫЕ КОМПАНИИ ПО-ПРЕЖНЕМУ ПОЛЬЗОВАЛИСЬ ТАКИМ СТАТУСОМ, ЕСЛИ ГОСУДАРСТВА, ГРАЖДАНСТВОМ КОТОРЫХ ОНИ ОБЛАДАЮТ, НЕ РАТИФИЦИРУЮТ КОНВЕНЦИЮ? НЕ СОСТОИТ ЛИ ЕДИНСТВЕННАЯ ЦЕЛЬ ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ КОМПАНИЙ В РЕШЕНИИ КОНФЕРЕНЦИИ В ТОМ, ЧТОБЫ СОЗДАТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ДЛЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ГОСУДАРСТВ УКЛОНЯТЬСЯ ОТ РАТИФИКАЦИИ КОНВЕНЦИИ, КАК ТОЛЬКО КОМПАНИИ ПОЛУЧАТ ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НЕЕ БЛАГА?

9. Эти вопросы затрагивают в основном политические аспекты. В соответствии с пунктом 8 (а) проекта резолюции II первоначальные вкладчики в течение шести месяцев с момента вступления в силу Конвенции должны представить Органу заявки на план работы для разведки и разработки. Считается, что удостоверяющее государство является государством-поручителем в соответствии со статьей 4 Приложения III к конвенции и, как таковое, должно после вступления в силу конвенции взять на себя обязательства. Никакой план работы для разведки и разработки не может быть утвержден, если удостоверяющее государство не является участником конвенции. Далее устанавливается, что для субъектов, упомянутых в пункте 1 (а) (ii) проекта резолюции (то есть для четырех консорциумов), план работы для разведки и эксплуатации "не утверждается", если все государства, физические или юридические лица которых являются компонентами

этих субъектов, не являются на данный момент участниками конвенции [проект резолюции II, пункт 8 (с)]. Если любое такое государство не ратифицирует конвенцию в течение шести месяцев после получения им уведомления о том, что заявка рассматривается, его статус первоначального вкладчика или удостоверяющего государства, в зависимости от случая, "утрачивается", если Совет большинством в три четверти голосов его членов не примет решения отложить дату утраты такого статуса [проект резолюции II, пункт 8 (с)]. Утрата статуса удостоверяющего государства, в свою очередь, означает прекращение действия любого права, приобретенного любым первоначальным вкладчиком, в отношении которого такое государство является удостоверяющим [проект резолюции II, пункт 10 (а)].

10. В подпунктах 10 (b) и (с) проекта резолюции II также предусмотрены четкие положения, позволяющие первоначальным вкладчикам изменить свое гражданство. Это отражает другое политическое решение, принятое Конференцией. Зарегистрированный первоначальный вкладчик может изменить свое гражданство и поручительство, которое имелось у него в момент его регистрации, на гражданство и поручительство любого государства-участника конвенции, которое осуществляет "эффективный контроль" над ним. Такое изменение гражданства не затрагивает никакого права или приоритета, предоставляемого первоначальному вкладчику. Таким образом, хотя изменение гражданства и поручительства допускается, требование об "эффективном контроле" должно быть сохранено. До тех пор пока существует требование об "эффективном контроле", злоупотребления "удобным флагом" не смогут иметь места.

11. При этом понимается, что эти последствия были представлены в качестве политического компромисса между предложениями групп, представляющих различные интересы. Некоторые государства настаивали на том, что в случае, когда речь идет о субъектах, упомянутых в пункте 1 (а) (ii) проекта резолюции II, все государства, физические или юридические лица которых составляют эти субъекты, должны подписать конвенцию к моменту подачи этими субъектами заявки на предоставление им статуса первоначальных вкладчиков; другие государства решительно возражали против этого. Нынешний компромисс потребует от всех таких государств стать участниками конвенции при подаче этими субъектами заявок на план работы.

D. ПОЧЕМУ РЕШЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ДОЛЖНО ЗАКРЕПЛЯТЬ НЕОДИНАКОВЫЙ ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ СТАТУСА "ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ВКЛАДЧИКА" ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦАМ ГОСУДАРСТВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В ПУНКТЕ 1 (а) (i), И ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦАМ ГОСУДАРСТВ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ В ПУНКТЕ 1 (а) (ii) ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ II? ДЛЯ ЧЕГО СОЗДАВАТЬ ПО СУЩЕСТВУ ПРИВИЛЕГИРОВАННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ КОМПАНИЙ ПОСЛЕДНИХ ГОСУДАРСТВ?

12. Эти вопросы также являются политическими, в отношении которых Конференция должна будет принять решение. Действительно, в соответствии с подпунктом 1 (а) (i) проекта резолюции II в его существующей формулировке перечисленные в нем государства должны подписать конвенцию сразу же, в то время как не все государства, перечисленные в подпункте 1 (а) (ii), должны сделать это. Предусмотрена также третья категория в подпункте 1 (а) (iii), согласно которому упомянутые в нем государства также должны сразу же подписать конвенцию. Таким образом, к трем категориям первоначальных вкладчиков предъявляются несколько отличающиеся требования. Вероятно, важно указать

на то, что если пункт 5 проекта резолюции будет истолковываться таким образом, что только те удостоверяющие государства, которые уже подписали конвенцию, могут участвовать в урегулировании/разрешении споров, как это предусмотрено в данном пункте, то государства, упомянутые в пункте 1 (a) (ii), должны подписать конвенцию, чтобы эффективно участвовать в урегулировании претензий на перекрывающиеся районы.

27 апреля 1982 года

-
15. ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, СОДЕРЖАЩЕГО НАСТОЯТЕЛЬНЫЙ ПРИЗЫВ К ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ В СООТВЕТСТВИИ С ЖЕНЕВСКОЙ КОНВЕНЦИЕЙ 1949 ГОДА О ЗАЩИТЕ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ ВЗЯТЬ НА СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДРУГИХ ПРАВ НА ОККУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЯХ, ЛЕЖАЩУЮ НА ОККУПИРУЮЩЕЙ ДЕРЖАВЕ

*Заявление Юрисконсультанта на 44-м заседании
Специального политического комитета*

Я хотел бы сказать несколько слов относительно пункта 1 проекта резолюции A/SPC/37/L.24 "Защита палестинских беженцев". В этом пункте содержится настоятельный призыв к Генеральному секретарю в консультации с БАПОР "принять эффективные меры для гарантии защиты и безопасности юридических прав и прав человека палестинских беженцев" на территориях, оккупированных государством-членом.

В этой связи я считаю необходимым обратить внимание Комитета на положения и дух четвертой из Женевских конвенций 1949 года, которая регламентирует вопросы защиты гражданского населения во время войны³¹. Во многих резолюциях, например в резолюциях 2727 (XXV) от 15 декабря 1970 года и 36/147А от 16 декабря 1981 года, Генеральная Ассамблея, в частности, постановила, что эта Конвенция применима по отношению к положению, сложившемуся на указанных территориях. В этой Конвенции, в частности, вновь подтверждается общий принцип международного права в отношении того, что ответственность за обеспечение прав человека и других прав на таких территориях лежит на оккупирующей державе. Любая попытка какого-либо другого органа или международной организации взять на себя часть этой ответственности скорее всего приуменьшит обязанность оккупирующей державы или, по меньшей мере, затруднит ее понимание.

Кроме того, трудно понять, каким образом Генеральный секретарь может "принять эффективные меры для гарантии защиты и безопасности юридических прав и прав человека палестинских беженцев", не осуществляя на деле некоторые суверенные полномочия, включая полномочия полицейских сил, на оккупированных территориях или же не осуществляя влияния на саму оккупирующую державу и контроль над ней. Когда международные организации занимаются какой-либо деятельностью на той или иной данной территории, они должны делать это с согласия и, если это необходимо, в сотрудничестве с властями в деле эффективного контроля над этой территорией. При отсутствии такого согласия и/или со-

трудничества Генеральный секретарь не сможет принять требуемые меры для выполнения целей данного проекта резолюции.

3 декабря 1982 года

16. ВОПРОС О ТОМ, МОЖЕТ ЛИ ДЕЛЕГАЦИЯ В СОВЕТЕ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ВНЕСТИ ОГОВОРКИ В ОТНОШЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТОЙ НА ОСНОВЕ КОНСЕНСУСА, ПОСЛЕ ЗАКРЫТИЯ СЕССИИ, НА КОТОРОЙ БЫЛА ПРИНЯТА УКАЗАННАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ

*Меморандум на имя старшего юриста-сотрудника по связи,
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*

Вы запросили юридическое заключение по вопросу о том, "может ли делегация внести оговорки в отношении резолюции, принятой на основе консенсуса, после закрытия сессии, на которой была принята указанная резолюция". Юридическое заключение было запрошено после того, как представитель государства-члена на двадцать четвертой сессии Совета по торговле и развитию сделал заявление, в котором Совет уведомляется, что данное государство-член официально зарезервировало свою позицию в отношении части В резолюции 222 (XXI), принятой Советом на его двадцать первой сессии на основе консенсуса.

С юридической точки зрения очевидно, что делегация может внести действительную оговорку в отношении резолюции, принятой на основе консенсуса, лишь в момент принятия соответствующей резолюции. Консенсус в общепринятом смысле понимается как принятие резолюции или решения без голосования при отсутствии каких-либо официальных возражений или несогласия, и поэтому даже оговорка, внесенная официально в момент принятия текста, хотя она и свидетельствует об ограниченном согласии, не препятствует принятию указанного текста на основе консенсуса. По нашему мнению, заявление, сделанное представителем соответствующего государства-члена в отношении резолюции 222 (XXI) в ходе двадцать первой сессии Совета, не может характеризоваться как оговорка к резолюции, принятой на основе консенсуса в ходе одной из предыдущих сессий Совета. Это заявление должно рассматриваться как отражающее позицию соответствующего государства по отношению к принятой на основе консенсуса резолюции в момент представления заявления в свете его оценки соответствующих событий, имевших место в период после принятия резолюции. Хотя каждое государство обладает суверенным правом заявлять о своей позиции и даже изменять свою позицию по тому или иному конкретному вопросу в любое время, такое действие не может повлиять на действительность предшествующего принятия на основе консенсуса резолюции по этому вопросу. Следует учитывать, что хотя резолюции Генеральной Ассамблеи и ее органов носят рекомендательный характер, возможны ситуации, в которых государство принимает на себя обязательство добросовестно выполнять положения той или иной резолюции. Если утверждается, что в рассматриваемом случае были приняты такие обязательства, то, как представляется, позиция соответствующего государства заключается в том, что такие обязательства более не имеют обязательной силы вследствие достаточно серьезного нарушения обязательств некоторыми сторонами, что освобождает

другие стороны от ранее принятых обязательств. В основе этого довода лежит общий принцип права, в отношении применимости которого в обстоятельствах рассматриваемого случая Секретариат не обладает компетенцией выносить заключение.

4 мая 1982 года

17. ПРОЦЕДУРА, ПОДЛЕЖАЩАЯ СОБЛЮДЕНИЮ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ ПАТЕНТНОЙ ОХРАНЫ ДЛЯ НЕКОТОРОГО ОБОРУДОВАНИЯ И ДОКУМЕНТАЦИИ, РАЗРАБОТАННЫХ В РАМКАХ ПРОЕКТА, ФИНАНСИРУЕМОГО ПРОГРАММОЙ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Меморандум Старшему директору Управления по осуществлению проектов, Программа развития Организации Объединенных Наций

1. Я ссылаюсь на Ваш меморандум от 3 февраля 1982 года, содержащий запрос нашего мнения о подходящей процедуре, подлежащей соблюдению при получении патентной охраны на некоторое оборудование и документацию, связанные с географическими исследованиями, осуществляемыми в рамках данного проекта, а также по вопросу о лицензионных платежах, который может возникнуть в этой связи.

2. Очевидно, что ПРООН обладает правами собственности на те изобретения, которые были разработаны как часть проекта, финансируемого ПРООН или вследствие его осуществления.

3. Общая политика ПРООН в отношении патентных и авторских прав на любые открытия, изобретения или работы, являющиеся результатом осуществления проектов, финансируемых ПРООН, заключается в заявлении своих прав при одновременном предоставлении принимающему правительству безвозмездной лицензии на эксплуатацию изобретения или права на бесплатное осуществление работ внутри страны. Эта политика отражена в пункте 8 статьи III Основного единогообразного соглашения о помощи ПРООН (ОЕСП)^{3,2} и одобрена большинством правительств. Она основывается на том, чтобы обеспечить как можно более широкое распространение и использование изобретений или работ, являющихся результатом осуществления проектов, финансируемых ПРООН, в общих интересах развивающихся стран, и имеет целью не допустить возможности приобретения права преимущественной покупки этих изобретений частными лицами или организациями в ущерб общественному сектору. Эта политика, таким образом, направлена, в первую очередь, не на приобретение источника дохода в виде лицензионных платежей, вытекающих из использования патентных прав, хотя это и не запрещено ни для ПРООН, ни для развивающейся страны, в рамках чьих проектов было сделано изобретение.

4. Существуют примеры того, как общественные интересы в широком распространении изобретений бывают лучше защищены путем обеспечения доступности этих изобретений для науки и промышленности во всемирном масштабе посредством их публикации или рассекречивания. Именно этот метод

публикации и рассекречивания изобретения, а не его патентование, обычно обеспечивает достаточную защиту общественных интересов и не связан со сложной и обременительной процедурой, имеющей место при подаче заявки на патент.

5. В отличие от авторского права патент должен быть взят в каждой стране, в которой требуется обеспечение патентной защиты, в то время как авторское право в соответствии со Всемирной конвенцией об авторских правах³³ приобретает одновременно во всех государствах – участниках Конвенции. В Конвенции об охране промышленной собственности³⁴, которая имеет дело с патентами, не существует никакого подобного положения. В соответствии с данной Конвенцией регистрация заявки на патент в одном государстве – участнике Конвенции дает не более чем право приоритета при подаче в течение определенного периода времени заявки на тот же самый патент в другом государстве – участнике Конвенции. Время действия приоритета составляет 12 месяцев для патентов и полезных моделей и шесть месяцев для промышленных дизайнов, моделей и товарных знаков.

6. Мы отмечаем, что государство, где осуществляется финансируемый ПРООН проект, не является участником Конвенции об охране промышленной собственности и что, следовательно, регистрация заявки на патент в этом государстве не дает ПРООН права заявлять свое право приоритета на подачу заявки на патент в другой стране.

7. Учитывая важность патентоспособного оборудования и возможность его потенциального сбыта и принимая во внимание вышеупомянутую политику ПРООН в отношении данного вопроса, мы считаем, что Вам следует решить, будут ли общественные интересы, в особенности интересы развивающихся государств, лучше защищены в том случае, если рассматриваемые изобретения были бы опубликованы и рассекречены.

8. Однако, если Вы считаете, что в общих интересах будет добиваться патентной защиты оборудования для геофизических исследований, для ПРООН открываются несколько альтернативных курсов: 1) ПРООН может зарегистрировать заявку на свое имя в заинтересованном государстве. После чего ПРООН предоставит компетентной национальной организации безвозмездную лицензию на эксплуатацию и сбыт оборудования и документации внутри данного государства; 2) ПРООН может передать свои патентные права правительству или компетентной национальной организации, которые смогли бы сами зарегистрировать заявку, если это окажется необходимым и удобным для стимулирования работы и использования ее результатов; 3) ПРООН может зарегистрировать заявку совместно с заинтересованным правительством. Мы не будем иметь никаких юридических возражений в отношении какой бы то ни было из вышеупомянутых альтернатив. Однако, в случае если ПРООН изберет альтернативу 2 или 3, за ней сохраняются и резервируются права вне [название государства-члена].

26 апреля 1987 года

18. СТАТУС МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ УГОЛОВНОЙ ПОЛИЦИИ (ИНТЕРПОЛ)
ПО ОТНОШЕНИЮ К ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Письмо на имя Генерального секретаря Международной организации
уголовной полиции (ИНТЕРПОЛ)*

Управление по правовым вопросам осуществило глубокий анализ статуса Международной организации уголовной полиции по отношению к Организации Объединенных Наций, копия которого прилагается к данному письму.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статус ИНТЕРПОЛа по отношению к Организации Объединенных Наций

1. Нынешний статус ИНТЕРПОЛа в целях регулирования его отношений с Организацией Объединенных Наций и, в частности, с Экономическим и Социальным Советом, определяется решением 109 (LIX) Совета, которое озаглавлено "Участие межправительственных организаций в работе Совета". В этом документе говорится, что Совет, помимо прочего, решил "назначить Международную организацию уголовной полиции, которая принимала участие в работе Совета в соответствии с резолюцией 1579 (L) Совета, согласно правилу 79 Правил процедуры, участвовать на непрерывной основе в работе Совета". Правило 79, принятое Советом в резолюции 1949 (LVIII) от 8 мая 1975 года, определяет условия участия межправительственных организаций, отличных от специализированных учреждений, в работе Экономического и Социального Совета. Ясно, что в настоящее время в соответствии с этим положением в своих отношениях с Экономическим и Социальным Советом (и, следовательно, с любыми другими органами или вспомогательными органами Организации Объединенных Наций) ИНТЕРПОЛ рассматривается как межправительственная организация. Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, созванного Генеральной Ассамблеей в Каракасе 25 августа – 5 сентября 1980 года^{3 5}, например, относит ИНТЕРПОЛ наряду с такими другими межправительственными организациями, как Европейский совет, Лига арабских государств, Организация африканского единства и Организация американских государств, к межправительственным организациям, участвовавшим в работе Конгресса в качестве наблюдателей.

2. В начале своего сотрудничества с Экономическим и Социальным Советом ИНТЕРПОЛ относился сначала к категории В, а впоследствии к категории II неправительственных организаций, которые, в соответствии со статьей 71 Устава, имеют в отношении Совета консультативный статус. Изменение статуса ИНТЕРПОЛа в отношении Организации Объединенных Наций явилось следствием поправки 1956 года к его уставу, которая засвидетельствовала межправительственный характер ИНТЕРПОЛа. Для осуществления изменений во взаимоотношениях ИНТЕРПОЛа с Организацией Объединенных Наций потребовалось несколько лет, отчасти, по-видимому, в результате того, что до 1975 года мероприятия по установлению отношений между Экономическим и Социальным Советом и межправительственными организациями, отличными от специализированных учреждений, носили в каком-то смысле специальный характер, а отчасти в силу существовавших, по-видимому, неопределенностей в отношении межправительственного характера ИНТЕРПОЛа в условиях отсутствия официального международного соглашения о создании данной организации.

3. В 1969 году Экономический и Социальный Совет поручил своему Комитету по неправительственным организациям разработать специальное соглашение, которое регулировало бы взаимоотношения между Советом и ИНТЕРПОЛом. Проект специального соглашения, который впоследствии был подготовлен Секретариатом по согласованию с ИНТЕРПОЛом по просьбе Совета, был охарактеризован Генеральным секретарем как "основанный на правах и привилегиях, предоставляемых неправительственным организациям категории I в соответствии с резолюцией 1296 (XLIV) [Совета]", и как учитывающий "другие специальные соглашения, существующие между Советом и прочими правительственными организациями"^{3 6}. Одобрение этого специального соглашения Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1579 (L) было единодушно рассмотрено как официальное повышение статуса ИНТЕРПОЛа во взаимоотношениях с Советом с уровня неправительственной организации до уровня меж-

правительственной организации³⁷. Когда Совет в дополнение к принятию правила 79 Правил процедуры придал официальный статус своим взаимоотношениям с межправительственными организациями, отличными от специализированных учреждений, его Президиум логично рекомендовал, чтобы ИНТЕРПОЛу было предложено на долгосрочной основе участвовать в работе Совета в качестве межправительственной организации в соответствии с новым правилом 79³⁸. В результате Совет принял вышеупомянутое решение 109 (LIX).

4. Имеющиеся официальные документы, отражающие историю взаимоотношений ИНТЕРПОЛа с Организацией Объединенных Наций, не содержат указания на то, на каком основании Совет в конечном итоге пришел к заключению о том, что ИНТЕРПОЛ квалифицируется как межправительственная организация. Сначала Организация Объединенных Наций, по всей видимости, прочно опиралась на существование официального межправительственного соглашения как главный критерий для определения межправительственного характера международной организации. Такой подход опирался на положение резолюции 2/3 Экономического и Социального Совета от 21 июня 1946 года [это положение было вновь закреплено в резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года], в соответствии с которым "любая международная организация, не учрежденная на основании межправительственного соглашения, считается неправительственной организацией". Это негативное определение было сделано на основе статьи 57 Устава, которая в свою очередь была сформулирована на основе мнения Консультативного комитета специалистов в области права на Конференции в Сан-Франциско; в соответствии с этим мнением «под термином "межправительственные" следует понимать учреждения, созданные соглашением между правительствами». Однако в международном праве пока не существует авторитетного определения "межправительственная организация". В самом деле, определение, предложенное Докладчиком Комиссии международного права в ходе разработки Венской конвенции о праве международных договоров, которое включало помимо прочих требование об учредительном международном договоре, не было поддержано, поскольку данный критерий не всегда использовался на практике. Постепенно признание получил тот факт, что существо устава или статута организации может иметь более существенное значение для определения межправительственного характера данной организации, нежели форма, в которой это существо изложено. Даже если устав организации не является официальным международным договором, международная организация может вполне быть названа межправительственной в зависимости от той роли, которую в соответствии с ее уставом играют правительства в отношении таких вопросов, как членство, представительство, финансирование и т.д. Таким образом, неправительственная организация может изменить свой статус как межправительственная без изменения недоговорной формы своего статута, однако на основе внесения необходимых поправок в соответствующие положения данного статута. Такая возможность приобретения статуса межправительственной организации была разработана и отмечена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его докладе о правовых, организационных и финансовых последствиях создания межправительственной туристической организации, представленном Экономическому и Социальному Совету в 1969 году³⁹. Признание этой возможности, очевидно, также содержится в письме от 8 августа 1955 года, в котором Секретариат Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря Международной комиссии уголовной полиции (так ИНТЕРПОЛ назывался до 1956 года), что "если участие в Комиссии [ИНТЕРПОЛ] становится исключительно правительственным, как предусмотрено в статье 3 проекта статута, то очевидно, что невозможно и далее включать новую организацию в список неправительственных организаций, признаваемых Экономическим и Социальным Советом".

5. В силу того, что для международной организации существует возможность приобретения межправительственного статуса посредством внесения изменений в ее устав (который, кстати, может рассматриваться как международное соглашение в упрощенной форме), можно считать, что настоящие конституционные положения ИНТЕРПОЛа полностью оправдывают решения Экономического и Социального Совета рассматривать ИНТЕРПОЛ как межправительственную, а не как неправительственную организацию. Можно также отметить, что еще до принятия Советом этого решения правительство Франции однозначно выразило признание межправительственного характера ИНТЕРПОЛа, заключив с этой организацией Соглашение о штаб-квартире (вместо которого ныне действует новое соглашение от 3 ноября 1982 года).

14 декабря 1982 года

19. ВОПРОС О КОМПЕТЕНЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ В ОТНОШЕНИИ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ПРИОСТАНОВЛЕНИЯ ЧЛЕНСТВА ЧЛЕНА ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

Меморандум временному региональному представителю Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций

...

2. Вы указали в своем меморандуме, что вопрос об исключении члена Исполнительного комитета УВКБ или о приостановлении его членства может быть поднят на предстоящей сессии Комитета. В случае возникновения такой ситуации Комитету необходимо указать, что в его компетенцию не входит исключение или приостановление членства какого бы то ни было его члена. Исполнительный комитет был учрежден Экономическим и Социальным Советом⁴⁰, который также и избирает его членов. Следовательно, решение любых вопросов, относящихся к членству в Исполнительном комитете, находится в исключительной компетенции Совета. Если Исполнительный комитет считает нужным, он может представлять Экономическому и Социальному Совету рекомендации по таким вопросам, однако в этом случае любая из этих рекомендаций приобретает действительную силу лишь после утверждения Советом.

3. Правило 8 правил процедуры Исполнительного комитета⁴¹ содержит требование о том, чтобы мандаты представителей членов Комитета и имена альтернативных представителей и советников предоставлялись Председателю, который должен об этом докладывать Комитету. Возможно, что на основе этого положения Комитету может быть предложено отклонить мандат представителя определенного члена в целях предотвращения дальнейшего участия данного члена в работе Комитета. В этом случае Председатель должен информировать Комитет о позиции Генеральной Ассамблеи (как указано в последнем решении, принятом ею по мандатам) в отношении мандатов данного государства. Более того, Председатель должен указать Комитету, что его компетенция в отношении мандатов ограничивается проверкой правильности соблюдения формальностей, связанных с выдачей мандатов (то есть был ли мандат выдан компетентным правительственным органом), а также, в том что касается вопросов, относящихся к представительству государств, он должен указать, что все органы Организации Объединенных Наций обязаны выполнять соответствующие решения Генеральной Ассамблеи — главного совещательного органа, в котором представлены все государства-члены. В этой связи внимание Комитета может быть привлечено к резолюции 396 (V) Генеральной Ассамблеи, которая со всей очевидностью применяется к вопросам представительства в тех случаях, когда более чем одна организация претендует на то, чтобы выступать в роли правительства, уполномоченного представлять государство-член в Организации Объединенных Наций, однако которая по установившейся практике аналогично применяется также и к другим вопросам, затрагивающим представительство государств.

28 сентября 1982 года

20. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ЗАПАДНОЙ САХАРЕ И ЕЕ КЛАССИФИКАЦИЯ КАК "РАЗВИВАЮЩАЯСЯ СТРАНА ИЛИ ТЕРРИТОРИЯ" В ДОКЛАДАХ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ – РЕЗОЛЮЦИЯ 36/46 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 24 НОЯБРЯ 1981 ГОДА

*Телеграмма юристу-сотруднику связи, Конференция
Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*

Ваша телеграмма, касающаяся представления статистической информации по Западной Сахаре и ее классификации как "развивающейся страны или территории" в докладах ЮНКТАД.

Насколько мы понимаем, были выражены возражения по поводу классификации и представления статистических данных по Западной Сахаре как по отдельной территории, а не как по составной части конкретного государства.

1. Статистическое управление на основе наших правовых рекомендаций классифицирует Западную Сахару как "страну или область" и представляет отдельную статистическую информацию по этой территории.

2. Основанием для вышеупомянутой практики является тот факт, что Генеральная Ассамблея не приняла никакого решения по поводу даты, которая бы обозначала отделение Западной Сахары или ее поглощение каким бы то ни было государством. Поэтому данная территория остается в списке территорий, к которым относится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

3. Последняя резолюция Генеральной Ассамблеи, которая принимает во внимание позицию Организации африканского единства и касается вопроса Западной Сахары – это резолюция 36/46 от 24 ноября 1981 года. В первых трех пунктах постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея:

”1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, уставом Организации африканского единства и целями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Организации африканского единства;

2. *приветствует* усилия, предпринимаемые Организацией африканского единства и ее Комитетом по осуществлению решений по Западной Сахаре с целью содействия справедливому и окончательному решению вопроса о Западной Сахаре;

3. *принимает к сведению* решение Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, принятое на ее восемнадцатой очередной сессии, организовать на всей территории Западной Сахары всеобщий и свободный референдум народа Западной Сахары по вопросу о самоопределении”.

4. В свете вышеизложенного становится очевидным, что данные возражения юридически неоправданны и что отношение к Западной Сахаре в обсуждаемых

докладах ЮНКТАД находится в соответствии с нынешней практикой Организации Объединенных Наций, основанной на решениях Генеральной Ассамблеи и руководящего органа Организации африканского единства.

12 января 1982 года

21. ТОЛКОВАНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 36/231 А ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА О ШКАЛЕ ВЗНОСОВ – ВОПРОС О ТОМ, ДОЛЖЕН ЛИ КОМИТЕТ ПО ВЗНОСАМ СЧИТАТЬ, ЧТО ЧЕТЫРЕ КРИТЕРИЯ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В ПОДПУНКТАХ 4 а) – d) ДАННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ, ИМЕЮТ ДЛЯ НЕГО ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ СИЛУ

Меморандум секретарю Комитета по взносам

Ниже в письменной форме кратко излагаются наши правовые рекомендации Комитету по взносам, содержащиеся в двух заявлениях, сделанных на утреннем заседании, в отношении вопроса о том, должен ли Комитет считать, что четыре критерия, изложенные в подпунктах 4 а) – d) резолюции 36/231 А Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года, имеют для него обязательную силу.

1. Комитет, будучи вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи (созданный и наделенный функциями в соответствии с правилами 158–160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи)⁴², который должен содействовать Ассамблее в выполнении функций, предписываемых последней в пункте 2 статьи 17 и статье 19 Устава, обязан выполнять свои задачи в соответствии с любыми директивами, направленными в его адрес Ассамблеей.

2. Хотя подобные директивы, которые Генеральная Ассамблея время от времени адресовала Комитету (например, те, которые предшествовали тридцать шестой сессии и изложены в документе А/36/11, приложение I), часто бывали сформулированы Ассамблеей по рекомендации Комитета, это не является непременным требованием, и Ассамблея, следовательно, имеет полное право издавать директивы без получения по ним предварительных комментариев Комитета.

3. В соответствии с условиями, изложенными в вводном предложении пункта 4, предполагалось, что обсуждаемые четыре критерия носят временный характер, однако являются обязательной директивой для Комитета. Это вытекает из следующего:

a) Использование формулировки "will be observed" ("seront utilisés" во французском языке) указывает на то, что подразумевается обязательная сила критериев, изложенных в нижеследующих подпунктах. В то время как использование слова "shall" в английском языке ("devront être" во французском языке) имело бы более императивный характер, слово "will" полноценно передает то же самое значение и, разумеется, не предполагает какой бы то ни было свободы для Комитета при решении вопроса о том, применять эти критерии или нет.

b) Тот факт, что три из четырех подпунктов, в которых изложены критерии, используют слово "should" ("devrait"), не изменяет вывода, вытекающего из

вышеизложенного подпункта, поскольку именно вводная часть пункта 4 указывает на то, в какой степени изложенные в его подпунктах критерии имеют обязательную силу. Хотя в данных подпунктах было бы предпочтительно использовать более императивные формулировки, опыт показывает, что для резолюций Генеральной Ассамблеи характерна меньшая степень тщательности и меньшая стандартизованность, которые имеют место, например, при составлении текстов международных договоров. Тем не менее необходимо отметить, что, в то время как подпункты *a)*, *b)* и *d)* содержат абсолютные критерии, подпункт *c)* в силу необходимости сформулирован более гибко и содержит такие формулировки, как "следует приложить усилия" и "следует принять особые меры", так что, хотя этот подпункт и имеет обязательную силу, его формулировки, конечно, некатегоричны.

c) Материалы обсуждения этого проекта резолюции в Пятом комитете, кратко изложенные в докладе последнего Генеральной Ассамблеи⁴³, указывают на то, что участники этого обсуждения, которые в основном концентрировали внимание на пункте 4, были заинтересованы в том, чтобы убедить своих коллег в Пятом комитете, а также пленум в желательности принятия этих критериев, а не пытаться повлиять на решение Комитета по взносам вопроса о применении или неприменении этих критериев. Иными словами, участники обсуждения в Пятом комитете, очевидно, пришли к заключению, что какие бы критерии ни были включены в пункт 4 этой резолюции, они будут иметь обязательную силу для Комитета по взносам.

9 июня 1982 года

22. ВОПРОС О ТОМ, МОГУТ ЛИ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ В СООТВЕТСТВИИ С ФИНАНСОВЫМИ ПОЛОЖЕНИЯМИ И ПРАВИЛАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРИНИМАТЬСЯ НА ТОМ УСЛОВИИ, ЧТО ИЗ ЭТИХ ВЗНОСОВ БУДУТ ФИНАНСИРОВАТЬСЯ ЗАКУПКИ В СТРАНЕ-ДОНОРЕ

Письмо юристу-сотруднику по связи, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

...

Проблема, поднимаемая Вами в письме от 31 августа 1982 года, касается вопроса о том, могут ли добровольные взносы в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций приниматься на том условии, что закупки, финансируемые из этих взносов, должны быть сделаны в стране-доноре.

Этот вопрос поднимался время от времени в течение многих лет, а также совсем недавно в контексте проведенного ПРООН исследования возможности увеличения своих ресурсов, а также возможности в этой связи размещать контракты ПРООН в странах-донорах в объеме, более соизмеримом со взносами в ПРООН.

В свете финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций было бы неправильно, если бы те органы, к которым применяются эти положения и правила, а это относится и к ЮНИДО и к ПРООН, отказались от обычной практики получения поставщиками международных заказов на конкурсной основе, сфера применения которой, как предполагается, должна определяться исключительно в интересах Организации и в соответствии с ее политикой.

Что касается Вашего запроса относительно применения правила 114.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, мы считаем, что правило 114.2 позволяет Организации Объединенных Наций оказывать "услуги" правительству и получать вознаграждение за оказанные "услуги". Однако, когда применяется это правило, необходимо помнить, что существует различие между денежными единицами, которые Организация Объединенных Наций может получить в качестве *платежа* за предоставление "услуг", и денежными единицами, "фактически поступающими по каналам" Организации Объединенных Наций для использования на предоставление услуг или осуществление поставок, которые Организация Объединенных Наций может приобрести в третьих странах. Даже осуществление поставок при возмещении расходов производится в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций о получении заказов на конкурсной основе; также обычно взимается плата за предоставление услуг. Соответственно, правило 114.2 *не* должно использоваться в ущерб требованию, предъявляемому к контрактам Организации Объединенных Наций, о получении поставщиками международных заказов на конкурсной основе.

18 октября 1982 года

-
23. ВЫПОЛНЕНИЕ СТАТЬИ 43 УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ, ПОМОЩИ И СРЕДСТВ ОБСЛУЖИВАНИЯ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

*Меморандум Заместителю Генерального секретаря
по политическим вопросам*

Ссылаясь на Ваш меморандум Юриконсульту по вышеупомянутому вопросу от 24 сентября, просим включить в Приложение записку по статье 43 Устава Организации Объединенных Наций, подготовленную нашим управлением.

21 октября 1982 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Записка по статье 43 Устава

ГЛАВНЫЕ ПРИНЦИПЫ СТАТЬИ 43

1. Пункт 1 устанавливает общее обязательство государств-членов предоставлять в распоряжение Совета Безопасности по его требованию вооруженные силы, помощь и средства

обслуживания, включая право прохода, необходимые для дела поддержания международного мира и безопасности. В соответствии с его положениями такие силы, помощь и средства обслуживания будут предоставляться " в соответствии с особым соглашением или соглашениями".

2. Пункт 2 устанавливает содержание специального соглашения или соглашений: такие соглашения определяют численность и род войск, степень их готовности и их общее расположение и характер предоставляемых средств обслуживания и помощи.

3. В пункте 3 дается описание процедуры заключения соглашения или соглашений: переговоры о заключении таких соглашений предпринимаются в возможно кратчайший срок по инициативе Совета Безопасности и заключаются между Советом Безопасности и членами Организации или группами членов Организации и подлежат ратификации подписавшими их государствами.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ В СТАТЬЕ 43

4. Предназначение вооруженных сил однозначно сформулировано в статье 43 и заключается "в поддержании международного мира и безопасности". Законодательная природа Устава и расположение статьи 43 в главе VII свидетельствуют о том, что вооруженные силы, предоставляемые в соответствии со статьей 43, предназначаются для оказания помощи Совету в осуществлении любых принудительных мер военного характера, относительно которых он может принять решение. Это предназначение подтверждается статьей 44, которая предусматривает для членов Организации, не представленных в Совете, возможность участия в определенных решениях Совета, если последний решил использовать силу и намеревается призвать этих членов предоставить вооруженные силы во исполнение обязательств, принятых в соответствии со статьей 43. Это также вытекает из статьи 106, которая предусматривает мероприятия по безопасности в переходный период "до вступления в силу таких упомянутых в статье 43 особых соглашений, какие, по мнению Совета Безопасности, дают ему возможность начать осуществление своих обязанностей, согласно статье 42". Также стоит упомянуть тот факт, что статьи 1 и 18 "Общих принципов", предложенных Военно-штабным комитетом в 1947 году в целях осуществления статьи 43, подтверждают, что вооруженные силы, предоставляемые в соответствии с этой статьей, предназначаются для оказания помощи Совету в выполнении им задач, предусмотренных статьей 42 Устава⁴⁴.

5. Тот факт, что функции вооруженных сил, предусматриваемые статьей 43, ограничиваются применением принудительных мер Советом Безопасности, был подтвержден Международным Судом в его Консультативном заключении от 20 июля 1962 года о некоторых расходах Организации Объединенных Наций следующим образом: "... Суд заявляет с самого начала, что... операции, известные как ОНУК и ЧВС (Операции Организации Объединенных Наций в Конго и Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке), не являются действиями принудительного характера, находящимися в рамках главы VII Устава, и что поэтому статья 43 не может никоим образом применяться в тех случаях, которые в данный момент находятся на рассмотрении Суда"⁴⁵. Таким образом, Суд исключил операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира из сферы применения статьи 43. Далее он подтвердил, что Организация Объединенных Наций имеет право применять вооруженные силы в осуществление мер, отличных от предусмотренных в статье 43 Устава, для целей, отличных от мер принудительного характера. Однако, как это делали некоторые Государства-члены, можно утверждать, что, хотя осуществление статьи 43 не является необходимым условием проведения операций по поддержанию мира, ничто в тексте этой статьи не мешает Совету Безопасности делать ссылки на возможность использования вооруженных сил в операциях по поддержанию мира в соглашениях, заключаемых в соответствии с этой статьей.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 43

6. Использование сил, предусмотренное статьей 43, предполагает заключение между Советом Безопасности и членами или группами членов Организации Объединенных Наций "специального соглашения или соглашений". Таким образом, статья 43 предусматривает возможность заключения одного соглашения, охватывающего все государства-члены, ряда соглашений, ограниченных по кругу участников, или комбинированного соглашения, сторо-

нами которого являются Совет и отдельные государства-члены или Совет и группы государств, которые, например, заключили взаимные соглашения о совместных мероприятиях по обороне и безопасности. Участники разработки Устава хотели также предусмотреть возможность соглашения с постоянными членами Совета, которые, как предполагалось в то время, должны были предоставить основную часть вооруженных сил. В соответствии со статьей 43 Совет Безопасности выступает с инициативой о проведении необходимых переговоров. Несмотря на то, что статья 43 предусматривает, что это должно быть сделано "в возможно кратчайший срок", она не устанавливает никакого временного ограничения для осуществления этого положения.

7. Осуществление статьи 43 предполагает определенную роль Военно-штабного комитета на стадии переговоров по заключению соглашений, а также на стадии воплощения их в жизнь ввиду полномочий Военно-штабного комитета "давать советы и оказывать помощь Совету Безопасности по всем вопросам, относящимся к военным потребностям Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности", а также по "использованию войск, предоставленных в его распоряжение, и . . . командованию ими" (статья 47). Роль Военно-штабного комитета, оговоренная в статье 43, также рассматривается в статье 45. В соответствии с положениями этой статьи Совет Безопасности в 1946 году поручил Военно-штабному комитету рассмотреть статью 43 с военной точки зрения и представить Совету соответствующий доклад. В 1947 году Комитет представил доклад об основополагающих принципах, которые должны регулировать организацию вооруженных сил (упоминаемых выше) Организации Объединенных Наций. Доклад и последующие обсуждения стали отражением существенных разногласий по некоторым из этих принципов, и усилия Военно-штабного комитета и Совета в этом направлении в 1948 году были прекращены.

24. ТРЕБОВАНИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВЫПОЛНЕНИЮ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ В СВЯЗИ С ПРОСЬБОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ О ТОМ, ЧТОБЫ СОВЕТ РАССМОТРЕЛ ВОПРОС О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НАМИБИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ СОВЕТОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ, ЧЛЕНСТВА В ОДНОМ ИЗ ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

Меморандум Секретарю Экономического и Социального Совета

1. В ответ на Ваш запрос о требованиях, подлежащих выполнению Экономическим и Социальным Советом в связи с просьбой, обращенной в его адрес Генеральной Ассамблеей в пункте 7 ее резолюции 36/121 D от 10 декабря 1981 года:

"рассмотреть вопрос о предоставлении Намибии, представляемой Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, статуса члена в Исполнительном комитете Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев".

2. Мы рассмотрели соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, относящиеся к учреждению Исполнительного комитета Программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, его первоначальную структуру и последующие изменения в ней. Мы отметили, что Комитет был учрежден Экономическим и Социальным Советом с первоначальным членством 25 государств в осуществление соответствующего предложения Генеральной Ассамблеи, содержащегося в резолюции 1166 (XII), и что Генеральная Ассамблея в резолюциях 1958 (XVII) от 12 декабря 1963 года, 2294 (XXII) от 11 декабря 1967 года и 33/25 от 29 ноября 1978 года предусматривала последующее расширение членства в Исполнитель-

ном комитете. В резолюции 1958 (XVIII) Генеральная Ассамблея постановила расширить членский состав в Исполнительном комитете с 25 до 30 членов и просила Экономический и Социальный Совет избрать 5 новых членов. В резолюции 2294 (XXII) Генеральная Ассамблея предложила Совету "как можно скорее рассмотреть вопрос о целесообразности расширения членского состава Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара, с тем чтобы предоставить хотя бы еще одной африканской стране возможность принять участие в работе Комитета". Приняв во исполнение этой просьбы резолюцию 1288 (XLIII) от 18 декабря 1967 года и "принимая во внимание обращенный к Совету призыв, содержащийся в пункте 7 резолюции 2294 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1967 года", Совет постановил увеличить членский состав Исполнительного комитета на одно африканское государство. В резолюции 33/25 Генеральная Ассамблея вновь постановила расширить членский состав Исполнительного комитета на девять новых членов и просила Экономический и Социальный Совет избрать новых членов на основе консультаций с региональными группами.

3. Мы считаем, что просьба, содержащаяся в резолюции 36/121 D Генеральной Ассамблеи, в некоторой степени аналогична просьбе, которая содержится в резолюции 2294 (XXII). Как указано выше, Совет отреагировал на эту просьбу принятием собственного постановления о расширении членского состава Исполнительного комитета на одно африканское государство. С точки зрения права ничто не мешает Совету последовать той же самой процедуре в нынешней ситуации.

27 января 1982 года

25. ВОПРОС О ПОДПИСАНИИ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИЕЙ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ И КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Меморандум Заместителю Генерального секретаря, специальному представителю Генерального секретаря на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву

1. В ответ на Ваш меморандум по этому вопросу от 30 ноября 1982 года со ссылкой, в частности, на письмо Федеративных Штатов Микронезии от 22 октября 1982 года. Мы также принимаем во внимание мнения, выраженные представителями правительства Соединенных Штатов в ходе неофициальных консультаций, проведенных по их просьбе, а также вербальную ноту по этому вопросу, направленную Вам миссией Соединенных Штатов 2 декабря.

2. С самого начала необходимо отметить, что подопечная территория Тихоокеанские острова в настоящее время состоит из четырех отдельных государственных образований: Федеративные Штаты Микронезии, Маршалловы острова, Палау и Северные Марианские острова. Вопрос, поднятый в вышеупомянутом письме Микронезии, касается первых трех из этих образований.

А. ПОДПИСАНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО АКТА

3. Обычно заключительный документ дипломатической конференции представляет собой *procès-verbal* и подписывается заинтересованными сторонами в соответствии с теми полномочиями, на основании которых они участвовали в работе конференции. Однако в случае третьей Конференции по морскому праву подписание Заключительного акта позволяет представителям государств, которые не подписали или не присоединились к Конвенции, участвовать в работе Подготовительной комиссии в качестве наблюдателей (резолюция I Конференции, пункт 2). Поэтому это право имеет большое значение для государств и других субъектов права, упомянутых в пункте 1 статьи 305 Конвенции, и в особенности для тех, которые в настоящее время не компетентны подписывать Конвенцию (см. часть В, ниже). В противном случае подписание Заключительного акта, как подразумевается в пункте 2 письма Микронезии, не относится с правовой точки зрения к пункту 1 статьи 305 Конвенции.

4. Подопечная территория Тихоокеанские острова была приглашена как единое государственное образование присутствовать на сессиях Конференции в качестве наблюдателя [пункт 3 с резолюции 3334 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]. Основываясь на этом и принимая во внимание позицию Конференции, отраженную в принятом проекте Заключительного акта, а также выраженную тремя составными частями территории заинтересованность в том, чтобы стать участниками Конвенции и чтобы участвовать в работе Подготовительной комиссии, мы считаем, что подопечная территория может подписать Заключительный акт Конференции как "наблюдатель".

5. Поскольку предложение было направлено территории как единому государственному образованию, то на соответствующей странице для этой территории должно быть отведено лишь одно место для подписи. Однако встает вопрос о том, как учесть тот факт, что территория в настоящее время состоит из четырех составных частей. Строго говоря, назначать представителей для подписания от имени территории должна управляющая власть. В этом отношении в вербальной ноте Соединенных Штатов указывается, что Соединенные Штаты не будут иметь возражений, если каждый представитель территории укажет после своей подписи то государственное образование, чьи власти уполномочили его к подписанию.

6. В связи с этим возникает вопрос о том, какие власти составных частей территории следует признавать компетентными в том, что касается подписания или наделения полномочиями к подписанию. Очевидно, что в этом отношении не существует международного обычая или установившейся практики, поскольку территории редко допускаются к участию в принятии международных решений. В данной ситуации необходимо прибегнуть к аналогичной процедуре, принимая во внимание соответствующие конституционные положения; таким образом, в том что касается Федеративных Штатов Микронезии, подписать Заключительный акт может президент или назначенный им представитель. В любом случае, Секретариату Конференции, возможно, придется действовать гибко.

7. В этой связи из вербальной ноты Соединенных Штатов следует, что делегации как Маршалловых островов, так и Федеративных Штатов Микронезии будут присутствовать в Монтего-Бее для подписания Заключительного акта.

В. ПОДПИСАНИЕ КОНВЕНЦИИ

8. Вопрос состоит в том, обладает ли компетенцией по подписанию этого документа подопечная территория Тихоокеанские острова (или любое из ее государственных образований), в соответствии с пунктом 1 статьи 305 Конвенции.

9. В настоящее время, очевидно, ни подопечная территория, ни любая из ее составных частей, включая Федеративные Штаты Микронезии, не подпадают под положения ни подпункта 1 *c*), ни подпункта 1 *d*) статьи 305, поскольку они не являются ассоциированными государствами, имеющими необходимую компетенцию. Мы, тем не менее, признаем, что три из составных частей могут получить такой статус в ближайшем будущем, хотя это, конечно, и не произойдет до 10 декабря 1982 года.

10. Подпункт 1 *e*) статьи 305 относится ко "всем территориям, имеющим полное внутреннее самоуправление, которые признаются как таковые Организацией Объединенных Наций, но не достигли полной независимости в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и обладающим компетенцией в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией, в том числе компетенцией по заключению договоров, относящихся к таким вопросам". Вопрос о том, может ли территория или любая из ее составных частей, такая как Федеративные Штаты Микронезии, подписать Конвенцию на основе подпункта *e*), зависит от того, все ли ее условия выполняются. Ниже приводятся связанные с этим замечания:

a) Нынешний статус Тихоокеанских островов регулируется Соглашением об опеке между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами как управляющей властью. В соответствии с этим Соглашением управляющая власть наделена *inter alia* "административной, судебной и правовой властью во всей полноте" над территорией (статья 3). Официальная точка зрения Совета по Опеке заключается в том, что каждый из компонентов территории достиг "полного функционального самоуправления" в соответствии с Соглашением об опеке⁴⁶. Совет признал, что приказ по Секретариату 3039, изданный управляющей властью 30 апреля 1979 года в отношении Маршалловых островов, Федеративных Штатов Микронезии и Республики Палау, резко ограничивает самоуправление и что управляющая власть все еще сохраняет свое влияние⁴⁷, а Верховный комиссар подопечной территории все еще обладает властью по приостановлению действия отдельных законодательных актов⁴⁸.

b) Помимо этого, вербальная нота Соединенных Штатов, направленная в наш адрес, содержит официальное уведомление о том, что управляющая власть не считает какую-либо составную часть территории обладающей компетенцией для подписания в настоящий момент.

В свете вышесказанного мы придерживаемся мнения, что ни территория, ни любое из ее государственных образований не могут в настоящий момент рассматриваться как отвечающие требованиям подпункта 1 *e*) статьи 305.

С. ВЫВОДЫ

11. На основании вышеизложенного наши выводы можно обобщить следующим образом:

- i) Подопечная территория Тихоокеанские острова должна получить разрешение на подписание Заключительного акта в соответствии со своими полномочиями наблюдателя, а также было бы приемлемо, чтобы подписавшиеся сделали рядом со своей подписью указание типа "(Федеративные Штаты Микронезии)";
- ii) Подопечная территория в настоящее время не может быть допущена к подписанию Конвенции.

12. В связи с тем, что Конференция вновь будет созвана на Ямайке с 6 по 10 декабря 1982 года, любые вопросы, входящие в компетенцию Конференции (например, вопросы, связанные с подписанием Заключительного акта), или вопросы, по которым она может дать авторитетное толкование (например, содержание пункта 1 статьи 305 Конвенции), могут быть рассмотрены на этой сессии. В таком случае вербальная нота Соединенных Штатов могла бы быть опубликована как документ Конференции, хотя и лишь после проведения консультаций с делегацией Соединенных Штатов (в соответствии с неофициальным запросом).

6 декабря 1982 года

26. НАБЛЮДАТЕЛЬСКИЕ ФУНКЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОТНОШЕНИИ ВЫБОРОВ, ПРОВОДИМЫХ В ГОСУДАРСТВЕ-ЧЛЕНЕ

*Меморандум Заместителю Генерального секретаря
по специальным политическим вопросам*

1. В ходе нашей встречи в Вашем управлении Вы упомянули о возможности просить Генерального секретаря о направлении представителей для наблюдения за проведением выборов, которые должны состояться в ближайшее время на территории одного из государств-членов. Мнение Управления по правовым вопросам в отношении данной проблемы содержится в настоящем меморандуме.

2. Вопрос о наблюдении Организации Объединенных Наций за проведением упомянутых выборов возникает, разумеется, только в том случае, если Генеральный секретарь получит соответствующий официальный запрос от заинтересованного правительства.

3. С момента своего основания Организация Объединенных Наций неоднократно направляла миссии для руководства плебисцитами и выборами и наблюдения за их проведением в подопечных и самоуправляющихся территориях. Материалы, составленные библиотекой Дага Хаммаршельда в сентябре 1981 года, содержат полезную информацию и ссылки, касающиеся данных миссий⁴⁹. Анализируя установившуюся в этом отношении практику Организации Объединенных Наций, Вы считаете, что в каждом случае вовлечение Организации Объединенных Наций происходило в контексте процесса самоопределения и неизменно в соответствии с конкретным решением компетентного главного

совещательного органа Организации. Полномочия этих миссий заключались либо в "наблюдении", "руководстве" или "контроле" в отношении рассматриваемых выборов и плебисцитов. Последним ярким примером являются выборы, проведенные в Зимбабве незадолго до получения ею независимости, куда в ответ на предложение Соединенного Королевства Генеральный секретарь направил группу по наблюдению за ходом выборов. Прежде чем сделать это, он проинформировал членов Совета Безопасности на неофициальном совещании; Совет неохотно дал согласие на направление группы Организации Объединенных Наций. Не существует примеров проведения подобных мероприятий в связи с выборами в независимом государстве-члене Организации Объединенных Наций.

4. Кроме того, существует недавний пример того, как Генеральный секретарь направил представителей для наблюдения за проведением референдума на территории суверенного государства-члена. Это было сделано в ответ на просьбу, направленную на имя Генерального секретаря правительством Панамы, с тем чтобы он или его представители "могли увидеть, как народ Панамы 23 декабря 1977 года свободно решает вопрос об одобрении или неодобрении договоров о Панамском канале между Панамой и Соединенными Штатами Америки". В данном случае речь шла именно о референдуме, касающемся двустороннего международного документа, и важно отметить, что с другой заинтересованной стороной — Соединенными Штатами Америки — были проведены консультации, и она приветствовала это приглашение. Таким образом, не было никаких препятствий — ни правового, ни политического характера, — которые помешали бы Генеральному секретарю направить в Панаму личного представителя для наблюдения за ходом референдума. Функции миссии Организации Объединенных Наций, посетившей Панаму, были ограничены наблюдением за деятельностью по опросу общественного мнения в определенных районах страны в качестве независимого и объективного "наблюдателя".

5. Упомянутые Вами предстоящие выборы не имеют никакого сходства ни с одной из описанных выше ситуаций. Выборы относятся к делам, по существу входящим во внутреннюю юрисдикцию государства-члена в соответствии с положениями пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, как в международном, так и во внутреннем плане выборы представляют собой противоречивый политический вопрос, находящийся в центре внимания международного сообщества в течение нескольких последних лет. Государства-члены придерживаются относительно него прямо противоположных взглядов.

6. В такой ситуации, при которой Организация Объединенных Наций не в состоянии контролировать деятельность, связанную с опросом общественного мнения, регистрацию избирателей, границы избирательных участков и т.д., с нашей точки зрения, было бы чрезвычайно опасно для нее быть вовлеченной даже в качестве свидетеля процесса голосования. Любое подобное вовлечение может быть по-разному интерпретировано различными заинтересованными фракциями, а это, разумеется, будет не в интересах Организации Объединенных Наций. Более того, если бы Генеральный секретарь согласился с просьбой подобного характера, это создало бы прецедент, который мог бы побудить государство просить Организацию Объединенных Наций участвовать в качестве наблюдателя во всех видах выборов, проводимых на их территории. Генеральный секретарь не может поставить себя в такое положение, при котором исключитель-

но по его собственной инициативе он либо одобряет, либо отвергает процедуру выборов в государстве-члене.

7. Мы твердо убеждены, что в случае проведения в государстве-члене или в любом другом суверенном независимом государстве выборов или плебисцита, затрагивающих интересы только этого государства, Организация Объединенных Наций может быть привлечена лишь в качестве свидетеля процесса голосования в случае предоставления ей подобных полномочий компетентным главным совещательным органом Организации Объединенных Наций. Поэтому мы считаем, что, если Генеральный секретарь получит предложение от заинтересованного правительства о направлении представителей Организации Объединенных Наций в качестве наблюдателей за проведением выборов, он должен отклонить это предложение, указав на то, что не имеет права принимать подобного решения, не будучи предварительно уполномочен Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности.

10 февраля 1982 года

27. РОЛЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КАК ГЛАВНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО ДОЛЖНОСТНОГО ЛИЦА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Исследование, подготовленное для Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ – ОБЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

A. Резюме

1. В Уставе Организации Объединенных Наций или общих теоретических положениях, касающихся уставных принципов, существует мало правовых указаний, определяющих с какой-либо степенью точности функции Генерального секретаря, которые он должен выполнять в соответствии со статьей 97 Устава ООН в качестве главного исполнительного должностного лица и главы одного из главных органов Организации, или разграничивающих эти функции и функции других главных органов, в частности Генеральной Ассамблеи. По существу, единственным ориентиром, который может быть обнаружен в данной области, является существующая практика Организации, которая, с одной стороны, образует надежную основу для толкования Устава⁵⁰, а с другой стороны, должна представлять собой отправной пункт для любых изменений во взаимоотношениях между ее органами.

2. В этой связи в настоящем документе будут рассмотрены основные, явно административные, функции Генерального секретаря, оставляя в стороне те из них, которые носят в значительной мере политический характер (то есть функции, выполняемые согласно статье 99 Устава), а также функции, специально возлагаемые на него определенными органами (согласно статье 98), или чисто технические функции. Следовательно, объектом этого рассмотрения являются главным образом функции, связанные с персоналом, бюджетом и координацией. При этом внимание будет сосредоточено на том, в какой мере эти функции ущем-

ляются решениями Генеральной Ассамблеи с уделением особого внимания истории и законности такого рода ущемлений. Единственным отклонением от основного направления при рассмотрении указанных функций является рассмотрение вопроса о разграничении функций Генерального секретаря и других главных органов (таких как Совет Безопасности в связи с операциями по поддержанию мира, по отношению к которым, по-видимому, существует *modus vivendi*, предопределяющий проведение широких консультаций перед тем, как будет представлена какая-либо связанная с существом дела инициатива Генерального секретаря).

В. Определение

3. В статье 97 Устава, в частности, указывается, что "[Генеральный секретарь] является главным административным должностным лицом Организации"⁵¹.

4. Кроме того, функции Генерального секретаря оговариваются другими положениями Устава, причем в статьях 98 и 101 это делается в довольно общих выражениях, а в статьях 12(2), 20, 73(е) и 99, а также в ряде положений Статута Международного Суда эти функции определяются в отношении весьма конкретных действий. В связи с этим встает вопрос о том, могут ли все эти функции быть отнесены к "Главному административному должностному лицу" (ГАДЛ), или, является ли Генеральный секретарь кем-либо еще, помимо ГАДЛ; например, Гудрич, Хэмбро и Саймонс классифицируют функции и полномочия Генерального секретаря как функции и полномочия "главного исполнительного должностного лица", "главного администратора" и "главного координатора"⁵². При анализировании этих различных функций либо на основе того, как они недвусмысленно оговариваются в Уставе, либо на основе того, как они выполняются на практике, а также с учетом всех полномочий, которыми, как предполагается, Генеральный секретарь может наделяться при вступлении на свой пост, становится очевидным, что невозможно точно установить, какие функции являются чисто функциями ГАДЛ, а какие не являются таковыми, и еще меньше имеется оснований утверждать, что все функции Генерального секретаря — это функции ГАДЛ и должны толковаться именно в этом свете.

5. И наконец, также полезно отметить, что ни одна из двух основных групп функций Генерального секретаря не определяет его достаточно четко как "администратора" или как "ГАДЛ". Поэтому Подготовительная комиссия⁵³ перечислила шесть функций:

- a) общие административные и исполнительные,
- b) технические,
- c) финансовые,
- d) организация и управление делами международного Секретариата,
- e) политические,
- f) представительские.

Авторы документа "Repertory of Practice of the United Nations Organs" и *Дополнений* к нему в аналитическом кратком изложении практики согласно статье 97 преднамеренно следуют в основном той же схеме, за исключением того, что функция *d)* рассматривается в рамках статьи 101. Между прочим, функция *a)* подразделяется на семь подкатегорий:

- i) в связи с совещаниями органов Организации Объединенных Наций,
- ii) передача документов,
- iii) объединение деятельности,
- iv) координация работы со специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями,
- v) подготовительная работа и выполнение решений,
- vi) в связи с международными договорами, конвенциями и соглашениями,
- vii) представление ежегодного доклада.

C. Разграничение функций Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи

6. Разграничение соответствующих полномочий Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря, несомненно, имеет аналогию с разграничением (или разделением) полномочий в рамках любой демократической системы правления между законодательной и исполнительной властью. Хотя с проведением таких аналогий не следует заходить слишком далеко, поскольку Организация Объединенных Наций не представляет собой какую-либо форму правления и ее главные органы не выполняют в строгом смысле государственные функции, основные соображения, касающиеся характеристик, которые определяют взаимоотношения между определенными типами национальных органов, по-видимому, могут также относиться к межправительственным органам; и эти соображения суммируются в пунктах 7–9, ниже. Однако, прежде чем ознакомиться с ними, следует принять к сведению тот факт, что как Генеральная Ассамблея, так и Секретариат определены в статье 7(1) Устава в качестве "главных органов" и что Генеральный секретарь в соответствии со статьями 97 и 98 фактически воплощает в себе Секретариат⁵⁴. С другой стороны, превосходство Генеральной Ассамблеи как наиболее важного из главных органов является следствием ее финансовой власти (статья 17) и ее права обсуждать "любые вопросы. . . , относящиеся к полномочиям и функциям любого из органов" (статья 10) и, в частности, превосходство Генеральной Ассамблеи перед Генеральным секретарем является следствием ее права назначать его (статья 97), ее права устанавливать правила в отношении одной из его главных функций – руководства Секретариатом [статья 101(1)].

7. При функциональном подходе к определению соответствующей роли любого законодательного и исполнительного органа (или даже квазизаконодательного и квазиисполнительного органа) должно учитываться следующее взаимодействие:

- a) законодательный орган принимает решения в отношении программ,

независимо от того, принимаются ли эти решения на основе предложения исполнительного органа или нет;

b) исполнительный орган указывает на конкретные ресурсы (фонды, персонал, правовые режимы), требующиеся для выполнения этих программ;

c) законодательный орган санкционирует использование ресурсов (необязательно именно тех ресурсов, которые запрашивались) и, возможно, делает это после повторного рассмотрения программ с точки зрения потребностей в тех или иных ресурсах;

d) исполнительный орган выполняет санкционированные программы с использованием выделенных в его распоряжение ресурсов.

8. Характерное отличие между законодательным и исполнительным органами, однако, заключается в том, что первый устанавливает общие правила, а второй применяет их к конкретным случаям. Проблема состоит в том, что между общим и конкретным нет абсолютно четко выраженной границы, а следовательно, и между сферами деятельности органов этих двух типов.

9. В заключение следует признать, что на практике граница между функциями ряда органов непрерывно меняется внутри любой существующей системы и что динамика таких изменений зависит от таких факторов, как относительные интересы на любой данный период времени органов, стремящихся утвердить свою соответствующую правомочность (например, в какой мере исполнительный орган выражает свою заинтересованность в административно-управленческой сфере); в какой мере исполнительный орган пользуется доверием законодательного органа в выполнении задач, поставленных перед первым без каких-либо подробных указаний и директив; и в какой мере исполнительному органу может потребоваться запросить об осуществлении над ним политического руководства для обеспечения таким образом поддержки в отношении решения своих административно-управленческих вопросов.

II. ФУНКЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРСОНАЛОМ

A. Общие положения

10. В статье 101 (1) Устава предусматривается, что "персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем, согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей". Ссылка на "назначение" не означает, что правила относятся только к этому аспекту процесса работы с кадрами; под этим понимается весь комплекс условий, в соответствии с которыми осуществляется деятельность персонала.

11. Указанное здесь общее различие между функциями заключается в том, что Генеральная Ассамблея устанавливает правила, которыми руководствуется весь персонал в целом или его значительная часть, в то время как Генеральный секретарь принимает решения в отношении назначения на работу, введения в должность, продвижения по службе, наложения дисциплинарного взыскания и увольнения отдельных сотрудников Секретариата. В той мере, в какой Генеральная Ассамблея принимает или пытается принимать решения в отношении отдель-

ных сотрудников Секретариата, она нарушает это санкционированное Уставом распределение функций⁵⁵. Подобным же образом было бы нарушением Устава Ассамблеей в том случае, если она уполномочила бы назначать часть персонала (или осуществлять над ним руководство) непосредственно какое-либо другое лицо (независимо от того, является ли оно само сотрудником Секретариата) или какой-либо полномочный орган. С другой стороны, по-видимому, не вызвала бы никаких возражений с точки зрения соблюдения уставных принципов либо передача Ассамблеей Генеральному секретарю некоторых из ее полномочий по установлению правил, либо на более позднем этапе (после того, как такая передача полномочий уже была осуществлена) изъятие, полное или частичное, полученных им полномочий в отношении нормативных действий.

В. Назначение сотрудников Секретариата

12. Что касается индивидуальных назначений сотрудников Секретариата, то в Положениях о персонале (4.1) за Генеральным секретарем якобы сохраняются предоставленные ему Уставом полномочия, и в отношении большинства сотрудников он действительно (непосредственно или на основе делегирования) выполняет эту функцию. Однако при этом постоянно растет число исключений, которые рассматриваются в пунктах 13–15.

13. Что касается определенных специальных органов, таких как перечисленные в части А приложения к настоящему документу [например, совместные межорганизационные органы, подобные Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (UNJSPF), Объединенной инспекционной группе (ОИГ) и Комиссии по международной гражданской службе (КМГС)], то полномочия Генерального секретаря в отношении назначения персонала были полностью аннулированы или в значительной степени ограничены. Однако все эти исключения относятся к специальным органам весьма ограниченного масштаба, которые либо не являются вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи, либо в отношении которых действуют определенные особые договорные положения или соглашения с другими межправительственными организациями, делающие необходимым достигать с ними специальной договоренности.

14. Более серьезный вопрос заключается в том, что Генеральная Ассамблея почти со времени начала работы Организации, но со все возрастающей частотой предусматривала, что назначение исполнительных глав определенных органов, таких как перечисленные в части В приложения к настоящему документу, должно осуществляться с соблюдением специальных условий (например, выборы директора-исполнителя ЮНЕП проводятся Генеральной Ассамблеей из кандидатур, выдвинутых Генеральным секретарем, или требуется, чтобы назначение директора-исполнителя ЮНИДО утверждалось Генеральной Ассамблеей), ущемляя тем самым исключительное право, которым Генеральный секретарь, по-видимому, должен пользоваться при назначении персонала в соответствии со статьей 101(1) Устава. В этой связи вопрос, который до сих пор, как представляется, не подвергался проверке, состоит в следующем: может ли Генеральный секретарь, опираясь на свое исключительное право, уволить кого-либо из назначенных таким образом должностных лиц; разумеется, это выглядит сомнительным в отношении тех, кто был "избран" Генеральной Ассамблеей (например, в отношении директора-исполнителя ЮНЕП); и в этом случае также может быть сомнительным,

чтобы Генеральный секретарь наложил на такое должностное лицо дисциплинарное взыскание или поставил его под свой эффективный контроль, за исключением того, что он в состоянии воздействовать на него с помощью угрозы отказа вновь выдвинуть кандидатуру.

15. В ряде случаев в отношении некоторых полуавтономных органов, упомянутых в предыдущем пункте (см. примеры, приведенные в части С приложения к настоящему документу), ограничения полномочий Генерального секретаря в области назначения персонала являются даже еще более заметными, поскольку Генеральная Ассамблея предусмотрела, чтобы персонал указанного органа назначался его исполнительным главой или чтобы Генеральный секретарь производил назначение сотрудников подобного органа при консультации или совместно с таким руководителем.

16. В заключении Юрисконсульта, представленном 14 августа 1953 года, был сделан вывод о том, что полномочия назначать персонал, которыми был наделен Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, трудно примирить с положениями статьи 101 (1) Устава, и это же мнение, как можно предположить, также относится к другим ситуациям, описанным в пунктах 14 и 15, выше, в частности, к тем случаям, когда Генеральный секретарь был полностью лишен полномочий назначать персонал^{5 6}. Однако после того, как в ряде последующих случаев Генеральная Ассамблея допустила искажение этого принципа, Юрисконсульт в своем заключении, представленном Экономическому и Социальному Совету в 1975 году, ограничился заявлением о том, что, поскольку Генеральная Ассамблея не наложила никаких ограничений на полномочия Генерального секретаря назначить по классу помощника Генерального секретаря Директора-исполнителя предлагаемого Информационного и исследовательского центра для транснациональных корпораций, то Экономическому и Социальному Совету не следует устанавливать требование в отношении консультации с Комиссией по транснациональным корпорациям^{5 7}. В любом случае, по мнению Управления по правовым вопросам, эти различные посягательства на полномочия Генерального секретаря в отношении назначения персонала по меньшей мере обладают сомнительной законностью (оставляя в стороне политические доводы, которые могут быть выдвинуты в пользу и против таких процедур), и следует оказывать противодействие любым дальнейшим подобным посягательствам, в частности, в большей мере, чем то, которое отражено в одном из прецедентов, приводимых выше. Эта точка зрения разделялась предшествующим Генеральным секретарем, когда ему удалось убедить Генеральную Ассамблею не предоставлять еще большую автономию ЮНИДО (которая в отличие от органов, упомянутых в пункте 15, выше, финансируется из регулярного бюджета)^{5 8}, приведя следующие доводы:

”Полное освобождение Генерального секретаря от обязанностей назначать и повышать в должности сотрудников ЮНИДО, а также от обязанностей в отношении других аспектов административного руководства персоналом ЮНИДО на деле приведет к тому, что персонал ЮНИДО перестанет быть неотъемлемой частью Секретариата Организации Объединенных Наций”^{5 9}.

С. Процедуры набора персонала

17. Совершенно другого типа вопрос затрагивается все более детализируе-

мыми директивными указаниями, которые на протяжении последних нескольких лет издаются Генеральной Ассамблеей и которые касаются различных аспектов процедур набора персонала, при этом кульминационным моментом стало принятие "Процедур набора персонала на должности, подлежащие географическому распределению в Секретариате Организации Объединенных Наций" (изложенных в приложении к резолюции 35/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года, в разделе III которой содержится просьба к Генеральному секретарю применять эти процедуры на практике). Эти указания являются следствием растущего разочарования Генеральной Ассамблеи тем, что не были достигнуты цели, поставленные в ее более ранних и более общих по своему характеру руководящих указаниях в отношении персонала, которые, с одной стороны, не были отклонены как невыполнимые или нежелательные ответственными должностными лицами Секретариата, а с другой стороны, не выполнялись ими теми темпами, которые удовлетворяли бы Ассамблею.

18. С точки зрения правового преимущества эти указания могут рассматриваться двумя различными путями:

a) Как осуществление Генеральной Ассамблеей своего неоспоримого права на нормативную деятельность в соответствии со статьей 101 (1) Устава;

b) Как просто рекомендации (в пунктах постановляющей части своих соответствующих резолюций и решений Ассамблея обычно *"просит* Генерального секретаря..."), делаемые согласно статье 10 Устава и поэтому не являющиеся юридически обязательными для выполнения Генеральным секретарем (в отличие, например, от резолюции о бюджете, принимаемой в соответствии со статьей 17 Устава, и Финансовых положений).

Независимо от того, каким путем рассматриваются эти детализированные директивные указания, трудно выдвинуть против них какие-либо возражения юридического характера с учетом уставных принципов, хотя с политической или административной точки зрения можно было бы подчеркнуть, что создание помех в деятельности ГАЦП путем установления жестких правил может приводить к обратным результатам и не может способствовать обеспечению хорошо отлаженной работы Организации или эффективному руководству ею.

D. *Управление делами персонала*

19. Помимо области деятельности, связанной с набором персонала, которая недавно, как представляется, в необычно большой степени занимала внимание Пятого комитета, имеются другие области, относящиеся к управлению персоналом, в отношении которого был поднят или может быть поднят вопрос о надлежащем разграничении функций Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря.

20. Что касается ничем не ограничиваемого в иных случаях права Генерального секретаря решать вопросы, относящиеся к отдельным сотрудникам Секретариата, при условии соблюдения Положений о персонале, принятых Генеральной Ассамблеей, последняя в течение многих лет устанавливала или предусматривала различного типа механизмы, которые приводили к ограничению полномочий Генерального секретаря как исполнительного главы:

a) Создание Административного трибунала, которое, по мнению Международного Суда, не представляет собой неправомерного вмешательства в деятельность, относящуюся к полномочиям Генерального секретаря⁶⁰;

b) Создание процедуры, посредством которой в дополнение к Генеральному секретарю и заявителю, государство-член может просить Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала направить решение Международному Суду для вынесения консультативного заключения⁶¹;

c) Просьба к Генеральному секретарю относительно создания Группы экспертов по вопросу о дискриминации⁶²; в отношении этого предложения представляется затруднительным выдвинуть возражение юридического характера в силу того, что либо оно представляет собой просто рекомендацию [см. пункт 18 b), выше], либо оно может быть поддержано на том же основании, что и создание Административного трибунала Организации Объединенных Наций [см. пункт a), выше].

Управление по правовым вопросам согласно с тем, что, поскольку вышеуказанные механизмы соответствуют механизмам, существующим во многих странах, то против них не может быть выдвинуто никаких возражений юридического характера.

21. Как было указано выше (пункт 11), Генеральная Ассамблея время от времени передавала Генеральному секретарю некоторые из своих полномочий в области нормативной деятельности, особенно в области, относящейся к Положениям о персонале (12.2), в соответствии со статьей 101 (1) Устава, разрешая ему промульгировать Правила о персонале, при этом она иногда также видоизменяла или ограничивала такую передачу своих полномочий, либо сама решая определенные вопросы (например, резолюция 34/165 Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 3, касающийся пособия на репатриацию), либо передавая их другому органу, такому как Комиссия по международной гражданской службе (например, статут КМГС, статья 11). Независимо от того, были ли эти шаги сделаны вследствие некоторой понятной неудовлетворенности Ассамблеи тем, как Генеральный секретарь использует часть своих мандатных полномочий, или чаще всего вследствие стремления к принятию на межучрежденческом уровне логических последовательных решений в поддержку "общей системы", против этого уменьшения объема полномочий, добровольно передаваемых Генеральной Ассамблеей Генеральному секретарю, нельзя выдвинуть никаких возражений юридического характера (в отличие от возражений политического и практического характера). То же самое было бы справедливым и в том случае, если бы Ассамблея приняла решение относительно определения шкалы окладов для какой-либо данной должности сотрудников категории общего обслуживания, несмотря на передачу Генеральному секретарю полномочий устанавливать такие шкалы окладов⁶³, за исключением ситуаций, когда такое решение может ограничить права по контракту или приобретенные права соответствующих сотрудников.

22. С другой стороны, непосредственная передача Генеральной Ассамблеей полномочий управления делами персонала определенных вспомогательных органов, финансируемых из добровольных взносов (например, ПРООН, ЮНИТАР, УООН), а не из регулярного бюджета, исполнительным главам этих органов поднимает серьезные административные вопросы и даже ведет к возникновению

юридических проблем. Управление по правовым вопросам в своем заключении от 10 апреля 1978 года придерживается мнения, что:

”Какими бы ни были обязанности и полномочия руководителей вспомогательных органов, касающиеся управления делами их соответствующего персонала, Генеральный секретарь как главное административное должностное лицо Организации Объединенных Наций сохраняет за собой возложенную на него Уставом ответственность за полное соблюдение постановлений Генеральной Ассамблеи и последовательную интерпретацию Положений о персонале и правил. В его задачу входит принятие мер в отношении сведения к минимуму различий в правах сотрудников на основе имеющихся у него четко определенных полномочий в отношении назначения и управления делами и даже принятия правил”.

III. ФИНАНСОВЫЕ И СМЕЖНЫЕ ФУНКЦИИ

A. Общие бюджетные вопросы

23. В отличие от административных вопросов, затрагивающих персонал, в отношении чего на Генерального секретаря Уставом возлагается конкретная функция, последний не содержит никаких указаний относительно каких-либо определенных функций, касающихся решения финансовых или бюджетных вопросов, за исключением того, что подразумевается под назначением Генерального секретаря в качестве ГАДЛ. Тем не менее согласно Финансовым положениям и в соответствии с другими решениями (в частности, с периодически принимаемыми резолюциями по бюджетным и смежным вопросам) Генеральная Ассамблея (компетенция которой определена в основном в статье 17 Устава) возлагает на Генерального секретаря важные функции в этой области: он получает денежные средства Организации, содержит их на хранении и производит платежи или берет обязательства по выделению соответствующих средств и подобным же образом распоряжается многочисленными целевыми фондами в соответствии с устанавливаемыми им процедурами (при условии соблюдения любых решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей; финансовые положения 6.6 и 6.7).

24. Возможно, наиболее важной из этих функций Генерального секретаря является задача подготовки предлагаемого бюджета по программам на каждый финансовый период (финансовое положение 3.1), и, хотя ответственность за принятие решений по его предложениям лежит на Генеральной Ассамблее, нет никакого сомнения в том, что эти предложения в основном и формируют утвержденный бюджет. Оценка последним Генеральным секретарем важности этой функции отражена в приведенном ниже его ответе на предложение о том, чтобы ЮНИДО подготовила и представила Генеральной Ассамблее свой собственный бюджет:

”Согласно Уставу, а также Финансовым положениям и Положениям о персонале, утвержденным Генеральной Ассамблеей, именно Генеральный секретарь несет ответственность и подотчетен за все аспекты работы Организации, включая управление ее финансами и делами персонала. До тех пор, пока Генеральный секретарь остается ответственным и подотчетен за указанную деятельность, ему требуется сохранять свои полномочия в той мере, в какой это необходимо для поддержания финансовой целостности Организа-

ции и защиты концепции единого и неделимого Секретариата Организации Объединенных Наций”⁶⁴.

К этому им было добавлено:

”. . . Генеральный секретарь должен определять в пределах своей установленной в соответствии с Уставом прерогативы в качестве главного административного должностного лица Организации не только общий размер бюджета, который он намерен представить, но и суммы, которые, по его мнению, он имеет основания просить Генеральную Ассамблею ассигновать для каждого из многочисленных структурных подразделений, финансирование которых включено в регулярный бюджет Организации”⁶⁵.

25. Помимо вышеупомянутой попытки добиться финансовой (и прочей) автономии для вспомогательного органа, финансируемого главным образом из регулярного бюджета, имело место сравнительно небольшое число серьезных посягательств или попыток к их совершению в отношении основных финансовых и бюджетных функций Генерального секретаря. Однако следует отметить тот существенный фактор, что контроль Генерального секретаря над рядом целевых и специальных фондов, используемых для финансирования все большего числа важных операций, осуществляемых полуавтономными органами, часто является слабым и в большинстве случаев носит косвенный характер, и это в пропорциональной степени уменьшает его контроль над Организацией в целом. Только в том случае, если будет сохранен централизованный контроль над сбором и использованием таких средств, станет возможным сдерживать те значительные центробежные силы, которые воздействуют на Организацию Объединенных Наций.

26. Как уже говорилось выше, полномочия Генерального секретаря в отношении разработки предлагаемого регулярного бюджета являются четко очерченными и неоспоримыми. Однако при этом заслуживают внимания два следующих аспекта процесса принятия бюджета, которые связаны с тенденцией к уменьшению практической силы вышеуказанных полномочий:

а) Официальные решения, принимаемые Пятым комитетом после первого чтения бюджета, основываются не на предложениях Генерального секретаря, а на предложениях, в которые внесены изменения в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). В результате этого в том случае, если Консультативный комитет предложил сократить какую-либо статью бюджета, то восстановление предусматриваемой ею суммы до уровня, испрашиваемого Генеральным секретарем, потребует принятия поправки (на основе консенсуса или путем голосования). Другими словами, в то время как смета Генерального секретаря является отправной точкой для всего бюджетного процесса, она не является таковой для Пятого комитета, если ККАБВ придерживается иного мнения в своих рекомендациях этому Комитету. Данная сторона процедуры Пятого комитета не отражена ни в одном правиле, но представляет собой давно установившуюся практику, которую трудно изменить;

б) В последние годы в Пятом комитете время от времени высказывалось мнение, что Секретариату, то есть представителям Генерального секретаря, не

полагается вмешиваться в обсуждение бюджетных вопросов в целях восстановления тех статей, изъятие или сокращение которых было рекомендовано ККАБВ. Хотя Секретариат иногда противодействовал принятию этих предложений, как представляется, до сих пор считается неуместным для Генерального секретаря выступать со слишком энергичной защитой своих бюджетных предложений. Однако при этом, по-видимому, вполне допустимо, чтобы Генеральный секретарь четко указывал, что предлагаемое сокращение испрашиваемых им средств приведет к соответствующему ограничению программ, которые его просили выполнить.

В. Структура Секретариата

27. Структура Секретариата фактически определяется бюджетом, который, как было указано в предшествующем разделе, предлагается Генеральным секретарем, но принимается Генеральной Ассамблеей. Таким образом, любое значительное изменение этой структуры фактически требует одобрения Ассамблеи.

28. В связи с вышеизложенным полезными являются несколько оговорок:

а) Подготовительная комиссия считает:

”Пункт 2 статьи 101 Устава толкуется в том смысле, что Генеральный секретарь имеет полное право перемещать персонал внутри Секретариата по своему усмотрению, однако он всегда должен обеспечивать Экономический и Социальный Совет, Совет по Опекe и другие органы достаточным штатом постоянных квалифицированных сотрудников, составляющих часть Секретариата”⁶.

б) В течение многих лет резолюции о бюджете ограничивали полномочия Генерального секретаря переносом ассигнований (а значит, предположительно и должностей) внутри бюджетных разделов (которых в настоящее время насчитывается 32), в то время как переносы средств из одного раздела в другой требуют согласования с ККАБВ⁶⁷.

с) В своем заключении от 30 сентября 1975 года, представленном Контролеру, по вопросу о том, означает ли утверждение Генеральной Ассамблеей регулярного бюджета также и утверждение числа установленных должностей разного класса или только утверждение общих сумм, выраженных в резолюциях, Юриконсульт указал:

”3. ... Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассматривает предложения относительно увеличения числа должностей или изменений класса должностей, и его рекомендации относительно расходов основываются на принятых в этой области решениях. Распределение должностей по различным классам влияет на темпы роста численности Секретариата и, таким образом, на потребности в финансах для будущих бюджетов. Следовательно, это является политическим вопросом, который касается Генеральной Ассамблеи при утверждении ею бюджета.

4. В свете этих факторов, а также в свете практики, которой придерживается Ассамблея в этом отношении, следует заключить, что Генеральная Ас-

самблея действительно фактически утверждает число установленных должностей различных классов, указанных в докладах Пятого комитета”.

Из вышесказанного следует, что, хотя Генеральный секретарь обладает определенной степенью свободы в перемещении должностей по горизонтали (внутри разделов – на основе собственных полномочий и между разделами – по согласованию с ККАБВ), из одного какого-либо подразделения Секретариата в другое, он может делать это в пределах общего числа должностей, указанного в бюджетном документе, итоговые суммы которого утверждены Генеральной Ассамблеей; он не может своей собственной властью создавать новые должности или повышать класс существующих должностей.

29. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея учредила Комитет правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях⁶⁸. Хотя это решение может рассматриваться как вмешательство Ассамблеи в административные функции Генерального секретаря, следует напомнить, что последний фактически сам предложил Ассамблее пойти на этот шаг⁶⁹. Поскольку первый доклад этого комитета⁷⁰ не содержал определенных выводов, Ассамблея постановила, чтобы он продолжил и завершил свою работу к ее тридцать седьмой сессии⁷¹.

С. Общая структура Организации

30. В связи с возрастающей тенденцией к созданию более или менее автономных органов для выполнения определенных функций Организации, то есть органов, над исполнительными главами или персоналом которых Генеральный секретарь не осуществляет полный контроль (см. пункты 14–16, выше), которые полностью или в значительной степени финансируются из источников, находящихся вне регулярного бюджета и, следовательно, могут уклоняться от обычного административного подчинения Генеральному секретарю (см. пункт 25, выше) и даже быть вне законодательного контроля Генеральной Ассамблеи и которые, кстати, становятся все более рассредоточенными с точки зрения своего географического местоположения, Генеральный секретарь в своем предисловии к бюджетной смете, представленной на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, обратился к ней со следующим предостережением:

”В заключение я хотел бы коснуться более недавнего явления – создания автономных единиц в рамках Секретариата. Хотя мне известны соображения, которыми руководствовались государства – члены Организации, принимая эту меру, я считаю себя обязанным обратить внимание на административные последствия, которые, вероятно, могут иметь место. Создание автономных единиц в рамках Секретариата и поэтому в рамках моей юрисдикции как главного должностного лица поднимает серьезные вопросы организационной власти и ответственности. Кроме того, такая тенденция не совсем совместима с понятием объединенного секретариата, работающего как единое целое в направлении осуществления главных целей Организации”⁷².

31. К этому можно было бы добавить, что создание полуавтономных единиц с отдельным персоналом, по-видимому, противоречит с юридической точки

зрения по крайней мере духу статьи 101 (2) Устава, которая, как представляется, предусматривает лишь единый Секретариат для Организации.

D. Функции в качестве доверенного лица по распоряжению фондами

32. Как исполняющему обязанности ГАДЛ Генеральному секретарю доверено хранение фондов и других ресурсов Организации, включая те из них, которые были переданы ему для распоряжения по доверенности от имени других сторон. В связи с по крайней мере одной такой договоренностью в течение ряда лет стала очевидной область потенциального конфликта с Генеральной Ассамблеей в результате настоятельных требований последней относительно того, чтобы средства Пенсионного фонда не вкладывались больше в акции транснациональных корпораций, а были переведены для реинвестирования в максимально больших масштабах в развивающиеся страны. В юридическом заключении от 6 мая 1977 года⁷³, которое было опубликовано отчасти в целях уменьшения озабоченности участников Пенсионного фонда, было указано, что согласно статье 19 а) Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (UNJSPF) (которые, хотя и были приняты Генеральной Ассамблеей, фактически представляют собой также соглашение с другими участвующими организациями и договорный документ, на который могут положиться индивидуальные сотрудники всех этих организаций) именно Генеральный секретарь принимает решение по вопросам инвестиций после консультации с Комитетом по инвестициям и с учетом замечаний Правления UNJSPF и что, хотя он может следовать предложениям Ассамблеи, он может делать это только как доверенное лицо и в том случае, если он сочтет эти предложения в максимальной степени соответствующими интересам Пенсионного фонда. Хотя в заключении указывается, что Ассамблея в своих резолюциях до сих пор продолжает "уважать окончательное право Генерального секретаря распоряжаться вложениями средств Пенсионного фонда", всегда существует риск конфронтации, если Ассамблея решит принять более радикальные меры в результате нетерпимого отношения к ходу работы, проводимой Секретариатом в этой области (ср. с пунктом 17, выше).

IV. КООРДИНАЦИЯ И РАЗЛИЧНЫЕ ПРОЧИЕ ФУНКЦИИ

A. График конференций

33. Построение расписания конференций отражает, каким образом в течение целого ряда лет по мере роста масштабов деятельности Организации сформировалась новая конкретная функция, которая в конечном счете была признана в качестве таковой и выполнение которой затем было поручено Генеральному секретарю, а позднее она была фактически изъята у него. Первоначально, при сравнительно небольшом числе заседаний органов и конференций, реальная проблема, связанная с графиком их проведения, или функция их координирования отсутствовала: совещания могли проводиться в основном в то время, когда это было удобно участникам; в результате этого функция составления графика конференций не была четко закреплена за каким-либо органом, хотя на деле составление и регулирование графика осуществлялись через Секретариат. По мере увеличения числа заседаний эта работа приняла более формальный характер, и на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи сложившаяся ситуация была кратко охарактеризована в пятом пункте преамбулы резолюции 2239 (XXI) от 22 декабря 1966 года следующим образом:

”отмечая, что согласно Уставу и соответствующим финансовым положениям Организации Объединенных Наций и правилам процедуры Генеральной Ассамблеи окончательное утверждение годового расписания заседаний и конференций возложено на Генеральную Ассамблею, а ответственность за составление расписания возлагается на Генерального секретаря как на главное административное лицо Организации”.

34. Однако согласно этой резолюции Генеральная Ассамблея впервые создала Комитет по конференциям, в основные функции которого входит слежение за работой Генерального секретаря при составлении предложений относительно графика заседаний Организации Объединенных Наций и координации с помощью Административного комитета по координации заседаний в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Хотя позднее этот Комитет [по конференциям] был временно упразднен, он был возрожден несколько лет спустя и наделен более важными полномочиями как в отношении консультирования Ассамблеи по вопросам, касающимся расписания конференций, так и в отношении утверждения между сессиями любых изменений в принятом расписании⁷⁴. Хотя, разумеется, задача подготовки основы для работы Комитета по конференциям по-прежнему возлагается на Генерального секретаря, который выполняет эту задачу путем предложения ему графиков заседаний, однако именно Комитет по конференциям принимает решения по проекту расписания, подлежащего передаче Генеральной Ассамблее.

35. В то время как может показаться, что в результате указанных действий Генеральный секретарь был лишен важной функции или что эта его важная функция была заметно ограничена, тем не менее весьма вероятным является тот факт, что это не было полностью нежелательным поворотом развития событий, поскольку означало перенос в сферу деятельности политического органа конфликтов, принимающих все более серьезный характер, являясь следствием постоянно растущей потребности в проведении заседаний, что налагает тяжелое бремя на имеющиеся для этих целей ресурсы (помещения, персонал, фонды), увеличение которых отстает от роста спроса на них.

В. Представительство Организации Объединенных Наций на заседаниях других организаций

36. В документе *Repertory of Practice of the United Nations Organs*, который отражает практику первых восьми лет работы Организации, записано, что ”Генеральный секретарь или уполномоченный им сотрудник Секретариата представляет Организацию Объединенных Наций на международных конференциях и заседаниях других [организаций]” и что вопрос о том, на каких конференциях и заседаниях должна быть представлена Организация, обычно решает Генеральный секретарь⁷⁵. Первые четыре *Supplements* (дополнения к этому документу), охватывающие период до 1969 года, не добавляют к этому ничего нового.

37. Однако за последнее десятилетие состояние дел в значительной степени изменилось. Ряд вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, в частности Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальный комитет против апартеида и Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, в обычном порядке направляют своих сотрудников или членов для учас-

тия в совещаниях межправительственных или неправительственных организаций; хотя обычно их сопровождают члены Секретариата, последние не являются официальными членами этих делегаций и, конечно, не возглавляют их. Насколько можно предположить, такие мероприятия обосновываются тем, что сама цель направления представителей указанных органов Организации Объединенных Наций является политической и что задачи, поставленные перед этими делегациями, могут быть лучше выполнены представителями заинтересованных государств, чем придерживающимися нейтральных позиций должностными лицами Секретариата. Однако этот довод не подходит в отношении Совета по Намибии, представляющего фактически это квазигосударство в тех организациях или на тех совещаниях и заседаниях, в работе которых оно может участвовать в качестве члена или наблюдателя; представители же государств, участвующих в таких совещаниях, не являются членами национальных законодательных органов, а скорее являются служащими министерства иностранных дел или какого-либо другого министерства; по аналогии представителем Намибии должен быть Комиссар или член его персонала, то есть должностное лицо Секретариата.

38. Этому вопросу, как представляется, уделялось относительно небольшое внимание, поскольку он редко поднимался кем-либо из заинтересованных сторон. Когда однажды этот вопрос был подвергнут прямому рассмотрению в рабочей группе Специального политического комитета на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, как Генеральный секретарь, так и Генеральный директор ЮНЕСКО выступили против предложения, чтобы члены Комитета Организации Объединенных Наций по информации были направлены на проводившуюся в 1980 году ЮНЕСКО Межправительственную конференцию по планированию развития связи, вследствие чего была принята резолюция, содержащая просто призыв к проведению "консультаций относительно участия Комитета по информации в работе этой Конференции"⁷⁶, что было понято как предоставление членам Комитета возможности участвовать в составе делегации, возглавляемой должностным лицом Секретариата. Представляется целесообразным продолжать тщательно следить за предложениями и практикой такого рода с тем, чтобы Генеральный секретарь мог сохранить последовательную и неуклонную позицию в отношении своего главенства в качестве официального представителя Организации.

С. Заключение соглашений

39. Хотя в Уставе ничего не сказано об этом прямо, под "ГАДЛ" подразумевается, что Генеральный секретарь наделен функцией и полномочиями заключать соглашения с правительствами, организациями и отдельными лицами. За исключением контрактов и определенных оперативных соглашений с правительствами, которые Генеральная Ассамблея уполномочивает заключать некоторые из своих вспомогательных органов (например, статья XI.3 Устава УООН, утвержденная резолюцией 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1973 года), в целом она не выхолостила в значительной мере вышеуказанные полномочия Генерального секретаря. Тем не менее все более частыми становятся случаи, когда исполнительные главы вспомогательных органов как Ассамблеи, так и Экономического и Социального Совета (например, региональных экономических комиссий) оформляют договоры с правительствами — якобы только

от имени своих конкретных органов, а в действительности связывая обязательствами Организацию в целом — без специального разрешения Генеральной Ассамблеи или без получения полномочий от Генерального секретаря.

D. Ежегодный отчет о работе Организации

40. В статье 98 Устава содержится требование, чтобы Генеральный секретарь представлял ежегодный отчет о работе Организации. До 1976 года Доклад Генерального секретаря состоял из представляемого в повествовательной форме достаточно подробного отчета об основных видах деятельности Организации, дополненного введением, в котором излагались личные мысли Генерального секретаря об истекшем году в жизни Организации⁷⁷. Затем после переходного годового периода, в течение которого бывший основной доклад был заменен простым перечнем документов⁷⁸, от этой части полностью отказались, оставив от бывшего доклада только введение, представляющее весь предусматриваемый статьей 98 "отчет"⁷⁹. Оставляя в стороне вопрос о том, отвечает ли нынешний урезанный доклад духу статьи 98 Устава, следует отметить, что он определенно не представляет собой своевременного и поэтому особенно ценного правового исследовательского и справочного документа, каким являлись прошлые доклады, и что на смену им так и не пришла сравнительно полезная и актуальная документация.

V. ВЫВОДЫ

41. Не представляется возможным точно определить с правовой точки зрения, какими должны быть функции главного исполнительного должностного лица вообще и Генерального секретаря в частности. Во всяком случае, такие функции включают большое число обязанностей, касающихся решения вопросов персонала, финансов и координации работы Организации, причем одни из них вытекают из Устава, а другие — из конкретных постановлений Генеральной Ассамблеи или соглашений, в которых участвует Организация Объединенных Наций. В то время как можно отметить, что функции Генерального секретаря, независимо от того, являются ли они функциями ГАДЛ или исходят из каких-либо других источников, подлежат выполнению в рамках определенных конкретных действий или общих решений политических органов, и в частности органов Генеральной Ассамблеи, в большинстве областей не существует какой-либо точной границы, определяющей соответствующие сферы деятельности этих органов, равно как и не определены четко и последовательно полномочия и ответственность Генерального секретаря в отношении исполнительных глав и персонала полуавтономных вспомогательных органов. Таким образом, функции Генерального секретаря и границы между его полномочиями и полномочиями других главных и вспомогательных органов не поддавались систематизации, а устанавливались динамично в порядке реагирования на политическое и финансовое давление при сдерживающем воздействии традиции и прецедента.

26 февраля 1982 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ограничения полномочий Генерального секретаря в отношении назначения персонала определенных органов*

А. Определенные различные органы

1. Хотя Международный Суд является одним из главных органов Организации Объединенных Наций, его персонал, то есть Секретарь, в соответствии со статьей 21 (2) его Статута назначается самим Судом, что фактически означает исключение из статьи 101 (1) Устава.

2. Секретариат Военно-штабного комитета, первоначально полностью подчинялся пяти секретарям, назначаемым в указанном порядке членами Совета Безопасности. Только после больших усилий, приложенных Генеральным секретарем⁸⁰, Генеральная Ассамблея приняла в 1957 году решение относительно того, чтобы предложить ему "если не будет возражений со стороны Совета Безопасности, принять надлежащие меры в целях включения гражданского персонала Военно-штабного комитета в состав Секретариата Организации Объединенных Наций"⁸¹. (NB: Это пример того, как подразделение Секретариата, которое первоначально не попадало под полный контроль Генерального секретаря, позднее было подчинено его власти).

3. Согласно статье 20 Международной конвенции по опиуму 1925 года, измененной Протоколом 1946 года (оба эти документа были заменены Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года), Секретарь и персонал (которые входили в состав Секретариата Организации Объединенных Наций) бывшего Постоянного центрального Совета по опиуму должны были назначаться по предложению этого Совета при условии утверждения Экономическим и Социальным Советом.

4. Различные требования в отношении консультации с конкретными органами применяются к назначению персонала секретариатов определенных межорганизационных органов, созданных Генеральной Ассамблеей:

a) Секретарь UNJSPF, его заместитель и "другие сотрудники, наделяемые полномочиями действовать в качестве секретаря во время его отсутствия" назначаются Генеральным секретарем "по рекомендации Правления UNJSPF"⁸²;

b) Персонал КМГС назначается Генеральным секретарем "после консультации с Председателем Комиссии и, в отношении старших сотрудников, с Административным комитетом по координации"⁸³;

c) Персонал ОИГ должен назначаться Генеральным секретарем "после консультации с Группой, а что касается назначения исполнительного секретаря – после консультации с Группой и Административным комитетом по координации"⁸⁴.

В. Исполнительные главы полуавтономных органов и другие старшие должностные лица

1. Комиссар (ранее Директор) БАПОР назначается Генеральным секретарем в консультации с правительствами, представленными в консультативной комиссии этого Агентства⁸⁵;

2. Верховный комиссар по делам беженцев избирается Генеральной Ассамблеей по представлению Генеральным секретарем соответствующей кандидатуры⁸⁶;

3. Директор-исполнитель ЮНИТАР назначается Генеральным секретарем после консультации с Советом попечителей⁸⁷ (NB: Это может рассматриваться как пример ограничения Генеральным секретарем одной из своих функций);

4. Генеральный секретарь ЮНКТАД назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и утверждается Генеральной Ассамблеей⁸⁸;

5. Директор-исполнитель ЮНИДО назначается Генеральным секретарем при условии утверждения его Генеральной Ассамблеей⁸⁹;

* Приведенные ниже перечни носят скорее иллюстративный, чем исчерпывающий характер.

6. Директор-исполнитель ЮНЕП избирается Генеральной Ассамблеей по рекомендации Генерального секретаря⁹⁰;

7. Главное исполнительное лицо Специального фонда Организации Объединенных Наций назначается Генеральным секретарем при условии утверждения его Генеральной Ассамблеей⁹¹;

8. Ректор УООН назначается Генеральным секретарем после консультации с Генеральным директором ЮНЕСКО и в соответствии с тщательно разработанной процедурой выдвижения кандидатуры ректора, подробно изложенной в статье V (1) устава Университета⁹²;

9. Директор-исполнитель Всемирного продовольственного совета назначается Генеральным секретарем в консультации с членами Совета и Генеральным директором ФАО⁹³;

10. Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества должен назначаться "при всесторонней консультации с государствами-членами"⁹⁴.

С. Персонал некоторых полуавтономных органов

1. Комиссар БАПОР (который ответствен за выполнение своей программы перед Генеральной Ассамблеей) подбирает и назначает необходимый персонал "в соответствии с общими правилами, вырабатываемыми по соглашению с Генеральным секретарем"⁹⁵;

2. Генеральный агент подбирает и назначает персонал Органа (Агентства) Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи "в соответствии с общими положениями, выработанными по соглашению с Генеральным секретарем"⁹⁶;

3. Верховный комиссар по делам беженцев назначает своего заместителя и других сотрудников⁹⁷;

4. Персонал бывшего Совета технической помощи назначался Председателем-администратором Совета, который должен был получить согласие Совета для назначения представителей-резидентов (резолюция №3 Комитета технической помощи Экономического и Социального Совета); персонал бывшего Специального фонда Организации Объединенных Наций назначался Директором-распорядителем Фонда. В настоящее время этими полномочиями наделен Администратор ПРООН⁹⁸.

28. ВОПРОС ФИНАНСОВОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРИ РАССМОТРЕНИИ ТРЕБОВАНИЯ О ВЫПЛАТЕ КОМПЕНСАЦИИ В СВЯЗИ СО СМЕРТЬЮ ПОДПИСАВШЕГО СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОСОБЫХ УСЛОВИЯХ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКА

Памятная записка помощнику директора Группы по вопросам поддержания мира и особым поручениям, Финансовое управление

1. Ссылаемся на Вашу памятную записку от 31 августа 1982 года, в которой содержалась просьба о том, чтобы мы проконсультировали Вас по вопросу о наличии финансовой ответственности в связи с делом сотрудника, подписавшего соглашение об особых условиях службы, а также запрашивалось наше мнение относительно метода, с помощью которого может быть определена сумма компенсации, если будет установлена юридическая ответственность Организации Объединенных Наций. После рассмотрения соответствующих факторов и ана-

лиза вопросов, изложенных в нижеследующих пунктах, мы пришли к выводу, что Организация Объединенных Наций несет юридическую ответственность за выплату компенсации в связи со смертью вышеупомянутого лица, и мы рекомендовали бы выплатить компенсацию его матери в размере, который должен быть определен в ходе консультации с Секретарем Консультативного совета по вопросам компенсации.

2. Как следует из представленных Вами документов, рассматриваемое лицо было убито (смерть наступила мгновенно) минометной миной в период между 15 час. 00 мин. и 15 час. 30 мин. 17 сентября 1980 года в то время, когда он находился в пути между местом работы и его домом. Из них далее следует, что он покинул место работы примерно за 30 минут до обычного времени ухода с работы (15 час. 30 мин.), однако он следовал в направлении своего дома по обычному маршруту и был убит в то время, когда уже находился в своем поселке.

3. Из документов также следует, что рассматриваемое лицо было назначено на работу с обеспечением, в частности, следующих условий:

"10. Смерть, телесные повреждения и утрата трудоспособности при исполнении служебных обязанностей

Причиненные во время исполнения служебных обязанностей смерть, телесные повреждения или утрата трудоспособности в пределах смысла этих условий службы включают смерть, телесные повреждения или утрату трудоспособности служащего, которые определяются как непосредственно связанные с исполнением возложенных на него служебных обязанностей. Любые случаи смерти, телесных повреждений или заболевания, вызываемые преднамеренным неправомерным поведением любого служащего или его преднамеренным стремлением быть причиной смерти, телесных повреждений или заболевания по отношению к самому себе или кому-либо другому, не считаются связанными с исполнением служебных обязанностей.

Разумные расходы на медицинскую помощь, госпитализацию и прямые издержки, связанные с нанесением телесных повреждений при исполнении служебных обязанностей, будут возмещены.

Компенсация в случае смерти, утраты трудоспособности или постоянной частичной утраты трудоспособности, вызванных в связи с исполнением служебных обязанностей, будет определена Организацией Объединенных Наций (в Нью-Йорке) на основе шкал и условий компенсации, предусматриваемых в районе, где находится место работы, и действующих в тот момент, когда имеет место такой случай смерти, утраты трудоспособности или постоянной частичной утраты трудоспособности".

В письме о назначении на должность рассматриваемого лица не предусматривалась выплата пособия на иждивенцев, и поэтому он не имел возможности указать свою мать в качестве иждивенца.

4. Далее следует, что местное Бюро расследования пришло к следующему выводу:

1) рассматриваемое лицо погибло в результате обстрела в период между 15 час. 15 мин. и 15 час. 25 мин. 17 сентября 1980 года, когда оно находилось на пути домой от места работы в штаб-квартире ВСООНЛ;

2) оно покинуло место своей работы в штаб-квартире до окончания рабочего дня в 15 час. 30 мин.;

3) это могло бы представлять собой "преднамеренное неправомерное поведение" с его стороны. Нет никаких свидетельств того, что рассматриваемое лицо покинуло место работы без разрешения, но такое предположение представляется не лишним основания, поскольку оно вышло из рабочего помещения в компании других лиц. Сомнительно, чтобы все они получили разрешение уйти с работы до окончания рабочего дня.

Бюро не сделало никаких выводов, "поскольку оно не занимается решением вопросов о компенсации", и не представило на этот счет никаких рекомендаций.

5. И наконец, из вышеуказанных документов следует, что это дело было передано Консультативному совету по вопросам компенсации, но Совет не рассматривал вопроса о связи этого случая с выполнением служебных обязанностей. Хотя у покойного есть мать (которую он не мог представить в качестве иждивенца), Совет отказался от рассмотрения этого дела вследствие того, что покойный не имел иждивенцев по смыслу пункта *d*) статьи 2 добавления D. Однако Совет уполномочил своего Секретаря подготовить неофициальный расчет пособия, выплачиваемого в случае смерти сотрудника одному из его родителей-иждивенцев согласно статье 10.2 (*d*) (*i*) добавления D.

6. При рассмотрении нами вышеуказанных фактов возникли следующие вопросы:

a) Является ли смерть рассматриваемого лица "непосредственно относимой к исполнению возложенных на него служебных обязанностей" в соответствии с пунктом 10 соглашения об особых условиях службы?

i) Какую силу следует придать выводам Бюро расследования, особенно в отношении "преднамеренного неправомерного поведения"?

b) Если смерть является "непосредственно относимой к исполнению служебных обязанностей", какой процедуре необходимо следовать для выдачи компенсации, которая должна быть "определена Организацией Объединенных Наций (в Нью-Йорке) на основе шкал и условий компенсации, предусматриваемых в районе, где находится место работы, и действующих в тот момент, когда имеет место такой случай смерти, утраты трудоспособности или постоянной частичной утраты трудоспособности" в соответствии с пунктом 10 соглашения об особых условиях службы?

i) Какую силу следует придать отказу Консультативного совета по вопросам компенсации рассмотреть дело из-за вопроса об иждивенцах?

ii) Какую силу следует придать согласию Совета на подготовку неофициального расчета пособия, выплачиваемого в случае смерти сотрудника

одному из его родителей-иждивенцев согласно статье 10.2 (d) (i) добавления D?

7. Что касается вопроса *a)*, то мы придерживаемся мнения, что смерть пострадавшего "непосредственно относима к выполнению возложенных на него служебных обязанностей". Мы основываем это мнение на том факте, что рассматриваемое лицо находилось при исполнении своих обязанностей на месте работы до тех пор, пока оно не покинуло это место, отправившись домой по своему обычному маршруту, и что оно было убито по дороге к своему дому от места работы. Что же касается вывода Бюро расследования относительно подпункта *a)* (i), то мы не считаем, что 15–30-минутное отсутствие на работе представляет собой "преднамеренное неправомерное поведение" в том смысле, в каком это выражение обычно используется в практике решения вопросов о компенсации. Наше мнение подкрепляется пунктом 12 письма о назначении пострадавшего на должность, в котором четко указывается, что отсутствие на работе в течение менее двух дней без уведомления руководителя своего отдела не рассматривается в качестве преднамеренного неправомерного поведения. В этих обстоятельствах мы приходим к выводу, что Организация Объединенных Наций несет юридическую ответственность за выплату компенсации в соответствии с пунктом 10 соглашения об особых условиях службы.

8. Что касается вопроса *b)*, то определение "шкал и условий компенсации, предусматриваемых в районе, где находится место работы" обычно требует консультации с местными полномочными органами. Однако с учетом существующих в настоящее время условий в районе, где находится место работы, было бы трудно или совсем невозможно провести такую консультацию; поэтому было бы предпочтительнее заменить такое определение определением, основанным на имеющейся информации. Хотя в письме о назначении пострадавшего на должность совершенно не предусматривается рассмотрение его требования в отношении иждивенцев или даже установление их личности, представляется целесообразным сделать на основе представленной Вами документации вывод о том, что его мать рассматривалась бы в соответствии с местным законодательством в качестве его иждивенца и что она была бы законным получателем пособия в случае смерти сотрудника в соответствии с этим делом. Мы высоко оцениваем согласие Консультативного совета по вопросам компенсации подготовить неофициальный расчет пособия (хотя нам трудно согласиться с обоснованием отказа Консультативного совета рассмотреть дело в связи с вопросом об иждивенцах), и мы полагаем, что такой расчет даст результаты, которые, по нашему предположению, могли бы согласоваться с местными шкалами и условиями. По нашему мнению, Организация сняла бы с себя юридическую ответственность, выплатив сумму, исчисляемую в соответствии со статьей 10.2 (d) (i) добавления D, матери пострадавшего, исходя из предположения, что такая выплата была бы равна сумме, соответствующей шкалам и условиям компенсации в районе, где расположено место работы покойного, или превысила бы эту сумму.

14 сентября 1982 года

29. МОГУТ ЛИ СОТРУДНИКИ СЕКРЕТАРИАТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРИНИМАТЬ ПОЧЕТНЫЕ ЗВАНИЯ, ОРДЕНА, НАГРАДЫ, ПОДАРКИ ИЛИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ОТ КАКОГО БЫ ТО НИ БЫЛО ПРАВИТЕЛЬСТВА

*Меморандум помощнику Генерального секретаря
по административным вопросам*

1. Вы запросили точку зрения Управления по правовым вопросам в связи с просьбой одного из сотрудников Секретариата разрешить ему принять орден от правительства одного государства-члена.

2. В статье 1.6 Положений о персонале Организации Объединенных Наций⁹⁹ содержится категорическое запрещение сотруднику Секретариата принимать какие-либо почетные звания, ордена, награды, подарки или вознаграждения от какого бы то ни было правительства. Генеральный секретарь не имеет дискреционных полномочий давать подобное разрешение.

3. В соответствии с давно установившейся практикой сотрудники Секретариата в качестве международных гражданских служащих призваны работать не в своем личном качестве, а анонимно. Поэтому любым почетным званием или орденом награждается Организация, а не какой-либо конкретный сотрудник Секретариата. По этой причине сотрудникам Секретариата может быть разрешено принимать почетные звания или ордена от имени Организации и в этом случае соответствующие почетные знаки (например, медали, сертификаты) передаются на хранение в Организацию. Однако подобное разрешение или согласие не может быть дано в том случае, если данная награда носит исключительно личный характер и обычно ею награждаются конкретные личности за оказанные услуги.

4. В приложении вы найдете документ, подготовленный Управлением по правовым вопросам и содержащий комментарии к статье 1.6 Положений о персонале Организации Объединенных Наций. Вышеизложенная точка зрения основана на комментариях, которые ясно отражают политику и правила Организации в отношении рассматриваемого вопроса.

5. В заключение следует отметить, что на практике имелись случаи, когда награды, почетные звания или ордена получали бывшие сотрудники Секретариата после завершения своей службы в Организации, которая, естественно, не выдвинула никаких официальных возражений против таких случаев.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Комментарии к статье 1.6 Положений о персонале
Организации Объединенных Наций**

1. Статья 1.6 Положений о персонале была принята в резолюции 882 (IX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1954 года и вступила в силу 1 января 1955 года. Статья заменила предыдущий текст, который гласит следующее:

”Никто из сотрудников Секретариата не должен принимать никаких почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждений от какого бы то ни было правительства или любого иного источника, постороннего Организации, в течение периода своей службы, кроме как за военную службу”.

2. В статье 1.6 Положений о персонале содержится категорическое запрещение сотруднику Секретариата принимать какие-либо почетные звания, ордена, награды, подарки или вознаграждения от какого бы то ни было правительства. Генеральный секретарь Организации не имеет полномочий давать подобное разрешение. В двух случаях Генеральная Ассамблея воздержалась от поддержки рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам разрешить Генеральному секретарю при применении статьи 1.6 руководствоваться предложенным Комитетом разъяснительным комментарием, в соответствии с которым Генеральному секретарю разрешалось отойти от положения этой статьи лишь в чрезвычайных случаях¹⁰⁰. Вместо этого на своей девятой сессии Генеральная Ассамблея постановила принять отдельные положения, касающиеся почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждений от какого бы то ни было правительства, а также из какого бы то ни было источника, постороннего Организации, и решила, что в первом случае запрещение должно носить абсолютный характер, а во втором случае необходимо получить предварительное согласие Генерального секретаря¹⁰¹.

3. В отношении правительственных наград единственными разрешенными исключениями являются следующие:

- i) из статьи 1.6 – согласие на награды за воинские заслуги до поступления на службу в Секретариат;
- ii) из статьи 3.4 (с) – согласие на пособие на иждивенцев, которое сотрудник Секретариата может получать в соответствии с действующим в его стране законодательством при условии, что сумма этого пособия будет вычитаться из пособия на иждивенцев, выплачиваемого ему ООН; и
- iii) если сотрудник Секретариата работает в рамках проекта по техническому сотрудничеству в конкретной стране – получение квартиры, предоставляемой правительством этой страны, бесплатно или со скидкой на протяжении срока действия контракта. В соответствии с межучрежденческой практикой стоимость подобной квартиры учитывается путем соответствующего вычета из жалования сотрудника.

4. Сотрудники Секретариата, которые ранее работали гражданскими служащими в своей стране, не могут получать вознаграждения от правительства своей страны за оказанные услуги или иным образом во время их нахождения на службе в Организации Объединенных Наций. Однако нахождение на международной службе не мешает чиновнику сохранить некоторые права, которыми обладают служащие в некоторых странах, например, право вернуться на прежнюю службу, право на пенсионное пособие, а также право, получаемое на основе выслуги лет, в частности продвижения и повышения по службе. Все другие права, которые они могут иметь в качестве государственных служащих, приостанавливаются на весь срок службы в Организации Объединенных Наций, где на них распространяются правила и Положения о персонале Организации Объединенных Наций.

5. Поскольку сотрудники Секретариата должны работать не в своем личном качестве, а анонимно, то почетными званиями или орденами награждается Организация, а не конкретный сотрудник Секретариата. Сотрудникам Секретариата надлежит отказываться от каких-либо правительственных наград в знак признания их конкретных индивидуальных заслуг. Однако им может быть разрешено принимать подобные награды от имени Организации и в этом случае награды передаются на хранение в Организацию.

6. Консультативный комитет по международной гражданской службе выразил надежду, что правительства стран-членов будут соблюдать принцип, изложенный в статье 1.6, и не будут ставить сотрудников Секретариата в затруднительное положение, когда им придется отказываться от почетных званий, орденов, наград или других знаков отличия¹⁰².

7. В отличие от категорического запрета получать награды от правительств статья 1.6 гласит, что сотрудники Секретариата не должны принимать никаких почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждения из какого бы то ни было источника, постороннего Организации, не получив предварительного разрешения Генерального секретаря. Такое разрешение может быть дано только в исключительных случаях и когда принятие не является несовместимым с положениями статьи 1.2 и со статусом данного сотрудника как международного гражданского служащего.

8. Положения статьи 1.6, независимо от того, идет ли речь о каком-либо правительстве или об ином источнике, постороннем Организации, не означают, что сотрудник Секретариата не вправе получить: *a)* академическое почетное звание; *b)* возмещение транспортных расходов или суточных за иную разрешенную деятельность; *c)* подарки памятного или почетного характера, например, чеканку, трофеи или другие аналогичные произведения; *d)* сувениры, что является составной частью нормальной общественной деятельности.

7 июня 1982 года

30. НАЦИОНАЛЬНОСТЬ СОТРУДНИКА СЕКРЕТАРИАТА, СЧИТАЮЩЕГО СЕБЯ ДЕ-ФАКТО АПАТРИДОМ

*Меморандум начальнику Службы персонала,
Управление кадров*

1. Прошу обратить внимание на Ваш меморандум от 14 июля 1982 года, в котором содержится просьба "определить, следует ли для целей Правил и Положений о персонале Организации Объединенных Наций считать сотрудника Секретариата гражданином той страны, откуда он прибыл, или его следует считать апатридом".

2. Мы отметили, что сотрудник Секретариата придерживается точки зрения, что он "потерял" свое гражданство и что он не считает себя гражданином той страны, из которой он прибыл. Дело в том, что он считает себя де-факто апатридом по причине отказа от помощи и защиты со стороны его собственного государства. Однако в Конвенции о статусе апатридов от 28 сентября 1954 года¹⁰³ содержится определение апатрида лишь де-юре в применении к лицам, которые не считают себя гражданами какого-либо государства "с точки зрения действующих законов". Авторы этой и других конвенций относительно статуса апатридов ограничивают охват данных конвенций решением проблем, связанных с положением де-юре апатридов, главным образом из-за трудности нахождения объективных критериев определения де-факто апатридов.

3. Несмотря на то, что положительная реакция на дело сотрудника Секретариата была бы вполне объяснима, тем не менее следует иметь в виду, что нередко правительство использует аналогичные аргументы по отношению к тем лицам, которых они де-факто считают апатридами. В подобных случаях мы имеем дело с попытками правительства не соблюдать положения своих законов о гражданстве путем ссылки на то, что конкретное лицо поставило себя вне защиты и помощи правительства и, таким образом, поставило себя де-факто в положение апатрида. С подобной аргументацией, будь то со стороны правительств или со стороны отдельных граждан, весьма трудно согласиться с юридической точки зрения и уж совсем невозможно согласиться с моральной точки зрения. Наиболее правильным и единственно оправданным подходом является последовательная приверженность определению де-юре апатрида.

4. Мы также отметили, что служба иммиграции и натурализации Соединенных Штатов приняла постановление о восстановлении гражданства для американ-

цев — сотрудников Секретариата, в котором фигурирует слово "апатрид" в графе, озаглавленной "страна, гражданином которой вы себя считаете". Мы хотели бы указать, что это слово не представляет собой решение вопроса о безгражданстве, а скорее отражает положение сотрудника Секретариата в этом вопросе. Однако даже если это и было бы решением, тем не менее оно не может заменить применяемого закона о гражданстве в соответствии с положениями Конвенции о статусе апатридов.

5. С учетом вышеизложенного мы считаем, что Управлению кадров Организации следует рассматривать заинтересованных сотрудников как граждан страны их происхождения.

9 августа 1982 года

31. ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНИЯ "АККРЕДИТОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ", СОДЕРЖАЩЕГОСЯ В РЕЗОЛЮЦИИ 36/235 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 18 ДЕКАБРЯ 1981 ГОДА

*Меморандум начальнику протокола, Служба протоколов
и связи*

1. Я хотел бы сослаться на Ваш меморандум от 9 февраля 1982 года, в котором Вы просили Управление по правовым вопросам дать определение термина "аккредитованный", использованного в разделе XVII резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи.

2. Выражение "аккредитованный персонал постоянных представительств" не является термином, который используется исключительно в области международного права. В Венской конвенции о дипломатических сношениях¹⁰⁴, а также в Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера¹⁰⁵ используется целый ряд других выражений, смысл которых определен в этих документах. Этими выражениями являются: "члены представительств" и "члены персонала". Члены персонала представительства разделяются на три категории: члены дипломатического персонала, члены административно-технического персонала и члены обслуживающего персонала.

3. По причине отсутствия определения понятия "аккредитованный персонал" мы попытались вывести вкладываемый Пятым комитетом смысл из предыдущей документации и из кратких отчетов о состоявшихся дискуссиях. Выяснилось, что основной предыдущей документацией является записка Бюджетного отдела¹⁰⁶ с изложением финансовых последствий этих предложений. Однако несмотря на то, что понятие "аккредитованный персонал" используется в этом документе, определения его не имеется. Нам также не удалось найти определения и в кратких отчетах. Однако из высказываний ряда делегаций можно, похоже, прийти к заключению, что под понятием "аккредитованный персонал" подразумевались члены дипломатического персонала в отличие от административно-технического и обслуживающего персонала.

4. По мнению Управления, такое узкое толкование понятия "аккредитованный персонал" соответствует как общепринятому значению понятия "аккредитованный" в дипломатической практике, так и намерению Пятого комитета.

18 февраля 1982 года

32. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ ПОСТОЯННОЙ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Выступление юрисконсульта на 92-м заседании Комитета по сношениям со страной пребывания

1. *Институт постоянных миссий наблюдателей.* Хотя в Уставе Организации Объединенных Наций не содержится положения о наблюдателях государств, не являющихся членами Организации, появление института постоянных наблюдателей государств, не являющихся членами Организации, в практике Организации Объединенных Наций восходит к 1946 году в результате предоставления Швейцарии статуса постоянного наблюдателя. Эта практика, которая с формальной точки зрения состоит в обмене письмами между государствами, не являющимися членами Организации, и Генеральным секретарем, была в последующем использована рядом других государств, не являющихся членами Организации, и таким образом, институт постоянных миссий наблюдателей получил свое развитие. Комиссия международного права, учитывая необходимость кодификации этой практики, провела исследование этого вопроса, результаты которого нашли отражение в принятой в 1975 году Конвенции Организации Объединенных Наций о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера¹⁰⁵.

2. *Эволюция правовой основы института постоянных миссий наблюдателей.* Поскольку институт постоянных миссий наблюдателей является тем институтом, который получил широкое распространение прежде всего на практике, то соответствующим образом получили развитие правовой статус, привилегии и иммунитеты подобных миссий. Несмотря на отсутствие конкретных положений относительно постоянных миссий наблюдателей в Уставе ООН, в соглашении о Центральном учреждении¹⁰⁷ или Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹⁰⁸, при наличии у конкретных государств, не являющихся членами Организации, двусторонних дипломатических или консульских отношений с принимающей стороной не возникало каких-либо осложнений. Постоянные миссии наблюдателей и члены этих миссий получали дипломатические или консульские привилегии и иммунитеты на взаимной основе. Еще в 1962 году Управление по правовым вопросам в своем юридическом заключении заявило, что, хотя постоянные наблюдатели не пользуются дипломатическими привилегиями в принимающей стране, те из них, которые входят в состав дипломатических миссий своих правительств при правительстве Соединенных Штатов Америки, могут пользоваться иммунитетами в Соединенных Штатах Америки по этой причине¹⁰⁹.

Развитие и расширение данного института, который в начале 70-х годов включал ряд межправительственных организаций, таких как Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) и Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ), послужили для Управления по правовым вопросам основанием для более детального рассмотрения правового статуса подобных миссий, в результате чего было сделано заключение, что постоянные миссии наблюдателей вправе пользоваться функциональными привилегиями и иммунитетами.

3. *Обоснование для функциональных привилегий и иммунитетов постоянных миссий наблюдателей.* В январе 1975 года к юрисконсульту обратились с просьбой изложить свое мнение о привилегиях и иммунитетах, на которые представители Совета Экономической Взаимопомощи (СЭВ) имели бы право в Соединенных Штатах Америки как государстве месторасположения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в свете резолюции 3209 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 11 октября 1974 года; в этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря пригласить СЭВ участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя. Отметив, что представители СЭВ могли бы пользоваться некоторыми положениями соглашения о месторасположении Центральных учреждений ООН и, в частности, разделами 11, 12 и 13, юрисконсульт добавил следующее:

”Я полагаю, что в дополнение к изложенным выше привилегиям и иммунитетам из обязательств, предусматриваемых статьей 105 Устава Организации Объединенных Наций, однозначно следует, что делегация СЭВ пользовалась бы иммунитетом от судебного преследования за сделанные ею высказывания или составленные письменные документы, или любые действия, осуществленные членами делегации в их официальном качестве в соответствующих органах Организации Объединенных Наций”¹¹⁰.

В 1976 году юрисконсульт вновь попросили высказать свою точку зрения относительно привилегий и иммунитетов постоянных наблюдателей межправительственных организаций. В этой связи юрисконсульт отметил следующее:

”Постоянный наблюдатель в качестве лица, приглашаемого на заседания некоторых органов Организации Объединенных Наций, пользуется в этом качестве, по мнению Генерального секретаря, функциональными иммунитетами, необходимыми для выполнения им своих функций. Хотя эти иммунитеты подробно не излагаются в соглашении о Центральных учреждениях или в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, они вытекают из необходимого правильного понимания статьи 105 Устава. Можно бесспорно утверждать, что, для того чтобы эти функциональные иммунитеты имели какое-либо реальное содержание, они должны включать неприкосновенность официальных бумаг и документов, касающихся отношений наблюдателя с Организацией Объединенных Наций”¹¹¹.

В фигурирующих выше юридических заключениях изложена точка зрения Управления по правовым вопросам с учетом практики, сложившейся с 1946 года, и с учетом положений Устава Организации Объединенных Наций и соглашения о Центральных учреждениях. В то же время Организация Объединенных Наций на своей Конференции по вопросу представительства государств в их отношениях с международными организациями рассмотрела и приняла конвенцию,

кодифицирующую правовые положения относительно представительства государств в их отношениях с международными организациями. В Венской конвенции 1975 года содержатся положения, охватывающие вопросы представительства при международных организациях, делегаций в органах и на конференциях и делегаций наблюдателей в органах и на конференциях. В части II Конвенции фигурируют положения, охватывающие вопросы постоянных миссий как государств—членов Организации, так и государств, не являющихся ее членами. Пункт 2 статьи 5 гласит, что государства, не являющиеся членами Организации, могут, если это допускается правилами Организации, учреждать постоянные миссии наблюдателей для выполнения функций, возложенных на постоянную миссию наблюдателей. Для всех практических целей статус, привилегии и иммунитеты постоянных миссий наблюдателей, а также их дипломатического персонала приравниваются к тем, которые существуют для постоянных представительств государств—членов, включая неприкосновенность помещений миссии, а также личную неприкосновенность членов дипломатического персонала этой миссии. Конвенция 1975 года еще не вступила в силу и, учитывая тот факт, что ряд государств, в основном принимающие государства международных организаций, воздержались или голосовали против этой Конвенции, было бы некорректным ссылаться на положения Конвенции как принятые обычные международно-правовые нормы в этом вопросе. Тем не менее следует отметить, что значительное число государств проголосовало за принятие Конвенции, которая имеет более широкий охват, чем функциональный подход, поддерживаемый Управлением по правовым вопросам.

4. *Необходимость и охват функционального иммунитета постоянных миссий наблюдателей.* Основой функционального подхода, последовательно выдвигаемого Управлением по правовым вопросам, является статья 105 Устава Организации Объединенных Наций. В этой статье в общих чертах провозглашается принцип, согласно которому представители членов Организации пользуются привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими своих функций. Являясь основополагающим документом, Устав, естественно, не раскрывает деталей этих привилегий и иммунитетов, оставляя за Генеральной Ассамблеей свободу определения конкретных деталей реализации этого принципа. Принцип сформулирован четко и, как подчеркнуто в вышеупомянутом юридическом заключении, из необходимого правильного понимания статьи 105 Устава вытекает, что несмотря на строгое выполнение статьи 105 Генеральной Ассамблеей, некоторые минимальные привилегии и иммунитеты неотделимы от Организации и ее членов, поскольку в противном случае она не смогла бы функционировать независимо. Подобные функциональные привилегии и иммунитеты недвусмысленно распространяются на институт постоянных миссий наблюдателя, который, как мы видели, получил распространение на практике и который был кодифицирован в Венской конвенции 1975 года. Хотя в Уставе Организации Объединенных Наций и не делается прямой ссылки на постоянные миссии наблюдателей государств, не являющихся членами Организации, тем не менее в нем содержится ряд положений, предусматривающих права и обязанности государств, не являющихся членами. Поэтому было сочтено целесообразным, что подобные государства могут вступать во взаимоотношения с Организацией и могут быть приняты соответствующие юридические положения, регулирующие эти взаимоотношения.

Кроме того, государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, являются суверенными государствами и, как правило, они являются

членами других межправительственных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций. В своем качестве членов этих организаций они пользуются de lege lata в соответствующих принимающих странах привилегиями и иммунитетами, которые определены в соответствующих правовых документах, а также в соответствующих соглашениях с принимающими странами.

Если, как это было указано в юридических заключениях 1975 и 1976 годов, межправительственным наблюдателям предоставляется функциональный иммунитет, то подобный иммунитет и подавно должен быть предоставлен государствам. Подобный иммунитет должен включать иммунитет от судебного преследования за сделанные высказывания или составленные письменные документы, а также от любых действий, осуществленных членами миссии в их официальном качестве в соответствующих органах Организации Объединенных Наций, а также неприкосновенность официальных материалов и документов, относящихся к взаимоотношениям наблюдателя с Организацией Объединенных Наций. Для того чтобы подобная неприкосновенность имела какой-либо смысл, необходимо распространить ее на помещения миссии и на места проживания ее дипломатического персонала.

14 октября 1982 года

33. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧИЛИ СТАТУС НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ОСНОВЕ ПОСТОЯННОГО ПРИГЛАШЕНИЯ, НАПРАВЛЕННОГО ИМ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

*Вербальная нота постоянному наблюдателю
межправительственной организации*

Была запрошена информация относительно привилегий и иммунитетов, предоставляемых представителям межправительственных организаций, которые получили статус наблюдателя при Организации Объединенных Наций на основе постоянного приглашения, направленного им Генеральной Ассамблеей.

Юрисконсульт считает, что из обязательств, налагаемых статьей 105 Устава Организации Объединенных Наций, недвусмысленно вытекает, что делегация постоянной миссии наблюдателя, являясь приглашенной Генеральной Ассамблеей, пользуется иммунитетом от судебного преследования за сделанные ею высказывания или составленные письменные документы, а также любые действия, осуществленные членами делегации в их официальном качестве в соответствующих органах Организации Объединенных Наций.

Кроме того, на делегацию постоянной миссии наблюдателя распространяются следующие положения соглашения о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций:

- i) Раздел 11, в котором предусматривается, что федеральные власти, власти штатов и местные власти Соединенных Штатов "не должны чинить препятствий проезду в район Центральных учреждений или выезду из этого района... лиц, приглашенных в район Центральных учреждений Организацией Объединенных Наций", что "соответствующие американские власти предоставляют этим лицам необходимую защиту во время их проезда в район Центральных учреждений или выезда из этого района";
- ii) Раздел 12, в котором предусматривается, что положения раздела 11 применяются независимо от отношений, существующих между правительствами государств, гражданами которых являются упоминаемые в этом разделе лица, и принимающим государством; и
- iii) Раздел 13, в котором предусматривается, что принимающее государство должно выдавать визы "безвозмездно и в возможно короткий срок" для лиц, указанных в разделе 11, а также не распространять на таких лиц требования о выезде из Соединенных Штатов на основании выполнения ими каких бы то ни было обязанностей, связанных с их служебным положением.

Юрисконсульт считает, что перечисленные выше положения охватывают такую группу привилегий и иммунитетов, которые принимающее государство обязано в соответствии с существующими международными документами предоставить делегации постоянной миссии наблюдателя.

Постоянные наблюдатели межправительственных организаций не пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций или соответствующими положениями принимающего государства. В то же время постоянные наблюдатели, которые входят в состав дипломатических миссий своих правительств при Организации Объединенных Наций, могут пользоваться иммунитетами, предоставляемыми принимающим государством подобным миссиям.

Естественно, что принимающее государство в качестве жеста доброй воли может предоставить более широкие привилегии и иммунитеты членам делегации. Однако этот вопрос должен быть обговорен между принимающим государством и заинтересованной межправительственной организацией. В этой связи следует отметить, что аналогичные привилегии и иммунитеты, которыми пользуются дипломатические миссии в Соединенных Штатах Америки, были предоставлены миссии Комиссии Европейских сообществ. Сенат и палата представителей конгресса Соединенных Штатов приняли 18 октября 1972 года государственный закон 92-499, который гласит следующее:

"В соответствии с положениями и условиями, которые он определит, и в соответствии с целями данного закона, президент вправе предоставить или заключить соглашение о предоставлении миссии Комиссии Европейских сообществ в Соединенных Штатах Америки и ее персоналу те же привилегии и иммунитеты, которые, с учетом соответствующих условий и обязательств, предоставляются аккредитованным в Соединенных Штатах Америки дипломатическим миссиям и их персоналу".

В соответствии с этим законом президент Соединенных Штатов Америки опубликовал 5 декабря 1972 года исполнительное постановление №11689, которое гласит следующее:

”Во исполнение полномочий, предоставленных мне законом от 18 октября 1972 года (государственный закон 92-499) [этот раздел], и в качестве президента Соединенных Штатов Америки я, настоящим, предоставляю миссии Комиссии Европейских сообществ в Соединенных Штатах Америки и персоналу этой миссии, аккредитованному в Вашингтоне, представлять интересы Комиссии при правительстве Соединенных Штатов Америки после надлежащей нотификации и согласия со стороны государственного секретаря, а также предоставлять членам их семей те же привилегии и иммунитеты, которые предоставляются дипломатическим миссиям, аккредитованным в Соединенных Штатах Америки, а также членам их дипломатического персонала”.

Организация африканского единства получила на территории Соединенных Штатов Америки те же привилегии и иммунитеты, которые получает публичная международная организация, членом которой являются Соединенные Штаты Америки. Сенат и палата представителей конгресса Соединенных Штатов Америки своим решением от 27 ноября 1973 года (государственный закон 93-161) приняла поправку к закону об иммунитетах международных организаций (государственный закон 79-291 от 29 декабря 1945 года)¹¹², добавив в конце его следующий новый раздел:

”Раздел 12. Положения этого раздела распространяются на Организацию африканского единства аналогичным образом и в аналогичном объеме и с учетом тех же условий, которые распространяются на публичные международные организации, участником которых являются Соединенные Штаты Америки, в соответствии с договором или законом конгресса, разрешающим подобное участие или принимающим меры в направлении этого участия”.

В соответствии с исполнительным постановлением президента Соединенных Штатов Америки Организация африканского единства была таким образом включена в число публичных международных организаций, которые вправе пользоваться привилегиями, изъятиями и иммунитетами, предусмотренными законом о международных иммунитетах.

Что касается привилегий и иммунитетов, предоставляемых в Соединенных Штатах Америки Организации американских государств, то следует иметь в виду, что Соединенные Штаты Америки являются членом этой организации и что в силу исполнительного постановления № 10533 от 3 июня 1954 года, принятого президентом Соединенных Штатов Америки, Организация американских государств также была включена в перечень тех публичных международных организаций, которые пользуются привилегиями, изъятиями и иммунитетами, предусмотренными в законе о международных иммунитетах.

5 августа 1982 года

34. ЧТО В СООТВЕТСТВИИ С СОГЛАШЕНИЕМ МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПО ВОПРОСУ О МЕСТО-РАСПОЛОЖЕНИИ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПРИГЛАШЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМ ПРИНИМАЮЩЕЕ ГОСУДАРСТВО ДОЛЖНО ОБЕСПЕЧИТЬ ДОСТУП ПРИГЛАШЕННЫМ

Заявление на брифинге

Управление по правовым вопросам никогда не испытывало необходимости давать общее определение того, что в соответствии с соглашением о Центральном Учреждении¹⁰⁷ представляет собой приглашение в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым принимающее государство должно предоставить право доступа приглашенному. Подобный вопрос не возникал и перед Генеральной Ассамблеей, несмотря на то, что процедуры иммиграции фигурировали в повестке дня Комитета по сношениям со страной пребывания, и несмотря на то, что любой член этого Комитета вправе в любое время поставить перед его членами конкретную проблему или проблемы или вопрос об общем определении. Ни один из членов Комитета не просил созвать заседание в связи с допуском на территорию Соединенных Штатов Америки по случаю настоящей специальной сессии по разоружению.

Было установлено, что данный вопрос целесообразнее рассматривать прагматически в контексте конкретного мероприятия, и выяснилось, что нет основания считать, что наличие общего определения обязательно ликвидировало бы возникновение трудностей. В прошлом, со времени заключения соглашения о месторасположении Центральные учреждения в 1947 году, было зарегистрировано минимальное количество случаев, когда возникшее расхождение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки относительно допуска не было урегулировано. Имевшие место в прошлом случаи касались не вопроса о том, что представляет собой приглашение, а утверждений принимающего государства, что приглашенный может злоупотреблять или ранее злоупотреблял привилегией своего нахождения на территории Соединенных Штатов, занимаясь деятельностью, отличной от той, для осуществления которой он просил доступа на эту территорию.

Не стремясь никоим образом охватить все случаи и рассматривая конкретно вопрос неправительственных организаций, Управление по правовым вопросам считает, что по смыслу соглашения о месторасположении Центральные учреждения приглашением на специальную сессию по разоружению является такое приглашение, когда неправительственной организации оно было направлено от имени Генеральной Ассамблеи. Это распространяется на организации, перечисленные в приложении III к докладу Подготовительного комитета. В пункте 28 своего доклада Подготовительный комитет также в общих чертах упоминает о других "неправительственных организациях, занимающихся вопросами разоружения", не перечисляя их конкретно. Ясно, что это выражение можно интерпретировать по-разному. По мнению Управления по правовым вопросам, для получения приглашения по смыслу соглашения о месторасположении Центральные учреждения эти другие организации должны быть признаны Организацией Объединенных

Наций, например, в соответствии с процедурами предоставления консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, при Центре по разоружению или при Департаменте общественной информации.

Когда какая-либо организация имеет право принимать участие в каком-либо заседании Организации Объединенных Наций, то вполне понятно, что речь идет о разумном количестве представителей этой заинтересованной организации, а не о всех ее членах. И вряд ли разумно ожидать от принимающего государства, что оно согласится с обязательством предоставить доступ всему населению государств, поскольку Генеральная Ассамблея пригласила "все государства" принять участие в каком-либо заседании, или что все члены организаций или национально-освободительных движений, имеющих приглашение на Генеральную Ассамблею, имеют право доступа на территорию принимающего государства. Принимающее государство само вправе определить, какому количеству членов приглашенной группы оно готово предоставить визы, хотя Организация Объединенных Наций будет настаивать, что разумное количество представителей группы должно быть допущено на заседания и, при наличии приглашения, выступить на соответствующих заседаниях. До настоящего времени в связи с проведением нынешней специальной сессии Управлением по правовым вопросам не было зарегистрировано случаев, когда конкретный представитель неправительственной организации, фамилия которого была сообщена Секретариату в качестве приглашенного, получил бы отказ в предоставлении визы, хотя задержки с предоставлением визы имели место.

11 июля 1982 года

-
35. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНАМИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОКЛАДОВ И ВОЗНАГРАЖДЕНИЙ, ВЫПЛАЧИВАЕМЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ГРАЖДАНАМ ЭТИХ ГОСУДАРСТВ, РАБОТАЮЩИМ ЗА ГРАНИЦЕЙ ИЛИ НАНИМАЕМЫМ ОРГАНИЗАЦИЕЙ НА МЕСТАХ, НА ТЕРРИТОРИИ ЭТИХ ГОСУДАРСТВ

*Вербальная нота постоянному представителю
государства-члена*

Внимание юрисконсульта было обращено на тот факт, что граждане (наименование государства-члена), которые работают в Организации Объединенных Наций за границей или набираются Организацией на местах, вынуждены на территории этих государств платить налоги с выплачиваемых ООН окладов и вознаграждений вне зависимости от положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций¹⁰⁸, участниками которой являются заинтересованные государства. В этой связи юрисконсульт хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы заявить, что в соответствии с положениями статьи V раздела 18 (b) вышеупомянутой Конвенции "должностные лица Объединенных Наций

освобождаются от обложения налогами окладов и вознаграждений, уплачиваемых им Объединенными Нациями”.

Определение понятия ”должностные лица” для целей раздела 18 (b) Конвенции было дано в резолюции 76 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила ”распространение привилегий и иммунитетов, упомянутых в статьях V и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций... на всех сотрудников аппарата Объединенных Наций, за исключением тех, кто принимается на службу на месте и получает вознаграждение из расчета проработанных часов”. В соответствии с этим определением не существует различия между членами персонала Организации Объединенных Наций по причине национальности или места проживания, или в зависимости от того, являются ли они международными служащими или принимаются на службу на месте.

Обоснованием для освобождения должностных лиц Организации Объединенных Наций от налогообложения окладов и вознаграждений, выплачиваемых им Организацией, служит то, что равенство условий службы, вне зависимости от национальности, имеет определяющее значение в международной гражданской службе. Взамен национального налогообложения Генеральная Ассамблея приняла в 1948 году План обложения персонала, цель которого – ”обложить сотрудников Организации Объединенных Наций прямым налогом по подобию национального подоходного налога”. Взимаемый в соответствии с этим планом налог перечисляется стране, гражданином которой является сотрудник Секретариата, и вычитывается из суммы взноса этой страны в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций.

Учитывая, что присоединение заинтересованных государств-членов к Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций означает их согласие с положениями, содержащимися в статье V раздела 18 (b), Организация Объединенных Наций считает, что налогообложение окладов и вознаграждений граждан этих стран, работающих в качестве сотрудников Организации Объединенных Наций, нанимаемых на местах или на международной основе, противоречит закону, а также несовместимо с вышеупомянутой Конвенцией.

Юрисконсульт был бы весьма признателен, если бы правительство (название государства-члена) обратило внимание на это положение и в свете вышеприведенных объяснений были предприняты необходимые меры по освобождению сотрудников Секретариата, работающих на международной или местной основе, от налогообложения и возвращения соответствующих сумм тем сотрудникам Секретариата, которые уже уплатили налоги.

8 марта 1982 года

36. УСЛОВИЯ, НА КОТОРЫХ АВТОМОБИЛИ, ПРИНАДЛЕЖАЩИЕ СОТРУДНИКАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, МОГУТ БЫТЬ ВВЕЗЕНЫ БЕСПОШЛИННО НА ТЕРРИТОРИЮ ПРИНИМАЮЩЕГО ГОСУДАРСТВА

Меморандум начальнику транспортной секции, Служба закупок и перевозок, Управление общего обслуживания

...

2. В соответствии с положениями пункта 148.87 (а) подчасти I раздела 19 кодекса федерального регулирования Соединенных Штатов Америки, багаж и вещи сотрудников Организации Объединенных Наций могут быть ввезены беспошлинно на территорию Соединенных Штатов Америки. Имела место договоренность, подтвержденная действиями правительства Соединенных Штатов Америки, что автомобили считаются частью личного имущества. В пункте 148.81 (b) того же раздела предусматривается, что понятие "личные вещи" охватывает все вещи, которые принадлежали сотруднику за границей и ввозятся в связи с его въездом на территорию Соединенных Штатов и которые bona fide предназначены для личного пользования. Из этого пункта следует, что "обладание" автомобилем за границей до его перевозки на территорию Соединенных Штатов Америки является одним из важнейших условий при определении, имеет ли сотрудник Организации Объединенных Наций в данном конкретном случае право на освобождение от американской таможенной пошлины или не имеет его.

3. Термин "обладание" имеет двойственное значение. С юридической точки зрения он не обязательно означает физическое обладание или эффективный контроль. В вышеупомянутом пункте не содержится определения этого термина в случае ввоза автомобилей. Поэтому Управление по правовым вопросам просило миссию Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций сделать разъяснение, каким образом термин "обладание", фигурирующий в пункте 148.81 (b) вышеупомянутого раздела понимается и применяется компетентными властями Соединенных Штатов и какими правилами следует руководствоваться сотруднику Организации Объединенных Наций, чтобы воспользоваться правом на беспошлинный ввоз автомобиля в соответствии с существующими нормами. Отмечая, что в настоящее время весьма трудно приобрести, например в европейских странах, автомобиль, который можно было бы незамедлительно поставить в Соединенные Штаты, поскольку европейские автомобильные заводы не производят заранее автомобили, отвечающие действующим в Соединенных Штатах Америки нормам безопасности и выхлопа, Управление по правовым вопросам хотело бы получить четкие ответы на следующие вопросы:

a) может ли справка о частичной или полной оплате автомобиля, не готового для незамедлительной отправки, рассматриваться как "обладание" автомобилем и является ли она достаточным основанием для беспошлинного ввоза в Соединенные Штаты Америки;

b) является ли фактическое обладание автомобилем, в смысле его физической поставки, обязательным условием для беспошлинного ввоза в Соединенные Штаты Америки.

4. На этот запрос миссия Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций представила 29 октября 1982 года ясный ответ, текст которого дается в приложении.

10 ноября 1982 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота от 29 октября 1982 года миссии Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций

Миссия Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций передает свои поздравления и имеет честь препроводить от имени своего правительства следующую информацию, запрошенную юрисконсультом Организации Объединенных Наций по вопросу беспошлинного ввоза автомобилей.

Как указал юрисконсульт Организации Объединенных Наций, в соответствии с законом об иммунитетах международных организаций P.L.291, "на багаж и вещи персонала и должностных лиц международных организаций..., а также членов их семей, свиты или обслуживающего персонала этих должностных лиц (или) персонала... распространяется право (в случае ввоза в связи с прибытием их владельца) беспошлинного ввоза или освобождения от налогов на внутренний доход, налагаемых при импорте".

В пункте 148.81 (b) раздела 19 американского кодекса федеральных правил разъясняется, что это понятие "включает все вещи, которые находились во владении заявителя-иностранца, ввозятся в связи с его въездом в США и предназначены исключительно для личного или домашнего пользования".

В соответствии с этими положениями американские таможенные службы придерживаются практики, в соответствии с которой для выполнения требования "об обладании" заявитель должен действительно обладать вещью за границей. Это означает, что товар реально должен быть в наличии или быть готовым незамедлительно быть выслан заявителю за границу; таким образом, покупатель физически должен быть за границей, а товаром не может быть товар, заказанный покупателем, но не готовый для поставки за границу. Поскольку товар может быть ввезен обратно в Соединенные Штаты Америки покупателем, американские таможенные службы не требуют, чтобы фактически поставка состоялась за границу, или чтобы товар сопровождал въезжающего покупателя, однако они требуют, чтобы товар прибыл в Соединенные Штаты Америки в сроки как можно более близкие к въезду его владельца.

В ответ на поставленные юрисконсультом Организации Объединенных Наций конкретные вопросы миссия Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций отмечает, что, с учетом указанного выше, справка о частичной или полной оплате автомобиля, не готового для незамедлительной поставки, не может считаться удовлетворяющей требованиям о беспошлинном ввозе. Кроме того, как указывалось выше, реальная физическая поставка за границу не является обязательной — главное, чтобы она была возможной.

С пониманием относясь к возможным затруднениям при покупке автомобилей за границей и необходимости их соответствия действующим в Соединенных Штатах Америки требованиям, миссия Соединенных Штатов Америки отмечает, что это полностью не исключает возможности ввоза этих машин.

В. Юридические заключения секретариатов межправительственных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

1. МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

Нижеследующие меморандумы, касающиеся интерпретации международных конвенций по вопросам труда, были подготовлены Международным бюро труда по просьбе правительства Соединенных Штатов Америки:

а) Меморандум о трехсторонних консультациях (международные стандарты по вопросам труда), Конвенция 1976 года (№ 144). Документ GB. 223/14/3, 223-я сессия Административного совета, май 1983 года.

б) Меморандум о торговых поставках (минимальные стандарты), Конвенция 1976 года (№ 147). Документ GB. 223/14/3, 223-я сессия Административного совета, май 1983 года.

2. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

СОГЛАШЕНИЯ О ЗАЙМАХ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМ ВАЛЮТНЫМ ФОНДОМ И ЕГО ЧЛЕНАМИ

Меморандум к соглашению о займе, заключенному Международным валютным фондом с валютным агентством Саудовской Аравии^{1 13}

1. Подобно другим субъектам международного права, будь то государство или международная организация, Фонд юридически обязан добросовестно соблюдать обязательства, возложенные на него соглашениями, которые он заключил в соответствии с его уставными положениями, и он не вправе ссылаться на действие или бездействие любого из своих органов в оправдание несоблюдения этих обязательств. Обоснование этого положения дается ниже.

2. Фонд представляет собой международную межправительственную организацию, которая в соответствии с применяемыми принципами общего международного права и конкретными положениями статей заключенного соглашения обладает полной правосубъектностью и способностью заключать соглашения. Что касается займов, то положения соглашения недвусмысленно предусматривают, что если Фонд сочтет целесообразным пополнить запасы валютных средств, то он вправе сделать заем в рамках и на таких условиях, которые могут быть оговорены с займодателем и с учетом валютных средств членов.

3. С учетом положений статей Фонда и решений Совета управляющих право и ответственность заключать соглашения о займах для пополнения валютных запасов Фонда возложено на Исполнительный совет. Таким образом, соглашение о займе, заключенное в рамках и в соответствии с полномочиями Исполнительного совета, представляет для Фонда юридически обязательное соглашение.

4. Основопологающим принципом как международного, так и внутреннего права является принцип, в соответствии с которым действующее соглашение

имеет обязательную силу для всех сторон и должно ими добросовестно выполняться. Все участники соглашения вправе ожидать, что взятые на себя в соответствии с соглашением обязательства будут строго соблюдаться в соответствии с положениями этого соглашения. Было признано, что эта основополагающая норма права в равной степени распространяется и на международные организации¹¹⁴. Таким образом, если Фонд должным образом заключил соглашение с другой стороной, являющейся одним из членов Фонда или другой организацией, то он юридически обязан добросовестно выполнять возложенные на него в соответствии с соглашением обязательства.

5. Другой основополагающий принцип внутреннего и международного права, который основывается на вышеупомянутом принципе, гласит, что после обсуждения положений соглашения и его вступления в силу ни одна из сторон не может вносить поправки, изменять или прекращать действие соглашения в одностороннем порядке, то есть без согласия другой стороны. Если такой стороной является государство, то это означает, что оно не вправе ссылаться на внутреннее законодательство, решения национальных властей или институтов в качестве причины для изменения или невыполнения возложенных на него в соответствии с соглашением обязательств, участником которого оно является. Если участником договора является международная организация, то это означает, что участник договора не может ссылаться на свои правила и процедуры, действия или бездействия органов этой организации для внесения изменений, аннулирования или невыполнения возложенных на него в соответствии с договором обязательств. Комиссия международного права Организации Объединенных Наций¹¹⁴ при подготовке кодификации права в применении к договорам между международными организациями или между ними и государствами следующим образом сформулировала этот основополагающий принцип:

”Международная организация — участница договора не может ссылаться на правила данной организации в качестве оправдания для невыполнения этого договора, если только исполнение указанного договора в соответствии с намерением сторон не подчинено осуществлению функций и полномочий данной организации”⁴⁶.

Комиссия четко указала, что понятие ”правила организации” означает, в частности, ”учредительные акты организации и соответствующие решения и резолюции, а также установившуюся практику организации”¹¹⁴. Таким образом, Фонд не будет иметь право отступать от обязательств, возложенных на него соглашением, участником которого он является, ссылаясь после заключения соглашения на принятые решения или сложившуюся практику. Изменения в правилах или в практике Фонда будут учитываться при интерпретации или реализации положений соглашения, участником которого является Фонд, лишь в той мере, в какой это конкретно предусмотрено или вытекает из положений соглашения. Таким образом, ясно, что ни Совет управляющих, ни Исполнительный совет Фонда не вправе изменять, аннулировать или не выполнять возложенных в соответствии с двусторонними соглашениями на Фонд обязательств.

6. Вопросы интерпретации положений соглашения, заключенного между Фондом и другой стороной, следует рассматривать в соответствии с правилами и процедурой, установленной для этих целей в соглашении. Органы Фонда не вправе решать какие-либо вопросы интерпретации подобного соглашения, даже если дру-

гой участник соглашения является членом Фонда. Исполнительный совет и Совет управляющих вправе решить вопросы интерпретации положений статей Фонда, а также резолюций и решений, принятых в соответствии с ними, однако эти полномочия не распространяются на вопросы интерпретации положений заключенных Фондом соглашений. Как уже указывалось, интерпретация и другие решения, принимаемые Советом управляющих или Исполнительным советом, лишь тогда коснутся интерпретации или применения положений соглашения, заключенного между Фондом и другой стороной, когда это четко предусмотрено или вытекает из положений этого соглашения.

3. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

ИСКЛЮЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВА ИЗ СПИСКА УЧАСТНИКОВ КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ВСЕХ ДРУГИХ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

Юридическое заключение, представленное юрисконсультom Конференции полномочных представителей Международного союза электросвязи от 18 октября 1982 года

[Международный союз электросвязи (называемый ниже "Союз") провел свою Конференцию полномочных представителей (называемую ниже "Конференция")¹¹⁵ с 28 сентября по 6 ноября 1982 года в Найроби (Кения). В ходе Конференции проект резолюции, предусматривающий исключение государства из списка участников Конференции полномочных представителей и всех других конференций и заседаний Союза¹¹⁶, был представлен рядом делегаций¹¹⁷. В последующем ряд других делегаций¹¹⁸ представили "поправки к документу № 120".

Обсуждение существа вопроса Конференция начала на основе вышеупомянутых документов¹¹⁹ 18 октября 1982 года на своем пятнадцатом пленарном заседании¹²⁰. На этом заседании делегаты от Нидерландов¹²¹ и Норвегии¹²², усомнившись в законности исключения одного из членов Союза, запросили юридическое заключение у юрисконсульта Союза¹²³. Председательствующий обратился с просьбой к юрисконсульту представить свое юридическое заключение Конференции¹²⁴, на что тот заявил нижеследующее¹²⁵.]

Позвольте мне в качестве ответа на запрос о юридическом заключении, которое будет касаться исключительно юридических вопросов, вначале кратко коснуться документа № 120 (Rev.2).

Что касается этого документа, который в ходе предшествующих обсуждений был охарактеризован одной делегацией как "незаконный"¹²⁶, я хотел бы отметить, что, конечно, строго говоря, с формальной точки зрения документ № 120 (Rev.2) сам по себе не является "незаконным", поскольку он надлежащим образом был подготовлен и представлен на настоящей Конференции. Таким образом, вопрос о формальной законности этого документа не стоит. С другой стороны — я имею в виду содержание документа № 120 (Rev.2) — встает вопрос, может ли *принятие* этого документа Конференцией быть расценено как законное или незаконное.

В мои намерения не входит детальный анализ всего документа № 120 (Rev.2). Я изложу лишь свою точку зрения по двум юридическим вопросам, затронутым в нем. Первый касается второго пункта преамбулы проекта резолюции, который гласит:

”считая, что основополагающие принципы Конвенции Международного союза электросвязи направлены на укрепление международного мира и безопасности путем развития международного сотрудничества и лучшего взаимопонимания между народами”.

В этой связи я хотел бы заявить высокоуважаемым участникам этой Конференции, что слова *”основополагающие принципы”*, включенные в вышеупомянутый пункт преамбулы, не фигурируют ни в одном положении, ни в преамбуле¹²⁷ Конвенции. Это в особенности применимо к той части, которая провозглашает, что эти принципы *”направлены на укрепление международного мира и безопасности”*.

После этого уточнения я хотел бы перейти ко второму важнейшему юридическому вопросу, затронутому в рассматриваемом проекте резолюции. Речь идет о третьем и последнем пункте постановляющей части резолюции, начинающегося словами *”постановляет”*. Хотелось бы отметить — и на это было указано в ходе предшествующего обсуждения, — что этот пункт постановляющей части не предусматривает исключения государства-члена из Союза¹²⁸. Однако я допускаю, что целью этого пункта является приостановление осуществления прав и привилегий, обеспечиваемых членством в Союзе, и, следовательно, основных прав государства-члена относительно участия в конференциях, совещаниях или консультациях Союза, как это предусмотрено в пункте 2 (подпункты 8–10) статьи 2 Конвенции¹²⁹. Именно относительно последнего аспекта я хотел бы представить юридическое заключение и предоставить Конференции затребованное от меня правовое заключение.

Прежде чем я детально проанализирую с этой точки зрения Конвенцию, мне необходимо прежде всего вернуться к затронутому здесь ранее вопросу¹³⁰, а именно к применимым соответствующим принципам международного права. Они были кратко изложены — весьма кратко, практически в двух предложениях — Международным Судом в 1948 году в его консультативном заключении по вопросу приема государства в члены Организации Объединенных Наций. В переданном ему деле Международному Суду предстояло высказать свое мнение по вопросу о том, имеет ли государство — член Организации при голосовании в Совете Безопасности или в Генеральной Ассамблее по вопросу о приеме государства в члены Организации Объединенных Наций юридическое право поставить этот вопрос в зависимости от условий, конкретно не оговоренных в соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций. Девятью голосами против шести Международный Суд ответил отрицательно на этот вопрос. В применении к высшим политическим органам Организации Объединенных Наций, то есть Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, Международный Суд в своем консультативном заключении заявил следующее:

”Политический характер какого-либо органа не может служить основанием для несоблюдения провозглашенных в Уставе положений договора в случае, когда они касаются ограничений его полномочий или критериев принятия

решений. При определении вопроса, свободен ли какой-либо орган в выборе своих решений, следует основываться на положениях его учредительного документа”¹³¹.

Почему я так настаиваю на этих принципах международного права? Причиной этого является наличие двух подходов, сторонники которых, как я отмечал на протяжении трех предыдущих недель работы Конференции, разделились практически на равные части. Представляется, что приверженцы первого подхода считают настоящую Конференцию, являющуюся высшим органом Союза¹¹⁵, политическим органом. Для них вышеупомянутые принципы, провозглашенные Международным Судом, однозначно гласят, что даже орган политического характера может действовать лишь в рамках своего учредительного документа, то есть Конвенции в применении к Союзу и ее положений. Сторонники другого подхода утверждают и настаивают, что данная Конференция не является политическим органом. Для придерживающихся подобной точки зрения вышеупомянутые принципы означают также, — и здесь можно быть более категоричным — что неполитический орган должен более строго придерживаться положений своего учредительного документа или конвенции, в рамках которых он обязан действовать. Это первая причина, по которой я упомянул о консультативном заключении Международного Суда. Вторая причина заключается в том, что в ходе предшествующих дебатов некоторые делегаты нередко заявляли, что они рассматривают настоящую Конференцию как суверенный орган, и считают, что она может выйти за рамки тех положений, относительно которых договаривающиеся государства договорились или согласились в учредительном документе Союза, то есть в конвенции. При всем моем уважении я заявляю настоящей Конференции, что это просто не соответствует истине. Договаривающиеся государства, ратифицировав или присоединившись к Конвенции и депонировав у Генерального секретаря Союза ратификационные грамоты, пришли к соглашению и строго определили пределы тех рамок, внутри которых и в соответствии с которыми лишь Конференция полномочных представителей Союза, высшего органа, вправе действовать.

С учетом вышеупомянутых принципов международного права я хотел бы теперь вернуться к проекту резолюции в документе № 120 (Rev.2). Я уже указывал, что в последнем пункте постановляющей части предусматривается такое приостановление осуществления прав и привилегий государства-члена, которое, в случае его принятия, лишает заинтересованное государство-член права участвовать в будущем в конференциях и заседаниях Союза, включая настоящую Конференцию, и таким образом затрагивает одно из основополагающих прав, провозглашенных в пункте 8 (пункт 2 а) статьи 2 конвенции¹²⁹.

Совершенно очевидно, что авторы проекта резолюции намерены применить санкции против одного государства — члена Союза. В этой связи встает юридический вопрос: предусматривает ли конвенция санкции против государства — члена Союза, а если предусматривает, то какой характер этих санкций?

Если мы обратимся к конвенции, то высокоуважаемые участники Конференции отметят, что действительно в конвенции предусмотрены санкции, в частности в пунктах 97 и 156.

Прежде всего я коснусь пункта 156¹³². Речь идет об автоматическом применении санкции, для которой не требуется никаких действий со стороны органов

Союза и которая распространяется на любое "участвующее правительство", которое "по истечении двух лет с момента вступления в силу конвенции" не "депонировало ратификационные грамоты" конвенции. В этом случае государство — член Союза автоматически теряет свое право голоса на конференциях или заседаниях Союза, в которых оно принимает участие. Подобное лишение права голоса в случае нератификации конвенции не фигурирует в принятой в 1947 году в городе Атлантик-Сити конвенции¹³³. Впервые это положение было включено в 1952 году в конвенцию, принятую в Буэнос-Айресе¹³⁴, а затем повторено в 1959 году в Женевской конвенции¹³⁵, однако в настоящее время последнее предложение не фигурирует в пункте 156 конвенции, который четко гласит, что "его права, за исключением права голоса, не будут затронуты"¹³². Это последнее предложение было включено лишь в 1965 году в принятую в городе Монтре¹³⁶ конвенцию и было перенесено в действующую в настоящее время конвенцию, принятую в 1973 году в Малага-Торремолиносе¹³⁷.

Второй также автоматической санкцией является лишение права голоса, предусмотренное в пункте 97 конвенции¹³⁸. Это положение, а также предусмотренная в нем санкция прекрасно известны всем делегатам, поскольку вы рассматривали этот вопрос в течение второй недели работы Конференции. Поэтому я ссылаюсь на предыдущий ответ, который я представил уважаемому делегату Мексики на его вопрос, могут ли страны, лишенные права голоса по причине неуплаты своих взносов, получить доступ к ответственным должностям в Союзе¹³⁹. В этой связи я сослался на соответствующий документ последней Конференции полномочных представителей (Малага-Торремолинос, 1973 год), в котором отвергается идея временного недопущения представителей какого-либо государства в постоянные органы Союза¹⁴⁰. Я представляю участникам данной Конференции вывод предыдущей конференции, которая проходила в 1973 году в Малага-Торремолиносе и которая рассмотрела возможность применения иных санкций, чем просто лишение права голоса, однако при принятии действующего в настоящее время текста конвенции эта идея была отвергнута и, таким образом, была предусмотрена лишь одна санкция против государства — члена Союза, то есть лишение права голоса, как это предусмотрено в пунктах 97 и 156 конвенции.

Всесторонне учитывая юридическое обоснование и развитие вопроса о санкциях на протяжении юридической практики Союза, как это изложено выше, а также существующую правовую ситуацию с точки зрения положений действующей конвенции, необходимо задать и ответить с юридической точки зрения на следующие вопросы: что с правовой точки зрения означает, что конвенция не содержит никаких иных положений, предусматривающих другие санкции против государства-члена? Означает ли это, что в конвенции — или, что значительно точнее, предыдущими конференциями полномочных представителей, а за ними, что более важно, договаривающимися государствами — преднамеренно ничего не предусмотрено, с тем чтобы предоставить полную свободу в вопросе применения к государству — члену Союза иных, дополнительных санкций? Или же это означает, что в конвенции не ставилась задача предусмотреть возможность применения каких-либо других санкций, то есть аналогичных той, которая в настоящее время предусмотрена в последнем пункте постановляющей части проекта резолюции документа № 120 (Rev.2)?

Последнее предложение, которое я процитировал из пункта 156 конвенции, то есть что все другие права не будут затронуты¹³², четко и убедительно, по

моему мнению, свидетельствует в пользу второй интерпретации. Кроме того, на рассмотрение участников настоящей Конференции я предлагаю точку зрения, что Конференция в Малага-Торремолиносе 1973 года, на которой была принята действующая в настоящее время конвенция, прекрасно отдавала себе отчет в возможности применения других санкций против государств — членов Союза, например, временное приостановление осуществления некоторых прав и привилегий государств — членов Союза или исключение. Оба вида этих санкций существовали с 1946 года соответственно в статьях 5 и 6 Устава Организации Объединенных Наций¹⁴¹, где четко и недвусмысленно для принятия подобных мер требовалось наличие большинства в две трети голосов, поскольку они рассматривались в качестве "важных вопросов"¹⁴². Весьма трудно — или выражаясь более четко — невозможно предположить, что участники последней Конференции полномочных представителей 1973 года не отдавали себе отчета в существовании подобных санкций в рамках Организации Объединенных Наций, поскольку они фигурируют в вышеупомянутых статьях Устава Организации. При обсуждении "исключения" или "временного исключения" двух других членов "из списка участников Конференции полномочных представителей или всех других конференций и заседаний" Союза, что привело к принятию этой Конференцией резолюции № 30¹⁴³ и 31¹⁴⁴, выступавшие конкретно ссылались на статьи 5 и 6 Устава Организации Объединенных Наций¹⁴⁵. Тем не менее в результате этих обсуждений Конференция не внесла никаких изменений в конвенцию, что можно было бы сделать, включив в нее положения, аналогичные тем, которые содержатся в статьях 5 и 6 Устава Организации Объединенных Наций. Таким образом, отсутствие упоминания других санкций в положениях действующей конвенции может с юридической точки зрения, и по моему личному мнению, лишь означать, что договаривающиеся государства, вначале через своих полномочных представителей в 1973 году, а затем путем депонирования своих ратификационных грамот о присоединении к этой конвенции, не ставили перед собой цель — наделить какой-либо из органов Союза, включая его высший орган, то есть Конференцию полномочных представителей, полномочиями применять против какого-либо государства — члена Союза какую-либо дополнительную санкцию кроме той, которая конкретно предусмотрена в конвенции.

Вышеприведенные аргументы, которые в ответ на запрос о юридическом заключении я представляю настоящей Конференции для рассмотрения и оценки с точки зрения своих результатов, были поддержаны и укреплены тем, что впервые Конференция 1973 года в Малага-Торремолиносе включила "принцип универсальности" — который весьма часто упоминался в ходе настоящей Конференции — в пункт 1 статьи 1 конвенции, где речь идет о членском составе Союза. В течение длительного периода существования Союза этот принцип являлся основополагающим и ведущим, хотя ни в одной конвенции до 1973 года он конкретно не фигурировал. В настоящее время он четко изложен в пункте 2 конвенции, который гласит: "Членами Международного союза электросвязи являются государства, которые с учетом принципа универсальности и стремления ко всеобщему участию в Союзе...". Следовательно, принятие этой Конференцией последнего пункта постановляющей части, начинающегося словом "постановляет", в проекте резолюции, содержащемся в документе № 120 (Rev.2), явилось бы, как мне представляется с юридической точки зрения, нарушением принципа, воплощенного в настоящее время в конвенции.

Итак, в заключение я хотел бы заявить Конференции, что с учетом всех выдвинутых мною аргументов я не могу представить себе, каким образом, если стро-

го придерживаться юридической точки зрения, начинающийся словом "постановляет" последний пункт постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе № 120 (Rev.2), мог бы быть, при соблюдении положений конвенции, принят этой высокой Конференцией. По моему мнению, принятие этого пункта не соответствовало бы положениям конвенции и могло бы с полным обоснованием быть расценено как незаконное любым договаривающимся государством — участником конвенции.

[После последовавшего затем рассмотрения вопроса на 16-м и 17-м пленарных заседаниях¹⁴⁶ Конференция на своем 18-м пленарном заседании¹⁴⁷ постановила (в ходе тайного голосования — 62 голосами против 58 и при 9 воздержавшихся), что документ № 205¹⁴⁸ "следует рассмотреть как единое целое, вносящее поправку" в проект резолюции, содержащийся в документе № 120 (Rev.2)¹⁴⁸. В ходе нового тайного голосования Конференция постановила 61 голосом против 57 и при 9 воздержавшихся, что документ № 205 "следует включить в качестве единого целого" в проект резолюции, содержащийся в документе № 120 (Rev.2)¹⁴⁹. В ходе заключительного голосования Конференция утвердила 85 голосами против 41 и при 13 воздержавшихся проект резолюции, содержащийся в документе № 120 (Rev.2), с поправками, содержащимися в документе № 205¹⁵⁰, который, таким образом, стал резолюцией № 74 Конференции полномочных представителей Союза (Найроби, 1982 год), озаглавленной "Резолюция, принятая Конференцией полномочных представителей по вопросу Израиля и оказания помощи Ливану"¹⁵¹.]

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. E. Suy, "Status of Observers in International Organizations", *Recueil des cours*, 1978, II, pp. 79—160.

² Резолюция 2535 В (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

³ Резолюция 2672 С (XXV) Генеральной Ассамблеи.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Специальный политический комитет*, 882-е заседание, 12 ноября 1973 года.

⁵ Резолюция 1835 (LVI) Экономического и Социального Совета.

⁶ Резолюция 129 (LIX) Экономического и Социального Совета.

⁷ Первоначальный круг ведения Комиссии содержится в резолюции 1818 (LV) Экономического и Социального Совета. В дальнейшем он был изменен резолюцией 2089 (LXIII) Совета.

⁸ A/C.6/37/L.9.

⁹ Резолюция 35/10 А Генеральной Ассамблеи, пункт 6.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 32 (A/36/32)*, пункт 36 а).

¹¹ A/C.3/37/L.4.

¹² A/C.5/37/32/Add.1.

¹³ См. Обзор многосторонних договоров, заключенных Южной Африкой, которые на основании содержащихся в них прямых ссылок или соответствующих положений международного права могут рассматриваться как относящиеся к Намибии, Доклад Генерального секретаря, часть II. Многосторонние договоры, зарегистрированные в Секретариате Лиги Наций, документ S/10288.

¹⁴ *Правовые последствия для государств продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии (Юго-Западная Африка) вопреки резолюции 276 (1970) Совета Безопасности, Консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года: I.C.J. Reports 1971, p. 58.*

¹⁵ *Ibid.*, p. 55.

¹⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 24 (A/33/24)*, том II, приложение VI, добавление VII, стр. 101 англ. текста.

- ¹⁷ United Nations, *Namibia Gazette No. 1 (ST/PSCA(05)N21)*.
- ¹⁸ См. выше, стр. 221.
- ¹⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 15.
- ²⁰ Впоследствии воспроизведено в *Официальных отчетах третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2), документы A/CONF.62/L.133, приложение, и A/CONF.62/L.139.
- ²¹ См. *Sea-Bed Mineral Resource Development: Recent Activities of the International Consortia* (United Nations publication, Sales No. E.80.II.A.9 and Corr.1) and addenda. Этот документ был издан в 1980 году для целей информирования общественности. На основе имеющихся данных в нем освещается деятельность, осуществляемая, в частности, "четырьмя коммерческими консорциумами": "Kennecott Group", "Ocean Mining Associates", "Ocean Management Inc" и "Ocean Minerals Company".
- ²² *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2), документ A/CONF.62.C.1/L.30.
- ²³ Во избежание недоразумения ввиду сложности рассматриваемых процедур было бы более логично обозначить экономические единицы, перечисленные в пункте 1 а), как "предполагаемые первоначальные вклады".
- ²⁴ *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2), документ A/CONF.62/L.132/Add.1, приложение IV.
- ²⁵ Там же, документ A/CONF.62/L.133, приложение.
- ²⁶ Там же, документы A/CONF.62/L.30, пункт 30, и A/CONF.62/L.93, пункт 5 с) iv).
- ²⁷ Там же, документ A/CONF.62/L.132, приложение IV.
- ²⁸ Там же, документ A/CONF.62/C.1/L.30.
- ²⁹ A/CONF.62/C.1/L.30 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.I.5).
- ³⁰ См. *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVI (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.2), документ A/CONF.62/L.93, пункт 6.
- ³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, p. 287.
- ³² См. *Юридический ежегодник, 1973 год*, стр. 24 англ. текста.
- ³³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 216, p. 133.
- ³⁴ *Nouveau recueil général de traités, deuxième série, tome X*, p. 133.
- ³⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.81.IV.4.
- ³⁶ E/4945, пункт 7.
- ³⁷ См., например, E/4961, пункт 7.
- ³⁸ См. E/5719, пункт 4.
- ³⁹ E/4750.
- ⁴⁰ Резолюция 672 (XXV) Генеральной Ассамблеи.
- ⁴¹ A/АС.96/187/Rev.1.
- ⁴² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.I.11.
- ⁴³ A/36/833, глава III.A.
- ⁴⁴ *Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год, Специальное дополнение № 1, Доклад Военно-штабного комитета*, стр. 1 и 3 англ. текста.
- ⁴⁵ *ICJ Reports 1962*, p. 166.
- ⁴⁶ T/L.1229, приложение, пункт 95.
- ⁴⁷ T/PV.1539.
- ⁴⁸ См. Secretariat Order 3039, sect. 4.
- ⁴⁹ RBS/BIBL/SER.A/3.
- ⁵⁰ В статье 31 (3) (b) Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года указывается, что при толковании того или иного договора, в частности, принимается во внимание "последняя практика применения договора, которая устанавливает соглашение участников (то есть государств-членов) относительно его толкования".
- ⁵¹ Подобное выражение отсутствует в уставе Лиги Наций, статья 6 которого в остальном охватывает главным образом те же области, что и статьи 97, 98 и 101 (1) Устава Организации Объединенных Наций. Однако в подражание последнему уставные документы ряда специализированных и связанных с ними учреждений включают приведенную выше фразу (например, ЮНЕСКО, статья IV.2; ИМО, статья 43; МАГАТЭ, статья VII.4; ЮНИДО, статья 11.3); с другой стороны, в некоторых таких документах используются подобные, но, возможно, умышленно не аналогичные фразы: МБРР, "Президент является руководителем оперативного

персонала Банка..."; ВОИС, "Генеральный директор является исполнительным руководителем Организации".

⁵² *Charter of the United Nations*, 3rd rev. ed. (New York and London, Columbia University Press, 1969), pp. 574–579.

⁵³ PC/20, глава VIII, раздел 2, пункт 8.

⁵⁴ Действительно, Кельсен выдвигает довод в пользу того, что именно Генеральный секретарь представляет собой главный орган; *The Law of the United Nations* (London, Stevens, 1950), pp. 136 and 137.

⁵⁵ Этого мнения придерживается Международный Суд, который в своем консультативном заключении по вопросу о *Последствиях решений Административного трибунала Организации Объединенных Наций о присуждении компенсаций* (*I.C.J. Reports 1954*, p. 47, at p. 61) указал, что "в отношении Секретариата Генеральная Ассамблея уполномочена Уставом осуществлять регламентирующие функции, но не уполномочена выносить решения или поступать каким-либо другим образом в отношении конкретных случаев". (Выделено нами.)

⁵⁶ Это мнение разделяется Т. Мероном в его статье "The Staff of the United Nations Secretariat", *American Journal of International Law*, vol. 70, No. 4, p. 660 (1976).

⁵⁷ E/SR.744.

⁵⁸ Это различие в правомочности Генерального секретаря в отношении органов, финансируемых из регулярного бюджета, и органов, финансируемых за счет добровольных взносов или из других источников, не имеет никакой уставной основы, но все больше и больше утверждается на практике.

⁵⁹ A/C.5/1616, пункт 28.

⁶⁰ *Effect of Awards of Compensation made by the United Nations Administrative Tribunal* (*I.C.J. Reports 1954*, p. 47, at p. 60).

⁶¹ Статут Административного трибунала Организации Объединенных Наций (измененный в 1955 году), статья 11 (1); правильность этого аспекта процедуры в настоящее время оспаривается, в частности, на том основании, что это представляет собой неправомерное вмешательство в действия, являющиеся прерогативой Генерального секретаря в деле *Мортшюда* которое на данном этапе находится на рассмотрении Международного Суда (*Application for Review of Judgement No. 273 of the United Nations Administrative Tribunal*).

⁶² Резолюция 31/26, пункт 7, Генеральной Ассамблеи.

⁶³ Положения о персонале Организации Объединенных Наций, приложение I, пункт 7.

⁶⁴ A/C.5/1616, пункт 15.

⁶⁵ A/C.5/1616, пункт 19.

⁶⁶ PC/20, глава VIII, раздел 2, пункт 30.

⁶⁷ Например, резолюция 36/240 А Генеральной Ассамблеи, пункт 2.

⁶⁸ Резолюция 35/211, пункт 1.

⁶⁹ A/C.5/35/48.

⁷⁰ A/36/44.

⁷¹ Резолюция 36/238.

⁷² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 5* (A/6305), предисловие Генерального секретаря, пункт 20.

⁷³ См. *Юридический ежегодник, 1977 год*, стр. 200 англ. текста.

⁷⁴ Резолюция 32/72 Генеральной Ассамблеи, пункты 3 а) и б).

⁷⁵ *Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций* [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 55.V.2(1)], статья 98, пункт 142.

⁷⁶ Резолюция 34/182 Генеральной Ассамблеи, раздел I, пункт 7.

⁷⁷ Например, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 1 и 1А* (A/31/1 и Add.1).

⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 1* (A/32/1/Add.1).

⁷⁹ Например, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 1* (A/36/1).

⁸⁰ См., в частности, его доклад, содержащийся в документе A/C.5/705.

⁸¹ Резолюция 1235 (XII) Генеральной Ассамблеи.

⁸² Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, статья 7 а).

⁸³ Статут Комиссии по международной гражданской службе, резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, приложение, статья 20 (2).

⁸⁴ Статут Объединенной инспекционной группы, резолюция 31/192 Генеральной Ассамблеи, приложение, статья 19 (2).

⁸⁵ Резолюция 302 (IV) Генеральной Ассамблеи, пункт 9.

⁸⁶ Резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 13, где воспроизведено одно из положений, содержащихся в резолюции 319 (IV) А, приложение, пункт 9.

⁸⁷ Статут Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, статья IV.1, промульгированный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 1934 (XVIII) Генеральной Ассамблеи.

⁸⁸ Резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 27.

⁸⁹ Резолюция 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 18.

⁹⁰ Резолюция 2297 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 2.

⁹¹ Резолюция 3356 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, статья V(1).

⁹² Утверждено резолюцией 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.

⁹³ Резолюция 31/120 Генеральной Ассамблеи, пункт 1.

⁹⁴ Резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 64.

⁹⁵ Резолюция 302 (IV) Генеральной Ассамблеи, пункт 9 b).

⁹⁶ Резолюция 410 А (V) Генеральной Ассамблеи, пункт А 5 e) 1).

⁹⁷ Резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 14 и 15 a).

⁹⁸ Резолюция 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 61.

⁹⁹ Статья гласит следующее: "Никто из сотрудников Секретариата не должен принимать никаких почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждения от какого бы то ни было правительства, кроме как за военную службу; равным образом, никто из сотрудников Секретариата не должен принимать никаких почетных званий, орденов, наград, подарков или вознаграждения из какого бы то ни было источника, постороннего Организации, не получив предварительно разрешения Генерального секретаря. Разрешение дается только в исключительных случаях и когда принятие не является несовместимым с постановлениями статьи 1.2 Положения о персонале и со статусом данного сотрудника как международного гражданского служащего".

¹⁰⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения*, пункт 45 повестки дня, документы А/1855 и А/2108, пункт 12; *там же, девятая сессия, Приложения*, пункт 54 повестки дня, документы А/2788 и А/2862.

¹⁰¹ *Там же*, документ А/2862, пункты 3–11.

¹⁰² United Nations Civil Service Advisory Report, Coord/Civil service/5, para. 43.

¹⁰³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 360, p. 130.

¹⁰⁴ *Ibid.*, vol. 500, p. 95.

¹⁰⁵ *The Work of the International Law Commission*, 4th ed. (United Nations publication, Sales No. E.88.V.I).

¹⁰⁶ А/С.5/36/109.

¹⁰⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 11, p. 11.

¹⁰⁸ *Ibid.*, vol. 1, p. 15.

¹⁰⁹ Меморандум исполняющему обязанности Генерального секретаря от Управления по правовым вопросам от 22 августа 1962 года; воспроизведен в *Юридическом ежегоднике, 1962 год*, глава VI, раздел А.1, стр. 236 англ. текста.

¹¹⁰ *Юридический ежегодник, 1975 год*, стр. 157 англ. текста.

¹¹¹ *Юридический ежегодник, 1976 год*, стр. 229 англ. текста.

¹¹² United Nations Legislative Series, Legislative texts and treaty provisions concerning the legal status, privileges and immunities of international organizations (ST/LEG/SER.B/10)(United Nations publication, Sales No. 60.V.2), p. 128.

¹¹³ Приложение D к письму Генерального директора во исполнение решения № 6843 (81/75), принятого 6 мая 1981 года; *Избранные решения Международного валютного фонда и избранные документы*, 9-й выпуск, стр. 169–171 англ. текста.

¹¹⁴ *Ежегодник Комиссии международного права, 1977 год*, том II (часть вторая) [издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.78.V.2 (часть II), стр. 118 англ. текста.].

¹¹⁵ В соответствии с № 22 (то есть пунктом 1 статьи 5) Конвенции Международного союза электросвязи, Малага-Торремолинос, 1973 год [фигурирующая ниже как "Конвенция", которая в соответствии с № 1 (то есть преамбулой) является "основным документом" Союза], Полномочная конференция является "высшим органом Союза".

¹¹⁶ См. документ № 120 (Rev.2) от 4 октября 1982 года Конференции.

¹¹⁷ Там же и поправка № 1 от 15 октября 1982 года к документу № 120 (Rev.2) Конференции.

¹¹⁸ См. документ № 205 от 18 октября 1982 года Конференции.

¹¹⁹ См. сноски 50–52, выше, и документ № 123 Конференции.

¹²⁰ См. стенографические отчеты в документе № 456 Конференции, содержащиеся в "Стенографических отчетах Полномочной конференции Международного союза электро-

связи, Найроби, 1982 год”, опубликованных Генеральным секретариатом Союза, Женева, 1983 год.

¹²¹ Там же, пункт 1.5.

¹²² Там же, пункт 1.9.

¹²³ Юриисконсульт Союза в этом качестве является сотрудником Секретариата Конференции (см. документ № 75 Конференции), как это было подтверждено Конференцией на ее первом пленарном заседании [см. Стенографические отчеты в документе № 193 Конференции, пункт 7, подпункт 7 (1), содержащиеся в публикации, упомянутой в сноске 54, выше].

¹²⁴ См. документ № 456 Конференции (см. сноску 54, выше), пункт 1.13.

¹²⁵ Заключение Юриисконсульта, представленное в устном виде на Конференции, излагается в прямой речи. Текст был переписан с магнитофонной ленты и издан; для четкого понимания даны поясняющие сноски.

¹²⁶ См. документ № 456 Конференции (см. сноску 54, выше), пункт 1.2.

¹²⁷ Текст преамбулы конвенции гласит:

“Полностью признавая за каждой страной суверенное право регламентировать свою электросвязь, полномочные представители договаривающихся правительств согласились заключить настоящую Конвенцию, являющуюся основным документом Международного союза электросвязи, с целью облегчения связи и сотрудничества между народами путем эффективного функционирования служб электросвязи”.

¹²⁸ См. документ № 456 Конференции (см. сноску 54, выше), пункт 1.8.

¹²⁹ Пункт 2 статьи 2 Конвенции гласит:

“8. 2. Права Членов в отношении их участия в конференциях, собраниях и опросах Союза следующие:

а) каждый Член имеет право участвовать в конференциях Союза, избираться в Административный Совет и представлять кандидатов на выборные должности во все постоянные органы Союза;

9. б) каждый Член имеет право на один голос на всех конференциях Союза, на всех собраниях Международных консультативных комитетов и, если он является членом Административного Совета, то на всех сессиях этого Совета;

10. с) каждый Член имеет также право на один голос при всех опросах, проводимых по переписке”.

¹³⁰ См. документ № 456 Конференции (см. сноску 54, выше), пункт 1.3.

¹³¹ *I.C.J. Reports 1948*, pp. 57–66, esp. p. 64.

¹³² Текст № 156 (то есть подпункт 2 пункта 2 статьи 45) Конвенции гласит:

“156 2) По истечении двух лет с момента вступления в силу данной Конвенции любое подписавшее ее правительство, не депонировавшее ратификационную грамоту согласно условиям, предусмотренным в пункте 154, не имеет больше права голосовать на конференциях Союза, на сессиях Административного Совета, на собраниях постоянных органов Союза или при письменном опросе, проводимом в соответствии с положениями Конвенции, до тех пор, пока не будет депонирована ратификационная грамота. *Права этого правительства, кроме прав на голосование, не затрагиваются*”. (Выделено нами.)

¹³³ Конвенция Международного союза электросвязи, Атлантик-Сити, 1947 год, была первой конвенцией Союза после окончания второй мировой войны.

¹³⁴ См. подпункт 2 пункта 2 статьи 15 Конвенции Международного союза электросвязи, Буэнос-Айрес, 1952 год, которая заменила Конвенцию 1947 года, принятую в Атлантик-Сити.

¹³⁵ См. № 233 (то есть подпункт 2 пункта 2 статьи 17) Конвенции Международного союза электросвязи, Женева, 1959 год, которая заменила Конвенцию 1952 года, принятую в Буэнос-Айресе.

¹³⁶ См. № 251 (то есть подпункт 2 пункта 2 статьи 18) Конвенции Международного союза электросвязи, Монтрё, 1965 год, которая заменила Конвенцию 1959 года, принятую в Женеве.

¹³⁷ Заменила Конвенцию 1965 года, принятую в Монтрё.

¹³⁸ Текст № 97 (то есть пункт 7 статьи 15) Конвенции гласит:

“97. 7. Член, задержавший оплату своего взноса Союзу, теряет право голоса, определенное в пунктах 9 и 10, на то время, пока сумма его просроченных взносов будет равна или выше суммы взносов за два предшествующих года”.

В отношении пунктов 9 и 10, упомянутых выше, см. сноску 63, выше.

¹³⁹ См. документ № 228 Конференции (содержащий стенографические отчеты седьмой пленарной сессии), пункт 3.6, содержащийся в публикации, упомянутой в сноске 54, выше.

¹⁴⁰ Там же, пункт 3.7, который гласит:

«По просьбе *Председателя Юриконсульт*, отвечая на вопрос делегата от Мексики, сослался на документ № 236 Конференции в Малага-Торремолинос. Из пункта 3.24 этого документа явствует, что в Четвертом комитете (по бюджетным вопросам) были рассмотрены некоторые административные меры "санкционного" характера, и Комитет после всестороннего обсуждения пришел к следующему выводу: государства-члены, имеющие задолженность по взносам в бюджет Союза, временно теряют свое право голоса; однако было сочтено нецелесообразным ввести временное приостановление их права быть избранными в постоянные органы Союза. С учетом этого вывода и ввиду отсутствия в Конвенции каких-либо положений противоположного характера Юриконсульт считал, что государства-члены, хотя и лишенные права голоса в соответствии с пунктами 97 и 156 Конвенции, могут по-прежнему быть избраны на должности в органах Союза».

¹⁴¹ Тексты этих статей гласят следующее:

"Статья 5

Если против какого-либо члена Организации были предприняты Советом Безопасности действия превентивного или принудительного характера, Генеральная Ассамблея имеет право, по рекомендации Совета Безопасности, приостанавливать осуществление прав и привилегий, принадлежащих ему как Члену Организации. Осуществление этих прав и привилегий может быть восстановлено Советом Безопасности.

Статья 6

Член Организации, систематически нарушающий принципы, содержащиеся в настоящем Уставе, может быть исключен из Организации Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности".

¹⁴² См. пункт 2 статьи 18 Устава Организации Объединенных Наций.

¹⁴³ См. резолюцию № 30 Полномочной конференции Союза, Малага-Торремолинос, 1973 год, озаглавленную "Исключение правительства Португалии из списка участников Полномочной конференции и всех других конференций и заседаний Союза".

¹⁴⁴ См. резолюцию № 31 Конференции полномочных представителей Союза, Малага-Торремолинос, 1973 год, озаглавленную "Исключение правительства Южно-Африканской Республики из списка участников Полномочной конференции и всех других конференций и заседаний Союза".

¹⁴⁵ См. "Стенографические отчеты Полномочной конференции Международного союза электросвязи, Малага-Торремолинос, 1973 год", опубликованные Генеральным секретариатом Союза, Женева, 1974 год, стр. 207, документ № 158 Конференции, пункт 1.23, стр. 25.

¹⁴⁶ См. документы № 457 и 458, содержащиеся в публикации, упомянутой в сноске 54, выше.

¹⁴⁷ См. документ № 459, содержащийся в публикации, упомянутой в сноске 54, выше.

¹⁴⁸ См. документ № 459 (см. сноску 85), пункты 1.16 и 1.17, выше.

¹⁴⁹ См. документ № 459 (см. сноску 85), пункты 1.22 и 1.23.

¹⁵⁰ См. документ № 459 (см. сноску 85), пункты 1.25 и 1.26.

¹⁵¹ См. "Конвенция Международного союза электросвязи – Заключительный протокол, дополнительные протоколы, факультативный дополнительный протокол, резолюции, рекомендации и пожелания, Найроби, 1982 год", опубликованные Генеральным секретариатом Союза, Женева, стр. 338 и 339 англ. текста.

Часть третья

**СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ,
• КАСАЮЩИМСЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Глава VII

РЕШЕНИЯ И КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРИБУНАЛОВ

Международный Суд

Заявление о пересмотре решения № 273¹ Административного трибунала Организации Объединенных Наций (запрос на консультативное заключение)²

Запрос на консультативное заключение от Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала – Статья 11 Статута Трибунала – Компетенция суда – Полномочия Суда и целесообразность вынесения консультативного заключения – Опротестование решения на основании ошибок по правовому вопросу, связанному с положениями Устава Организации Объединенных Наций, и превышения юрисдикции или компетенции

13 июля Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала, которому правительство Соединенных Штатов Америки направило заявление, постановил запросить у Международного Суда консультативное заключение по следующему вопросу:

”Является ли решение № 273 Административного трибунала Организации Объединенных Наций по делу *Мортишед против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций* обоснованным в том отношении, что в нем устанавливается невозможность немедленного введения в действие резолюции 34/165 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в соответствии с которой для выплаты пособия на репатриацию требуется свидетельство о переезде сотрудника из страны последнего места службы в другую страну?”

20 июля 1982 года Суд в ходе открытого заседания огласил консультативное заключение³, краткое содержание которого и полный текст пункта постановляющей части приводятся ниже⁴:

Краткое изложение фактов (пункты 1–15)

Представив предшествовавшие последовательные этапы судебного разбирательства (пункты 1–9), Суд кратко изложил обстоятельства дела (пункты 10–15). Основными элементами дела являются следующие:

Г-н Мортишед, гражданин Ирландии, поступил на службу в Международную организацию гражданской авиации (ИКАО) в 1949 году. В 1958 году он был переведен на работу в Организацию Объединенных Наций в Нью-Йорке, а в 1967 году – на работу в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве. По достижении 60 лет он ушел на пенсию 30 апреля 1980 года.

Пособие, известное как "пособие на репатриацию", выплачивалось в ряде случаев членам персонала в момент завершения их службы в соответствии с пунктом 9.4 Положений о персонале Организации Объединенных Наций и приложением IV к указанным Положениям, при этом условия выплаты этого пособия устанавливались Генеральным секретарем в соответствии с правилом 109.5 Правил о персонале.

Незадолго до ухода г-на Мортишеда на пенсию Генеральная Ассамблея приняла подряд две резолюции, относящиеся, в частности, к вопросу о пособии на репатриацию. В своей резолюции 33/119 от 19 декабря 1978 года Генеральная Ассамблея постановила,

"чтобы выплата пособия на репатриацию сотрудникам, которые имеют право на его получение, обуславливалась представлением со стороны этого сотрудника свидетельства о фактическом переезде на условиях, определяемых Комиссией [по международной гражданской службе]" (раздел IV, пункт 4).

С целью введения в действие с 1 июля 1979 года условий, установленных Комиссией для выплаты пособия на репатриацию, для которого до этого не требовалось представления свидетельства о переезде, Генеральный секретарь постановил внести поправку в правило 109.5 Правил о персонале, с тем чтобы выплата пособия на репатриацию была обусловлена представлением свидетельства того, что "бывший сотрудник обосновался на жительство в стране, не являющейся страной его предыдущего места службы" [пункт *d*)]. Однако пункт *f*) Правил о персонале имел следующую редакцию:

f) вопреки положениям пункта *d*), выше, сотрудники, уже находившиеся на службе до 1 июля 1979 года, сохраняют свое право на пособие на репатриацию, в зависимости от зачитываемых для определения размеров пособия количества лет и месяцев службы, которые они уже имеют в своем активе, без обязательного представления свидетельства своего переезда с точки зрения зачитываемого для этого срока службы".

Поскольку г-н Мортишед имел в своем активе максимальный срок зачитываемой службы (12 лет) задолго до 1 июля 1979 года, то в соответствии с пунктом *f*) он был бы полностью избавлен от необходимости представлять свидетельство о своем переезде.

17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 34/165, в которой, в частности, она постановила:

"ввести с 1 января 1980 года порядок, при котором выплата сотрудникам любой части пособия на репатриацию осуществляется лишь по представлении свидетельства о переезде из страны последнего места службы" (раздел II, пункт 3).

Генеральный секретарь выпустил в соответствии с этим административное указание, отменяющее с 1 января 1980 года правило 109.5 *f*), а затем в результате отмены пункта *f*) была внесена поправка в Правила о персонале.

После ухода г-на Мортишеда на пенсию Секретариат отказался выплатить ему пособие на репатриацию без предъявления свидетельства о переезде, и 10 ок-

тября 1980 года Мортишед обратился с апелляцией в Административный трибунал.

Административный трибунал в своем решении № 273 от 15 мая 1981 года постановил, в частности, что Генеральный секретарь

”не признал приобретенного права заявителя, каковым он обладал в соответствии с переходной системой, действующей с 1 июля по 31 декабря 1979 года и фигурирующей в правиле 109.5 f) Правил о персонале”.

Трибунал пришел к заключению, что г-н Мортишед

”вправе получить данное пособие на условиях, определенных в правиле 109.5 f) Правил о персонале, несмотря на тот факт, что это правило уже больше не действовало в то время, когда заявитель завершил службу в Организации Объединенных Наций”,

и, следовательно, имел право на компенсацию за нанесенный ущерб ”в результате несоблюдения положения 12.1 Положений о персонале и правила 112.2 a) Правил о персонале, которые гласят:

”*Положение 12.1.* Настоящие положения могут быть дополнены или изменены Генеральной Ассамблеей без ущерба для приобретенных сотрудниками прав”.

”Правило 112.2

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ О ПЕРСОНАЛЕ

a) Генеральный секретарь может вносить в настоящие Правила поправки, не противоречащие Положениям о персонале”.

Сумма компенсации была определена Трибуналом на основе размера пособия на репатриацию, в выплате которой было отказано.

Соединенные Штаты Америки не согласились с решением Трибунала и поэтому обратились в Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала (именуемого далее ”Комитет”) с просьбой запросить у Международного Суда консультативное заключение. Возможность такого обращения предусмотрена пунктом 1 статьи 11 Статута Трибунала, согласно которому государства-члены, Генеральный секретарь или какое-либо лицо, в отношении которых было вынесено судебное решение, вправе опротестовать это решение. Если Комитет решит, что имеются достаточные основания для заявления, то он запрашивает консультативное заключение Международного Суда. В рассматриваемом случае, после анализа заявления в ходе двух заседаний, Комитет постановил, что имеются достаточные основания для этого, поскольку, во-первых, Административный трибунал вынес ошибочное решение по правовому вопросу, связанному с положениями Устава, а во-вторых, Трибунал превысил свою юрисдикцию или компетенцию.

Компетенция вынесения консультативного заключения (пункты 16–21)

Вначале Суд рассмотрел вопрос, компетентен ли он принять заявление о консультативном заключении, направленное ему Комитетом. Было отмечено, что ему уже направляется второе заявление в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 11 Статута Административного трибунала (первым было *Заявление о пересмотре решения № 158 Административного трибунала Организации Объединенных Наций*); однако впервые заявление о пересмотре направлялось государством-членом, поскольку предшествующее дело явилось результатом подачи заявления сотрудником Секретариата. Когда в 1973 году Суд согласился вынести консультативное заключение по вышеупомянутому делу, он признал, что ему надлежит рассмотреть все особенности, характерные для запроса относительно консультативного заключения, представляемого по заявлению государства-члена, и указал, что в этом случае Суду следует учитывать не только соображения, имеющие отношение в целом к процедуре пересмотра, но и дополнительные соображения, характерные для конкретной ситуации, создаваемой в результате участия государства-члена в процессе пересмотра. Суд пришел к выводу, что особенности судебного разбирательства, приведшие к данному запросу, не дают Суду никаких оснований для отхода от занятой им ранее позиции.

Полномочия Суда и целесообразность вынесения консультативного заключения (пункты 22–45)

Затем Суд, хотя и признал свою компетенцию в данном деле, рассмотрел вопрос о том, не помешают ли некоторые аспекты, относящиеся к процедуре, вынести консультативное заключение, учитывая требования, касающиеся его юридического характера, а также принципы, соблюдаемые при надлежащем отправлении правосудия, которых Суд должен неизменно придерживаться при выполнении своих функций как при вынесении консультативных заключений, так и при разборе споров между сторонами.

В первую очередь Суд устранил ряд препятствий, связанных со следующими вопросами:

- a)* не является ли обращение государства-члена с заявлением о пересмотре вмешательством стороны, которая первоначально не участвовала в судебных разбирательствах;
- b)* не создаст ли категоричность консультативного заключения, которое предстоит вынести Суду, препятствие для осуществления Судом своих консультативных полномочий;
- c)* не поставит ли отказ Суда вынести консультативное заключение под вопрос статус решения № 273 Административного трибунала;
- d)* не вступает ли заявление государства-члена о пересмотре в противоречие с некоторыми статьями Устава и не нанесет ли ущерб полномочиям Генерального секретаря в соответствии с другими статьями.

Из материалов Суда явствует, что большое внимание было обращено им на вопрос об обеспечении подлинного равенства между сторонами вне зависимости от кажущегося или номинального отсутствия равенства по смыслу статьи 66

Статута Суда, которая наделяет полномочиями представлять письменные или устные доклады только государства и международные организации. В этой связи было отмечено, что мнения заинтересованного сотрудника Секретариата были переданы Суду через Генерального секретаря при отсутствии какого-либо контроля со стороны последнего в отношении их содержания и что для обеспечения подлинного равенства Суд постановил не заслушивать устные доклады. В отношении стадии судебного разбирательства с участием Комитета Суд отметил, что речь идет лишь об органе той страны, которая потерпела поражение в Трибунале, то есть об Организации Объединенных Наций. Следовательно, эта сторона имела возможность, используя волю политического органа, повлиять на судьбу заявления о пересмотре, поданном другой стороной, то есть сотрудником Секретариата. Подобное принципиальное неравенство побудило Суд внимательно изучить действия Комитета при рассмотрении заявления Соединенных Штатов Америки.

При рассмотрении представленного ему дела Суд навел справку о составе Административного трибунала и поднял вопрос о том, почему, хотя трое постоянных членов Трибунала имели возможность присутствовать, и действительно присутствовали, на заседаниях, было сочтено целесообразным разрешить присутствовать заместителю члена Трибунала, который к тому же в приложении выразил особое мнение относительно вынесенного решения. Участие этого лица, видимо, требовало объяснения, однако Суд отметил, что его не просили рассмотреть вопрос о возможности совершения Трибуналом серьезной процессуальной ошибки, которую привнесла к неправильному судебному решению. В соответствии с этим, по-видимому, не требовалось дополнительного рассмотрения этого вопроса.

Относительно дебатов в Комитете Суд отметил, что в ходе их был допущен целый ряд существенных нарушений, свидетельствующих об отсутствии той тщательности, с какой Комитет должен был вести свои заседания. Эти нарушения касаются его состава на двадцатом заседании; заявления, направленного ему Соединенными Штатами Америки; и ведения своих заседаний.

Несмотря на эти нарушения и на то, что Комитет не принял мер для обеспечения равенства сторон, которое необходимо для органа, выполняющего квазисудебные функции, Суд пришел к мнению, что он должен выполнить просьбу относительно вынесения консультативного заключения. Нарушения, которыми характеризуется весь ход судебного разбирательства, конечно, могли бы быть квалифицированы как "убедительные причины" для отказа удовлетворить просьбу о вынесении консультативного заключения, однако стабильность и эффективность международных организаций имеет столь первостепенное значение для мирового порядка, что Суд не должен отказывать в помощи вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в деле обеспечения прочной и надежной основы для его функционирования. Кроме того, подобный отказ оставил бы без ответа чрезвычайно серьезное обвинение Административного трибунала в том, что он фактически бросил вызов авторитету Генеральной Ассамблеи.

Рамки вопроса, переданного Суду (пункты 46–56)

Затем Суд перешел к самому вопросу, по которому было запрошено консультативное заключение, и прежде всего рассмотрел, с учетом формы постановки вопроса, возможность представления им надлежащего ответа. Отметив неудачную

формулировку вопроса, которая, как представляется, не соответствует намерениям Комитета, Суд истолковал в свете обсуждений в Комитете данный вопрос как просьбу определить в отношении поднятых в этом вопросе проблем, вынес ли Административный трибунал "ошибочное решение по правовому вопросу, связанному с положениями Устава" или "превысил свою юрисдикцию или компетенцию" (пункт 48).

Суд проанализировал характер переданного в Административный трибунал заявления, смысл принятого решения, а также обоснование этого решения. Суд пришел к выводу, что, отнюдь не утверждая, что резолюция 34/165 не могла быть незамедлительно приведена в действие, Трибунал придерживался мнения, что заявителю был нанесен ущерб именно в силу того, что Генеральный секретарь незамедлительно ввел ее в действие, приняв новый вариант Правил о персонале, где было опущено правило 109.5 f), и этот ущерб должен быть компенсирован в размере, определяемом суммой пособия, в выплате которого сотруднику было отказано. Трибунал никоим образом не стремился поставить под вопрос законную юридическую силу резолюции 34/165 или упомянутых Правил о персонале, однако исходил из того, что, по мнению Трибунала, логически вытекало из следующего факта: принятие и применение этих мер нарушило то, что считалось приобретенным правом и было зафиксировано в положении 12.1 Положений о персонале. Хотя поставленный Комитетом вопрос обусловил получение такого ответа, оказалось, что при этом был оставлен без ответа другой вопрос, скрытый между строчками текста, излагающего вопрос, поставленный перед Судом, а именно: отрицал ли Трибунал целиком все значение решений Генеральной Ассамблеи и поэтому вынес ошибочное решение по правовому вопросу, связанному с положениями Устава, или превысил свою юрисдикцию или компетенцию. Как представляется Суду, на этом вопросе основывается несогласие с решением Трибунала и именно этот вопрос Комитет намеревался задать.

Вынес ли Административный трибунал Организации Объединенных Наций ошибочное решение по правовому вопросу, связанному с положениями Устава? (пункты 57–76)

Для того чтобы ответить на вопрос, Суд прежде всего рассмотрел вопрос о собственной роли в той ситуации, когда к нему обратились с просьбой вынести свое консультативное заключение относительно основания для возражения, представленного вследствие якобы ошибочного решения "по правовому вопросу, связанному с положениями Устава". То, что его истинная роль не связана с пересмотром дела, уже рассмотренного Трибуналом, а также с попыткой подменить точку зрения Трибунала по существу своей точкой зрения, было ясно из того факта, что вопрос, по которому просили Суд вынести свое консультативное заключение, отличался от вопроса, по которому Трибунал должен был вынести свое решение. Однако имели место и другие причины. Одной из них является трудность использования консультативных полномочий Суда для выполнения задачи, связанной с разбирательством спорного дела, поскольку отсутствовала уверенность, что будут соблюдены условия обеспечения равенства сторон в случае, если бы Суду пришлось выступать в качестве апелляционной, а не консультативной инстанции. Аналогичным образом вмешательство Комитета, являющегося по своей сути политическим органом, в промежутке между тем временем, когда рассмотрение дела производилось Трибуналом, и тем временем, когда этим делом занялся Суд, было бы неприемлемым, если бы консультативное заключение

было приравнено к решению по апелляции. Данная трудность носила бы особенно серьезный характер, если бы, как это имело место в данном случае, Комитет исключил одну из сторон в рассматриваемом Трибуналом деле, в то время как государство-заявитель имело возможность приводить свои доводы. Кроме того, тот факт, что в соответствии со статьей 11 Статута Трибунала процедура пересмотра может быть начата государствами-членами, то есть третьими сторонами, объясним лишь при условии, что консультативное заключение касалось иного вопроса, чем тот, который рассматривал Трибунал.

Поскольку Суд нельзя было просить вновь рассмотреть по существу дело *Mortished против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций*, то Суду надлежало прежде всего определить рамки расследования для того, чтобы можно было решить, вынес ли Трибунал ошибочное решение по правовому вопросу, связанному с положениями Устава. Совершенно ясно, что без анализа вынесенного решения Суд не мог прийти к заключению, было ли ошибочным решение относительно интерпретации Правил и Положений о персонале. В этой связи Суду необходимо было рассмотреть решение Трибунала по существу. Однако ему не требовалось рассматривать вопрос о надлежащей интерпретации Правил и Положений о персонале более детально, чем это было необходимо для определения того, противоречила ли интерпретация, данная Трибуналом, положениям Устава. Было бы неверным полагать, что в отношении любого возражения против интерпретации Трибуналом Правил и Положений о персонале должно выноситься консультативное заключение Суда.

Далее Суд рассмотрел применяемые тексты, относящиеся к пособиям на репатриацию. Взаимоотношения Организации Объединенных Наций с ее персоналом регулируются прежде всего Положениями о персонале, разработанными Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 1 статьи 101 Устава. Сами эти положения были уточнены и применены в Правилах о персонале, разработанных Генеральным секретарем, который в силу этого наделен определенными дискреционными правами в этой области. Генеральная Ассамблея, несомненно, сама вправе разрабатывать детальные положения, например, в отношении приложения IV к Положениям о персонале, в котором устанавливаются размеры выплат на репатриацию; однако в резолюциях 33/119 и 34/165 этого не было сделано; вместо этого провозглашен принцип, и Генеральному секретарю предоставлено право на проведение его в жизнь. Не подлежит сомнению, что, поступая таким образом, Генеральный секретарь выступал от имени Организации Объединенных Наций и связал ее определенными обязательствами в ее взаимоотношениях с членами персонала.

При рассмотрении заявления г-на Мортишеда Трибуналу надлежало принять во внимание все правила и положения, применимые к этому заявлению. Трибунал также принял в расчет положение 12.1 Положений о персонале, в котором Генеральная Ассамблея провозгласила основополагающий принцип соблюдения "приобретенных прав", и правило 112.2 а), которое предусматривало, что поправки к Правилам о персонале могут вноситься лишь при их согласовании с Положениями о персонале. Поэтому Трибунал постановил, что г-н Мортишед действительно обладает приобретенным правом по смыслу положения 12.1 и, следовательно, ему был нанесен ущерб вследствие отказа в выплате пособия в результате применения резолюции 34/165 и текстов, которые ввели ее в действие. В решении Трибунала никоим образом не допускалась мысль о том, что может существовать противоречие между положением 12.1 о персонале и соответствующим положением резолюции 34/165.

Вполне возможно наличие нескольких точек зрения по вопросу о том, что представляет собой приобретенное право, и Соединенные Штаты Америки в своем письменном заявлении оспаривали утверждение о том, что г-н Мортишед имел такое право в соответствии с пунктом *f*) правила 109.5. Однако проведение разбирательства по этому вопросу означало бы, по мнению Суда, как раз пересмотр дела, что не входит в его компетенцию. Трибунал пришел к выводу, что г-н Мортишед имел приобретенное право. Трибуналу пришлось дать толкование и применить два набора правил, каждый из которых был применим к делу г-на Мортишеда. Поскольку Трибунал попытался всего лишь применить к рассматривавшемуся им делу только те из разработанных под руководством Генеральной Ассамблеи Правила и Положения о персонале, которые были сочтены им относящимися к данному делу, то он, несомненно, не вынес ошибочного решения по правовому вопросу, связанному с положениями Устава.

Превысил ли Административный трибунал Организации Объединенных Наций свою юрисдикцию или компетенцию? (пункты 77 и 78)

Что же касается основания для второй части возражения, а именно в отношении того, что Трибунал якобы превысил свою юрисдикцию или компетенцию, то выяснилось, что оно было выдвинуто не просто как основание, не связанное с основанием, касающимся ошибочного решения по правовому вопросу, относящемуся к положениям Устава, а скорее как один из вариантов утверждения о том, что Трибунал предпринял попытку включить в рамки своей компетенции судебный пересмотр резолюции Генеральной Ассамблеи, а этот вопрос уже был рассмотрен. Однако ясно, что в соответствии со статьей 2 Статута Трибунала в рамках своей юрисдикции он может рассматривать не только условия контракта о назначении г-на Мортишеда и условия его назначения, но также смысл и значение действующих Правил и Положений о персонале. Нельзя утверждать, что Трибунал — который попытался применить содержащиеся в документах о назначении г-на Мортишеда условия и соответствующие правила и положения из Правил и Положений о персонале, разработанных в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, — в каких-то областях затронул вопросы, лежащие за пределами его юрисдикции, определенной в статье 2 его Статута. Был ли он прав или нет в своем решении, не имеет отношения к вопросу о юрисдикции.

Пункт постановляющей части (пункт 80) :

”Суд,

1. Девятью голосами против шести

постановляет исполнить просьбу в отношении консультативного заключения:

голосовали за: *Председатель* Элиас; *заместитель Председателя* Сетте-Камара; *судьи* Наджendra Сингх, Мослер, Аго, Швельбел, сэръ Роберт Дженнингс, де Лашарьер и Мбайе;

голосовали против: *судьи* Ляхс, Морозов, Руда, Ода, Эль-Хани и Беджауи.

2. Относительно вопроса в том виде, в каком он сформулирован в пункте 48, выше, *считает*:

А. Десятью голосами против пяти,

что Административный трибунал Организации Объединенных Наций в решении № 273 не допустил ошибки в правовом вопросе, связанном с положениями Устава Организации Объединенных Наций;

голосовали за: *Председатель* Элиас; *заместитель Председателя* Сетте-Камара; *судьи* Наджендра Сингх, Руда, Мослер, Ода, сэр Роберт Дженнингс, де Лашарьер и Мбайе;

голосовали против: *судьи* Ляхс, Морозов, Эль-Хани, Швебель и Беджауи.

В. Двенадцатью голосами против трех,

что Административный трибунал Организации Объединенных Наций в решении № 273 не превысил в какой-либо мере юрисдикцию или компетенцию, которыми он наделен;

голосовали за: *Председатель* Элиас; *заместитель Председателя* Сетте-Камара; *судьи* Ляхс, Наджендра Сингх, Руда, Мослер, Ода, Аго, сэр Роберт Дженнингс, де Лашарьер, Мбайе и Беджауи;

голосовали против: *судьи* Морозов, Эль-Хани и Швебель”.

Судьи Наджендра Сингх, Руда, Мослер и Ода приложили отдельные мнения к консультативному заключению⁵.

Судьи Ляхс, Морозов, Эль-Хани и Швебель приложили расходящиеся мнения⁶.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Краткое изложение решения см. *Юридический ежегодник, 1981 год*, стр. 115 англ. текста.

² Там же, стр. 71 англ. текста.

³ *I.C.J. Reports 1982*, p. 325.

⁴ Краткое содержание взято из *I.C.J. Yearbook 1981–1982*, No. 36, p. 132.

⁵ *I.C.J. Reports 1982*, p. 368.

⁶ *Ibid.*, p. 411.

Глава VIII

РЕШЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ТРИБУНАЛОВ

1. Австралия

ВЕРХОВНЫЙ СУД АВСТРАЛИИ

а) Симсек против министра по делам иммиграции и этнических групп и другое: Решение от 10 марта 1982 года¹

Заявитель требовал принятия постановления, дающего ему гарантию, что он не будет депортирован из Австралии до определения его статуса беженца – Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол 1967 года к этой Конвенции – Толкование статьи 32 Конвенции

Заявитель, гражданин Турции, утверждал, что он имеет право на статус беженца в соответствии с Женевской Конвенцией 1951 года о статусе беженцев и Протоколом к ней от 1967 года. Австралия является участницей как Конвенции, так и Протокола. Заявитель обратился с таким требованием лишь после того, как истек срок, определенный в разрешении на въезд, и он был арестован как незаконный иммигрант.

В момент вынесения решения поданное им заявление о предоставлении статуса беженца рассматривалось Комитетом по определению статуса беженцев. Этот комитет был учрежден правительством Австралии с целью выработки рекомендаций для министра по делам иммиграции и этнических групп относительно выполнения Конвенции и Протокола.

Заявитель требовал принятия постановления, дающего ему гарантию, что он не будет депортирован из Австралии до определения его статуса беженца в соответствии с Конвенцией и Протоколом. В ходе судебного разбирательства судья Стивен основывался на толковании статьи 32 Конвенции, которое было дано Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Он заявил:

«Действие статьи 32 Конвенции, в которой содержится ссылка на представление доказательств и на которой основывается заявитель, ограничено лишь тем случаем, когда какому-либо лицу, которое было признано в качестве беженца данным Договаривающимся государством, угрожает высылка с территории этого государства. Положения этой статьи никоим образом не распространяются на определение статуса беженца. Более того, в статье 32 речь идет лишь о беженцах, "законно" проживающих на территории Договаривающихся государств. Заявитель не обращался с заявлением о предоставлении ему статуса беженца в первые три месяца, когда его нахождение в Австралии было законным; лишь после его ареста как незаконного имми-

гранта он обратился с заявлением. Из статьи, опубликованной Франком в "International Lawyer" (Vol.11, p. 291), озаглавленной "Воздействие Протокола Организации Объединенных Наций 1967 года на статус беженцев в Соединенных Штатах Америки", видно, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассматривает статью 32 как применимую только к лицам, присутствие которых на территории Договаривающихся государств является законным; те, кто превысил время законного нахождения на данной территории, рассматриваются затем как незаконно присутствующие (ibid., p. 298). Суды в Соединенных Штатах Америки рассматривают статью 32 аналогичным образом (ibid., p. 302–304). Следовательно, если бы даже он и получил статус беженца, то он не вправе ссылаться на эту статью как предоставляющую ему какие-либо права. Подобные случаи, когда беженец находится незаконно в стране, куда он переехал, подпадают под действие статьи 31, и в этой статье не предусмотрено право представления доказательств (ibid., pp. 68 and 69).

**b) Кооварта против Бьелке-Петерсен и других;
Квинсленд против Австралийского союза:
Решение от 11 мая 1982 года²**

Закон 1975 года о расовой дискриминации – Обязательства государств – членов Организации Объединенных Наций в отношении расовой дискриминации

Истец, являющийся аборигеном, утверждает, что правительство штата Квинсленд нарушило разделы 9 и 12 Закона 1975 года о расовой дискриминации, отказавшись дать согласие на передачу земельной аренды Комиссии по делам фонда земель аборигенов. Закон о расовой дискриминации был принят парламентом Австралии в целях претворения в жизнь Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Квинсленд представил письменное возражение против иска наряду с заявлением протеста и возбудил дело в суде против Австралийского Союза, поставив под вопрос юридическую силу Закона о расовой дискриминации. Высокий суд (большинством голосов) подтвердил юридическую силу этого закона. В ходе судебного разбирательства были представлены следующие комментарии относительно обязательств государств – членов Организации Объединенных Наций в отношении расовой дискриминации:

ГИББС, С. ДЖ.

«В Уставе Организации Объединенных Наций засвидетельствовано то значение, которое государства – члены этой Организации придают уважению и соблюдению прав человека и основных свобод без различия расы, языка и религии. Члены Организации Объединенных Наций обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия для достижения, в частности, этих целей: см. особенно статьи 1 (3), 13, 55 с), 56 и 62 Устава... Как представляется, общественное мнение большей частью склоняется к той точке зрения, что лежащее на членах Организации Объединенных Наций обязательство защищать права человека и основные свободы носит юридический характер, хотя механизм выполнения этого обязательства является несовер-

шенным, а защищаемые права и свободы не получили четкого определения.

... Профессор Браунли в работе "Principles of Public International Law" (3-е издание, 1979 год, стр. 596 и 597 англ. текста) изложил существующее положение следующим образом: "Значительной поддержкой пользуется точка зрения, что в настоящее время в международном праве существует правовой принцип недискриминации, который применяется по меньшей мере в расовых вопросах. Этот принцип частично основывается на Уставе Организации Объединенных Наций, особенно на статьях 55 и 56, практике органов Организации Объединенных Наций, в частности на резолюциях Генеральной Ассамблеи, осуждающих апартеид, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Европейской конвенции о правах человека. Иная точка зрения состоит в том, что правовой принцип недопущения расовой дискриминации отсутствует и что вместо этого в международной практике поддерживается такой используемый в делах *Юго-Западной Африки* стандарт или критерий, как содействие в деле интерпретации договоров, включая соглашение о мандате".

Согласие с первой точкой зрения, упомянутой профессором Браунли, не означает, что в рамках международного права государство — член Организации Объединенных Наций юридически обязано предупреждать любой акт расовой дискриминации, каким бы незначительным он ни был, и был ли он совершен ошибочно или даже с благими намерениями (как, например, в случаях, квалифицируемых как ответная дискриминация). Можно легко понять, что в соответствии с международным правом нарушение прав человека должно рассматриваться не просто как вопрос внутренней юрисдикции, а как невыполнение международных обязательств, если нарушение "угрожает международному миру и безопасности"... или же налицо "грубое нарушение или систематическая практика нарушений"... Геноцид, пытки, заключение в тюрьму без суда, массовые лишения избирательного права, права на труд или на образование являются примерами подобных нарушений. Содержащееся в данном деле утверждение о наличии акта дискриминации — дискриминационном использовании предоставленных полномочий путем отказа дать согласие на передачу аренды на принадлежащую Короне землю — носит совершенно иной характер. По моему мнению, вряд ли можно утверждать, что отказ министра дать согласие представляет собой серьезное нарушение прав человека и основных свобод».

СТИВЕН, Дж.

«Этот рост отражает новое проявление всеобщего внимания к правам человека и осознание в международном плане потребности в общепризнанных нормах поведения, особенно в отношении пресечения расовой дискриминации.

Послевоенная история этого проявления внимания является весьма показательной. Существующий в настоящее время международный режим защиты прав человека уходит своими корнями в Устав Организации Объединенных Наций. Весьма примечательными являются помещенные в самом начале Устава слова "утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин".

Одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в деле поощрения и развития "уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы. . ." [глава I, статья 1 (3); см. также главу IX, статья 55 с)]. В статье 56 главы IX все государства-члены обязуются предпринимать действия в сотрудничестве с Организацией для достижения этих целей. Внимание, которое в Уставе акцентируется таким образом на международном признании прав человека и основных свобод, образует поразительный контраст по сравнению с положениями устава Лиги Наций, где эти вопросы обойдены молчанием.

Воздействие этих положений рассматривалось в международном праве как ограничивающее право государств – членов Организации Объединенных Наций считать надлежащее соблюдение прав человека вопросом исключительно внутригосударственного права. Вместо этого обязательства государств-членов по соблюдению прав человека стали естественным объектом внимания со стороны международного сообщества. . .

Благодаря принятию Устава Организации Объединенных Наций эти вопросы в международном праве стали объектом международных действий, вследствие чего в 1958 году была принята Всеобщая декларация прав человека, за которой последовал целый ряд резолюций Генеральной Ассамблеи по правам человека и борьбе против расовой дискриминации. Полную подборку различных международных документов по этой проблематике можно найти в публикации Организации Объединенных Наций *Права человека: сборник международных договоров (1978 год)*»³.

2. Италия

а) Высший кассационный суд

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОТИВ НАЦИОНАЛЬНОГО ИНСТИТУТА СТРАХОВАНИЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ (INPRDAI): РЕШЕНИЕ № 5399 ОТ 18 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА

Судебное дело, возбужденное против ФАО владельцами помещений, которые были переданы в аренду Организации – Ссылка ФАО на свой иммунитет от судебного преследования – Решение Гражданского суда Рима, согласно которому на ФАО не распространяется иммунитет от юрисдикции итальянских судов в данном конкретном случае – Обращение ФАО в Высший кассационный суд для решения вопроса об ее иммунитете

В соответствии с контрактом от 14 февраля 1969 года ФАО, штаб-квартира которой в Риме расположена на Виа делле Терме ди Каракалла, взяла в аренду помещения, расположенные в Риме по адресу: Виа Кристофоро Колумбо, № 402, для использования в качестве служебных кабинетов для своих сотрудников и других ассоциированных с ней организаций, а также для соответствующих служб.

Наряду с общепринятыми условиями в нем было оговорено, что никакое положение контракта и его приложений не может рассматриваться как отказ арендатора от привилегий и иммунитетов, предоставляемых ФАО, или передачу каких-либо привилегий или иммунитетов лицу, сдающему помещения в аренду. Были также предусмотрены положения относительно арбитражного урегулирования споров в соответствии с правилами Международной торговой палаты.

18 июля 1978 года институт (INPDAI), сдавший помещения в аренду, обратился в Pretore di Roma с иском против ФАО, требуя выплатить определенный процент от роста стоимости аренды на основе содержащегося в контракте положения, которое предусматривает изменения суммы аренды в результате роста стоимости жизни, зарегистрированного в официальном потребительском индексе правительства Италии.

При первом появлении в суде представитель ФАО заявил, что на основе Вашингтонского договора от 31 октября 1950 года, ратифицированного посредством принятия закона № 11 от 9 января 1951 года, этот вопрос находится вне юрисдикции итальянских судов. В связи с этим ФАО предложила решить вопрос о юрисдикции. В своем заявлении об определении вопроса юрисдикции ФАО утверждала, что в соответствии со статьей XV (в настоящее время статья XVI) Квебекской конвенции, ратифицированной Италией посредством принятия закона № 546 от 16 мая 1947 года (и содержащей документ об учреждении ФАО и ее основополагающий нормативный документ), Организация вправе совершать любые соответствующие ее целям действия, которые не выходят за рамки полномочий, предоставленных ей основополагающим нормативным документом; что каждое государство — член Организации Объединенных Наций взяло на себя обязательство предоставлять Организации все иммунитеты и привилегии, которые оно предоставляет дипломатическим миссиям, включая неприкосновенность помещений и архивов, иммунитет от судебного преследования и освобождение от налогообложения. Далее представитель ФАО заявил, что в соответствии со статьей VIII Вашингтонского договора от 31 октября 1950 года, ратифицированного Италией посредством принятия закона № 11 от 9 января 1951 года, Организация и ее имущество, независимо от места нахождения и от того, кем оно используется, защищено иммунитетом от какого бы то ни было судебного преследования, за исключением того конкретного случая, когда ФАО недвусмысленно отказалось от своего иммунитета; подобный отказ от иммунитета не распространялся на какие-либо исполнительные меры. Представитель Организации указал также, что в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, участником которой является Италия, в соглашении об аренде предусмотрено положение об арбитраже, что было признано обеими сторонами.

Краткое изложение обоснований решений, вынесенных судом

Суд считал, что заявление ФАО не было достаточно обоснованным, и указал на то, что:

а) статья XV Квебекской конвенции, в которой содержится основополагающий нормативный документ ФАО, определяет правовой статус Организации как юридического лица, которое вправе совершать любые соответствующие его целям действия, не выходящие за рамки полномочий, предоставленных

ей основополагающим нормативным документом, и в связи с таким правовым статусом предусмотрено требование, чтобы каждое государство – член Организации Объединенных Наций обязалось – насколько это возможно с учетом своих конституционных процедур – предоставить Организации иммунитеты, которые оно предоставляет дипломатическим миссиям, включая неприкосновенность помещений и архивов, иммунитет от судебного преследования и освобождение от налогообложения. Если говорить об Итальянской Республике, то ее Конституция соответствует общепринятым нормам международного права (пункт 1 статьи 10 Конституции), но содержит требование, согласно которому при предоставлении иммунитетов от юрисдикции государствам или международным организациям следует исходить из принципа, сформулированного в статье 24 Конституции и предусматривающего юридическую защиту законных интересов граждан;

б) ФАО не может претендовать на всеобъемлющий иммунитет от судебного преследования на основе статьи VIII соглашения между правительством Итальянской Республики и ФАО, совершенного в Вашингтоне 31 октября 1950 года и ратифицированного посредством принятия закона № 11 от 9 января 1951 года, поскольку в упомянутом соглашении речь идет о штаб-квартире ФАО, относительно которой пределы иммунитета от юрисдикции итальянских судов не могут превышать пределы обычных дипломатических иммунитетов, которые как раз и распространяются на штаб-квартиру и на работающих в ней персонал, выполняющий дипломатические или консульские функции. Подтверждение этому можно найти в статье VII раздела 14 того же соглашения, в рамках которой итальянское правительство признает, что ФАО является юридическим лицом и, в частности, признает за ней правоспособность: i) подписывать соглашения, ii) приобретать и распоряжаться движимым или недвижимым имуществом и iii) возбуждать судебные дела (*di stare in giudizio*); последнее положение *ex hypothesi* предусматривает возможность распространения на ФАО юрисдикции итальянских судов и исключает возможность всеобъемлющего и неограниченного иммунитета;

с) ФАО не может утверждать, что возможность распространения на нее юрисдикции итальянских судов исключается Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, в которой, согласно ее тексту, содержится требование предусмотреть в рамках последней способы урегулирования споров, относящихся к области частного права, поскольку, как мы в этом уже убедились, ФАО предприняла шаги в направлении того, чтобы ее правоспособность возбуждать дела в суде была признана Итальянской Республикой.

Касаясь проблемы пределов предоставленного ФАО иммунитета от судебного преследования, суд напомнил, что в целом ряде своих постановлений он исходил из того, что, поскольку представители Организации, вне зависимости от их публичного или частного характера, действовали в области частного права, они ставили себя в те же условия, что и частные лица, с которыми они заключали контракты, и лишали себя таким образом права действовать в качестве представителей суверенных органов, на которые не распространяется суверенитет других. Суд напомнил, что при рассмотрении других дел он выступал в поддержку иммунитета иностранных государств (и относящихся к ним государственных органов) в связи с деятельностью, направленной на достижение их государственных целей, хотя подобный иммунитет не признавался, когда речь шла о деятельности, подпадающей исключительно под действие норм частного права. Не выделяя характера (публичного или частного) самой деятель-

ности, суд обращал внимание в первую очередь на цели, которые преследовала данная деятельность, и на то, относились ли они непосредственно к институциональным целям иностранной организации.

В ходе разбирательства суд традиционно рассматривал вопрос о юрисдикции с точки зрения последовательного отделения суверенных действий от сделок частного характера и ввиду частного характера контракта постановил, что не может быть сомнения относительно юрисдикции итальянских судов. В данном случае он отклонил аргументы ФАО, поскольку, по его мнению, они основывались на наличии связи между любыми видами деятельности и целями Организации. Признание этих доводов означало бы согласие с безграничностью концепции иммунитета. В заключение суд отметил, что принятие этой концепции противоречило бы положениям международных конвенций, устанавливающих иммунитет ФАО.

b) Pretore di Roma, Sezione Controversie di Lavoro

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОТИВ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СТРАХОВАНИЯ И ПОМОЩИ РАБОТНИКАМ ЗРЕЛИЩНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ (ENPALS): РЕШЕНИЕ ОТ 20 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА

ENPALS предъявила иск, по которому ФАО должна внести взнос по социальному страхованию сотрудника, оказывавшего ФАО услуги в качестве кино-редактора – Услуги предоставлялись ФАО этим сотрудником несколько раз по контрактам, что было равнозначно отношениям найма, вследствие чего ФАО обязана взять на себя расходы по его социальному страхованию – Вопрос приемлемости иска в соответствии с соглашением о штаб-квартире

После получения 12 июня 1979 года информации от одного из своих клиентов относительно того, что он работал в ФАО в качестве киноредактора и получал конкретную компенсацию за выполнение различных уточняемых обязанностей, фирма ENPALS 30 марта 1981 года обратилась в Римский суд (Pretore di Roma) с иском, в соответствии с которым она заявила о своем праве на получение от ФАО взносов на сумму 2 млн. 416 тыс. 140 итальянских лир, вместе с пособием по утрате трудоспособности и пенсии по возрасту, на основе трудовых доходов упомянутого сотрудника, получавшего их в ФАО в период с 17 мая 1971 года по 31 декабря 1974 года. Поскольку представитель ФАО в суд не явился, решение было вынесено в его отсутствие.

Суд постановил, что предъявленный иск является приемлемым, поскольку в подпункте b) статьи III раздела 6 соглашения между правительством Италии и ФАО говорится, что, если не предусмотрено иного, на штаб-квартиру ФАО распространяются законы Итальянской Республики. Кроме того, суд отметил, что ни в одном из положений, касающихся признанных привилегий и освобождений от ответственности, не предусмотрено исключение служащих из системы социального страхования на случай утраты трудоспособности по возрасту, а также освобождение от выплаты соответствующих взносов. Суд отметил, что анализ представленной различной документации, включая срочные контракты, где определены сроки и условия того или иного контракта, часы работы, размеры компенсации и другие условия, дает основание сделать вывод о наличии отношений

найма и обязанности ФАО как работодателя взять на себя расходы на взносы по социальному страхованию данного сотрудника на основе характера выполняемой работы и действующего законодательства. Суд постановил, что ФАО должна выплатить фирме ENPALS сумму, равную 2 млн. 416 тыс. 140 итальянских лир, а также судебные издержки.

3. Соединенные Штаты Америки

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ В ОКРУГЕ КОЛУМБИЯ

РЕШЕНИЕ ПО ВОПРОСУ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ДЕЛА "ОБЪЕДИНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ МОРСКИХ ФУНКЦИОНЕРОВ ПРОТИВ ГВИНЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ" ОТ 12 НОЯБРЯ 1982 ГОДА⁴

Иммунитет стороны, подавшей апелляцию, в соответствии с законом об иммунитетах иностранных граждан – Арбитражное решение Международного центра по урегулированию инвестиционных споров (ИКСИД) – Сторона, подавшая апелляцию, утверждает, что для подтверждения арбитражного решения Окружному суду не хватает юрисдикции в рассматриваемом вопросе

Дело *Объединение международных морских функционеров (МИНЕ) против Гвинейской Республики*⁵ рассматривалось в судах Соединенных Штатов Америки в результате обращения МИНЕ (лихтенштейнская компания, рассматриваемая сторонами для целей ИКСИД в качестве швейцарской компании) с иском против Гвинеи. МИНЕ и Гвинея согласились передать инвестиционные споры на арбитражное разбирательство в ИКСИД. Несмотря на передачу дела в ИКСИД, Окружной суд в округе Колумбия (Вашингтон, округ Колумбия) счел, что согласие на арбитраж ИКСИД представляет собой отказ от иммунитета для целей применения американского закона об иммунитетах иностранных граждан (ФСИА)⁶, на основе которого юрисдикция могла бы быть сохранена. Это решение было опротестовано в результате вынесения решения по апелляции от 12 ноября 1982 года. Однако в решении апелляционного суда утверждается лишь, что по смыслу закона об иммунитетах иностранных граждан согласие на арбитраж ИКСИД не является отказом от иммунитета. По этой причине суд не счел необходимым (как к этому призывало правительство Соединенных Штатов Америки в призыве *amicus curiae*) вынести решение по вопросу о том, должен ли суд в тех условиях, когда на упомянутую оговорку ИКСИД обращено внимание суда, приостановить судебное разбирательство и направить стороны в ИКСИД с тем, чтобы Генеральный секретарь или арбитражный суд ИКСИД смогли определить, соответствует ли оговорка требованиям Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств от 18 марта 1965 года⁷. Совершенно очевидно, что на этот вопрос следует дать утвердительный ответ. Поскольку арбитражное решение ИКСИД не подлежит никакому обсуждению (статья 26 Конвенции), суды Договаривающихся государств должны воздерживаться от принятия каких бы то ни было мер, которые могли бы вступать в коллизию с арбитражным решением ИКСИД. Если суду

станет ясно, что находящийся у него на рассмотрении иск может быть пересмотрен по нормам ИКСИД, то суду надлежит приостановить разбирательство дела до надлежащего определения вопроса в ИКСИД.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Перепечатано в *Australian Law Report*, vol. 40, p. 61.
² Перепечатано в *Australian Law Report*, vol. 33, p. 417.
³ Первое пересмотренное издание (United Nations publication, Sales No. 78.XIV.2). Третье пересмотренное издание было выдано в 1988 году (Sales No. 88.XIV.2).
⁴ *International Legal Materials*, vol. 21, p. 1355 (1982).
⁵ *Ibid*, vol. 20, p. 666 (1981).
⁶ Public Law No. 94-583, 90 Stat. 2891.
⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 575, p. 159.

Часть четвертая
БИБЛИОГРАФИЯ

**БИБЛИОГРАФИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИ-
НЕННЫХ НАЦИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТ-
ВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

ОСНОВНЫЕ НАЗВАНИЯ

- A. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВО В ЦЕЛОМ
 - 1. Общие темы
 - 2. Отдельные вопросы
 - B. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
 - 1. Общие темы
 - 2. Отдельные органы
 - 3. Отдельные вопросы или виды деятельности
 - C. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
 - 1. Общие темы
 - 2. Отдельные организации
-

A. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ПРАВО В ЦЕЛОМ

1. Общие темы

- Akehurst, Michael. A modern introduction to international law. 4th ed. London, Boston. Allen and Unwin, 1982. 304 p.
- Balunde Moreyra, Antonio. Los principios generales y la unidad del derecho. *Revista peruana de derecho internacional* (Lima) 34:3-54, octubre-diciembre 1982.
- Benadava, Santiago. Derecho internacional público. 2a ed. actualizada. Santiago, Editorial Jurídica de Chile, 1982. 356 p. (Manuales jurídicos, No. 69)
- Bleckmann, Albert. Grundprobleme und Methoden des Völkerrechts. Freiburg, Karl Alber, 1982. 348 p.
- Bogaert, Elie van. Volkenrecht. Antwerp, Kluwer Rechtswetenschappen, 1982. 648 p.
- Bos, Maarten. The identification of custom in international law. *In German yearbook of international law*, vol. 25, 1982. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 9-53.
- Bowett, D.W. The law of international institutions. 4th ed. London, Stevens, 1982. 431 p. (Library of World Affairs, No. 60).
- Brownlie, I. Methodological problems of international law and development. *Journal of African law* (London) 26(1):8-11, spring 1982.
- Cheng, Bin, ed. International law: teaching and practice. London, Stevens, 1982. 287 p.
- Conforti, Benedetto. Lezioni di diritto internazionale, 2d ed. Napoli, Editoriale Scientifica, 1982. 289 p.
- D'Amaro, Antony. What "counts" as law? *In Law-making in the global community*, ed. by Nicholas Greenwood Onuf. Durham, N.C., Carolina Academic Press, 1982. p. 83-107.
- Díez de Velasco, Manuel. Instituciones de derecho internacional público. Madrid, Tecnos, 1982. 652 p.
- Dijk, P. van. Rechtsvergelijking en het recht der internationale organisaties: enige methodologische notities. *In In orde: Liber amicorum Pieter Verloren van Themaat, aangeboden ter gelegenheid van zijn aftreden als hoogleraar in het sociaal-economisch recht aan de Rijksuniversiteit te Utrecht*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 77-98.
- Dominice, Christian, et Milan Sahovic. Droit international. 2^{ème} éd. Paris, Pédone, 1982. 132 p. (Cours et travaux Institut des hautes études internationales de Paris)
- Duculescu, Victor. Continuitate și discontinuitate în dreptul internațional. București, Editura Academiei, 1982. 176 p.
- Farley, Lawrence T. Change processes in international organizations. Cambridge, Mass., Schenkman, 1982, 167 p.
Includes bibliographical references.
- Flory, M. Adapting international law to the development of the Third World. *Journal of African law* (London) 26(1):12-20, spring 1982.
- Green, N.A. Maryan. International law: law of peace. 2nd ed. Plymouth, Macdonald and Evans, 1982. 254 p.
- Greenwood Onuf, Nicholas. Global law-making and legal thought. *In Law-making in the global community*, ed. by Nicholas Greenwood Onuf. Durham. N.C., Carolina Academic Press, 1982. p. 1-81.

- Ianku, Martin. Prinuditel'nye normy mezhdunarodnogo prava i vopros isklucheniia protivozakonnosti ikh narusheniia. *Pravnik* (Praha) 121(5):421-434, 1982.
- Institut des Hautes Etudes Internationales de Paris, Droit international. 2^{ème} éd. Paris, Pédone, 1982. 130 p.
- Jennings, Robert. Y. What is international law and how do we tell it when we see it? *In* Schweizerisches Jahrbuch für internationales Recht, Band 37, 1981. Zürich, Schulthess Polygraphischer Verlag, 1982. p. 59-88.
- Jessup, Philip C. Changements dans l'ordre juridique international. *In* Annuaire français de droit international, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 9-17.
- Kapteyn, P.J.G., ed., and others. International organization and integration. Hingham, Mass., Kluwer Boston, 1982. 2 vols.
- Kegley, Charles W. Measuring transformation in the global legal system. *In* Law-making in the global community, ed. by Nicholas Greenwood Onuf., Durham, N.C., Carolina Academic Press, 1982. p. 173-209.
- Kirgis, Frederic L. Prior consultation in international law: a study of State practice. Charlottesville, Va., University Press of Virginia, 1982. 416 p.
- Lukashuk, Igor I. International legal regulation. *In* Rafael Gutiérrez Girardot, *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 41-51.
- Merrills, J.G. Anatomy of international law: a study of the role of international law in the contemporary world. 2nd ed. London, Sweet and Maxwell, 1981. 146 p. (Modern legal studies)
- Münch, I. von. Bewahrung and Veränderung im Völkerrecht. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(3):265-280, 1982.
- Onuf, Nicholas Greenwood. Global law-making and legal thought. *In* Law-making in the global community. Durham, N.C., Carolina Academic Press, 1982. p. 1-81.
- Remiro Brotons, Antonio. Derecho internacional público y principios fundamentales. Madrid, Tecnos, 1982. 341 p.
- Ruzié, David. Droit international public, 5^{ème} éd. Paris, Dalloz, 1982. 161 p.
- Salmon, Jean J.A. Le fait dans l'application du droit international. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 175-II. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 257-414.
Includes bibliographical references.
- Seara Vázquez, Modesto. Tratado general de la organización internacional. 2a. ed. México, Fondo de Cultura Económica, 1982. 1, 103 p.
- Soñá Domingo, M. Competencia de administración de territorios por las organizaciones internacionales. *Revista española de derecho internacional* (Madrid) 34(1):125-137, 1982.
- Vitanyi, Béla. Les positions doctrinales concernant le sens de la notion de "principes généraux" de droit reconnus par les nations civilisées. *Revue générale de droit international public* (Paris) 86(1):48-116, 1982.
- Weil, Prosper. Vers une normativité relative en droit international? *Revue générale de droit international public* (Paris) 86(1):5-47, 1982.
- Wengler, Wilhelm. Public international law: paradoxes of a legal order. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, 1977-V, vol. 158. La Haye, Nijhoff, 1982, p. 9-86.

2. Отдельные вопросы

- Bourély, Michel. The contributions made by international organization to the formation of space law. *Journal of space law* (University, Miss.) 10:139-155, fall 1982.
- Bourély, Michel. Le droit de l'espace et les organisations internationales. *In Annals of air and space law*, vol. 7, 1982. Toronto, Carswell, 1983[?] p. 241-259.
- Duffar, Jean. Contribution à l'étude des privilèges et immunités des organisations internationales. Paris, Librairie générale de Droit et de Jurisprudence, 1982. 391 p.
- Farley, Laurence T. Change processes in international organizations. Cambridge, Mass., Schenkman Publishing Co., 1982. 167 p.
- Fois, P. Universalismo e regionalismo nelle organizzazioni internazionali. *Archivio giuridico "Filippo Serafini"* (Modena) 202:135-165, 1982.
- Glenn, Gordon H., Mary M. Kearney and David J. Padilla. Immunities of international organizations. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 22:247-290, winter 1982.
- Kranz, Jerzy. Prise de décisions dans les organisations internationales et le nouvel ordre économique international. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(3):281-300, 1982.
- Шиббаева Е.А. Некоторые правовые вопросы сотрудничества государств в рамках международных организаций. *В кн.: Советский ежегодник международного права*, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 201-209.

В. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Общие темы

- Arsov, Mircho M. Priemane na resheniia v konsensus v OON. *Pravna mis'1* (Sofia) 26:16-30, iulii-avgust 1982.
- Beştefiu, Raluca Miha. Unele considerații asupra cadrului juridic al constituirii și utilizării unor fonduri pentru dezvoltare, în sistemul O.N.U. *Studii și cercetări juridice* (București) 27:47-56, ianuarie-martie 1982.
- Blankart, Franz A. La Suisse et l'ONU: quelques considérations économiques. *In Annales d'études internationales*, vol. 12, 1982. Genève, Association des Anciens de l'Institut Universitaire de Hautes Etudes Internationales, 1982. p. 63-67.
- Botha, C.J. Discussions and resolutions on South Africa in the United Nations, 1982. *In South African yearbook of international law*, vol. 8, 1982. Pretoria, University of South Africa, 1982. p. 185-213.
- Dauchy, Jacqueline. Travaux de la Commission juridique de l'Assemblée générale des Nations Unies (37^{ème} session). *In Annuaire français de droit international*, vol. 29, 1982. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 672-700.
- Di Blase, Antonietto. Nazioni unite e istituti specializzati. Napoli, Jóvene, 1982. 439 p.
- Fernández, J.R. Evolución del concepto de libre asociación en las Naciones Unidas. *Revista del Colegio de Abogados de Puerto Rico* (San Juan, Puerto Rico) 43:173-203, mayo 1982.
- Folsom, V.C. Resurrection of Machiavelli international law and the United Nations. *Texas international law journal* (Austin, Tex.) 17:1-13, winter 1982.
- Luard, Evan. A history of the United Nations. vol. 1. New York, St. Martin's Press, 1982.
- Rajan, M.S. The expanding jurisdiction of the United Nations. Bombay, Tripathi, 1982. 252 p.

- Tavernier, Paul. L'année des Nations Unies, questions juridiques: 17 janvier 1981–31 décembre 1981. *In* Annuaire français de droit international, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 399-428.
- Wengler, Wilhelm. Rechtstheoretische und rechtssoziologische Betrachtungen zur Unterscheidung zwischen völkerrechtlich verbindlichen und völkerrechtlich unverbindlichen Äußerungen völkerrechtlicher Organe. *Osterreichische Zeitschrift für öffentliches Recht und Völkerrecht* (Vienna) 33(3/4):173-198, 1982.

2. Отдельные органы

Генеральная Ассамблея

- Blanco Gaspar, V. Del voto ponderado a la representación proporcional. *Revista general de legislación y jurisprudencia* (Madrid) 84:383-404, enero-junio 1982.
- Dauchy, Jacqueline. Travaux de la Commission juridique de la XXXVI^{ème} Assemblée Générale des Nations Unies. *In* Annuaire français de droit international, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 429-455.
- Görner, Gunter und Rolf Meissner. Zur Arbeit des Rechtsausschusses auf der 36. Tagung der UN-Vollversammlung. *Neue Justiz* (Bonn) 36(4):161-165, 1982.
- Higashi, Jutaro. The role of resolutions of the United Nations General Assembly in the formative process of international customary law. *In* Japanese annual of international law, No. 25, 1982. Tokyo, The International Law Association of Japan, 1982. p. 11-25.
- Manolache, Octavian. Din agenda celei de-a XXXVI sesiuni a Adunării Generale a O.N.U. *Studii și cercetări juridice* (București) 27:159-163, aprilie-iunie 1982.

Международный Суд

- Barbier, Maurice. Le conflit du Sahara occidental. Paris, Harmattan, 1982. 420 p.
- Daniłowicz, Witold. Stosunek prawa międzynarodowego do prawa wewnętrznego w orzecznictwie Trybunatu Haskiego. *Państwo i prawo* (Warszawa) 37:68-75, marzec-kwiecień 1982.
- Decaux, Emmanuel. L'arrêt de la Cour internationale de Justice sur la requête à fin d'intervention de Malte, dans l'affaire du Plateau continental entre la Tunisie et la Libye. *In* Annuaire français de droit international, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 177-202.
- Eggleston, E.K. Gulf of Maine maritime boundary dispute. *Denver journal of international law and policy* (Denver) 12:120-127, fall 1982.
- Fitzmaurice, Gerald. The problem of the non-appearing defendant government. *In* British yearbook of international law, vol. 51, 1980. London, Oxford University Press, 1982. p. 89-122.
- Guyomar, Geneviève. La constitution au sein de la Cour internationale de Justice d'une chambre chargée de régler le différend de frontières maritimes entre les Etats-Unis et le Canada. *In* Annuaire français de droit international, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982.
- Jhabvala, Farrokh. Scope of individual opinions in the World Court. *In* Netherlands yearbook of international law, vol. 13, 1982. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 33-59.
- Lachs, Manfred. Proces międzynarodowy. *Państwo i prawo* (Warszawa) 37:14-28, wrzesień 1982.
- Licari, Tania. Intervention under Article 62 of the Statute of the I.C.J. *Brooklyn journal of international law* (Brooklyn, N.Y.) 8:267-287, summer 1982.

- Magiera, Seigfried. Die Rechtsprechung des Internationalen Gerichtshofes in den Jahren 1979 und 1980. *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 419-436.
- Mengel, Hans-Joachim. Der entscheidungsrelevante Zeitpunkt für die völkerrechtliche Beurteilung von Streitigkeiten territorialer Souveränität. *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 92-113.
- Morelli, G. Note sull'intervento nel processo internazionale. *Rivista di diritto internazionale* (Milano) 65(4):805-815, 1982.
- Neuhaus, Matthew, and Gregory Hammond. Diplomatic privileges and the International Court of Justice—protection or platitudes? *Sydney law review* (Holmes Beach, Fla.) 9:649-663, March 1982.
- Nied, G. David. International adjudication – settlement of the United States-Canada maritime boundary dispute – delimitation of the maritime boundary in the Gulf of Maine area (*U.S. v. Can.*) 1982 *I.C.J.3. (Constitution of chamber order of Jan. 20) Harvard international law journal* (Cambridge, Mass.) 23:138-143, spring 1982.
- Oellers-Frahm, Karin. Entscheidung des Internationalen Gerichtshofes zur Abgrenzung des Festlandsockels zwischen Tunesien und Libyen: eine Abkehr von der bisherigen Rechtsprechung? *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* (Stuttgart) 42(4):804-814, 1982.
- Qadeer, Anwar-i. The International Court of Justice, a proposal to amend its statute. *Houston journal of international law* (Houston, Tex.) 5:35-52, autumn 1982.
- Queneudec, Jean-Pierre. Note sur l'arrêt de la Cour internationale de Justice relatif à la délimitation du Plateau continental entre la Tunisie et la Libye. *In Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 203-212.
- Reisman, William Michael, and E.E. Freedman. Plaintiff's dilemma: illegally obtained evidence and admissibility in international adjudication. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:737-753, October 1982.
- Rigaldies, F. Le Canada et les Etats-Unis soumettent à une chambre spéciale de la Cour internationale de Justice la délimitation de la frontière maritime dans le golfe du Maine. *Revue juridique thémis* (Montréal) 16:544-563, 1981-1982.
- Rosenne, Shabtai. Election of five members of the International Court of Justice in 1981. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:364-370, April 1982.
- Schwarzenberger, Georg. The judicial corps of the International Court of Justice. *In The yearbook of world affairs*, vol. 36, 1982. London, Stevens, 1982. p. 241-267.
- Stein, Ted L. Contempt, crisis, and the Court: the World Court and the hostage rescue attempt. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:499-531, July 1982.
- Tavernier, Paul. L'affaire consultatif de la Cour internationale de Justice du 20 juillet 1982 dans l'affaire de la demande de réformation du jugement No. 273 du tribunal administratif des Nations Unies (affaire *Mortished*). *In Annuaire français de droit international*, vol. 28, 1982. Paris, Centre national de la recherche scientifique, p. 392-424.
- Verma, Dharendra P. The nuclear tests cases: an inquiry into the judicial response of the International Court of Justice. *In South African yearbook of international law*, vol. 8, 1982. Pretoria, University of South Africa, 1982. p. 20-57.
- Villar, Francisco. El proceso de autodeterminación del Sahara. Valencia, F. Torres, 1982. 410 p.
- Wang, Erik B. Adjudication of Canada-United States disputes. *In Canadian yearbook of international law*, vol. 19, 1981. Vancouver, B.C., University of British Columbia, 1982. p. 158-228.

Wegen, G. Discontinuance of international proceedings: the *Hostages* case. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:717-736, October 1982.

Zoller, Elisabeth. La première constitution d'une chambre spéciale par la Cour internationale de Justice: observations sur l'Ordonnance du 20 janvier 1982. *Revue générale de droit international public* (Paris) 86(2):305-324, 1982.

Zoller, Elisabeth. Recherche sur les méthodes de délimitation du plateau continental: à propos de l'affaire *Tunisie-Libye*. *Revue générale de droit international public* (Paris) 86(4):645-678, 1982.

Секретариат

Albertini, Pierre. Droit de la fonction publique: grade, emploi, fonction: séparation et correspondance. *Revue administrative* (Paris) 35:143-152, mars-avril 1982.

Barnes, Roger. Tenure and independence in the United Nations international civil service. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:767-782, summer 1982.

Bowett, Derek W. Tenure, fixed-term, secondment from governments: the United Nations civil service and the European civil service compared. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:799-805, summer 1982.

Jonah, James O. C. Independence and integrity of the international civil service: the role of executive heads and the role of states. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:841-859, summer 1982.

Meron, Theodor. Charter powers of the United Nations Secretary-General with regard to the Secretariat and the role of General Assembly resolutions. *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* (Stuttgart) 42(4):731-779, 1982.

Meron, Theodor. The role of the executive heads. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:861-869, summer 1982.

Miron, David. Tenure, fixed-term appointments and secondment in the United Nations. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:783-798, summer 1982.

Ramcharan, B.C. Good offices of the United Nations Secretary-General in the field of human rights. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:130-141, January 1982.

Szasz, Paul C. Unions of international officials: past, present and future. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:807-839, summer 1982.

Vandersanden, G. Le recrutement des fonctionnaires et agents dans les organisations internationales. *Journal du droit international* (Paris) 109:660-684, juillet-septembre 1982.

Wattles, G. W. Internal recourse procedures of international organizations. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:871-894, summer 1982.

Совет Безопасности

Jhabak, Kasturchand M. The emerging role of Security Council as an instrument of international peace. Hyderabad, India, P.G. College of Law, Osmania University, 1982. 178 p. Includes bibliographical references.

Pogany, Istvan. The role of the president of the U.N. Security Council. *International and comparative law quarterly* (London) 31:231-245, April 1982. Includes bibliographical references.

Smouts, Marie-Claude. Réflexions sur les méthodes de travail du Conseil de Sécurité. In *Annuaire français de droit international*, vol. 23, 1982. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 601-612.

Вооруженные силы Организации Объединенных Наций

Theodorides, J. United Nations Peace-keeping Force in Cyprus (UNFICYP). *International and comparative law quarterly* (London) 31:765-783, October 1982.

3. Отдельные вопросы или виды деятельности

Коллективная безопасность

Mrazek, Josef. Pravo mezdunarodnoi bezopasnosti. *Pravnik* (Praha) 121(8):718-732, 1982.

Торговый арбитраж

Aksen, Gerald. International arbitration – its time has arrived. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland, Ohio) 14:247-251, spring 1982.

Aksen, Gerald, and Robert B. von Mehren. International arbitration between private parties and governments. New York, Practising Law Institute, 1982. 480 p. (Course handbook series. Corporate law and practice. Practising Law Institute, No. 399).

Bagner, H. Enforcement of international commercial contracts by arbitration: recent developments. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland, Ohio) 14(3):573-589, summer 1982.

Böckstiegel, K.-H. UNCITRAL: Verfahrensordnung für Wirtschaftsschiedsgerichtsbarkeit und das anwendbare nationale Recht. *Recht der internationalen Wirtschaft* (Heidelberg) 28:706-712, Oktober 1982.

Bonell, M.J. Nazioni Unite e l'arbitrato commerciale internazionale. *Rivista di diritto internazionale privato e processuale* (Padova) 18:269-289, aprile-giugno 1982.

Coulson, R. New look at international commercial arbitration. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland) 14:359-375, 1982.

Croff, Carlo. The applicable law in an international commercial arbitration: is it still a conflict of laws problem? *International lawyer* (Chicago) 16:613-645, fall 1982.

David, René. L'arbitrage dans le commerce international. Paris, Economica, 1982. 613 p. (Collection études juridiques comparatives.)

Enforcing international commercial arbitration agreements and awards not subject to the New York Convention. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 23:75-101, fall 1982.

Haight, G.W. international arbitration. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland, Ohio) 14:253-257, spring 1982.

Loussouarn, Y. Arbitrage commercial international et droit du commerce international. *Journal des tribunaux* (Bruxelles) 101:167-171, February 1982.

Magalhães, J. C. de. Cláusula arbitral nos contratos internacionais. *Revista forense* (Brazil) 78:370-374, enero-marso 1982.

Russell, Francis, Anthony Walton and Mary Vitoria. Russell on the law of arbitration, 20th ed. London, Stevens, 1982. 602 p.
Includes bibliographical references.

Sitaru, Dragoş. Brèves considérations sur le caractère national étranger et international des sentences arbitrales dans le commerce international. In *Analele Universităţii Bucureşti: drept*, vol. 31, 1982. Bucureşti, Tipografia Universităţii din Bucureşti, 1982. p. 41-46.

Консульские сношения

- Allary-Valentin, Jacques. Consuls et navigation maritime. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 135-154.
- Bettoni, Giangaleazzo. Les fonctions des consuls et leur exercice selon le droit international et selon les législations des états d'envoi et de résidence. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 47-67.
- Bleimaier, John Kuhn. The recognition to be accorded the quasi-judicial acts of foreign consuls. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 123-133.
- Bratt, Martin. Status and functions of Honorary Consuls. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 95-100.
- Czubinski, Zbigniew Antonio. Consular financial privileges in the light of the 1963 Vienna Convention on Consular Relations. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 155-169.
- Leach, Hanish G. A. The consul and monetary value. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 171-183.
- Maresca, Adolfo. La Convention de Vienne sur les relations consulaires. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 21-33.
- Nahlik, Stanislaw. La tendance actuelle à assimiler le statut juridique des Consuls à celui des diplomates. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 69-92.
- Revillard, Mariel. Les attributions notariales et le règlement des successions par les consuls. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 101-121.
- Socini, Roberto. Conventions Consulaires dans le domaine des accords internationaux. *In* Annuaire de l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de droit international de La Haye, vol. 49/50, 1979/80. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 35-45.

Дипломатические сношения

- Feltham, Ralph George. Diplomatic handbook, 4th ed. London, Longman, 1982. 164 p.
- Linares, Antonio. Las relaciones de las misiones acreditadas ante las Naciones Unidas con el país huésped. *In* Anuario de derecho internacional, vol. 6, 1982. Pamplona, Universidad de Navarra, Facultad de Derecho, 1982. p. 113-135.
- Linares, Antonio. Sistema de derecho de la representación de los estados en sus relaciones con las organizaciones internacionales de carácter universal. Caracas, Universidad Central de Venezuela. Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas, Instituto de Derecho Público, 1982. 164 p.
Includes bibliographical references.

Разоружение

- Azud, J. Odzbrojenie – závažný problém súčasných medzinárodných vzťahov a medzinárodného práva. *Právny obzor* (Bratislava) 65:97-109, február 1982.

- Bretton, Philippe. La Convention du 10 avril 1981 sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. *In* Annuaire français de droit international, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 127-145.
- Delbrück, J. International traffic in arms: legal and political aspects of a long-neglected problem of arms control and disarmament. *In* German yearbook of international law, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 114-143.
- Dore, I. I. International law and the preservation of the ocean space and outer space as zones of peace: progress and problems. *Cornell international law journal* (Ithaca, N.Y.) 15:1-61, winter 1982.
- Duculescu, Victor. Dezarmarea – principiu al dreptului international contemporan. *Revista româna de drept* (București) 38(2):13-20, 1982.
- Duculescu, Victor. Dezarmarea și pacea – probleme fundamentale ale epocii contemporane. *Revista româna de drept* (București) 38(6):10-14, 1982.
- Duculescu, Victor. Le rôle du droit international dans la réalisation du désarmement. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:93-103, janvier-avril 1982.
- Ene, Constantin. Second Special Session of the United Nations General Assembly on Disarmament: a few considerations on its lack of results. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:429-434, novembre-décembre 1982.
- Fahl, Gundolf. International law of arms control. Internationales Recht der Rüstungsbeschränkung. Berlin, Berlin Verlag, 1975-1982. 4 vols.
- Fried, John H. E. International law prohibits the first use of nuclear weapons. *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1):33-52, 1981-1982.
- Goldblat, Jozef. Agreements for arms control: a critical survey. London, Taylor and Francis, 1982. 387 p.
- Golgu, Gheorghe and Constantin Ene. Disarmament – the imperative of a new approach of persevering and efficient actions. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:41-51, janvier-avril 1982.
- Gros Espiell, Héctor. Regionalismo y desarme. *In* Anuario de derecho internacional, vol. 6, 1982. Pamplona, Universidad de Navarra, Facultad de Derecho, 1982. p. 29-61.
- Herrero de la Fuente, Alberto. La reglamentación internacional en materia de prevención de riesgos nucleares. *In* Anuario de derecho internacional, vol. 6, 1982. Pamplona, Universidad de Navarra, Facultad de Derecho, 1982. p. 63-112.
- International regulation of chemical and biological warfare symposium. *University of Toledo law review* (Toledo, Ohio) 13:1165-1280, summer 1982.
- Lawler, W. Progress towards international control of chemical and biological weapons. *University of Toledo law review* (Toledo, Ohio) 13:1220-1259, summer 1982.
- Meier, Karin und Siegfried Zeimer. Abrüstungsverhandlungen der Staaten: ein dringendes Erfordernis unserer Zeit: zur zweiten Abrüstungs Sondertagung der UN-Vollversammlung. *Neue Justiz* (Berlin) 36(6):242-244, 1982.
- Mejrowitz, Henri. Le statut des armes nucléaires en droit international. *In* German yearbook of international law, vol. 25, 1982. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 219-251.
- Осипов Г.А. Проблема укрепления режима ядерного оружия. *В кн.: Советский ежегодник международного права*, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 70–80.
- Parks, W. H. Classification of chemical-biological warfare. *University of Toledo law review* (Toledo, Ohio) 13:1165-1178, summer 1982.

- Patermann, Christian.** Völkerrechtliche Aspekte der "Internationalen Bewertung des nuklearen Brennstoffkreislaufes – INFCE". *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 306-328.
- Santerre, Lucette.** Le droit international et les armes nucléaires des nouveaux Damoclès. *In Canadian yearbook of international law*, vol. 20, 1982. Vancouver, B.C., University of British Columbia, 1982. p. 193-218.
Summary in English.
- Vetschera, H.** International law and international security: the case of force control. *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 144-165.
- Wolfrum, R.** Restricting the use of the sea to peaceful purposes: demilitarization in being? *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 200-241.

Вопросы окружающей среды

- Bhatt, S.** Ecology and international law. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:422-438, July-December 1982.
- Billingsley, Ann Voorhees.** Private party protection against transnational radiation pollution through compulsory arbitration: a proposal. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland) 14:339-358, spring 1982.
- Hampe, Wolfgang.** Aktuelle Fragen der Entwicklung des Weltraumrechts im Rahmen der UNO. *Neue Justiz* (Berlin) 36(10):439-442, 1982.
- Klemm, Cyril de.** Conservation of species: the need for a new approach. *Environmental policy and law* (Amsterdam) 9:117-128, December 1982.
- Колбасов О.С.** Международно-правовая охрана окружающей среды. Москва, Международные отношения, 1982. стр. 237.
- Teclaff, L. A.** Principles for transboundary ground-water pollution control. *Natural resources journal* (Albuquerque, New Mex.) 22:1065-1079, October 1982.
- Thomas, H. M.** The problems of power station operation and transfrontier pollution. *International business lawyer* (London) 10:62-82, March 1982.
- Тимошенко А.С.** Некоторые теоретические вопросы международно-правового регулирования охраны окружающей среды. В кн.: Советский ежегодник международного права, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 126–142.
- UNEP, the coming sessions. *Environmental policy and law* (Amsterdam) 8:106-109, 1 June 1982.

Права человека

- Agrawala, S. K.** Human rights – some problems of developing countries. *In Rafael Gutiérrez Girardot, et al., eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag.* Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 375-385.
- Alston, Philip.** A third generation of solidarity rights: progressive development or obfuscation of international human rights law? *Netherlands international law review* (Leiden) 29(3):307-322, 1982.
- Baets, G. de.** Mijmeren over mensenrechten. *Rechtskundig Weekblad* (Antwerp) 45:2647-2658, May 1982.
- Becet, Jean-Marie et Daniel Colard.** Les droits de l'Homme: dimensions nationales et internationales. Paris, Economica, 1982. 301 p.

- Boven, T. C. van. Right to development and human rights. *International Commission of Jurists review* (Geneva) (28):49-56, June 1982.
- Cid, Benito de Castro. El reconocimiento de los derechos humanos. Madrid, Tecnos, 1982. 236 p.
- D'Agostino, F. Ancora sulla razionalità del diritto naturale: l'esempio dei diritti dell'uomo. *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile* (Milano) 36:918-926, settembre 1982.
- D'Amato, A. Concept of human rights in international law. *Columbia law review* (New York) 82: 1110-1159, October 1982.
- Delbrueck, J. International protection of human rights and state sovereignty. *Indiana law journal* (Bloomington, Ind.) 57:567-578, fall 1982.
- Denninger, E. Über das Verhältnis von Menschenrechten zum positiven Recht. *Juristenzeitung* (Tübingen) 37:225-231, April 1982.
- Engram, J. M. Conscientious objection to military service: a report to the United Nations Division of Human Rights. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 12(3): 359-399, 1982.
- Fenet, Alain *et al.* Droits de l'Homme. Droits des peuples. Paris, Presses universitaires, 1982. 241 p.
- Ferencz, Benjamin. Future of human rights in international jurisprudence: an optimistic appraisal. *Hofstra law review* (Hempstead, N. Y.) 10:379-400, winter 1982.
- Fischer, D. D. Reporting under the Covenant on Civil and Political Rights: the first five years of the Human Rights Committee. *American journal of international law* (Washington, D. C.) 76:142-153, January 1982.
- Forsythe, D. P. Human rights and internal conflicts: trends and recent developments. *California western international law journal* (San Diego, Calif.) 12:287-304, spring 1982.
- Franck, Thomas M. Human rights in third world perspective. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982. 3 vols.
- Gardeniers, T., H. Hannum and J. Kruger. 1981 session of the UN Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:405-412, April 1982.
- Gormley, W. Paul. The elimination of child labour and the protection of young workers by means of the International Human Rights Conventions. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 413-445.
- Graefrath, Bernhard. Recht auf Entwicklung als Menschenrecht in der internationalen Diskussion. *Neue Justiz* (Berlin) 36(5):197-200, 1982.
- Haver, Peter. United Nations Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities. *Columbia journal of transnational law* (New York) 21(1):103-134, 1982.
- Human rights. In International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980. London, 1982. p. 83-167.
- Human Rights Committee. *International Commission of Jurists review* (Geneva) (28):39-48, June 1982.
- Jakovlević, Bosko. New international status of civil defence: as an instrument for strengthening the protection of human rights. The Hague, Nijhoff, 1982. 142 p. (*Teneat lex gladium*, No. 5).
- Klenner, Hermann. Völkerrecht als zwischenstaatliches Verfassungsrecht am Beispiel der Menschenrechte. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in

- honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 479-498.
- Lane, E. Human rights within the world legal order: a reply to Sohn and McDougal. *Hofstra law review* (Hempstead, N.Y.) 10:747-772, spring 1982.
- Marcoux, Laurent. Protection from arbitrary arrest and detention under international law. *Boston College international and comparative law review* (Boston, Mass.) 5:345-376, summer 1982.
- Maynard, P. D. The legal competence of the United Nations High Commissioner for Refugees. *International and comparative law quarterly* (London) 31:415-425, July 1982.
- Méndez Silva, Ricardo. The international protection of migrant workers. *In Israel yearbook on human rights*, vol. 12, 1982. Tel Aviv, Faculty of Law, Tel Aviv University, 1982. p. 62-81.
- Meron, Theodor. Norm making and supervision in international human rights: reflections on institutional order. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:754-778, October 1982.
- Michalska, Anna. Skargi państw jako środek międzynarodowej kontroli nad realizacją praw człowieka. *Państwo i prawo* (Warszawa) 37:37-47, majczerwiec 1982.
- Przetacznik, Franciszek. Punishment of the violation of the right to life. *Revue de droit international de sciences diplomatiques et politiques* (Genève) 60:227-239, juillet-septembre 1982.
- Ramcharan, B. G., ed. International law and fact-finding in the field of human rights. The Hague, Nijhoff, 1982. 259 p. (International studies in human rights)
- Reoch, Richard. "Disappearances" and the international protection of human rights. *In The yearbook of world affairs*, vol. 36, 1982. London, Stevens, 1982. p. 166-181.
- Robertson, A. H. Human rights in the world. 2nd ed. An introduction to the study of international protection of human rights. Manchester, England, The University of Manchester Press, 1982. 243 p.
- Singh, Nagendra. Human rights and the future of mankind. Atlantic Highlands, N.J. Humanities Press, 1982. 1964 p. (Motilal Nehru Memorial Lecture, 1979).
- Ténékidès, Georges. Action des Nations Unies contre la discrimination raciale. *In Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye*, 1980-III, vol. 168. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 269-487.
- Trechsel, Stefan. Probleme und aktueller Stand der Bemühungen um eine UN-Konvention gegen die Folter. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33(3-4):245-266, 1982.
- United Nations Commission on Human Rights. *International Commission of Jurists review* (Geneva) (28):33-38, June 1982.
- United Nations Sub-Commission on Discrimination and Minorities. *International Commission of Jurists review* (Geneva) (29):19-25, December 1982.
- Vasak, Karl, ed. The international dimension of human rights. Rev. ed. by Philip Alston. Paris, UNESCO, 1982. 2 vols.
- Walkate, J. A. The Human Rights Committee and public emergencies. *Yale journal of world public order* (New Haven, Conn.) 9:133-146, fall 1982.
- Weissbrodt, David. International trial observers. *Stanford journal of international law* (Stanford, Calif.) 18:27-121, spring 1982.
- Weissbrodt, David. New United Nations mechanism for encouraging the ratification of human rights treaties. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:418-429, April 1982.

Wise, E. M. Comparative law and the protection of human rights. *American journal of comparative law* (Washington, D. C.) 30:365-375, 1982. (Supp.)

Zuijdwijk, Ton J. M. Petitioning the United Nations: a study on human rights. Hampshire, Gower Publishing Co., Ltd.; New York, St. Martin's Press, 1982. 397 p.

Международное административное право

Amerasinghe, C. F. World Bank Administrative Tribunal. *International and comparative law quarterly* (London) 31:748-764, October 1982.

Decaux, Emmanuel. Jurisprudence du Tribunal administratif de la Banque mondiale. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 362-381.

Jiménez de Aréchaga, Eduardo. The World Bank Administrative Tribunal. *New York University journal of international law and politics* (New York) 14:895-909, summer 1982.

Jurisprudence du Tribunal administratif des Nations Unies. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 330-347.

Knapp, Blaise. Jurisprudence du Tribunal administratif de l'Organisation internationale du travail. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 348-361.

Lalive, P. First "World Bank" arbitration (*Holiday Inns v. Morocco*) – some legal problems. In *British yearbook of international law*, vol. 51, 1980. Oxford, Clarendon Press, 1982. p. 123-161.

Padilla, David J. Administrative tribunal of the Organization of American States. *Lawyer of the Americas* (Coral Gables, Fla.) 14:259-296, fall 1982.

Pellet, Alain. Les voies de recours ouvertes aux fonctionnaires internationaux: l'exemple de l'O.C.D.E. Paris, Pédone. 1982. 201 p.

Ruzié, David. Le pouvoir des organisations internationales de modifier unilatéralement la condition juridique des fonctionnaires internationaux: droits acquis ou droits essentiels: à propos d'une jurisprudence du Tribunal administratif de la Banque mondiale. *Journal du droit international* (Paris) 109:421-436, avril-juin 1982.

Schreuer, Christoph. Staatliche Gerichtsbarkeit und internationale Beamtenstreitigkeiten. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33(3-4):299-306, 1982.

Vuyst, B. M. de. World Bank Administrative Tribunal. *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1):81-94, 1981-1982.

Международное уголовное право

Bassiouni, M. Cherif. The proscribing function of international criminal law in the process of international protection of human rights. *Yale journal of world public order* (New Haven, Conn.) 8:193-214, fall 1982.

International criminal law. In *International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980*. London, 1982. p. 400-470.

Leu, Hans-Joachim. Introducción al derecho internacional penal. Caracas, Ministerio de Relaciones Exteriores, 1982. 174 p.

Rezek, José Francisco. Reciprocity as a basis of extradition. In *British yearbook of international law*, vol. 52, 1981. London, Oxford University Press, 1982. p. 171-203.

Riegel, R. Internationale Bekämpfung von Straftaten und Datenschutz. *Juristenzeitung* (Tübingen) 37:312-319, May 1982.

Spreutels, J. P. Vers un droit pénal international des affaires? *Revue de droit international pénal* (Toulouse) 53:173-209, 1982.

Степаненко В. И. О понятии международного права. *Правоведение* (Ленинград) №3:70-74, 1982.

Stile, A. M. Aggressioni all'ambiente e criminalità economica. *Revue internationale de droit pénal* (Toulouse) 53:421-441, 1982.

Willis, James F. Prologue to Nuremberg: the politics and diplomacy of punishing war criminals of the First World War. Westport, Conn., Greenwood Press, 1982. 292 p. (Contributions in legal studies, No. 20)
Bibliography: p. 249-276.

Международное экономическое право

Ballreich, Hans. Ein neuer Weg zu einer neuen Weltwirtschaftsordnung. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(1):53-74, 1982.

Bermejo, Romualdo. Vers un nouvel ordre économique international: étude centrée sur les aspects juridiques. Fribourg, Editions Universitaires Fribourg Suisse, 1982. 527 p. (Travaux de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg Suisse, 56)

Breman, Vicki A. An international legal obligation to assist in energy development arises from the Charter of Economic Rights and Duties of States. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 12:401-427, summer 1982.

Carreau, Dominique, Thiébaud Flory, et Patrick Juillard. Chronique de droit international économique. *In Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 505-567.

Carroll, Kevin P. Creating a framework for the re-introduction of international law to controversies over compensation for expropriation of foreign investments. *Syracuse journal of international law and commerce* (Syracuse, N.Y.) 9:163-185, spring 1982.

Dolzer, Rudolf. International agencies for the formulation of transnational economic law. *In* Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 61-80.

Dolzer, Rudolf. Nationale Investitionsversicherung und völkerrechtliches Enteignungsrecht. *Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* (Stuttgart) 42(3):480-507, 1982.

Flory, M. International development strategy for the third United Nations development decade. *Journal of African law* (London) 26(1):68-73, spring 1982.

Horn, Norbert. Normative problems of a New International Economic Order. *Journal of world trade law* (London) 16:338-351, July-August 1982.

Horn, Norbert, and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. 468 p. (Studies in transnational economic law, vol.2)
Bibliography: p. 355-360.

Ida, Ryuichi. La structure juridique de la Charte des droits et devoirs économiques des Etats. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag*. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 118-137.

Kimminich, Otto. Das Völkerrecht und die neue Weltwirtschaftsordnung. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(1):2-39, 1982.

Kranz, Jerzy. Podejmowanie decyzji w organizacjach kształtujących nowy międzynarodowy ład ekonomiczny. *Sprawy międzynarodowe* (Warszawa) 35:113-126, sierpień-wrzesień 1982.

- Legal aspects of a New International Economic Order. *In* International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980. London, 1982. p. 263-311.
- Lowenfeld, Andreas F. International private investment. 2nd ed. New York, Matthew Bender, 1982. 1 vol. (loose-leaf) (International economic law, 2).
- Matthias, A. Internationale Auswirkungen von Verstaatlichungsmassnahmen. *Recht der internationalen Wirtschaft* (Heidelberg) 28:640-644, September 1982.
- Meier, C. J. Über Entwicklung, Begriff und Aufgaben des Wirtschaftsrechts. *Zeitschrift für schweizerisches Recht* (Basel) 101(1):267-307, 1982.
- Murase, Shinya. International law-making for the New International Economic Order. *In* Japanese annual of international law, No. 25, 1982. Tokyo, The International Law Association of Japan, 1982. p. 45-66.
- Picone, Paulo. Diritto internazionale dell'economia. Milano, F. Angeli, 1982. 1,156 p.
- Seidl-Hohenveldern, Ignaz. Règles juridiques et le conflit Nord-Sud. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33(3-4):199-244, 1982.
- Seiffert, Wolfgang. Zum Problem des internationalen Wirtschaftsrechts. *In* Rafael Gutiérrez Girardot, *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 159-192.
- Silagi, Michael. Entwicklungsvölkerrecht und Neue Weltwirtschaftsordnung. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht und Völkerrecht* (Wien) 32(2-4): 177-208, 1982.

Международный терроризм

- David, Vladislav. K. Konvencii protiv zakhvata zalozhnikov. *Pravnik* (Praha) 121(10):901-912, 1982.
- Friedlander, Robert A. Terrorism and international law: recent developments. *Rutgers law journal* (Newark, N.J.) 13:493-511, spring 1982.
- Lillich, Richard B. Transnational terrorism: conventions and commentary: a compilation of treaties, agreements and declarations of special interest to the United States. Charlottesville, Va., Michie, 1982. 281 p.
- Moore, R. M. Terrorism: the environment. *International lawyer* (Chicago) 16:135-138, winter 1982.
- Murphy, John F. Legal controls and the deterrence of terrorism: performance and prospects. *Rutgers law review* (Newark, N.J.) 13:465-492, spring 1982.
- Murphy, John F. The United Nations and the control of international violence: a legal and political analysis. Totowa, N.J., Allanheld, Osmun, 1982. 212 p.
- Pollock, Eileen Rose. Terrorism as a tort in violation of the law of nations. *Fordham international law journal* (New York) 6(1):236-260, 1982-1983.
- Shubber, Sami. The International Convention Against the Taking of Hostages. *In* British yearbook of international law, vol. 52, 1981. London, Oxford University Press, 1982. p. 205-239.
- Wardlaw, Grant. Political terrorism: theory, tactics, and counter-measures. Cambridge, Cambridge University Press, 1982. 218 p.
Bibliography: p. 204-212.
- Wierzbicki, Bogdan. Przystępstwo brania zakładników w prawie międzynarodowym. *Sprawy międzynarodowe* (Warszawa) 12:95-104, grudzień 1982.

Право международной торговли

- Dore, L. I., and J.E. DeFranco.** Comparison of non-substantive provisions of the UNCITRAL Convention on the international sale of goods and the Uniform Commercial Code. *Harvard international law journal* (Cambridge, Mass.) 23:49-67, spring 1982.
- Ellinger, E.P.** Letters of credit. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 241-273.
- Esko, T.** Über die Erneuerung der materiellrechtlichen und kollisionsrechtlichen Normen des internationalen Kaufrechts. *Defensor legis* (Tavastehus) January-February 1982:26-40.
In Finnish.
- Grigera Naón, Horacio A.** The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 89-124.
- Herrmann, Gerold.** The contribution of UNCITRAL to the development of international trade law. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 35-50.
- Honnold, John O.** Uniform law for international sales under the 1980 United Nations Convention. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. 586 p.
- Horn, Norbert.** Securing international commercial transactions: standby letters of credit, bonds, guarantees and similar sureties. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 275-303.
- Horn, Norbert.** Uniformity and diversity in the law of international commercial contracts. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 3-18.
- McGilchrist, N.R.** When may domestic carriage be characterised as international? *Lloyd's maritime and commercial law quarterly* (London) 4:660-666, November 1982.
- P'ryanova, Plamena N.** Konvetsiãata za pagasitelnata davnost pri mezhdunarodnata prodazhba na stoki. *Pravna misl* (Sofia) 26:53-63, noemvri-dekemvri 1982.
- Récezi, L.** The field of application and the rules of interpretation of ULIS and UNCITRAL conventions. *Acta juridica* (Budapest) 24 (1-2):157-188, 1982.
Summaries in German and Russian.
- Schlechtriem, Peter.** From the Hague to Vienna – progress in unification of the law of international sales contracts? In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 125-135.
- Schmitthoff, Clive M.** Nature and evolution of the transnational law of commercial transactions. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. The transnational law of international commercial transactions. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 19-31.
- Shishkevish, H. Lalla.** Convention on Contracts for International Sale of Goods and the general conditions for the sale of goods. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 12:451-458, summer 1982.
- Vries, H. de.** Passing of risk in international sales and the Vienna Sales Convention 1980 as compared with traditional trade terms. *European transport law* (Antwerp) 17:495-528, 1982.
- Winship, P.** New rules for international sales. *American Bar Association journal* (Chicago) 68:1231-1234, October 1982.

Yates, David. Exclusion clauses in contracts. 2nd ed. London, Sweet and Maxwell, 1982. 338 p.
(Modern legal studies)
Includes bibliographical references.

Вмешательство

Jhabvala, Farrokh. Unilateral humanitarian intervention: some conceptual problems. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 459-478.

Sonnenfeld, Renata. Nieingerencja w sprawy wewnętrzne państwa w świetle art. 2 pkt 7 Karty i praktyki ONZ. *Państwo i prawo* (Warszawa) 37:16-27, lipiec 1982.

Морское право

Adede, A.O. Basic structure of the disputes settlement part of the Law of the Sea Convention. *Ocean development and international law* (New York) 11(1-2): 125-148, 1982.

Anand, Ram P. Freedom of the sea: past, present and future. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 215-233.

Anderson, Andrew W. Jurisdiction over stateless vessels on the high seas: an appraisal under domestic and international law. *Journal of maritime law and commerce* (Cincinnati, Ohio) 13: 323-342, April 1982.

Arend, Anthony Clark. Archaeological and historical objects: the international legal implications of UNCLOS III. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 22:777-803, summer 1982.

Balasubramanian, S.P. Fishery provisions of the ICNT. *Marine policy* (Guildford, Surrey, England) 5:313-321, October 1981; 6:27-42, January 1982.

Ball, Miklner S. Law of the sea: expression of solidarity. *San Diego law review* (San Diego, Calif.) 19(3):461-473, 1982.

Bandow, Doug. UNCLOS III: a flawed treaty. *San Diego law review* (San Diego, Calif.) 19(3):475-492, 1982.

Belaid, S. Communautarisme et individualisme dans le nouveau droit de la mer. In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 135-159.

Bennouna, M. La limite extérieure du plateau continental et la gestion des ressources pour l'humanité. In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 109-124.

Beurier, J.-P. and Cadenat. Dixième session de la troisième Conférence sur le droit de la mer. *Droit maritime français* (Paris) 34:195-200, avril 1982.

Brewer, W.C. Deep seabed mining: can an acceptable régime ever be found? *Ocean development and international law* (New York) 11(1-2):25-67, 1982.

Brown, E.D. The impact of unilateral legislation on the future legal régime of deep-sea mining. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(2):145-182, 1982.

Burke, W.T. U.S. fishery management and the new law of the sea. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:24-55, January 1982.

- Caflich, L. Submarine antiquities and the international law of the sea. *In Netherlands yearbook of international law*, vol. 13, 1982. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 3-32.
- Carroz, J.E. The living resources of the sea. *In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop*, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 193-207.
- Chandrasekhara Rao, P. The U.N. Convention on the Law of the Sea: some reflections. *Indian journal of international law (New Delhi)* 22:459-467, July-December 1982.
- Charney, Jonathan I. Technology and international negotiations. *American journal of international law (Washington, D.C.)* 76:78-118, January 1982.
- Collins, Jr., E., and M.A. Rogoff. International law of maritime boundary delimitation. *Maine law review (Portland, Me.)* 34:1-62, 1982.
- Daven, Angela, und Uwe Jenisch. Hambourg als Sitz des Internationalen Seerechtsgerichtshofs. *Europa Archiv (Bonn)* 37:415-420, 10 July 1982.
- De Marffy, A. Le nouveau régime de la recherche scientifique. *In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop*, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 337-357.
- Деканозов З.В. Понятие "Общее наследие человечества" в международном праве. В кн.: Советский ежегодник международного права, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 142-164.
- Dubro, A. Law of the sea. *California lawyer (San Francisco, Calif.)* 2:32-35, November 1892.
- Dupuy, René-Jean. La gestion des ressources pour l'humanité: le droit de la mer. La Haye, Nijhoff, 1982. 433 p.
- Dyke, Jon van, and Christopher Yuen. "Common heritage" v. "freedom of the high seas": which governs the seabed? *San Diego law review (San Diego, Calif.)* 19(3):493-551, 1982.
- Eitel, Tono. Seerechtsreform und internationale Politik. *Archiv des öffentlichen Rechts (Tübingen)* 107:100-126, März 1982.
- Evrivades, E.L. Third world's approach to the deep seabed. *Ocean development and international law (New York)* 11(3-4):201-264, 1982.
- Федоров П.Ф. Юридические и технические аспекты определения внешней границы континентального шельфа. *Правоведение (Ленинград)* № 4:91-95, 1982.
- Gelberg, L. The freedom of the seas, past, present, future. *In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop*, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 329-335.
- Gonçalves, Maria Eduarda. L'apport du projet de convention sur le droit de la mer à la réalisation de l'intérêt de l'humanité dans le domaine du transfert de technologies. *In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop*, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 359-370.
- Gonçalves, Maria Eduarda. Eléments pour l'étude de la contribution du nouveau droit de la mer au droit international en matière de transfert de technologie. *In Rafael Gutiérrez Girardot et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982, p. 234-256.
- Haqani, Z. La participation des pays sans littoral à l'exploitation des ressources de la zone économique exclusive. *In Hague Academy of International Law. The management of humanity's re-*

- sources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 257-302.
- Hegwood, David. Deep seabed mining: alternative schemes for protecting developing countries from adverse impacts. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 12:173-192, spring 1982.
- Herrera Caceres, H.R. La sauvegarde du patrimoine commun de l'humanité. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 125-134.
- Hussain, Ijaz. The Law of the Sea Convention: the right of free passage in straits. *Strategic studies* (Islamabad) 6:41-56, autumn 1982.
Includes bibliographical references.
- Имнадзе Л.Б. Международный район морского дна: основные принципы правового режима. В кн.: Советский ежегодник международного права, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 175-186.
- Jaganmohan, Rao, R. The international legal régime of ODAS and other offshore research installations. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:375-395, July-December 1982.
- Jagota, S.P. Maritime boundary. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de la Haye, 1981, II, vol. 171. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 81-224.
- Jayaraman, K. Legal régime of islands. New Delhi, Marwah Publications, 1982. 169 p.
- Jiménez Piernas, Carlos Bartolomé. El proceso de formación del derecho internacional de los archipiélagos. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1982. 2 vols.
- Kimball, Lee, and Adolf R.H. Schneider. UNCLOS III, a viable convention? *Environmental policy and law* (Amsterdam) 9:66-73, October 1982.
- Kimball, Lee, and Adolf R.H. Schneider. UNCLOS III, the resumed 10th session: flexibility prevails. *Environmental policy and law* (Amsterdam) 8:11-16, January 1982.
- Koh, Kheng-lian. Straits in international navigation: contemporary issues. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982. 225 p.
- Labrousse, H. Les problèmes militaires du nouveau droit de la mer. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 307-315.
- Lacey, Edward John. The role of non-governmental organizations in the third United Nations Conference on the Law of the Sea. Ann Arbor, Mich., University Microfilms International, 1982. 371 p.
Thesis (Ph.D.). Rutgers University, 1982. Bibliography: p. 314-370.
- Lal, Sarin Manobar. Reflections on the progress made by the Third United Nations Conference in developing the Law of the Sea. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982, p. 278-315.
- Land-locked states. *In* International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980. London, 1982. p. 312-326.
- La Que, F.L. Prospects for and from deep ocean mining of ferro-manganese nodules. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982, p. 85-102.

- Law of the sea: state practice in zones of special jurisdiction.** Proceedings of the thirteenth annual conference of the Law of the Sea Institute, Mexico City, October 15-18, 1979. Ed. by Thomas A. Clingan. Honolulu, University of Hawaii, 1982. 550 p.
- Lowe, A.V.** The development of the concept of the contiguous zone. *In* British yearbook of international law, vol. 52, 1981. London, Oxford University Press, 1982. p. 109-169.
- Mann-Borgese, E.** The role of the seabed authority in the '80s and '90s. The common heritage of mankind. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 35-48.
- McDorman, Ted L.** Reservations and the Law of the Sea Treaty. *Journal of maritime law and commerce* (Washington, D.C.) 13:481-519, July-October 1982.
- Mengozzi, P.** Patrimonio comune dell'umanità e zona economica esclusiva. *Archivio giuridico "Filippo Serafini"* (Modena) 202:635-668, 1982.
- Molde, J.** Status of ice in international law. *Nordisk tidsskrift for international ret* (København) 51 (3-4):164-178, 1982.
- Молодцов С.В.** Правовой режим морских вод. Москва, "Международные отношения", 1982, 230 стр.
- Münch, Ingo von.** Schiffswracks, völkerrechtliche Probleme. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(2):183-198, 1982.
- Münch, Wolfgang von.** Die Régime internationaler Meerengen vor dem Hintergrund der dritten UN-Seerechtskonferenz. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. 226 p. (Schriften zum Völkerrecht, Bd. 74).
- Nakamura, K.** Passage through the territorial sea of foreign warships carrying nuclear weapons. *In* Japanese annual of international law, No. 25, 1982. Tokyo, The International Law Association of Japan, 1982. p. 1-10.
- Oda, S.** Sharing of ocean resources – unresolved issues in the law of the sea. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 49-62.
- Okidi, C.O.** Role of the OAU member states in the evolution of the concept of the exclusive economic zone in the law of the sea: the first phase. *Dalhousie law journal* (Agincourt, Ont.) 7:39-71, March 1982.
- Oxman, Bernard H.** Le régime des navires de guerre dans le cadre de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. *In* Annuaire français de droit international, vol. 28, 1982. Paris, Centre national de la recherche scientifique, p. 811-850.
- Oxman, Bernard H.** On evaluating the draft convention on the law of the sea. *San Diego law review* (San Diego, Calif.) 19(3):453-460, 1982.
- Oxman, Bernard H.** Third United Nations Conference on the Law of the Sea: the tenth session (1981). *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:1-23, January 1982.
- Panzer, A.F.** Garanzie processuali per l'applicazione della normativa internazionale sulla protezione dell'ambiente marino. *Diritto marittimo* (Genova) 84:218-246, aprile-giugno 1982.
- Paolillo, Felipe H.** El impacto del nuevo derecho del mar en la evolución de la organización internacional. *Estudios internacionales* (Buenos Aires) 15:337-357, julio-septiembre 1982.
- Peters, P.** The role of industry in ocean mining under the parallel system. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 103-108.

- Pharand, Donat. The arctic regions in international law. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag.* Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 257-277.
- Pisillo Mazzeschi, R. Ricerca scientifica nella zona economica esclusiva e sulla piattaforma continentale. *Rivista di diritto internazionale* (Milano) 65(4):819-850, 1982.
- Platzöder, Renate. Third United Nations Conference on the Law of the Sea. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982.
- Post, Alexandra M. United Nations involvement in ocean mining. *Ocean development and international law* (New York, N.Y.) 10(3-4):275-313, 1982.
- Pruitt, Virginia A. Unilateral deep seabed mining and environmental standards: a risky venture. *Brooklyn journal of international law* (Brooklyn, N.Y.) 8:345-363, summer 1982.
- Pueyo Losa, Jorge. El archipiélago oceánico, regulación jurídico-marítima internacional. Madrid, International Law Association, sección española, 1982. 346 p.
- Puri, Rama. Legal régime of marine fisheries. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22: 240-250, April-June 1982.
- Quéneudec, Jean-Pierre. Chronique du droit de la mer. *In* *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 674-688.
- Quéneudec, Jean-Pierre. Zone économique exclusive et forces aéronavales. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy, The Hague, Nijhoff, 1982. p. 319-324.
- Raikov, Raiko Dimitrov. Praven rezhim na voennoto koraboplavanje v territorialnoto more i prilizhashtite zoni. *Pravna misl* (Sofia) 26:72-78, septembri-oktombri 1982.
- Rhee, Sang-Myon. Sea boundary delimitation between States before World War II. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:555-588, July 1982.
- Richardson, Elliot L. Law of the Sea: navigation and other traditional national security considerations. *San Diego law review* (San Diego, Calif.) 19(3):553-576, 1982.
- Richardson, Elliot L. Politics of the law of the sea. *Ocean development and international law* (New York) 11(1-2):9-23, 1982.
- Richardson, Elliot L. Superpowers need law: a response to the United States rejection of the Law of the Sea Treaty. *George Washington journal of international law and economics* (Washington, D.C.) 17(1):1-15, 1982.
- Schneider, A.R.H. UNCLOS III revised: recent events in the law of the sea. *Environmental policy and law* (Amsterdam) 9:108-109, December 1982.
- Sharma, Surya P. Dilimitation of maritime boundaries between adjacent and opposite states – classification of basic community policies. *In* Rafael Gutiérrez Girardot, *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag.* Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 316-332.
- Шинкарецкая Г.Г. Двусторонние средства разрешения международных споров в конвенции по морскому праву. *В кн.: Советский ежегодник международного права*, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 220–235.
- Sinjela, A.M. Freedom of transit and the right of access for land-locked states: the evolution of principle and law. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 12:31-52, winter 1982.

- Smith, Brian. Innocent passage as a rule of decision: navigation v. environmental protection. *Columbia journal of transnational law* (New York) 21(1):49-102, 1982.
- Smith, Robert W. A geographical primer to maritime boundary-making. *Ocean development and international law* (New York) 12(1-2):1-22, 1982.
- Soni, Raman L. International law and marine pollution. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 333-342.
- Soons, Alfred H.A. Marine scientific research and the law of the sea. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. 383 p.
- Stuart J.L. Law of the sea: unilateral licensing of seabed mining. *Harvard international law journal* (Cambridge, Mass.) 23(1):155-163, 1982.
- Tache, Simon W. The nationality of ships: the definitional controversy and enforcement of genuine link. *International lawyer* (Chicago) 16:301-312, spring 1982.
- Treves, Tullio. Continuité et innovation dans les modèles de gestion des ressources minérales des fonds marins internationaux. In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, the Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 63-83.
- Treves, Tullio. Decima sessione della conferenza sul diritto del mare. *Rivista di diritto internazionale* (Milano) 65(1):24-55, 1982.
- Treves, Tullio. Une nouvelle technique dans la codification du droit international: le Comité de rédaction de la Conférence sur le droit de la mer. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 65-86.
- Treves, Tullio. Lo sfruttamento dei fondi marini internazionali. Milano, Giuffrè, 1982. 194 p.
- UNCLOS III and the straits passage issue: the maritime powers perspective on transit passage. *New York Law School journal of international and comparative law* (New York) 3(2):243-270, 1982.
- Verwey, W.D. The new Law of the Sea and the establishment of a new international economic order: the role of the exclusive economic zone. In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 211-256.
- Wani, Ibrahim J. An evaluation of the Convention on the Law of the Sea from the perspective of the landlocked states. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 22:627-665, summer 1982.
- Watt, D.C. The Law of the Sea Conference and the deep sea mining issue: the need for an agreement. *International affairs* (London) 58:78-94, winter 1981/82.
- Wedel, H. von. Geplanter Seegerichtshof der Vereinten Nationen. *Recht der internationalen Wirtschaft* (Heidelberg) 28:634-640, September 1982.
- White, Mary Victoria. The common heritage of mankind: an assessment. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland) 14:509-542, summer 1982.
- Wijkman, Per Magnus. UNCLOS and the redistribution of ocean wealth. *Journal of world trade law* (London) 16:27-48, January-February 1982.
- Wilson, J.D. Mining the deep seabed: domestic regulation, international law and UNCLOS III. *Tulsa law journal* (Tulsa, Okla.) 18:207-260, winter 1982.
- Zuleta, Bernardo. The law of the sea: myths and realities. *Oceanus* (Boston) 25:28-30, fall 1982.

Zuleta, Bernardo. The new law of the sea: balance of rights and duties. *In* Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René-Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 371-379.

Право договоров

Alexidze, Levan. Legal nature of *jus cogens* in contemporary international law. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, 1981-III, vol. 172. The Hague, 1982. p. 219-270.

Barberis, Julio A. El concepto de tratado internacional. *In* Anuario de derecho internacional, vol. 6, 1982. Pamplona, Universidad de Navarra, Facultad de Derecho, 1982. p. 3-28.

Chinkin, Christine. Non-performance of international agreements. *Texas international law journal* (Austin, Tex.) 17:387-432, summer 1982.

Gaja, Giorgio. *Jus cogens* beyond the Vienna Convention. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, 1981-III, vol. 172. The Hague, Nijhoff, 1982, p. 271-316.

Gómez Robledo, Antonio. El *jus cogens* internacional (histórico-crítico). Mexico, Universidad Nacional Autónoma de México, 1982. 227 p. (Serie H. Estudios de derecho internacional público. Instituto de Investigaciones Jurídicas, No.8.)
Includes bibliographical references.

Gómez-Robledo, Antonio. *Jus cogens* international: sa genèse, sa nature, ses fonctions. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, 1981-III, vol. 172. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 9-217.

Koh, Jean Kyontun. Reservations to multilateral treaties: how international legal doctrine reflects world vision. *Harvard international law journal* (Cambridge, Mass.) 23:71-116, spring 1982.

Коробова М.А. Общй многосторонний договор, международный обычай, не участвующие в договоре государства. *В кн.*: Советский ежегодник международного права, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 93-109.

Kreća, Milenko. Some general reflections on main features of *jus cogens* as notion of international public law. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 27-40.

Lavalle, Roberto. About the alleged customary law nature of the rule *pacta sunt servanda*. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33 (1-2):9-28, 1982.

Nwachukwu Okeke, C. Treaty-making and treaty-implementation by a Federal State under international law. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 52-62.

Resu, Petre I. The fundamental change of circumstances in the modern law of treaties. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:177-188, mai-juin 1982.

Tabory, M. Recent developments in United Nations treaty registration and publication practices. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:350-363, April 1982.

Teboul, G. Remarques sur les réserves aux conventions de codification. *Revue générale de droit international public* (Paris) 86(4):679-717, 1982.

Treviranus, Hans-Dietrich. Vorbehalte zu mehrseitigen Verträgen: Wohltat oder Plage? *In* German yearbook of international law, vol. 25, 1982. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 515-527.

Vierdag, E.W. Law governing treaty relations between parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties and States not party to the Convention. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:779-801, October 1982.

Право войны

Agerholm, Marcella Murphy. Domestic and international law implications of a presidentially declared blockade of Cuba. *New York Law School journal of international and comparative law* (New York) 3:547-580, 1982.

Bello, Emanuel. Shared legal concepts between African customary norms and international conventions on humanitarian law. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag*. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 386-403.

Bierzanek, R. Some remarks on application of article 75 of the protocol I of 1977 to a state's own nationals. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33:47-51, 1982.

Bothe, Michael, Karl Josef Partsch, and Waldemar A. Solf. New rules for victims of armed conflicts: commentary on the two 1977 protocols additional to the Geneva Conventions of 1949. The Hague, Nijhoff, 1982. 746 p.

Colin, Jean Pierre. Guerres et luttes armées ou le droit introuvable. *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1):209-242, 1981-1982.

Egeland, J. Political "disappearances": a challenge for humanitarian law. *Nordisk tidsskrift for international ret* (København) 53(3-4):189-202, 1982.

Fenrick, W.J. New developments in the law concerning the use of conventional weapons in armed conflicts. In *Canadian yearbook of international law*, vol. 19, 1981. Vancouver, B.C. University of British Columbia, 1982. p. 229-256.

Fenrick, W.J. The rule of proportionality and Protocol I in conventional warfare. *Military law review* (Washington, D.C.) 98:91-127, fall 1982.

Фуркало В. Міжнародно-правовий захист цивільного населення в період сборних конфліктів. *Радянське право* (Київ) № 6:67-70, липень 1982 року.

González Gálvez, Sergio. Controles al uso de ciertas armas convencionales en el derecho internacional. Mexico, D.F., Universidad Nacional Autónoma de México, 1982. 395 p. (Serie H., Estudios de derecho internacional publico. Instituto de Investigaciones Jurídicas, No. 5.)

Herczegh, Géza. The extension of the notion of combatants in the light of the First Geneva Protocol of 1977. In Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag*. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 447-458.

Hingorani, R.C. Prisoners of war. 2nd ed. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana. 1982. 315 p.

Kampa, Ruth, and Hans Teschner. Vorbereitung einer Internationalen Konvention gegen das Söldnertum. *Neue Justiz* (Berlin) 36(9):396-398, 1982.

Levie, Howard S. The code of international armed conflict. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982. 2 vols.

Levie, Howard S. Some recent developments in the law of war. In *German yearbook of international law*, vol. 25, 1982. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 252-272.

Mencer, G. Další rozvoj mezinárodního humanitárního práva. *Právní obzor* (Bratislava) 65:508-523, jún 1982.

Mourning, P.W. Leashing the dogs of war: outlawing the recruitment and use of mercenaries. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 22:589-625, spring 1982.

Piquet, Christophe. La guerre civile en droit international. Lausanne, Université de Lausanne, 1982. 168 p.

Rauch, Elmar. Protection of civilian population in international armed conflicts and the use of landmines. In German yearbook of international law, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 262-287.

Roberts, Adam, and Richard Guelff, eds. Documents on the laws of war. Oxford, Clarendon Press, 1982. 498 p.
Bibliography: p. 483-488.

Schutte, J.J.E. Applicability of the Geneva Conventions on the Protection of War Victims and protocol I to the relation between a contracting party and its own nationals. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33(1-2):29-45, 1982.

Поддержание мира

Bailey, Sydney D. How wars end: the United Nations and the termination of armed conflict, 1946-1964. Oxford, Clarendon Press, 1982. 2 vols.

Bailey, Sydney D. The United Nations and the termination of armed conflicts, 1946-1964. *International affairs* (London) 58:465-475, summer 1982.

Членство и представительство

Makarczyk, Jerry. Legal basis for suspension and expulsion of a state from an international organization. In German yearbook of international law, vol. 25, 1982. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 476-489.

Osieke, Ebere. Admission to membership in international organizations: the case of Namibia. In British yearbook of international law, vol. 51, 1980. Oxford, Clarendon Press, 1982. p. 189-229.

Намбия

Huaraka, Tunguru. New documentary evidence on the question of Namibia: the South West African cases revisited. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:106-125, January-March 1982.

Jordan-Walker, D.C. Settlement of the Namibian dispute: the United States role in lieu of U.N. sanctions. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland, Ohio) 14(3):543-571, summer 1982.

Maynard, P.D. Question of Namibia. *West Indian law journal* (Kingston, Jamaica) 6:245-255, October 1982.

Zacklin, Ralph. Problem of Namibia in international law. In *Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye*, 1981-II, vol. 171. La Haye, Nijhoff, 1982. 225-339.

Природные ресурсы

Bedjaoui, Mohammed. Remanences de théories sur la "souveraineté limitée" sur les ressources naturelles. In Rafael Gutiérrez Girardot *et. al.*, eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 63-77.

- Bush**, W.M. Antarctica and international law: a collection of inter-state and national documents. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982, 2 vols.
Includes bibliographical references.
- Gergacz**, John William. Legal aspects of solar energy: statutory approaches for access to sunlight. *Boston College environmental affairs law review* (Newton Centre, Mass.) 10(1):1-36, 1982.
- International water resources law.** In International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980. London, 1982. p. 359-399.
- Pinto**, C.W. Mineral resources. In Hague Academy of International Law. The management of humanity's resources: the law of the sea. Workshop, The Hague, 29-31 October 1981. Ed. by René Jean Dupuy. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 19-32.
- Rich**, R. Minerals régime for Antarctica. *International and comparative law quarterly* (London) 31:709-725, October 1982.
- Савин О.Г.** Морские живые ресурсы Антарктики: опыт конвенционного регулирования, сохранения и использования. В кн.: Советский ежегодник международного права, 1981, Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 187-200.
- Utton**, A.E. Development of international ground-water law. *Natural resources journal* (Albuquerque, New Mex.) 22:95-118, January 1982.
- Williams**, Robert A., and James Henderson. Toward a critical examination of third world legal issues. *Boston College third world law journal* (Newton Centre, Mass.) 3:1-57, May 1982.

Космическое пространство

- Back Impallomeni**, Elisabeth. Zur Rechtsstellung von Drittstaaten gegenüber dem Mondvertrag von 1979. *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht* (Wien) 33(3-4):267-297, 1982.
- Benkö**, Marietta. Weltraumrecht in den Vereinten Nationen: die Arbeit des UN-Weltraumausschusses in 1982. *Zeitschrift für Luft- und Weltraumrecht* (Köln) 31:335-345, Dezember 1982.
- Bentzien**, Joachim F. Der unerlaubte Einflug von Luftfahrzeugen in fremdes Staatsgebiet in Friedenszeiten und seine Rechtsfolgen. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. 440 p.
- Bourély**, M.G. Droit de l'espace. *Revue française de droit aérien* (Paris) 142:171-177, avril-juin 1982.
- Bueckling**, A. Rechtspolitische Diskriminierung bei grenzüberschreitender TV-Werbung durch Satelliten? *Zeitschrift für Luft- und Weltraumrecht* (Köln) 31:235-246, September 1982.
- Bueckling**, A. Staatsgrenzen auf dem Mond. *Juristenzeitung* (Tübingen) 37:178-185, März 1982.
- Christol**, Carl Quimby. The modern international law of outer space. New York, Pergamon Press, 1982. 932 p. (Pergamon policy studies on international politics)
Includes bibliographical references.
- Colloquium on the law of outer space**, 24th, Rome, Italy. Proceedings, September 6-12, 1981. New York, American Institute of Aeronautics and Astronautics, 1982, 273 p.
- Courteix**, Simone. Les "satellites bleus" au service de la paix et du désarmement. In German yearbook of international law, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 242-261.
- Dușu**, Mircea. Considerații privind principiul explorării și utilizării spațiului extraatmosferic în interesul întregii umanității. *Revista română de drept* (București) 38(8):3-7, 1982.
- Forkosch**, Morris D. Outer space and legal liability. The Hague, Nijhoff, 1982. 290 p.
Includes bibliography.

- Goedhuis, D. Problems of the frontiers of outer space and air space. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, 1982-I, vol. 174. La Haye, Nijhoff, 1982, p. 367-407.
- Goedhuis, D. Some observations on the efforts to prevent a military escalation in outer space. *Journal of space law* (University, Miss.) 10:13-30, spring 1982.
- Gorove, Stephen. *Space law: national and international regulations*. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982. 2 vols. (loose-leaf)
- He, Qizhi. The problem of definition and delimitation of outer space. *Journal of space law* (University, Miss.) 10:157-163, fall 1982.
- Jakhu, Ram S. Developing countries and the fundamental principles of international space law. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag*. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 351-373.
- Marcoff, Marco G. Sources de droit international de l'espace. *In* Recueil des cours de l'Académie de droit international de La Haye, 1980-III, vol. 168. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 9-122.
- Mateesco-Matte, Nicholas. Le droit de la mer et le droit spatial: une étude comparative de problèmes spécifiques. *In* *Annuaire de droit maritime et aérien*, vol. 6. 1982. Nantes, Université de Nantes. Centre de droit maritime et aérien, 1982. p. 163-195.
- Mateesco-Matte, Nicolas. *Aerospace law: telecommunications satellites*. Toronto, Butterworths, 1982. 354 p.
- Mateesco-Matte, Nicolas. Limited aerospace natural resources and their regulation. *In* *Annals of air and space law*, vol. 7, 1982. Toronto, Carswell, 1983 [?]. p. 379-398.
- Mishra, S., and T. Pavlasek. On the lack of physical bases for defining a boundary between air space and outer space. *In* *Annals of air and space law*, vol. 7, 1982. Toronto, Carswell, 1983 [?]. p. 399-414.
- Mossinghoff, Gerald J. International property rights in space ventures. *Journal of space law* (University, Miss.) 10:107-138, fall 1982.
- Narayana Rao, K. Common heritage of mankind and the Moon Treaty. *Indian journal of international law* (New Delhi) 21:275-278, April-June 1982.
- Powell, J.T. Towards a negotiable definition of propaganda for international agreements related to direct broadcast satellites. *Law and contemporary problems* (Durham, N.C.) 45:3-35, winter 1982.
- Rothblatt, Martin A. Satellite communication and spectrum allocation. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:56-77, January 1982.
- Sekiguchi, Masao. The Convention on International Liability for Damage Caused by Space Objects. *Hōgaku ronshū. Komazawa Daigaku* (Tokyo) 23:29-62, March 1982.
- Smith, Delbert D., and Martin A. Rothblatt. Geostationary platforms: legal estates in space. *Journal of space law* (University, Miss.) 10:31-39, spring 1982.
- Space law. *In* International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980. London, 1982. p. 168-204.
- Stern, M.L. Communication satellites and the geostationary orbit: reconciling equitable access with efficient use. *Law and policy in international business* (Washington, D.C.) 14(3):859-883, 1982.
- Széplábi, M. UNISPACE und Weltraumrecht. *Zeitschrift für Luft- und Weltraumrecht* (Köln) 31:319-334, Dezember 1982.

Wiessner, Siegfried, und Rudiger Jung. Das völkerrechtliche Regime der geostationären Umlaufbahn: einzelstaatliche "Selbstbedienung" oder gerechte Verteilung der knappen Satellitenpositionen? *Österreichische Zeitschrift für öffentliches Recht und Völkerrecht* (Wien) 32(2-4):209-239, 1982.

Summary in English.

Мирное разрешение споров

Arrieta, C.R. Arbitraje internacional como medio de solución pacífica de controversias entre estados. In *El derecho venezolano en 1982; ponencias venezolanas al XI congreso internacional de derecho comparado*, Caracas, 1982. Caracas, Universidad Central de Venezuela, Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas, 1982. p. 345-367.

Bilder, Richard B. Some limitations of adjudication as an international dispute settlement technique. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 23:1-12, fall 1982.

Carter, J.H. Iran-United States Claims Tribunal: observations on the first year. *UCLA law review* (Los Angeles, Calif.) 29:1076-1103, June-August 1982.

Catranis, A. Problem der Nationalisierung ausländischer Unternehmen vor internationalen Schiedsgerichten. *Recht der Internationalen Wirtschaft* (Heidelberg) 28:19-27, Januar 1982.

Chebeleu, Traian. The peaceful settlement of international disputes. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:75-86, janvier-avril 1982.

Cordon Moreno, Faustino. La eficacia procesal de la cláusula arbitral internacional. In *Anuario de derecho internacional*, vol. 6, 1982. Pamplona, Universidad de Navarra, Facultad de Derecho, 1982. p. 147-171.

Crabb, J.H. New tendencies in the settlement of territorial disputes. *American journal of comparative law* (Washington, D.C.) 30:349-363, 1982 (Supp.).

Gaertner, Marianne P. The dispute settlement provisions of the Convention on the Law of the Sea: critique and alternatives to the International Tribunal for the Law of the Sea. *San Diego law review* (San Diego, Calif.) 19(3):577-597, 1982.

George, Arthur L. Changed circumstances and the Iranian claims arbitration: applications to forum selection clauses and frustration of contract. *George Washington journal of international law and economics* (Washington, D.C.) 16(2):335-376, 1982.

Habscheid, W.J. Problem der Kompetenz – Kompetenz des Schiedsgerichts. *Schweizerische Juristen-Zeitung* (Zürich) 78:321-327, Oktober 1982.

Kirkpatrick, Jeane J. Peaceful dispute resolution through the United Nations. *Arbitration journal* (New York) 37:3-8, September 1982.

Клименко В.М. Мирное разрешение территориальных споров. Москва, "Международные отношения", 1982, 183 стр.

Lauterpacht, E. The Iran-United States Claims Tribunal – an assessment. In *Private investors abroad: problems and solutions in international business in 1982*. New York, Matthew Bender, 1982. p. 213-228.

Monnier, Jean. Règlement pacifique des litiges internationaux: diagnostic et perspectives. In *Schweizerisches Jahrbuch für internationales Recht*, vol. 37, 1981. Zürich, Schulthess Polygraphischer Verlag, 1982. p. 9-24.

Осинцев Ю.В. Международный спор как международный юридический факт. В кн.: Советский ежегодник международного права, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 209–220.

- Park, William W., and Jan Paulsson. The binding force of international arbitral awards. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 23(1):253-285, fall 1982.
- Raiffa, Howard. The art and science of negotiation. Cambridge, Mass., Belknap Press of Harvard University Press, 1982. 373 p.
- Seidl-Hohenveldern, Ignaz. Le règlement du contentieux irano-américain par les accords d'Alger du 19 janvier 1981. In *Le droit des relations économiques internationales: études offertes à Berthold Goldman*. Paris, Libraires Techniques, 1982. p. 343-359.
- Suy, Erik. Harmonious settlement of international conflicts. In *Conflict and harmony. The Andrew R. Cecil Lectures on Moral Values in a Free Society*. Dallas, The University of Texas Press, 1982, vol. III, p. 113-132.
- Treyes, Tullio. Nouvelles tendances du droit international pour la solution des conflits concernant les zones frontalières. In *Italian national reports to the XIth International Congress of Comparative Law, Caracas, 1982*. Milan, Giuffrè, 1982. p. 379-392.
- Wetter. J.G. Iran-United States claims tribunal. *Svensk Juristtidning* (Stockholm) 67:193-213, mars 1982.
- Zartman, J. William, and Maureen R. Berman. The practical negotiator. New Haven, Conn., Yale University Press, 1982. 250 p.

Политические вопросы и вопросы безопасности

- Amin, S.H. Iran-Iraq conflict: legal implications. *International and comparative law quarterly* (London) 31:167-188, January 1982.
Also in: *Marine policy* (Guildford, Surrey, England) 6:193-218, July 1982.
- Argentine claim to the Falkland Islands. *International Commission of Jurists review* (Geneva)(28):25-32, June 1982.
- Bring, O.E. Falkland crisis and international law. *Nordisk tidsskrift for international ret* (København) 51(3-4):129-163, 1982.
- Chirambasukwa, W.B.C. Use of force in the Falklands dispute. *Zimbabwe law journal* (Salisbury) 22:169-175, October 1982.
- Collin, Mgr. Bernardin. Recueil de documents concernant Jérusalem et les Lieux saints. Jérusalem, Franciscan, 1982. 431 p.
- Cousin, M.-E. Pour sauver le Sahel. *Revue juridique et politique indépendance et coopération* (Paris) 36:890-908, juillet-décembre 1982.
- Glover, R.G. International law in the Falkland Islands. *New Zealand law journal* (Wellington) 1982: 191-193, June 1982.
- Hassan, Farooq. The sovereignty dispute over the Falkland Islands. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 23:53-71, fall 1982.
- Karkoszka, Andrzej. Wojna o Falklandy. *Sprawy międzynarodowe* (Warszawa) 12:71-82, grudzień 1982.
- Macdonald, R. St. J. International law and the conflict in Cyprus. In *Canadian yearbook of international law*, vol. 19, 1981. Vancouver, B.C., University of British Columbia, 1982. p. 3-49.
- Maddrey, Wendell C. Economic sanctions against South Africa: problems and prospects for enforcement of human rights norms. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 22:345-380, winter 1982.

- Pettiti, L.E. Legal mission in Iran. *Commercial law journal* (Chicago, Ill.) 87:453-463, October 1982.
- Pimentel-Caldeira, A.C. Responding to the crisis in El Salvador: a public order perspective. *Yale journal of world public order* (New Haven, Conn.) 8:325-358, spring 1982.
- Smith, G.N. Falkland Islands dispute: a resumé of its background. *Revue générale de droit* (Ottawa) 13:541-547, 1982.
- Tsatsos, Constantin. La cité internationale. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:435-447, novembre-décembre 1982.
- Weiler, Joseph H. Israel and the creation of a Palestinian state: the art of the impossible and the possible. *Texas international law journal* (Austin, Tex.) 17:287-384, summer 1982.

Прогрессивное развитие и кодификация международного права (общие вопросы)

- Daudet, Yves. Travaux de la Commission de droit international. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 456-476.
- Franck, T.M., and M. El-Baradei. Codification and progressive development of international law: a UNITAR study of the role and use of the International Law Commission. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:630-639, July 1982.
- Скакунов Е.И. Особенности кодификации основных принципов международного права. *Советское государство и право* (Москва) № 6:121-129, 1982.

Беженцы

- Carlin, J.L. Significant refugee crises since World War II and the response of the international community. In *Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1981. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982, p. 3-25.
- Clark, R.S. Human rights and the United Nations High Commissioner for Refugees. *International journal of legal information* (Nashville, Tenn.) 10:287-307, December 1982.
- Dinstain, Yoram. Refugees and the law of armed conflict. In *Israel yearbook on human rights*, vol. 12, 1982. Tel Aviv, Faculty of Law, Tel Aviv University, 1982. p. 94-109.
- Goodwin-Gill, Guy S. The obligations of states and the protection function of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees. In *Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1982. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 291-337.
- Goodwin-Gill, Guy S. *The refugee in international law*. Oxford, Clarendon Press, 1983. 318 p.
- Grahl-Madsen, Atle. International refugee law today and tomorrow. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(4):411-467, 1982.
- Grahl-Madsen, A. Refugees and refugee law in a world in transition. In *Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1982. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 65-88.
- Griffith, E. Deportation and the refugee. In *Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1982. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 125-136.
- Hull, David. Displaced persons: "the new refugees". *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 13:755-792, summer 1983.
- Hyndman, P. Asylum and *non-refoulement*: are these obligations owed to refugees under international law? *Philippine law journal* (Quezon City) No. 57:43-77, March 1982.

- Kimminich, Otto. Die Entwicklung des internationalen Flüchtlingsrechts: faktischer und rechtsdogmatischer Rahmen. *Archiv des Völkerrechts* (Tübingen) 20(4):369-410, 1982.
- Nobel, Peter. Refugees, law and development in Africa. *In Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1982. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 255-287.
- Transnational legal problems of refugees. *In Michigan yearbook of international legal studies*, 1982. New York, Clark Boardman, 1982. 646 p.
- Weis, P. The development of refugee law. *In Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1982. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 27-42.
- Young, S.B. Between sovereigns: a re-examination of refugees' status. *In Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1982. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 339-370.
- Young-Anawaty, A. International human rights forums: a means of recourse for refugees. *In Michigan yearbook of international legal studies*, vol. 2, 1981. Ann Arbor, Mich., University of Michigan Press, 1982. p. 451-476.

Право убежища

- Martin, D.A. Large-scale migrations of asylum seekers. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:598-609, July 1982.

Самооборона

- Fischer, Georges. Le bombardement par Israël d'un réacteur nucléaire irakien. *In Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 147-167.
- Levenfeld, Barry. Israel's counter-Fedayeen tactics in Lebanon: self-defense and reprisal under modern international law. *Columbia journal of transnational law* (New York) 21(1):1-48, 1982.
- Mallison, W. Thomas, and Sally V. Mallison. The Israeli aerial attack of June 7, 1981, upon the Iraqi nuclear reactor: aggression or self-defense? *Vanderbilt journal of transnational law* (Nashville, Tenn.) 15:417-448, summer 1982.
- Poblador, A.J. Defense of necessity in international law. *Philippine law journal* (Quezon City) 57:332-370, September 1982.

Самоопределение

- Arsanjani, Mahnoush H. United Nations competence in the West Bank and Gaza Strip. *International and comparative law quarterly* (London) 31:426-450, July 1982.
- Austin, R.H.F. Namibia and Zimbabwe: decolonisation and the rule of international law. *In Current legal problems*, vol. 35, 1982. London, Stevens, 1982. p. 203-232.
- Blaustein, Albert P. New nationalism. *American journal of comparative law* (Berkeley, Calif.) 30:377-388, 1982 (supp.).
- Gayim, Eyassu. United Nations law on self-determination and indigenous peoples. *Nordisk tidsskrift for international ret* (København) 51(1-2):53-69, 1982.
- Jiménez de Aréchaga, Eduardo. Growth of the international community and the principle of self-determination of peoples. *Review of international affairs* (Belgrade) 33:7-11, March 1982.

- Pomerance, Michla.** Self-determination in law and practice: the new doctrine in the United Nations. The Hague, Nijhoff, 1982. 154 p.
Bibliography: p. 130-138.
- Seara Vázquez, Modesto.** Self-determination and the right to leave. *In Israel yearbook on human rights*, vol. 12, 1982. Tel Aviv, Faculty of Law, Tel Aviv University, 1982. p. 82-93.
- Swan, George Steven.** Self-determination and the United Nations Charter. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:264-277, April-June 1982.

Ответственность государств

- Brownlie, Ian.** The history of state responsibility. *In Rafael Gutiérrez Girardot, et al., eds. New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag.* Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 19-26.
- Graefrath, Bernhard, Manfred Mohr und Edith Oeser.** Rechtsfolgen bei völkerrechtlicher Verantwortlichkeit. *Staat und Recht* (Potsdam) 31(12):1073-1086. 1982.
- Lenoble, Jacques.** Responsabilité internationale des états et contrôle territorial. *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1):95-110, 1981-1982.
- Lillich, Richard B.** International law of State responsibility for injuries to aliens. Charlottesville, Va., University Press of Virginia, 1982. 368 p.
- Mössner, Jörg Manfred.** Privatpersonen als Verursacher völkerrechtlicher Delikte: Bemerkungen zu Art. 11 des Entwurfs der ILC zur Staatenverantwortlichkeit. *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 63-91.
- Rodríguez Iglesias, G.C.** Enriquecimiento sin causa como fundamento de responsabilidad internacional. *Revista española de derecho internacional* (Madrid) 34(2-3): 379-397, 1982.

Государственный суверенитет

- Avery, D.C.** In anticipation of subterrestrial delimitation. *Hastings international and comparative law review* (San Francisco, Calif.) 6: 37-83, fall 1982.
- Badr, Gamal Moursi.** Recent development in the dynamics of sovereign immunity. *American journal of comparative law* (Berkeley, Calif.) 30: 678-683, fall 1982.
- Badr, Gamal Moursi.** Whither state immunity?: an assessment of the current state of the law. *Duquesne law review* (Pittsburgh, Pa.) 20: 147-171, winter 1982.
- Focșăneanu, Lazăr.** L'instruction extraterritoriale de litiges économiques et la défense de la souveraineté des états. *In Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 628-652.
- Григеленис Я.А.** Принцип нерушимости границ в международном праве. *В кн.: Советский ежегодник международного права*, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 55-70.
- Higgins, Rosalyn.** Certain unresolved aspects of the law of state immunity. *Netherlands international law review* (Leyden) 29(2):265-276, 1982.
- Johnson, Eric, and Chrisanne Worthington.** Minimum contacts jurisdiction under the Foreign Sovereign Immunities Act. *Georgia journal of international and comparative law* (Athens, Ga.) 12:209-230, spring 1982.
- Moca, Gheorghe and Roxana Munteanu.** Imunitatea de jurisdicție a statului străin. Principii și tendințe. *Studii și cercetări juridice* (București) 27: 33-45, ianuarie-martie 1982.

- Shaw, M.N. Territory in international law. *In Netherlands yearbook of international law*, vol. 13, 1982. The Hague, Nijhoff, 1982. p. 61-91.
- Sornarajah, M. Problems in applying the restrictive theory of sovereign immunity. *International and comparative law quarterly* (London) 31:661-685, October 1982.
- State immunity. *In International Law Association. Report of the fifty-ninth Conference held at Belgrade, August 17th to August 23rd, 1980.* London, 1982. p. 205-262.
- Sucharitkul, Sompong. Developments and prospects of the doctrine of state immunity: some aspects of codification and progressive development. *Netherlands international law review* (Leyden) 29(2):252-264, 1982.

Правопреемство государств

- Egger, Andrea. Le transfert de la propriété dans les successions internationales: étude comparative de droit interne et de droit international. Genève, Georg, Librairie de l'Université. 1982. 126 p. Includes bibliography.
- Fiedler, Wilfried. Die Konventionen zum Recht der Staatensukzession: ein Beitrag der ILC zur Entwicklung eines "modern international law"? *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 9-62.
- Власова Л.В. Правопреемство государств в отношении договоров. Минск, изд-во Белорусского университета, 1982, 96 стр.

Техническое сотрудничество

- Ewing, A.F. Technology economics and development. *Journal of world trade law* (London) 16:49-58, January-February 1982.
- Mánzatu, Ion. La science et la technologie, facteurs décisifs d'un monde de paix. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:105-117, janvier-avril 1982.
- Neustupna, Ludmila. Sovershenstvovanie pravovogo rezhima nauchnotekhnicheskogo sotrudnichestva. *Pravnik* (Praha) 121(10):913-927, 1982.
- Slouka, Zdenek J. International law-making: a view from technology. *In Law-making in the global community*, ed. by Nicholas Greenwood Onuf. Durham, N.C., Carolina Academic Press, 1982. p. 131-171.
- Вельяминос Г.М. Социалистическая интеграция и международное право. Москва, "Международные отношения", 1982, 270 стр.

Торговля и развитие

- Ali, Liaquat. The world wheat market and international agreements. *Journal of world trade law* (London) 16:59-80, January-February 1982.
- Amin, S.H. Theory of changed circumstances in international trade. *Lloyd's maritime and commercial law quarterly* (London) 4:577-584, November 1982.
- Ballance, R.H., J.A. Ansari and H.W. Singer. The international economy and industrial development: the impact of trade and investment on the Third World. Winchester, Mass., Allen and Unwin, 1982. 338 p.
- Ballreich, Hans. Technologietransfer als Völkerrechtsproblem. *In German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 329-366.

- Brewer, Thomas L. International regulation of restrictive business practices. *Journal of world trade law* (London) 16:108-118, March-April 1982.
- Brouillet, Alain. La conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés – Paris, 1-14 septembre 1981. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 587-627.
- Clarke, Malcolm A. International carriage of goods by road: CMR. London, Stevens, 1982. 212 p.
- Corea, Gamani. UNCTAD and the North-South Dialogue. In Rafael Gutiérrez Girardot, *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag*. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 78-99.
- Coret, Alain. Les accords internationaux de produits: sécurité et insécurité juridique. *Journal du droit international* (Paris) 109:346-373, avril-juin 1982.
- Cornish, W.R., and Jennifer Phillips. The economic function of trade marks: and analysis with special reference to developing countries. *International review of industrial property and copyright law* (Munich) 13:41-64, February 1982.
- Driscoll, W., and P.B. Larsen. Convention on International Multimodal Transport of Goods. *Tulane law review* (New Orleans, La.) 57:193-281, December 1982.
- Eisemann, Pierre-Michel. La Fonds commun pour les produits de base. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 568-586.
- Eisemann, Pierre-Michel. L'organisation internationale du commerce des produits de base: droit des accords intergouvernementaux producteurs-consommateurs. Bruxelles, Bruylant, 1982. 410 p. (Publications de la Faculté de droit de l'Université de Paris, 5)
- Ernst, Ervin. International commodity agreements: the system of controlling the international commodity market. Boston, Martinus Nijhoff, 1982. 146 p.
- Ewing, A.F. UN Conference on the Least Developed Countries. *Journal of world trade law* (London) 16:170-173, March-April 1982.
- Feuer, Guy. Les différentes catégories de pays en développement: genèse, évolution, statut. *Journal du droit international* (Paris) 109:5-54, janvier-mars 1982.
- Fikentscher, Wolfgang. United Nations codes of conduct: new paths in international law. *American journal of comparative law* (Berkeley, Calif.) 30:577-604, fall 1982.
- Fikentscher, Wolfgang, and W. Straub. RBP-Kodex der Vereinten Nationen: Weltkartellrichtlinien. *Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht, Internationaler Teil* (Weinheim) 84:637-641, November 1982; 84:727-739, Dezember 1982.
- FitzGerald, Gerald F. The implications of the United Nations Convention on International Multimodal Transport of Goods (Geneva, 1980) for international civil aviation. In *Annals of air and space law*, vol. 7, 1982. Toronto, Carswell, 1981. p. 41-80.
- Gottlieb, Gidon. Global bargaining: the legal and diplomatic framework. In *Law-making in the global community*, ed. by Nicholas Greenwood Onuf. Durham, N.C., Carolina Academic Press, 1982. p. 109-130.
- Grosse, Robert. Codes of conduct for multinational enterprises. *Journal of world trade law* (London) 16:414-433, September-October 1982.
- Haar, Paul S. Revision of the Paris Convention: a realignment of private and public interests in the international patent system. *Brooklyn journal of international law* (Brooklyn, N.Y.) 8:77-108, winter 1982.

- Haquani, Zalmai. La conciliation et le consensus dans la pratique de la C.N.U.C.E.D. *In* Rafael Gutiérrez Girardot *et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag.* Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 100-117.
- Heine, L.H. Inpasse and accommodation: the protection of private direct foreign investment in the developing states. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland, Ohio) 14: 465-492, summer 1982.
- Heflawell, Robert, and Don Wallace. *Negotiating foreign investments: a manual for the Third World.* Washington, D.C., International Law Institute, 1982. 2 vols.
- Heyman, T. L'assouplissement du cadre juridique des échanges commerciaux? *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1): 111-129, 1981-1982.
- Honnold, John. Uniform law and uniform trade terms – two approaches to a common goal. *In* Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions.* Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 161-171.
- Ianni, E.M. International treatment of state trading. *Journal of world trade law* (London) 16: 480-496, November-December 1982.
- Khan, Kabir-ur-Rahman. *The law and organisation of international commodity agreements.* The Hague, Nijhoff, 1982. 416 p.
- Libouton, J. Transports routiers internationaux. *Journal des tribunaux* (Bruxelles) 101: 693-704, octobre 1982; 101: 713-725, novembre 1982; 101: 733-738, novembre 1982.
- Ляликова Л.А. Транснациональные корпорации и проблема определения их национальности. *В кн.: Советский ежегодник международного права, 1981.* Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 256–269.
- Macrory, Patrick F.J., and Peter O. Suchman. *Current legal aspects of international trade law.* Chicago, Ill., Section of International Law, American Bar Association, 1982. 239 p.
- Mensbrugge, Y. van der. Codes de conduite pour sociétés multinationales: quelques réflexions. *Revue de droit international et de droit comparé* (Bruxelles) 59: 17-28, 1982.
- Meyer, Pierre. Aspects juridiques du transfert de technologie P.I. – P.V.D. *Revue juridique et politique, indépendance et coopération.* (Paris) 36: 839-860, avril-juin 1982.
- Miller, Debra L., and Joel Davidow. Antitrust at the United Nations: a tale of two codes. *Stanford journal of international studies* (Stanford, Calif.) 18: 347-375, summer 1982.
- Nagi, Mostafa H. Capital flows to the third world: the outlook for the 1980s. *Journal of world trade law* (London) 16: 292-310, July-August 1982.
- O'Grady, Kevin J. The International Natural Rubber Agreement: progress and problems. *George Washington journal of international law and economics* (Washington, D.C.) 16(3): 605-635, 1982.
- Осминин В.И. Международно-правовая регламентация транснациональных корпораций. *Правоведение* (Ленинград) № 4: 71-75, 1982.
- Peláez Maron, José María. La personalidad jurídica de las organizaciones administradoras de los acuerdos sobre productos básicos. *Revista española de derecho internacional* (Madrid) 34(1): 9-30, 1982.
- Pfaff, Dieter. International licensing contracts, transfer of technology and transnational law. *In* Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions.* Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 199-209.

- Racine, Jérôme. International multimodal transport: a legal labyrinth. *In* Kean, Arnold. *Essays in air law*. Boston, Nijhoff, 1982. p. 223-234.
- Ramberg, Jan. Incoterms 1980. *In* Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 137-151.
- Rostow, W.W. Economic perspective: a functional approach to hemispheric collaboration. *California Western international law journal* (San Diego, Calif.) 12:447-455, summer 1982.
- Sanders, P. Implementing international codes of conduct for multinational enterprises. *American journal of comparative law* (Berkeley, Calif.) 30:241-254, spring 1982.
- Schrötter H.J. Gefahrgut-Transport im nationalen und internationalen Recht. *Neue Juristische Wochenschrift* (Berlin) 35:1186-1189, Juni 1982.
- Tait, Robin Trevor, and George H. Sfeir. The Common Fund for Commodities. *George Washington journal of international law and economics* (Washington, D.C.) 16(3):483-538, 1982.
- Thompson, Dennis. The UNCTAD Code on Transfer of Technology. *Journal of world trade law* (London) 16:311-337. July-August 1982.
- Virally, Michel. Un tiers droit? Réflexions théoriques. *In* Le droit des relations économiques internationales: études offertes à Berthold Goldman. Paris, Libraires Techniques, 1982. p. 373-385.
- Voss, Jürgen. The protection and promotion of foreign direct investment in developing countries: interests, interdependencies, intricacies. *International and comparative law quarterly* (London) 31:686-708, October 1982.
- Wachter, B. Multinationale ondernemingen en de grenzen van de (inter) nationale rechtsorde. *In* In orde; liber amicorum Pieter VerLoren van Themaat, aangeboden ter gelegenheid van zijn aftreden als hoogleraar in het sociaal – economisch recht aan de Rijksuniversiteit te Utrecht. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 315-330.
- Wallace, Cynthia Day. Legal control of the multinational enterprise: national regulatory techniques and the prospects for international controls. The Hague, Nijhoff, 1982. 387 p.
- Yusuf, Abdulqawi. Legal aspects of trade preferences for developing states: a study of the influence of development needs on the evolution of international law. The Hague, Nijhoff, 1982. 185 p.

Применение силы

- Boyle, Francis A. The Entebbe hostages crisis. *Netherlands international law review* (Leyden) 29(1): 32-71, 1982.
- Doxey, Margaret. Do sanctions work? *International perspectives* (Ottawa) 1982:13-15, July-August 1982.
- Rostow, Eugene V. The politics of force: analysis and prognosis. *In* The yearbook of world affairs, vol. 36, 1982. London, Stevens, 1982. p. 38-67.
- Ульянова Н.Н. Важная мера повышения эффективности принципа неприменения силы (к вопросу о заключении Всемирного договора о неприменении силы). *В кн.: Советский ежегодник международного права*, 1981. Москва, изд-во "Наука", 1982, стр. 41–55.
- Zedalis, R.J. Some thoughts on the United Nations Charter and the use of military force against economic coercion. *Tulsa law journal* (Tulsa, Okla.) 17:487-506, spring 1982.

С. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Общие темы

Ameri, H. Politics and process in the specialized agencies of the United Nations. Aldershot, United Kingdom, Gower, 1982. 284 p.

2. Отдельные организации

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Alhéritière, D. Aspects juridiques de la lutte contre l'ensablement des palmarais dans le Royaume du Maroc. Rome, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 1982. 15 p. (FAO/UNDP/78/017)

Alhéritière, D. Environmental impact assessment and agricultural development. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations. 1982. 131 p. (FAO environment paper No. 2)

Alhéritière, D. Marine pollution control regulation: regional approaches. *Marine policy* (Guilford, Surrey, England) 6(3): 162-174, 1982.

Alhéritière, D. Regional and international conventions on marine pollution control: document submitted to the training programme in Marine Resources Management. Goa, India, Institute of Marine Affairs, 1982. 30 p.

Bombín, L.M. Legislación pesquera en Guinea Ecuatorial. Roma, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, 1982. 72 p. (FAO/GCP/INT/400/NOR)

Burke, W. Impacts of the U.N. Convention on the Law of the Sea on tuna regulations. Paper presented to the Forum Fisheries Agency: Workshop on fisheries access rights negotiations. Port Vila, Vanuatu, 23 September-1 October 1982. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 19 p.

Christy, L.C. Fisheries Legislation in Sierra Leone – Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 71 p. (FAO/TCP/SIL/8907)

Christy, L.C. Republic of Maldives: proposal for fisheries regulations. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 17 p. (FAO/FL/IOR/82/5)

Du Saussay, C. La législation des pêches aux Comores: deuxième rapport. Rome, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. 1982. 45 p. (FAO/FL/IOR/82/9)

Evans, E.D. Fisheries legislation in Liberia: third interim FAO report. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 18 p. (FAO/FL/CECAF/82/8)

Food and Agriculture Organization of the United Nations. Compendium regional de la Législation sur la pêche dans la région du COPACE. Rome, 1982. 346 p. (FL/CECAF/82/5)

——— Domestic water legislation: Botswana. Rome, 1982. 85 p. (FR:BOT/BL/003)

——— Proposals for a draft national water resources act and ancillary legislation in Sudan. Rome, 1982. 145 p. (Technical report: TCP/SUD/0108)

——— Regional compendium of fisheries legislation. Rome, 1982. 57 p. (FL/CECAF/82/4)

——— Sub-regional compendium of legislation on fisheries management and development. Rome, 1982. 57 p. (FL/CECAF/82/2)

- Khan, R. Fisheries legislation in Ethiopia (first report). Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 44 p. (FAO/FL/IO/82/8)
- Khan, R. Fisheries legislation in Zanzibar (third report). Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 45 p. (FAO/FL/IO/82/7)
- Moore, G.K. Access conditions for tuna fishing: paper presented to the Forum Fisheries Agency Workshop in Fisheries Access Rights Negotiations, Port Vila, Vanuatu, 23 September-1 October 1982. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 72 p.
- Moore, G.K. A fisheries law for Vanuatu. Rome Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 67 p. (FL/WPSCS/82/6)
- Moore, G.K. Forestry, wildlife and national fisheries legislation in Ethiopia. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 53 p. (FO:DP/ETM/78/012)
- Nair, R. Draft bilateral access agreement: Malaysia. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 15 p. (FL/WPSCS/82/4)
- Nair, R. Draft fisheries regulations: Malaysia. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 15 p. (FAO/FL/WPSCS/82/3)
- Nair, R. Law of the sea and Fiji. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nations, 1982. 15 p. (FAO/FL/WPSCS/82/5)
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Compendium regional de la legislation sur la pêche dans la région du COPACE. Rome, 1982. 346 p. (FL/CECAP/82/5)
- Compendium sous-régional de la legislation concernant l'aménagement et la développement de la pêche. Rome, 1982. 337 p. (FL/CECAF/82/3)
- Propositions pour un code national des eaux en République Islamique de Mauritanie. Rome, 1982. 59 p. (Rapport technique/TCP/MAU/2201)
- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Propuestas para una ley de fomento y desarrollo agropecuarios en Costa Rica. Roma, 1982. 53 p. (Informe Técnico: TCP/COS/2203)
- Savini, M. Aspects juridiques du développement des pêches en République Islamique de Mauritanie. Rome, Food and Agriculture Organization of the United Nation, 1982. 94 p. (FAO/FL/CECAP/82/1)
- Генеральное соглашение по тарифам и торговле**
- Flory, Thiébaud. Les accords du Tokyo Round du G.A.T.T. et la réforme des procédures de règlement des différends dans le système commercial interétatique. *Revue générale de droit international public* (Paris) (2)86:235-253, 1982.
- Jacob, J.M. International trade extension of the multifiber arrangement. *Harvard international law journal* (Cambridge, Mass.) 23(1):148-155, 1982.
- Lebullenger, Joël. La portée des nouvelles règles du G.A.T.T. en faveur des parties contractantes en voies de développement. *Revue générale de droit international public* (Paris) 86(2):254-304, 1982.
- Low, Patrick. The definition of "export subsidies" in GATT. *Journal of world trade law* (London) 16:375-390, September-October 1982.
- Sauermilch, Thomas. Market safeguards against import competition: article XIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland) 14:83-154, winter 1982.

Международное агентство по атомной энергии

Atomgesetz mit Verordnungen. Baden-Baden, Nomos Verlagsgesellschaft, 1982. 319 p. (Das Deutsche Bundesrecht: Textausgaben).

Baleynaud, Patrick. Le régime juridique de la politique électronucléaire de la France. Poitiers, Université de Poitiers, 1982. 1059 p.
Thèse, Université de Poitiers.

Deprimoz, Jacques. The new terms of insurance cover in France for loss or damage to third parties caused by radioactivity. *Nuclear law bulletin* (Paris) (29):52-60, June 1982.

Herrero de la Fuente, A. The legal force of international rules relating to nuclear risks. *Nuclear law bulletin* (Paris) (30):47-59, December 1982.

Meyrowitz, Henri. Problèmes juridiques relatifs à l'arme à neutrons. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 87-125.

Pelzer, Norbert. Begrenzte und unbegrenzte Haftung im deutschen Atomrecht. Baden-Baden, Nomos-Verlagsgesellschaft, 1982. 67 p.

Roşu, Florin. Neprolifarea nucleară. Bucureşti, Editura Politică, 1982. 205 p.

Sim, D.F., and K.J.S. Ritchie. Summary of the law relating to atomic energy and radioactive substances, revised as at 31st March 1982. London, Atomic Energy Authority, 1982. 20 p.

United States Congress. House Committee on Government Operations. Environment, Energy and Natural Resources Subcommittee. Nuclear safety: is NRC enforcement working?: hearing before a subcommittee of the Committee on Government Operations, 97th Congress, 1st session, 14 December 1981. Washington, D.C., U.S. Government Printing Office, 1982. 120 p. (D. No. Y4.G74/7:N88/11)

House Committee on Science and Technology. Subcommittee on Energy Research and Technology. Price-Anderson Act: hearing before the Subcommittee on Energy Research and Production of the Committee on Science and Technology, 97th Congress, 1st session, 15 September 1981. Washington, D.C., Government Printing Office, 1982. 120 p. (D. No. Y4.Sci-97/47)

Vieweg, Klaus. Atomrecht und technische Normung: der Kerntechnische Ausschuss (KTA) und die KTA-Regeln. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. 279 p. (Schriften zum öffentlichen Recht, Bd. 413)

Международная организация гражданской авиации

Boyle, Robert P. The Warsaw Convention: past, present and future. In Kean, Arnold. *Essays in air law*. Boston, Nijhoff, 1982. p. 1-17.

Busuttil, James J. The Bonn Declaration on international terrorism: a non-binding international agreement on aircraft hijacking. *International and comparative law quarterly* (London) 31: 474-487, July 1982.

Chapek, Ian. Konvenciia OON po kombinirovannoi perezovke gruzov s točki zreniia mezhdunarodno-pravovogo deregulirovaniia vozdušnogo transporta. *Pravnik* (Praha) 121(7):612-619, 1982.

Faller, Edmund. Recent activities of ICAO in the legal field. *Zeitschrift für Luft-und Weltraumrecht* (Köln) 31:116-123, Juni 1982.

FitzGerald, Gerald F. Unlawful interference with civil aviation. In Kean, Arnold. *Essays in air law*. Boston, Nijhoff, 1982. p. 59-79.

- Fouilloux, Gerard. Recueil des textes relatifs au droit international de l'air et de l'espace. Aix-en-Provence. 1982. 1,041 p.
- Konstantinov, Emil. Mezhdunarodnata prativopravnost na v'zhdushnite zashtni zoni. *Pravna mis'l* (Sofia) 26:31-40, iuli-avgust 1982.
- Leich, Marian Nash. Montreal Protocols to the Warsaw Convention on International Carriage by Air. *American journal of international law* (Washington, D.C.) 76:412-418, April 1982.
- Lewin, Susan Schneider. Proposed revision of the Warsaw Convention. *Indiana law journal* (Bloomington, Ind.) 57:297-324, spring 1982.
- Magdelénat, Jean-Louis. Terrorisme international contre l'aviation civile et la valeur des déclarations de Bonn et de Montebello en droit international public. *Revue française de droit aérien* (Paris) 36:448-466, octobre-décembre 1982.
- Matesco-Matte, Nicolas. International air transport. In *International encyclopedia of comparative law*, vol. 12, chap. 6. Tübingen, Mohr, 1982. p. 1-176.
- Nilsson, Bengt G. Liability and insurance for damage caused by foreign aircraft to third parties on the surface: a possible new approach to an old problem. In Kean, Arnold. *Essays in air law*. Boston, Nijhoff, 1982. p. 181-193.
- Pontavice, Emmanuel. L'interprétation des conventions internationales portant loi uniforme dans les rapports internationaux: a propos de la convention relative au transport aérien international signée à Varsovie en 1929. In *Annals of air and space law*, vol. 7, 1982. Toronto, Carswell, 1982. p. 3-39.
- Reimer, G. Role of governments in air traffic enforcement. *Zeitschrift für Luft- und Weltraumrecht* (Köln) 31:12-19, March 1982.
- Sachdeva, G.S. The definition of international carriage under the Warsaw régime of carriage by air. *Indian journal of international law* (New Delhi) 21:424-439, July-September 1981.
- Sachdeva, G. S. Sovereignty in the air: a legal perspective. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:396-421, July-September 1982.
- Schwenk, Walter. Der Durchflug von Weltraumgegenständen durch den nationalen Luftraum. *Zeitschrift für Luft- und Weltraumrecht* (Köln) 31:3-11, März 1982.
- Wadegaonkar, Damodar. Hijacking and international law. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:360-374, July-December 1982.
- Международная организация труда
- Аметистов Е.М. Международное право и труд: факторы имплементации международных норм о труде. Москва, "Международные отношения", 1982, 270 стр.
- Blanpain, R., and F. Millard. *Comparative labour law and industrial relations*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. 411 p.
- International Labour Organisation. *International labour conventions and recommendations, 1919-1981: arranged by subject matter*. Geneva, International Labour Office, 1982. 1,167 p.
- . *International labour standards: a workers' education manual*. 2nd ed. Geneva, 1982. 102 p.
- Leary, V.A. *International labour conventions and national law: the effectiveness of the automatic incorporation of treaties in national legal systems*. The Hague, Nijhoff, 1982. 191 p.

Lewis, Geoffrey D. International Labour Organisation and the Polish independent labor movement. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 22:533-537, spring 1982.

Popescu, Andrei. Introducere în dreptul internațional al muncii. București. Universitatea. Facultatea De Drept, 1982. 117 p.

Pouyat, A.J. ILO's freedom of association standards and machinery: a summing up. *International Labour Review* (Geneva) 121:237-302, May-June 1982.

Salama, A.M.S. International Labour Organisation and politics. Cairo, Anglo-Egyptian Bookshop, 1982. 92 p.

Samson, K.T. Human rights and development: ILO approaches. Geneva, International Labour Organisation, 1982. 6 p.

Sharif, M.M. Can I.L.O. standards setting be democratic, can we think of some standard of productivity? *Industrial relations journal* (Karachi) 2:73-78, July-December 1982.

Sweptson, L. Child labour: its regulation by ILO standards and national legislation. *International labour review* (Geneva) 121:577-593, 1982.

Tamburi, G. International Labour Organisation and the development of social insurance. Geneva, International Labour Organisation, 1981. 66 p.

Tikriti, Abdul-Karim. Tripartism and the International Labour Organisation. Stockholm, Almqvist and Wiksell. 1982. 417 p.

Valticos, Nicolas. Une nouvelle forme d'action internationale: les contacts directs de l'OIT en matière d'application de conventions et de liberté syndicale. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1987. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 477-489.

Международная морская организация

Barnett, Barry C. Transnational pollution: agreement regarding marine pollution incidents. *Harvard international law journal* (Cambridge, Mass.) 23:177-185, spring 1982.

Bozhanov, Simeon. Pravoto na nemesa v otkrito more pri zam'rsivane ili opasnost ot zam'rsivane s neft po Briuksekskata konventsia ot 1969 g. *Pravna mis'l* (Sofia) 26:39-47, septembrie-oktombri 1982.

Gómez-Robledo, Antonio. Consideraciones sobre la responsabilidad internacional del estado sin hecho ilícito y la contaminación marina. *Boletín Mexicano de derecho comparado* (México, D.F.) 15:1025-1034, septiembre-diciembre 1982.

Hancock, William H., and Albert M. Stone. Liability for transnational pollution caused by offshore oil rig blowouts. *Hastings international and comparative law review* (San Francisco, Calif.) 5:377-395, winter 1982.

Кириленко В.П. Предотвращение загрязнения морской среды. *Советское государство и право* (Москва) № 5:94-99, 1982.

Levantino, Barney T. Protection of the high seas from operational oil pollution: a proposal. *Fordham international law journal* (New York) 6(1):72-99, 1982-1983.

Shusha, Faisal. Iuridiksiata na kraibrezhnata d'rzhava v'v vr'zka s opazvaneto na morskata sreda. *Pravna mis'l* (Sofia) 26:78-83, ianuari-februari 1982.

Международный валютный фонд

Cohen, B.J. Balance-of-payments financing: evolution of a régime. *International organization* (Madison, Wis.) 36:457-478, spring 1982.

- Dam, Kenneth W. *The rules of the game: reform and evolution in the international monetary system*. Chicago, University of Chicago Press, 1982. 382 p.
- Gerster, Richard. *The IMF and basic needs conditionality*. *Journal of world trade law* (Twickenham, U.K.) 16:497-517, November-December 1982.
- Gold, Joseph. Developments in the monetary system, the International Monetary Fund, and international monetary law since 1971. *In* Recueil des cours de L'Académie de droit international de La Haye, 1982-I, vol. 174. La Haye, Nijhoff, 1982. p. 107-365.
- Gold, Joseph. Effects of variable exchange rates on treaties. *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1):172-208, 1981-1982.
- Gold, Joseph. The Fund Agreement in the courts, vol. II. Further jurisprudence involving the Articles of Agreement of the International Monetary Fund. Washington, International Monetary Fund, 1982. 499 p.
- Gold, Joseph. Keynes on legal problems of international organization. *Connecticut law review* (West Hartford), 14:1-21, 1982, No. 1.
- Gold, Joseph. The need for a common currency in international insurance contracts -- SDRs? *In* World Insurance Congress, Philadelphia, 1982. World insurance outlook: summary proceedings, ed. by Michael E. Hogue and Douglas G. Olson. Philadelphia, Pa., Corporation for the Philadelphia World Insurance Congress, 1982. p. 522-528.
- Gold, Joseph. Order in international finance, the promotion of IMF stand-by arrangements, and the drafting of private loan agreements. Washington, D.C., International Monetary Fund, 1982. 55 p. (IMF Pamphlet series No. 39)
- Gold, Joseph. The relationship between the International Monetary Fund and the World Bank. *Creighton law review* (Omaha, Neb.) 15:499-521, 1981-1982.
- Green, C., and C. Kirkpatrick. *The IMF's food financing facility*. *Journal of world trade law* (London) 16:265-273, May-June 1982.
- Hooke, A.W. *The International Monetary Fund; its evolution, organization and activities*. 2d ed. Washington, D.C., International Monetary Fund, 1982. 81 p. (IMF Pamphlet series No. 37)
- Isaacs, S. American accord -- English courts and exchange contracts. *International financial law review* (Lausanne) 1982:7-8, July 1982.
- Małeckki, Witold. Ewolucja systemu walutowego a handel międzynarodowy. *Sprawy międzynarodowe* (Warszawa) 12:83-94, grudzień 1982.
- Mann, F.A. Documentary credits and Bretton Woods. *Law quarterly review* (London) 98:526-532, October 1982.
- Mann, F.A. *The legal aspect of money: with special reference to comparative private and public international law*. 4th ed. Oxford, Clarendon Press, 1982. 662 p.
- Merren, O. SDR as a unit of account in private transactions. *International lawyer* (Chicago) 16:503-520, summer 1982.
- Morrisette, France. Le problème de la dette des pays en développement. *In* Canadian yearbook of international law, vol. 19, 1981, Vancouver, B.C. University of British Columbia, 1982. p. 50-131.
- Parkinson, F. International Monetary Fund in economic development: equality and discrimination. *Journal of African law* (London) 26(1):21-48, spring 1982.
- Schröder, Klaus. The IMF and the countries of the Council for Mutual Economic Assistance. *Inter-economics* (Hamburg) (2):87-90, March-April 1982.

- Silard, Stephen A. Legal aspects of development financing in the 1980's: the role of the International Monetary Fund. *American university law review* (Washington, D.C.) 32(1):89-110, 1982.
- Silard, Stephen A. Role of the International Monetary Fund. *American university law review* (Washington, D.C.) 32:89-110, fall 1982.
- Southern Methodist University. Program on international banking and finance: institute on the internationalization of United States money and capital markets. Dallas, Texas, November 10-11, 1982. Dallas, Southern Methodist University, 1982. 1 vol. (various pagings)
- Symposium: default by foreign government debtors, 1982. *University of Illinois law review* (Champaign, Ill.) (1):1-384, 1982.
- Triffin, R. Quelques réflexions sur quatre controverses monétaires internationales de l'après-guerre. *Revue de la banque* (Bruxelles) 46:41-53, 1982.
- U.S. Gold Commission. Report to the Congress of the Commission on the role of gold in the domestic and international monetary systems. Washington, D.C., U.S. Treasury Dept., 1982. 2 vols.
- Willet, Thomas D. From Rambouillet to Versailles: a symposium. Princeton, N.J., International Finance Section, Princeton University, 1982. 48 p. (Essays in International Finance, 149)
- Witker, J., and E. Valenzuela. El sistema internacional contemporáneo. *Boletín mexicano de derecho comparado* (México, D.F.) 15:167-221, enero-abril 1982.
- Zavala, Daniel. Les prêts de la banque mondiale aux services publics industriels et commerciaux; une étude des contrats. Préface de Michel Virally. Paris, Pédone, 1982. 286 p.
Bibliography: p. 169-171.

Международный союз электросвязи

- DuCharme, E.D., R.R. Bowen and M.J.R. Irwin. The genesis of 1985/87 ITU World Administrative Radio Conference on the Use of Geostationary-Satellite Orbit and the planning of space services utilizing it. In *Annals of air and space law*, vol. 7, 1982. Toronto, Carswell, 1983 [?]. p. 261-282.
- Gregg, Donna C. Capitalizing on national self-interest: the management of international telecommunication conflict by the International Telecommunication Union. *Law and contemporary problems* (Durham, N.C.) 45:37-52, winter 1982.
- Robertson, Horace B. The suppression of pirate radio broadcasting: a test case of the international system for control of activities outside national territory. *Law and contemporary problems* (Durham, N.C.) 45:71-101, winter 1982.
- Rothblatt, Martin A. ITU regulation of satellite communication. *Stanford journal of international law* (Stanford, Calif.) 18:1-25, spring 1982.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

- Holzberg, Bryan J. New world information order: a legal framework for debate. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland, Ohio) 14:387-418, spring 1982.
- Lipatti, Valentin. La coopération culturelle en tant que facteur de paix et de compréhension internationale. *Revue roumaine d'études internationales* (Bucarest) 16:87-92, janvier-avril 1982.
- Magiera, Siegfried. Direct broadcasting by satellite and a New International Information Order. In *German yearbook of international law*, vol. 24, 1981. Berlin, Duncker and Humblot, 1982. p. 288-305.

- Marchili, L.A. Informática jurídica y el derecho informático. *Jurisprudencia Argentina: doctrina* (Buenos Aires) 3:683-694, julio-septiembre 1982.
- Nafziger, James A.R. An anthro-apology for managing the-international flow of cultural property. *Houston journal of international law* (Houston) 4:189-201, spring 1982.
- Nanda, V.P. Communication revolution and the free flow of information in a transnational setting. *American journal of comparative law* (Washington, D.C.) 30:411-425, 1982. (Supp.)
- Schneider, E.C. Plunder or excavation? Observations and suggestions on the regulation of ownership and trade in the evidence of cultural patrimony. *Syracuse journal of international law and commerce* (Syracuse, N.Y.) 9:1-19, spring 1982.
- Sur, Serge. Vers un nouvel ordre mondial de l'information et de la communication. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 45-64.
- Trudel, P. Réflexion pour une approche critique de la notion de droit à l'information en droit international. *Cahiers de droit* (Université Laval, Québec) 88:847-871, décembre 1982.
- Young, M.A. Journalists precariously covering the globe: international attempts to provide for their protection. *Virginia journal of international law* (Charlottesville, Va.) 23(1):135-169, fall 1982.

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

- Jayaraj, C. UNIDO and the industrialisation of developing countries. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:251-263, April-June 1982.

Всемирный банк

- Atti del Seminario Internazionale su Investimenti All'Estero e Risoluzione delle Controversie Secondo la Convenzione di Washington del 1965. *Rassegna dell'arbitrato* (Torino) 22:1-133, 1982.
- Broches, Aron. Bilateral investment protection treaties and arbitration of investment disputes. In: *The Art of Arbitration; essays in international law*. Liber Amicorum Pieter Sanders. J.C. Schultz and Albert J. van den Berg, eds. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 63-72.
- Delaume, Georges R. Issues of applicable law in the context of the World Bank's operations. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 317-328.
- De Vuyst, Bruno M. The World Bank Administrative Tribunal. *Revue belge de droit international* (Bruxelles) 16(1):81-94, 1981-1982.
- IDA in retrospect: the first two decades of the International Development Association. New York, Oxford University Press, for the World Bank, 1982. 142 p.
- Ofose-Amaah, W. Paatii. The World Bank – legal aspects of its recent lending activities. In Norbert Horn and Clive M. Schmitthoff, eds. *The transnational law of international commercial transactions*. Deventer, Netherlands, Kluwer, 1982. p. 305-315.
- Poulantzas, Nicholas M. International financing and supervision: the example of the World Bank. *Revue de droit international de sciences diplomatiques et politiques* (Genève) 60:272-301, octobre-décembre 1982.

Международный центр по урегулированию инвестиционных споров

- Bernardini, Piero. CIRDI: Il punto di vista dell'investitore. *Rassegna dell'Arbitrato* (Torino) 22:41-53, gennaio 1982.
- Delaume, Georges R. Le Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements (CIRDI). *Journal du droit international* (Paris) 109:775-843, juillet-septembre 1982.
- Delaume, Georges R. The Convention for Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States. In: *Transnational contracts*. Dobbs Ferry, N.Y., Oceana, 1982. Binder II, charter XV, booklet 16-2. 82 p.
- Giardina, Andrea. Exécution des sentences du Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements. *Revue critique de droit international privé* (Paris) 71:273-293, avril-juin 1982.
- Giardina, Andrea. Legge regolatrice dei contratti di investimento nel sistema ICSID. *Rivista di diritto internazionale privato e processuale* (Padova) 18:677-693, ottobre-dicembre 1982.
- Golsong, Heribert. Le CIRDI: caractéristiques générales. *Rassegna dell'Arbitrato* (Torino) 22:7-15, gennaio 1982.
- Gopal, Gita. International Centre for Settlement of Investment Disputes. *Case Western Reserve journal of international law* (Cleveland) 14:591-611, summer 1982.
- Racaiindralambo, Edelbert. Le CIRDI: point de vue des Etats du tiers monde. *Rassegna dell'Arbitrato* (Torino) 22:55-67, gennaio 1982.
- Vitányi, Bela. Quelques réflexions sur la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. In *Rafael Gutiérrez Girardot et al.*, eds. *New directions in international law: essays in honour of Wolfgang Abendroth: Festschrift zu seinem 75. Geburtstag*. Frankfurt am Main, Campus Verlag, 1982. p. 193-214.

Всемирная организация здравоохранения

- Council for International Organizations of Medical Sciences. Proposed international guidelines for biomedical research involving human subjects. Geneva, 1982. 149 p.
- Del Ponte, Karen G. Formulating customary international law: an examination of the WHO international code of marketing of breastmilk substitutes. *Boston College international and comparative law review* (Newton Centre, Mass.) 5:377-403, summer 1982.
- Nashat, Mahyar. Le Code international de commercialisation des substituts du lait maternel. In *Annuaire français de droit international*, vol. 27, 1981. Paris, Centre national de la recherche scientifique, 1982. p. 490-498.
- Roemer, Ruth. Legislative action to combat the world smoking epidemic. Geneva, World Health Organization, 1982. 131 p.

Всемирная организация интеллектуальной собственности

- Calmuschi, Otilia. Unele probleme juridice privind sistemul convenției de la Washington pentru cooperare in materie de brevete. *Studii și cercetări juridice* (București) 27:242-250, iulie-septembrie 1982.
- Gyertyánfy, P. Software as a new subject matter of copyright law? *Revue internationale du droit d'auteur* (Paris) 1982:71-133, July 1982.

- Kerever, A. Satelliti e diritto di autore. *Diritto di autore* (Roma) 53:389-404, ottobre-dicembre 1982.
- Niemotko, Waldemar. Rola i znaczenie Światowej Organizacji Własności Intelektualnej. *Sprawy międzynarodowe* (Warszawa) 35:85-94, sierpień-wrzesień 1982.
- Tocups, Nora Maija. Development of special provisions in international copyright law for the benefit of developing countries. *Journal of the Copyright Society of the U.S.A.* (New York) 29:402-421, April 1982.
- Twinomukunzi, Charles. The international patent system: a third world perspective. *Indian journal of international law* (New Delhi) 22:31-68, January-March 1982.
- Views of the international non-governmental organizations on private copying. *Copyright* (Geneva) 18:211-232, July-August 1982.
- World Intellectual Property Organization. Committee for Trade Mark and Industrial Design Matters. Model law for English-speaking African countries on trade marks. Geneva, 1979. 112 p.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
